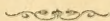


اشته بو مقضارک تایچی بالاده عرض  
 ایلدی کهز اهتدا ایله ازدواجه منجر اولد.  
 یسدهده شو نتیجه محضا اسماعیل عزمینک  
 اثر فطانت و مهارتیدر. اسماعیل اولسیدی  
 مایه مهربان صفاقوق صنیح رومانی بویله  
 بر نتیجه مسعوده کوستره میوب یورکار طبا.  
 نه میه جق بر چاعتله نهایت بولور ایدی.  
 انتها

برجه سنی قبول ایتماسکی ازدواج خصو.  
 صنده شرط اسامی اتخاذ انلش ایدی.  
 اسماعیل او قدر مالی قبول ایتمک صورتیله  
 امثالمنز بر طوق کوزلولک کوستردیکی  
 کی هدایت مهربان خانم دخی میراث پدر  
 اولق حسینیه مال حلالی بولنان بو ثروت  
 عظیمه دن واز کچوب قوجه سنک درجه  
 اعاشه سیله قناعته رضا کوستره رک عظیم  
 بر طوق کوزلولک اثبات انلش اولدی.



برده کوزل دو کون یایلدی .

صار پسون غااله سنك اندفاعدن  
صكره بوتيجدنك استنتاجي ايچون نه مانع  
قالمش ایدی ؟

واقعا ايكي مانع وار ایدی اما  
ايكيسنك ده طبعتر يله زائل اولملي بو  
نتيجدنك حصولني ايجاب ایلدی .

مانعك بریسی هدایت مهربان خانمك  
پدری پرنس صفاقوق صبح ایدی كه صا .  
رپسون مسئله سندن التي آی صكره بوذات  
وفات انلش و خزانه بی نسیا یه سی حر میله  
اوغلی و قزینه قالمش ایدی .

مانعك ايكنجیسی پرنسده مهربان  
ذاتاً اسماعیل عزینك ازدواجنه طالب  
ایكن اسماعیلك بو طلی رد ایلکده بولمسی  
قضیه سی ایدی . زیرا مهربانه اولان  
شدت اختصاصی صار پسون اتقانندن  
وصفاقوق صنجك وفاتندن صكره دخی

ایکی ایکی بیچق سنه مدت اسماعیلی مهربانه  
ملازمت مجبور بئنده بولند برمش ایدی .

بزم بیلدیکمز بر او چنجی مانع دخی  
ظهور ایتش ایسه ده بولنك منع ازدواجلری  
ایچون اودخی حکم کوستره مامشدر .  
ذکر اولنان او چنجی مانع هدایت مهربان  
خانمك حصه اریسه سی اوله رق مالک اولد .  
یغی ملیونلدر . اسماعیل عزمی طمع مالده  
صار پسونه بکزه مامك ایچون بو مالندن

لونغ منك رسمی بریسانامه سی بو قیل و قالره  
در حال خاتمه چکمشدر . اشبور رسمی  
پانامه ده مشهور و معتبر مستطق صار .  
پسونك کندیسنی تسجیده بر کیمسه نك  
دخلی فرض اولنور ایسه او کیمسه دخی  
صار پسونك دشمنی ذکل بالعکس دوستی  
عد اولنسه جغنی و آدم حفته کی تدقیقات  
اوله اجرا اولنوب بتمسلیه عهده سنه  
ترتیب ایلیان جنایات کونا کوندن تخلص  
کریان اصلا قابل اوله میه جغنی واکرچه  
رئیس حکومت عفو و اطلاق حقه  
مالک ایسه ده جنایتده صار پسون در .  
جه سنه وارمش بولنانلر ایچون بو امیدکده  
یولی قپانه جغنی و ایشته موسیو صار پسون  
بورالینی ییلدیکی ایچون کندی کارینی  
کندیسی اتمام انلش ایدوکنی تصریح  
ایتش ایدی .

خاتمه

صار پسونك پارس توفیقخانه سننده  
وفاتندن ایکی بیچق سنه صكره استانبولده  
مذاهب او طه سننده هندلی بر قز دیانت  
اسلامیه بی قبول ایلدی . اسمی « هدایت  
خانم » تسمیه اولندی . بو قز بزم شور و  
مانزده مایا مهربان نامیله الك بولك اعضای  
وقعه مزدن اولان ذاتدر . حکایه مزجه  
اهمیتی ینه کندی درجه سننده بولنان  
اسماعیل عزمی ایله سریععا نکاحی بالعقد

تأثیر به حریفی اولیه بر حال سکرده بولد .  
 یلرکه سکرآت موت ایله قاریشق اولان  
 بو سکر اوزمانه قدر برصوگ نفسنی و یرن  
 آدمده نه کوراش ونه ده تصورایدلمش برشی  
 اولیوب صار یصونگ خصائص غریبه سندن  
 ایدی .

پرنسس بونی کورر کورمز حریفگ  
 یانه صوقوله رق « ازجان ودل عفوی  
 سزه تبلیغه کدم موسیو صار یصون »  
 ده قولاغنه برصدا ایصال ایلدیسه ده  
 حکمت خدا صوگ نفسنده احتیاج کوستر .  
 مش اولدیغی بو عفو واطلاق صار یصوننی  
 مطمئن ایده جکند همان چقیمق اوزره  
 بولنان روحنی صانکده اور کودوب تکرار  
 جسدی ایچنه بالاعاده او حالده « امان آت  
 امان ! امان ! امان ! آت بی اولدیر بیور  
 جان قورتاران یوقی ؟ » ده حایقره غسه  
 ویتاغی اوستنده قیو بریم قیو بریم قیورانغه  
 باشلامش ایدی .

کورنلرک بیله طاقکدازی اولان  
 بو عذاب الیم اخیر بر قاج دقیقه دوام  
 ایلدکن صکره نهایت صار یصونگ جاننی  
 قورتارمغه دست عزرائیل بئشمشدر .

.....  
 صار یصونگ اشبو سوء عاقبتی پارس  
 مطبوعاتی ایچون یکی بر سرمایه قیل وقال  
 اولمش ایسه ده مستطقی موسیو ادغار

آ لود « ده توصیف ایده یله جگری شک  
 ضطراب ایدیسه رده کیمک ایچون سوکده .  
 کلری اکلاشیله مامقده ایدی .

تمام اسماعیل عزمی حکایه مختصره سنی  
 تورر تورمز قوناغک بیوک زردبانی باشنده  
 مهر بانگ صداسمی ایشیدلندی . و « اسماعیل  
 عزمی بگ زرده » ده سسلندیکندن عزمی  
 پرنسه وداع ایتمکمزین بوسنسه طوغری  
 قوشدی کیتدی .

زردباندن اشاغی به ایترکن مهر بانه یتشه .  
 میوردی . کویا بر ززله اولیسورمش ده  
 قوناقدن طیشاری به جان آتیورلمش کبی  
 بر تهالکله سوفاغه فرلادیلر . ایلاک کچن  
 عربی طوردیروب بندگری کبی صولوغی  
 حبسخانه مرکز یده آلدیلر .

واقعا کچه وقتی بر موقوفک زیارتنه  
 حبسخانه نک نظامی مساعد دکل ایدیسه ده  
 بومسئله فوق العاده ده حبسخانه مدیری  
 خارج از نظام برایی مساعدده بولنش  
 اولدیغی کبی اوچجیسی اولق اوزره بر  
 مساعدی دخی بو کچه دک دریغ ایتدی .  
 ذاتاً صار یصون استحقاق تام کسب ایش  
 اولدیغی صونگ شرابنی ایچمش بولندیغندن  
 بومساعدی دریغ ایتمکده بر معنا دخی یوق  
 ایدی .

مدیر ایله اسماعیل و پرنسس صار .  
 یصونگ اوطه سنه کیر دکاری زمان آفونگ



اسماعیل عزمی بکا ناموسنک کفالتله وعد  
ایلدی . سزک دخی دریغ ایتدیجکیزی  
شوسوء عاقبتده حرمة اولسون امید  
ایلیه یلیرم .

بوسوزلری دیکر ایکن پرنسس  
وجودی بوز کیش و توکاری اور پرمش  
ایدی . یالکز او دکل اسماعیل عزمی دخی  
بو حاله کیش ایدی .

پرنسس بتاغندن فرلادی . برالکتیریق  
چنغراغنک دوکسه سنه باصه رق اوزون  
اوزادی به پارماغنی دوکسه نک اوزرنده  
طومتغله ایکی اوچ خدمتی قز بردن کال  
تلاشله قوشدیلر کلدیلر .

مهربان بونزه « بتی کیندیرکز » امرینی  
ویرمکله برابر حضورنده برارکک بولندیغنی  
دخی اونوته رق یساقلق حالنه مخصوص  
اولان لباسنی بیرتوب آتارجه سنه برجرأله  
بالذات چیقارمغه باشلادی

اوزمان اسماعیل ارتیق کندیسنک  
مهربانه بوقدر محرم اوله میه جفنی درپیش  
ایله او طه دن چیقوب ذاتاً اختیار پرنس  
کندیسیمله ملاقات احتیاج وانتظارنده  
بولتغله طوغریجه انک یانته واردی ماجرا بی  
قیصه جه حکایه ایلدی .

زواللی اختیار هم سوبنمکده وهم ده  
کوزلندن یاشلر آقیمتده ایدی که بویاشلر  
سراشک سرور اولوب شاعرلرک « خون

ایشمدر . بوزهری ایچشم استنطاق ومحا  
که مده هیئت عدلیه بی و عملیات اعدامیه .  
نک اجراسیله جلادلری بورماق ایچوندر .  
صوک نفسمده وداع ایچون یالکز برذاتک  
اسمنی قاله المق ایسترایدیمده اعتراف  
ایدرم که او اسم دخی بنم اغزمه لایق اسا .  
میدن دکلدور . »

شوروقه بی او قودقن صکره اسماعیل  
عزمی کاغدی پرنسسه اراه ایلدی .  
و پرنسس صار یصونک یازیسی درحال  
طایندی .

بوندن صکره اسماعیل عزمی فونوغراف  
ماکنه سنی آچوب بریاه طوقندیغنی کبی  
ماکنه نک سیلندیری حرکت دوریه سنی  
اجرایه باشلادی . صار یصون صانکه  
بوچکمیجه ایچنه کیرلنش فقط التی آی  
سمتد چکدکن صکره اورایه کیرلنش  
کبی کندی صداسنک خفیف بر درجه سیله  
دیور ایلدی که :

— پاردون پرنسس! معارفه مزک  
ابتداسندبری سزه هیچ برسوزی طوغری  
سولماش اولان صار یصون ایشته یکانه  
برطوغری سوز سویلیور . اسماعیل  
عزمی بنم علیهمسده کلیاً محقدر . بن بو  
اعترافی یالکز بر مکافات مقابلی اوله رق  
ایدیورم . اوده بنی یالکز سزک عفوکر .  
در . بو عفو ی استحصال ایده جکنی

ملك ايله قانع اوله مر سكرديه شو چكهمچدي  
دخی در حال جلب ایلدم که بر فونو ذرافدر .  
بومعجز کارانه ما کنده دخی تقریر شفا .  
هیسنی ضبط ایلدی . مساعده بیورر .  
سه کز اولا مکتوبنی اوقوبه یم . بعده  
فونو غراف ما کنه سنی سوبلته یم .

اسماعیلک بواقشامکی ملاقاتی اوزرینه  
ذاتاً خسته حالده بولنان پرنسینک حیرتدن  
حیرته نصل دوچار اولدیغنی قلماً تصور  
قابل دکلدیر . بونی بلکه ماهر برسامک  
فورجه سی تصور ایده یله .

صار پسونک ورقه سیله فونو غراف  
ما کنه سنک افاده شفاهیه سنه اطلاع حاصل  
ایتک امرنده استعجالی صوکه درجه یه  
واران پرنسینس اسماعیل عزمینک صوکه  
سوزینی دخی بر باش اشارتیه تصویب  
ایلدیکندن عزمی قویندن بر کاغد چیقا .  
روب اوقومغه باشلادی . کاغذک عیناً  
ترجه سی شو ایدی :

« جزای سزایم و بره جک اولان زهر  
شیشه سی برالده و صوکه حس ندامت دلده  
اولدیغنی حالده اعتراف ایلرم که اسماعیل  
عزمینک علیهمده حکومت عدلیه یه اخبار  
ایلدیکم جنایاتک کافه سی صحیحدر .  
بونلردن ماعدادها بر چوق جنایاتک ده  
مرتکبی بن اولدیغمدن اک بیوک اشکنجه .  
لرله جزای اعدامه بیک کره استحقاق اثبات

نه صورتله قبول ایلدیکنی ینه سزدن خبر  
المش اولدیغمدن بمثله بصوصوکه شارلثانلغ  
وخامتی وسزه بنم ایتدیکم تکلیفی فلافی  
عرض ایلدم . کندبسی ایچسون صوکه  
امید سزک حسن توجه کزی حازر اولدیغنی  
حالده حضور اعدال العادلینه کیتک ايسه  
بوامیده دخی برالان بر انترقیسه ايله نائل  
اولمی لایق اوله میسه جعنی سو یلدم .  
حضور کرده کندی کذبئی اثباته . مقتدر  
اوله یله جکمی اکلانتم . نهایت سزه  
فدای جان ایده جکم دبه اغز صالتدیغنی  
اولومه کندیسنک وجداناً و قانوناً لایق  
اولدیغنی سزه دخی اعتراف ایچون ارضایه  
موفق اولدم .

سوز بودرجه یه کلنجه مهربان یتاغی  
ایچنده طوغرلدی . اوتوردی . حکایه تک  
تیجه سنی دیکمه که صبر و طاقتی قالمدیغنی  
حال و طورندن اکلا شیلوب طوور بیور  
ایدی . بناء علیه اسماعیل عزمی دخی ممکن  
اولدیغنی قدر سوزلرک قیصه جهتنی التزام  
ایدرک دیدی که :

— کندیسيله اولان شو ملاقاتم زده  
سزخانته مدبری دخی حاضر ایدی .  
کندی طرفندن سزه کتیره جکم سوزلری  
قلیه یازدیده سنایک شمیدیکی ترقیساتی  
حسیله بر آدمک ال بازوسنی تقلید بک  
قولای اولدیغندن شاید خط دستنی کور .

مهربان ايله كورونمكده مجبور بولنديغي  
خبريني بالاىصال كندىسي طوغرىجه  
پرنسسك يانه واردى .

قولتوغى التنده قوجه مان چكهمجه كبي  
برشى بولنوب حضور ياه تشرف مساعده .  
سنى بالاستدعا الدقندن صكره مهر بانك يانه  
كسردى كه زواله پرنسس هنوز يتاق  
اوطه سنده وحى تاغى ايچنده ذاتاً كهر بائى  
اولان رنكى آيوارنكىنى المش بر حالده  
اوله رق اسماعلى قبول ايتش ايدى .

اسماعيل بشوش ومظفرانه برطور ايله  
چكهمجه بر طرفه قور يه رق پرنسسك  
يتاغنه قوشدى . مهر بانك كندىسنه  
اوزاتديغي لزان برالى السوب كمال تعظيم  
ايله اولدى . بو صره ده پرنسس  
صوردى كه :

— مطلقا يكي بر خبر كتور بيورسكز  
اسماعيل بك ؟

— اوت پرنسس ! اكر اميدم ياكلش  
چيتماز ايسه كتير ديكم خبر سزى ده مطمن  
ايله جكدر .

— چابوق سو بليكز .

— شمدي صرار بصونك يانندن

كليورم صرار بصوندن بر بيوكلك اميد  
اولنه بيلور ايديسه او بيوكلكى دى بوكون  
ايتدى . كندىسنه كيتدم . بيم اكا  
تكليف ايلديكم اولسوي سزك يانكزده

بچاره پرنسس يالكر او يقوسزلقندن  
شكل شو احوال مده شه نك كذرانندن  
دى عادتاً خسته كبي بر حاله كه رك كند .  
يسنى يتاغه آتدى . كوزلر ينى قبادى  
ايسده اويقويه واراماش ايدى . ستمه  
طالغينلى كبي بر حال ايله كوزلر ينى قيامش  
ايدى .

اوكون قولناق ايچنده اولان تلاشى  
تعريف ايله ميز . قزك حالى والسده مى  
عقا صوفى چلد برتمق درجه ليه كتيروب  
پرنس صفاقوق صبح ايسه صباحلين  
ايركندن اسماعيل عزمينك مهربان ايله  
ملاقاتى البته بك مهم اوله جغنى حكيم  
ايله كورشمك ايچون خارل خارل اسما .  
اسماعيل عزمى يى آراندريور ايديسده  
عيل عزمى بر برلده بولنه ميور ايدى .  
نهايت اوكون اقشامدن صكره اسماعيل  
عزمى صفاقوق قولناغنه هم ده بر تلاشله  
كلى كه حالندن اوكونى بر طرفه دفع  
متاعب ايچون اويقو حالنده دكل بلكه  
ايش ارقه سنده كچيرمش اولديغي  
اكلاشيله يوردى .

« ۱۰ »

اختيار پرنس اسماعيل عزمينك ورو .  
دبنى خبر الور المز در حال كوروشمك  
ايچون يانه كلبنى التماس ايلديسده  
اسماعيل پرنسندن عذرلر ديلوب اول باول

ایچمه بر زمان، طالفین طالفین دوشوند -  
کدن صکره مهربان صورتی که :

— سز نه بولده فدای جان ایده .  
جکسکر ؟ بوحر کتکره صار بصون نصل  
صاغ قاله یله جک ؟

— ایشک بوجهتی پک ساده برشیدر .  
صار بصونه و بر دیکم زهرک بر ترتیبی  
کندیم ایچون حاضر لایه رق مستنطق موسیو  
ادغار لونغ منه خطاباً بر بیاننامه یازارم  
بونده صار بصون حقیقه کی جنایات مرو .  
یهنک کافهسی بئم افتارلم اولدیغنی و جلب  
واحضار ایدلش بولنان شاهدلر بئم طر -  
فدن اطماع و اغسال ایدلنکر بیی اقرار  
ایلرم . محاکمه منع اولنور صار بصون دخی  
قور تیلور کیدر .

برنسس برطور حیرته اسماعیل عز مینک  
یوزینه باقدی . اسماعیل در حال دیدی که :

— نئم ایچون بو فداکار لغی چوقی  
کور یورسکر برنسس ؟ چوق کورمیکز  
آنزک هلاکندن صکره بئم ایچون حیات  
ذاتاً حرام اولمشیدی . بن شمدی به قدر  
انتقام ایچون یشادم انتقامک الک مادی بر  
صورتی ایچون یله فدای جان ایده یلیرم یا  
مثلاً دوستمک کوکسنه بریحاق صوقدرق  
اندن صکره ده عدالت ساملورینه باشمی  
اوزاتور ایدم که بوحر کتیمی کسنه چمدی  
کورمز ایدی . حالبوکه اولجه دخی دیدیکم

وجهله صار بصون صاغ قالمق صورتیله  
بتون جهان نظر نده ماعون و سزک زیدکرده  
منفور و مردود اولور ایسه بئم ایچون  
انتقامک الک بارلاق صورتی بو اولور .  
بناء علیه عرض ایتدیکم صورتی قبول ایله  
بنی کندیککره الی الابد منتسار اراقش  
اولورسکر .

زوالی مهربانک نه کوچ بر موقعهده  
قالدیغنه قارئلرمز دقت پور مشردر . ایکی  
آدم طرفندن کندیسنه فدای جان تکلیف  
اولنور . ایکیمی ده قبولئی رجا ایدرک  
قبوله دائر کندیسندن اشارت بکله پور  
کندیسی ایسه بر سر چه قوشنک یله اولومنی  
تجوز ایده جک خوز بزاردن دکلدر .

بناء علیه مهربان بر کون اول صار بصونه  
سولیش اولدیغنی سوزک بر بشقه درلوسنی  
جسواب اولدیرق اسماعیل عز می به دخی  
سویلبوب دیدی که :

— بن شو آنده بویه مددش سئلیمز  
اوز: بنه رأی و بر جک حالده می ؟ بر کون  
اولسون بکا مساعده پورسکر . ذاتاً صما -  
ر بصونه دخی نه قبول ونه ده رد جسوابی  
ورماتش اولدیغنی یلورسکر .

اسماعیل عز می برنسسان بو قدر جقی  
بر جسواب المش بولمننه زیاده سیله ممنون  
اولدی . کمال تشکرله مهربانی سلام لایه رق  
چبقدی کتیمی .

تخطئه اتمك الاستیموزم • کوکلکز هر  
مرانده مختار و مستقندر • ایستدیککز  
کبی حرکت ایده یلیرسکز • ارزو ایتدیکم  
شی حقایق احوالی یلوبده بعده ایستد •  
یککز کبی حرکت اتمکزذن عبارتدر •  
اما سزك بولك و مبارك خاطرکز ایچون  
فدای جان لازم کلورسه کرم ایدکزده  
او شرفی بنده کره لایق کورکز • سزه  
شو جهتی دخی اعتراف ایدهیم که بوفدا •  
کارلق بنر ایچون یالکز بر شرفدن عبارت  
قالز • بلکه منافع منتفمانه مه دخی  
اگ بسوك خدمت ایلر • بن فدا، جان  
ایدهیم • صار پصون صاخ قالسون •  
سز دخی شو دفترده قید اتمش اولدیغکز  
وجهله او بله بر شارلتان جانی پی کند •  
یکزه زوج اتمکه تنزل ایتیکزه که باری صا •  
رپصون سزك عندکرده دخی ماهیتنك  
تحقیق ایله مردود اولدیغی کورهرك  
هیچ اولز ایسه بوندن براز جق متأثر  
اولسون •

پرنسس حالا دوشونبور ایدی •  
واقعا عزیمنك تکلیفی پك معکوس کور •  
بیور ایدیهده عزمی تکلیفی او قدر جدی  
بر طور ایله ایدیور ایدی که روی قبول  
کوسترمش اولسه درحال ایجابی اجراده  
بر دقیقه تردد و تأخر ایتیمه جکنی مهربان  
دخی اکلا یوب تسلیم ایدیور ایدی •

کندیسنه بن وردم • اگر صورت موتی  
دیدیکم کبی اولورده او طه سننده دخی  
برترام نام فابریقدجینک میل فلور لوانطه •  
لرینه مخصوص اولان اوافاجیق مائی  
شیشه لردن بردانهسی بولنور و تدقیقات  
رحیمه پوشیشه نك زهر شیشه سی و صار •  
پصونی اولدورن زهرک دخی دیدیکم کبی  
محلول آفیونه سلومن قامتدن مرکب زهر  
ایدوی تحقیق ایلر ایسه صار پصونه اولوی  
تکلیف اتمش اولان آدم دخی بن اولدیغمه  
ایناورسکز یا ؟

واقعا مهربان بوسوزه هیچ بر جواب  
و برمدیسهده اسماعیل عزیمنك اولوی  
صار پصونه صورت تکلیفته دائر بر قاج  
دقیقه اول سبق اتمش بولنان حکایه دن  
صار پصونك بوله برمدش تکلیفی قبوله  
اولان مجبوریتنی تسلیم اتمش بولتمق  
حسیله بودفعه کی سکوتی اقراره دلالت  
ایلیان سکوتلردن ایدی •

ذاتاً اسماعیل عزیمی پرنسسک سکو •  
تيله اولسون کندیسنه سوزسونك  
ساعده سنی و برمسندن بمنون و متشکر  
بولندیغی حسیله مهربانن بر جواب  
المق اصرارنده بولمغده لزوم کورمدی •  
همان سوزنده دوام ابله دیدی که :

— بونکله برابر سزی صار پصون  
حقنهده کی حسییات و اختصاصاتکرده

طو تمامش و مزه: کیفیتی بالکاید بشقه بر حمو.  
 رتده اکلامش اولدیغی حالده بنم ده انا  
 و یرمش اولدیغم وعدی طو تمقلغم لازم  
 کلز . صار پصون اولوی سزک خاطر کز  
 ایچون سزه اولان اختصاصندن طولایی  
 اختیار ایتور پرنسس! بلکه کنندی  
 علمینده جلاللق و وظیفه سنی کنندی بی  
 ایضا ایش اولق ایچون بو حرکتده  
 بولنور .

پرنسسک حیرتی بر قاتدها آرتمی  
 اوزر بنده اسماعیل عزمی بر کون اول  
 حبسخانه ده صار پصون ایله کنندی  
 اراهینده سبق ایدن محاوره بی پرنسسه  
 حکایه ایلدی . الحقی عزمینک بو حکایه سنی  
 اغراض شخصیه سنه حل ایتمک پرنسس  
 ایچون قابل اولورمی ؟

اسماعیل بونک ده فرقه وار دیغندن  
 حکایه سنی تور دکن صکره دیدی که :  
 — شو سو یلدیکم سوزلرک کافه سی  
 طوغری اولدقلرینی مزه اثبات ایچون  
 بر قاج شیئی وقوعندن اول خبر و برده .  
 یلورم . دیر که صار پصون کنندی بی  
 اولدوره جک اولورسه تعجب صورتیه  
 اولدوره جکدر . بشقه هیچ بر صورتله  
 اولدوره مه جکدر . قولانه جینی زهر  
 دخی آفیون ایچنسه قاتلش آق سلومندن  
 عسارت اوله جکدر . چو نکه و زهره

سه ایدم بکا بو تاثر حریفک اولومندن  
 زیاده موجب تشفی اوله رق ایشک دها  
 ایلورسه کیتز ایدم . لکن سزدن کنندی  
 حتمیه دکل هیچ بر کسه حفته زره قدر  
 بر فالق ایشدیکم و مزئی هر خصوصه  
 ملکر در جسنده معصوم کوردیکم حالده  
 بو یله برده شتی انتقامک طوغر بدن طو .  
 غریبه سزک اوزر کزده واقع اولدیغی  
 کرور ایدم مقتضای انسانیت بنی ده بونک  
 بر وظیفه التمه بر اقرور .

— اکلا یورم افندی اکلا یورم  
 اما .....

— ایاقلر کزی او پهیم پرنسس!  
 سوزمی کیمیکز . شمدی حسب الانسانیه بن  
 ایکی وظیفه ایله مکلفم ! بریمی صا .  
 بر پصونک فدای جان مسئله سنده کی بر سری  
 بر حقیقی سزه عرض ایتک و ایکنجیمی  
 دخی بو مسئله ده فدای جان لازم ایسه او  
 وظیفه عظیمه صار پصونه دکل بکا ماند  
 اولدیغی اعتراف ایلکدر .

پرنسسده حیرت ! عزمی ایسه  
 مسوزنده دوام ایلور ایدی . دیور  
 ایدی که :

— واقعا صار پصونه انک موت  
 اختیار بیسی حتمیه کی بر سزک اراهه  
 قاله جینی و اوسری کسه به سوله مید جکی  
 عهد نشیدیم . الحقی او بکا و بر دکی و عسی

فدای نفس ایدر ایسه بن دخی نوعا  
فدای نفس ایتش اولق ایچون معبود  
اعظمه وقف حیات و تخصیص عمر ایدرک  
بقیه عمری بر اهماک خدمتده کچیره حکم .  
بقیه دنیادن ال چکه حکم ! »

اسماعیل شو ملاحظاتی او قودبغی  
زمان کوز زنده کی یاشی بر درلو جریاندن  
منع ایده مدی . هم ده بویاش او قاینار کوز  
یاشلردن ایدی که انر انسانک صفا سندن  
آقزلر . بلکه درونی بر طاقم آجیلری خارجه  
دو کدکاری بس بلای اوله جق صورتده  
بر اضطرابه آقزلر .

پرنسس اسماعیلده بویاشلری کورنجه  
سینی استیضاح ایدر بر طور ایله یوزینه  
باقدی . اوزمان اسماعیل دیدی که :

شو دقیقه بری بریمزه قلبلرمزی آچه .  
جغمز بر دقیقه در . سز بکا نصل صفوتله  
سوز سوتلش واسرار کزی کوسترمش  
ایسه کز بزمده سزه او صفوتله سوز سو .  
یلکلکم مقتضای انسانیتدر . صار بصو .  
نده کی انتقامی بحق کور پیورسکر . تشکر  
ایدرم پرنسس ! پک بسوک اثر عدالت  
کوستر پیورسکر . انجق بن بو انتقامی  
صار بصوندن المش اولیورم . سز دن المش  
اولیورم . اولجه دخی بالمناسبه سزه دیمش  
اولدیغم وجهله صار بصوندن محرومیتکز  
ایچون سزده کوردیکم تأثری الله کور .

صورت ملاقاتی بزم دخی یازمش اولدیغمز  
وجهله مفصلاً یازدقدن صکره اصل  
کندی ملاحظات مخصوصه سی اولق  
اوزره دخی دیور ایدی که : « اسماعیل  
عزمنیک صبار بصوندن انتقامنه هیچ بر  
دیه حکم اوله مز . فقط صبار بصون بزم  
ایچون کرچکدن فدای جان ایدر ایسه  
انک دخی بکا شدت اختصاصنه هیچ  
برکسندک دیه جکی اوله مز . انسان نه قدر  
جانی اولسه قلبی نه قدر قارارش بولنسه  
تور سودانک او قراکق قلبی روشن  
ایده بیلکدن عاجز قالمیه جفته ال بسوک  
مثال صبار بصوندر . صبار بصون بر  
حیات قالمسه بزم زوجم اولسنه دخی هیچ  
بر مانع بولنسه بن ینه انک زوجه سی  
اوله مم . بر محکمه عدلیسه نک تدقیقه  
علینده بونجه جنایتلرک ثبوت بولدیغی  
بر آدمک اسمنی طاشیمم . بونکله برابر  
بزم ایچون کندی ایله کندی جزاسنی  
ورن بر آدمک بسوککنی دخی نمکن دکل  
انکار ایده مم . بنجه صبار بصونک جسمی  
لوث جنایات کونا کون ایله ملوث اولد .  
یغندن وجوددینی وجودمه دکدره مم .  
لکن بکا اولان شدت اختصاصی اوله  
لوث قبول ایدر شیلردن اولدیغی ایچون  
او حس مقدسی الی نه سایه قلبده حفظ  
ایده حکم . اگر صبار بصون دیدیکی کی

پوز بند باقدن صکره بر شی سو و یلکه  
طور اندیغنی کورنجه کندی سوزنده دوام  
ایلدی . دیدی که :

— مع هذا مراق ایتمکز افندم ! صا.  
رېصون علیهنده کی انتقامکز بنه آلمش اوله.  
جقدر . صارېصون اوله جقدر . سز  
بو انتقامده نه قدر حتلی ایسه کز بو آدم  
حتسنده کی روایتک بیکده بر نسبتده صحتی  
فرض اونمق شرطله کند بی دخی اولومه  
لابق اوله جق بر آندر . شوقدر که بکا وعد  
ایلدیکی یوکلکی فی الحقیقه اجرا ایده جک  
اولورسه صارېصون هر هانکی بر اولوم  
ایله تلف اولدقن صکره ده بنم کوکلکده  
حیات ابدیه ایله بر حیات قاله جقدر .

ایشته بن دخی سزه هر شیئی طوغری  
و کال صفوته سونلش اولمق ایچون بونلری  
خبر و بر بیورم . مدعامک اثباتی ایچون دخی  
بیورکز بو کون یازمش اولدیغم شو صحیفه لری  
کورکز .

مهربان بوسوزی سویلیه رک دفتر اعما.  
لنسه او کون یازمش اولدیغنی صحیفه لری  
اسماعیله کور ستردی که بو صحیفه لر انکلیرنجه  
یازمش اولدقنلر نین اسماعیل بونلری بر  
سرعت کافه ایله اوقویه میور ایدیسه ده  
بهمه حال اوقومق ایچون اولانجه قوتنی  
صرف ایلیور ایزی .

صحایف مذکورده مهر بان او کونکی

ایچون نومیدانه ایدیلان حرکتک ائک  
ز یاده امید بخش اوله یله جک بر نیجه  
موقصاته می اولدیغنه قانلر مرکز شهمه سی  
قانز یا مهر بان بونی اسماعیلده تا میذن  
تاخر ایتدی . دیدی که :

— اللیغکزی افاده وتبلیغ ایلدی ککز  
خبرک یالانی بوقدر . یا کاشی واردر .  
تله فونلر مأموری اگر سزه هر شیئی خبر  
و یرمش ایسه مطلقا بنم صارېصونه  
ایلک سوزلرم پک یوکک بر سر زنش  
بولنده اولدقن بئی ده سونلشدر . اندن  
صکره صارېصون بکا بر یوکک کورستر .  
دی که طوغر یسی یا بو آدم حتنده خبر  
و یردی ککز جرملرک جنایتلرک کافه می  
طوغری یله اولسه بنه صارېصونک  
بنم حتمده کی حسیاتی دنیاده هیچ بر  
ارککک هیچ بر قادین حتنده کی الکی عالی  
الک مقدس حسیاتنده قیاس قبول ایده میه .  
جک درجه لده اولدیغنی بوندن استدلال  
بنم ایچون ضروریدر .

بو سوزلری دیکلر ایکن اسماعیلک  
نه امله کیردیکنی هیچ صور میکز . ذاتاً  
او دخی بر نسیسه سوز بئی کسدر مامک  
ایچون هیچ بر شی صور میور هیچ بر سوز  
سونلیور بلکه نفس یله آلیور ایدی .  
نه علیه بنسین شاید اسماعیل بر مطالعه  
بان ایدر دیه اوچ بش ثابته قدر حر یفک



دخنی مأمورک قولنی تأیید ایلر .

• مهربان براز دوشونمکه واردی .  
 • احتمال که قارتلرمز دخنی اسماعیلک بوسو -  
 زلرنده برجدیت تصور یدرک دوشونورلر .  
 حالبوکه حکایهک نیک شمری صفتله هر خفایه  
 اطلاعز طبیعی بولندیغندن بز کندیلر ینسه  
 در حال خیرور برزکه اسماعیلک تله فون  
 مأمورندن بو یله بر خبر الیغیسک اصلی  
 اولندیغنی کبی صار پیمونک اولمه سنده  
 اوله بر تله فون و تلغراف بولمسنک ده هیچ  
 اصلی فصلی یوق ایدی . حتی اسماعیل عزمی  
 صفاقو فک قوناغنه کیرنجبه قدر کندیسی  
 دخنی بویه برشیی دوشونمکه ایدی .  
 مجرد بر اورمان طاشلامق ایچون بوسوزی  
 در حال وارد اولان بر خاطره اوزر ینسه  
 سوبله بی ورمشیدی .

مهربان ایسه بو خبرک جدیدنه اینامش  
 بولندیغندن اگر انکار کلیده بولنسه جق  
 اولسه اسماعیل عزمی زدنده یالانچیلیق  
 ایله کوچک دوشه جکندن انکار جهتی  
 قبول ایده مدی . نهدن انکار ایلسون ؟  
 نهدن یالانچیلیق شایه سیله اسماعیل کبی  
 بر آدم زدنده کندیسینی محبوب و معیوب  
 ایلسون . اسماعیلدن پرواسی نهدر ؟ حتی  
 صار پیموندن یساره پرواسی اولیسان بر قز  
 اسماعیلی کوچنر مکدی بی خوف ایده جک ؟  
 مهربانه کلان شو مطالعه اسماعیل

مرکز نیک تله فونلر اولمه سنده منتهی اولور  
 ایمش . هانکی دهنتلی مجرمک اولمه سنده  
 نه کی سنس و صدا اولور ایسه کافه سی  
 اولمه فونلر اولمه سنده کی مأمور مختصر صحت  
 سمعنه واصل اولور ایمش .

— ای ؟

پرنسبک « ای ؟ » سئوالی بر اهمیت  
 مخصوصه ایله ایراد اولندی . اسماعیل  
 عزمی ایسه هیچ لقر دینسک ارسنی کیمکسنز .  
 ین دیدی که :

— صار پیمون ایله خصوصی ملاقا .

تکرده نهلر سولشدیکز ایسه جله سنی او  
 مأمور مخصوص ایتمش . بنم ملاقاتمه .  
 کی سوزلری ده ایتمش یا !

— عجایب !

— اوت افندم ! بو مثالو برلر تدابیر

احتیاطیه دن خالی دکلدرلر . او ملاقاتمه  
 سز صار پیمون حق سنده کی توجه کزی  
 تجدید ایدرک صار پیمون سزی بنم علیه  
 نخر یص ایلمش . ایشته بو خبری بکا تله فونلر  
 مأموری و بردی که عقم باشمن کیتدیکنه  
 تعجب ایسه کز بری وارد چونکه حریشک  
 یالانی اوله میه جغنی کبی البته سز دخنی انکار  
 ایتمسکز . باخصوص که ایشته بو کیجه بی  
 اویانق و راحتسز یکیرمش اولمکز دخنی  
 البته بویه بر تبدل و تحولدن نشأت ایده .  
 جکی ملاحظه اولنور ایسه سزک حالکز

دیدگی که :

— پرنسس ! قورقارم سزدخی  
بوکیجه وجودکزی یتاق وایقو استرا .  
حتلندن محروم ایندیگز .  
— سزیده اویله بر محرومیتده  
کور پیورم .

— اوت پرنسس !

— نهدن ؟

— انک سبب و حکمتی سزدن صور .  
ملیدر . یعنی بنم نیچون کیجهدی اویانق  
پکیرمش اولدیغی دکل بلکه یالکز سزک  
نهدن تاغده کیر مامش اولدیغیزک سببی  
بنده سزدن صور ملیدر .

بعض کیجهدی اویانق پکیرمک

بکا پک چوق دفعدر واقع اولور . بنا  
علیه بن بو حالده هیچ اهمیت ویرم .  
حتی تأملات کونا کونا الله کیجه پکیرمک  
بنم ذوقدرده ! فقط سزوی یویله صاحبین  
ایرکندن بورایه قدر کلک زحمته صوقان شی  
نه اولدیغی درحال اکلایه ییلور ایسه م ییولت  
بر مر اقدن قورنش اولورم . یکی بر  
خبرکزی وار ؟

— اوت افسدم ! بن هیچ برحالی

سزدن کتم ایتمکه قرار ویرمش اولدیغم  
جهتله بویکی خبری دخی کتم ایتمه جکم .  
صار بصونک توقیخانه سنده برتله فون وار  
ایمش که سائر تله فونلر ایله برابر حبسخانه

کبی انتقامنده حقلی اولدیغی برآمده اوقدر  
اعتدال ایله معامله لرده بولنسان اسماعیل  
عزمینک کندیسنه مطلقا بر فائق ایده میه .  
جکی درحال مهر بانک ذهنتد ورود ایتمکه  
اسماعیلی اوطه یه کیرمکلن منعه لزوم  
کورمدی .

» ۹ «

اسماعیل درونته کیردیکی اوطه نك  
هرجهتده مد انظار تدقیق ایندیرک بورا .  
سنگ بریتاق اوطه سی اولدیغی اکلا بنجه  
درحال کیرویه دونمک اوزره بر حرکت  
ایلدی . مهربان ایاغه قالدتهرق و برازده  
کولومسدیمکه چالشهرق دیدگی که :

ضرری یوق اسماعیل اقدی ضرری  
یوق . واقعا بوراسی بر مسافر قبول ایده .  
جک بر دکل ایسه ده سزا او مسافر لردن  
دکلسکز . حضورکز بنم کبی برقر ایچون  
موجب اشتباه اوله جیق آدم لردن  
دکلسکز .

بوسوز اسماعیل ایچون هم حرمت  
هم حقارت عد اولنه ییلور ایدیسه ده  
اسماعیل نه او حرمتی ونه ده او احتیاری  
تقدیر ایده جک حالده دکل ایدی . مهربا .  
نک سوزی اوزرینه اوطه یه کیره رک قزی  
یتاق البسه سیله دکل کوندوزلک حانه  
البسه سیله و یتاغی دخی بوزلماش برحالده  
کورنجه نظر اهمیتی ده سا ز یاده آچیله رق

پرنسیسك بشو مصلحه‌لری نایجا  
اولدیغنی البته تسلیم ایدرسنکز . فقط  
قز مراقبیرینی نسل یکه یلسون ؟ یا  
موسیو صار یصون دون و بریدیکی وعدی  
اجرا ایش ده اسماعیل ننگ ایچون کیش  
ایسه ؟ یا اهمیتی بوندن دها بولک بر حال  
اولش ایسه ؟

ایشته یالکز بو قسمی بشون کیجه می  
اویقوسنر پکیر مسنه سبب اولان مراقبیر -  
ننگ درجانی موزنه مدار اولان بیچاره  
پرنسیس خدمتی قزه « کیت او اقدنی بی  
بوراید کتور ! » امرینی و مرش ایدیبده  
بوامر اغزندن چیددیغی زمان هنوز ذهنی  
شبهلر ننگ شواییکی جهنندن بر یسنه قرار  
و یرده ماش ایدی .

اسماعیل عزی اوطه دن ایچرویه  
کیرر ایکن قورقونج بر حالده ایدی .  
کوزلری پارلامقده ورنکی کورنلری اور -  
کوتنه جک صورته ایدی . اکر بو ذاتک  
شمدی به قدر کندیسنه ایش اولدیغی  
حکایه لردن پک حلیم مشفق و انسانیتلی  
برشی اولدیغنه قناعت کامله حاصل ایتمه  
مش اولسه ایدی مهر بان مطلقا اسماعیل  
عزیمک برسوه نیتی اولدیغنی حکم ایدرله  
حریف دها اوطه ده کیرر این همان  
اوطه دن چیقارلسی ایچون تدایر عاجله یه  
مسارعت ایلر ایدی . لکن صار یصون

کیش « سوزی اوزر یسه یاری کیش  
یاری چلاق بر حالده اوله رق پرنسیسک  
خدمتچیلردن بر یسنی او یاندیرمش و او  
دخی خانک اوطه سننه قدر کیش ایدی .  
برده خانک او کیجه تاغنه هیچ کیر مامش  
اولدیغنی پرنسیسک صویونماش و بنا -  
غک دخی بوزولماش اولسندن اکلا بیجه  
خدمتی قزک نظر دخی درت آچلندی .  
بو مصلحت صبحکار یده پک بولک بر اهمیت  
اولدیغنی کوروب بر ازده خوف ایلدی .  
لکن حیرتک اصلک بویکندن مهر بان  
معذور کور یلور ایدی . زرا خدمتی  
قزه موسیو اسماعیل عزی می ایستمشکنز .  
اوده کیش . امرکز منتظر ایش « دیدیکی  
زمان مهر بان اسماعیلی اصلا ایستماش  
اولدیغنی پک اعلا در خاطر ایلدیکندن  
اسماعیلک بویکیتی مطلقا پک مهم و مندهش  
برایش ایچون اولدیغنی اکلامش ایدی .

اکلامش ایدی اما اسماعیلی همان  
حضور یسه قبول ایدی و رسونمی ؟  
صکره قوناق خلق ندیرلر ؟ بو یاه خانک  
اویقوده بولندیغی بر زمانده کی ملاقاتی  
نصل بر مقصده جل ایدرلر ؟ بوندن ماعدا  
چاغر لماش اولدیغنی بولک بر یره بویله  
وقسنر کلان آمده درلو درلو مقاصد  
مدهشده دخی اوله مز می ؟ یا اسماعیلک  
برسوه نیتی وار ایسه ؟

اولور . هله دهاکبار اولانلر او بقودن  
 او یانور او یانز قهوه التیلرینی ایدرلر که  
 تمام وقت ظهیر مصادف اوکله طعمای  
 دیمک اولور .

نیم مجنن و یاخود سرخوش کبی بر  
 حالده بولنان اسماعیل عزمی « آرق ده  
 تر بیومف » دینلان طاق ظفره منتهی اولان  
 جاده اوزرنده یورو مکه باشلادی . صبا-  
 حک سرینلکی و جاده ننگ سائر زمانلره  
 قیاساً تنهالغی اسماعیل ایچون بر دوا مقا-  
 منه قائم اوله رق وجودی حرکت ایلدی که  
 ذهنی دخی برینه کایور ایدی . براره لق  
 ینه ایشلرینی دوشونه بیلکه باشلادی .  
 یوبله امیدسز بر حاله کلان ایشلر ایچون  
 ینه امیدسز لکک بر تدبیر مؤثر اوله بیله .  
 جکنی حکم ایدرک واقعا هیچ بر فائده سی  
 امید اولنده من ایسده طوغریجه کیدوب  
 مهربانی کورمکی ذهنه قوبدی .

لکن بو قدر ابرکن بر زمانده مهربانه  
 و بزیته و بر بلورمی ؟

ایشته بورامی جای ملاحظه اید .  
 ایسده امیدسز لککن استفاده آره یان  
 اسماعیل عزمی وقتک شو مناسبتر لکنی  
 دخی کندی تدبیرینه موافق بوله رق بونی  
 مانع دکل مقتضی عسلیله سن ژرمن محله .  
 سنه و صفا فوق صبحک قوناغنه قدر  
 واردی .

قپوچی هنوز او بقوده ایدی . پارسک  
 قپوچیلری ده نه قدر صورتسز اولورلر !  
 انلرک صورتلری یالکز بش فراتفاق فرا-  
 نسز ایرا چاریکلر یله کوله بیلور . انجق  
 اسماعیل او یله بزم عقلمه کله یسه جک  
 تداییر ایله ایش کوره میسه جکنی ذهنه قو-  
 یش بولندیغندن او بقوسندن یک شتمز  
 یسک کفرلر ایله او یانه یلمن قپوچینک  
 آصیق صورتنه ده زایده چایسق بر  
 صورت ایله مقابله ایدرک « دوستم !  
 خدمتک یالکز بکا قپوچی آچقدن عبارت  
 دکلدر . برده اوشاق او یاندیروب پرنسس  
 حضرتلرینک خدمتکارلردن بر یسنه  
 کلدیگمی خبر و بر دیرمه که قدر مجبورسک .  
 او خدمتی دخی خاتمه بو خبری ایصال  
 ایده جکدر . نه یاپهلم ؟ واقعا بن دخی صبا .  
 حلین بو وقت کندی راحتی بوزمق  
 ایستمز ایدیسهم ده خدمت ایلدیگمز آدملرک  
 امرلری بو یله در . چاغر لدم امر الدم ده  
 انک ایچون کلدیم « دیه بر آغز صاند-  
 یغندن قپوچی بودغنه حومور تیلری افتد .  
 یلری و خاتملری علمینه چور پردک اسماعیل  
 عزمیدن الدیغی افاده لرک حکملرینی اجراه  
 کیتدی .

قپوچینک ایلک او یاندیغی اوشاق  
 « پرنسس اسماعیل عزمی بی ابرکنندن  
 کورمک ایچون چاغر مش . او دخی

ارواحك بو. شلوو ایشری کورمزی بعض  
احواله وابسته اولدیغنی اکلانتی ومهر.  
بانك بوکونکی تحول طوری نه سببه منی  
اولدیغنی واقعا معهود دفتردن اکلانشیله  
بیله جک ایسه ده بو دفتری ارواحه دکل  
ذو اجساد اولان اوشاقره چالدرمق دها  
زیاده موافق مصلحت اوله جغنی پرنسه  
برصورت متعانه ده عرض ایلدی .

فی الواقع دفتری مهربانك او طه سندن  
چالدرمق محالانتن دکلدر . خدمتیجی  
قرلک بریسی بو ایش ایچون جلب اولنه .  
یلور . انجق بویه بر تدبیر مهربانی او قدر  
اغضاب ایدرکه بوندن بشقه بر سبب  
اولسه بیله آشیانه پدري بالکلیه ترک  
ایتمسه قدر نتایج وخیمه ومده شه ایچون  
یالکز بوسبب کفایت ایدر .

بوراسنی کرک صفاقوق صبح و کرک  
اسماعیل عزمی ایکیمی دخی ییلورلر  
ایدی . بر کنج قرک کندی خصوصی  
اسرارینه رعایته اناسنه باباسنه وارنجیه  
قدر هرکسک نه درجدرده مجبور بولدیغنی  
ایکیسی دخی تقدیر ایلورلر ایدی . بناء  
علی ذلك او کیمه لك هیچ بر حرکتده  
بوتمیه رق ایرتسی صباح مهربانك نه حالده  
کوریه جگنی بکلدمک جهتنی اتفاق ایله  
ترجیح ایلدیلر .

اسماعیل عزمی مهربانك او کونک

بقیه سنی بویه یالکز یازی وقیه . و د ایله  
مشغول اولدیغنی حالده پکره مش اولدیغنی  
خبرالمسی اوزرینه شه پدري نه بالکلیه قوت  
و بره رک اولاصار بضمون ایله مهربان اره .  
سنده کندی علمنده مطلقا برسوز اولد .  
یغنی برقرار و برلدیکنی حکم ایلدی .  
و بریلان قرارک نه دن عبارت اوله بویه  
جگنی کشف ایچون دخی بتون کیمه  
کوزلرینه اویشو کیرمه بره رک دوشوندی  
ایسه ده ایرتسی کونک کونشی طلوع  
ایدرک جهانی تنور ایتدیکی حالده اسماعیل  
عزمی هنسوز برشی کشف ایله مامش او .  
لدیغندن یاس و نومیدی درجه غایبه  
وارمش ایدی .

صباحین بو قدر برکن کندی سنی سوقاغده  
آیدی . نه یه کتمک ایچون ؟ نه یامق ایچون ؟  
بونی کندیسی دخی ییلور . ذاتا بوزمان  
پارسه سماهیل عزمی حالده بولنان بر آدمک  
برره کیده جکی بر ایش کوره جکی زمان  
دکلدرکه ! عمله طاقی هنوز کوزلرینی  
سپله رک اسنیه رک و بعضلری پیپورینی  
چکشده رک ایشرینه کیدیورلر . سائر  
پارس خلقی ایسه حالاً کاملاً او بقوده در .  
زیرا سائر خلق کیمه یار یسندن صکره یه  
قدر زمانلرینی او یانق اولدقلمی حالده  
پکره دکلرندن انلرک صباحلری او کله دن  
ایکی ونه سبب درت ساعت اول گلش

بر حاله کله ركه او طه سنه قبانوب ساعت حه  
مدت معهود دفتره بر شیلر یازمق ایله  
اشتغال ایلدی . مطلقاً یکی بر شی اولدی  
که قره ده و تحول و کهناتی طه سووه  
کلدی .

اسماعیل بو سؤالک حموایی اولوق  
اوزره او کونکی وقوعاتی تمامیه پر نسه  
کلامه ایلدی . بحق حکایتک نتیجه سنه  
اختیار پر نسک حقیقت احوالی یه اکلا -  
یه مامش اولدیغنی قارئرمز یک اعلا حکم  
ایدرلر . زیرا صار بصمونک مهر بانی نصل  
سخرله مش اولدیغنی اسماعیل دخی بیلیور  
ایدی که پر نسه اکلا ته یلسون .

بر اوراق صفحاقوق صحیح قز نك هر  
حالی معهود دفتره مندرج اولدیغنی  
بیانیه شو دفترک وهج اولمز ایسه بر عینک  
ارواح ثابته واسطه سیله اله پکیرلمی ممکن  
اوله یلوب اوله مه جفنی اسماعیل عز میدن  
سؤال ایدر ایسه بکنور میسکر ؟

بو یله اولور اولمز شیلره اعتقادی  
اولانلرک بانخاصه باشلری صیقلدیغنی  
زمانورده و منلو و وح استغراب  
حاله ده بولمئلرندن طسولایی کندیولرینی  
معذور کورملیدر .

اسماعیل دخی اختصار پر نسی معذور  
کوردی . ارواح استدیگی کبی استخدام  
ایده نیک کندی ایله اولدیغنی بیانیه

ایندی . کلدی اما دون اقسامه قدر اولان  
اقشاملرک کاشی کبی دکل ایدی . بسیتون  
اظهار تأثر دخی ایتمکجه جبر نفس ایلدیگی  
حاله یه کندیسنده عظیم بر تحول بولندیغنی  
باباسندن سترایده میور ایدی .

دها سفره ده ایکن پر نس صفحاقوق  
صنح بر بهانه ایله قلقوب او طه سنه کیدرک  
بروز یته کاغذی اوزر نسه یازدیغنی چند  
کلدیق اوشاقردن پر نسه تودیمه شخص  
لهنه کونردی . تکرار سفره یه کلدی .  
بو کاغذ اسماعیل عز می به کوندرمش  
اولدیغنی جهته پر نسک انکلر نجه اوله رق  
« سزی واقشاد مطلقاً کورمک ایستره »  
سوزلرینی اسماعیل کورنججه او کونکی  
احوالدن ذاتاً دوچار اولمش بولندیغنی  
مراق بر دقیقه بیله تأخری تجویز ایتماش  
ایدی . شاه علیله پر نس سفریدن قلقوب ده  
کندی او طه سنه کلدیگی زمان اسماعیل  
عز منک دخی انتظار او طه سنه کندیسنه  
منتظر بولندیغنی خبرینی اوشاغندن المش  
ایدی .

اسماعیلی در حال پر نسک حضور نسه  
احوال ایلدیله . سلامتی متعاقباً دخی  
پر نسک ایلك سوزی شو اولمشیدی .

— جاتم میرزا اسماعیل ! یه بو کون  
نهار اولدی . ۹ و صبح مهربان تمامیه .  
نشدلی ایکن اقسام اوزری تمامیه مراقلی

اسماعیل علیهنه چو برمشدر .

بویله ایکی یوک شارلتان اره سنده  
قاله رق نه یاپه جننی شاشیرمق انسانق اوقدر  
مشکل بر حاله قویارکه بو حال دخی مهر بان  
کبی احوالی موازنه و محاکمه یه مقتدر  
اولانلری جدأ بیزار ایتر .

بیچاره پرنسس شو حال اسف اشمال  
ایله طوغر یجه او طه سنه کیدرک سرکنده  
شت احوالی حافظ اولان معهود دفتری  
اوکنه لدی . اوزون اوزادی به یازی به  
قویولدی . تا اقسام اولوب ده پدیری  
کندیسنی سفره به دعوت ایلدیکی زمان  
هنوز یازیسی تمامش ایدی . حالبوکه  
او کونلر مهر بان آرتق صار یصون علیهنه  
تمامیله قانع اوله رق مرقومک دوچار  
اوله جفی عاقبت اوزرینه تأثر کوسترمک  
شویله طورسون بو عاقبتی منتهمانه بر نشئه  
ایله انتظار ایلکده اولدیغندن پدیری قز  
ینک شو انشرا حندن پک نمون ایکن او  
کون قزینک ساعتلرجه مدت او طه سنه  
قیانه رق دفتراعالنی یازمقله اشتغال ایلسد  
یکنی خدمتچیلردن خبر النجه اورته یه  
مطلقا یکیدن بر بلا چیقدیغنه شبهه سی  
قالیه رق مهر بان و اسماعیل عزمی به او چینی  
رمایوس اولق اوزره اختیار پرنس دخی  
الحاق ایلشدر .

مهر بان واقعا سفره یه کل اعزلک

عیل عزمیدن ده ائی بر حالده دکل  
ایدی . انک دخی عقلی باشنده اولوبوب  
اورته برده بر موقیتسزلک وار ایسه اوده  
تمامیله کندی موقیتسزلیکی اولق درجه .  
سنده بر مایوسیت دخی مهر بانی استیلا  
الطشیدی .

مهر بانک بو مایوسیتی ناجحای بولور  
سکن ؟ اگر براز تعمیق افکار ایله جک  
اولور ایسه حقیقه انک زیاده موقیتسز  
اولان ذات مهر بان اولدیغی بداهت  
صورتیله کوریلور . زیرا کندیمی اول  
پاول صار یصونک برائت کلیه سنه قائل  
اوله رق هله کندی حقیقه کی محبت  
عظیبه سی دنیاده هیچ بر آدمه حصوله  
کلامش محبتلردن اولدیغنه شبهه یله ایتمکله  
کرک پدیری حضورنده و کرک بر محکمه ده  
بهمه حال حرینی مدافعه غیر تنده ایکن  
اسماعیل عزمی کندیسنی بو غیر تنه غیر  
موفق ایش بر اقسشدر . بعده اسماعیل  
عزمینک انک یوک بر آدم اولدیغنه و صا  
ر یصونک ایسه دنیادن درحال وجودی  
قالدیر باه جق ملاعیندن بولدیغنه قانش  
و طوغر ییدن طوغری یه کندی اتقایی  
اولق اوزره بو کون حبسخانه ده حرینی  
سرزنشه باشلامش اولدیغی حالده ایشته  
بو حرکننده دخی موفق اوله میه رق صا  
ر یصون کندیسنک سوء توجهی ینه

بیله جکی کندینجیجده مأمول ایدیسده  
ایشی اکلایه مامسی الك بولك اسباب مایو.  
سیتدن اولیور ایدی .

لکن اسماعیل عزیمی صارپصونك  
بودفده کی انترقبه سنك ماهینی حقیقتی  
اکلماش اولسه ایدی احتمال که یاسی  
دها زیاده آر تار ایدی . زیرا کندینی  
پرنسس مهربانی محکمهل حضورینه  
ویکگرجه مستمعین ارباب تماشك پیشگاهنه  
چقار مامق کی غایت نازك بر تعظیم و تکریمده  
بولتی قوروش اولدیغی حالده قوردیغی  
شو دولابك ترسنه دونه رك کندیسنك  
دكل صارپصونك یسولكلکنه خدمت  
ایلکده اولدیغی و بو بخادعهده کندیسنك  
همان بالکلیه مغلوب قالده بولندیغی  
کوره جک ایدی که شوبله بر مسئلهده  
بو مغلوبیتك مغلوبیت کلیه حکمنی اله جغی  
درکاردر .

حاصلی موسیو صارپصونکی تاصار .  
لامش اولدیغی مدهش بر تکلیفه ارضا  
ایده نیلش اولسندن طولایی کندیسینی  
موفق عد اتمکده حقی اولان اسماعیل مایا  
مهربانی او حالده کورنجه بالکلیه غیر موفق  
بر آدم طور مایوسانه بیله اقامتگاهنه  
عودت ایلدی که بیچاره ادججکرك هیچ ده  
عقلی باشنده دکل ایدی . لکن مهربان  
دخی کندی اقامتگاهنه کلدیکی زمان اسماء

مخصوصه سی اوزرینه مهر بان حقیقده  
برچوق وسوسه لره دوچار اولمش بولنان  
اسماعیل عزیمی بوکون مهر بانن بو بیله بر  
دعوت و تکلیف وقوعی کمال اهمیت و  
اشتیاقله بکلدی ایسهده اومدیغنه نائل  
اوله دی . پرنسس اگرچه متبسم ایسهده  
تبسم ایچون جبر نفس ایلدیکی حال و شا  
نندن يك اعلا اکلایشیله بیله جک بر طور  
ایله اسماعیله :

— اسماعیل بت ! اوغرایه جق ده  
برقاج بوم اولدیغندن شوراجقهده سزدن  
آرلغه مجبورم !

دیهرک سو قافدن ایلک پکن عربی  
چه ردیی کی بندی ایسهده عربه نك  
حین حرکتسده اسماعیله ایتدیکی وداع  
اشرفی عاده عربه نك صارپصونکدن حصوله  
کلبش بر باش حرکتی اولتله بروداع اشارتی  
اولق اره سنده مشترک قالدی .

بو حالک اسماعیل اوزرنده کی تأثیرینی  
اوزون اوزادییه شرحه حاجتی وار ؟  
ارتق صارپصونك مهربانی اسماعیل علیهده  
ایستدیکی کبی طولدرمش اولدیغندن اسماء  
عیلت کندیسنكده شه سیمی فالور ؟  
اگر حقیقت حالک نهدن عبارت اولد .  
یعنی اکلایه بیله واقعا هر فنالغده چاره  
بولقدن عاجز قالیان اسماعیل صارپصون  
طرفندن کلان بو انترقبهده دخی چاره بوله .



پرنسس مهربانی دخی کورمکی اوته دنبری  
آرزو ایتمکده بولنش ایدی .

واقعا پراچ دفعه تیارو یه کیدرک  
اسماعیل عزمینک اویونلر بی تماشایلدیکی  
کچی تیاروده دخی مهربانی کورهرک دوربین  
دقی ایله تدقیق ایتش ایسه ده بونلره بحق  
« کورشمک » دنیله یلورمی ؟ بوکون  
ایسه جله سیله کوروشدکدن ماعدا ملاقات  
عمومیه و ملاقات خصوصیه کچی احوال  
مناسبتیه حاله یی تدقیق ایدرک نهایت  
زیارتجیلر کندیسینی بالوداع آریلوب کیده .  
جگره ی زمان هم ظاهره بونلری پک زیاده  
الغافتر ایله کوندرمش وهم ده کندیدی  
کندیسنه دیمش ایدی که :

— بوکون قار شومده اوینادیغکز  
قومدیا هیچ بر ادیک قوه خیالیه سندن  
یله کچمش شیلردن دکدر . انشاالله سزک  
بوولده کی قومدیلر کزی دها چوق تماشا  
ایدرم . هله اک بیوکی صار یصونی میدان  
سیاستده اولدور دیککز کون اویناتمش  
اوله جقدرکه اوکون هم حریری کبرته جک  
وهم ده یته دوستلق مراسمی ایفاده  
قصور ایتیه جکسکز .

میدرک شو سوزی پک طوغری  
برسوز دکلیدر ؟ انک اکلا دیغی صورتیه  
کورد مهربان الله اسماعیل بالانقدیق صا .  
رېصونه لایقی اولدیغی عاقبت مده شه بی کو .

ستره جگردر . بالکیزک مدیرک اکلا دیغنه  
کوره دکل هر کسک دخی اکلامش  
اولدیغنه کوره واقعا حقیقت حال بوندن  
عبارت ایدیسده مهربان ایله صار یصونک  
ملاقات خصوصیلری بوجه یقی جزو یجه  
تعديل ایدرک بویسه بالکیز قارلر مرکز  
معلوماتی اولغله حبسخانه مدیری حقیقتک  
بوجه تندن فافل بولنیور و صار یصونک  
کندیسی ایچون مقلوب بیت ایچنده عظیم  
وشانلی برعالتیت حاضر لامقده بولدیغی  
هیچ حسابلرینه قائمیور ایدی .

« A »

پرنسس مهربان حبسخانه یه تک باشنه  
اولدیغی و بر کیرا عربه سنه بنش بولند .  
یغی حالده کلهرک حتی عربه سنی صاوا .  
مش بولندیغندن بودعه عودته اسماعیل  
عزمی ایله برلکده بر عربه یه بنسی لازم کلور  
ایدی . اویله دکلی ؟

واقعا بوندن اول پرنسسک اسماعیل  
عزمی بی کندی عربه سنه دعوت ایلدیکی  
حالده اسماعیلک حد شناسلق ایدرک بتد .  
یکی کورلمش اولدیغندن بوکون دخی  
مهربان اویله بر تکلیفده بولنش اولسه البته  
اسماعیل عزمی قبول ایتز ایدیسده هیچ اولمز  
ایسه بر خاطر سازلقده بولنش اولیق ایچون  
پرنسس بویله بر تکلیفی ایتلی ایدی . دکلی ؟  
صار یصون ایله وقوعه کلان ملاقات

ایشته ایشك طوس طوغریسی بودر .  
برقاج كونه قدر طوغری اولدیغنی فعلاً  
وماده كورمیهجك اولورسه كز بئم حتمده  
ایستدیككز معامله نك اجراسنده سر -  
بستسكز .

صار پسونك بوسوزی غایت طوغری  
وجدی اولدیغنه اسماعیلک هیچ شبههسی  
قالدی . زیرا حریف هر تقدیر اسماعیلی  
تأمین ایچون بوسوزی سو یلدی ایسه ده  
اوله برصورتده سو یلدی که ترتیبات  
واقعه سنندن طولایی اسماعیله غالب دکل  
مغلوب چیقارهرق بو انتقام خصمصنوده  
غلبه نك کندیسینه قاله جغنی کوسترمش  
ایدی . اگر بوندن بشقه درلو سونلش  
اولسه ایدی اسماعیله اطمنانك بودرجهسی  
ممكن دکل حاصل اوله من ایدی .

بوکون وقوعه کلان شو-وملاقانك هر  
طرف ایچون پک مهم اولدیغنه شبهه  
ایدیله مز یا ! هسه الك زیاده مدیر افندی  
ایچون مهم اولمشیدی . زیرا صار پسون  
حبسخانه یه کلدی کلدی مدیر افندی بو  
مسئله بی زیاده سیله مراق ایدرک برچوق  
غزته لری اوقومش وزم بوراده بر کتاب  
صورتده جبع ایشش بولاندیغمز رومانی  
مدیر افندی کندی از برنده بیانی قرار -  
لشدرمش اولدیغندن بو رومانك الك مهم  
اشخاص وقایعندن اولان اسماعیل عزمی

المسزین شو حبسخانه دن چیقوب کیش  
اولورسه مراقندن مطلقا چیلدیرمق  
ایشدن بیه اولدیجغنی جهتله صار پسون  
ایله ولوکه قیو ایشکی اوزرنده اولسون  
ملاقائی براز زمان دها اوزانه جق وسیله لر  
تدارکنه باشلادی . حتی حبسخانه مدیرینی  
دخی مجبول اولدیغنی ظرافتلی اجراده  
دوام ایله مشغول ایشک ایچون کوزل  
زمینلر تهید ایلدور ایدی . نهایت مدیرک  
مهربانه اوزونجه برشی اکلانغنه باشلامغی  
فرصت انخاذایدرک کندیسیمی صار پسونك  
یانه صوقولوب دیدی که :

— پرنسس ایله ملاقانك اوزرینه  
ویردیكمز قرار دن جابدیكز ایسه دوشونكز  
موسیو صار پسون که دنیاده هیچ بر  
ندامت سزه بو جایغلقدن طولایی عارض  
اوله جق ندامت قدر مدهش اوله من  
سزی اوله بر اشکنجه ایله اولدوریرم که  
بردقیقه اول جانكز چیدرق او عذابدن  
قورتلغی جانه منت عد ایلرسكز .

صار پسون اولانجه جدیدی طور بیه  
دیدی که :

— پرنسس بیه ملاقانمز سرکله ویر -  
دیكمز قراری قطعیلشدیردی . فقط سزه  
تمامیله مردانه اوله رق دیرم که بو قرار  
اجرا اولنه جق ایسه ده نتیجه سنده سزی  
غالب ومظفر ایشیهجک بی ایدهجک !

اورته ده بر تبدل و قوعی حقننده و یرمش اولدیغی حکمی اسماعیل عزمی بک کلفت استیافدن آزاده کوردی . اکر ملاقات خصوصیه دن صار بصون خوشلاتامش ایسه انک طورنده بر علامت کدر کورلک لازم کلیسه حکمی ؟ حالوکه صار بصونک طورنده بالعکس بر چسوق علائم ممنونیت و موفقیت کورو نمکده ایدی . اسماعیل کندی بوزینه باقدیغی زمان خدعه کار حریف عنادیه دهسا ز یاده طفره فروش اولغه باشلادی . غایت منشرحانه تبسمل ایله عادتاً اسماعیلک بیغنه کولبور ایدی . بو حال ایله او طه ایچنده کی ملاقاتک اسماعیل علیهنده اولدیغی مضمیریت مطلوبه دنک دخی کندیسینده قالدیغی میدانده قویور ایدی .

حبسخانه دیری اولدندبری کوریلان اوضاع ظریفانه سیله « انشا الله ملاقات واقع کزدن ممنون اولدیگز افسدم ! واقعا ایکی دوستک شویله خصم صحیحه حبسحال اتمی قدر انسانی ممنون ایددجنت هیچ بر حال تصور اولنه مز » دیه بر سؤاله باشلامش ایدیسده بر سؤاله مهربان طرفندن یالکز بر « تشکر ایدرم مدیر افسدی ! حقمرده کی عنایتکزی بک زیاده شایان تشکر بولورم » جوابی الوب اصل القشلی جواببری صار بصون طرفندن المشیدی .

صار بصون « اکانه شهید مدیر افسدی ! فلاکت کوننه انسانی احببانک زیارتندن زیاده ممنون ایددجک بر حال تصور می اولنه . ییلور ؟ باخصوص برنسس مهربان حضرت قری کی احببا که الی ییلور دوستلغه قوت و یرمک ایچون طرفین صورت مخصوصده اهمیت و بر مکده درلر . اوله بر دوستلک که دنیاده هیچ بر مانعک حیلولتی ایله زائل اوله مز . اره برده شکران نعمت و شدت عبودیت کی شیلر بودوستلغک جدیت و اهمیتنی دائماً محافظه ایدرلر » کی سوزلر ایله صورت ایفای تشکری بشقه لشدیرنجه اسماعیل بوسوزلرک هپ کندیسیمون سولیندک زینی آکلایه رق ایچندن قائلر کیمکه باشلامش ایدی .

مدیر دخی صار بصونک بو طور شطارتکارانه سندن متعجب اولدی . اکر مهربان دخی صار بصون کی نشئه لی کورده ایدی تعجبنی بر شبهه درجه سنه قدر وارد بره جق ایدی . انجق مهربانی بک طونق بر طورنده و همان یاسه یقین بر حالده کورمش اولدیغی ایچون صار بصونک اطوارینی یته بر شارلثانلقدن و جعلی اطواردن عد ایدرک اولقدر اهمیت و یرمدی .

اگر بو کون سمعیدو عزمی صار بصونه برسوز دهسا بو بروب الدن برده جواب

زمان ممکن اوله جق ایدی . یعنی مهر بان  
برطور حدت و غضب ایله او طه دن چیقار  
ایسه اسماعیل کندی تخمینک طوغری  
اولدیغنی حکم ایله جک و عکسی حالنده  
مطلقا او طه ده خلاف مأمول و یافوق العده  
برحال اولمش بولندیغنه شبهه ایتمک لازم  
کله جک ایدی .

اوت ! اسماعیل عزمیده بویله درین  
درین دوشونجدر نادر اوله مز . دوشو .  
تملی که نه قدر اولسه برحقه بازدر . شارلند  
نلق خدعه کارلق لازم کاور ایسه او  
ایشلرده صار بصونند اشاعیده قالمق شویله  
طورسون حتی اندن زیاده در یله . اولسه  
ایدی صار بصونه غلبه قابل اولورمی  
ایدی ؟

ایمدی مدیردن زیاده بر دقتله او طه  
قبوسی طرفند نظر دقت و بصمدی حواله  
ایدن اسماعیل عزمی اولامهر باندہ ایستند  
یکی طوری بوله مدی . قزک چهره سندنه  
هیچ بر علامت غضب یوق ایدی . واقعا  
تبسم فلان کبی بشاشته دلالت ایله جک  
شیرلر دخی بوق ایدی طوری چائق و کند .  
یسی طالعین بر حالده بولیور ایدی که ذکی  
اسماعیل بو حالک مطلقا مهر باندہ عظیم بر  
تبدله دلالت ایله جکنی در عقب حکم ایتمش  
ایدی .

هله برده صار بصونک صورتنه یاقنجه

حاصلی ویره جکری قرار قطعی بی  
بعده ویرمک اوزره ارتق ملاقات خصو .  
صییه نهایت ویردیله . ذاتاً مهر بان  
او طه یه ایلمک کیردیکی زمان سوزی صار .  
بصون قدر اوزامیده جفعنی سونیش ایکن  
صار بصونک بکیردیکی زمانک بر بچق  
قانتی بکیرمش ایدی . دهاز یاده هم ده  
بیهوده زمان بکیرمامک ایچسون درحال  
قبویی آچدیله . اسماعیل ایله مدیراندی بی  
ینه قبویه او یج درت مترو مسافه ده  
بولدیله .

بودفعه هم مهر بانک هم ده صار بصونک  
چهره لرندن معنی چیقارمق ایچسون نظر  
دقتنی درت آچان یالکز حبسخانه مدیری ده  
دکل ایدی . اندن زیاده اسماعیل عزمی  
دقت ایلیور ایدی . زیرا اسماعیل مهر بانک  
صار بصوننی یالکز کورمک ایستسندن  
مقصدی مطلقا حریفه بر شدت کوسترمک  
اولدیغنه شبهه ایله مدیکندن هر نه قدر مدیره  
قارشو ظاهر حالده اعتدالی دخی محافظه  
ایلیور کبی کورونیور ایدیه ده اصل سمع  
دقتی اوتمه طرفنده اولوب او طرفدن دیک  
وسرد سسلا ایشتمکه منظر بولنیور ایدی .  
بوصدالری ایشتماسی انتظار ینک خلافت  
برشی اولدیغندن اسماعیل مقدمه ایچسه  
برمراقه دوچار اولمش اولوب بومراقک  
حلی دخی مهر بانک او طه دن چیقدیغنی

ایسهك پك ممنون اولورم « ديمك قولای  
قولای سويلنه چك بز سوزميدر ؟ هایدی  
سويلنه یلسون . یاحریف بویله جان  
فدامی درجه سنده بر فدا کارلغه مقابل  
مهر باندن دخی بر فدا کارلق ایستیه چك  
اولورسه ؟ .....

مهر بانك بوافكار و مطالعات التذه  
از یلمی صار پصونك موقیت تامه سنی  
تأمین ایه چك احوال دن اولسبیله قوجه  
خده کار افتخارندن نه یابه جغنی بیله میور  
ایدی . تمامی موقیتندن هیچ شبهه بر اقا .  
مق ایچون دیدی که :

— سزی طالعینلق حالنده کور یو .  
رم نرسس ! حالبوکه طالعین بولنه جق بز  
آدم وار ایسه اوده بن اولملی یم . بن  
اوله چکم ! سز دنیا ده قابله چقسکز ! هم ده  
شنه شرفنه ذره قدر خلل کلامش بر  
مسهود بر بختیار اولق اوزره دنیا ده قابله .  
چقسکز . یوقمه عرض ایلدیکم فدا کار .  
لغک جدیدنه اینانه میهرق تردد حالنده میسکز ؟  
اوله ایسه هیچ تردد ایتمیز . امر ایدی کز .  
واقعا وعدمی ایفا ایتمیجه جدیدنه اینامق  
قابل اوله مز ایسه ده سزه بو اطمنان کاملک  
کلی دخی بعید دکادر . بر قاج کونه قدر  
سوزلمک صحیح اولدیغنی موتم خبری  
اوزرینه کور رسکز .

مهر بان شو حالده هیچ بر نتیجه به

ذهنده وجود ویره مدیکندن ال طوغری  
بر فکر اولق اوزره خاطرینه بر قاج کونلک  
بر تأخر زومی کلدی . بناء علیه صار .  
بصونه دیدی که :

— بن بویله مدهش مدهش مذاکره .  
لرده بولمغه الشمشی یم ؟ رجا ایدرم  
بکا بر قاج کون مساعده و یریکزده بر  
دوشونه یم .

— اینی اما سزی هر زمان بورایه  
کتور مزلر . کتور سهر بیله هر زمان بز  
بویله یالکز بر اقرلر . بناء علیه هیچ اولز  
ایسه شمیدین اره مزده بر اشارت تعیین  
ایده لمده نتیجه قرار کزی بن اندن اکلام .

— نه کبی بر اشارت ؟

— مثلاً بر غزته به « شخص منفورك  
فدا کارلغنی اول ذات محترم قبول ایتمدر »  
کبی برشی یازد بر مق .

— باق بو صورت فنا اولز .

دیه ایکیسی دخی الرینه بر قورشون  
قلم و کاغد الهرق خاطره کله یلن احتمالارک  
کافه سی اوزرینه « له سوار » غزته سنه  
مهر بانک یازد بره جغنی عباره لر تعیین و تحریر  
ایلدیلر .

مع مافیله بوندن صکره دخی ملاقات  
ایتملری امسکانک خارچنده اوله جغنی  
ایکیسی زنده ده قطعياً حکم اولنماده  
ایدی .

ذاتاً بونی صرار بصون دخی انکاری  
 ایش ایدی ؟ خیر ! حبسخانه مدبری  
 و اسماعیل عزی دخی حاضر اولدقلری  
 حالدده اعتراف بیه ایشیدی . تیارو  
 آقزیمی اولان بر قزی یکدیگردن آیار توب  
 قاندرمق ارککلرک عمومی ایچون هر زمان  
 امالی کور یلان و یاخورد کور سه بیه جک  
 اولان احوالندرد . براز زمان صفاسنی  
 سورمک ایچون او یونجی مقوله می بر قزی  
 بو صورتده قاندرمق صرار بصونک مهر بانه  
 اولان ارتباط و مناسبت عبودیتکارانه سنی  
 اخلال ایده بیلورمی ؟

ایشته مقدماتی شوندن عبارت بولنان  
 ملاحظیات لطیف بر طالعنلق حالدده  
 کافه و کاملاً مهر بانک نظر محبت که سندن  
 یکسهرک قرچقزی او یاه بر حاله کتورمش  
 ایدی که صرار بصونک یالکز بری الذمه  
 اولدیغنی دکل دییاده کندیسندن دها  
 بیوکی تصوره صیغه مامق درجه منده  
 بر بیوک آدم بر عالیجناب عاشق اولدیغنی  
 واصلن شارلنن اسماعیلدن عبارت بولند .  
 یعنی ده قطعاً حکم ایتدیرمک ایچون یالکز  
 صرار بصونک تکلیف ایلدیگی فدا کار .  
 تیری فی الترافع اجرا ایده چکنه اینسانلر  
 مسئله می قالمشیدی .

لکن بوکا اینانمی نعلنمکن اوله جینی !  
 « اوت ! بئم ایچون فدای جان دخی ایدر

اوله بیلور . بولندن بشقه صورت محاکمه  
 تنک کافیمی ضو غر بدر . همه اولدیگی  
 فدا کارلقلری دخی اجرا ایده جک اولورسه  
 مهربان نظرندده صرار بصوندن بیوک آدم  
 اصلاً تصور اولندمز . بوکا ایسه قائلر .  
 مزک دخی اصلاً شهرداری قالممز . اوله  
 دکلگی ؟

یالکز بر نقطه واردر که ایشته اونقطه  
 اوزرنده ایده جک ملاحظه قائلر می  
 شو « اوله دکلگی ؟ سوؤنده اوت ! »  
 جوابتی ویرمکدن منع ایلر . اونقطه ایسه  
 صرار بصونک فی الواقع فدای نفس ایتمی  
 دخی مهر بن ایچون دکل محمد اسماعیل  
 طرفندن دوچار ایلدیگی مجبوریت ایچون  
 اوله جینی قضیه سیر .

اما مهر بان بو قضیه آکاهی یا ؟ او  
 قضیه ، آگاه اولدقدن صکره ایسه صا .  
 ر بصونک بوکا کینی قزلک نظرندن ستر  
 ایده جک هیچ بر شی اوله مز .

واقعا مهر بان جملهدن زیاده متأثر  
 ایش اولان شی صرار بصونک مادموازل  
 انزه یازمش اولدیگی منتهی بولده کندیسینی  
 یلانله چیلانله بکرتک درجه سنده می  
 تحسیراتی ایدی . اما بو کفیرات ر دقیقه  
 ایچون مهر بان متأثر ایده بیلور ایسه  
 عاقلانه بر تأملدن صکره اوتأثر دخی  
 بر طرف اوله بیلور .

آنی ده قاندره بيله جکنه سوز بو قدر ۱۰  
حتی براز اولجه اسماعیل عزیمی صار پصونک  
یانتده ایکن حریفک اسماعیلدن هیچ برشیئی  
انکار ایده میوب بتون جنایتلری اعتراف  
ایتمش اولسنی قارئلر مز کور مامش بیلد ایش  
اولسه لایدی احتمال که یوقاروکی بامزده  
تصویر اولنان محاوره اوزرینه کندیلرینه  
دخی قناعت کاور ایدی .

هله مهر بان دوشوندیکه صار پصونک  
برهانلرینی ده ا زیاده قوتلی بولیور ایدی .  
اویله یا ! بش التی سنه دنبری صار پصونک  
هیچ برعیبینی کور مامش . حتی صار پصون  
کندیسنی اسماعیل عزیمی درجه سنده بيله  
اقتاع ایده مامش . زیرا بو قدر سنه دنبری  
ایندیکی ملازمت اوزرینه کندیسندن  
بره واقفت سطحیه بيله همان اله مامش  
اولدیغی حالده مهر بان اسماعیله کندیسینی  
بعض معروضات و تکلیفاتده بولتمش ده  
غرابت اندر غرابت اولوق اوزره حقه باز  
طرفندن معامله رده بيله دوچار اولمش !  
بر قادین ایچون بونلر نظر اهمال ایله  
پکشدر بيله جک احوال دئمیدرلر ؟

شو صوک محاوره ده مهر بانک اینامقده  
مشکلات کوره جکی برشی اوله بیلور اودخی  
صار پصونک کندیسینی ایچون کوزه الدرره .  
جغنی وعد ایلدیکی فدا کار لقلری فی الحقیقه  
اجرا ایلوب ایتیه جکی قضیه سندن عبارت

سز حضور محکمه یه چیمقی کلفتندن  
آزاد اولورسکز . هرشی دخی اورت باص  
حکمنه کیرر کیدر والسلام . دهاسنی  
ایسترایسه کز خلق دیرکه « ایشته صا -  
ر پصون نه یوک جنایتلرک کندی اوزر -  
ینه ثابت اوله جغنی یلدیکی ایچون کند -  
یسنی اولدور مشدر » بو حالده سز کافه  
معایدن قورتلش اولورسکز .

« ۷ »

قارئلر مز البته صار پصونده کی قدرت  
اقتاعیه یه دقت بیوررلر . بو قدرت  
اوزرینه مهر بانک حالی بالکلیه تبدل ایتمش  
اولسنی چوقی کوررلر ؟

ذاتاً قدرت اقتاعیه نیک الی بویکی شار -  
لتانلرک الی بویکنده بولتمامش اولسه ایدی  
شارلتانلغی او درجه فوق العاده واردره  
بیللری قانلی اولور ایدی ؟ جهانی الدانان  
بر آدمک جهانندن ده ا ذکی ده ا مقنع اولسی  
لزوم ضروری ایله لازمدر . اویله اولسه  
جهانی الداتیم دعوا سنه قالشقی شو بيله  
طورسون بر ذکی عادی صاحبینی دخی  
الداته میهرق بتون فویاسنی میدانه اورر  
درحال عدالتک پنجه تأدیننه دوشر .

بوکون صار پصونک مهر بان حقننده  
قولاندیغی اوسته لقی کبی اوسته لقی نه قدر  
ذکی اولورسه اولسون بر قزه دکل آ فکر  
متین صاحبی بر ارککه قوللایتمش اولسه

وقوع بولسه بونلرک هانکیسنی درمیان ایده بیله جکسکر؟

مهربانده اولکیدن زیاده برطالغلق اثری کورلدی ایسهده بو طالغلق اولیه صلی: بونلرک سوزلرینی دیکله مکدن آکلامدن کندیسنی منع ایده جک صورتده دکل ایدی . بالعکس اولانجه دقتیله یسه صاربصونی دیکله بور ایدی . بناء علیه صاربصون ارتق امید تام ایله سوزنده دوام ایدرنه دیور ایدی که :

— سزک حقه کزده ال بونک ساخته .  
کارلغیم و جنایتیم اولیق اوزره بدرکز: زور ایله بر سندا مضا ایتدیرمش اولقلغم مادسنی می درمیان ایده جکسکر؟ پرنسس ارواح طرفندن بر تیار و قبه سندن اشاغی به دوشور . رلمش اولان کاغذ اوزرینه سزکمه حکم ویره ییلورمی؟ قوجه بر سزکمه نیک جدیدی دکل آسزک دکاوتکر بیله بویله بر شار . لتانلغه ایتاقمدن سزگی منع ایدر . مع هذا بن بونلرک هیچ بر یسنی دوشورم بورم . حتی اسنادلر ایسات اولسه مدقیری صورتده بالطبع مقری دیه سزکمه اوله جغکزی ده ایسته ایکنجی درجهده شایان دقت بولورم . اندن اول نظر دقت و اهمیت الدیغم شی سزکمه سزکمه حضورینه و پوزرجه و باکدهه بیکرجه مستعزک بلسگاه تمشالرینه چیمار قضیده .

سیدر . کوکلم اصلا راضی اوله میورکه اولجه دخی دیمش اولدیغم وجهله خلق سزگی بنم طرفدن متروک بر مترس اولیق و مترو . کیتکون طولانی اتسه ایچسون بر حته بازه اغفال ایداش بولتیق اوزره حضور سزکمه . یه چیغمش کورسون . اصلا بو محاکمهده حاضر بولنامکزی یسه سزک شانکز ایچسون آرزو ایلورم . ققط بو آرزومک حصولی اولجه عرض ایتمش اولدیغم فدا کارلقدن دهاییون بر فدا کارلغه وابسته . اولکی فدا کارلیق بکا اسناد اولنان جنایاتک کافه .

سنی اقراردن عبارت اولوب بو اقرارم اوزرینه سزکمه نیک بنی اعدامله سزکمه ایتمی و مؤید پرائغه بند ایتمی بلکنه مأمول اوله ییلور ایسهده ایکنجی فدا کار . لغم مطلقا اولومی اختیار صورتده اوله . جقدر . هم ده نصل بر اولوم؟ کنندی المله کنندی جانمه قیقی صورتیله بر اولوم که اولوملرک مدهشی اوله جفته البته شبهه ایده مزسکر .

— آمان یارب ! . . . . .

— کوردیکزیمی پرنسس؟ تصوری بیله سزگی اور کو تیور . لکن سزگی شایان نکره و شرفکره لایق بر ملک اوله رقی محار . فظه ایچون بوندن بشقه قطعاً چاره یوقدر . بن شو اوطه نیک ایچنده کنندی کندیمه قیاب ایدسه محاکمه بالطبع منع اولسه جفتندن



سزك ایچون كوزه الدیره جغم فدا كارلغك  
 بوندن دها زباده سی بیله واردر • ممنون  
 و مطمئن اوله رق قبول ایده جگیزی  
 بلسدم نئم ایچون جهانده الك مقدس شی  
 یتہ سزك مبارك باشكز اولدیغندن سزك  
 باشكزه مین ایدرم که او فدا كارلغی اختیار  
 ایلم •

ارتق قارئلر سزك دخی هیچ شهبه لری  
 قالمسون که مهر بانده ایلك اوطه یه کیردیکی  
 زمان آثاری کورلمش بولنان شدت تهورا  
 نه دن اثر بیله قالماش ایدی • بناء علیه  
 صمار پصونك بولس قدریسی اوزر یتہ  
 دیدی که :

— نئم ایچون قبول ایده جگکز اودها  
 بیوك فدا كارلق نصل شیر ؟

— ها ! بونی ده سزه تفهیم ایچون  
 سوزه شورادن باشلاملیم : بکا اسناد  
 اولنان شیر اثبات اولنه مدقلری حالده  
 سزكده اسماعیل عز بیله برابر مفریلك  
 حکمنی کیه جگکز اکلشلمدی یا ؟ بونك  
 حازی اولدیغکز صفاقوق نامنه نه بیوك  
 برلکه اوله جغنی ده شرحه لزوم بوقدر •  
 هایدی بونی بویه فرض ایتمه لمده دیهلم که  
 بکا ایسدیککز عزویانی یالان شاهدری  
 فلانرا یله اثباته دخی موفق اولدیکز •  
 یا قوجه بر پرنسس مهربانك حقه باز  
 مقوله سی بر شارلئانه انفساق ایدرک بر

صمار پصون علمبنده محاکمه ایچون محکمه  
 لره استنطاق دائره لر یتہ تماشاگاه عمومی بها  
 چیمسی لایق کور بله جگ احوالده یتیر ؟  
 اره مزده شمعی به قدر بر سر مکتوم  
 حکمنده قان مناسب دخی جهانده معلوم  
 اوله جق • هرکس دیه جگ که : « پرنسس  
 مهربان بوسار پصونی سو یور ایشده  
 بس بلای صمار پصون کنیدیسنی قبول  
 ایتمدیکی ایچون یتنه درلو انتقامه مقدر  
 اوله میه زق بر حقه باز پارچه سنک اسکی  
 بر انتقام عاشقانه سنه واسطه اولمش •  
 انصاف ایذکر پرنسس ! حقه کز ده  
 بوندن بشقه ایدیله جگ حکم تصور  
 اولنه ییلورمی ؟ هله دها زباده شایان دقت  
 برشی واردر که خلق اکا دخی دقت ایده •  
 جگدر • اوده طولاندر بیچی قومار باز  
 شارلئان قانلی قاتل قزلرک مغلی اولمق  
 اوزره اتهام ایلمکده بولندیغکز موسیو  
 صمار پصونه سزك بونلردن هیچ بریسنی  
 اسناده مقدر اوله میه جگکز قضیه سیدر • بر  
 نسس ! سزه محکمه طرفندن « بوطولاندر بیچی  
 ساخته کار مغفل خرسز و قاتل حر یفدن  
 شو جنایتزه متعلق شکایتکز نه در ؟ سزك  
 قاج پاره کری طولاندریدی ؟ سزه نه سا •  
 خته کارلق اییدی ؟ نه وجهه سزی اغفال  
 ایلیدی ؟ هانکی آدمکزی جرح و قتل  
 ایتمدر ؟ بیان ایذکر « دیه بر سؤال و تکلیف

فکرده اثباته فصل که همان موفق اولمش  
 ایسهدم حضور محکمهده بو موفقیت بنم  
 ایچون دها آسان اولور . زیرا سز بنی  
 کمال نقرته کوردیککز حالدده محکمه بنی  
 اولیه برنقرته تلق ایجز . سز بنم محومه  
 متشی اوله جفکره مقابل محکمه انجق حقه  
 تمامی احتیاقیه متشی اولور . فنظ بن  
 محکمهده اثبات برانت ایله ایسهدم سز نه  
 اولور سکز ؟ بلور ایسکز ؟

— مهر بانک صماری رنگی کول  
 رنگنه محول ایلدی . او حالده نه اوله .  
 جفکر بنی بر آن اول اوکرتوب ا کلامق  
 خصوصنده کی استعجالنی ده ایشته بورنگی  
 اکلاتدی . صماری پسون ایسه قزی  
 اوزون اوزادی به اوزمامک ایچون در حال  
 دیدی که :

— سزا و حقه باز ایله برابر محکمهده  
 مدعی صفتیه اثبات وجود ایلور سکز .  
 بر برانت ذمت حتمنی اوز ایسهدم سز نه  
 مفتر حکمنی اوز سکز . قویونک حکمانی  
 معلومکدر یا ؟ مفتریک جزامی نه اولد .  
 بغیریک اعلا یلور سکز . بنم حتمده  
 افرا اولان شیلر نصق ایلدکری حالده  
 بن فصل جزا کوره جنک ایسهدم اوجزانک  
 عیننی ده مفتریک کوره جکر بنی البته  
 یلور سکز . ایست سز سولک هبوتیم  
 اولق اولور . هر بنی ایست سز سز

بو فلا کتدن قورتارمقدر .  
 بر زماندنبری اصلا شق شفه ایتمیوب  
 یالکز حالدن حاله رنگدن رنگه تحولی  
 ایله محاوره نك اوکنی آچقده بولنان مهربان  
 نهایت شق شفیه دخی مجبور اولدی .  
 دیلمه که :

— فصل قورتاره جقسکز ؟  
 — بکا اسناد اولنان جناتلرک کافه .  
 سنی اقرار واعترفه !  
 آ ..... !

— نه تعجب ایدیور سکز ؟ سزک  
 ایچون بو قدر جق بر فدا کار نمی چوقی  
 کور یور سکز ؟ بر حقه باز اسماعیل ایله  
 بر صماری پسون اره مننده شو قدر جق برفرق  
 بولتمسنی استعاده اییدیور سکز ؟ او حقه باز  
 ایشته سزی بتون جهان نظر نه مفتریک  
 ایله بد نام ایدرک هیچ اولز ایسه مؤبد  
 کورکه قویلمقدن عبارت بر تها که به یاقلا .  
 سدرمش و بود ده مجرد بددن داشتانه بر  
 انتقام ایچون ارتکاب ایش اولدیغی  
 حالده انسانلرک انک منفوری دیه حکم  
 ایش اولدیغکز صماری پسونده بو قدر جق  
 بر سماحت کورمک اگر چه سزی دوچار  
 استغراب ایله ایسه ده بن کندی سماحتمک  
 ایست سز ایسه اولدیغی کور سز ایلم  
 ایچون اصلا متعجب اولم . پرسنس !  
 سوزله ده کی جدیده اصلا شبهه کز اولسون که

یالانتر قاتهرق ملظقا بو منامتی ده بتم ایچون  
 الك بيوك جنایتور درجه سنه چیقار ایدی .  
 حکمایه مزك پکمش اولان اقسامی البته  
 قارئومزك ذهنده بولنه جفتدن بناء علیه  
 قارئومز شمعی به قدر پکمش اولان ماجرا -  
 اردن حکم ایدر لکه موسیو صار پصونك  
 دهر بان نظرند تهریما ذمت ایچون سورید -  
 یکی وسو یلیه چکی سوزلرک الك بیوکی  
 الك تاثیر ایسی شو صوگ سوز بیدر . زیرا  
 ناپولیده پدري صفه فوق صمیخ ابه ابتدکی  
 محاوره درده دهر بانک دائما صار پصونی  
 مدافعه و التزام بولنده بعت ایتمسند سبب  
 ایشته فی الحقیقه بش التی سنه مدت ظرفنده  
 کند بینه شایان تهبیب هیج رحال و حر -  
 کت کور مامش اولمی قضیه بی بی .  
 بوسیه مینی صار پصونك شو صوگ  
 سوزی مهر باندہ الك بيوك بر تاثیر حاصل  
 ایدرک بر زلفند بیری قرائت ضرر من عودت  
 ایتمکده بولن علامت اولدک وسوزی  
 آرتدیرمش اولدیغنه صار پصون دقت ایتمکده  
 ایچون بولنده بولنده بولنده بولنده  
 در اولدیغنه سوزی سوزی سوزی  
 — مع هسدا نظر کرده برائت ذمعی  
 ایتمکده بولنده بولنده بولنده بولنده  
 مقصدم بتم حتمده اولکی نظر کزی تکرار  
 ایتمکده بولنده بولنده بولنده بولنده  
 بن مالکوزک مستغنیسی اولدیتم کبی سودا .

کرکده مستغنیسی اوله یلورم . واقعا بو  
 استفاده کوکم بکاء عصیان ایتمک ایسترایسده  
 کورکده فرمان بپورن اولانجه قسوم ایدر  
 جبر نفسه چالشه رقی حتی محکمه حضورنده  
 دخی اثبات برائت ایده جک اولسه مده یته  
 اولکی کبی بحر بر بحر بپورن حانه عودت  
 ایلده جک یله اولسه م دانکره اولان عبو -  
 دیتدن استغفا ایده حکمه اصلا شبهه کز  
 اولسون . زیرا سوز نظرند اول قسور  
 مقدس قادیمسکرکه ولو بر لحظه جق ایچون  
 اولسون سزک عندکرده منفور اولقلتم بتم  
 ایچون دنیاچه هر امیددی محو ایده جک  
 برلاکت قطعیدر .  
 حالوکه انسان دنیاده امیدسزده یاشا -  
 بدمز . بناء علیه ایشته سزده بر تکلیف  
 عرض ایدیورم که بن حالده بولنان بر آدم  
 ایچون سزده بولندن بشقه درلو بر اثر  
 عبودیت دها عرضی اصلا قابل اوله مز -  
 واقعا مهر بان « او تکلیف نه در ؟ »  
 دیه سؤال ایتدی ایسده کوزلر نیک صا -  
 ریصونه دها بشقه درلو بر نظر ایتلری  
 یته بو سؤالی ایراد ایتمش عند ایتدی یلور  
 ایدی . صار پصون دخی دیدی که :  
 — حضور محکمده ترقیم وجهله  
 اسناد و افترا لک کافدستی رده مقدر و موفق  
 ایتمکده بولنده بولنده بولنده بولنده

اوله مز ایلی . انجق حدت و تهور حالنده  
 بولمسی مهریاتی بوملا حظه دن منع ایلمدی .  
 قزک سکوتدن جزائی آرتان صمار پشمون  
 دیدی که :

برده و ندیکده می ترسته ددی  
 زرده ایسه بر تاجرک قزینی اغفال ایدرک  
 پدربنسک پاره لرینی المش قاجشم . امان  
 یارب پرنسس ! . انصاف ایدرک ! مرحت  
 ایدرک ! اولا باباسته کندینی بکندرمک  
 ایچون سنلرجه ملازمت ایتم . صکره  
 قزینه کندیمی بکندرشم . صکره بر زمان  
 حریفک نجارخانه سنی حسن اداره ایتمده  
 نهایت پاره لرینی الوب صاوششم ! جانم  
 برکراسته تاجرینک انوب صاوشیله  
 بیله جک قاج پاره می بولنورکه انک خاطری  
 ایچون بویله سنلرجه مدت چالشمه مجبور  
 اولدم ؟ بونیم حقه ده صافی و خالص بر  
 افترا درکه اده مزده بر مترس غوغامی  
 اولان بر حقه باز طرفدن اویدورلمشدر .  
 اما ترسته ده و یاخود و ندیکده بویله بر بلایه  
 اوغرامش اورغاز و یاخود بورغاز نامنده  
 بر قالمی ا بوقدر دیه دعوا ایتمورم .  
 احتمال وارکه واردر . لکن بومقدورلر  
 ایله مواجهه ایدیلور ایسه ک کورر سکرکه  
 انلر دخی کندیلر یینه غدر ایدن بیلم نه  
 استنده کی ادم بن اولدیغمی اعتراف  
 ایده جکلردر .

بوقدر جسورانه بر انکارک مهریان  
 اوزرنده البته تأثیری اوله جینی درکاردر .  
 زیرا الی سنه دنبری هیچ بر عینی کورماهش  
 اولدیغی صار پصونه بوقدر معایبی استناد  
 ایدن ذات فی الحقیقه بر حته باز پارجه سندن  
 بشقه کسه اولدیغی نظر دفته التجه جق  
 احوال دن اولمیسوب اگر صار پصون  
 کندیسنی الدائمق ایچون الی سنه چالشمغه  
 قاتلامش ایسه اسماعیل عزمی دخی الی  
 آی اولسون چالشمش اوله مز می ؟

قزده کوردیکی اعتدال دمک کیتد بجه  
 سکونتی آرتدیر دیفته دقت ایلین صار پصون  
 یینه سوزنده دوام ایلمدی . دیدی که :

— مادام که بن قزلی اغفال ایتمکده  
 و پاره یه طبع ایلمکده و بوبولده جانلر دخی  
 قیمده بوقدر حریص و متهاک و ماهر  
 ایتم نیچون بو حرصات بوتهاکمک بوههار .  
 تمک الک بیوکنی سزه کوسترماهشم ؟ دنیاده  
 سزدن زیاده بن شارلتانی اطماع ایده جک  
 قادیغی بولنه ییلور ؟ بابا کزک خزیندلیسه  
 و ندیکلی کراسته جی اورغاز کبی حریفلر  
 فراش بیله اوله مز لر . حالبوکه سز بندن  
 شمدی به قدر حرص مال جور و غدر بولنده  
 بر اماره اولسون کوره ییلدی کز می ؟ ا کر  
 او حقه باز حریف سزکله اولان معامله مز می  
 سزدن بشقه بر یسنه حکایه ایتمش اولسه  
 ایلی کیم ییلور ایسک ایچنه ده تقدر

اوله مز ایلی . انجق حدت و تهور حالنده  
 بولمسی مهریاتی بوملا حظه دن منع ایلمدی .  
 قزک سکوتدن جزائی آرتان صمار پشمون  
 دیدی که :

برده و ندیکده می ترسته ددی  
 زرده ایسه بر تاجرک قزینی اغفال ایدرک  
 پدربنسک پاره لرینی المش قاجشم . امان  
 یارب پرنسس ! . انصاف ایدرک ! مرحت  
 ایدرک ! اولا باباسته کندینی بکندرمک  
 ایچون سنلرجه ملازمت ایتم . صکره  
 قزینه کندیمی بکندرشم . صکره بر زمان  
 حریفک نجارخانه سنی حسن اداره ایتمده  
 نهایت پاره لرینی الوب صاوششم ! جانم  
 برکراسته تاجرینک انوب صاوشیله  
 بیله جک قاج پاره می بولنورکه انک خاطری  
 ایچون بویله سنلرجه مدت چالشمه مجبور  
 اولدم ؟ بونیم حقه ده صافی و خالص بر  
 افترا درکه اده مزده بر مترس غوغامی  
 اولان بر حقه باز طرفدن اویدورلمشدر .  
 اما ترسته ده و یاخود و ندیکده بویله بر بلایه  
 اوغرامش اورغاز و یاخود بورغاز نامنده  
 بر قالمی ا بوقدر دیه دعوا ایتمورم .  
 احتمال وارکه واردر . لکن بومقدورلر  
 ایله مواجهه ایدیلور ایسه ک کورر سکرکه  
 انلر دخی کندیلر یینه غدر ایدن بیلم نه  
 استنده کی ادم بن اولدیغمی اعتراف  
 ایده جکلردر .

« قارلوس ملکان و قومپانیه » اولدیغنی  
 و هیز دخی اویله امضا ایتکده بولدیغیز.  
 دن بنی توقیف ایلدیله اصل جانلر ده  
 پولیسک بنم اوزر مه ال قویسندن بر قاج  
 کون اول صاوشمشلر ایدی . بر قومپانیا  
 نامنه بش اون کشینک مشترک اولدقلرینی  
 بیلورسکز بویله بر جنایت اوزرینه دیگر  
 شرکامزیده توقیف ایتشلری ؟ ایشته  
 بونی تحقیق ایدر ایسه کز بنم بو عیدن بر اتم  
 نزدکرده تحقیق ایلر .

نصل ؟ صار یصونک مدافعه سنی بکنده  
 یکر می ؟ واقعا اسمک نهایتنده برده « وقو-  
 میانیه » بولنجه بو قومپانیاک سائر اعضا-  
 لری دخی بولنلق لازم کلور . بر آدم یالکز  
 کندیبی تجارت ایدر ایسه « وقومپانیه »  
 دیه بشقلرینی ده او تجارته قاناری ؟ هله  
 فی الحقیقه بو جنایتدن طولانی صار یصوندن  
 بشقه هیچ بر کیسه نك توقیف ایلدلماش  
 اولدیغنی حبسخانه مدیری دخی دمنچک  
 مهر بانه سوبلش ایدی .

بناء علیه مهربان بو جنایت خصوصنده صا-  
 ریصونک عذرینی بیاغی قبوله تقریب ایدی .  
 اگر اورتهدنه قومپانیا نه مشتری هیچ بر شی  
 بولمدیغنی حالده صار یصونک مجرد سیغور-  
 طه لری صومیق ایچون اونامده کندیبی  
 اختراع ایش اولدیغنی نظر دفته السیه  
 ایدی بلکه ده مدافعه نك کندیبسند شو تأثیری

سزه سو یلدیکم لقر دیرک نتیجه سی بنی  
 سزک نظر کرده الک فنا بر آدم اولق اوزره  
 طاتغه منجر اولماشدر . اکا منجر اوله جق  
 اولسه ایدی برنجی ایکنجی او چخی سنه .  
 لرنده و یا خود در دنجی بشنجی التنجی  
 یالرنده بو نتیجه نك مقدماتی حصوله کلکه  
 باشلامی ایدی . سزی بدن متقر ایدن  
 سوزلر بش التی سنه دنبری بنم طرفدن سو-  
 یلنان سوزلر دکل بش التی آدنبری حقه .  
 باز مقوله سی بر آدم طرفندن سو یلنان  
 سوزلردر .

— فقط ..... —

— ایاقلر کزی او پییم پرنسس !  
 بن سزک سوز کزی اصلا کسیدرک دیگله .  
 دیکم کبی سزک دخی بنم سوزلری اویله  
 دیگله کلک کزی رجا ایدرم . بن قارلوس  
 ملکان نامیله سیغور طسه قومپانیه لری  
 طولاندیرمق ایچون بر قاج کی باز مشم .  
 برکت ویرسون که بو جنایتک اسناد  
 اولدیغنی نام « قارلوس ملکان و قومپانیه »  
 در . واقعا بویله بر جنایت اولمشدر .  
 بن دخی او قومپانیاک ایچنده ایدم اما جنا-  
 یقی ایقاع ایدنلردن دکل ایدم . بلکه  
 پارسدن آمر بقیه کوموشه آتونه الماسه  
 متعلق اشیا کونردن تاجر لر میاننده ایدم .  
 بزم شرکامزدن بر یسی بویله بر جنایتی  
 ارتکاب ایش . حاله - و که هیزک اسمی

اولانردن بولنسه ایدم بنم اوزرمده برسلاح  
ولنور ایدی .

— بنده کز آنی بر مثال اولوق اوزره  
اراد ایلده ائده ! بونده شیلره قایلیدن  
منور هر کسین اول بونده ایزم . فقط  
ایشته کور یوروم که دنکی حد تکز حقیقه  
اعتدال کسب ایلدی . اگر مساعده  
یوره ایسه اولدیجرکن اولدر نفرینه  
آنی بر ائمه اولدیجرکن نسیر ائتمک کزد .  
ایتمک کزد . سننن اولدیجرکن نسیر ائتمک کزد .  
— التی سنندنبیری سونلش اولد .

یککز لقر دیلردن بودرت لقردی دهامؤثر  
اوله میه جغندن بهوده زحمته کیر مامش  
ایتمک کزد . سننن اولدیجرکن نسیر ائتمک کزد .  
— التی سنندنبیری سونلش اولد .

ایتمک کزد . سننن اولدیجرکن نسیر ائتمک کزد .  
— التی سنندنبیری سونلش اولد .  
نک تکایفی رد مسورتده سونو بلنمش بر  
استد یاسند مساعده اولدیغی شیوه ادا .  
سندن یک اعلا اکلا شیلور ایدی . بنساء  
علیده سار یصون مساعده تک صراحة  
ورناماش اولسنه مقابل کندیسی دخی او  
مساعده بی صراحة قبول ایش کورو .  
رجاسنده دوام ایلور ایش کبی طور انه .  
رق شیدی :

— پرنسس ! بش التی سنندنبیری

دل برینه قویدیگز ایسه ده بن سزی  
تأمین ایلرم که دنیاده هیچ بر شیدن غلم  
تأثرم هیچ بیله اولسه شو حال کز بنده کزه  
تمامیله تأثیر ایشدر . بو تأثر تک درجه .  
سنی ایسه شمدی نظر کزده اثبات  
ایده جکم . فقط بر شرطه که او دخی  
کندیگری بر از تسکین ایتکزدن عبارتدر .  
ایتمک کزد . سننن اولدیجرکن نسیر ائتمک کزد .  
— التی سنندنبیری سونلش اولد .  
ایسه کز بندن یک چوق شیلره دائر اعتراف  
ایشیدر سکر . بو وحدتده دوام ایلر ایسه کز  
شمدی جیب کزدن بر خمیر چیقاروب بنی اور .  
سه کز دخی اصلا ال قالدیرتی و صوک قطره  
قائم اقرار ایکن دخی مزده تعظیم ایتک صورتیله  
حکمزده کی حسابت پرستکار ایدی اثبات  
ایش اولور و بونکله اکتفا ایلرم

ایتمک کزد . سننن اولدیجرکن نسیر ائتمک کزد .  
— التی سنندنبیری سونلش اولد .  
مع دقته نه مدش را ائتمک کزد . سننن اولدیجرکن نسیر ائتمک کزد .  
قارلرمز زیاده سیله ملاحظه ایتلیدر  
نوبت کلامی کنندیسند بر ائتمک کزد . سننن اولدیجرکن نسیر ائتمک کزد .  
— التی سنندنبیری سونلش اولد .  
بو بؤکده کی برسوزنه نه مسورتده جواب  
ایتمک کزد . سننن اولدیجرکن نسیر ائتمک کزد .  
— التی سنندنبیری سونلش اولد .  
نهدن سکره بالکز حرم مسورتده جواب  
جواب و بر یله یله جک بر سئنه اولدیغی  
دخی شیدی :

— جانه قیق آدم اولدورمک معتادی

عبارت اولوب حالبوکه ایشته جناب حق  
سزک بلاکزی مع زیاده و یرمش اولدیغی  
حالده دخی سزده بر اثر تالم کوره میسورم  
یدخلقت سزک قدر ملعون بر آدمی نصل  
یاراتمش دیه کناعه یله کیره حکم کلور .  
اکلادیکنزی؟ ایشته سز بکا کندیکزی  
نکندیرمک ایچون التی سنه ارقه مدن  
قوشمش اولدیغکز حالده نهایت کندیکزی  
بو یله امثال سز بر سوسون اولور اوزره طاعت  
یرمش اولدیغکز دوشونکزده باری شو  
موقیت معکوسه کزدن متأثر اولکز دیه  
سزده یالکز بونلری سو بلکه کادم . انشا الله  
قریباً کندیکزی بکا برده سیاست میدانده  
کوسترکه موفق اولور سکز .

بیچاره مهر بان شوسوزلری او قدر  
بریشان بر طورله سوزلمش ایده که کورمش  
ایشمش اولسه ایدیکز کندیسند آجیر  
ایدیکز . ذاتاً کفتارنده اولان بریشانلغه  
شم دی دخی دقت بیوره پیلور سکز .  
باخصوص که بز بو سوزلری قلبه الور ایکن  
مکن مرتید بریشانی اعلی سندن قورنا .  
رمق ایچون تسخیر ایدرک یازدق . کنندی  
لسانندن چشمش اولدیغی کی یازمش  
اولسد ایدک دعوا بریشان بریشمالور  
ایدی .

حسیات درونی کندیسینی بوغقی  
درجه سنه کتورمش اولان قر جیز « بینه

شونی سویلر ایسه هم حریفی متأثر ایدرم .  
دیه اصل قوه ناطقینی هانکی سوزی  
اوزرده صرف ایدر ایسه صابر بصورتک  
اوسوزدن دخی متأثر اولدیغی کوردیکه  
اوطاش یورکلی ظالمده حاصل ایده مدیکی  
تالم یه کنندی قلبنده حاصل اولور و بناه  
علیه اضطرار بر قنده آرتار ایدی .

صنایع سوز ایسه سوسوزلری دن اولانه  
الی آخره دیکله دی . مهر بان سویلر ایکن  
کندیغی شیخ سمس چیقارمه یوب ایکی  
قوللرینی چاراست واری کوسو اوزرینه  
قویمش اولدیغی حالده متصل دیکله یور  
ایدی . باری کوزلرینی ره ا کسه ایدی  
مهر بان بدرجه به قدر اولسون مطمن  
اولور ایده . خیر! خیر! صابر بصون

ایکی کوزلرینی کور تانی دیشتر میاه کوزلری  
ایچینه دیکمش اولدیغی حالده متلاشیانه  
و منتهمانه سوزلرینی دیکله یور ایدی که بودخی  
مهر بان بشتند حدتله بر یور ایدی .  
تهدت مهر بان سوزی تور دکدن  
صکره صابر بصون برله قدر قیانه رق  
کال تعظیم ایله قری سلاملادی ده دیدی که :  
— خیرتلی بر نسدس! سوز کز  
اره سنه سوز قازشدیر ماق ایچون نفس  
یانه المامق درجه سنده جبر نفس ایتش  
اولدیغمه البته دقت ایتش سکزدر . سز  
بده نری شیخ بر شیدن متأثر اولور بر یولاد

کبی طور انور ایدیکز . آه موسیو صار .  
 بصون سزک کبی بر آدم دن نه یولده انتقام  
 الهیله جگمی تعینده قادیلغم حسیدیه  
 عاجزم . بیچاره ماده وازل آئر قدر  
 اولسون بیچه لرمده قوت بولنسه ایدی بن دخی  
 بوغاز کزه صار یلور ایدم . اما بنی ده انک  
 کبی قتل ایده جک اولسه کزیننه بر باس  
 کورمز ایدم . باری بر انتقام بولنده  
 فدای جان ایتش اولور ایدم . سز دخی  
 بو بیچه مظلوم مرکزه مغدور لر کزه .  
 برده بنی ضم ایدرک دها زیاده تفرین  
 عامه یه اثبات لیاقت ایتش اولور  
 ایدیکز . شمیدیکی حالده ایسه سز دن  
 انتقام ایچون بالکز سزک نائلیتی  
 بولنده بو بیچه یالانلری جنایتلری ارتکاب  
 ایتش اولدیغکز مسعودیتدن ایدیا محروم  
 میگز میگز یوزیکزه اورارق او سعادتله  
 بشندسنی هده حصم جانگری مسعود  
 ایده جگمی یوزیکزه قارشو سونلک یولنی  
 بولمدهیم که اگر شمیدی یه قدر اثباتنه چالشش  
 اولدیغکز عشق و غرامکز صحیح ایسه بو  
 انتقامدن متأثر اولمکز لازم کلور ایسه ده  
 بو صحتی دخی امید ایدمه مدیکمدن هر حالده  
 سز دن انتقامی اله تیلک اطمینانندن محروم  
 بولدیورم . بنم کبی عجزه نسوانک  
 مقتدر اوله بیله جگماری بر صورت انتقام  
 « الله بلاگری ورسون » کی انکساردن

— بوسوزگری تحسین مقامنه هی  
 قبول ایدیم بوقسد تبتیح مقامنه هی ؟  
 پرسلس !  
 — ایسترتحقیر مقامنه قبول ایدکز  
 ایسترتحسین مقامنه ! شو دنیاده سزک  
 بکا ایدیککز ایشلری ایده بیله جک بر آدم  
 تحسینه لایق ایسه بولمکتگری کندیکز ده  
 بولمکز . بوق تبتیح لایق ایسه انی ده سز  
 حکم ایدکز ! بورامی لازم دکل آ! موسیو  
 صار بصون ! کرک بن وکرک اختیار  
 پدرم سزه نه فالق یالوق که بزم حقمرده  
 بو معامله غیر لایقه بی روا کوردیکز ؟  
 دنیاده ایتدیگکز شارلثانلق ارتکاب  
 ایلدیگکز جنایت قالدیغی حالده بکا کند .  
 یگری بر انسان کامس حصورنده کوستره رک  
 کولکی صید ایتمه چالشمکز حقمرده برسوه  
 معامله کز اولمقدن بشقه نه مقصده جمل  
 اولنه یلور ؟ خاندانز ذاتا انکستره دولتی  
 طرفدن دوچار فلاکت ایدله رک کندی  
 حالیه بقینه موجودیتی محفوظه ایسر بر  
 خاندان ایکن بزی بویه جهانک لسانده  
 داسان ایتکزدن بیوک حقمرده غسرمی  
 اوله یلور ؟ کندیکگری بکا شایان پرستش  
 بر آدم کوسترمک ایچون بوقدر ا کاذبی  
 ارتکاب ایش اولدیغکز حالده دهامجک  
 کوستردیگکز طوری نه ووله کوستردیگکز که  
 کویا بنم ظالم دکل حلا نوستم منقلم



ایدی • ایکی دشمن اره سنده • صالحه علامتی  
بو یله اوله مز ایدی • اره لر نده سبق ایدن  
شیرک پک مهم اولدیغی بس بللی اوله رق  
کورلمکده واکلا شقده ایدیسده مدیر افندی  
بو حالک بر اولوم قراری درجه سنده مهم  
اولدیغی بر درلو اکلا به مدی •

اسماعیل عزمی ایله صار پصون ایچروده  
محاوره ایدرلر ایکن او طه نك خارجنده  
مدیر ایله مهر بانك نهلر سولشمش اولدقلری  
موجب مراق اولورمی ؟ بونی قارئر مزه  
اوزون اوزادی به تفصیله محتاج دکلز •  
مدیر افندی شمعی اسمی صار پصون اولان  
بو حریفک بر وقتلر قارلوس ملکان نامیله  
وسیفورطه ایتدی دیکي کیلری باترته رق  
بوزلرجه جاهه قیش اولق جنایته بنه بو  
حبسخانه به کیش و اوزمان آلتان فوتو •  
غرافیا رسمی حالا حبسخانه اوراقی ایچنده  
محموظ بولشمش اولدیغی حکایه ابلیزر  
ایدی که بر حکایه نك اسمی قارئر مزه  
دخی معلوم اولوب مرقوم حبسخانه دن  
فرارینه دار دخی مدیر افندی اگر چه بعض  
ایضاحات و تفصیلات بر مکده ایدیسده  
تفصیلات مذکورده دخی قارئر مزه زندانه  
او قدر موجب اهمیت دکلدر •

اسماعیل عزمی طیشاری به مدیرک  
یانه چیتجه مدیر افندی مهر بانه « نوبت  
سزه کلدی پرنسلس ! » ديه ایکی الاری

ایله صار پصونک او طه سنی کوستره نك  
باشیله دخی سلاماق وضعنده بولندی •  
پرنسلس تشکر مقامنده ختیجه بر باش  
اشارتی ایدرک او طه به کیردی که صار پصون  
دخی پرنسلسی استقبال ایچون قپوسنك  
اشیکنه قدر چیتمش ایدی •

مهر بانك صار پصون ایله ملاقات  
خصوصیه سی اسماعیل عزمینک ملاقاتنه  
بکزه سیه جکی دها او طه ایچنه کیرر ایکن  
پرنسلسک طورنده کوریلان علائم حدت  
وسورتدن اکلا شمش ایدی • انجیق صا  
ر پصون حالنده بولتان بر آدمک هیچ بر  
شیدن خوفی قالمیه جغی جهتله پرنسلسک  
بو نسوری حریرین هیچده اورکونه میور  
ایدی •

پرنسلس او طه ایچنه کیروبده صا •  
ر پصون دخی کندی ارقه سیله او طه قپو •  
سنی قپار قپامز مهر بان دیدی که :

— موسیو صار پصون ! عزمی  
افندی کبی سزکاد بنم اوزون اوزادی به  
زیان ایده جک وقتم بو قدر • سزه پک  
قیصه بعض سوزلر سونک ایستدم •  
واقعا سو بنامش او اسدم دخی اوله بیلور  
ایدی • اما سزی او قدر فوق الطبیعه بر آدم  
کوردم که حتم کرده بو بر ایکی سوزی سو •  
نیله جک اولور سه م سزه اولان حیرتم  
بجهولکز قالور ديه دوشوندم •

— وفاتکره قدرمی ؟ یوقسه هیچ بر  
زمانی انی واقف ایتمه چکم .

— هیچ بر زمان !

— اسماعیله براز تفر کلدی . مع هذا  
جبر نفس ایلدیکی ظاهراً دخی اکلاشیله .  
بره جن رحمان ایله دهی که :

— بوصورت بنجه پک بیوک بر فدا .

کارلق اوله جق ایسده حال احتضارده

بولنان برآدمک وصیتی مقدس اوله جغندن

بوقی ده اظهیا قبول بیدر و سزه وند قوی

ویررم .

— اولیه ایسه ارتق بجه ختام ویره .

لم . ز را بکرمی دقیقه قدر اولدی که قونو .

شیورزو . شاید مدیر افندی شبه ایدر . هم

بوسری مدیردن دخی مکتوم طوته جهمزی

اخطار لازم کزیه ؟

— اکانه شبهه ؟

« ۶ »

صبار پسنون قیوی آچدیغی زمان

مدیر ایله مهر بانی قیوی به درت بش خطوه

مسافده قونوشمده بولدی . ذکی مدیر

اوطه ایچنده یکمش اولان احوالی صبار .

پسنون ایله اسماعیلان صبورتر کن

اکلامق ایچسون اولانجه دقتنی کوز .

لرینه ویر زک و نزل بولر بید کمال دقتیه

باقدی . ایکینکده بوزلرنده بر تبسم وار

ایدیسه ده اوله عادی تبسمه قیاس اولدمز

تکلیفکزی قبول ایتم . ویرکز زهری «

دیه جک اولسده انسانه جهمی ایدیکز ؟

ویرکز دیوروم ویرکز ؟ بن سزه نصیحت

ایدم که صافیانه معامله ایدکز .

واقعا صبار بصرک انذیح سوزوی

بوسوز ایدی . بنه علیه اسماعیل دها

زیاده تردد ایتمکسز بن برکوچک مائی شیشه

ایچنده واران زهری صبار بصره ویردی .

دیدی که :

— هم ده استعمالنده هیچ اضطراب

چکمز سکز . بر قدح شراب ایچنده اوج

درت طمله ظملا تروق ایچدی بکمز زمان

سزه لطیف بر نشنه ویرر . بالظبع بردها

ایچرسکز . بوشیشه ایچنده ذاتا بکرمی طمله

قدر شی اولدیغندن اوچجیمی دفعه سنده

هیسنی ایچجه نشه کز صموک درجه به

وارر . بعده نادنا سرخوشلقدن صیرار

کی صیرار سکز . بردها نزمان آینه .

جغکزی ارتق سزدو شو نکر .

— حقیقه کسوزل ترتیب امش .

تشرکول ایدرم . فقط سزدن بر صموک

رجام دها وار . سزده بکا اورجایی قطعیاً

قبول ایده جککزی وعد ایدکر .

— امر ایدکز . بندر رجاکر ؟

— اره مزده کی بومباحثه بی مایا مهر .

بانه زنیار سبوتالک وانی بو سره اصلا

واقف ایتمک .

کاشفندن قورنارمقدر . اکلابورمیسکز ؟  
 بو معتبر ذاتلک انظار عامده تشهیر  
 ایلامرینی وسزکده اره لرنده اولان ماجرا -  
 تک اولور ایتمه قاضی آرزو اولور  
 — واقعا بو صورت مهربان ایچسون  
 تک یولک بر لطف دیک اولور .  
 — یالکز مهربان ایچسون دکلی سزک  
 ایچونده پک یولک بر لطف دیک اولور .  
 زیرا دوشونیکرکه مهربانه یازمش اولد .  
 یفکز مکتوبلرک کافه سی الدهدر .  
 — کیمک النده ؟ سزک الکزده می ؟  
 آه او مکتوبلر سزک الکزده می ؟  
 — مکتوبلرک عینلری مهربانک النده  
 ایسلرده جله سنک فوتوغرافیه انمش  
 قویله ری بنم المدهدر . بن بونلره حضور  
 محکمدهده مهربانک مکتوبلری عیناً دخی  
 اولورکده قورنارمقدر ایتمه قاضی آرزو  
 اولورکده کی ویاچار اولورکده جله سنک  
 ایس نظریه یسکز مهربانه تالورسوز  
 ایاقلر النده انمش اولقله قالز . سزک دخی  
 مهربانی نه یولده افعال ایلمدیکنرک میسدانه  
 چیقارکه احوالده اولومی نظرندیک کوچک  
 کورن بر قهرمان اولقله قالزرسکز . بر  
 مغفل بر کپازه اولور قالورسکز . زیرا  
 بو مکتوبلرک بعضیلرک تار یخلری بیچاره  
 مادموازل آتزه یازمش اولدیکنرک مکتوبلر  
 تار یخلریله برابردر . عینی زمانده هم

مهربانه دنیاده کسه نیک عقلمن کلیمان تملقانی  
 عرض ایدرک هم ده آتزه محبتنامه یازمکز  
 و بونلرده مهربان علیهنده فنانا سولوز درج  
 ایتمکز سزی نه حاله قویار ؟  
 صابرصونده کی جدیدت طوری آرتد قیجه  
 آرتنده ایدی . سماعیل و حالدن شسون  
 ایلمدی هر سزکده سنی پیدا ایلمدی  
 فکری تقویه ایچسون دها سائر اقتضا  
 ایدن شیلری دخی سویلیور ایدی . نهایت  
 سزکده سزکده :

— عمرده الک جندی اوله رق ایتمدیکم  
 اولورکده اوس ایسده اولدخی بومذا کردهدر  
 بنسده علیه سزه هیچ بالان سویله میدیجکم  
 سزی الیامجد حقم . ایشته دیورم که بیان  
 ایلمدیکنرک شیلری شوز تامیله قبول ایتم  
 قهقرد اولد بدهجق قدر ذهنه موافق  
 دخی کلپورلر . اگر ایسترایسکز بنم  
 ایلمدیکنرک سزکده سزکده سزکده  
 براز دها دوشونه یم طاشنیم . قطعاً قرار  
 و بره جک اولور ایسدهم علاجکزی استعمال  
 ایتم .  
 — خیر ! علایق شمدی سزه ویره هم .  
 تکلیفی قطعاً قبول ایدر ایسه کر . . . .  
 — کوردیکز می برکه ! هم صافیانه  
 نیت ایتمی بکا تکلیف ایلیورسکز هم ده  
 صافیانه بحث ایدیشمی بکنیمورسکز . بن  
 سزی السداتق ایچون « اوت ! ایشته

صکره دیدی که :

— قورقتمی ؟ هیچ صارصونه  
 قورقو اولورمی ؟ حکمرمیتک نحقق ایده .  
 جکنی یلسهم تکلیفکزی قبولده بر دقیقه  
 بيله تردد ایتز ایدم .  
 — اوچه دخی دیدم یا ؟ محکوم اولمز  
 ایسه کز دخی پنجه انتقامک حکمندن  
 کیندی کزی قورتارهمیه جتسکز . بو حالده  
 تکلیفمی قبول ایتمک طوبی طوبی بر قراج  
 هفتنه ویا خود بر قراج آی ایچون اولومکزی  
 تأخیر مقصدینه منی اولمش اوله جقدر .  
 حالبوکه سزک ایچون اولومک بو تأخرندن  
 بر قائده دخی حصوله کلیسه جکدر . زبرا  
 سر بسست اوله رق یاشایه میدجسکز .  
 بر قاله دونیا مفیمی حالنده یاشایه جتسکز که  
 بکا قارشو بر کونه تدبیره مقتدر اوله میدجکز  
 کی استناده ایده جک حریت بوزی دخی  
 کوره میدجکسکز . بویه بر قراج هفتدن  
 ویا بر قراج آلیق عر ایچون ایده جککز ضرر  
 لریده دوشونکز . کتدی کزی بونجه  
 مستعمل حضورنده محساکه ایله جکسکز .  
 سزک بنایتلر کزی انکاره چالیشه جتسکز .  
 بز آنلری برر بر اثبات ایدوب هر برنده  
 سزک کذبکزی میدانه قویه جغز . او حالده  
 اولومدن قورقو کز حسد بيله کذب خدعه بی  
 ارتکاب ایتش بر ضعیف القلب آدم ديه  
 شهرت اله جتسکز . ایتحق بویه رذالتندن

اشکنجه دن عبارت بر قراج آلیق عمری فدا  
 ایدوب ده سزه ویره جکم زهری استعمال  
 ایده جک اولور ایسه کز بورذالتنره بدل  
 انظار ناسده کرچکدن مساک صاحبی  
 ومانت قلبیه از بابی آدم اولدیغکزی کوستره  
 جکز کی پرئسس مهر بانه دخی بر یبوکک  
 کوستره ایله جتسکز .

صارصون ینه دوشونمکه باشلادی .  
 فقط بو دفعه کی حالی طالعنلق دکل  
 ایدی . کرچکدن تأمل و ملاحظه ایدن  
 بر آند طسور بيله دوشونمک زور ایدی .  
 دیدی که :

— اوت سوبلد یکنکز سوزلرک  
 طوغر یلغنه ذغیم یاتور . فقط بو تکلیفی  
 بنم حتمده بر لطف بر عنایت اوله رق  
 ایتور ایسه کز بنم کی بر دشمنه بو لطفی  
 عنایتی اتمکده حکمت ناله ایله یاتور ؟

— ها ! سزه بو جهتی دخی ایتماح  
 ایدم . بن بو تکلیف سزه ایتماح  
 اولمق ایچون ایتورم . بکا قالورسه  
 بن سزه ذره قس لطف و رحمت ایدم .  
 تکلیف بالطبع سزک ایچون بر لطف  
 اولدیغی جهته ای نظر موارنا و محسا .  
 که کزده ایتماح ایتک ایتورم . بوقسه  
 بنم بو تکلیفدن اصل مقصدم مایا مهربانی  
 و پدر بنی والده سنی فلانی هب حفسور  
 محکمه ده اثبات وجود ادراک ادای شهادت

زنده آید. ری منافسه‌یہ چاسنگزی نہتی  
اوقدر جوکاک حد ایده بیورم .

— یا هر شیئی اعتراف و اقرار ایده .  
یمده کندیسیک هر لقمه سی برجانواره یدر .  
یله چک جانلردن اولدیغی تصدیقی ایش  
اولدی .

— خیر! اوله ده نکل! بالمکس کندی  
کندیسنه احتیاق حق ایتکه قدر مقدر  
اوله یله چک بر متانت قلب صاحبی اولد  
بیشتری کور. برکنز آرزوسنده .

— ها ! . . . . .  
صار پتمونک بو ها ! . . . . . سی درت

الف مقداری نکل درت کیلو. قرو مقداری  
اوزانمش بیسی . هم ده ستمهین عزمینک نه  
دیگ ایستدیکنی اگلامش اولدیغی کوستره  
چک بر صورتده اوزانمش ایدی . اوز نه .  
جفی قدر اوزانقدن صکره دیدی که :

— اکلادم! بر وقت قوندورسه ده  
کورلمش اولان یوکلی بکا و بر مک ایستور

سکز اولدیمی؟ قوندورسه توقیف اولدیغی  
زمان بر محکمه حضورنده محاکمه اولنهرق  
برجلاد یله اعدام اولنایق ایچون یانده  
موجود بولان زهری دیدیگی کی . . . . .

فقط افندی دوشونکرکه قوندورسد بر  
فیلسوف ایدی . بنده فیلسوف اما . . . . .

— بو متانت بر فیلسوفه لایق اوله .  
جفی متانتدن زیاده سزک کی بر آدمه لایق

اوله جق متانتلردن اولدیغی انکار ایده . ا  
یلور. یسکز؟ آدم اولدرن برانسان اولو .

مدن قورقاملیدر . کندیسنک قورقیدیغی  
شیئی بشققدربنه ایراث ایتک الک بیوک  
الجقلقدر . اگر قوندورسه کی حرکت ایده  
چک اولورسدکز ناس یلنده شانکز برقات

دها بیویه چکندن ماعدا اصل بو یوکلی  
اوله بر ذاته دخی کوسترمش اولورسکز که

بیرکلیکیزی اکا اثبات ایتک ایچون بش  
القی سنده دیری یالان سوبلکده الدامقده

اولدیغکز حالده الیوم سزی الک کوچک الک  
مسکین بر حریف اولوق اوزره تلقی ایدیور .

اودات ایسه بر نسیس مهرباندر .  
صار یصون بو صولک سوزلری درینجه

برطالغتلق ایله دیکلمه مک باشلامشیدی . اولکی  
طور لایقه کویانسی تبدل ایدرک ایشک

درجه جدیدت راهمینی کورمکده بولدیغی  
اکلاشینه یور ایدی . اسماعیل عزیمی دخی

بو حاله دقت ایلدیکندن دیدی که :  
— ایله جکم تکلیف دها صراحة

ایله کسزین سزی اور کوتدیمی ؟  
صار یصون طالغتلقدن کندیسنی قور .

ناردی . هم ده اینجه جهنفس ایدرک قورتار .  
مش ایدی . حتی اسماعیل عزیمک ایلمک سو .

زینی پک ده اکلایه مدیغی ایچون « نه بیور .  
دیکز؟ » کی بر سؤال اسماعیله سوزینی تکرار

ایسدرمکه دخی مجبور اولمشیدی . اندن

یکی و سو یلیه جکی سوزلر بونلر اولوق  
اوزره سو یلیور ایدی .

صدا بیزلرله حریفدن حما مایل  
عزمی دخی امین و مظهرن اولیور ایدی .  
بنا علیه حریفدن ایستدیکی بولده جوابلر  
ایسی اوزرینه دده کده :

— موسیور صارتک ! ناسا

جینایت کارلنده بودرسه وارمق برانسان  
ایچون شایان اصحابر بوله مز ایسه ده  
انسان شایکی مسکک سانی ایسه او  
مسککده حوتک درجه به قدر وارمیدر که  
کورنلر ایشیدنر دخی مسکک سانی  
اولدیغی تصدیق ایلسونلر . دمنجک ترو-

مپانی سز سو یلیور ایدیگر . ایشته قاتلر  
میانده برنجیلکی ترومپان حائر اولمشدر که  
ینه انک کچی انسان قانی دوکرک ققامی  
کسیلش اولان مجرملرک الک چوغنی شو  
مسککده ترومپان قدر شان المی شو یله  
موسورسون مسکک سانی  
اوله رق مالد کپازه یله اولمشدر .

— صمانکه نه دیمک ایستورسکر ؟  
شونی دیمک ایستورم که کونکلم  
بو مدهش مسککده منزک دخی ناکن اوله ییلن

دخی مسکک سانی  
ایسه ده

— مثلا کیلیوتین ما کنه سندن باشمی  
کندیم اوزاتهرق و حتی انک مدهش یاید

باغلی اولان اپی دخی کندییم چکهرک  
اولک کچی برشیمی ؟

او ! سزده جسارتک بو درجه .  
سی وارمیدر ؟

— بنی تحقیر ایتمکز افندی ! ایستر  
ایسدیم کندنده جسارتک هر درجه سنی  
بوله یلیور .

— حالبوکه بن جسارتک بو درجه .  
سنی سزدن ایستورم . حتی منزک ایچون  
آرزو ایلمدیکم بولکلک بو یله یوز سیک  
سیرجینک کوزلری او کنده قفا کزی کسده .  
برمک ده دکاکر .

— مراکزلی درحال تصریح ایتمور .  
سکرکه اکلا یور .

اسماعیل عزمینک درحال تصریح  
مرام ایتموب ده بو یله برطاقم مقدماتدن  
سوزی طولاشدر مسنه سبب شاید سو .  
یلیه جکی شیئی صار بصونک قبول ایتمه .  
جکی احتمالی ایدی . اما حریری بو قبوله  
مستعد کورمکه باشلاینجیه متصده ده  
کسده  
اکلا یورق اکا کوره سوز سو یلیکه باشلا .  
دی . دیدی که :

یوز بیک میرحیی به قارشو باشکزی  
کسدرمک منزک ایچون شان اوله یله جکته  
بن قائل اوله یله جکته  
و ایچون بیکم بیکم سزده

ایدر که بو تخمبکیز پاکاشدر . ذاتا سیغورنه  
مسئله سی اوزرینه سز غیاباً حکم اعدای  
کیشلسکزدر . او حکمی کیر و به چور مک  
قابل اوله میده جفی کبی بزم یولزی کسدرک  
بئی جرح و صانچو اید آتزی اعداء  
ایتمکز دخی قطعاً موجب اعدام بر جنا .  
بندر .

— بونلر نه ایله ثابت اوله جقلر ؟

— شاهدلری ماهدرلی هیمی حاضر  
و آماده در . بر فرض بعید ایله فرض ایله .  
لم که هر حالده محکمه نك پنجه سندن بوئا .  
زکزی قورتاره ییله سکز . یا بنم المذن قور .  
تیه ییلور میسکز ؟ سز ظن ایدیور میسکز که  
شمدی به قدر بالذات انتقامدن تأخرم  
عجز منددر ؟

— خیر بونی ظن ایدهم . زیرا  
سزک دخی نه پک کوزلی معند مصر بر  
آدم اولدیغکزی طانیدم . حتی انتقامده  
سرعت کوستر نلردن اوقدر قورقماقی  
قابل اولسورده سزک کبی تأقی ار باندن  
قورقماضه امکان اوله مز . زیرا عجبول  
اولانلر بر قاج کسون ایچون انتقامده پک  
شدید اولدقلری حالده صکره او شدتی  
کوشه نورلر . سزک کیلرک ایسه سسندر  
پکدیجه انتقامرنده کی شدت آرتار .  
— احوالده ایناه ییلور سکز که قاله .  
زیرا به کوشورلسکز دخی بر اولسکزدر

کلورم . مدیتک قوانین عدلیه سی واسطه .  
سیله اله مدیغ انتقامی کندی الله الورم .  
دکلی ؟

— اوت ! بوکایانه ییلورم .

— هم بویه ر انتقامی بنم ایچون  
چوقی و حنسنز دخی کورمز سکز . دکلی ؟  
زیرا آتزی بنم المذن ائق تلویث ایتمک  
بئی بیک دفعه هلاک دیمک اوله جفی  
درکار ایکن سز فضیله اوله رق هم آتزه  
و هم ده عنایت پدرانه سنی کوردیکم بر  
موسیو صانچو به قیدیکز . بناء علیه  
بن سزه بر مهلاک یاره آچدیغ زمان انک  
اضطر ابزی اناسنده بئی طعن و تشنیعه  
البته صوک انصافکز قائل اوله مز . بن  
بو انتقامده محق و سز دخی بویه بر عاقبه  
لایق اولدیغیزی البته حکم ایلسکز .  
بوکسد بو ایله خطه بندر ؟

— والله عزیزم خطا دکدر اما ممکن  
اولدی بئی قدر اویله و عاقبه دوچار اولما .  
مغنی و هیچ اولز ایسه تأخیر ایتمکی البته  
کوتکم ایستر .

خزیر حریف ارتق هر پروایی قالد .  
برمش اولدیغندن بو محاوره بی کویا لطیفه  
کسریانه بر حجت اولسقی اوزره ایدیور  
ایدیسه ده سوزلری او یله ایشی بالکلیه محاله  
تعلیق ایتمک کی مستهزایانه اولوب مدت عمرنده  
اک طوغری اک صافیانه اوله رق سویلد .

بوشدر .

— بستون بوش دکلدو . بعض کره

حکامک مرحتنی جلب ایده بیلک قابلدر .

بیلیم مصلو کیم میدر ؟ بتون بر طاسلییا خلقنی

بردن اولوندورمش بولمسان ترو پیاک اعدام

جزاسندن قور تلسنه رفق قالمش ایدی .

هم ده نه ایله خلاص ؟ خاطر و خیالکزه بیله

کله میه جک بر صورتله آز قالدی اعدامدن

قور تیله جق ایدی . کندیسنی مدافعه ایدن

آووقات بیلیم کیم محکمه ده « حکام افندیلر !

بو حریف یوز میلیون آدمده بر بولمز سیاع

وحشیه دندر . بونی اولدیروبده نه فائده

حاصل ایده جکسکر ؟ بو حریفی جهانک نظر

عبرتده دایما تماشا اولمقی اوزره بر تیور

قسمه قویکرده محافظه ایدکر ! بویله فوق

العاده نمونه لری ضایع ایتمک کلز . انسا .

نلغک فوقنده بر حیوان دیمک اولان ترو پیا

نک اعدای حقیقه ضایعاندن عد اولنور»

بولنده بر نطق ایتمش ایدی ده آز قالمش ایدی

که حکام فی الحقیقه بویله بر حاکم ویرسونلر .

فقط نه فائده ! ایمرالمور یچه اوژه فی مطلقا

مرقومک اعدای طلبنده اصرار ایلدیکی

ایچون قفاسی کس بیلشدر . ایشته بن دخی

هر نصل بر صورتده اولورسه اولسون

حکامدن بر مؤبد کورک حکمی اله بیلورم

دیله تفهیم ایلورم .

موسووصار پصون ! سزه تأمین

تخافیه کوندرمک وسیله سیله بش التی

قدرد کیلور» بحر تحیط ایشله اوزرنده

فایناشم اولمکزدن عبارت بولسان

حداقل اصللا حاضران جیتدمز با ؟

اوجنایت دخی سزی بروقت بو حشخانه ده

کتورمش ایدی .

— اوت ! اوزمانکی اوطه مک

نومروسی طقوز ایدی . اوزمان دخی

بومدیر بولنسه ایدی فرار میسر اوله مز

ایدی . اما اوزمانکی مدیر یوله یاقلاشور

اندلردن ایدی .

— غرق ایتدی ککر کیلورده بوزرجه

آدم تلف اولمش بولندیغندن و بر قاج

آدمی الکز ایله اعدام ایلدی ککر دن و الحاصل

اک کوچک جنایتلر کز سزی اعدام ایتد .

برمکه کافی بولندیغندن و بودفعه ارقه کرده

بنم کبی جزوی اموری بیله اهماله دوچار

ایتمز بر آدم بولندیغندن بو قدر بلیاندن

کندی کزی قوتاره بیله جک کزی امید ایلور .

میسکر ؟ اما طوغریسنی بو بیلکیز .

— والله طوغریسنی ایسترایسه کز

پکده اید ایده بوزم اما محاکمه ایشنی

اوقدر کوزل ترتیب ایلدم که او بولنده

ایده جکم مدافعه اوزرنده جزای اعدامدن

کندی می قورناره بیله جکمی بولنده دو

نیاه کوندریله جکمی امید ایلورم .

— ظن ایدر ایسه م بو امید کز دخی



سویلدم . سزك بوزلرجه اسمكردن  
شانكيسنى الكز ياده سو يوز ايسه كز انككه  
خطاب ايده ميلورم ۰۰۰۰ لورد اشو  
توقيفخانه يه كيرو بده علائق دنيو يه نك  
كافه سندن الكزى انككزى چكش  
اولديكز زمان سرگذشت احوال كزى  
شويله جه بر نظر محاسبه كرده جمع ايد .  
يكزى ؟ ايسته شو سؤاله بر صافى جواب  
ايستم .

— جمع ايدم افندم ! فقط بو سؤالدين  
مرامكز نه در ؟ سز دخى آنى صافيانه  
اوله رق درميان ايدر ايسه كز بى مطمن  
ايتش اولور سكر .

— مراقبه اولديغى ده شمدى اكلا ر .  
سكر . اكر سرگذشت احوال كزى نظر  
محاسبه كرده جمع ايتش ايسه كز كور مشسكر .  
در كه يالكز بنم حقمده ايتديكز ايشر اولو  
ملك كى بر با كرى حظوظات نفسانيه كزه  
خدمت ايتديرك بچيون المزدن قايىق نايبا  
هندستانده يه او قاندين طولابى اشقياجه .  
بولمى كسك نايبا بنى جرح و بيا م شاه سنده  
بولنان صانچوبى قتل ايتك رايسا آنزى  
دخى كول ايتيننده كى عبادتخانه ده كندى  
الكز يله اولدرمك كى درت بيوك جنا .  
يتر . اوليه دكلى ؟

— اوت !

— بودرت جنابتك بنجه بانطم . وجب

اوله جغى تاشير منتقمه نه ايله سزى تعذيبه  
بجزريت الورديكسندن نجهنده تدقيقه  
اوله رق دخى بر قاچ مدهش جنايتلر كزى  
مرتبه تحققه وارد بدم . برسى تر بسته ده  
كراسته تاجرى بچيره اورغاز بونصوبه  
ايتديكز ايشدر كه موسيو ومادام بونمو  
حالا منزل بولنديرى كى تحت نكاح كز .  
چكش وحالا نام مستمار كزى طاشيه رق  
« مادام فونحاج » ديه خطاب اولتمقده  
بولمش اولان زوجه كز دخى ال ايشلر ياه  
پاره قازانه رق اناسنى باباسنى بسينه مكده در  
بولمى سز دخى اونوتديكز ياه ؟

— اوزمان اسمم علكساندر فونحاج .  
اولديغى همان اونوته جق ايدم . ايتي كه  
خاطر مه كتورديكز .

ملعون حريف بوسوزى صانكه بر  
لطيفه ايتديورمش كى صر برده رق سونش  
ايدى . كندى نكاحى الته كيرمش اولان  
بر بچاره قانينك ووقته بك چوق فقرا ايامه  
لى اولان بر ناموسلى تاجرك باشنه كتورمش  
اولديغى فلا كتر دن هيچ ده تاشر علامتى  
كوستر ماش ايدى .

اسماعيل عزمى حريفك بودر جسدره  
وزان قور سزلفنسدن متاشر اوله رق  
جزؤى اهتر ازنى برصدا ايله ديدى كه :

— هله شو اسمكز قارلوس ملكان  
اوله رق كو يا پارسدن امر بقايه ائتمه

بشده بشده مقاصد اینه کورمک ایستر .  
 اویله ایسه بز شمدنک طشاریه بیته لردن ،  
 موسیو اسماعیل ملاقاتنی تور دکن صکره  
 سز دخی ملاقات ایدرسکز .

بوقرار اوزرینه پرنسس ابله مدبر  
 افندی طشاریه چیقدیلر . انلر چیقجهده  
 قدر صار پصون عجباً کندی حقنده مرتب  
 بر انترقیهه مقاللی بولندیغی ظنیه نظر  
 وسع دقتنی درت آچدرق تدقیق احوال  
 ایشکده ایدی . واقعا حبسخانه مدیرینی  
 کندیسی اغفال ایده مامش اولدیغی  
 حالده مهر بان ابله اسماعیل عزمینک اغفال  
 ایده بیلسنده بو مدبرک عفت ووظیفه  
 شناسلنجه شهرت شایسته سی مانع اوله جفتی  
 یلور ایدسنده بویله بکوند ، زمانده  
 هم اسماعیل عزمینک هم مهربانک کندیسی  
 کورمکه برلکده کلش اولمری ونظام  
 خارچنده هیچ برکسهده ذره قدر مساعده  
 کارلق ایتیمان مدبرک بونله پک مساعد  
 بولمسی قضیه لری ده صار پصونی تمامیه  
 مطمن ایده جک فضا ایدن کورنمبورل  
 ایدی .

بناه علیه پرنسس مهربانه مدبر  
 طشاریه چیقوبده صار پصون واسما .  
 عیل بالکز قالدقلمی زمان صار پصون  
 ایلک لقردیسی اولمق اوزره عزمیه  
 دیدی که :

— بوکون علیهمده برقرار کز اوله رق  
 او انترقیهه حبسخانه مدیرینی دخی  
 اغفال ایش اولدیغی کز بیور ایدسنده  
 اول باول ایشک بو جیختی سزه اخطسار  
 ایده هم که اوکی انترقیه لردن اصلا خوف  
 بو قدر . زیرا انسان برکزه بلانک شو  
 درجه سنه دوچار اولمش بولندوقن صکره  
 اندن کوچک بلالر کاملاً کندیسنه سلا .  
 مت محضه عد اولنورلر .

اسماعیل مدیره و یرمش اولدیغی وعد  
 بو جیجده ثابت سزین قانه مقابله ایدرک  
 دیدی که :

— واقعا سز حالده بولانلر هر شیدن  
 شبهه ایده یلورلر ایدسنده دوشونکزه که سزک  
 علیکزه بو مسلسل متصل ترتیباتی اجرا  
 ایش اولانلرک اویله خدمات جزویه  
 ایچون حبسخانه مدیرینی اغفاله هیچده  
 تنزلری خاطره بیله کلز . لورد ! سزکله  
 ایکی چقت لقردی ایشک ایستبورم . بر  
 دقیقه جق اولسون قلبکزه صفوت کتوره .  
 یلوبده بنله ایکی لقردی بی صافیانه  
 ایده یلور میسکز ؟

— اوصفوت اولاسزده وارمیدر ؟  
 بافسه کز آبنی دهان لورد ! خطایابه  
 استزایه باشلادیکز .

— بنجه سزک ایلک اسمکز لورد  
 چارلس هوکنسدرده انک ایچون بویله

ایدی انی حبسخانه کبی بر طار ره سنشد .  
 یرمغه هیچ ده تنزل اینز ایدم . هر زمان  
 المده ایدی . حتی سزی تأمین ایدرم که  
 کندیسنه روی تهور دخی کوسترمیه جگم .  
 یالکز اکلانه جگم که . . . . .

مدیر اسماعیلک سوزینی کسدی .  
 دیدی که :

— خیر! نه اکلانه جگمیزی او کرتمک  
 مراقفنده دکلم . زیرا بومرامکزی بکا  
 آچه جق اولسه ایدیکز هیچده صار پیمون  
 ابله یالکز کورو شمه که محتاج اولمز ایدیکز . ذاتا  
 بن دخی قپونک طیشاریسنده یم یا! ایچرو .  
 دن ایشیده جگم کورلتیره کوره در حال  
 قپونی آچوب ینه کیره پیلورم .

« ۶ »

مدیر ابله اسماعیل عزمینک آغزدن  
 قولاغده سوزلشمیری بالطبع صار پیمونک  
 اشنبسهانی موجب اوله جغنی ذکی مدبر  
 طرفندن نظر دقسه الشهرق مهر بان ابله  
 برابر اوله دن چیقیزدن اول صار پیمون  
 دیدی که :

— افندی سرکله بر قاج دقیقه جق  
 یالکز کورو شه جگک اعش . بونی بندن  
 کیر لیمسه التماس ایتکسه حاجتده یوق  
 ایدیمده بس بلایی شاید مساعده ایتیرجانی  
 اولور ایسه محبوب اولسون دیده کیرلی  
 ایستدی . واقعا موقوف اولان بر آدمک

یالکز بر دوستی ابله کورو شد برلمسه نظلمز  
 مساعد دکلمر . انجیق هیچ بر یکزک خا .  
 طرفندن چیقده میهرق کندیم قیسو اوکنده  
 بکاسه مک اورره بر مساعده بی و یردم .  
 مسئولیتنه راضی .

بعده پرنسسه توجیه خطاب ایدرک  
 دیدی که :

— یورکز پرنسس حضرتلری !  
 بر قاج دقیقه ایچسون قپور اوکنده و یاخود  
 قوریدور ده توقف زحمتی اختیار  
 ایدکز .

پرنسس — حالبوکه بن دخی موسیو  
 صار پیمون ابله بر قاج دقیقه جق یالکز  
 بولتیق ایستور ایدم .

مدبر — بوامل ایکیکزه دخی بولند .  
 یعنی حالده بوراید برانکده کلیوبده نیچون  
 آری آری آری کسدیکز ؟ ایسترایسه کز  
 ایکیکزی برلکده موسیو صار پیمونک  
 یاننده براق همه ده یالکز بن طشاری به  
 چیقدهم .

پرنسس — خیر! بن موسیو صار .  
 پیمونی یالکز کورمک ایسترم . ایکیکزه  
 املر منک بر اولمسی موسیو صار پیمون ابله  
 اوله جق ملاقاتزده اسماعیلکک محرم اوله  
 بیلمسینی اقتضای ایدمهز .

مدبر — واقعا اوله در . بر مشهور  
 آدمی یک کشی کورمک ایستبر . بیکی ده

اما بو باقش اوزون اوزادی به دوام  
ایتمدیلر . زیرا اوته طرفده مدیر ایله  
عزمینک مذاکره لری دخی چوق دوام  
ایتماش ایلی . بو مذاکره عزمینک صا -  
ر پصونی برزده یالکزجه کورمسی آرزو -  
سنده بولمسندن طولانی مدیرک مساعده سنی  
استحصال ایچون آچمش بر مذاکره اولوب  
واقعا موقوف بولان بر آدمی هیچ بر کسه  
ایله یالکز بر اراق اولمز ایسده اسماعیل  
عزمینک موقوف صار پصونه دوست دکل  
بالعکس نماتیله ده متسلی اوله میه جق بر دشمن  
اولدیغی مدیر اشدی طرفدن نظر دفته  
التمغه وشو مسئله نك مسائل سائرهن هیچ  
بر یسنه قیاس قبول ایده میه جکی دخی  
بشقدجه دوشونلکله کندیمی مهر بانه  
برابر قپوسنک طیش طرفنده بکله مک  
اوزره بر چار بک ساعت قدر عزمی بی صا .  
ر پصون ایله یالکز بر اتغه موافقت ایشیدی .  
فقط بونک ایچون بر شرط دها قوشمش  
ایلی . دیمش ایلی که :

— صار پصونه غیرت انتقام ایله  
برفنالق ایتمه جک کزدن امین اولملی یم .  
بونک ایچون دخی اوزر کزده سلاح بولنوب  
بولتمدیغی یوقلامه ایتملی یم .

اسماعیل — سزى تأمین ایدرم که  
اوزرمده هیچ سلاح یوقدر . صار پصو -  
نده کی انتقام کندی المله انه جق اولسه

صحا کک صحتلرینی عافیتلرینی سؤال ایلدیکی  
زمان تمام شو مشغولیت باطنیه ده بولدیغی  
ایچون صار پصونه جواب وره مامشیدی .  
بولدن صکره کوچو جک توقیفخانه  
ایچنده بر منظره بر صورت پیدا اولدی که  
حقیقاً اک ماهر بر رسامک قلم مهارتیه  
ترسم و تصوره شایان ایلی . او منظره او  
صورت دخی اولدنک بر طرفنده عزمی ایله  
حبیبخاننه مدیرینک برون برونه صمو قوله رق  
برشی مذاکره ایله کاری حالد دیکر طرفنده  
مهر بانک صار پصونه و صار پصونک مهر بانه  
باقة قالمردن عبارت ایلی .

ای بو باقش نصل باقش ایلی ؟  
ایشته اصل جای دقت و اهمیت بوراسیدر .  
مهر بانک باقش لری صار پصون حقنده نه  
درجدره قدر الدامش اولدیغی اکلایان  
بر مهر بانک حر یفه اولانجه نفرتی کو -  
ستروب اکلاته جق بر باقش اولوب صا -  
ر پصونک باقش لری ایسه کندی علمنده کی  
اتهامانک کافسندن اثبات بر ائت ایده جکنه  
شبهه می اوله مابق حسیدله دها شمیدین  
حس مظفریتله محسوس و مغرور بر باقش  
ایلی که بو باقیشله مهر بانه اصل شمیدی  
دوچار خطا اولتمده بولند یغنی  
وبوکون کندی حقنده کی ظن ونفرتدن  
بالخره هم ده قریباً پشیمان اولق محتی  
اولدیغی اکلاتمده ایلی .

حاصل اولان بردقیقه لقی سکوئدن بالاستفاده  
صار پصون مهر بانه دیدی که:

— بردن بره آچیلان . مساحتیه بنده کز  
ایچون الی مقدس بر وظیفه نیک ایفاسنی تأخیر  
ایلمدی . اودخی عالمه کز خلقسک صحت  
وعافیتری مسئله سیدر . انشاالله پدیر کزک  
والده کزک و برادر کزک عافیتری بولنده در .  
انشاالله بزم رهمن غضاظیب صحابه حضر  
تلی نیک ده عافیتری بولنده در . جله سی  
طرفدن کورمش اولدیغ الفسانتری نزا -  
کتلی عزم اولدیغیه اونو تهم . البته  
دوچار اولمش بولندیغ شوقضادن طولانی  
انلرک دخی مرحمتلی بنده کزدن دور  
دکلدر .

شو سوزلر مهر بانه سویلند کتری  
ومهر بان دخی صار پصونک یوزینه باقتده  
بولندیغی حالده بو لئردیزه جواب ویرمک  
شویله طورسون حتی سوزلری ایشیتوب  
اکلا دیغنه یله حکم ویریلدیز ایلی . بیجا .  
ره پرنسس یگ طالغین کور یلیور ایلی .  
اما حتی ده بوقبدر ؟ حالده بو کون صار پصو -  
نک کوستردیکی قدر شارلئانلی انسان او -  
غلنده امید اولنه یلیورمی ؟

صار پصون سویلدیگی سوزلری او  
قدر متنوع برطور ایله سویلیور ایلی که بر  
اره لقی مهربانک قلبنده کندی لهنده یته بر  
لمه پیدا اولدی . صار پصون اگر چه ماد -

موازل آئر مسئله سی کئی بعضی معایده بو -  
لئمش اوله یلیور ایسه ده بومعا ییک جنایات  
ده شه درجه سنده اعظامی دخی اسماعیل  
عزمینک غیرت انتقامندن نشأت ایتیش بر  
مبالغه اوله یله جکی خاطر هسی ولوکه بر آن  
ایچون اولسون قزک قلبندن چکدی .

بونی ده استبعاد واستغراب ایتمیلدیر .  
چونکه صار پصون حقنده اورته یه هر نه  
قولش ایسه شمدیکی حالده خبر یکانه سی اولان  
اسماعیل عزمی هموز هیچ برشی ایله اخبا -  
رات واقعه سنی مرتبه تحققه وار دیر ما مشدر .  
هله بو مسئله ده انک ده صار پصون علمینه  
شدت انتقامی اولسی کندیسندن بیطرفلیق  
شانی سلب ایده حکمندن بو غیرت انتقام ایله  
مبالغه دکل یالان وافترا درجه لرینه قدرده  
وارمی محالاتدن دکلدر .

الحق صار پصونک بو کونکی سوزلرینه  
ایناحق ایچون اسماعیل عزمی بی اندن دها  
یولک بر شارلئان اندن دها زیاده قفاسی  
ازله جک بر عقرب عد ایتیک لازم کلوب  
بویسه هیچ بر احتمال ایله دائره امکانه تقرب  
ایده مدیکندن مهربان او خاطره جزؤ یه بی  
یند فی الحال منع و تبعد ایش و صار پصون  
تلمه ندرکی حسن نقرته یکیدن بکی به قوت  
ویرمشدر .

ایشته صار پصون پرنس صفاقوق صنیع  
ایله زوجه سنک و اوغلنک و غضاظیب

حالت ایشته مثلا مادموازل آنز مسئله سی  
کبی عادتا بر مترسی قاندرمق وقاچیرمق  
منزله سنده اینه جکی وهر اسناداتک ده حکمی  
بوندن عبارت قاله جغنی درکاردر .

بوکون حبسه ندهده وقرعبولان شو  
ملاقات عجیبه ده مدیر افندیگ نه موقعه ده  
ونه طورده بوانده منده دقت اینه بنجه صابر  
پصونه قارشو اسماعیل عزمی ایله مهربانک  
بولنتری لازم کلان طوری کندیله یه تعلیم  
اینگده چلشدنی کورینوراکلاشلور .

واقعا بونی اسماعیل عزمی ایله مهربان  
دخی کوروب اکلایقه ایدیه ده صابر  
پصونک باصدیقی طهارل ذاتا خون سودا  
ویا انتقامه نلور بوانده قنندن وطمهارل  
برازجق تحریک اولنججه صاحبزنده تحمل  
قالیور ایدی .

مع هذا بورامی بر محکمه اولیوب  
موسیو صارپصونی سوز ایله الزام واسکات  
دخی قابل اوله مبه جفتندن کندیسه ایله سبا  
حدی می مزاجه درجه سنده واردره قنندن ایسه  
حر بسک حالتندن و سوزلرندن ایلروده  
حضور محکمه ده مدافعه سنی نه بوانده  
ترتیب ایده جکسینی اکلایق دهها زیاده  
نافع وحقله موافق اوله جغنی اسماعیل عزمی  
بالمطالعه احمل بو بولده کی ملاحظه لریله  
قانتک حدتنی تسکین اینگده ایدی .

مدیر افندی لقر دیسنی شور دکدن صکره

بنده کرموسیو صارپصونی تمایله  
تصدیق ایدرم افندم . بعض کره اصل واما  
سی پک جزوی اولان شیلر بیولتیه بیولتیه  
ترتیب اولنه اولنه قوجه بر مسئله صورتنه  
واردیریلور . حتی عادی ماصال لریک  
و رومانلرک ده هیچ اصل واسمانری بوق  
دکلدر . بنده کز من غیرحد ادبیانه دخی  
اشتغال ایدر و برطاقم مؤلفر ایله کورو .  
شورم . بونردن ایشیدوب اکلایقه کوره  
عسکسندر دو ما و زور زسان کبی مؤلفرک  
جسدلر طوانسدردقمری رومانلرک احملی  
هر کون معیشت بشریه ماننده بیک در اوسنی  
کورمکنده اولسینر و قسوعاتین بروقسه  
اولیوب . ترتیب ورتبه دخی ورتبه  
دخی تعلیق ایده ایده و ترتیب ایلیه ایلیه  
عظیم بررومان حالنه قویاز . فقط  
موسیو صارپصونک دیدیکی کبی محاکم  
ماصل دیکتمز . کوه زنده برروما .  
نجیدن پک ده فرقلری اوله میان انک ماهر  
آوو قننر بیله حضور محکمه ده بقدر حد  
چالسدر حا کملر آنلری هپ ماصال اولق  
اودره نلوی اینرک اصل روح مسئله  
باقارلر . بناء علیه موسیو صارپصونی  
برطاقه کثیر ال کلام غزیه بجزری اگرچه  
عظیم بررومانک انک مهم اشخاص وقعه .  
سندن عدا ایشلر ایسه ده محکمه نک تدقیقاتی  
ایشی حشویاتندن آیقلا دیغنی زمان حقیقت

دستی اعتراف ایدرم . خبر ویریلان شیلر  
هیچ ماصال نوعدنن ! هله مادموازل آنز  
حکایه سی که اقتضاسی وجهله بسط و تمهید  
ایدلسه اعلا بر رومان اولور . بویله  
شیلر ده جدیت اوله بیلور می ؟

صاریصمون دخی برطسور مستهزایانه  
طاقدی . اسماعیل عزمی به الداتمه جقنی  
بوطور یله اکلانهرق دیدی که :

— دمنجک دخی دیدم آفندم ! بویله  
شیلر صرف یالان اوله مز لر . زیراحض  
دروغ اولان برشی ارواح غائبه نامنه  
اوله رق یله نه قدر تیزین ایدلش اولسه  
ینه انظار اهمیت اوشی اوزرینه جلب  
اولنه مز . هر شیک بر درجه به قدر اصلی  
وارد . مادموازل آنز مسئله سنک ایچجه  
اصلی وارد . پرنسس حضرتلرینک  
حضورلری بحثک بو جهتلری لزوم  
و اقتضاسی وجهله ایضاحه مساعد  
اوله مز سه ده شوقد جق اولسون دیه .  
بیلور که هنوز بقادینه رابطه شرعیه و یا  
قانونیه ایله مربوط اولماش بولنان بر موسیو  
صاریصونک برده مادموازل آنزی  
بولنه بیلور . بویسه امثالی هیچ برکیمسه ده  
کورلماش اولان معایندن دکدر . هله  
اومادموازل آنز بر تیارو آقریمی اولور سه  
بو مقوله قادیلری هرکس بری برندن  
آبارتوب بتمسد کلاری کبی صاریصمون دخی

اوله برحرکتده بولنه بیلور . صکرده  
مادموازلک اسکی عاشقاری طوتارلر عن  
اصل بر قومیدان عبارت بولنان بومسئله به  
بردرام سوسی ویرمک ایچسون مادموازل  
آنزک هندستانده برکول ایچنده کی تمساحله  
یدرلدیکی درحه سنده تصورات و تخیلاته  
یول آچارلر . اوقودم آفندم کچن کچسه  
مادموازل آنزک روحنه تیاروده حکایه  
ایتدیریلان شیلری ده غزته رده اوقودم .  
واقعار و حذر بر تیارو به جلب اولنه رق  
اوزون اوزادی به تقر برلده بولنه بیلور لر  
ایسه ده بر محکمده به جلب اولنه مز لر .  
زیرا محکمده آده « اسمک نهدر ؟  
فاملیاک اسمی نهدر ؟ نزه لیسک ! محمل  
اقامتک نزه سیدر ؟ صنعتک شهرتک نهدر .  
قایح یاشنده سک ؟ » دن بدأ ایله سؤالره  
باشلارلر .

اسماعیل عزمی بوسوزلری دیکلرایکن  
صاراردیجه صارارمقده ایدی . حبسخانه نک  
ذکی و ظریف مدیری بو حاله دخی دقت  
ایدک اولجه مهربانه ویرش اولدیغی  
اشارت لک ده از یاده متیدارلرینی اسماعیله ده  
ویر یور ایدی . حتی صاریصمون سوزینی  
بتور دیک زمان ایدر آفندی حر بقد اعتراض  
و قسایه ایچسون اسماعیل عزمی به سوسوز  
براقیدرق کینداسی برسوزنه باشلادی .  
دیدمی که :

ایدرك متأثر اولدبکز . هر نه ایسه افندم  
شاید تأثر کز بنم سوزمدن نشأت ایش  
ایسه خدا علیم بوقبحتم بلا اختیار وقوعه  
ککش اوله جفندن عفوکزی تکرار استرحام  
ایدرم .

« ۵ »

صار پیمون پرنسیسی تسکین ایچون  
شو سوزلری سویلر ایکن حبسخانه مدبری  
ارقه سنی صار پیمونه دونه رک بوزینی  
اندن ستر ایندیکی و یالکز پرنسیسه کوستر-  
دیکی حالده قاش و کوز ایله مهر بانه برطاقم  
اشازتیر و یرمش ایدی که بونلرک حکمی  
بویله برآدمه تهور ایتک لازم کلیه جکندن  
و بالعکس هر نه ایستریسه سولسنه مسا-  
عهه کوسترلسندن عبارت بولندیغنی  
مهر بانه تمامیه اکلامش ایدی . بناء علیه  
مهر بان دخی بالندریج تسکین حدت ایدرک  
صار پیمون لدر دینسی بتوردکن صکره  
دیدیکه :

— ایضا حا تا کزه تشکر ایدرم .  
واقعا سزنی بش التی سند دتبری طایبتم .  
هم ده اک مکمل برآدم اولوق اوزره طایبتم  
ایدم . فقط . . . .

بوراده دخی حبسخانه مدبری پرنسیسک  
سوزینی کسیدی . دیدیکه :  
انشالله تسریه ذمت ایدرلرده  
سنه کندیلرینی اک مکمل آدم اولوق

اوزره طایبتمده دوام ایدرسکز پرنسیس  
حضرتلری !  
مهر بان — نه بیله ایم افندم ! میدانه  
قونیلان شیلر هم پک چسوق هم ده پک  
مدهش اولدولرندن اثبات برأت پکده  
قولای اوله مز ظن ایدرم .

صار پیمونه معنیدار بر تپسم کو .  
رلدی . متعاقباً دیدیکه :

— بنده کزجه اصل اک مدهش  
اولان محکومیت اولا کندی وجدانده  
و نایا سزک پانک و حسابی وجدانکرده اوله .  
جق محکومیتدر . بن وجدانده و وجدان .  
نکرده محکوم اولمدن صکره بر محکمه نک  
بنی محکوم ایشندن دخی اندیشه ایدم .  
مع هذا ایشلری پک منتظم طوتمده اولدیغمدن  
محکمه ده دخی بر اتتی اثبات ایدیهله جکمدن  
مأیوس دکلم پرنسیس اسماعیل عزمینک  
بوزینه باقدی . اسماعیل عزمیده  
حدت علامتلی کورولندی . اثبوق اولانجه  
قوتیه جبر نفس ایدرک بوحدتلی کاملاً  
یکدی ده ایجه مستهزبانه بر طاسور ایله  
دیدیکه :

— بنده کز دخی بوفکرده ایم . ذاتاً  
میدانه قونیلان شیلرک پکده جدتلی نه ایتایله  
یلورمی ؟ نه قدر اولسه مدیوم نامنی الان  
برحقه بازک سوزلریدر . اوت ! ایشته او  
حقه باز کندی اولدیغم حالده بونی کندیم



بر درجه به قدر اصل و اساسی اولان شیر اوزرینه بر چوق شیر دخی کمال مهارتله ضم و علاوه ایدیلور ایسه اوله منتظم بر مسئله اورته به چیقاریلور که ال مدقق حکام دخی درچار خطا اولور . وولتری؟ بیلم هانکی فلنسیوف دیمش که « بکا بر آدمک ایکی چفت سوزینی کتورکز . کندیسینی کفر ایله می یوقسه بشقه بر ال بیوک جنایتله می نه ایله ایسترایسه کردو حال حکم ایتدیره جک معانی بی هیب او ایکی سوزندن سزه چیقاری ویره می » ایشته بزم مسئله نك دخی صحیحی نه قدردن عبارت اولدیغی جمله دن زیاده سزه معلومدرده پرنسس آنک ایچون دیدم که . . . . .

— صوص افندی صوص ! بن سزک شریک جنایاتکرمی می ؟

دها صار پسونک سوزی یاریده قالمش اولسندن قارئلرمز اکلامشدر که مهربانک حریفی صوصدیر مق ایچون ایراد ایلدیکی کلهلر بر تهور مخصوص ایله سویلتمشدر . واقعا اوله بر محله مهربانک تهور ایتمی تحسین اولنه مز ایسه د . تعیب دخی اولنه مز . زیرا اتر بوتهورنده پک معذوردر چونکه صار پسون ایسک نه درجه به قدری طوغری اوله بیله جسکی پرنسسک معلومی بولنه جغنی در میان ایسکله مسئله نك عشقه مواجبه از دواجده دار اولان جهتنزنده

کندیسنک محرم اسراری مهر بان اولدیغی اکلاتق قصه سنده ایدی . بو حالده دخی « بنم علیجه ترتیب ایدلمش اولان انترقیه لک بر قیمی دخی سزک علیکزرده در » نتیجه سنی چیقارمغه بر بول اره مش ایدی . مهربان بو قدر جق بر شیئی اکلامیه جق قزلردن دکلدو . هله حال و موقع قائده تاثیر ایدرک بتون حسساتی او بایتمش اولدیغی بر زمانده اولورسه بوندن زیاده سنی بیله اکلا . به ییلور .

پرنسسک تهورندن صصار پسون اور . کش کبی بر طور کوستردی ایسه ده ارتق قارئلرمز کندی کندیلرینه حکم ایده ییلور . لکه حریفک بو طوری دخی جعلبدر . بو . قسه صصار پسون هیچ بر کیمسه دن نه قورقار نه اورکر . مع هذا او طور تدشئی هنوز کند . بسنده ایکن دبدی که :

— عفو کزی رجا ایدرم پرنسس حضرتتیری ! مقصده سزی بویله متاثر ایتمک دکلی ایدی . هم ظن ایدر ایسدم سویلدیکم سوزلرده دخی تاثیر ایده جک هیچ برشی بو . قدر . بناء علیه مساعده مخصوصه کز ایله ظن ایتمک ایسترم که سز بنم سویلدیکم سوز . لردن متاثر اولدیکز . مطلقا نه کندی تصور کرده کز اولان بعض خصوصات ذهنکزی مشغول ایتمکده ایکن بنم میره جناب مرحتکز مقصدیله سویلدیکم سوزلری سوء تفسیر

صاڤار پښتون اوله جغتې قضيه سې مهر بانې  
بو يله كڼديلكڼدن چيقار مش ده بشقه پر  
عالمه آتمش ايدې .

نهایت حریفك كڼديسنه ارجاع كلام  
ايتمې اوزرينه انبشاه ايدن مهر بان  
ديدې كه :

— ن نه پيله يم افسندي ! سزك  
دوستلر كز و يا خود دشمنلر كز چوقيدنر  
بو قيدر بوراسې بيم يله جكم شېلر ديميدر ؟  
بو كې مسائلده ارواحه صور يلان سؤالري  
كيتلك ترتيب ايتش اولدقربنده باقلمليدېر .  
اوس سؤالر وانلر و يريلان جوابلر طسو -  
غريميدرلر دكلميدرلر اكا دقت ايتليدېر .

مهربانك بوسوز زندن صاڤار پښونك  
يوزينه هيچ اولمز ايسه غايت خفيفچه  
اولسون بريندكلكش ظن ايدېيورسكزيا ؟  
زيرا مهربان بوسوز ايله ارواحك صا -  
ر پښون حقتده و برمش اولديغې معلومانك  
كاهه سې طوغري اولدقربيني اشرا ب  
ايتش ايدې .

فتنه عهات ! صاڤار پښونك بوزندن  
ريك تجسس نيت و بطور مغلوبيت پيدا  
ايده جك قوت هيچ بر سوزده اوله مز .  
برنسس نيت ايتشې بتردد بشورمز  
ديدې كه :

— واقعا بو يله برشي بالكليه  
اصلمز و اساسمز ده اوله مز برنسس !

اولسون . اوت ! بيم دوستمه ده بو قدر .  
زيرا دوست ديلان شي بر مفعتم و يا مفعتم  
اوزرنده انسانلا . اتفاق و انصاف ايدجك  
آدم ديمكدر . بيم ايسه نه مفعتم نه مقصدم  
اولمديغندن . . . . . هايا شو بر مفعتمك  
يارديميله حصوله كدجك منافع و مقاصد  
بنده بولمديغندن هيچ بر كسه ايله دوست  
اولمدهده هيچ بر زمان لزوم كور مش و محتاج  
اولش دكلم . بو حقيقتي ظن ايدر ايسه م  
برنسس حضرتلري دخي تسليم ايدرلر .  
زيرا بني الك زياده طانيان بر كسه وار ايسه  
اولدخي كڼديلر ايدر .

صاڤار پښونك مهر بانه تعليق كلام  
ايتمې برنسسې او يقودن او يانديرر كې  
بر حكيم كوستر مش ايدې . حقيقت برنسس  
او يقويه وار مش ده رؤ ياننده صاڤار پښونې  
كور بيور و صاڤار پښونې ايشيديور كې  
بر حال ايچنده ايكي اوچ دقيقه وقت پكرم مش  
ايدې . زيرا صاڤار پښونك دوستلغه  
دشمنلكه و مفعتم پرستلكه و استغنايه  
داڤر سو يلدېكي شو سوزلر بر زمانكي  
صاڤار پښونك سوزلري اولوب شمديكي  
صاڤار پښون ايسه برنسس نظر ننده يوزي  
كور يله جك سوزي ديكانسه جك آدملردن  
دكل قمامي از يله جك ييلانلردن اولغله  
بو يله خلاف انتظار سوزلريني ايشيديكي  
آدم شمديكي صاڤار پښون اولوب بر زمانكي

و طوردن اكلاشيليور ایدی که مدیرافندی  
 قوجه شارلتنه از دل و جان بیک آفرینر  
 احسان ایلور . زیرا بویله آدملر قارشو-  
 لرنده کی آدمک کنندی مستکار نبسه که  
 مکمل او لمزینی آرزو ایدر که آرزولری  
 حصوله کاور سه بالطبع ممنون او لورلر .  
 مثلا بر مستنطق جانینگ الگ زور لیسنی الگ  
 شیطانی استنطاق ایتمکدن خوشلانور .  
 او یله بر جانی به غلبه ایدر ایسه اصل او  
 زمان کنندیسنی موفق عد ایدر . کذلت بر  
 جلاد اولومی هیجسه صما ایدر ق کیلوتین  
 ماکنه سنه و یاخود پایبه وساطوره شرف و پرده .  
 جگ بر محکومی اعدام ایلر ایسه لذت بولور .  
 حبسخانه مدیری دخی قارشوسنده صار .  
 یصون کبی شارلتنر بولنه رق هر دقینده  
 مدیری الداته یلورمده شورادن پاننده یی  
 چوزرم اعتقادنده بولنور و کنندیسنی دخی  
 ایشته بوقدر شیطان بر آدمه الدائمز ایسه  
 بوندن لذت بولور .  
 مهربان ایله اسماعیل عزمینگ حیر-  
 تلی مدتی انجیق براییکی دقیقه دوام  
 ایدر که بومدت ایچنده مدیر ایله صار یصون  
 یوقارویه قید ایلدیکنمز سوزلری تعاطی  
 ایلدکن صکره نوبت کلام اسماعیله کاش  
 اولدیغندن صار یصونک کنندی حقیقده  
 سولش اولدیغی سوزک جوابی اولق  
 اوزره دیمش ایدی که :

— معذور تیی اثبات ایچون بنم سزه  
 سوینکلیکم لازم کلان سوزلری سزک بکا  
 سوینکلیک اثر ذکادر . حقیقت تیاتر وزده  
 ار باب تمثالیه دخی دفعه ایله عرض و احتضار  
 ایش اولدیغ اوزره اجرا ایلدیکنمز هنرلر .  
 ده بنم هیج بر دخی اولم یوب بونلر خیر مید-  
 لر کر امتی بن ده بیلم . از واحه هر نه  
 سؤال ایدیلور ایسه انر دخی اوسؤالارک  
 جوابلرینی اعطا ایدرلر . فقط غالباً ار باب  
 تماشا بیاننده سزک بعض دشمنلر کز بو  
 نمایدر که انر دائماً سؤاللری سزه متعلق  
 اوله جتی شیلر اوزر بته ترتیب ایلورلر .  
 صار یصون هیپ اوشارلتنه ایلمقده کی  
 مرتبه مکمله سنه دلالت ایده جگ فتور سز  
 وتلاش سز طور یله دیدی که :  
 — خیر موسیو ! بنم دشمنلرم اوله .  
 جفنده بن احتمال و پرده . دفتره معلوم .  
 مکزمیدر ؟ بر زمان بیوک آدملردن بر سنه  
 « فلان آدم سزک دشمنکزدر » دیدکلرنده  
 « خیر ! بن ار آدمه بر ایلیک ایتمدم که  
 دشمن اولسون ! » جوابی و پرده شد .  
 بنمده فصل دشمنلرم وله بیایور که برکسه یه  
 ایلیک ایش دکلر . مذاقی دخی ایتمق قاعده مده  
 یوقدر . بن اولا حقوقی ثانیسا وظیفه جی  
 ضایع بر آدم . بوزرجه نه ایسناتی یانغی  
 وظیفه عد ایدرم . انک خار جنده هیج  
 برشی یایم که دوستلرم و یاخود دشمنلرم

پك قورقيه بيلور ايسده جده اولسون  
عصر مزده قباحتمز بر كسه جزا كوره .  
ميه جكندن انشاء الله سز دخي قرياً بورادن  
قور تيلور سكرده بويه كوزل پرنسس  
لطيف دوستلر ايله ك مكلف هوتلرده  
مسيره رده زمان كچيرسكيز . او بيه دكلي  
پرنسس حاضرتلري !

حبسخانه مدير پك بوسوزلري اسماعيل  
عزميك ذهنني رينه كتوره ك تبسم دخي  
ابتدري مكه باشلامش ايدسه ده پرنسس مهربا .  
نك حيرتني تعديل بيله ايدمه يه ك بالعكس  
« بومدير افندي بزمله استمز ايدبور ؟ »  
كبي بر مطالعه ايله قزي حدتlendir مكه بيله  
باشلامش ايدى . بو حدتله پرنسس مديرك  
يوزينه باقىدى . ذكى مدير او ارهلق يالكر  
پرنسس كوستروب صار پيمونه هيج كو-  
ستريمه جك در جده رده بر سرعت و مهارتله  
كوز قيدي . ايште بو اشارت پرنسس اري-  
شاده كفايت ايتكله بر آن اولكي مقدمه  
حدتني بر طرف ايتكدن ماعدا اودخ كو-  
لور سده مكه باشلادى .

صار پيمون ايسد حبسخانه مدير پك  
سويلايكى تسليت آميز سوزلري تماميله  
جدي اولمق اوزره تلق ايدبور كبي كو-  
رنيور ايدى . اما مدير حقيقت بو  
اعتقاده درده اودخ كنديسنى تسليه  
چاليشيور ديه تلق اچون دكل . صار-

پيمون پك اعلا بيلور كه ايدى كه مدير  
كندى حقدنه بويه بر اعتقادده دكلدر .  
ويك اعلا بيلور ايدى كه سوسوزلري جدي .  
دخي اوليوب عادت مستهز بيله بر كنيايه در .  
ليكن بو بيلوب اكلا دبغى شينى اوزرته بهى  
قويسون ؟ بوندن طولاني مدير ايله بر مباحثه  
و مناظره مى آچسون ؟ هيج صار پيمون  
بو قدر احق ميدر ؟ اوزا قندن يقيندن آز  
چوق نفعنه عواقب اولميان ر شينى قلمعا  
يايز . نه قدر اوزا قندن اولور سه اولسون نه  
قدرده آز اوله جق ايله اولسون كندى نفعنه  
خدمت ايدمه جك بر شينى پك يقين پك بيوك  
ايش كبي تلق ايدر . شارلانا نلغك ائ بيوك  
مقتضالردن بر يسي ده بودر . بناء عليه  
مديرك تسليت آميز سوزلري اوزرته  
اكيله ركركوعلر ايدر ك تبسملر كوستره رك  
ممنونيت عظيمه ايله ديمش ايدى كه :

حقيقت ! بو قدر فلاكت اچينده  
ذات جالكر كني بر آدمك حفظ و حيا  
الننده بولمق بيجماره فلاكت زده لر  
اچون عين بختيارلق عد اولنور . نازكانه  
لقد ريلر كز قلوبه تسليت ويرر . تشكر  
ايدرم مدير افندي حاضرتلري تشكر . و تبريك  
ايدرم . ائ مكنهن ائ مرحمتلى انسانلرد .  
نسكر .

صار پيمونك مديره اولان شومقابله -  
سى مديرى پك زياده ممنون ايلدى . حال

خصوصاً متکثر اولسه ایدی حس عداوت بئم  
کبی برفلا کترده بی بوصولته زیارت و بناء  
علیه تسلیدن سزی منع ایدر ایدی .  
تشریفکزی ایسه بومسئله ده کایاً و قطعياً  
بیلرف اولدیغکزی ایات زیر .

صاریسون ارواحه ایته جن ها ؟  
موجودیت مطلقه سی وجوب قطعی ایله  
واجب اولدیغنه کاشانک ایاتی اولان جناب  
حقه ایله ایتمین بر صاریسون ارواحه  
ایته جن ها ؟ هله عزیمی بکویا بشقه  
برده بشقه درلو هیچ طایماش ده یالکز  
برمدیوم اولق اوزره طانیورمش کبی  
طور ائمی و بناء علیه عزیمک کندی  
علیه بنده هیچ بر عداوتی اولدیغنه قائل وقانع  
کورئمی . عیب عزیمی بی دخی مایا مهرباندن  
زیاده دوچار حیرت ایشیدی .

کرک مهر بانک و کرک عزیمک بو حیر-  
تیزی استبعاد ایتمایلدیر . ایکیمی دخی  
صاریسوندن هیچ امید و انتظار ایتمکلی  
بو حال و طور وزیرنه دوچار حیرت  
اولمقده معذوردرلر . بناء علیه ایکیمی  
دخی اوشارلتانه نه بولده مقابله ایده جکلر .  
ینی برن بره ذه نمرده تعیین ایده میسدرک  
کاه بری برینک و کاه صاریسونک یوزینه  
باقه قالمشرایدی . اوله برحاله که اکر  
حبسخانه مدیری ذکی و ظریف بر آدم  
و ذربده کوردیکی شخصیت اوزر یسه

بنای محاکمه ایدر ظاهر بینلردن اولسه ایدی  
بو کلان مسافرلرک حقیقه ظالم و صا-  
رپصونک مظلوم اولدیغنه و ظالم لک حیرتی  
او مظلومه ایتمکلی فسالقردن متولد بر  
مقتضای ندامت اوله جفته ایناتور ایدی .  
انجق حبسخانه مدیری پک فطین بر آدم  
اولدیغندن و باخصوص حبسخانه سنده  
وزمانه قدر مسافر ایش بولدیغی نجسه  
رب جرم و جنایتدن خدعه کارلرک  
مزورلرکک شارلتانلرک انواعی کورمش  
تدقیق ایش برلندیغندن بر نسدس ایله اسماعیل  
عزیمده کوردیکی بهت و حیرت اوزرینه  
بونرک ذکا و تلوی بی طو پلامر یسه یاردیم  
ایتمک اوزره بر قاج سوز کندیسی سونلکه  
لزوم کوردی . ازجمله دیدی که :

--- کوردیکی موسیو صاریسون !  
کتوردیکیم مسافرلردن نه قدر ممنون  
اولدیکز . ایشته سزک بو قدر ممنون اوله-  
جغکزی بیلدیکیم ایچون دأردمزه و رودلر-  
ینی درحال تبشیر ایشیدیم . اوت دوستم !  
انسان بویله برده کندی برائت و مظلوم-  
میتنی یلسلری کورر ایسه بغیر حق  
دوچار اولدیغی فلاکتدن یاری خلاص  
ونس قدر تسلی بولور . مع هذا  
بو مثللو قضالر دخی انسان ایچوندیر .  
اوله دکلیمی بر نسدس ! عدالتک  
قدرت تمیزیدمی اومسه واقعا بو قضالردن

کذات شقی اوله جتی ایسه دخی جدا و مکمل  
 شقی اولمیدر . مسله کنده ناقص اولان بر آدم  
 هر حالده تقدیر تامه اثبات احتماق ایده من .  
 ایشته بزم قوجه صار یصون بو قدر  
 مکمل بر آدمدر . اوله مکمل بر شارلاندکره  
 او یویان بر آدمک جانته قصه ایچون بیچاق  
 چکجه جک اولسه ده اوادم در حال کوزلر .  
 بی ایچدی ایچون سوء قصدینی اجر ایده  
 مامش بولنسه بو قدر واضح بر ملعنت  
 دخی اتی شجوب ایده سیرب سو عدم مو .  
 قتیله خیانتک شوتمن تحصیل آتسی لازم  
 کلان تأثرندن قطعاً اثر کوستریمه ییلور .

فی الحال بر تاویل بولوب کندی اوزر نه کی  
 ظنی دفعه کمال اعتدال دماله شیرت ایلر . مثلاً  
 « کوسکزه چامور بولاشمش کی کوزمه بر  
 شی ایله دیده اتی قازمی ایچون بیچاق  
 چیقارمش ایدم » کی برسوز بوله ق  
 او یویان آدمدن برده تشکره مظهر اولمق  
 دخی صار یصون ایچون استبعاد اولنه جق  
 موقیتلر دن عد اوله من .

ایندی قیو آچیاوبده اولاحببخانه  
 مدیری ایچوره کسیره رک « مزه بوکون  
 غایت معتبر و نازک و مقبول ایکی مسافر  
 کشور یسورم » دیدیکی زمان صار یصون  
 الک لطیف اوله قی که قدر تبعم و بشاشت  
 کوستره ییلور ایسه او قدر شوق و شطا .  
 رتله مسافرلر بی استقبال ایتش و اول مدیر

شو الف . نک برندی دوچار حیرت  
 ایده جکنی اکسار سکر یا ! بر نسد او  
 حیرتله صار یصونه نه بولده مقابله ایده .  
 جکنی تعیین ایده میه طور سون صار یصون  
 حالا پنهره سنده او لطافت او بشاشت مو .  
 جود اولدیغی حالده اسماعیل عزمی به دخی  
 توجیه خطاب ایدرک دیمش ایدی که :

— عزیز افندم ! بنم حقه ده شخصاً  
 هیچ بر عداوت و خصومتک اولدیغی حالده  
 چهره خدمت و مهارت مخصوصه کز ایله دعوت  
 ایلدیکنر ارواحه بعض سوزلر سو یلتمش  
 اولدیکنر ذنناً ایسانمده ایدم یا ؟ بوکون  
 شو صورتته نائل ایلر کنر اولتمه اوزرینده  
 بند کرده بو بانه هیچ شبهه قالدی . اروا .  
 حه تمایله ایناندم . زیرا بکا شخصاً بر

قرنیز من تحفظ ایدر که اوزمان «مار»  
پسوله بویه بر حرکتده و تمسقی شریک  
خوورسون جیدانه قونیلان حالندن فخور  
بیله کوسترمیوب بونی کآن لم یکن حکمنده  
طوعش ایدی . اولیه دکللی ؟

واقعا بودفعه حالک ناپولیده کی احواله  
قیاس قبول ایتدی کی زده بیلر رز صا  
ریتحتون ده بیلور . بجهتی ندر یصونه  
مطلقاً معلوم اوله جغنی کبی بزه دخی معلوم  
اولقی لازم بکون بشقش رشی ده واردر .  
اوده بر آدمک قبلیتی استه اندی ندیه بید  
اوقابلیت و استعدادک ظهوراته متناسباً  
آرتنه جغنی و یا آرتسی زومیدر . مثلا بر  
آدم یکیت اولور . فقط او آدمک یکیتکی  
یالکز بدرجه مهالکه قارشو کندیسنده  
متانت کوسترمکه قازر . و یاخود قالم  
میدر . مهالکک دهشتی نه قدر آرتار  
ایسه انک مقتضای جسامت و شجاعتی  
اولان متانتی دخی ایا کسوره آرتمیدر .  
یوقدمه تهلکه ازیحق آرتار آرتمز متانت  
و بسالتنی غائب ایدن آدمه شجیع و جسور  
دنیه مز . اصل از باب شجاعت تهلکه  
آرتنه جغه متانتی مکاننی بسالتنی آرتدیر برق  
بشتملرینک تصورینه بیله مقدر اوله مید  
جغلی ال بولک مهالکه قارشو اعتدال  
دمنی محافظه ایدر .

شجاعتده مرتبه کمال بویه اولدیغی

کبی شارلناتلقده دخی بویه در . امور  
یادیده خدایانک اکین بلی ایتده جنگ  
تصدیر کوزی آچیق و بوزی بک اولان بر  
آدم شارلناتلغی میدانه چیممه باشلار  
باشلامز شاشه لایه جق قدر ضعف قلب  
از بیدن اولور . ایسه اکا مکمل شارلناتی  
دنیلور ؟ اصل شارلنات اودرکه بتون  
یالانری حیدر لری لقیقه لری فلانری میدانه  
چیوه بده رسوای عالم اولقی او تاندیغندن  
برلر . کیمک لازم کسیمی حالده دخی صانکه  
شیخ برشی اولمامش و یاخود ده اعلاسی  
بتون اولانلر کندی شان و عظمتنی آرتدیر  
من ایچون وقوعه کلمش کبی طورانه رق  
اصلا بایفنلسق بوزی کوسترمز . مشهور  
مثلدرکه «اوسته خرسز او صاحبی باصدیرر»  
دیرلر . او صاحبی باصدیره میان خرسز  
اوسته عد اولنه مدیغی کبی ردائلنی میدانه  
قویوبده کندیسینی محجوب ایده جک اولان  
نظری قورقوتوب و تاندیره جق قدر جرأتلی  
اولیان شارلناتلر دخی شایان آفرین شار  
لتان عد اولندمز لر .

نه او ؟ غالباً بر شارلناتک شایان آفرین  
اوله بیله جگنی استغراب ایلدیکز اوله می ؟  
حاجتکه مسکی هر نه اولورسه اولسون  
مسلمکننده مرتبه کالی بولانر دایماً شایان  
آفرین کورلمیدر لر . بر آدم اگر انسان کامل  
اوله جق ایسه حقیقه انسان کامل اولمیدر .

اوله ییلدک ؟ « دیه صور دینغیز سؤاله  
 « بدلابی السداتدم یا ! سن اکا باقی ! » دیه  
 مظفرانه و مغرورانه جواب المشرذر .

الحاصل بو کونکی کونده صار پتمو .  
 ننگ فصل بر حال و محله د بولندیغنی قار نلر من  
 کندی نظر لر نده کوز لجه تجسم ایتدیره جک  
 اولور لر ایسه حریفک مهر بان ایله اسماعیل  
 عزیز بی اوطنه سند قبول بیچون کوستر دیک  
 رضایه بیله فوق الحد تعجب ایدر لر . هله  
 بونلری فصل استقبال ایده جکی قضیه منده ک  
 بولک اهمیت ویره رک ایشک بوجهتی کور مکه  
 اکا کوره برته الک ایله منتظر بولنور لر .

« ۴ »

اگر حکایه منک مقدماتی خاطر لر ده  
 ایسه صار پتمونک بو مسافر لر کوستر جکی  
 مسورت قبولی بز وقوعه نیدن اول دخی  
 کشف ایده یلوروز . هانیا بوندن اول  
 ناپولیده عجم حقه بازی میرزا اسماعیل خان  
 به ارواح واسطه سیله صار پتمونک بر نام  
 مستعار طا شور بر سر سری اولدیغنی  
 میدانه قویماشمی ایدی ؟ اوزمان صار -  
 پتمون بوکا بر اهمیت و بر شمی ایدی ؟  
 بعضی دوستانک تومید لر لی وجهه سیله  
 یا حقه بازی دیور یه دعوت ایشک و یا خود  
 بر محکمه یه مراجعت ایشک صورت سیله  
 ناموسنه اراث اولنان لکه بی دفعه مسارعت  
 کوستر شمی ایدی ؟

لنور و الحاصل مستقر لجه تصدیق و تـ وـ  
 یب اولسه میه جق بر شی یاپارده او آدمی  
 تکذیب و تریذیل دخی انسانک کندی عهدہ -  
 سند تعلق نده جک بو طوطه حکمنی الور  
 ایسه انسان او وظیفه بی انفایه یلکده جـ سـ  
 رت بوله مز . کویا او آدمک فیو یاسنی  
 میدانه قویمق انک یایدیغنی قباحتمدن دها  
 قبح و له جق ایشک کی اوله ندرق حجـ وـ  
 پتته مغلوب اولور .

بو ایسه البته صلاح حالت انک بـ وـ  
 علامت رو حییه سندندر . انسان کندیسنه  
 بو یله بر حرکتی دخی قبول بشوره میـ جـ  
 اولور سه فـ الفـی ضر ضر بدن طوغری یه  
 کندیسی یایمق کبی خصمو صانده وجدانک  
 مؤاخذه سند ممکن دکلی مقاومت ایده مز .  
 اما مایه سی فنا اولان آدم لر ده بویله بشقه -  
 سنی محجوب ایتمکدن او طامق دکلی آکنده -  
 یسی قبیحیات ایقاعندن بیله محجوب اولمق  
 کبی حیصیات مقدمه اوله مز . انرا الـ بـ وـ  
 معایبی بلاتسور ازر تکاب ایدر لر . حتی  
 یایدق لر ی شی معایبیدن دکلی محـ  
 سندن ایشک کبی و جـ انـ مـ سـ  
 و مطمن دخی اولور لر . کندی احبایمز  
 ایچنده آدم یلوروز که بالان اولدیغنی زجه  
 صحتی اولان شیری بعضی عالمه ایتدیر -  
 معده چالشدنق و ایتدیر ندرق بـ سـ وـ  
 قالدیغیز زمان « جانم بوکا نصل مقتدر



ما فوقی دخی در حال تیتین ایده جکی  
در کاردر .

یا بر آدم کندیسنی مهربان کبی بر قزه  
جهانک الک یسوک آدمی الک مکمل انسانی  
اولوق اوزره سندر دبری طساتدیروب  
ایناندیردیغی حالده شمدی بحق حبسخانه به  
آتمش و بر مستنطقک پنجه سنه دوچار  
اولمش بر صورتده او قزک حضورنده  
بولنور ایسه حجابندن لرلک دیننه یکمی  
لازم کلزمی ؟

انسان ایچون سو دیکی قادین یاننده  
کوچک دوشمکنن پیسوک عذاب اوله میه -  
جفنه ایناملیدر . حتی مشهور مثلدرکه  
حضرت سلیمانک امرینه اطاعت ایتمیان  
بر حبسوانجغز مجرد دیشیبی یاننده ایکن  
بوتکبری ایش اولدیغی ایچون زود سلیمانیده  
معذور کورلشدر . صاریصونک دوچار  
اولمش بولدیغی حال ایسه اوله اولور  
اولمز کوچکاکلردن دخی عد اولنمز .  
صار یصون بویله پنجه عدالتسه دوشمش  
اولیوبده یالکز کندی معایبی مهربانک  
معلومی محقق اولمش بولنسه ایسه  
دنیاچه بتون امیدلری محسو اولمش بر آدم  
قدرتور کتوره جک برحاله گرفتار اولمش  
صاییلورایدی .

بوراری دوشونیه جک اولورسه  
بوکون نصل اولوبه اسماعیل عزمی

ومهربانی او طه سنه قبول ایش بولندیغنه  
بیله شاشیلور . زیرا بو مثللو احوالده  
تحتجویتنک الک یسوک انسانک اوطانه جغی  
آدملر ایله یوز یوزه کندیکی زمان حاصل  
اولور . یوز یوزدن اوطانور . یوز  
کورلمدیکه دخی واقعا انسانک وجدانی  
کندی کندیسنی ینسه تلین ایدر ایسه ده  
انسان وجدانی دخی ایشک یانجیبسی  
جاهلی عد ایدرک تکذیب ایچون مجاهده به  
مجادله به قالدیشور .

شو مطالعلر بوکون مهربان ایله اسماء  
عیل عزمی به دخی کلش اولدقیر ندن نوئر  
کو یا اصل جانی کندیلری ایمشده صار -  
یصون کندیلرینک مظلومی منتقمی اولدیغی  
حالده حضور ینسه چیتورلر ایش وانک  
طرفندن کونا کون وحقی طعن وتشیعیر  
کوره جکلر ایش کبی بر محجو بیت عظیمه  
بر آجی فتوره کندیلری دوچار اولورلر  
ایدی . بری برینک یوز ینه باقدقلری زمان  
صانکه چهره لرنده یکندیکرینک عابینگی کوره .  
جکلر ایش کبی در حال کوزلرینی ره ایدر مکه  
جمهور اولورلر ایدی .

قارنلر مز بو مثللو احوال نفسانیه  
وحسیات روحانیه بی البته کندی نفسلرنده  
دخی نیر به ایتمزدر . اکلامشدر درکه  
بعض کره بر آدم کندی یانلرنده بر یالان سو .  
یلر و یا خود آدم الدامق کبی بر حالده بو .

اولوب مجافظنر ایسه اصل طیش کلیدلرله  
قوجه اناختارلر ایله کلیدلرتمسندن امین  
اوله ییلورلر .

نپولیدن غیو بیجی کونشبری پرنسس  
مهر بان ایله ایلک دفعه اولمق اوزره ملا-  
قات ایدهجک اولان صار یصونک مسافرلی  
نتمل برطور ایله تفرق ایدهجکی قصبه سی  
بوروما نرکله مینم تقاطیدن اوله جفته  
قارلرمز البته دقت ایدرلر . اگر بومفا-  
رقت بعض کره وقوعه کش اولدیغی  
اوزره برزوم وانتمندان ناشی اولسه ایدی  
تکرار ملاقاتک اوقدر اهمیت اولیه ییلور  
ایدی . ایجق ناپولی مفسر قتمندبری ارده  
نهلر واقع اوش بولدیغی قارلرمز یلد-  
کری کی صار یصون دخی بیایور ایدی .  
واقعا اسماعیل عزمینک هر وقعینی هر حال  
عنعنه سیله اطراف سیله مهر بانه حکایه ایش  
و اوراق موجودینی فلانی عرض و ارا نه  
ایش اولسنه قدر هر شیئی اطراف سیله  
میهجکی درکار ایسه ده غزته لده کوردیکی  
شیلر و مستنطق موسیو ادغار لونغ من  
طرفسندن دوچار اولدیغی سئوالر هپ  
اسماعیل عزمی طرفسندن میدانه قونسلان  
احوال اوزرینه وقوعه بولدیغینی یلدیکی  
جهتله بوکون دخی پرنسسک اسماعیل  
عزمی ایله برابر اوزرانه کش اولدیغی  
کورنجه ایشلرک ذاتا یلدیکی درجه سنک

ایچون دکدر . کندیس دیسزلردن  
اولدیغی جهتله حضرت عیسایک اون  
اوج عددینه دکل کندینه بیله ایمانی بو قدر .  
فقط اون اوج عددینه برشامت وار ایسه  
اودخی صار یصونک بویه حبسخانه او طه -  
سنده کی نومردن دهامهم خصوصاتده  
حائمی کوسرتمش اولمیدر . مثلا بوم  
ولادتی ایچنده اون اوج اولان برسندده  
ویلخود برماهک اون اوجی کوننده  
اولسی کی که مدت العمر بو ادعی برشامت  
محضه و مستغله ایدوب راقدر .

مدیر افندیگ تحف بر آدم اولسی اوله  
اسماعیل عزمینک نظر خوشنودیسنی جلب  
ایش اولدیغی کی بوکا مهزبان دخی دقت  
ایدرک بوداتی بکتمکک باشلامش ایدی .

اون اوج نومرولی قپون مدیر افندی  
دق ایسکده ایچرودن برایتی پاطر دیسی  
قبویه قدر کلهرک راز آرهلق ایلدی .  
وکلرک کیملر اولدقربی کوردکدن صکره  
قپونی بالکلیه دخی آچدی . حالبوکه اوله  
اوراید کوندرمش اولان غار دیان قبونک  
طیش کلیدی آچوبده بنه آچیق برقماش  
اولسه ایدی بو قپونی یالکز موسیو صار .  
یصون آچمش اولسی دخی کفایت ایتیهجک  
ایدی . حبسخانه قپورلی اکثری ایچ  
طرفسندن دخی کلیدلر اولسه لده بو  
امنیت محبوسک کندیس ایچون بر امنیت

اوکارندن پکدیله . اون برنجی اون ایکنجی  
 نه سیتم اون اوچنجی اولدوسنک قیوسنی  
 اوکنده طور دیله که ایشته صار پسونک  
 اولدوسنی بوراسییر . اسماعیل عزیمی  
 اولدوسنک اراکنده طور زنده طور اولدوسنک  
 یغی زمان نومرویه دقت ایدرک دیمش  
 ایدی که :

— مشوم عدد!

ظنون نصوانه و اوریه پامادترینه  
 واقف اولانلر اسماعیل عزیمتک بو سو-  
 زنده کی حکمی درحال اکلارلر . اوروپا-  
 لیلر اون اوچ عددینی مشوم عدد ایدرلر .  
 سینی ده حضرت عیسانک دشمنی طرفندن  
 تعقیب اولندیغی ائاده صولک کیمجه کی  
 سفره منده اون اوچ کشی بولمسی قضیه سی  
 ایش . حالا بر سفره ده اون اوچ مسافر  
 بولنسه یا بر یسی سفره دن قالمق و یا خود  
 اوشاقردن بر یسی سفره دن قالمق اوزره  
 مقصداری اون ایکنجه تنزیل ویا اون درده  
 ابلاغ ایدرلر . آبلک اون اوچنجی کونی  
 بوله چیمماق واون اوچ نومرولی خانه ده  
 اوتورماق کبی شیلر ده دخی بو حکم  
 جار یدر .

حبسخانه مدبری اسماعیلک سوزنده کی  
 حکمی درحال اکلادینی جهتهله جواباً  
 دیدی که :

— پوشامت موسیو صار پسون

ساکن اولسنه انجق کافی بولنان کوچک  
 اولدوسنک حبسخانه ده محکوملرک قوغوشلری  
 بولنان حولی ایچینده اولوب بو اولدوسنک  
 حبسخانه نیک ایکنجی قاتی اوزرنده اوزون  
 بر قور یور بو نیجه بشقه بر دائره تشکیل  
 ایدرلر . بو اولدوسنک عرضی اوج و طولی  
 اوج بیچق مترو اولوب قور یورلر اوزر-  
 رنده پنچره لری یوقدره . نصف دائره دن  
 دهها ناقص بر دلیک قوییه مقابل بولنان  
 دیوارک تا طوانه قریب محلینه آچمشدر که  
 بودلیک ضیا و بر مک و هوا دکشدر مک کبی  
 بر پنچره یه متعلق اولان و طذنی ایضا ایده .  
 بیلور ایسه ده اطرافه نظارت خصوم منده  
 پنچره لرک کورده جیبی ایشی کورده مز . زیرا  
 انسان ایاقری ائنه بر اسکمه الوبده او  
 ارتفاعه قدر بوکسلوب باقه جق یله اولسه  
 دلیکک قارشوسنده قوجه بر دیوار دهها  
 کوررکه بودیوار حبسخانه کی دائره مادار  
 احاطه ایسان محافظه دیواری اولوب  
 اصل حبسخانه ایله محافظه دیوار سنک  
 ارسنده تشکل ایش اولان ایکنجی مترو  
 عرضنده کی یولدن دخی هر بش دقیقه ده  
 بر کره بر غاردیان نو بیجی مرور ایلر .

توقیفخانه نیک تپورلی اوزرنده نو-  
 مرورلر دخی بولندیندن قور یورده کیرلند .  
 یکنی زمان ابلیک اولدوسنک نومرولی اولسینه  
 صره میله برنجیدن اوننجی یه قدر اولدوسنک

یری واردی .

مهربان ایله اسماعیل عزمی تبسم ایلدیلر .  
مدیر ایسه سوزنده دوام ایلیور ایدی .  
دیدکی که :

— فقط افندم بزم موسیو صارپصون  
حضرتلری پک منتظم برآمدی . ایشلریله  
اشتغال ایلدیکی زمان کسه ننگ کندیسنی  
راحتسز اتیسنی ایستیر . باخصوص  
مسورت رسمیده استیذان ایلدیکسزین  
کسه بی حضورینه قبول الیز . بناء علیه  
مساعده بیورر ایسه کز ویزته کاغذلر کزی  
کندیسنه ارسال ایده ییمده امرلرینی استیذان  
ایلم .

زیارتجیلر بومساعده بی دخی تبسم ایله  
وردیلر . مدیر افندی برغار دیانه مهربان  
واسماعیلک ویزته کاغذلرینی ویره رک  
صارپصونک او طه سنه کوندردی .  
مسافرلرک جواب ووردینی نه قدر استعجال  
ایله بکله یه جکلی محتاج ایضاح دکلدر .  
اره دن بش دقیقه قدر زمان کچدیکی حالده  
بونلره بش ساعت قدر اوزون کورونمش  
ایدی . حالبوکه بکله دکلری جواب بش  
دقیقه ده ورود ایدی . مدیرک او طه سی  
دیوارنده معلق اولان ساعت دقیقه لر ی بر  
بر ارأه ایلیور ایدی که مقدارلری دخی  
سکزه طقوزه نهایت اون ایکی یه واردیلر .  
مدیر افندی بو تاخر خبره علامت

اولدیغنی تأمین ایلیور ایدی . زیرا صار .  
پصونک حبسخانه ده عادتلرینی جسه دن  
زیاده کندیسنی ییلدیکی حسسیله موقوف  
افندی جواب رد ویره جک اولسه اصلا  
تاخر اتمیه جکنی وجوابک تاخری ایسه  
مطلقا قبوله دلالت ایله جکنی تأمین ایلیور  
ایدی .

اون دردنجی دقیقه ده کیدن غاردیان  
عودت ایدرک موسیو صارپصون مسافرلرک  
تشریفلرینه منتظر بولسدیغی خبرینی  
کتوردی . نیچون بو قدر کچ قالدیغی  
حتنده مدیرک وقوعه اولان سؤالنه جواباً  
غاردیان دیدکی که :

— موسیو صارپصون کوتوردیکم  
ویزته کاغذلرینی ایچق برچار بک ساعتده  
اوقویه ییلدیکندن و دیگر برچار بک ساعتده  
دخی ویره جکی جوابی ذهنده قرارلشد .  
ردیغندن بو تاخر وقوعه کلدی . قصور بنده  
دکلدر افندم !

حبسخانه مدیری اسماعیلک یوزیسه  
باقه رق دیدکی که :

— سزه دیماشمی ایدم افندم ؟ حریف  
بسوک آدمدر . امور عایدده بیله اولیه  
دفعه عقلنه کلان شیلری اجرا ایدی  
ویرمز . تأملات وملاحظات لازمینی  
اجرا ایله ایش کورز .

موقوفلره مخصوص اولوب برآمدک

دلالت ایتزیمی؟ بو دخی مراقک از دیادی  
موجب اولزی ؟

اوطبه به کبر ایکن اکره بریان اسماعیلی  
کور دیکی زمان بر اثر ناخشنودی کوسترمش  
اولسه ایدی اسماعیلک بتون مراقلی شهبه-  
لری برآنده تحقیق ایتش اوله رق یأسنه دخی  
نهایت اولیه بلور ایدی . برکت و بر-ون که  
مهربان دها حبسخانه مدیرینه سلام و بر-  
مکسزین اسماعیلک یوزینه کوله رک « تمام  
بکا و بر بلان خبریک طوغری ایش » دبه  
اورایه گله زدن اول کندی اقامتکاهند او-  
غرامش اولدیغنی و کندبسی اوراده بولسه  
ایدی برابر کلمش اوله جغنی اورادکی  
آدملرندن کندبسنک دخی حبسخانه مرکزی  
یه گلدیکی خبرینی التجه بویه بر فکر و  
املک برآنده ایکیسند دخی و رودینی یکدل  
ویکجهت اولقندن نشأت ایلیان تصادفاته  
جل ایلدیکی فلانی اکلتمش ایدی که بو  
ایضاحات دخی اسماعیلی تمامیه مطمئن  
ایش ایدیلر .

اسماعیل پرنسسی حبسخانه مدیرینه  
تقدیم و توصیه ایلدی . لکن صارپصونک  
یر مظلومی دخی پرنسس اولدیغنی ایضاح  
ایدلرک دکل . یالکز هندستانک بر معظم انبیا  
پرنسسی اولدیغنی و کندبسی دخی عبودیت  
یه مفتخر بولدیغنی بولنده بر توصیه یا ایش  
ایدی . انجیق غزته لر بومسئله حقنده او قدر

تفصیلات یازمش ایدیلر و بونسلی دخی  
حبسخانه مدیری او قدر اهمیتله او قوش  
ایدی که پرنسس مهربان ایله صارپصون  
اره سنده کی مناسباتی مدیر افندی بزم شو  
رومانتری مطالعه بیوران قارنلر مزدن دها  
مکمل ییلدیکنندن اسماعیلک ایضاحاته محتاج  
اولقسزین دخی کلان پرنسس صارپصونک  
نه سی اولدیغنی یک اعلاد در پیش ایتش  
ایدی .

بو کون اورایه گلمکدن اصل مقصد  
حبسخانه قیودی میسانده اک اهمیتلی محلی  
اشغال ایده جک اولان مشهور موسیو صار  
پصونی زیارت اولدیغنی پرنسس مهربان  
مدیر افندی به عرض ایلدیکی زمان عزیمی  
دخی دیش ایدی که :

— اوت مدیر افندی ! بزمده اصل  
مقصدم او ایدی ده فقط صحبه کزک لذت فوق  
العاده سی شمدی به قدر او مقصدی میدانه  
قویمغی تأخیر ایدر مشیدی .

مقصدکز بنده کزجه ذاتاً معلو-  
مدیر . زیرا حبسخانه مدیری اولان بر ذات  
نه قدر نازک اولسه بنده ناک کندبسی زیا-  
رت ایده جک دوستتیری یک ایدر اوله رق  
کلورلر . بو کون شوراده حضور و معا-  
رفه کزله تشریف موسیو صارپصونک  
سایه سنده میسر اولدیغنی ایچون بو مشهور  
ذاته شوندن طولانی دخی مقدار قالمدم

کبی احتمال که یارین دخی چین امپراطورینی  
ویا خود آمریقا رئیس جمهورینی قبول  
ایدلر .

مدیر افتدی اسماعیل عزیمی به بو سو .  
زی سویلکه بر ابر غاردیانه دخی « یور »  
سونر امر لینه منتظر م « دیمش ایدی » .

اسماعیل عزیمینک استغرابی بر نسیسک  
حبسخانه به قدر کاش اولمندن ناشی دکل  
بلکه حبسخانه به کلک و صارپصونی کور .  
مک قطعاً املی ایسه بو بایده کندیسنه بر  
امرویره رک بر لکده کله یله جگر یی حالده  
یا لکز کلمش بولتسنی استغراب ایلور  
ایدی .

اسماعیل عزیمی موقوعنده بولنان آدملر  
روز کار دن تهر قیالر . و اتقا مهربانی صار .  
پصون عابنه ایستیبکی کی تبید انلش او  
لدیغنه اسماعیل عزیمینک کندیسنک دخی  
شبهه سی یوق ایسه ده بو یله معلق ایشلرده  
مهربانک بر کچده بیک دفعه تبدیل افکار  
ایتمی دخی ممکن اوله بی جانشین هر حالک  
هر شینک کنه و حقیقتی اکلانجه به قدر بر  
آن ایچسون انسان درلو درلو مرفلده  
بولته یلور .

مایا مهربان حبسخانه مدیرینک او طه .  
سنه کیردیکی زمان یانده کیسه یوق ایدی .  
بو یله بالکاید یالکز باشنه کلمش اولسی دخی  
صارپصونی یا لکز کندیسکی کورمک املنه

— حقیقت قناعته فیلسو فلغنه  
دیه جک بو قدر . او قومش دنیا کر رمش .  
ترید اولمش ادمر . یاز یق که بویله انسان  
کامل اولق ایچون هر اسبابی جامع  
بولنانر انسان کامل اوله میدرق جانلر  
منزه سنه اینسونر .

اسماعیل عزیمی حبسخانه مدیرندن  
المش اولدیغی بو معلومانه تشکر ایله  
صارپصونک یانه کند یسی دخی کتمک  
ایچون لازم کلان رخصتی استیسماله  
طور اندیغی ائنده ایدی که حبسخانه  
غاردیانسونن بر یسی ایچو یله کیروب  
مدیر افتدی به برویته کاغدی کوستری .  
مدیر بو کاغدی کورنجه کوله رک و کاغدی  
اسماعیل عزیمی به اوزانه رق دیدی که :  
— بو ذات ایله البته معارفه کر  
واردر .

و یزته کاغدینک اوزرنده « بر نسیس  
مهربان صفاقوق صنیج » یازیلی ایدی .  
» ۳ «

اسماعیل عزیمی و یزته کاغدینک اوزر .  
نده بو اسمی کورنجه طورنده بر تعریف رض  
اولمشیدی . حبسخانه مدیری دیدی :

— نه استغراب ایدیور سکر ؟ بو کون  
هر سیه صارپصون حضور اتوق اونی اجنبی  
زادکانی حضور لرینه قبول بیوره جملر . بو  
کون شادستان بر نسیسینی قبول ایلمکاری

حبسخانه مدرینک شوسوزلی شایان  
اهمیت اولدیغی ایچون عیناً قید ایدلم .  
دیمش ایدی که :

— حاصلی عزیزم ! بوذاقی کور .

سه کز تو قبضه نده موقوف بر مضمون ظن  
ایمز سکز . بلکه قاینه سنده مهم امور  
ایه مشغول بر بسوک آووقات و یا خود  
دیپلومات ظن ایدرسکز . کلدیکی کوندن  
بری او قوددیغی رو مانری فلانری بر طرفه  
توقیب ایش . استنطاقنه باشلانیدیگی کو .

ندن بری قود نپولین ایله اصول محاکمه  
جزایه نظامری وانلرک شرحری یازمخا .

نه سنک اور ته برنده طوور . هر  
کون منظمأ بش التي غزته سی

کلور . بو کونره مخصوص اوله رق  
دکل آه حبسخانه هه کلدیکی کوندن بری

بو آدمک غزته او قومق مراق اولوب  
کندی حقدنه یازیلان بندری دائم کسر

چیقار آ بود کی بولک بر دفتره ییشد برر .  
بوراده عزمی بر سؤنک ایددی .

دیدمی که :  
— بونلرک هپسی ایی اما پاره مسئله

سنی نه یاپار ؟ پاره مسئله سنی ؟  
مدیر جواباً دیدمی که :

— ها باقکز ! اک مهم اولان بو  
مسئله بی آرز قالدی که اونو تدقی ایدم .  
بودام واقعا آمر یقاده یدی سکز سنه قدر

معدن ایشلتش میلیونلر قرانمش دکل  
ایسه ده پولیس طرفندن اقامتگاهمی باصلدم .

یعنی زمان سکمان بوز بیک فراتق پاره سی  
چیمش . اشیایی اوراقبله برابر بو پاره

دخی پولیس امانتخانه سنه تسلیم اولمش  
هر حالی هر شیئی منظم اولان موسیو

صارپسونک امانت مدیر یاه حساب  
جاری میسی دخی غایت منظمدر . پاره

اقتصاد ایدم بکه رچک یازوب کوندور .  
در حال ایسته دیکی قدر پاره کلور .

— اویله ایسه ساکن اولدیغی  
توقیقخانه بی دخی کندی مصرفیه کوزلجه  
تزیین ایش بوتلمیدر .

— خیر ! بک او قدر دکل . بزم  
صمان یتاقر نازک وجود یننه زجت

و بر دکاری ایچسون یتاغنی علی العاده بر  
اصلاح ایدی . برده قوللانش یازمخا

الله تک طیندیغی دیواره او فاجق بر آینه  
آصدی . هوا غازیله او طه سنی تو بر

ایتمک کو کسنه طوقنور ایش . اوچر  
موملی ایکی شعردان دخی الوب او طه سنی

ایسته آرن موملریله تو بر اید بیور .  
اطعمه سی دخی مصارفی کندی طرفندن

و بیک وزره اطعمه نایدیک برز اوست  
طرفنده بر شیرد .

— ییلورم که کند بیسی بک قسا .  
عتکاردر .

فوق العاده افنا عیبه سنی دخی شار لانا نلنگ  
 الك مهم لوازمندن عدلیه تدقیق احوالنه  
 اكاكوره اهمیت و بر یورلر ایدی .  
 ینه حبسخانه مدیر ینک تقریر و حکایه  
 سندن اكلاشلدیفنده کوره مستنطق موسیو  
 ادفار اونغ من هنسوز اون بش کوندنبری  
 صار یصونی کنندی دائره سنه جلب ایله  
 استنطاقاته باشلامش . وزمانه قدر مستنطق  
 افندی یالکز اسماعیل عزمینک و موجود  
 اولان شاهدرک استنطاقز یله اوغراشمش .  
 موسیو صار یصون ایسه استنطاقنه باشلا .  
 ندیغی کوندن اعتبارا کویا بر یوک مسئله  
 عدلیه و یا دیلوما تیه ننگ حلنه مأمور  
 اولمش . ین کون ایشیه طوره نرق اولنه .  
 سننده بر چسوق یاز یلر یازار و مستنطق  
 کنندیسنه صورت دیغی سؤالری قید ایلدیکی  
 کبی و بر دیککی جوابلری دخی قید ایلر ایش .  
 هله دائره استنطاقده کندیسنه صورت یلان  
 شیرلی اطرافیه و لایقیله اكلامقدن ونه  
 یولده جواب و یرلک لازم کله چکنی عریض  
 و عمیق دوستو و بطله شمدن سون سکره جواب  
 و بر میسوب اولونکی استنطاقک نتج امیله  
 اعضا ایتمی لازم کله جمیع استنطاقات ایدی  
 باشدن اشانی یقدر او فو یوب ایلیشه چکی  
 برلره ایلیشه کدن و بعض نقطه لراوزرنده  
 مستنطق ایله عاداتا مجادله ایدر جه سنده بحثلر .  
 دن صخره اینه . ینر ایش .

کتاب مطالعه سینه وقت پکورر ایش .  
 یارسنده ایلک اشتیباری غزته لری یوزندن  
 اولوب بنه علیه ایلک زیارت تبریزی دخی  
 غزته مخبر لری اولمش . یوز یاز تیرک چونا ملی  
 اوزر بنه صار یصون کنندی حقیقه کی  
 اهمیتک در جد سنی تقدیر ایدرک رخمت  
 مخصوصه ایله کنندی کور مکه کلان مخبر .  
 لری عاداتا بر خار جیه ناظر ینک بر سفیر قبول  
 ایتمی طور یله قبول ایلر ایش . صار یصون  
 کنندی ترجه و سرگذشت احوالی اشبو  
 مخبر لک استیضاحات و استفساراتنه قارشو  
 او قدر مکمل اولمق نقل و حکایه ایلر  
 ایش که بو نه انسانیلی تر یهدلی خیرنی  
 مرحمتلی بر آدمک جایلر کبی حبسخانه دیه  
 آتلی اورو یا مدنی ایچون ذل اوله جغنی  
 مستقره حکم ایدر مک در جهر ینه تقرب  
 ایلر ایش .

اما مستقره بو یله بر حکمی و بر سهر  
 دخی معیوب اوله ییلورلری ؟ بر آدم حقیقه  
 ینک شی روایت اولنسدیلور . بر آدم ینک  
 در او ظنلرله پنجه حکومته دوشر . حتی  
 اتهام یله اولنسه حین محاکمه بر ائنگ  
 تحقیق محاکماتدن دکدر . شو قدر که صار .  
 یصونک مستقری اندن ایشدک لری حکمی  
 و بر یورلر ایدی . عاداتا جیاهی صار .  
 یصونک شایان حیرت بر شار لاتان اولدیغنی  
 قبول ایش بولنسدن حیرت ینک قدرت



چکدرک انشاءالله قریباً اثبات برائله حبسخانه .  
 نندن چیتقدن صکره ایستر آمریقا ایله  
 ایستر چین ماچین ایله مخا برده سربست  
 قله جغنی اکتلامش .

بوندن صکره ارادن برهفته قدر زمان  
 یکدیکی حالده صارپصوندن سس صدا  
 چیتقدیگی کبی خارجدن دخی صارپصونی  
 ارایان صوران اولمامش . حبسخانه یه  
 دخولک اون برنجی کونی پولیسک رسمی  
 فوطوغرافجیسی کلوب موقوفک تصویرینی  
 المش . اکتق بوتصویرده پک چوق مشکلاته  
 اوغرامش . زیرا صارپصون او بڑکتیف  
 ماکنه سنه باقیشرینی اوله برصورتده  
 تحویل ایله بیلورایمش که برقاچ دفعه انان  
 رسملر کندیسنه هیچ مشابه اوله میورایمش .  
 نهایت یه حبسخانه مدبری بو مثالو حرکات  
 خدعه کار نه دن فائده بکنه مک بج اوله مید .  
 جغنی وفائده ریته کندی حقتده انظار  
 اشتباهی جلب کبی برضرت یله کله جگنی  
 بالتفهیم اصلنه مشابه بر رسم المفه موقیت  
 حصوله کتورمش .

هی حبسخانه مدیر نیک حکایه سندن  
 اکتلامش ریغه کوره صار پصون حقتده  
 انظار اجهیتک جلب اولتغه باشلامی صفا  
 قوق صنح فاملیاسیله اسماعیل عزینک  
 پارسه ورودلری زمانده وقوعه کلش .  
 اوزمانه قدر صارپصون کبجه کونوز

اچقه سی کندی طرفندن تسویه ایتدیرلمک  
 اوزره ایکی شیشه ده شراب اچمش .  
 بو مثالو مطنونونک ایلیک حائری تدریق  
 اولتق قاعده دن اولتغه احوال وحرکاتی  
 تجسس ایلمک اوزره تعیین اولتان کوز .  
 جیلر دقت ایشلرکه مرقوم ایچون واقشام  
 او یومق دخی قابل اوله نامش . برقاچ دفعه  
 یتاغه اوزانوب هر طرفه بو اولندقدن صکره  
 او یوبه میه جغنی اکتلامیجه قاتقار او قاجق  
 او طله ایچنده مقتدر اوله بیلدیکی قدر  
 کزینور وبعده یه یتار یه قاتقار ایمش .  
 ایکنجی کونی قوشلق طعامنده براز  
 اشتها سی کورلمش ایسه ده شهه سز بکرمی  
 درت ساعتدن بری آج بولنان برآمده  
 لابق اوله جق اشتها ردن دکل ایمش .  
 او واقشام حبسخانه مدبرینی چاغروب  
 حسبجمله باشلامش . آمریقاده ایشلتدیکی  
 معدنلری وقراندیغی باره لری فلانلری اکتلا .  
 تهرق بقیرحوق و بلازوم دوچار اولمش  
 بولندیغی شو محبوسیتدن نه درجه نره قدر  
 متضرر اوله جغنی سویلکدن صکره  
 آمریقا ایله مخا بره ممکن اولوب اولیه جغنی  
 مدیره صورمش . حالوکه مدیر بو مثالو  
 متدما نک تاییمی بالاخره اورادن فراره  
 توسط کبی برمذا کره یه مقدمه اوله جغنی  
 نیجه امثالی دلالتیله اکتلامش بولندیقندن  
 صارپصونک امید بولاری اوکنه سدلر

بوزینی ذکی طور بی نازک معامله سنی  
 کوردیکی آندہ اسماعیل عزمی دخی طائیش  
 ایدی .

انسان بوله آدمرا ابله چارچایق دوست  
 اولوورر بودوستلق حبسخانه مدیریه  
 اسماعیل عزمی اراسنده دخی چارچایق  
 حاصل اولوورمش ایدی .

اسماعیل عزمینک صاربصون حقدہ کی  
 براتیشناحی اوزرینہ حبسخانه مدیری  
 حکایہ احوالہ باشلایہرق یکسکز بوز  
 شو قدر سنہسی فلانجہ ماہنک فلانجہ  
 کوتی فلان ساعتہ حبسخانہ یہ تسلیم  
 ایدیلان صاربصونک عن اصل زہلی  
 اولدیغی واسمی نہ ایدوکی بیلنہمدیکندن  
 بدأ ابلہ اوزون اوزادی یہ سرگذشت  
 احوالی حکایہ یہ اوقدر مهارت و مرعتلہ  
 باشلادی کہ مادہ وازل آنزک روحنہد بر  
 دقیقده بوز سطر سوز سویتان اسماعیل  
 عزمی بہ دخی حیرت کلدی . حبسخانہ  
 مدیری بو حیرتی دفع ایچسون دیدی کہ :

— نیچون استغراب ایدیورسکر افندم  
 دوسونکر کہ هرکون قرق الی زیارتچی  
 کلوب بکا بو حکایہ بی تکرار ایدررر .  
 انجیل شریفی بوقر تکرار ایش اولسد  
 ایدم حافظہ انجیل اولور و پیا حاضرتری  
 طرفندن کندیمن یوکراستاوروز ہدیہ سنہ  
 نائل اولہرق اعلان افتخار ایلر ایدم .

بوحسناہ مدیرک اسماعیل عزمی بہ  
 ایتدیکی حکایہ بی بورایہ عیناً قید ایدہجک  
 اولسدق سوزی اوزاتمش وسطرلریمزک  
 الہ چوغنی دخی اصل حکایہ یہ تعلقی  
 اولدیغی حاتمہ مدبرک تحفہ نردن عبارت  
 بولان شیلرہ طولدیورمش اولورر .

حکایہ نک خلاصہ سی ترجیح اولنور  
 ایسہ شوندن عبارت اولدیغی کوریلور کہ :  
 دوسو صاربصون حبسخانہ یہ کاندیکی  
 زمان علی الاصول اوستی باشی بوقلانہرق  
 پارہ ساعت یوزک فلان کبی نہسی وار  
 ایسہ امدت خانہ یہ تسلیم کنیدی بالکز  
 بر آدم ساکن اولغہ کافی بولان و توقیفخانہ  
 دیلان اوقد اولورلرین برسنہ کورلریش  
 واقعا صاربصونک طور یغایت متکبرانہ .  
 اولوب پارس پولیسنک کنندی حقدہ کی  
 معاملہ سی بک یوک برسنہوہ دخی اولدیغی  
 و بوسہوک مسؤلیتی نہ ذکر اولنان پولیس  
 ہیٹی اوزرنده قالہجغنی قیصہ وقوتلی  
 سوزلرہ میرلدائق نوعندن درمیان ایلر  
 ایش ایسده شون وجودشہ کی قن دفعہ  
 زائل اولمش کبی رنگی ہم بیاض اولہرق  
 کوزرنده دخی هیچ فر قالدیغنہ دقت  
 اولغده ایش . بر قدم نادیسنہ ویر .  
 یلان طعماسہ همان ال طوقندبر مامش .  
 بالکز شرابی تمامیلہ ایچدکن ماعدا  
 حبسخانہ حیرت حیرتہ اولہرق

بزدن اول کورنر اولشدر . انرايسه  
اسماعيل عزمی ايله پرنسس مهر باندر .  
بونن اولکی کتابزده و برمش اولد .  
يغيز ايضاحات اوزر بنه قارنر يمز تخنلر  
ايدر لکه صار پسونک طمع ايتمش اولديغی  
سعادتن محرومیتنی یوزینه اوروب لذت  
انتقامی بوصورته آرتدیرقی ایچون کندینسی  
کورمکه کتملرینی پرنسس مهر بان اسماعیل  
عزمی به تکلیف ایش ایدی ده عزمی بوزیا .  
رتده اوقدر بیوک اهمیت کوره مدیکندن  
پکده قبولی طرفنده بولنه ماه ایدی .

مع هذا مايا مهر بانک تکلیفی عزمی  
ایچون بر اخطار مقامنه قائم اوله رق  
صار پسونک نه حالده بولنديغی کورمک  
مراقبه دوشمش و بناء علیه برکون صورت  
مخصوصه ده قلقوب حبسخانه مرکزی به  
کتمش ایدی .

حبسخانه مدیری اسماعیل عزمی بی  
کورر کورمز صورتی که :

— غالباً مستر صار پسونی زیارته  
کلدیگز افندم ؟

— نه دن کشف ایتدیگز ؟

— ارواح ايله بنی آدم اراسنده  
تلفونجیلیق ایدن میرزا اسماعیل خان سبز  
دکلیسگر ؟

— دیمک اولیور که تیارومزده  
حضور مالیکزله دخی تشرف ایتتم .

— او یله یا ؟ محافظه سی دست  
همته تودیع قلمش اولان بر ذاتک واوله  
شهرتی سزک ارواح واسطه سیله کوکوره  
چیقارمش اولدیغیز حالده کلوب سزی  
کورمامک و هنر لیکزی تاماشا ایتامک قابل  
اولورمی ؟ پارسده قزاندیغیز فرانسلر  
ایچینده اوتوز قدری دخی ( صاغ النک  
بش بر مقتری اوچسلرینی بر یرده کوتوروب  
بلمکک جیبی اوزینه اوره رق ) شورادن  
چیتمشدر .

— شو آنده نائل اولمش بولنسیغیم  
شرف ملاقات و معارفه کزه بونن اول  
نائل اولمش اولسه ایدم ذات عالیکزه بر  
لوجه قبول ایتدیرمک رجاسیله تصدیعانده  
بولنور ایدم .

— اکا مقابل دخی بورایه کله رک  
صار پسون حقنده کی تحقیقاتکزه کند .  
یکزی بکا تصدیع ایتدیرر ایدیگز دکلی ؟  
فرانسزلرده تمب آدیز پک چوقدر .

بعضلری تحفلی اوقدر ایلویه کوتورر  
لرکه بولنسیغی حال و موقعک اشیتی  
تملکه سی دهشتی اوتخلفلرله مساعد  
اولیه جق یله اولسه یه تحفله نندن واز  
پکدمزلر .

ایشته حبسخانه مرکزی مدیری  
بولنان ذاتک ایلمک بر قاج لقر دینندن نصل  
شن بر آدم اولدیغی بز اکلا دیغیز کی کولر

نه حالده بولندیغنی کورمدک • ناپولیدن  
غیوبتله پارسده یاقه بی اله وبرمش او -  
لدیغنی زماندنیری بوذاتک نصل وقت  
یکوردیکنی هنوز اکلامیق • حالده  
برحاکهده انظار عو میدنک اک بیوک  
اهمیت ویردیکی ادم انجق مظنون و یامتم  
نامیله اورتهیه چیمان ادمدر • بعض  
بیوک بحاکه لده متهمک محکمه صالونته  
کیرمی او هیئتک اک بیوک کیریور مشجعه -  
سنه مستهین صنفنده برتأثیر حاصل ایدرک  
کوزلر کوزلکار دور پینلر کنندی طرفنه  
توجه ایدرلر • بو بحاکه نک اهمیت ایسه  
ایشک ایچنه مطبوعاتکده قارشمش اولمسیله  
هیچ برشینه قیاس قبول ایده میه چک در -  
جدله وارمش اولدیغندن و پارس مطبوعاتی  
صنایعیمون حقیقده تحریراً ویردیگری  
معلومات ایله اکثفا اتمیره رک رسملره دخی  
تصویر و توضیح مسائل ایتک ایچون  
مرقومک کنندی تصور برندن ماعدا حتمده  
روایت اولنان جنایات فاجعه نکه ده رسملرینی  
نشر ایش بولندقرندن عادتاً عصرک اک  
بیوک اهمیتنی حیرت اولمش دعوات اولان  
موسیو صسار پیمونه شو صره ده برنظر  
تجسس عیلسنی حقیقه لوازمندن عد  
اولمش

« ۳ »

بوزومی بز کور میه چک بیله اولسه ق

اولان جنایاتی تدقیقا تبجه دخی بو درجه -  
لرده تعقیقات ایله حقایق میدانه چیقارمغه  
غیرت ایلپور ایدی •

موسیو ادغار لونف من ایچون امور  
عدلیه نک جزئیسی کایسی اولماقته بر ابر انظار  
وافکار عومیه دیلان شیئی منتهای محاکمه  
تمیز بیله نک دخی فوقنده بر هیئت تمیز نه عد  
ایلدیکندن انظار و افکار عومیه بر مشیله  
اهمیت ویردیکی زمان موسیو ادغار لونف من  
او اهمیتنی دخی مسئله نک اهمیت ذاتیه سنه  
ضم ایدرک ارتق و سع بشرک دخی فوقنده  
همت و غیرت لره کنندیسنی مجبور ییلور  
ایدی •

واقعا اسماعیل عزمی بک موسیو  
ادغارک صورت ایقای مأموریتندن بک  
خشنود ایدنسه ده بو خشنودینی موسیو  
ادغارک هر نصل بر امید ایله اولور ایسه  
اولسون کنندیسنی ممنون اتمه چاکتمندن  
نشأت ایتپور ایدی • زرا موسیو ادغار  
کیمدی ممنون اتمه چاکتمندجق ادمندن  
دکدر • کندیسی یالانز حسن انصافی  
و قیلمه یه اهمیت ویرمکه اولوب بویه  
بر همت و اهمیتله احقاق ایدجکی حق ایسه  
اسماعیل عزمی نیک صسار پیموندن اوده دخی  
حق انصام اولغله ایشته بو صورت او  
منقم مقدمی مطهر اتمکده ایدی •

برخیلی زمان اولدی که صسار پیمونک

قارئو بمزك نظر دقتلرینه عرض ایلرزه که  
 محاکمی منتظم ازلان پرلده مأمورین عدلیه  
 هم لایقفل وهم ده مستقل بالحرکه درلر .  
 مأموریتلرندن عزتلرینی موجب اسباب  
 قانونیه اولمچجه کیسه انلری عزل ایدمز .  
 حاکمینه استقلاللری بر حریجه درکه  
 عدلیه ناظرلرینک بیله حاکمز اوزرنده  
 نفوذی تاثیری تحکم وتغلبی بولنمز .  
 بر خیزد حاکمیتلری بینه بنیادات ویا بانوگانه  
 محاکمه ایدرک نتیجه حکمنی ورر . بوایسه  
 بنیاده ایبولک قوت ختمه عدالت وحق  
 وزره ارباب امور عدلیه نیک دخی ای محقی  
 آدلردن اولسنی اقتضا ایدرر .

مأمورین عدلیه بک شسور در جدره  
 واران اهمیت یالکز بوزمانلرده کورلمش شی  
 دکدر . ازمنه قدیمه دن بری بواهیته  
 چله مسلدر . یونان ورومای قدیم زه  
 پک اوزاق ایسه ده نخطر ایملرکه صدر  
 اسلامده بر قاضی امیر المؤمنینی دخی حضور  
 خه گمده حجب ایسرنک احقاقی حق وظیفه وسنی  
 ایفاده عدالته استقلالیتی حکمنی پرینه  
 کتور مشدر .

غیب مور عدلیه ربیبی کندی سمسکر .  
 نیک بودر جدره واران اهمیت و قدسیتی  
 بلتقدیر حقیقه سند توفیق معونه ایدرلر می ؟  
 ایشک بوجهتی مأمورین عدلیه دن  
 هر پرینک ینه کندی وجدانلرنده حکم اولنغه

محتاجدر . بزم اسماعیل عزمینک پارسده  
 سن داره می محکمه جنایتنه مراجعتی ائنا .  
 سنده مستنطق بولنان موسیو ادغار لونغمن  
 وظائف عدلیه سنده کی اهمیت و قدسیتی  
 تمینه تقدیر ائش . مأمورین عدلیه دن  
 بولنوب بر مجرمک عدالت پنجه سندن قور .  
 تلمنی بر یکنناهک پنجه عدالتنه گرفتار  
 اولمی درجه سنده دهشتلی بر شی عد ایلد .  
 یکندن تدقیقات اولیه سنی اجراه مأمور  
 اولدینی ایشر جزئیاتدن بیله اولسه انزه  
 کلیات درجه سنده اهمیت ویرمکه مشهور  
 ایدی .

کندیسی اورته بویلی ملحم و صقال  
 و بیخی مطروش و سنی الی به تقریبه صاحبزوی  
 دوکادی کندن قضای طاس قزل بوزلی مائی  
 کوزلی غایت ذکی طسورلی بر آدم اولوب  
 هله اوشمک دیلان شی بوذاتک قاموسنده  
 مندرج بولنامه اسماعیل عزمی صارپصون  
 حقدده هر نه خبر ویرمش ایسه چله سنک حقایقی  
 اکتشاهه غیرت ائش ایدی . مظنون  
 مرقومک جرایم و جنایات سابقه سی  
 هانکی نامر ایله اورویانک هانکی محاکمده  
 رؤیت اولنشلر ایسه موسیو ادغار لونغمن  
 تلغراف ویا مکتوبلر ایله محاکم مذکوره نیک  
 چله سنه بالمرجهه اوراق محاکمه نیک برر  
 صورتنی جلب ایشدر دیک کی مظنون  
 صارپصونک هنوز محاکمه دوشماش

و یا مدافعه ده بولنه جتی اولانلرک بینه  
 اوصاف عطو و بنسی قانونرده ممتصر حدر .  
 سو، حل اربابی اووقات دخی اولمه ماز .  
 او قاتلق شهادتنامه سنی حسن حالی زمانده  
 استحصال ایدوب ده بعده ساخته کارلق  
 مزورلک کذب و دروغ مثللو قبایح ایله  
 کیرلنه جک اولور ایسه النده کی شها .  
 دتنامه در حال استرداد اولنور .

مأمورین عدلیه نك انتخابلرینه بو  
 درجه لده اهمیت ویرلمی نصل نیما  
 کورلرکه قانونرده قباحتر جنحه لر جنا .  
 یتر اگر چه مراتبی اوزره تعیین اولنهرق  
 جزالری دخی اکا کوره تنظیم قلمشرا ایسه ده  
 جزالرک « شو قدر دن شوقر ده دکن » دیه  
 بر حد اصغر ایله حداعضمی بونلق صورتیه  
 تعیین ایدلش اولمندن دخی اکلاشیله جنجی  
 اوزره بر جرم ایچون بر جزا تعیینی یعنی  
 مراتب احکام قانونیه نك احوال و وقوعاته  
 تطبیقی حاکم ایچون صرف وجدانیاند .  
 ندر . بناء علیه بر حاکم ناموسی وجدانی  
 اصلا لکه لغامش و لکه تمید جک اولمیدرکه  
 وجداننک حکمی اولوق اوزره ویره جکی  
 رایه عین عدالتدر دیه قناعت حاصل  
 اوله یلمسون .

مأمورین عدلیه نك سایر شعی بر صنف  
 مأموریه قیاس قبول ایدمیین اهمیتینی  
 برده شو صورتله تصور ایش اولوق ایچون

بر نتیجه محاکمات مقصدی مستنطق النده  
 دیمک اولدیغندن مستنطق ناموس و وجدانجه  
 ذره قدر قصور لی آدم اولماملی و تدقیقاتنی اجرا  
 ایله جکی مظلونه نه مرحمت و نده عدل و  
 اثری کورتمیدرک عدالتک الک بیوک حکمنه  
 کندیس ایباع ایله نتیجه تدقیقاتنی اله کتور .  
 میدر . زیرا بر مضمونک براتی دخی تدقیقات  
 اوله نتیجه سی بولوق اوزره حتم اولنهرق  
 محاکمه منع ایدله یله جکندن اگر مستنطق  
 وظیفه عدالتی یعنی بنیاد تمید جک اولور  
 ایسه یا فی الحقیقه جاتی اولان بر آدمک  
 محاکمه سی منع ایدیرمک و یا خود حقیقت  
 حالده یکنناه اولان بر کیمه سی پنجه قانونه  
 چار پدیرمق کبی مدعش حاکم و وقوعه  
 کورکه بر جمعیت منبند ایچون دخی  
 بوندن بیوک عیب بوندن مدعش فلاکت  
 اوله مز .

امور عدلیه بو قدر نازک بر شی  
 اولدیغی ایچون مدایت دارمسی داخلنده  
 بولسان ملنرک کفهمسی زنده امور  
 عدلیه ایله مأمور اوله جتی ذوات  
 امر انتخابلرینه بک زیاده اهمیت . حرکت  
 اولنور . سوء حال اربابی عدلیه مأمور .  
 یترندن هیچ بر یسنه قبول اولنور . مستنطق  
 مدعی عمومی حاکم کبی و ظاهرندن قطع  
 نظر علی اعداده اووقات اواربده مدعیلر  
 و یا مدعی عمومیلر طرفندن بالوکاله ادعا

دینجی کتاب

تجدید

۹

بوندن اول دخی بالناسبه اخطار ایتش اولدغیز اوزره اسماعیل عزیمی بک اکر چه بر یاندن زیره چکی او یونز ورنس مس مهربانه قارشو اجرا ایده چکی پولتقیلر ایله اشتغال ایلکده ایسه ده دیگر طرفدن پارسده سن دأرهمی مدعی عو- میلکی ومستطلقنی واسطه لایله صار یصو- نك اسباب محاکمه سنی دخی تهیه ایلکده ایدی.

بونک ایچون محاکمه مذکوره یه اوزا- قدن بقیندن تعلق اولنرک عاداتا کافه سنی پارسه جلب ایتش ایدی . زرا مصارف سفر یه لری وحقی ایشلرندن غیبو بتلری حسیبله دوچار اوله جقلمی ضرر وزیانلری یله پرنس صفاقوق صنیج طرفندن تسویه ایلکده بولتقدن طولانی اشبو شاهدلرک پارسده اثبات وجود ایتلر بند بر مانع اولد- یغی کبی هر بر نیک صار یصوندن بر یولده انتقامی اوله رق بو غیرت دخی جمله منک پارسده اجتماعنه زوم کوستر مکده ایدی . سن دأرهمی استنطاق مأموری بو طالی بوداقلی مسئله نك تحقیقات اولیه سنی هم مکمل وهم ده سریع اوله رق اجرا

ایچون عدلیه نظار تندن بر قاچ نفر دخی مستنطق معاونی جلب وتدار کنه زوم کورمش ایدی .

امور عدلیه اربانه معلومدرکه مدعی عومیلر اکر چه حقوق نامی و حقوق عدلیه درلئی محافظه وظیفه سیله برنجی درجه ده موظف، ایسه لوده مدعی عومیلرک الی ایغی دنیله جک مرتبه ده مهم بر وظیفه عدلیه دخی مستنطقلر وظیفه سیدر . دقت یسورلملیدرکه بر جانی الک مدهش جنایتی ایقاع ایلر ایکن بیله در دست ایلسه انک ایلک اسمی « مظنون » اولور بر مظنونی « مهم » دیه اتهامه مدار اوله جق شی هیئت استنطاقیه نك اجرا ایلیه چکی تدقیقات اولیه در . هیئت اتهامیه اشبو تدقیقات اولیه اوزرینه مظنون مرقومی متهمدر دیه اورته یه قویوبده اتهامنامه سی تنظیم اولندقدن صکره مدعی عومی کرک حقوق عومیه نك و کرک امنیت عامه نك محافظه سی ایچون او متهمک جزاسنی طلب ایلیدرک مدافعه نفس بولنده متهمک کرک بالذات و کرک و کیلی واسطه سیله دره یان ایده چکی شیلر محکمه جده کوریلوب ایشید- لدکدن صکره حقیقده لازم کلان حکم اعطا اولنه جقندر .

ایمدی اقتضاسنه کوره بر آدمی مؤبدا برانغه بند و یا خود اعدام ایتدیره جک اولان

عزیمده کندیبسی ایچون فوق العاده بر مر -  
 بو طیت قلبیه وار ایسه ده بو مر بو طیت  
 او یله بعض عاشترک مر بو طیت لری کبی  
 خود کامانه برشی او لیوب بالعکس کنندی  
 شتبار لغتی بیله قدا ایندره جک درجه لده  
 تکریمکارانه در . بناء علی ذلک او اقسام  
 پارسه عود تلر نده اسماعیلی عزیمی طعماده  
 برابر بولمغه مجبور ایلمدیکی کبی کیجه  
 اسماعیل کنندی اقامتگاهنه عودت ایلمدیکی  
 زمان مهر بان راحت مزجه بولنان پدرینی  
 زیارته کیدرک بالنا سبه اسماعیل ایله ارسنده  
 او کون سبق ایدن اشبو محاوره نی عرض  
 ایلینجیه عزیمتک حرد شناسلغنی ذکاسنی  
 تریه سنی صفاقوق صنع دخی زیاده سیله  
 بکنه رک دلی قابل حقیقه کی ترجمه نی برقات  
 دها آرتدی .

انتهای کتاب سادس

فوق العاده نك ففدانی دوشونیلور ایسه  
 او یله شانلی شرفلی حسنی چالی تریدی  
 بر پرنسک بر حقه باز پارچه سنه تریلی  
 هیچ تصو یب اولندحق شیردن اوله میه -  
 جفنی مهر بان دخی کورر نده دینی اسماعیل  
 قارشو کوجمکنده کندیبسی اصلا عقلی  
 بولندی .

اگر مهر بان ملاحظه سبز بر قز اولسه  
 ایلمی بلکه ده اسماعیلک سوز لری بی راستغنا یله  
 بر حقراته جل ایله یلور ایلمی . فقط اسماعیل  
 عیل کندیبسی او یله بر حقه بازه زوجیه  
 اولمش کورر ایسه کوز باشلری دوکه -  
 جکنی و چونکه انک حقیقه کی حسباتی ده  
 آنز حقیقه کی حسباتک بر از بشته در لومبی  
 اولدیغنی تأمین ادوب طور رایکن طارلق  
 روامیدر ؟

ایشته شووقه اوزرینه یالکز بز دکل  
 مهر بانک کندیبسی دخی اکلا دی که اسماعیل



سزك حنكزده کی توجیهی .....  
اسماعیل ارتق ذهننی طو پلامش  
ایدی • میر بانگ بو صوك سوزینی  
یتور مسنه مساعده و برمدی • ایله طور یله  
سوز یله قزی منع ایدرک دمدی که :

— خیر پرنسس ! بو حسابز  
یا کاشدر • صار یصونه کوستره جگمز  
بوصورت انتقام مرقومی بیزار ایتمکدن  
زیاده ممنون یله ایدر • زیرا انی سزدن  
امیدوار اولدیقی نعمتنن محروم رفوق بده  
بنم کی سزه قول ییله اولغنه استحقاقی  
اولمسان برحقه باز برچسینی به نائل ییله  
بکام اینک بند صار یصون ایچون سزك  
علیه کزده برانتقام صاییلور • بنده اولسه  
بو یله حکم ایدر ایدم • سز صار یصونک  
محمسودی اوله جق بر آدمی بختیار اتملی •  
سکز که انک بختیار لغی سزك ده بختیار •  
لغکز اوله ییله جکینی حر یف کورسون ده  
دخون اولسون • حالیکه بنم حتمه کی  
اخبار اتکز سزك ایچون بختیار لاق اوله مز •  
خادنا او قدر بیسوك نزل اولور که بونی بن  
دخی تحسین و قبول ایدم •  
— عجایب ! .....

— ایاقلز یگزنی او پهیم لطف ایدکز  
پرنسس ! اوت تحسین و قبول ایدم • زیرا  
بودنیاده بنات حوا دیلنده برحق تعظیم  
ایله پرستش ایلدیکیم ایکی قادین اولوب

انک بر یسی آتو ایدی • دیکری ده سز سکز •  
مزه اولان اخته اص فوق العاده مک یانکز  
طرفکز دن حسن تلقی و قبولی بنی صوك  
درجه یه قدر مسعود ایتمک که کافی اولور  
اسمه ده تمکینه کزده قبولی بنم طغدن سزك  
ذاتکزه وهو قعکزه عظیم برحر متمرک  
عدا اولسون • بن سزی نه قدر بیسومش  
بو کسکش کورر ایسم او قدر ممنون اولور •  
لورم • کوکک اوزو ایلدیکی مرتبه عظمای  
شرف وشاندن ولوکه بنم ایچون اولسون  
نزل بشل اولدیغی کوزی کورر بسهم بوسر  
دخون ونورم که آتو بیچون دو کدی بنم  
کوز یاشلر ندن زیاد سنی ده بوقلا کتم ایچون  
دوکسم بنه آز کورورم •

تعجب و سوزلوی و یله برطور اینه  
سویلدی که بو طور ده هم عاشقانه هم تعظیم  
را نه معنارک کافه سی داخل اولدیغدن مهر •  
بان شو سوزلرک جدیدنه اصلا شبه ایده ما •  
مکه مجبور اولدی •

بر ازلق کندیمی کبی شانلی شرفلی  
حسنی تربیلی بر پرنسسه اسماعیل عزمی  
کبی بر حقه باز پارچه سنک رغبت ایتک  
ایسته ماسندن طولانی فنا حالدله دلگیر  
له جی کندی بیسوده • سزک برطور اینه  
کندیمی ایچون اوله رغبت سزک کل  
بلکه پرستش درجه سنده بر تعظیم اولد •  
بغند وئی نواقع ازه برسدی خصومت

نظرندہ الی بولک سعادت عد اولسان بو  
شیتک ہم دہ هیچ بر انتر یقہدہ جنایتہ  
فلانہ حاجت کور لمکمز بن اسماعیل عز می یہ  
نصیب اولدیغنی کندیسنه یلدرلم .

اسماعیل مهر بانک بوسوزینی بردن  
بره اکلایمدی . ویاخود اکلادیغنی  
صورت کندیسنی دوچار حیرت ایلدزک  
آقلاشه قالدی . نه سو یلیه جکنی یله .  
میدرک پرنسسک بوزینه باقده اولدیغنی  
صرده مهر بان سوزنده دوام ایلدزک  
دیدکی که :

— بوباده کندیسنه ویره جکمز  
خبره اینانمزنی ظن ایدرسکز ؟ حالبوکه  
بنانی پک اعلا ایناندره یلورم . زیرا  
بواشی بابامه دخی عرض ایدرک موا .  
ققنی مین الندن ممضی برکاغد الور  
صار یصونه ارأه ایلم .

اسماعیلک حیرتی آرتدیقه آرتهرق  
ققط حال وطورنده پیدا اولان علامت  
پرنسسی نصویب و تصدیق ایده جک  
صورتده دکل ایدیلم . لکن مهر بان یته  
غیرتدن کیرو طورمدی . بمشده دوام  
ایله دیدکی که :

— بویله برترتیه متدر اوله یله جکمه  
احتمالی ویره میورسکز اسماعیل ؟ بانک  
اولیله بر رضانامه بی امضا ایده جکنی می  
استبعاد ایلیورسکز ؟ اینانکز که پدرمک

اومزنی دکل سزه تفضیل وترجمیع ایلد .  
یکی آنزی یله نه قدر سودیکنی معامله سیله  
کوستر مشدر . غدار حیدود نهایت  
اولملکک جاتنده قیمشدر . بنا علیه  
سزی کندیسندن تفرایتش اولمقغمدن  
انک جائینی یانار ؟

— یان سزک ایچون دها کوزل  
برصورت انتقام ترتیب ایدر ایسدم نه  
دیرسکز ؟

— امان پرنسس ! انتقامک دها  
شدتلی صورتی خانمکزه کابور ایسه  
سو یلیکز ! الله عشقنه اولسون سو .  
یلیکز که دنیاده بکا بوندن دها بولک هیچ  
بر لطف ایتش اولمزسکز .

— همده ترتیب ایده جکم صورت  
یالکز سزک دکل بنمده انتقامی اتمام ایتش  
اوله جقدر .

— اوله ایسه بو ترتیبکزک حرف  
بحرف اجراسی بنم ایچون عادتا بر بورج  
حکمنی اله جقدر .

— ترتیب ایده جکم صورت انتقام  
شو یله درک : هیئت عدلیه دن مساعده  
الهرق صار یصون ایله بر ملاقات ایدهلم .  
وملاقته کندیسنک الی بولک املی بنی  
تزوج ایدرک صفاوقلر خزینده سنه مالک  
اولمقندن عسارت ایکن ایشته بوا ملندن  
محرورم قالدیغنی بوزینه اورمقله برابر انک

— آه برنسس! اگر بنده اولان  
قلب صار یصونده بولنسه ایدی بنم المقده  
بولندیقم انتقام تمامیله بنی مطمئن ایده یلور  
ایدیسهده ۰۰۰۰ حتی اوزمان کندیسنی  
عدالتک پنجه مدهشنه آتمده دخی حاجت  
قلز ایدی اما بو آدمده اوکی حسیات  
عالیه بولندیغندن عدالتک بالطه سی انک  
قناسنی کسدیکی حالده دخی جانی بنم جائتک  
آجیش اولدیغی قدر یانمیه جقدر .

— رجا ایدرم اسماعیل! بنی کند.  
یکزه همشیره دوست هرته عد ایده جک  
ایسه کز اید کرده شو قضیه بنی بکا برکوزلجه  
شرح ایلکیز .

— بونده او قدر اهمیت ویره جک  
برشی بو قدر برنسس! سزی کندیسه  
همشیره دوست فلان عد ایتک کی قدر  
ومرتبه کزی نزیل ایده جک شیرلده  
حاجت قلماسق اوزره کیفیتی شرح ایده .  
یلورم . صمار یصون بنی سودیکمندن  
ههچور ایتک صورتیه جائی یاقدی .  
هم ده او قدر مدهش بر صورتده یاقدی که  
ایشته حالا او آجی کوزلرمدن یاشلر دو .  
کندریکیتی کور یورسکیز . بنم آ نزی  
صودیکمک بیکده بریمی قلدر اولسون  
اودخی سزی سوسه ایدی سزی کنده .  
یسمندن تغیر ایده بیلش اولمقلقم بنم ایچسون  
انتقام کافی عد اولنور ایدی . فقط هیات!

اسماعیلی خصوصی یتاق او طه سنه قبول  
ایده مدی ایسهده مهر بان غایت تکر یماتله  
قبول ایدرک دره دن تپه دن سوزلر سو یلند .  
کدن صکره تیارو آفتوری ایدن و آنز ابله  
برلکده کیدرک قوشلق طعاجی ترتیب ایلد .  
کری محله کیتکی واوراده عزمینک سرخو .  
شلق حالنده پکیر مش اولدیغی بری کور .  
مکی عزمی به تکلیف ایتکله عزمی دخی بو  
تکلیفی بر امر قطعی صورتده تلتی ایدرجه .  
سنه در حال قبول ایتشیدی .

پار سدن بر عریه طوتدرق بعد الظهر  
ساعت اوچ راده لرنده معهود لو قانطه یه  
کیتدیلو و طعام ایلد کبری اغاجلق محلدن  
ماعددا عزمینک حال پهوشیده کیمه بنی  
پکیر مش اولدیغی او طه بنی دخی کوردیلر .  
بیچاره اسماعیل آنز ابله اولان معا .  
شقه سنی در خاطر ایدرک نیجه بیک حسیاتک  
هجو میله کندیسنی غائب ایلش اولدیغی  
بر آنده کوزلرندن براق طامله یاش دوکش  
اولمسیله مایا مهر بان بوحالی مناسبت اتخاذ  
ایدرک اسماعیلی بوجه آتی استجوابه باشلا .  
دی . دیدی که :

— عزیزم اسماعیل! دوچار اولش  
بولندیشکر فلا کتک فلیکرنده حاصل  
ایلدیکی تأثیری او قدر بولک کور مکده مکه  
صار یصونندن نه قدر انتقام ایلش اولسه کزینه  
سزی مطمئن ایده میه جک کی کلامده می .

— اولاً اسماعیل عزمینک سزى قائم پدرلکه قبول ایتدیج جانی بیلور میسکر؟ نایا بنم اتی زوجلکه قبول ایتدیج جکمی نه دن حکم ایلورسکر؟ هم بونله ده نه حاجت؟ ایشته برهنی اولمامی شرط اساسینک فعدانی دیمک اولدیفندن بوسوزلر بر خیال بیهوده او - لدیفنی بودخی اثبات ایلر .

یا او صار یصون حائثک تشو - یقیله سن خر سستیانلغی قبول ایده جک ایدک یا؟ خر سستیانلق زنه ده ا یسوک دشمندر . هندستانده مسلمان اولان مجوسلر یک چوقدر اما خر سستیان اولانلر یک آزدر . بز دایما مسلمانلر ايله یک کوزلر یکنمکده بولندیفنمز حالده خر سستیانلر ايله بر درلو ابی یکنه میورز .

— بنم صار یصونک اخفال ايله خر - سستیان اوله جقمی بر بدیهی حکم ایدرجه - سنه حکم ایده مز سکر . بو خیال صسا - ر یصونده بولمغله بنده دخی بولمق لازم کلر .

— هر نه حال ایسه ! شودلی قانلی بی او قدر سو دم که طوغر یسی یا صار یصون بوزندن بجه تهلکه عد اولنان شیلرک کافه سی بو آدم بوزندن عین عنایت عد اولنور . بنا علیه صار یصونه هر هانکی شیئی مجبوراً فدا ایده جک ایدیسدم یته او شیئی اسماعیله

ازدل و جان فدا ایدرم .

سوزلرک صوکلری مهر بانی بر کوزلر دشمنک ایچون سو یلمکده و بونی مهر بان دخی ا کلامده بولندیفنی جهته ایدرینی نه قطعاً رد و نه ده تماماً تصدیق ایتدیرک قزک قوللاندیفنی لسان حقیقه ماهرانه بر لسان اولدیفنمده شبهه ایدله مز .

یا عجب اسماعیل عزمی مهر بان حقتنده جداً نه مطالعه و حسابنده بولنور ایدی؟ و بی مراق ایتدیجکمی بز؟ بومراقی نه بو - زدن حل و دفع ایده جکر؟

ایشته بند بواره لقی تضادف کبی برشی بز م بومراقی زده حل ایتشدر . شوبله که : تیار و ده مادموازل آتیک روحنی سو یلمکدن کین درت کون صکره اسماعیل عزمی بر او یون ده ا و بره رک پارس اها - لیسنی حیرته بر اقه جق فوق العاده هنرلر ايله نائل تحسین عمومی اولمش بولمسیله بولنشته اسماعیل عزمی بی ترویح ایلدیکندن بوقدر هنرلری معر قتلری اجرا و کندیسنی بودرجه لده تحسینات عمومیسه به مظهر ایتدیرن شی مجرد صفاقوق صنیح فامیلیاسنک احوال و اسرار یته واقف اولمشی قضیه می بولمسنندن طسو لابی کرک مهر بانه و کرک اختیار پر نسه تشکر لر اتمکده کیمش ایدی .

او کون پر نس جزؤ بیجه کیفتمز بولمغله

ایدی . همه ده بوسوزی پک جدی اولدیغه  
هیچ شبهه ایدهم . لکن بوندن دخی سما .  
عیل عزمینک بنم اوز بکنمش اولدیغم قدر  
انکده بنی بکنش اولسنی حکم ایدهم .  
زیرا بو آدنده زاکت او قدر بپوکندرکه  
بنی هیچ سومامش اولسه حتی بدن متفر  
پيله بولنسه مجرد قادینلمه حرمه  
اولسون بو یولده کی فداکار لغری کوزه  
الدره پیلور .

— حقیقت قزم بوچوق نه یسوک  
آدم ایمش ! یاز بیق که بزم دین برهمنیه مزک  
فیوضاتندن محرومدر . اگر برهمنی اولسه  
ایدی . . . . .

ذاتاً بورایه قدر سو یلدیکی سوزلی  
صفا فوق صنیع مجرد مهربانی ایچون  
سو یلکنده اولدیغندن شو صوک سوزی  
دخی قزک اسماعیل حقنده کی فکر ونظرینی  
تمامیله میدانه قویدیرق ایچون سولش  
ایدی .

مهربان دخی پدر ینک بواملنی اکلا .  
هقنده واکلادیغی ایچون دخی اسماعیل  
حقنده کی ملاحظه وحسیاتی بلا کتم ولا  
نقصان آچیتدن آچیغه سو یلکنده ایدی .  
بناء علی ذلک پدر ینک صوک لقر دیننی  
یاریده کسدرک ددی که :

— اگر برهمنی اولسه ایدی شمنیکی  
حاندن دها ایچی اولور ایدی ؟ پدر ! تیلش

اولکنزکه انسان صلاح حال ایله یار اتمامش  
والدیغی تر بیه دخی اوصلاح حالی بر قاندها  
توسیع وبسط ایتمامش اولورسه برهمنی دکلی آ  
هانکی مذهبه طوغار ایسه طوغسون بنه  
شقاوت جبلیه سنی رفع ایده مز . بر آدم  
اسماعیل عزیمی قدر طوغری اوزلی اولد .  
بنی حالده ایسه برهمنی اولسه دخی برهمنیلر .  
دن اعلام مظهر فیوضات صایلور .

— اوت یلورم که سن اورو پا علومی  
مکمل کورمش اولدینک ایچون مذهب  
قیدنده او قدر بولمزسک .

— بالعکس پدر ! اورو پا علومی  
تحصیل ایدنر کندی مذهبلر ینک ده ازیاده  
غیر تکاری اولورلر . زیرا الیقیری  
تر بیه اوزرینه هر نوع حقوق ووظیفه  
بنی تقدیر ایدرلر که بر آدمک کندی خصو .  
صی اعتقادلر ندن قطع نظر فقط ایچنده  
طوغمش بولندیغی مذهب حقنده دائماً  
یتکار بولنمی دخی چجاه وظائف انسانیه .  
سنددر .

— هانیا شو اسماعیل برهمنی اولسه  
ایدی ایدیا بری بریکزک رفیق و حیات  
خالصه تریکی اولمشر ایچون انی کندیجه  
داماد اولورق قبول ایدر ایدم .

— هیهات ! باباجغم هیهات ! یهوده  
امیدلرده بولنیکز !

— نهدن یهوده امیدل اولسون ؟

ایلپور • احتمال که ایشلر بتدکن صکره  
زی کال نزاکتسه و داع ایدرک چیقار  
کیدر •

— سن مراد ایدر ایسهک اسماعیلی  
بزم یا مزده الیقویه مز میسک؟

— امید ایدهم باباجغم! انی هیچ بر  
شی ایله اطماع قابل دکلدرد • اوله برصنعتی  
وارکه اندن حاصل و صرف ایده یله جکی  
قدر پاره بی سزکنندی خزینه کردن اخراج  
و صرف ایده مز سکر •

— حالو که صرار پصوندن انتقام  
الدقدن صکره ارتق بو صنعتده دوام اتمیه.  
جکئی و کندیسنت صنعت مذ کوره دن  
نمون اولدیغنی ده یتلم کیم بکا سو بلش  
ایدی •

— اوت! اوله بر تقدی بی بکاده  
سو یلدی ایسه ده درجه جدیدی نظرمد  
معین دکلدرد • هر حالده باباجغم اسماعیل  
عزمی هم غایت سو یله جک وهم ده محبتدن  
تهلکه امد اولندمه جق آدمردندر •

— یا عبا سن انی بو یله طانیدیغک کبی  
اوده سنک حقه ده بو فکر واعتقاد ده میدر؟  
تونی ده اکلایه یلدیکی؟

— بکا کوسر تدیکی تعظیم یگ یو •  
کدر • او قدر که بو اقشام دخی ا کر بن  
امر ایده جک اولور ایسه صرار پصونده کی  
انتقامدن بیبه راز یکده جانی سو یلپور

درجده سنه وار دیرمق ایستورم •

— اوله اما قالدین ایله ارکت اره •  
سنده بو یله اخوت درجه سنده دوستلق  
اوله مز • البته حکم طبیعت کنسیدیسنی  
اورته یه قویار • البته دوستلق صورتی  
دکشور •

باباجغم! هندستانک سار بابازی  
قزلی کبی اولسه ایدک بو یولده سوزله  
کیریشه مز ایدک • اما اره مزده کی مناسبت  
مخصوصه نیک کوسر تمکه اولدیغی مساعده  
اوزرینه سزه دیه یلورم که اسماعیل  
عزمی ایله حصولنی ارزو ایلدیکم دوستلق  
حصوله کلوبده بالآخره سزک قورقدیغکز  
صورتی دخی پیدا ایده جک اولسه بند  
انده قورقوله جق برشی اوله مز • بوادم  
بزم خز بنه مزه طهعاً رفئالق یاهه مز •  
کندیسنده کوردیم طوق کوزلیک بو کاده  
مانع اولور • فقط دهاشمدین ایشک  
بو قدر ایلروستی دوشونمیکز • بزم اصل  
قورقدیغم شی اسماعیل عزمینک بزم  
دوستلغیزی ده قبول اتمیه جکی احتیادیدر •  
زیرا بو ایشده اسماعیل عزمی یالکز بزه  
خدمت ایتک و بزه خوش کورونمک  
ایچون چالشیمور • بلکه صرار پصوندن  
کندی انتقامنی المنه چالیشیمور که  
بو انتقام ایشنده بزم دخی بالتمادف  
داخل بولندیغمز دن بزمه متفق کبی حرکت

مکره مهر بانی قو جا قلابه برق شاپر شاپر  
 او پیکدن بردرلو کند بیستی منع ایده مدی •  
 حقیقت! اشبو صورت حکایه سندن  
 تحقق ایلدیکی اوزره مایا مهربان او قدر  
 تصحیح افکار ایلش ایدی که ارتق صرار -  
 پصون پنجه عدالتدن قور تیله جق بیله  
 اولسه مهر بانک مرقومه روی امنیت  
 کوسرته میه جکنی اختیار پرنس قطعاً حکم  
 ایلش ایدی •

واقعا صفاقوق صنج قزنده اسماعیل  
 ایچون پیدا اولمش بولنان بر میل بر محبتی ده  
 فرق ایدرک قزینک بر خرسنیانه ارتباطدن  
 قور تیلوب بر مسلمانه باغلانسی ده بکنیله -  
 جک بر شی اولدیغنی کور مش  
 ایدیسده کند بیستی اصل اور کوتن  
 شی صار پصونک قزینسه یالکز تبدیل دین  
 ایتدیره جکی دکل بلکه حریف حد ذاتده  
 بر بچق قیه اریشم بو بی بره کجه جک  
 ملاعیندن اولقله قامیلیاسنی تارومار ایده -  
 جکنک درکار بولتمی قضیدی می اولمس بیله  
 بوتله که بی اسماعیل حقی یوزندن اصلا  
 مختل عد ایتمکده ایدی • بناء علیه  
 قزینک اسماعیلی بکنمکده بولتمی مؤاخذه  
 دکل بالعکس تصویب ایدرک دیدی که :  
 — مهربان شو ایسده یالکز صار پصو -  
 نک ماهیتی میدانه چیمش اولسند سو بکنکه  
 قالمیورم • برده کرچ کدن انسان کامل

نونه سی کوردیکمه نمنون اولیورم که او  
 دخی اسماعیل عزمیدر •

— نه دیورسکز باباجفم ! اسماعیل  
 عزمی هر حالی هر طوری شایان امثال  
 کور یله جک مکمل آدملدندر • بن صا -  
 ر پصونی انسان کامل ظن ایتش ایدم •  
 مکر صرار پصون بنم ظن ایلدیکم شینک  
 قلبی ساخته سی ایش انک خالص و صافیسی  
 ایسه اسماعیل عزمیدر • اسماعیل عزمی  
 اگر چه هم ایلک هم فنالقی ایتکه  
 وایکیسی ده الک مکمل درجه لرده یامغسه  
 مقتدر ایسه ده ایلکنی ده فنالغنی ده اربانسه  
 مستحقترینه یاپار طوغری فکری طوغری  
 یورکلی بر آدمدر •

— هم قزم سنده اسماعیل ایچون  
 بر توجه مخصوص دخی کور بیورم که  
 اکاده صورت مخصوصه ده نمنون  
 اولیورم •

— اوت باباجفم ! سزندن هیچ صا -  
 قلامیدر ق عرض و اعتراف ایلر که اسماعیل  
 عزمی ایچون قلبده بیوک بر محبت پیدا  
 اولمشدر • هم ده صار پصون حقیقده کی  
 محبت قیاس اولنه میه جق بر محبت پیدا  
 اولمشدر که بو محبت بنی ماد - اوزل آنزه  
 غبطه ایتک درجه لینه وارد ریور •  
 اسماعیل عزمی ایله دوست اولق ایستورم •  
 بودوستلغنی آنز ایله اولان قرنداشلقی

اولیسه! انسان او غناک تدبیرنده دخی  
 ایچمه قوت واردر . بعض تدبیرل اولورلرکه  
 تقدیر بولنی تبدیل ایده چکی وقت مجرد  
 اوتدبیرلر تقدیره مجرای صحیحنی ارائه  
 ادرلر» دیدی . و ایشته او اطمینان  
 ایله بنای او طه سنه واروب یساغنه  
 اوزاندی .

« ۹۰ »

یاتارده استماع ایلدیکی شیلر پر نسه  
 مهر بانک قلبنه زیاده سیله تاثیر ایش اولد .  
 یغندن او کیچه بنون او بقوسی مدتده هپ  
 مادموازل آنژ و صار پهمون ایله اوغرا .  
 شدیغی کبی ایرتسی کون دخی باباسنک  
 باشه کیرنک مهمونات و تدبیرنی بر اهمیت  
 مخصوصه ایله بالاطراف باباسنده حکایه  
 ایلدی .

آنژ بولری پدر نسه حکایه ایدر ایکن  
 سوز مادموازل آنژه اوغرادقیچه « زوالی  
 قرحهز ! بیچاره آنژ ! » کبی صفاتی تردیف  
 ایلدیکی مثلاً اسماعیل عزی به نقل کلام  
 ایلدیکه « قوجه اسماعیل ! بیچاره  
 اسماعیل ! » دبه توصیف ایلدیکندن  
 و دهله صار پهمونک اسمی تکرر ایلدیکه  
 « خنزیر حریف ! ظالم صار پهمون ! غدار  
 قاتل ! » کبی صفات دخی تعقیب ایلدیکندن  
 باباسنک قنده کوردیکی بو حاله اوقدر  
 ممنون اولتسه ایلیله ختام حکایه دن

آه امان یارب ! نهمون بضمیرینی  
 کوچکنک اینجه بونک و بضمیرینی یوکاک  
 ایچنده کوچک یاراتسک ؟ شو حقه باز  
 پارچه سنه بر بورک بر جناب ورمشسک که  
 پرنسدر درجه سنده یاراتدیغک ذواتک بر  
 چوغی بوندن بالکلیده محرومدر . آه !  
 بنده طالعلی بر قز اولسه ایدم مایا مهربان  
 صفاقوق صنیح یاراتیله جفمه کیمک نه سی  
 اولدیغی بنور سز بر قز یاراتیلور ایچده  
 بنی ده بر حقه باز اغاجک بر سی اوزرنده  
 بولهرق بر ماده مازل آنژ اولور ایدم .  
 در حال دخی بر اسماعیلک محبتی قلبده  
 رلشمش اولدیغنی حالده بر غدارک خنجر  
 غدریله هلاک دخی اولدم ایشته شدیکی  
 بختیار لغمدن زیاده بختیار عمد اولنور  
 ایدم .

مهربان بوسوزلری بر کیمده خطاب  
 ایدر جده سنه جهراً سو بنامش ایدی .  
 یالکز کندی خاطرندن پکیر مش ایدی .  
 هم ده یالکز بوقدر اولهرق خاطرندن پکیر .  
 مامش ایدی . بلکه کندیسی مادموازل  
 آنژ اوله مدیغنی حالده باری اسماعیلک برهند  
 راجامی اولسی صورتی ده دوشومش  
 ایدی . « قرحه دوشومش ایلیله صورتی ده  
 بر بوس و اقع اوله یغندیلور ایلیله مهر یالک مایوس  
 اولسی لازم کلور ایچده بالکس مهربان  
 بودفقد مایوس اولدی . حتی « مایوس



اوزادی به برسر مکتوم اولوب قالماق  
ایچون پرنسس اولانجه جراتنی طوبلا -  
بهرق دیدی :

— صارپصونک کولکده کی یربنی  
کیم ضبط ایلدیکنی نیچون صورمدیکیز؟

— او صلاحیتی کندیمده کوره مدم  
پرنسس !

— یابن سزه او صلاحیتی دخی  
ویرر ایسدم؟

اسماعیل همان پرنسسک ایاقلرینه  
قانهرق احوال تعبدده ایکن دیدی که :

— الله عشقته ! سوکیلی باشکز  
ایچون اولسون پرنسس ! صاقنکز !

بکا آجیکز ! بنم کی برعاجزی چلدیرتمقدن  
سزک ایچون نه ذوق حاصل اولور ؟

پرنسس اسماعیل قولندن طوتوب  
قالدردی . بو استغنائک سبب و حکمتنی

اکلایه مدیغندن بحثله دیدی که :

— بو سؤالی صوره بیلک صلاحیتی  
سزی سوئجکزدن چلدیرته جق ایسه

دیمک اولور که سز متانت قلبیه نعمتندن  
نصیبسز برآدمسکز .

— مرک شادی به اوغراق دخی بنم  
کی متانت قلبیه سی اولیان آدملرک کار یدر

پرنسس ! بنم قلبیه فلاکتلره تحمسه  
الشمدر . بختیارلق ایسه قلبیک بجمیسی  
اولدیغی برشی اولدیغندن بو صدماته تحمل

ایده مز ایسه معذور کورملیسکز .

— حالبوکه جناب حق سزی مسعود  
اولق ایچون یار اتمشدر . سزک قدر

مکمل برآدم دخی مسعود اولز ایسه دنیاده  
مسعودیته کیم لایق اولور ؟

— سز و سزک کبی اولانلر لایق  
اولور پرنسس !

— یابزم و بزم کبی اولانلرک مسعود  
دیتیری ده سزک بوزکردن حاصل اوله جق

ایسه ؟

— دمنجک سزک و یردیککز امرلرک  
صورت قبولی اولق اوزره شمدی دخی

بن دیه جکم که : کیدهیم پرنسس ! تبه دن  
طرناعده قدر پر روح لطیفمی کسیشسکز

نه اولمشسکز ؟ بن جدأ سزدن قورقیورم !  
اسماعیل بوسوزی سو بیلکله برابر

قیودن طرفه دونه رک کیمکه طوراندی .  
قسط بردلو قیوی بوله میور ایدی .

زادتا بر مرخوش آدم کبی سنده لیدرک  
فلان ایدرک کوچ حال ایله قیوی بوله

پیددی . چینه دی کیندی .  
اسماعیل ایاق پاظر دیری ایشیلز

اولنجه به قدر پرنسس مهربان عزمینک  
ارقه سندن باقه قالب حرف واحد تکلم

ایتماس ایدی . اسماعیل اوزاقلاشه جغی  
قدر اوزاقلاشدقندن صکره مهربان برقناپه

اوزرینه سر یلرک کندی کندایسنه دیادی که :

ایسده ده صکره قصورک سزده دکل ینه  
بنده اولدیغنی سزک حقیقه قصورسز  
بر مکمل انسان اولدیغیزی کورنجه ایتدیکم  
ایشدن ندامت کایه کاهرک باری بو باده بر نوع  
تضمین اولق اوزره حقکرده کی محبتی  
مز داد ایلرم .

— او یله ایسه سزک طرفکرذن بکا  
اک بویک فلاکت کله جک بیله اولسه او  
یپوکلکنه نسبتله دهاییوک برسعات  
عد اولنه جقدر پرنسس !

مهربان اسماعیلک یوزینه باقدی .  
همده او قدر معنالی او قدر طاتی باقدی که  
اسماعیلک بتون وجودی التبتیش کی  
برشیل طویغه باشلادی . بعده پرنسس  
ددی که :

— کیدکز اسماعیل کیدکز ! ارواحله  
مناسبتکیمی واردر ؟ سحر باز میسکز ؟  
نمیسکز ؟ بن ارتق سزذن قورقعه باشلام  
— عکسنه سو یلیورسکز پرنسس !  
سز بدن قورقیده یلیورسکز . قنسط بن  
سزذن قورقار ایسه م استبعاد ایتمالیسکز .  
— نندن ؟

— چونکه اوزر مده کی تاثیر کز  
حکمنی آرتدیر دینجه آرتدیره رقی او یله بر  
درجده وار ییور که شاید بکا صار بصونی  
غفو و تخلیص کی ر امر بیله و برده جک  
اولسه کز اطاعتسز لک ایده مامک درجدرنده

کندیمی مغلوب و محکوم کور بیورم .  
— تجر به مرکز کفایت ایتدیمی که ده  
زیاده سنه لزوم کور بیورسکز ؟ بنی حالا  
صار بصونی قورنار مق عز مننده می ظن  
ایلیورسکز ؟ بوجعه مظلومرک انقمنسه  
وکالت ایدن سزک کی بر ذانک وظیفه  
مقدسه سنه معاونت ایتک هر ناموسلی  
وانصافی وعدالتلی انسانرک بورج  
اولدیغی حالده بن بو وظیفه کزه نصل مانع  
اوله ییلور ایشم ؟ بوجبوریت یله اولسه  
وحتی کندیمک دخی صار بصونک ید تهله که .  
سندن خلاصه کی بشته جدر بر نعمت دخی  
بولنسه صار بصونک خلاصنی آرزو ایده مم .  
زیرا کولم ارتق انک اسمی یاد اولدیغنی  
زمان یله متدهش اولیور . کولکده انک  
بری بالکلیه تخلیه ونمشدر .

مهربان سوزینی بو مرجده کتور .  
دیکی زمان اسماعیل ایچون رسواک ترتب  
الشر ایدی . اوسوال دخی « یا کولککرده  
صار بصونک یزینی الحاله هده کیم اشغال  
الشردر » صورتدن عبارت ایدی .  
بس بللی اسماعیل بوسوالی ایراد ایلسون  
دییه مهربان ایچدر بروقت اسماعیلک یوزینه  
باقدی بکلهدی ایسه ده اسماعیل او سوالی  
ایراد ایتدی . حتی بوعده اراده نسناک  
بیسایغی جانی حقیقه سزندن یله اسماعیل  
اکلادی . نهایت بوحال دخی اوزون

مهر بانگ حالندن بداهه" اکلاشلقده ایدی .  
 نهایت عزمی به رخصت و یرمک  
 لزوم و مجبوریتی تحقّق اینجند دیدی که :

— اسماعیل ! حسیات قلبیه می  
 طوس طوغری تر بجه ایتک لازم کلورسه  
 اعتراف ایدرم که بو کبجه سزی یا تمدن  
 هیچ ده آبرمق ایستمز ایسه م ده یورغنلقکز  
 سزی زیاده سیله محتاج استراحت ایلد .  
 یکنندن ایسترایسه کز عودتده مختار سکز .

— جام پرندس ! سز فصل  
 احوالی اکلاشمز بر ذات سکز . سزی تدقیق  
 و تبیح ایده جک اولانتری مشکلات عظیمه  
 اینجند بولندیرر سکز .  
 نهدن ؟

یابعض زمان اولور که حضورم  
 سزی بیرار ایدرک بنی یا نکرذن قسوغغه  
 قدر وارر سکز . بعض زمان دخی اولور که  
 حقمده یگ یوک توجهکز اولدیغنی بکا  
 اینساندیره جق حالدرده بولنیور سکز .  
 از چله بو کبجه سزدن ایستدیکم ایشته  
 شو سوز بنی سو بجه من چلمد یرته جق  
 بر بختیارلق تبشیری دیمکدر .

— عز یرم عزمی ! طوغریسنی ایستر  
 ایسه کز سزی بعض کره تعذیر ایدیشمدن  
 سزدن زیاده بن متأثر اولورم . تعذیری  
 موجب اولان حالار کزی سزک ایچسون  
 فصوردر ظن ایدرک او شدتلر ده بولنور

یازمش اولدیغنی کورنجه کال استکراهله  
 مکتوبی یره چار یردی دیدی که :

— فی الواقع بو ادمک قرق قفساسی  
 اولسه قرقی ده عدالت بالظه سیله کسلیسه  
 ینه جزای سزاسی و یرلمش اوله مز .

بوسوزی وقتیه ناپولیده اسماعیل  
 عزمی کندیسنه سو یرلمش اولدیغنی حالده  
 مهر بان اینتاماش ایکن بودفعه کندیسیمی  
 سو یلمی ارتق پرندسک بحق یوله گلش  
 اولدیغنی اسماعیل نظرنده مرتبه تحفته  
 وارد یردی ایسه ده سرزنش مقامنه قائم  
 اولسون دیه قزه بونی اصلا اخطار ایتدی .

مهر بانک او کبجه اسماعیله یورغونلق اوز  
 رینه یورغونلق اولمق اوزره بودعوتی کوندر .  
 مسی اصل شو صمار یصونک کندی علیهنده آنزه  
 فی الواقع اوسوز لری سو یلیوب سو یرلمش  
 اولدیغنی مرتبه تحفته وارد یردی مقصدینه  
 مینی ایدی . بو مقصد حاصل اولدقدن  
 صکره اسماعیل عزمی بی برینه اعاده ایتک  
 ایستدی ایسه ده عز مینک مادمازل آنز  
 حقمده کوسترمش اولدیغنی صداتی او قدر  
 فوق العاده بولمده ودلی قانلی بی اودرجه -

لرده شایسته محبت کورمکنده ایدی که محل  
 اقامته کوندرمک خصوصنده کی استعجالی  
 بویله عالیجناب بر ذاتی درت بش دقیقه  
 دها تماشادن حصوله کله جک بختیار لغنه  
 مانع کوره له هیچ ده اعاده ایتک ایستدیکمی

بونلر دخی استجواب اولدیورلر . اماراتدن  
اولق اوزره بچاق و باخصوص آتزه  
یازمش اولدیغی ایکی مکتوب ایله  
وبریکی هدیه لر هپ موجوددر .

— امان مکتوبلر موجود میدر ؟

— ایکیسی ده !

— الله عشقنه اولسون اسماعیل !

بن او مکتوبلری کورمک ایسترم .

— ذاتا سز ایستماش اولسه کز

بسه بن آنلری سزه تقدیم ایتمک قرار  
ویرمش اولدیغیدن یاغمه امش ایدم .  
بیوریکز ایشته شونلردر .

قارلر من مخطر بیورلر که صار پصونک  
بو مکتوبلری مایا بهریان علیهنده یازلمش  
شیلر اولوب بونلرده صار پصون مهربانی  
بیلا نه فلانه بکرتلرک مجرد باره لره قومنی  
ایچون یالتاقلق ایلدیکنی بیلدیرمش ایدی .  
اسماعیل مکتوبلری و برر ایکن  
شاهدلر اولق اوزره او بوئیدردن

راضو و حاحخوف و پنهنی ایله برده صوروا  
نامنده اولان هندی فیلبانک ایوم یارنده  
بولندقلرینی ده سو بیلور ایدی . لیکن  
مهربان ارتق سوزک بو قسمنه قولاق بیسنه  
و بر میور ایدی . کمال ته لکله مکتوبلری  
ار قوددی . صار پصونک کندیسینه یادتا  
پرستش ایلدیکی بر زمانده نه کندیی علیهنه  
نه قدر بی ادبانه و ناندورانه سوزلر

— اوت پرنسس ! ایشته اطهیه بو  
وجهله کیتدم . و اوراده آتزه خدمت  
ایتمش اولان بیادری بولوب هر شیئی اندن  
استخبار ایلدم . بنم حقمده معبود اعظمک  
صداسی بر قایح دفعه ایشیدلمش اولدیغندن  
هندلیلر بکاک ز یاده اکرام ایدرلر ایدی .  
اوراده خبر الدم که بیچاره آنزک نعشی  
معبده حفظ ایلدیلرک بسیلتمکده و بعض  
جزا کوره جک بیچاره لر علیهنده تحریص  
ایلدیمکه بولنان وحشی حیوانلره بدیرمشلر  
حتی صار پصونک آنزی اورمش اولدیغی  
بیجانغی بیادر قز بکا تسلیم ایلدی که بو بیچارک  
اوزرنده صار پصونک اوزمانه مخصوص  
اولان مارقه سی محکوم کدر .

— آه ظالم آه !

مهربانک بو « آه ظالم آه ! » سوزی  
پک درونی بر تارک ترجمه سی اولق اوزره  
چیقمش ایدی . بعده اسماعیل عزمی به  
صوردی که :

— پک اعلا ! بو دفعه صار پصون  
علیهنه اجرا اولندجق محاکمه ده بوجنایت  
مدهکسده نی ده در میان ایده جگمیسکز ؟  
در میان ایله ایسه کز اثباتنه مقتدر اوله یله .  
جگمیسکز ؟

آکاش بهدی ایسترم ؟ شاهدلر  
ذاتا بوراده درلر . مستطابق حسوندره  
تدیقات اولیه اجرا اولندیغی صره ده

ایلدم • چونکه هر حاله یالکز و سبکبار  
بولغه محتاج ایدم •

— دیمک اولیورکه انلرهنوز موسیو  
صاریمون قوماپانه سنده کندیلرینی داخل  
یله رک سزک امر ونه یکره مطیع بولنیورلر  
ایدی •

— ذاتاً بوطاعت کندیلری ایچون  
ضروری دکلیدر ؟ یعنی ترنه ایدوب  
کیده جک اولسدلر کندیلرینی دینانک  
منتهای شرفیندن اورو پایه قدر کیم ایصال  
ایده جک ! بوسیا حتی اجرا ایچون نه ترو •  
تری مساعدر نه قدر تری ! حاصلی یاره •  
لرم ابی اولدقن صکره طوغریجه معهود  
کول کنار بنه واردم • فقط قایبق  
وصندال کبی یینه جک بر شی بولوق ممکن  
اوله مدیغدن ظهوراته متضرا بر طرفه  
کیرلندم • ایکی اوچ کون او طرفلرده  
قالدم • ایکنجی کونی صازلق طرفندن بر  
صندال کلوب ایکی برهمنی قرهیه چیقار •  
دی • و یالکز صندالچی بوش دوندی  
ایسه ده بن جسارت ایدوبده کندیمی  
میدانه قویه مدم • برکون دها بکله دکدن  
صکره ینه بویکی برهمندن بریمی کول  
کنار ینه کله رک طولاشمغه باشلادی •

— دیمک اولیورکه القریق چنغراغی  
دو کله سنی آره بور ایدی •

— و یاخود احتمال که دوکله به باصمش •

ده صندالک ورودینی بکلیسور ایدی •  
دونوب اولاشدیغی ائنده بنم مختفی اولدیغم  
بره طوغری کادی • بن درحال اوبقویه  
طالمش کبی بر وضع السدم • یاتمه قدر  
کله رک ایاغیله بنی دورتوب او یاندردی •  
کوزمی اچدیغمه کیم اولدیغمی و اورایه  
نه مقصدله کلش بولندیغمی صوردی • بن  
برقتر عجم اولدیغمی خبرو بره رک فقط  
اورایه قدر نه مقصدله کله کمدن بنم دخی  
خبردار اولدیغمی و یالکز جسمنی کوره •  
مدیکم بر آدم اوکجه کیدرک بکاهپ  
« ارقامدن کل ! ارقامدن کل ! سنی بر فیض  
جاویده و اصل ایده جک مجله کوتوریم » دیه  
بورایه قدر کتوردیکنی اکلادم • متعاقباً  
و انزلوق اصولیله هندجه « بن معبود  
اعظم راهما بوادمک قلبنه تجلی ایلدم •  
بو آدمی معبده کتورده زاهدلر میانه ادخال  
ایت » دیدی • برهمن افندی بو سماوی  
صدایی ایشدنجه فوق الحد قورقه رق اطرا •  
فته باقمغه باشلادی • کندیسنی اقتناع ایچون  
دها نلر سونلک لازم ایسه سو یلدم •  
نهایت « شمعی صندال کله چکدر • الدیغم  
امرلی اجرا ایدرم » دیه و عدو وردی ده  
براهما دخی بر تحسین آفرین ابله سوزینی  
کسیدی •

— دیمک که صنعتکرتک ال بیولک بر

فائده سنی دخی بوراد کوردیکز •

اعدامندن صکره مادموازل آنزک معهود  
اطهیه کوتورلدیکنی و اوراده صورت  
اعدامنی کیملردن خبرالوب تحقیق ایلدیکز-  
ده روح اول وجهه تقر بر ایتدردیکز ؟  
زیرا سزک بجروح یاغنده اولدیغکز بر  
زمانده وقوعه کلش اولان احوالی اوکرتمک  
سزک ایچون ک زیاده موجب مشکلات  
اوله جق احوالندیر .

— اوت پرنسس ! فی السواقع بو  
تحقیقه پک زیاده دوچار مشکلات اولدم .  
اولا بجروح اولدیغیم مدت ظرفنده هم  
کندیتمی تدایوی ایتدیر هم ده اردو اسانتک  
مکملأ تحصیلنه غیرت ایلر ایلم . ذاتاً  
فارسسی فی ییلن بر آدم ایچون اردو لسانی  
تحصیل اوقدر کوچ روئی ده دکادر . دکلی ؟  
ایشته شمدی سزکه سو یلمشدیکم فرسیدن  
زیاده اردو لسانی نو کوش اولدنیتمی  
اثبات ایچون بعدما هندجه سو یلمشه حکم .

واقعا اسماعیل محاوره نک آتیسنده  
مهر بانله هپ هندجه سویلمشدی که بولسا.  
ندکی مهارتی دخی صورت مخصوصه ده  
قولک حیرتی موجب اولبور ایدی .

— یارهلم هنوز تمامیه التیامپذیر  
اولماش ایدی که صانچو قومپایه سننده  
رفیقلمز بولسان ایکی آدم کلوب بنی بو-  
لدیلر . بونلرک ریسی « راصون » نامنده  
رایتالیان و دیکری دخی « صانحوف »

استنده بر موسقوف ایدیلر . ذاتاً بنم بره  
دوشدیکم زمان وفات ایتدیگمی و بلکه  
بجروح و پایتین بر خاندندو شدیکمی موسقوف  
کورمشده اورادن هرکس تباعد ایلدکدن  
صکره صورت مخصوصه ده محل وقوعه  
عودت ایدرک بنی یه انلر قالدیرمش ایدی .  
اوچ کشینک بردن بر خانه ده مسافر اولمزی  
انظار دقتی جلب ایده جکی کبی آنزک نه  
اولدیغنی اکلامق ایچون درحال تعقیب  
دخی لازم اولدیغندن دیکر ارقداشمز اولان  
« پهنی » نام قادیبی یاغنده بر اقدیر هرق  
راسوائله صانحو فی صابر بعمون و آنزک  
تعقیبه تعیین ایلدم .

— لکن بونلرک تعقیبلردن مطلقاً  
بوجک بر استفاده ایده ماش اولمیسکز . نه  
بلکتنی نده او ملکتمک سائر طرفلرینی بیلیان  
آدملر نه قدر جق تحقیقاته مقتدر و موفق  
اوله بلورلر ؟

— خیر پرنسس ! انلر بنم ایستدیکم  
شیئی پک اعلا تحقیق ایده بیلدیلر .  
ایستدیکم خبر یالکز آنزک ایلک دفعه  
اوله رقی زویه کوتورلمش اولدیغنی خبرندن  
عبسارت ایدی . گول ایچسندکی اطهیه  
کوتورلمش اولدیغنی بویکی آدم قولایچه  
تعقیب ایله بکا استیبار ایلدیلر . بن دخی  
انلری یارهلم استیم براندقن صکره نفس  
سینغا پورده بولمق قرار یله یاغندن تبعید

یعنی شیر او زرنه اسماعیلدن ایده جکی  
 امین امتیض حری تأخیر ایده جنگ اولور .  
 سه مطلقا کندیبسی دخی مراقندن خسته  
 اوله جغنی بیابنه ولوکه یارب ساعجین کو .  
 روشمک انجون اولسون همه حال قوناغده  
 کسبی رج ایلور ایدی .

فی الواقع بودعوته اجابت اسماعیل  
 انجون یوح اولدی . زبر آتوند روحنه  
 سوسوش اولدیغی سوزنری بزم قح  
 بیده خلاصه ایش اولدیغمه دقت یوران  
 قرئرمز دخی موازنه ایده یلسورلرکه او  
 قر سوزی اسماعیل عزمی هم ده وانتراو قر  
 اصولجه بر سرعت فوق العاده ایله نهایت  
 بر بچق ساعت طرفنده سویلوب بتور .  
 مش اولدیغندن شو یورغونلق بر آدمی  
 اوچ کون یله استراحتنه محتاج ایش  
 اولسه استکشار اولنمز ایدی . انجق  
 آیلرجه مدتدبری مهر بانی کتورمده،  
 ایستدیجی درجه یله بو کجه قطعاً کتورد .  
 یله جکی اسماعیل عزمی کورده شو  
 یورغونلقه برابر دعوتنه اجابت کوسترمز  
 اولورمی ؟

یورغونلندن هلاک یله اولغی کوزه  
 الیدره ق اسماعیل عزمی درحال بر  
 عربده بنوب سن زرمین محله سننده صفا .  
 فوق صبحک اقامت ایلدیجی قوناغده  
 قوشدی . مهر بان تیاروده کیش اولد .

یعنی البسه دی ارقه سندن چیقارهرق کجه  
 حالنه مناسب بر خفیف لباس کیش اسما .  
 عیلى بکله مکده بولمش ایدی .

اسماعیل حضورینه کیرر ایکن  
 کهر باقی پرنسس یرندن فرلابوب قسویه  
 قدر حقه باز اقدی بی استقباله قوشدی . غایت  
 محبانه برطور ایله الهی اوزاتوب اسماعیل  
 بومینی مینی الی دوداقر ینسه کوتوردیکی  
 صرهدده قز دیدی که :

— اسماعیل ! مدیوملفه اسپریتستلکه  
 فلانه قطعاً اعتقادم یوق ایسده سزک  
 حق کرده عظیم بر اعتقاد پیدا ایش اولدیغمه  
 شبهه ایتمکز !

— نه کی بر اعتقاد پرنسس ؟ بنمده  
 شایان احتراز بر شارلطان اولدیغمن عبا .  
 رت بر اعتقادی ؟

— خیر ! شایان حرمت بر قهرمان  
 اولدیغکزدن عبارت بر اعتقاد که شو دنیا  
 یوزنده سزندن دها بیوک بر قهرمان اولدیغنی  
 و اوله میده جغنی حکم ایلر ایسه م قابل  
 استیفا اولماق اوزره حکم ایش  
 اولورم .

— امان پرنسس ! بوقدر التفاته  
 بنی نائل ایندی نه اولدیغنی ا کلابه .  
 بیلورمی ؟

— شمدی اکلار سکز . اولاسزه  
 صورارجه صار پسونک سزی وصانچوبی

بوخالده دنياجه قتل اولنوب وفات  
ايش بولنديغمي اكلامش ايدم . حتى عالم  
ارواحد سوکيلي اسماعيلي بولهرق بکام  
ومسعود اوله جهنمي دخي دوشونوب سونور  
ايدم . لکن عالم ارواح جسمانيت عالنه  
بکزه مز . اوراده هرشي برآنده کور بلور .  
هر ايش برآنده يابلور . برآنده تون عالم  
ارواحي طولاشهرق اسماعيل عزمي ارادم  
ايشده بولهدم . عالم روحسدن بر نظر  
فرلانوب کره اراده بادهدم . اسماعيل  
عزميك بر مسلمان هندسندن خانه مند بجر و حيا  
يا مقده اولديغني کوردم .

« ۹ »

مادموازل آنرک روح حکمايه بوکا .  
روکي بلک نپاينده راقش اولديغيمز ره  
کتورر کتورمز سوزي کيمدي . و حضار  
کرامی وداع ايدرک ر قوش اوچسني  
آکدر برحق شمانه الله تبارونک طوانني  
داوب سمايه طوغري کيدبور شهيدند  
چيقدي کيتدي .

بو حکمايه کحضار اوزرنده بسدا  
ايلديکي تأثيري اوزون اوزادي به شرحه  
ايضاحه حاجت وارمير ؟ روح حکمايه .  
سني سويلديکجه ارباب تماشا صانکجه بو  
بردرام ايشده قارشولرنده اويانور ايش  
هم ده اصل الحساب سرکشت طرفندن  
اويانور ايش کبي کنديلرني اوزمانه

قدر امانتي کومامش اولدقنري بر عالمده  
برسپرده برخالده بوليورلو و بوسوزلري  
في الواقع بروح بوليوبده اسماعيل  
عزميك کنديسي سويلش اولديغني حکم  
ايدنلر ييله صنعتکارک بو مهارتي ازجان  
ودل شايان تبريك اولسق اوزره القشلا .  
بورلر ايدی .

هاله روحک حکمايه سندن پرسمس  
مهربانک ايتديکي تئري رشيدنه قياس ايدم .  
بيگن قابون دکادر . دنيده انک مکمل آدم  
اولق اوزره طانديغني صار پستونک سا .  
حتنه کارلق طولاندر ييشيلق قومار بازلق  
سرسربلک فلان کي کافه قبائيندن ماعدا  
بالذات قاتل عمده قتل مکرر ايله قاتل اولد .  
يغني کورر ايسه بويوزدن حاصل اولان  
تئر برشيده قيامي قبول ايدر ؟

اسماعيل عزمي اولجه دعوت ايش  
اولديغني روحلري ينه برلرينه اعاده ايجون  
حقد باز جدهسنه برطاق حرکات اجراسيله  
او بونه ختام و بردکدن صکره تمام تياترو .  
دن چيقه جغني ائساده مهر بانک خدمت  
خص و حسنه تدبير اوتمش بولنان پار سلی  
بر قوه يسوز پرسمس طرفندن کنديسنه  
برمکتوب کتوردی که بو مکتوبه مهر بان  
اسماعيل او کيجه کي بور غونلغني کنديسني  
براستراحت عاجله ومديده محتاج بر اقد .  
يغني اعترافله برابر کيجه ايشتمش بولند .



بیا به بکله دیکمی اکلانهرق بوغهدنلرک  
حکیمز لکنی اثبات ایلدم . نهایت اوتور  
ایله فارشودن یقئدی کیتدی .

چارلسک بوکدیشنده کی ناتی بک فسا  
اولدیغی بسبلی ایدی . برایکی ساعت  
صکره برهمنزدن اوچی یانمه کلدرك فصیح  
انکلیز لسانیله بکا نصیحت ویرمهک باشلا .  
دیئر . بکا وسطی حال اوله میه جفنی و بناء  
علیه یا لوردک سوزلرینی قبول اتمک و یا  
اولک جهتلندن برینک قبولی ضروری  
اوله جفنی جزو بیجه سنه هم قطعی هم نازکا .  
نه وناصحانه بر لسان ایله اکلاندیلر . بن  
کویا حریفلرک بو سوزلردن اورکش کچی  
کورددم . نتیجه افکارمی اصلاندو لورد  
حضرتونیک کندیلرینه عرض ایله جگهدن  
بخشه لوردی کوردمرینی رجا ایلدم .

برهمنلر چیقیدیلر . بش دقیقه صکره  
لورد کلدی . چارلسک کیتدیکی زمانکی  
تهوری بالکلیه تحول ایشیدی . اکلان  
شلیورایدی که حقیقه کی امیدلرینی کاملاً  
تجدید ایش . بن ایسه ارتق عزمک صولک  
درجه سنه وارمشیدم . کندیمی تحمل  
کداز بر اشکنجه ایچنده کوردیکهدن بو  
اشکنجه به همه حال نهایت ویردرسی  
زوهنی حکم ایشیدم .

چارلس کال بشاشت و تبسم ایله  
« ارتق نائل مرحتک اوله جفمی یم آتزل ؟ »

دیه یانمه تقرب ایدر ایتز « بن کندیمی سنک  
مرحتکه نائل ایله جکم ای ملعون ! » دیه  
جعهته مقدر اوله ییلدیکم قوت ایله حریفک  
بوغوزینه صدارند . طرفاقرمی خرتلا .  
غده ضقدرق اولانیه قوت ایله مقبور  
ایدیسه مده بنم کچی بر قادیک قوتی او بله  
بر ز بلایی حریفی بوغغه کفایت ایدرمی ؟  
النی قولتی حاصلی دیش چکورم ییلدیکم بر لور .  
بنی دیشته ده ایصر بور ایلدم .

لورد اکلادی که شو معاملهم کنددی  
علیهده اعلان عداوت قطعیدر . حتی  
ملن سلامتته فوریتیه میه جفنی دخی کوردی .  
بر حرکت ایدی . بو حرکتی ایشاننده  
جسمه صوغوق صوغوق رشی کیردیکنی  
حس ایلدم . کوزلم قراروب بئیم دور  
کچی بر حاله کلددم . فقط یه او آنده بدن  
بره غتم یه باشمه کش و کوزم آچمش فقط  
غریب بر لطافت و خفت پیداسیله بئلکم  
بر بوزدن ترفع و تدافعه باشلامشیدی .  
کورددم که جسمانی اولان بئلکم چارلسک  
ایقزی التنه سریش . خسز بر النسه  
بر بچاق ایله لایقطع اوربور . لکن بنم  
اصل بئلکم او جسمانیتن تجرد و ثباعد  
ایتمش اولدیغی جهته بن او بچاق ضربه .  
لرینک آجیسی طو میورم . بوکسلدیکه  
بوکسلدم . اوزاقلاشقجه اوزاقلاشدم .  
عالم اثره طوغری یول ایلدم کیتدم .

« بنی بورادن صالیو یرمک کندیگز ایچون  
برمنقم تهلدهکسی پیدا ایتک اوله جغنی  
پلورسکزده طلقا صالیو رمرسکز اعتنا  
دندیم » دیدم و کندی الیله صانچو بی  
اولدیرمش اولدیغی حالده بنم قوش قدر  
قائم دوکک انک کبی برقاتل ایچون ایشدن  
پله صالیو بیله جغنی اکلادد .

چارلس برار دوشوریدکن همکره  
سولای ایتک امان وز کجه جکند امین  
اولسه سبیلی تخلده دخی ایتک ممکناتدن اوله .  
حتمی سولای بیله بورا بده بنم روعده  
المق ایچون ایچه چالشدی . حالبوکه بن  
حریفک بو سوزلری جدی اولدیغنه  
امین ایندم . حریفک ایستدیک و عدی  
و برسم بیله اینانوب امنیت ایتیمه جکنی  
پلور ایدم . بو حالده کندیسی و عد ایله  
تأمین ایتک کویا شردن قورتلق ایچون  
الترام وانمش ر تدبیر اوله جغنی و بو  
تدبیرندن طولایی بنی اولسومدن قورقار  
برالحق خدعه کار برینه قویده جغنی درکار  
بولندیغندن علوشانمی نافله ره اوخینیک  
ایاقیری التند آتمی نجو بز ایندم .

الحاصل هیچ برسوزم هیچ بر معا  
ملهم چارلسی منون ایدمندی . بره لوق  
تهور ایدرک بنی شو بیله ایده جکندن بو بیله  
ایده جکندن محشه باشلادی . بن ایسه  
کندیسندن دهسایونک غدرلری جنایتلری

بوده برناموسلی ادمک قیسول ایده جکی شی  
دکندر . بورا ده پکا کوسر دیکر هوس  
برمنقرشه یه احتیاج کزدن نشأت ایدیور .  
وهوس و نورانه رموکتلی و برنه بیله  
اولدیردیکر کبی کندی طرف کزدن دخی  
یدی سکز ادمک قانسه کیردیکر . شمعی  
بنی رحمنده بر سر بک تک ایلور .  
سکز که اوله صدفوق صبح قلمیسی خور  
بشردن میلیونر چالقدن صکره اورو یاه  
کیدوب یاشامقدر . حال بوکه بن مال حلال  
اولان بیلور ایدم دخی ورور بده و ذوق  
وصفا طانده یاشامغی قبول ایدم . اسما  
عیلک وفاتندن صکره بنم ایچون بو مالک  
ذوق لذتی بیتشدر . اکلادیکر می ؟ اوله  
کندیگزک فصل شایان نقرت بر آدم اولد .  
یغیزی و ثانیاً بنم اسماعیله بورجلی اولدیغیم  
مقاله فداکار بدن طولایی هر فلا کته قاتلا  
نمغده درجه لده عزملی بولندیغمی اکلاد .  
دیکر می ؟ بونی اکلادیکر ایسه بدن قطع  
امید ایلر سکز . بورا ده مؤ بدأ محبوسمی  
قاله جغنی ؟ و قد بنی اعدای ایده جکسکز ؟  
نه یاه جغنی ایسه کز یابرسکز .

لورن بو سوزلری کمال دهشتانه دیکاه  
دی . دیدی که : « هر شئی اطرافیه  
دوشورندیکر حالده مزجی بورادن صعا  
لیور مکلکم احمقانی دوشور میور میسکز ؟  
بن بوسوزلده جوابی در حال و یردم .

پرنسزندن دها بیوک و عاداتا پادشاهلر  
درجه سنده برآمد اولدیغنی بیان ایله سائر  
خصوصیات احوالته دائر برشی بیلدیکنی  
اعتراف ایلدی .

بوجز ریه حبس ایلدکن اوج کون  
صکره حیراس اوقوق بئد که یلدی . رحمت  
درجاتنی صورده رق بندن پک منسو فانه  
ومتشکرانه جوابلر الدقن صکره نبی  
ایستدیکی بوله سوق ابد بیلک ایچون تکرار  
زبان نصیحتی اوزاترق برچوق سوزلر  
سوزلری ایستاده سوزلرک بکا هیچ  
تأثیری اولمدیغنی کندیدی دخی کور یور  
ایدی . نهایت سوزی قیصه کسمک ایچون  
ددم ایله لوردان سن سزری بک کور .  
دیکم کوندن بوانه قدر سزده انسانته موا  
فق هیچ برحال و حرکت مشاهده ایتدم .  
مقناطیس حیوانی حقه بازی جیمسک یانده  
ن رعینف و مسوم سوزه ایکن بی باره  
و هدیه ایله اطماع ایدرک باشند چیقارمغه  
بحو ایتکه چالش دیکز . بعده الحظری  
وحاشری حیرته برافه حق برحیله ایله بی  
قایدردیکز . مؤبدایله برابر باشه حق  
اولسه ایدیکز بی یانکزدن قاجرتمز  
ایدیکز . بالعکس قاجدیغمه منسون اوله رق  
ارامدیکز یله بوراده هندستانده سزری کور .  
دمکه هیچ سومدیککز و سومیه جککز بر  
پرنسی صویق املیه معاشره ایدورسکز .

کلمات ایله بکا اکلاندی که خدمته تعیین  
اولمشدر . بنده صباح لوازمی کندیسند  
امر ایتدم . کینوب قوشانوب سوتلی  
قهوه می ایچمجه یه قدر هر خدمتی مکمل  
براطسه خدمتجیمی کبی کوردی . فقط  
بالکز چاغردیغ زمان یانمه کلوب یاپه جفی  
ایسی یانقدن صکره بئدرجه حیرتور  
کیدر ایدی . ایلاک کونی قزک بوصورت  
حرکتنه هیچ برشی دیمده ایسه ده ایکنجی  
کون بریاندن بالکزلق جانمی صیقدیغنی  
کبی ریمن دخی اورلرک احوالی و  
اکرمک مراتق بی نشویق یانکس قدر  
خدمتی نوردکن صکره جابیلوب  
کیتمنی منع ایله یانمه ایقویدم . مذهب  
براهمدن بدأ ایله اوراده کوردکلری  
معاملاتدن خشنود اولوب اولدقز ینه  
وارنجیه قدر هر شیئی کیمسه صوروب  
جوابلری ایلم . واقعا سو بلیه بیلدیکی  
انکلیزجه پکده قولایقله اکلایشله میور  
ایدیسه ده بومذهبک غایت ساده بومذهب  
اولدیغنی و کندیبرینک اوراده کی وظیفه .  
می خوب ایچمکنن ذوق و صفقا ایتکنن  
عبارت اوله رق بو حاللرندن پک منسون  
قالدقز بی کوردم .

نزدن لورد چارلس هوکنی صوروب  
اوراجه معلوم اولان احوالی اوکرمک  
ایتمده ایسه ده قز لوردک یانکز هند

بو حالده لوردك حیرتی تعریف  
 و تفهیم قابل دکلر . سوزی دها زیاده  
 اوزاتو بده ایشی دها قنایه واردیر معنی  
 نجویز اتمدیکندن اودفدهیه مخصوص او .  
 لمق اوزره بنی ترک ایتدی . چیقدی کیتدی .  
 بن دخی ذاتاً بول بورغونی اولقدن ماعدا  
 کوردیکم دهشتلی وقوعات اوزرینه دخی  
 استراحتیه پک زیاده محتاج بولندیغمن یتاغه  
 کیروب یاندم .

یاندیغ زمان ساعت قاچ اولدیغی ونه  
 قدر او یوش اولدیغمی بیله مم . ققط  
 پک مکمل او یوبه برق استراحت ایلمدکن  
 صکره او یاندیغ زمان کرکی کبی کوندوز  
 اولمش بولند یغنی کوردم . یتاغدن  
 قالقنجه کوزمه بر الکتریک چنغراغنک  
 دوکمه سی ایلشیدی . دوکمه یه پارغمی  
 طوقوندرقدن بر دقیقه صکره اوطمه مک  
 قیو سندن ایچرو به غایت کوزل بر قز  
 کیردی . بو قزلر بایادر دینلان راهبه لر درکه  
 اوروپا راهبه لری کبی عمر لر بنی بر معبوده  
 و یاخود بر معبوده یه وقف ایدهرک کویا  
 دنیادن ال چکرلر ایسه ده بو مثل او هجری  
 معبدلرده بر همنلر ایله ایتدک لری ذوق  
 وصفالر دنیا یوزنده بشقه قوله نصیب  
 و میسر اوله جق در جانک فو قنده در .  
 بو قز انکلز لسانک پک عجمیسی  
 اولدیغی حالده چات پات سو یلدیکی

و مقصدم بنم حقمده هر نه ایشکنجه ترتیب  
 ایدرسه تحمل ایتمکدن عبارت بولندیغنی  
 و یالکز اسماعیل عزمی یه موعود اولان  
 جسمانیت و روحانیتقه ذره قدر تعرض قابل  
 اوله میه جغنی اکلادم .

لوردك شاشتیلقی آرتدی ایسه ده بو  
 جرائی ایچنده بولندیغ حالک درجه  
 دهشتدن غافل بولندیغمه حل ایدهرک  
 کولسه مکه باشلادی . وشو بولندیغمز جز  
 یره اوزرنده امر ونهی بالاستقلال کند .  
 یسنده اولدیغنی یانله عقلی باشمه طو پلا  
 مقلغمی توصیه دن صکره کنندیسیله چکور  
 مش اولدیغ زمانلرده ناتمام قالان مسعو  
 دیت طرفینک بعد ما اکیلی کندینک قرار  
 لشدرمش اولدیغی صورتله میسر اوله .  
 جغنی ده نصیحت بوللو یانندن کیرو طور میور  
 ایدی .

آره مزده بو یولده کی سوزلر ایچنه  
 اوزاندی . ققط لورد بنی ایستدیکی یوله  
 جلب ایده یتلک امکاندن بالکلیسه مأیوس  
 اوله رق اکلادی که کنندیسیله بر لکده  
 چکور مس اولدیغ زمانلرده دخی بن انک  
 اسیری مظلومی ایدیسه مده شمیدیکی قدر  
 تجرب به صاحبی اولدیغمدن بوندن بویله  
 کوکله و جسمه صاحب و یالکز دو چاراید  
 یله حکیم خدمته و یا ایشکنجه به راضی راسپردن  
 بشقه هیچ برشی اولیه جغم .

بو قدر لطیف بر او طه می ونده بود درجه -  
 رده مزین بر کوشکی بو قدر . لورد  
 « ایشته سوکیلی آنزم اورو پایه عودت  
 ایلنجیه قدر مسافر اوله جفتک یورورا -  
 سیدر » دیدی . و کندیس کی معتبر بر ذاتک  
 مهربان کی یولک بر نرسندن عظیم امیدلایه  
 برانتر یقه به باشلامسی و بو انتر یقه ایچانجه  
 اکا عاشق کورنسی و حالوکه اصل  
 کوکلی بشقه سنده بولنسی نادرات حوا -  
 دشمن بولندیغنی و بولک بر اقبال استقبال  
 ایچون براز زمان راحتسز لکه قاتلانسی  
 کار عاقل اوله جغنی و سائر بو بولده کی  
 نصایحی سردودر میان ایله بنی تطینه  
 اولانجه طلاقنی صرف ایلور ایدی .  
 بن کندیسنی نصو یب و تحسین ایتدیکم  
 کی ردو جرح دخی ایتدور ایدم . هر -  
 حالده بتون ایتدیکمی فدا کارلنره قاتلا -  
 نه جغمی حال و طورمله کندیسنه امید  
 ایتدیر یور ایدم .

کوشکده استراحت ایلدک برهنلر  
 بزه نفیس طعاملر چیقاروب اعزاز واکرا -  
 مزده درجه افراطه واردیلر . بعده لورد  
 بکا بریتاق او طه سی اراشه ایلدی کی  
 اورو پاده الک زیاده طبیعت صاحبی اولان  
 بر معتبر قادیبک یاق او طه سی دخی بوندن  
 مکمل اوله مز ایدی . حتی اورو پاده  
 قادیبک یاق او طه لری قیولری ایچون

ایکی اناختار بولنوب انک بر یسنی ارزو  
 ایتدکری زمان قیوی آچوب کیرملری  
 ایچون او قادیبته صاحب اوله جق ذاته  
 تسلیم ایلدکری کی بو او طه نک دخی ایکی  
 اناختاری وار ایدی . لورد بر یسنی  
 قیونک کایدیه صوقه رق و دیگر ینی کندی  
 النده طوته رق و تبسم ایدرک بکا دیدی که :  
 « سوکیلی آنز ! بو اناختار کده بنم المده  
 بولتمسنه مساعد ایدرسک دکلی ؟ »

ایشته اوزمانه قدر محافظه ایده تیلش  
 اولدیغ صبری سکونی تحملی متانتی بو آنده  
 بردن بره غائب ایلدم . « اسماعیلک هلا -  
 کندن بو آنه قدر بکا هر نه سو بیلدیکز ایسه  
 هپسی بر قولانغندن کیروب دیگرندن  
 چیمشردر . بنم سزه کوستر دیکم تسلیمت  
 بشقه حساب اوزرینه منبدر . او حسابک  
 داخلنده او طه مک بر اناختار ینی سزه  
 و بر مک قضیه سی اصلا داخ دکلدز . »  
 دید لوردک النده کی اناختاری چکدیکم کی  
 الوب جیمه قویدم .

چارلس بو معامله مز یاده سیاه شاشدی .  
 یوزمه باقه قاهره رق بر ایکی دقیقه قدر سو -  
 یله یه چکی سوزی قرار لشدر بره مدی . بعده  
 « ایکیگزک ده بختیار لغمز ایچون  
 بولش اولدیغم صورتک اجر اسنده بکا معا -  
 ونمی اوله جتسکز مانغمی ؟ » ده صورتی .  
 « نه مانع ونده معاون اولیه جغم » دیدم

بوتابعی فی الحقیقه سویلدیکی شیلره قائد .  
بشمه و قوردیغی ترتیلری بکنسدیکمه حل  
ایدور ایدی .

بز بوسوزلی سو بلسور ایکن کولک  
اورته برنده برصندال بلورمش . صندالک  
رنکی کولک رنگنه مشابه اولدیغندن  
لورد بونی بکا اخطار و اراهه ایلدیکی  
حالده دخی بن صندالی کوره میور ایدسه .  
مده براز صکره کرکی کبی تقرب ایدنجیه بن  
دخی کوردم . دروننده یالکز بر هندلی  
کورک چکمکده اولوب انک دخی باشنده  
صارمتراق رنکلی بر سر پوش وار ایدی .  
صندال ساحنه قدر تقرب ایلدی .  
ببندک . فقط اوطوره جق پیکد کبی برشی  
اولدیغندن صندالک تا دیدنه اوطور .  
مشیدک . بو حالده صندالک کو پشتدلی  
باشمزک حداسندن دهه یوکسکده قالغه  
بز نه کولی ونده سواحلی کوره مدیکمز  
کبی سواحله بولنانلرکده بز کوره مید .  
جکلری درکار ایدی .

یارم ساعت قدر چاله کورک یول  
کبندک . همه صندالک بر سوزلق نغندن  
چکدیکنی ایکی طرفزه دیکیلوب صندالک  
یارمنه اتباع ایله بز یول و یرن سازلردن  
اکلاشق . وزنده اورد اوق سلا .  
مده بز « دبه ایغه قالدی . بنده قالدیم .  
تقط سازلردن اضرالمز اعلای کوره میور

ایدک .

ایکی یوز مترو قدر بر مسافه بی بوصو .  
رتده قطع ایلدکن صکره اوته طرفده  
کولک سطحی ینه آینه بجملا کبی اوکزده  
آچندی . کول بوراده کویا بر دیکر کول  
کبی کور بیوز ایدی .

چونکه یکمش اولدیغمز سازلق دارأ  
مادار اطراف قوشاتمش اولوب اورته  
برنده دخی براطه جق مشاهده اولتیور  
ایدی که کویا صنعی بر لاق ایچنه اک ماهر  
رسامرک اوطور تمش اولدقلری ینه صنعی  
براطه کبی مزین ولطیف ایدی .

بواطه یه واردیغمز ده مزین بر اسکله  
بولوق . اسکله اوزرنده بر همملر اولدقلری  
قیافلردن اکلاشیلان درت بش ادمک  
بزی استنبال ایلدکمر بی کوردن .

لورد اسکله یه چیقدیغی زمان بونلر  
برلر فلنر قیانهرق لوردی سلا ملادیلر  
بکا دخی عینی تعظیمی اجرا ایتدیلر .  
برجی اوکره دوشدرک بر کوشکه کبندک که  
آینه پارچه لری قیل دیشلری فیروزه لر  
ایله اومه جیلق صنعتنک مرتبه  
کالده لالت ایدمحت بر مصورنده تزین  
اولمشیدی .

بوکوشکک درجه لطافت وزینتی  
نه قدر تفصیل ایتسم بتورهم . یالکز  
درم که اورو پاچه هیچ بر حکمدارک نه

انی بولدییغی زمان اکلادم • بو قازقدہ  
ر دو کک وارایدی • بارمغنی او دو کک ناک  
اوزرینه قویهرق باصمدی • اکلادم که  
الکتر بق دو کک سیر •

لوردک بارمغنی ایکی دقیقه دن زیاده  
مدت دو کک اوزرنده قالدی • بعده درونی  
بجفا اولدیغی اکلاشیلان قازق ایچنده دخی  
خفیف بر چغراق صداسی ایشید بلنجہ  
پارمغنی قالدردی وبکا دیدی که : « آئر!  
بو هندستان بر همنری بزم اورو پا جزو-  
یتلرندن دهسا منتظم ودهسا چوق ایش  
کور مککہ قابل ادملدر • بونلر  
امرار مدھشیدی کتمده اودرجه به  
واررلر که وجودلرندن جانلرینی المق  
ممکن اولورده اسرارہ دائر اغزلرندن  
بر سوز آلمق ممکن اوله مز • هم ده  
جزو یتلر کسبی بونلر دخی برآمده ایدہ جکی  
خدمتی بالکز اچقہ خاطرلی ایچون ایتزل •  
ذاتاً اوله اولور اولمز مبلغک بونلر زنده  
هیچ ده اهمیتی یوقدر آ • چونکه یسوک  
یسوک صدقلری احساسلری انلر کندیلری  
شوکا یوکا اماه یولنسه ویره رک افکار  
رقلوبی بوصورتہ جلب ایسزل • پاره  
ایچون ایش کوره جک اولورلر ایسه  
اله جقلری مبلغ ک مهم اولیلدر • فقط  
اصل کندی انتریشلرینی ترویج ایچون  
ایش کوررلر • مثلا انگلیز حکومتی

ز دنده بنم پک یسوک نفوذ م اولسد یفنی  
یلدرک بوندن ایستدکاری قدر استفاده طمعیله  
کندیلرندن ایستدہ جکم هر خدمتی ایشایہ  
حاضر بولنورلر • شمعی سیالہ الکتر بقیه  
ایله شو کولک اورتہ سنده کی جزیره خبر  
و یردم • جواب دخی الدم • نہایت  
پارم ساعته قدر بورایہ بر قایق کاسه جک  
بزی الہ جتسدر • سزی بر کرہ جزیره  
آشیر دمی ؟ ارتق نہ صفاقوق صبحک ندہ  
مهر بانک هیچ برشدن خبری اولتسزین  
بن همان هر کون سزکله ملاقات ایدہ یله •  
جکم • بوراجہ تصمیم ایتمکده بولندیغم  
ایشلری ایفا ایله الہ ایستدیکم قدر میلیون  
پکسور دکن صکرہ سزکله برابر اورو پایہ  
کیدوب بقیمہ عمر می پرنسلر کسبی ذوقلر  
صفار ایچنده پکوره جکر »

چاراس حقنڈہ بن نہ مطالعہده ہم  
اونلر سویلور ! بنم یرمده بشقہ برسی  
اولسه کوزمک اوکنده پایام مقامندہ کی  
حربی اولدرن برملعون قاتلک کندیسنی  
شویله بر جزیره سوق ایتمک ایستمی  
اوزرینہ قورقوبندن چلدیره جغنی درکار  
ایدیسهده بنم ذھنہ قویمش اولدیغم شینہ  
نسبتہ بولالم امکانہ ارتق هیچ بر قورقوبلی  
شینک حکمی قالہ مہ جغندن بن کندیمک بوصو-  
رلہ نفی وحبس ایلمسنی کویلک بکنیواشم  
کبی نوردہ اتباع ایچنده ایدم • او ایسه

ایکجی سوزینی جوابیز بر اقدم .

« ۸ »

تیاروده انژک روحی حکایه بی بو پره .  
 سدیہ کتوردیکی زمان بتون مستملک  
 وجو دلری بوز کسبله رک هر کسک کندی  
 ذهنده فاجعه ننگ درجه دهمتنی موازنه ایله  
 مشغول بولندقلری چهره لرنده کی علام  
 انقباضدن اکلاشیله بور ایلی . روح  
 ایسه هی او معلومز اولان سرعتیه برو .  
 جد آتی حکایه سنده دوام ایلیدی دیدی که :  
 — زواللی اختیار صانچو صولوق  
 یله آله مقسزین بره سرلیدیکی حالده الی  
 هنوز نیم بیلکمی قاورامش طوتور ایلی .  
 بن ایسه وقعه ننگ دهشت فوق العاده سندن  
 بالطبع تدش ایش اولدیغمدن بیلکمی  
 انک نندن قورناره میور ایلم . لوردارتق  
 ایش بتمش اولدیغی جهتله بندنکی آندن  
 یه آتلادی و بیلکمی صانچو ننگ نندن  
 قورناردقن صکره « پارسده بر معتبر  
 لوردی تحقیر ایلسک ها ۹۰۰۰۰۰۰۰۰ »  
 دیه شایان حرمت اولوق لازم کلان نغشک  
 یوزنه برنگمد اوردی . خینیک بو حر .  
 کتی بنی بر قاندها متفر ایلسدی ایسه ده بو  
 مثلو حرکات وحشیانه ننگ دها زیاده تکرر .  
 بنی یله ارزو اتمکده ایلم .

زیرا او حرکتلر تکرر و تکرثری لورد  
 حقیقده کی نغمتمی و ذهنده قرار و بر دیکم

شیلرک اجراسنده کی عزمی تقویه اتمکده  
 ایلی .

چارلس بکا مالک اولدقدن صکره  
 باشنده کی ادملری طاعتق تشبته قیام ایله  
 بر حیات قالان ایکی ارقداشمزلک هر برینه  
 الیشر انکلیر لیرامی و بره رک و بزلی  
 اسکله یه ایندی بره جک اولان فیلبان ایله  
 هندلیله بونلری تسلیم ایده رک ینه یولار نده  
 دوامه مجبور ایلیدی . کندیبی ایسه  
 بندکانتک بقیه سی اولان اوج آدم ایله بنی  
 اتله بئدی بره رک جعدر طرفنه طوغری  
 بوله دوزلیدی .

فقط طوغروجه جعدره کیمتک .  
 اشای راهده بولمزی صاپتوب اوج  
 ساعت قدر قطع مسافه ایلدکن صکره  
 اوکزه عظیم برکول چیقیدی . لورد اوراده  
 بقیه بندکانه دخی رخصت و پروب یانندن  
 صادی . کولک کنارنده ایکیز یالکز  
 قالدق . هم بنی تا این وقتین اینچون برچوق  
 سوزلر سویلر وهم ده کول ساحلنی  
 بویلی بویند کزه رک رده کزلی برشی ارا .  
 دیغی صورت حرکاتندن منقهم اولسور  
 ایلی .

سو یلدیکی شیلر بکا نه قدر محبتی  
 اولدیغنه فلانه دار اولوب ارادیغی شی  
 ایسه ساحل کنارینه چاقاش بر قاریش  
 ارتفاعنده قالن و قرمزنی بر قازق اولدیغی



پوندام اوزرینه لورد بردودوی  
کسیک کسیک ایکیش دفعه صدا چقارمق  
اوزره درت بش دفعه چالدی . اطرافزدن  
برقاج بردن دها بوسدانک عینی دودوک  
صداری ایشیدلدی . عقبنده هرکس  
سلاحنی ماینا ایتدی .

لورد غایت بشوش برطور مظفرانه  
ایله یاتمه کلوب النی اوزاتدی ایسه ده  
یته بوآنده ارقه طرفدن موسیو صانچونک  
اسکی زمان قهرمانلر نده کی نعره لری اخطار  
ایده جک بر صورتده صداسی ایشیدلدی .  
« اسماعیل هلاک اولدی ایسه بن هنوز  
هلاک اولدم » دیور ایدی . حشم ایله  
کلوب بر قولدن طوتدی . دیگر الم  
چارلسک النده بولندیغندن ایکی طرفدن  
چکلمکده وایکی قوتک اورتیه سنده تمام  
بر توزان حاصل ایتکده ایدم .  
لورد برقاج دفعه « براق موسیو صانچو  
براق زیرا سنی اولد بزم . دیه  
حایقردی . صانچو « آه ! ملعون یاسن بنی  
اولدیر ملیسک یابن سنی » دیه حایقردیسه ده  
انک دخی النده کی طبانجه بوش تمش و بیخانی  
ایسه اولجه اسماعیل عزمی طرفدن التمش  
بولندیغندن بوش طبانجه بی فرلاتوب  
چارلسک قعاسنی یاردی . وار ترق غصبندن  
کوزلرینی قان بورومش اولدیغی جهتله  
بیخاغک قینده اولدیغنی تخطر ایده میدرک

یالکز قینی حیفا قدر دیه چکوب لسوردک  
اوزرینه هجوم ایتدی .  
حیفا که بوآنده لوردک النده برطبانجه  
باطلامظه قورشونی یانی باشمده بولسان  
صانچونک ییننی پاره لیدرک آدجکیز کویا  
قرق یلدنبری بر قالب بی روح ایشجه سینه  
یره سر یلی وردی .

بیم لسورده عرض ایش بولندیم  
تسلیمت اسماعیلک هلاکندن صکره دیگر  
رفیقلمی قورتارمق ایچون اختیار ایدمش  
برفدا کارلق اولدیغندن اسماعیلدن صکره  
صانچو دخی هلاک اولسی اوزرینه بو  
فدا کارلغکده بیهوده لکی تین ایتدی .  
اوآنده لوردک چهره سی بکا او قدر مستکره  
ومنصور کورندی که دیساده هیچ برچهره  
بو قدر مکروه اوله مز . از قالدی اله  
هرنه پکر ایسه حریفک قعاسنه اوره رق  
مقدر اوله ییله حکم فبالغی ایدیم . لکن  
بو عزم ایله طور انور ایکن دیگر ایکی  
رفیقلمی کورنجه نیتی اجرا ایده جک  
اولسه م چارلسک بو ایکی آدجکیزی دخی  
بهمه حال هلاک ایده جکنی اکلام قلم  
اوزرینه بر ساعت قدر صبردن عبارت  
برفدا کارلغی او بیچاره لری ایچون کوزده  
نذر معنی لازم عدا ایدم . بناء علیه  
لوردک « ایشته آثر مانعک ایکینیسینی ده  
بر طرف ایدم » دن عبارت اولان

صاغ ایکن بوکا رضا کو ستر مککم قابل  
 اوله مز • بناء علیه سکا شمیدن وداع  
 ایدی ایله وداع ایدرم • اکر بنم حیات  
 ابدیه ایله بر حیات قالمقیمی ارزو ایلا ایسدک  
 یادگار محبتی قلبکده حفظ اتملسک •  
 دیدی والنده کی طبانجه دی آتش ایتکه  
 باشلادی •

اسماعیل عزمینک هر آتدیغی طبانجه ده  
 دشمندن بر آدمک ره سر یلدیکنی کور •  
 مکده ایدم • زیرا اسماعیل عزمی بنده  
 نشانچی بر آدمدر • بروقت حقه بارلقجه  
 اجرا ابدجه کی بر هنرا یخون نشانچیلده  
 صوک درجه مهارتی پیدا ایتکه زوم  
 کور میشیدی ده بر قاچ یگ قورشون آتهرق  
 بو تعلیمی اکیال ایشیدی •

مها جلزمه مدافعه ده غیرت ایدن  
 یا لکن اسماعیل عزمی دکل ایدی • صانچو  
 ایله دیگر ایکی رفیقمز دخ اولانجه غیرت  
 وشجاعتر ایله مدافعه ایلسور لر ایدی •  
 حیفا که دشمن طرفندن بر سلاح غر ایدی  
 پیدا اولدی که اکا مقابل زمکیلرک اسلحه سی  
 چات پات درجه سنده قالیور ایدی • هله  
 بو شدتلی آتشد حائر ارقداش لر دن زیاده  
 اسماعیل عزمی بچاره سناک طرف اونی  
 بنجه بالکلیده نظر اهمتیه اندجق بر حال  
 ایدی • چونکه اسماعیل عزمی بنده اوله  
 مز ایسه بنم دخ و دیاده اسماعیل عزمی

اوله میه جغه اصلا اشتباه ایدیه مز ایدی •  
 بیچاره اسماعیل طبانجه سنک التي  
 آتشی دخی حسن استعمال ایلدکن صکره  
 سلاحنی تکرار طولد بر مغه امکان اولد •  
 یغین • و عزمی صکره کورک یخون  
 انک بلنده کی قتلان بچاغنی یا قلامقوله بر ابر  
 هندلیلر ایچند طالیدی • نظر دقمه داغما

کندیسنی تعقیب ایلدیکنده بر قاچ هندلی به  
 بچاق صالدیروب آل قانله بو یادیقی  
 کوردم • لکن دشمنک کشرتی نصفنک  
 وحی ثلثانک بیله هلاکیله بزى غالب ایده  
 بیله جک مقدار دن زیاده اولدقن ماعدا  
 برده اسماعیل عزمی کورک یخون

یا ره بیش اولان بر آدنده کی اطوار و اوضاع  
 ایله زمین هلاکه سر بلدیکنی کورنجه بنده  
 امید خلاص بالکلیده نحو اولدی • او آرهلوق  
 عقلمه برشی کلدی • اسماعیل کیتدکن صکره  
 بنجه ارتق هر ایش بیتش دمک اولدیغندن  
 هیچ اولمز ایسه باری ربقامک بتیسنی  
 بیهوده بر هلاکن قور تارمغی دوشوندم •  
 ذاتاً قارشومده لورد چارلس هوکنی کور •  
 مکده ایدم • اولدیغم ردن فر لایوب  
 لوردک یاتنه صوقیله رق و اولانجه صدام  
 ایله حاقره رق « اورد! لورد! مانع بکانه  
 اولان اسماعیل وفات ایدی • ارتق سنک  
 مدافعه و اولان بر صکره کورک یخون  
 تعلیمی ایدی و دیاده اسماعیل عزمی

محروم ایدوب ده نیچون قاپر پور سکر ؟  
 بو حرکتکز هم انک حامیسی حقنده بر  
 حقارتدر هم ده مادموازل حقنده جنسایت  
 عد اولنور . بو کچه شوراسنی برانسان  
 سلخانهسی حالته قویق ایسته مز ایسه کز  
 مادموارن آژی بزه تسلیم اید کرده  
 کندیکز ایستدیککز بره کیدیکز .

صانچو جعدر عبادتخانه سنده بزم  
 کیزی اوله رق یاپدیغمز ایشلردن خبردار  
 بولمیدیغی جهته بوسوزدن هیچ بریسی  
 اکلایه میهرق « نصل آژ ؟ نصل  
 اقبال ؟ ..... » دیه بیان حیرت ایلور  
 ایدی . اسماعیل ایله بن ایسه تهلیکه نکه نهدن  
 عبارت بولمیدیغی پک اعلا اکلاق . اونه  
 طرفده صانچو ایله حریفاره سنده سوزچو-  
 نلوب صدر دیکلمشدیکنن نهلر دیکلمیزی  
 اکلایه مامغه باشلاق . دیرکن بنه او  
 شرفدن بری برینی تعجب آجی آجی اوج  
 دودوک چالندی . بوکا جواباً اطرافدن  
 یدی سکز دودوک اوچر دفعه اوتدکری  
 ایشیلوب عقینده سواری ویده بر-  
 چوق آدملرک هر طرفدن بزه طوغری تقر-  
 بلری یاقلرینک پاطر دیندن واورمانک  
 خیشلدیندن اکلاشلی .

ارتق بنده کی قورقوبی صورتیکز .  
 یانده کی قادین بدن زیاده قورقیور ایدی .  
 او بکا تسلی ویره جکنه بن اکا تسلی

ویرمهک مجبور اولور ایدم . ذاتاً احوال  
 دخی قورقلیه جق شیردنمیدر ؟ باخموص .  
 که دودوک چیلقلرینی یایاق پاطر دیلرینی  
 متعاقباً صانچونک قوشیغی طرفده برده  
 طبانجه پتلادی . صانچو منهنش کهرلو  
 آتهرق طبانجه صدالزی دخی تکرر ایلدی .  
 کرک بزم ارقداشرمز وکرک هندلیسلر بر  
 اردلق اسماعیل عزمی یله برابر اوجهته  
 طوغری قوشدیلر ایسه ده هر جهتمک  
 صارلدیغی اکلاشلاقدن صکره اسماعیل  
 عزمینک قسوماندا سیله بزم اطرافزده  
 داراً مادار برقلعه تشکیل ایدرک مقاومه  
 باشلادیلر .

برده هندجه برندا ایشیلدی .  
 مکر بوندا قلاغوزلرمک بزدن آیرلمویینی  
 تشویق ایچسون یمن . اسماعیل دخی  
 هندجه برخیلی سوزلر سویلدیسه ده  
 هندلیسلر بزم اوزرمزه هجوم ایتمکله  
 برابر معاونت دخی ایتدیرک بزدن آیریلوب  
 کیتدیلر . بونلر تشویق اولمیدیغی انلانه  
 سلاح سدی کسپیش و مهاجرلرمز بزه  
 اون اون بش خطوه مسافه قدر تقرب  
 ایشیدی . مقدارلرینی کوردک . یکرهی  
 بش قدر پیاده ایله طقوز سواری اولد-  
 لرینی کسلان . اسماعیل عزمی بکا  
 ایستدیکریمی جاسم ونسه آنکه ور-  
 یلور بده . قش سی سنپورلر بن

ایدیور . براز صکره ایلو دن بریسی  
صاخ و دیگرى صول جناحره طوغری  
ایکی دودوک صداسی ایشیدلی . متعاقبا  
برصدادخی ارقه طرفزدن کلدی . اکللا .  
دق که اطرافز صارلمش .

چله مز تهلکه نك تقرب ورو دینسه  
منتظرأرمزده طور بور ایدک . یارم ساعت  
قدر دهبا بکلهدک . برده ارقه طرفزدن  
درت اتلینک بزه یاقلاشدقر یینی کوردک .  
اشبو درت اتلیدن بریسی انکلیر

لسانیله « موسیو صانچو ! موسیو صا .

نچو ! « دیه ندا ایلدی . صانچو « نه ایستر .

سکز ؟ « دیه سس و یردکه « قور قیکز

دشمن انسه دوچار اولمدیکز بورایه کلکز

اما یالکز سز کلکز « دینسیله صانچو « بن

قولای قولای الداتیله یله جک برچو حق

دکلم . مقصدکز مکاله ایسه بش خطویه

قدر یالکز بریکز تقریه مأذون سکز «

دیدى . انجق دیکر طرفدن برچو ق تائینات

ایله نهایت یکه قوشمغه قرار و یرلدى .

صانچو پک جسور ایدی . برالنده

طبأنجدهسى و دیگر النده بچاغی اولدیغی

حاله مکاله ایچون ایدیلان دعوته اجابت

کوستردى . فقط مکالمه پک اوزون سور .

مدى . حریفک سو یلدیکی رسوزلری بز

دخی ایشیديور ایدک . دیور ایدی که :

« مادموازل آنژی بر یوک اقبالدن

اسماعیل فیل اوزرندن هندلیلرله  
قوشمغه باشلادی . بن کندبسی استجواب  
واستیضا حارلم ایله تضییق ایتکده بولند .  
بغمدن بریاندن بکا مرام اکلالتق و دیگر  
طرفدن کندبسی هندلیلرک افاداتنی  
اکلامق مجبوریتی اراه سنده قا .  
لمشیدی . بن ایسه احوالی اسماعیلک  
سوزلرندن زیاده طور یسه عارض اولان  
تغیردن اکلادم . تهلکه مطلقا پک بیوک  
اولمیدر که اسماعیل عزمی عادتا قورقو  
علابنی کوستر یور ایدی .

صافی بر هواده اون یدی کونک مهتا .

بک اورتلغی نه حالده بولندیره جغی معلو .

مدر . اسماعیل فیل اوزرنده سکی محفدنک

دخی اوزرینه چیقهرق اطرافی تجسس

وترصده باشلادی . بعدد ایجه تلاشلی

برحال ایله یره ایندرک بکا ویا نرده بولنسان

دیگر بر او یونجی قادیسه ده ایتکلکمزى

اشارت ایلدی . هچز ایدک . اسماعیل

بزی بولدن چیقاروب یکریمی خطوه

قدر اورمان ایچنه طوغری کوتوردی

واوج درت اناجک بر برینه یقین بولنهرق

تشکیل ایلش اولدققرى طوفونه نك یاند

ایصمال ایله ظهور ایده جک تهلکه یه

کوره اقتضا ایدرسه اشبو طوفندنک ایچنه

کیروب کزله کلکمزى تئیه ایلدی .

کو پکارک عوعوه سی حالا دوام

جہات سٹک ہر برندن بردہشت برتہلکہ  
 حیوانچغزی اور کوتیورمش کبی خرطومنی  
 ہر طرفہ سوق ایہہ نجسہسات محترزانہدہ  
 بولنیور ایدی .

حیوان اوج درت یوز آدم دہا  
 کیتدی . نہ طور دی . بودفعہ اولکیدن  
 زیادہ براحتراز وخوف وخشیتلہ طور .  
 مشیدی . ہندلیلرک دخی تلاشری آرتدی .  
 موسیو سانچو یہ اسماعیل عزمی بی او یا .  
 ندیرق لزومنی اخطار ایلدم . عزمی بی  
 او یاندیرمقدن مقصدمن تلاشک سببنی  
 اکلامق ایدی . یوقسہ میدانہ ہنسوز  
 هیچ برتہلکہ کورہمیور ایدک . سانچو  
 عزمینک زیادہ یورغون اولدیغندن بحشلہ  
 قالدیرمق ایستمدی ایسہدہ بن دیزمی  
 قلدانہرق عزمی بی قالدیرمنہ چالشم .  
 حقیقہاً زیادہ یورغون و او یقوسمز  
 ایش کہ برکرہ کوزلرینی آچدیغنی حالده  
 کندیسنی طو پلا یوب او یانہمدیغندن نہ  
 کوزلرینی قیامغہ بچبور اولدی .

بودفعہ ہندلیلر نہ قدرچالشدیلر ایسہدہ  
 فیلی یوروتہ مدیلر . ایچلرندن بریسی حیوانی  
 کیرو یہ چوروب یوروتہکی تجربہ ایدی .  
 اولانچہ قوتیلہ قوشمنغہ باشلامسونمی ؟  
 ہندلیلرک بری برینہ اشارتلاہ مذاکرہ  
 لرندن بزدخی اکلاذق کہ تہلکہ ایلرو  
 طرفدہ ایش . حیوانی نہ ایلرو یہ چو .

یردیلر . فیل ینہ ایلرو یہ کیتماکنہ اصرار  
 ایلدی .

ہندلیلری کرکی کبی حیرت بورومش  
 اولدیغنی حالده ارہدن برچاریک ساعت  
 قدر دہا زمان مرور ایتدی . بعدہ اولک  
 طرفزدہ خفیف بر پاطردیجق ایشیدلدی اما  
 انسان پاطردیسی دکل . متعاقباً قوجہ بر  
 آو کوپکی قویروغنی صاللاہرق اوکرہ  
 چیمقلہ پاطردی بی ایدن بواولدیغنی اکلا .  
 شلدی . کوپک بز ی کورر کورمن حو .  
 لامغہ باشلادی . انک صداسنہ مقابل  
 اطرافدن اوج بش کوپک صداسی دہا  
 ایشیدیلرک جملہسی دە برم یاٹمزہ مجتمع  
 اولدیلر .

ہندلیلرک ہر برندہ بر یوک بچاق  
 و یالکر فیلبانہ برقرہ بینا بولندیغندن بونز  
 سلاحرینی چکوب حاضر لاندق لری بی  
 موسیو سانچو کورنچہ اسماعیلی او یاندیر .  
 مق ایچون بکا اشارت ایدرک کندیسنی  
 قومپانہ مزدہ داخل اولان دیکر ایکی  
 ارککلہ برابر فیلدن اشاغیہ آتلادی  
 و طبانجہسنی النہ الہرق دلسمز اشارتلاہ  
 ہندلیلر دن حقیقت حالی اوکرتمکہ چالشدی .  
 حر یفلر ہنوز برشی بیلدک لری بی اکلامقلہ  
 برابر ہب یولک ایلروسنی کوستر یورلر  
 ایدی . اوزمانہ قدر بن دخی اسماعیل  
 عزمی بی او یاندیرمغہ موفق اولہ یلدیم .

صکره انصاف من زلفی یوزمه اوردی .  
 « سن بتون کون او یودک . سن اسماعیلک  
 دیزنه یاصلانه جغکه اتی کندی دیزیکه  
 یاصلاندیرده چرحی وار راحت سون  
 دیدی .

صانچونک برسوزی یالکز اسماعیلی  
 ممنون ایتمکه عالمشیدی . نی ده زبده .  
 سیله ممنون ایلمشیدی . چونکه اسماعیلک  
 دیزنده یاتمی بجه نه قدر صفا ایسه  
 سوزلمی کندی اولنده بارنی دخی  
 او قدر صفادر . قالدقم قوجاغی اسماعیله  
 عرض ایلمم . غایت مسعودانه برطور  
 ایله بکایاصلاندی . کوزلری قیامق  
 ایستهمور ایلمسه بر زمان صکره یور .  
 غنفلک او یقونک غلبه سیله کر بکری  
 آغزله شوب کوز قیاقری ایندرک کوزلری  
 کندی کندیلرینه قیاندیلر .

امان اسماعیل عزمینک بو اوشومی  
 کافر کوزل ایسی . او یقوسنده کویا  
 زبده سوزوب خولاندی بی بر شبت تمش  
 سیله بختیار اولیسورمش کی چهره می  
 متبسم و طوری بشوش ایسی . اره لنده  
 رسمنلاق نوحمن راج گه دیودافون  
 اره سنندن دوکر ایلمسه ده بونلر میانده  
 یالکز بنم اسم اکلاشیله یله جک صورتده  
 تکام اولنه بیلور ایسی .  
 اطمنلی سیاحتمک بو کجده صورتی

سول کیمدن ده الصیف رولور ایسی  
 عددن زیاده یول کیتدک . برده فیل بردن  
 بره طور مسونمی ؟ معلومدرکه فیل قسمی  
 ثابت - بی و حساس اولدیغندن کلب وسازره  
 مثلاً قوقودن و یاخودرؤ یتدن تملکه بی  
 کشف شویله طورسون انسان کی حس  
 متقدمدن دخی مهملکی کشف یله بیلور .  
 فیلک غوروشی اوزرینه نلبن کمال  
 تلاش ایله اطرافنه باغنه باشلادی . ارقدا  
 شری ایله تلاشلی تلاشلی لقردی ایدبور  
 ایسی . اوچ هندلی بزدن بکر میشر اوتوزر  
 آدیم تساعد ایدرک اطرافنی تحری ایلدیلر  
 ایسه ده هیچ برشی کوره مدیلر . لکن  
 فیلان فیلی سورمک ایستدیکی حالده فیل  
 بولنده دو من اعراض بیلور ایسی .

بو حال یالکز بکا دکل صانچویه بیله  
 حیرت و پردی . هندلیلرک دیلرینی تیلو .  
 دره نه دبد کربنی کلایدلده اکاکوره  
 زدخی محاکمه می بنا ایله لم . بری بریمزک  
 یوزمره باقیمشوب قالدق . فقط سورمک  
 طوغروسی هیچ بریمزک یوزنده اولکی رنگ  
 قالمش اولدیغنی جمله هر حکم ایلمک .  
 فیلان حیوانک اعراضنی و اطاعتنر .  
 لکنی تکدیر ایله از الهیه چالشدی . واقعا  
 حیوان ایلدین جبر اوزرینه تکرار یوله  
 دوزلدی ایسه ده رفتاری ایله اولکی کیدیش  
 اره سننده بک چوقوق فرقی وار ایسی . کو یا

چو غمگین آید کس زین قافله  
 او یانی بولنه چم : فقط نوبت بکله دیکمزی  
 هندلیله اکلانه جق اولور ایسدک  
 کندیله انه ایتیزنک کومترش اوله -  
 جهمزدن انز دخی بزه و پردکری صدافت  
 وعیننی بلکه کوشه تورله

چو غمگین آید کس زین قافله  
 او یانی بولنه چم : فقط نوبت بکله دیکمزی  
 هندلیله اکلانه جق اولور ایسدک  
 کندیله انه ایتیزنک کومترش اوله -  
 جهمزدن انز دخی بزه و پردکری صدافت  
 وعیننی بلکه کوشه تورله

بزمان صکره اسماعیل بنی دورندی .  
 کوزمی اچدم . کونتی سمت رأسدن  
 مغره طوغری پک چوق اوزاqlانمش  
 کوردم . موسم کانون ثانی اینه ده بولند .

یغیز موقع پک صحیحاق اولدیغدن اورنرمز  
 التنده برزده ترله مشم . اسماعیلدن سا -  
 غنی صوردم . ( الافرانده ) ساعت ایکی  
 بیچق اولدیغنی سو بلدی . دیکر ارقداشلر  
 اول قافله . بشته پرله . ایشام  
 طعاهمی تدارک اولسه جق برزمانده ایکن  
 بز قهوه التی تدارکنه باشلادق . بول  
 قومناخن مکمل اولقله قهوه اتیمز حقیقه  
 نظر رعیننی حبب البه جک صورتده  
 بیدی . بکله ایشام طارانق البسه مزنی  
 موزنسلک . بوله حاضر و عیبا بولند .  
 بجمری دیلر هر اولان هندلیله اکلانق .  
 لکن عرب شمس قدر بکله دکدن صکره  
 تکرار بولرو اولدق .

بجمری دیلر هر اولان هندلیله اکلانق .  
 لکن عرب شمس قدر بکله دکدن صکره  
 تکرار بولرو اولدق .  
 بجمره امتاعیل عزمی برکیچه اولیسی  
 هیچ او یومدیغی کبی کوندوز دخی اصلا  
 او یومادش بولندیغندن قبل اوزرنده کاه  
 وز کبی طونقده و کاه آتشلر ایچنده قالمده  
 ایدی . لکن ینه حالندن شکایت ایتیمور  
 ایدی . کندیبی راحتن اریه جفته قوجا -  
 غنی بکا کشاده ایلیدرک بنی یاصلاندرمش  
 وکنسدیبی دخی بکا لقردیلر سسو بله مک  
 ایچون یوزمه طوغری اکیلش اولدیغنی  
 جالده صاحبلمی قوقلامقده و بو استشام  
 ایله صفار بولمقده اولدیغنی طورنده کی  
 بشاشتلردن و تبسملردن اکلایوب ممنون  
 اولیور ایدم . لکن موسیو صانیچو برز

بر اور مانجق ایچنه ایندرك كوندوزی اوراده  
پكورمكه قرار ویردك .

كوندوز اخفامزك سبی محضاً بزى  
تقیب ایندرك وار ایسه آنرك انظار جست  
و جورندن قورتاق قضیه سی ایدی .  
وفسه و حلیفك تیلک سی کیسه ایدیان  
سیاحترده دها چوق اولوب الك مدهش  
پرتیحی حیوانلر اکثر یا کچه لری اطرافى  
طولاشوب کندیلرینه شكار آرارلر .

وقت سحرده ایتمش بولندیغز اورمان  
ایچنده اگرچه صویوق ایدیسده برابر -  
مزدۀ زومى قدر صو بولندیغمن اول  
اوطوروب برکوزل سوپه ایتدك . چونکه  
بتون کیچه هم او یاق هم متحرک بولندیغز  
جهتله قرغز کرکی کبی آقیمش ایدی . قو -  
مانیامزدن بر مقدار یه جگ هندلیره دخی  
ورمک ایستدك ایسه ده قبول ایتدیلر .  
مکر انلر کندی ملتورنك غیریمی الندن  
هیچ برشی الوب تیزلر ایتمش .

طعامدن صکره باشلرمزى براغاجک  
ساقى حذامنه قویدرق اتی مرکز اتخادیه  
ایاقلرمزى او مرکز اطرافده متدار داتره  
مفروضه نك منجیمنه طوغری اوزاتوب  
یاتدق . بن یه اسماعیلک یانده بولندیغمن  
کندیسنه « کاشکی اینگیزدن بر یز یا تمسه  
ایدی ده نوبجی قالسه ایدی . هندلیره  
بر قدرده امنیت جاز اولورمى ۹ » دینم .

واقعا ارککلرک هر برنده التی آتلی  
بر طبایحه بولنوب صمانچوده ایسه  
اسپانیولاق لوازم ضرور به سندن اولان  
برده بسوک قتلان بیخاغی وار ایدی .  
حاصلی کرک هندلیره صدایقنه و کرک  
سلاحلرمه اعتماد ایلدیرک کال اطمنان  
قلب ایله یوله دوشدك .

موسم برکانون ثانى به مصادف اولوب  
هندك الك لطیف موسمی دخی بوزمان  
اولد یغندن شر ایچنه سب حتر بک لذتلی  
ایدی . هله فیل اوزرنده کی طساره جق  
عصفه ایچنده التی کشی دیز بزه اوطور -  
ملریله یانده بولسان اسماعیلک قوجاغنه  
یاصلاتیم بنم ایتمشون ان بیولک برصفا  
ایدی . یاصلاتیمش اولد یغ وضعده  
قولایم تمام اسماعیلک قلبی اوزرنه کلش  
بولندیغندن الك منتظم قرونومترو ساعتلردن  
دها منتظم ایشلیان بولبلک چار پتیلرینی  
دیبلکه بوب صمانسه و بولقب ایچنده بنم  
ایچون نه بیولک برسودا بولندیغنی دوشو -  
تمکله اکنیورایدیم که بختیار لنگ بتون عهرم  
ایچنده بودرجه سی هنوز هیچ طسارما  
مشیدم .

صباح آچیلیمه یه قدر یول کیتدك .  
تمام عهر وستی ایدی که هر بری اورویانده  
مرلر ایچنده الك کوزل زینلر اولوق اوزره  
صافده ایدیلر لطیف اتاجسردن متشکل



## « ۷ »

— جلددر عبادتخانه سندن فرار  
 ایچون اول باول محتاج اولدیغمز شیلر  
 دلیل ایله یینه جک عربه و یا تختروان  
 کبی لوازم ضروریه سفریه اولدیغندن  
 بونلک تدارکنی اسماعیل عزیمی درعهده  
 ایلمدی . اسماعیلک لسانی ایله هندلیلرک  
 لسانی ارسنده بیوک برمشاهت اولوب  
 بولسانی تحصیل ایچون برده غیرت  
 کوسرتمش اولدیغندن اسماعیل هندلیله  
 افنده مرام ایلیور اییدی . براقشام  
 کلوب بزه دیدی که : « ایشمز ایشدر .  
 درت هندلی یه الیشر رو پی وعدایدرک  
 بزى اسکلهیه قدر ایندیره جککری حقتنده  
 سوز الدم . حتی فراری کبی برصورتده  
 کیمکه مجبور اولدیغمیزی دخی اکلاندم .  
 فرارک سبی اولسق اوزره دخی بورادهش  
 اون غروش قزاشم بولندیغمیزی وخرسز .  
 لردن خوفزی سویلدم . حریمفلر برقیل ایله  
 بوکیجه بزى شوراده یارم ساعت مسافده  
 بر رده بکلیه جکلردر . باقلم قضاوقدر  
 بزى بر بلایه سوق ایتمز ایسه خلاص  
 نمکنسدر . چونکه فرار ایچسون بوندن  
 اصل بول یوقدر . »  
 فی الواقع اوکیجه آغر وقتیمز اشیا .  
 مزى ترک ایله بالکمز خفیف وقتیمدار اشیا .  
 مزى ارقهله مزه الهرق فیلیک بزى بکله

دیگی بره قدر واردیغمزده درت هندلی بی  
 فیل ایله برابر اوراده بولدی . قومپایه مز  
 التی کشیدن عبارت اولمغله برابر مزده  
 بولدن اشیا ایله بزى هندلیلر فیل اوزرینه  
 بندردیلر . یوله روان اولدی . فیل نه  
 قدر سرعتلی کیتسه پاده کیدن هندلیلرینه  
 کیروده قالیورلر اییدی . اینه جکمز اسکله  
 بو یوروش ایله اوندرت ساعتک مسافه  
 اولدیغندن اوکیجه صباحه قدر کیدر  
 ایسدهک التی ساعتک مسافه فی قطع ایله  
 کوندوزی بر اورمانده مختلی حالنده کچور .  
 مکله وکیجه یینه بولمز : دوام ایله باقی سکمز  
 ساعتک مسافه بی دخی قطع ایتمکه قرار  
 و یرمش ایلمک .

هندلیلر بویله برمقوله عقد ایدروسوز  
 و بر ایسه محافظه احکامی بولنده جان  
 و باش فدا ایدرلر . بولده اسماعیل عزیمی  
 هندلیلرک بو احوالی بزه نقل و حکایه ایله  
 قیلر مزى تأمین و تطمین ایلیور اییدی .  
 بوندن زیاده مدار اطمنشان اولقی ایچسون  
 دیور اییدی که : « مع هذا بز دخی او ایله  
 قولای قولای ظفر باب اولنور بر قفسله  
 دکمز . ایکیمز قدین ایسه ده دردمز ارکک  
 اولسوب هم ده مسکمز . کرک صو بولقی  
 وکرک سائر صورتده برعداوته دوچار  
 اولقی کبی مهالکه قارشو بزدمه سلاجزدن  
 اندیشه ایلمک لازم کلور . »

العاده سیاحتلرک بیله اورو پالیر ایچون تهلکدلی اولمسیله اکثر یاکار بان اصولنده سیاحت ایلدیکنی وفرار بولخاندده حصولی طبعی اولان احترازلری کراچیلر اکلایه - جق اولورلر ایسه فرار بیلرک انکلیر حکو - متنه دوشمن اوله جقلمی اعتقادیه دکل معبود اعظم بر اهمه ننگ دیننه دوشمن اوله جقلمی اعتقادیه بولجیلری درحال کندی برهمنلرینه تسلیم ایده جکار بئی اکلایغه باشلامشیدی .

اوت ! واقعا هندستانده بعض قبائلده خرسزلر وار ایسه ده اغنیت اوزره بونر سرفت مقصدیه ایقاع جنایت ایتدیرلر مجرد تشفی صدر ایچون اورو پالیری اولدور - دکبری پک چوق اولرر . فقط ده اچوغنی بونر اورو پالیری یاقه لادقلمی زمان معبد - لرنده کی برهمنلره تسلیم ایتک صورتیه وقوعه کاور .

هندستانده پک چوق معبد واردر . هم ده بونلرک بر طاقی طاغلرده و یا خود صیق اورمانلر اده سنده و یا بولک نهرلرک تشکیله ایلدکلمی اطهر ایچنده حاصلی انسانک نذر دقتدن ممکن مرتبه بعید برلرده بولندرق درونلرنده اوقدر جنایتلر ایستاع ایدیلورده کسه ننگ خبری بیله اولمز . پتلر اوکنده انکلیرلی قر بان ایتک ایسه عادتا عبادتدن عدولند یغندن هندلیلر بر انکلیرلی

طار یرده صقیشدیروب شکار ایدرلرده منسوب اولدقلمی معیده اهدایه موفق اولورلر ایسه کو یا مکافات آخرتی تمامیه قازاتمش کبی ممنون و مضمین اولورلر .

ایشته هندیلرک شوخالی فراری نه قدر تصعب ایده جکنی روح اکلایتمش اولدیغی کبی بوندن ماعدا هندک کرک صحرا لری و کرک اورمانلری ونهرلری و کوللری بیلان قیلان قیل و تمساح کبی انسانه دشمن اولان حیوانات وحشیه ایله طوپ طولی اولد -

یغندن یالیز جده کیرلی فرارلرده انسان بالطبع جاده یوللردن تبعاعد ایدیم دیه کندیبسنی و حیوانلرک بچیدلرینه دخی دوچار ایده جکی قضیه سی نه بیلوک بر صعوبت اولدیغنی ار باب تماشایه تهمیم ایتش ایدی . ار باب تماشایه هندستانک بویولده کی احوال و احوالی دیگر ایکن کویا بر جغرا - فیا هیئت کشفیدنک اجرا ایتش اولدیغی

سیاحات و کشفیات حکایه یه مخصوص قونفراننده بولنورلر مش کبی تعریفات مذکورده بی کمال استفاده ایله استماع ایتلر ایدی . اندن صکره دخی روحک ینسه کندی نفسنه اشارت ایدرک حکایه ایلدیغی سرگذشتی ده ز یاده مراق ایله دیکلمه مکه باشلادیلرکه بزدخی بوسرگذشتی بوجه آتی روحک اغزندن اوله رق حکایه و تحیر بر ایده جکر .

بسیله وانتر لوقلق صندتی اجرا ده اولان  
 مهارتی بونلر دخی تسلیم ایلور ایدی .  
 حقه بازک خدعه سنی بودر جهله قدر  
 تام و طوغری اوله رق بوله مامش و فقط  
 بو هنرلی صرف ارواح غایبه نك اثری اولوق  
 اوزره دخی تلتی ایتمامکده بولنش اولان  
 سارلرینه کانجه اثر مطلقا صاماعیلده  
 ارقه سنده حقه باز اسماعیلدن ماعدا طولا .  
 شان وارواح واسطه سیله حریتک جنا .  
 یاتنی اعلان ایدرک کندیسنی مدعی عمومینک  
 پنجه سته آتان برهیت بولندیغنه قناعت  
 ایلورلور اسماعیل ده ایشته بو هیئنده داخل  
 بلیورلر ایدی .

لکن خلقک بر قسمی دخی بو هنرلر  
 معرفتله صرف ارواح غایبه اثری اولد .  
 یغنه قناعت کامله ایله قناعت ایدرک  
 روحلرک حتی اسماعیلی بیله استنسا  
 ایتمکدن هر حقایق طوس طوغریجه  
 میدانه قویقده بولندیقینه نصل استغراب  
 ایدرک بولورلر بیله میوب حیرته قالیورلر  
 ایدی .

آنرک روحی براره لوق حکایه سینه  
 جزو یجه فاصله و برمن اولوق حسینیه  
 اسماعیل عزمینک بو فاصله دن بالاستفاده  
 خلقه براق لقردی سو یلدیکنی عرض  
 ایلدی بکمز صره ده شو ایضاحاته دخی  
 کیر شدک ایسه ده ذاتاً چیقرق غرلیمسی

کبی چایق سو یلین روحک فاصله سنی دخی  
 ایجق براق دقیقه دوام ایدرک اندنصره  
 ایسه یته اولکی سرعتله حکایه یه باشلا .  
 مشدرکه بزم شو ایضاحاتی یازدیغمز قدر  
 مدت ظرفنده روح همان بش اون صحیفه  
 لک ده لقردی سو یلمشدر . بزدر حال  
 روحک ضبط افاداته باشلا یه جق اولمه ق  
 بیله شو ائساده سو یلمش اولدیغنی شیلرک  
 قارئمز جه مجهول قالمز یه رضا کوسره  
 میه جکمز دن ایشته اولان اثری خلاصه  
 ایدرک جزده اندن صکره دخی سوزلرینک  
 الت طرفرینی خلاصه ضبط ایتمکده او .  
 لدیغمز وجهله قارئمز یه عیناً کبی  
 عرض ایله جکمز .

جعدردن فرار مجبوریتی الویروب  
 ده چارلسک نواب اوزرنده کی نفوذی  
 حسینیه بو فرارک مشکلاتی کرک صانچو بی  
 و کرک اسماعیل عزمی بی دوشوندرمکه  
 باشلا دیغنی روح خبرو بردکدن صکره  
 هندستانده بو مثللو فرارلرک نه قدر کوچ  
 اوله جغنی ده تصویره باشلامشیدی .

بو مملکت غایت واسع اولوب شمندو .  
 فرلر ایسه وسعت مملکته نسبتله پک آز  
 اولدیغندن وسائط نقلیه مطلقاً حیوان  
 صرتدن عبارت اولدیغنی و حالبوکه هند  
 اسماعیلی بت برست اولوق حسینیه اوزر با .  
 لیزه پک زیاده خصم اولدیغنرین علی .

صاریصون یانه کله جگ اولسه ایدی  
بر سرجهیه فیمق اقتدار بینی حائر اولمان  
مهربان صاریصونک بوغازینه صاریصون  
کی صانصار پلنج بوغازجه سنه حریری  
بوغجه جغنی درکار ایدی .

انلرک روحی طرفندن ایبلان حکایه نك  
تأثیری یالکز مهربان اوزنده کورلمکله  
قالیور ایدی . حصار دخی بو حکایه دن متأثر  
اولیورلر ایدی . اما انلرک تأثرلی مهربانه  
بکزه مامک طبیعیدر . انلر اولسه اولسه  
بر آجیقلی رومان دیکر کی متأثر اولیورلر  
ایدی . هم ده حکایه نك اولیاتی یعنی صا -  
ریصونک ساخته کارلقری غزته لره یازیلان  
بو بجه شیر اوزرینه ذاتاً معلوملری اولوب  
بو حوالده مشهور بر غدارلر بر اثر غدر بینی ده  
دیکلمک ایله انک مؤثر بر رومان دیکلمش  
اولیورلر ایدی .

واقعا ارباب تماشا ایچنده بمضلمی  
ایکنجی سؤالک بالآخره ینه صاریصون  
تعلق اوله جق رسؤال اولق اوزره ترتیب  
ایدلسندن طولای بو ایشده حقه بازله  
بر خدعه سی اولدیغنی تین ایشلر ایدی .  
زیرا اورته یرده صاریصونک جنایاتی  
روحنرک میدان قویمش اولملری قضیه سی  
کی برقرینه وار ایکن اوقریندن بو حکمه  
انتقال طبیعی اولور . انجق بو سؤالی  
اسماعیل عزمی ترتیب ایشدرمش اولسه

کلیور ایدی . بورام بورام ترله مکله باشلا .  
دی . اسماعیل عزمینک یوزینه ارهلق  
ارهلق باقیور ایدیسده اولکی باقیشری  
کی کولومسه برک دکل چاقین بر طور  
ایله باقیور ایدی .

برارهلق خاطرینه کلدی که شاید صا -  
ریصون کندی علیهنده بودرلو لقردیله  
سویله مامشدرده بو کچه اسماعیل  
عزمی اولقردیله کندیلکنندن  
اویدریور . زیرا بو سوزلی سویلیان  
روح فلان دکل هب اسماعیل اولدیغنی  
مهربان پک اعلا بیلور ایدی . اگر مهربان  
بو خاطرهنه قطعیت صورتی ورسه ایدی  
حقیقه منون اوله جق ایدی . چونکه  
اوحالده اسماعیل عزمی علیهنده اولانجه  
نفرتیه بغض ایدرک مسترخ اوله بیلور  
ایدی . انجق اسماعیلک اولچوسیز میرانسز  
لقردی سویله میه جکنی دخی پلیدیکنندن  
البته اسماعیل بو سوزلی اثباته مقتدر اولور  
ده بالآخره ینه کندیمی محجوب قالور  
دیه بو جهندن ده مایوس اولیور ایدی .

بچاره مهربان یالکز بو جهندن دکل  
هر جهندن مایوس اولیور ایدی . بو یله  
عمومی وکلی اولان مایوسیتینک موجب  
اوله جغنی حقی شدنلری دخی کاملاً صا -  
ریصون علیهنه حواله ایدرک حریفندن  
اوقدر متفر اولیور ایدی که اگر اوآنده

یوزینه آره لقمه بر باقه رقی کولومسر  
ایندی که بوتبتملک معناسی « ایشته بولقر-  
دیبری سن کندیگ سویلیورسک ده خلق  
دخی روح طرفندن سویلیور دیه تلیقی  
ایدیورلر « صورتندن عبارت ایندی .  
مهر بان هم سرداشلفندن طولایی ممنون  
اولقمده و هم ده ماد موازل آئر حکایه سنی  
اوکرندیکنندن طولایی پک زیاده سویتمکده  
ایکن برده حکایه ننگ صاریصونه تعلق  
ایدن جهتلیری آچلفه باشلانجه اولکی  
کولر یوزی کولز اولمشیدی .

قارئلرمز دوشونملیدر که صاریصون  
مهربانی کندیسنه ایصندزرق ایچون  
ایلرجه وحتی سئلرجه چاشمشدر . بو  
مدت طرفنده قره نهلر سولشدر ! مهربان  
ایسه صاریصونه او قدر اینامشدر که  
ناپولیده صاریصون علیه بر طرفدن حقه  
باز اسماعیل دیگر طرفندن دخی بابامی  
وبرهن غنضاظیب صحاک چالشدیغی حالده  
کندیسی هپ مدافعه حالده بولسور ایندی .  
حتی ناپولیده مستنطق حضورنده و بردیکی  
استنطاقده دخی کندیسسی صاریصونی  
جانی و متهم طایفه میدچفندن بحثله اکر بو  
آدم فی الواقع دینلیدیکی قدر جنایتکار ایسه  
بر مظلومی ده کندیسسی اوله جغنی بیان  
الیشیدی .

ایندی صاریصون کندیسسی مهربانه

بودرجه لرده بکنندیرمش اولقی ایچون  
نه درلو سوزلر سولش نه قدر تأمینات  
و یرمش اوله جغنی در خاطر ایتملی ده بعده  
بوکیچد آئرک روحندن صاریصون ایچون  
ایشندیکی سوزلردن نه درجه لرده متأثر  
اوله جغنی اکا کوره حساب ایتملی !

حکایه منزک مقدماتی قارئمنزک خاطر  
لرنده ایسه البته تخطر بیوررلر که صفاقوق  
صنج قاملیاسنک جعدر عبادتخانه سنده  
اقامتلیری تمام برسنه تمتد اولوب حصار  
پصون دخی اصل بومدت طرفنده کندیسسی  
مهربانه بکنندیرمکه چاشمشدر . تمام اک  
شدتلی یالتفاق ایتمدیکی بر زمانده دخی  
حقته بازلقی ایتمکه کلان بر قز حقتده کی اسکی  
محببتک تجدیدیه بر چوق هدیه لر و یرمسی  
مهربانی دلگیر ایتمکه کفایت اینزیمی ؟  
حالیوکه مهربانی صاب صاری قوپ قوری  
اوپ اوزون بر قز دیده تصویر ایلیور  
ایمش . سولوک نوعندن عد ایلیور ایمش .  
ظهار لرنده قار، یرینه صاری صو وار  
دیور ایمش . بار بار عد ایلیور ایمش .  
حاصلی اکا اولان تملقاتی یالکز پاره سنه  
طعماً اولدیغنی و اندن الیدیغنی پاره لر ایله  
کندیسی آئر و یاخود سائر بر مرمسی ایله  
صفا سوره جک ایمش .

ایشته بو سوزلی مهربان ایشتمکجه  
اوطوردیغنی صدالیله اوزرنده اریه جکی

بورادن نصل فرار ایده بیلورز ؟ بو شرق طرفلرنده یولی پرنسئر ایله اوروپالی حکومتلری برینک خاطرلرینه اوقدر رعایت ایدرلرکه بورادن اوچ آیلق یوله قدر فرار ایش اولسه قارشومزده ینه چارلسک دوستلرینی بولورز » دبه ییک تأسفلر ایلدی . اسراری صانچویه تماماً اچغنده امکان یوق ایدی . زیرا بز هدیه لر خاطرلی ایچون بو حیلهلری قبول ایلدی کهیزی سولیه جک اولسه ایدک اول باول انک خشمه دوچار اولور ایدک . هم صانچو هر نه قدر بز ی پک زیاده سومکنده ایدیسده عن اصل اسپانیول اولان بو آدم دخی بشقدجه خشمندن قورقیله جق آدموردن ایدی .

بناء علیه جمعدردن فرار لزومنی کندیسینه اکلاندق ایسه ده یالکز پرنس صفاقوق صحنک یاننده کی آیم لورد چارلس هوکن اولوب بنی تهسید ایلدی ایچون فرار لازم کلدیکنی اکلاندق . حالبوکه فرارنه ممکن اوله میه جفنی صانچو دخی حکم ایله بک زیاده مأیوس اولدی و بویه ایکی ارککک فراردن مأیوسیتی بنمده خوفی مزداد ایلدی .

» ۶ «

قارنومز دقت بیورمشلردرکه یوقا -  
روکی بشنجی باجیزی یالکز تیاتروده آنزک

روحی طرفندن ایدیلان تقریرک قویله .  
سی اولق اوزره یازهرق کندی طرفزدن  
هیچ برشی علاوه ایتماشزدر . اولابو  
حکایه بی بز شمه سز اوج درت ساعته  
یازه بیلس اولدیغمز کچی قارنومز دخی اوج  
چار بک نهایت یاریم ساعت ظرفنده  
انجق اوقویله بیلورلر ایکن بوقدر لقردی بی  
آنزک روحی انجق اون دقیقه ظرفنده  
سویلس ایدی که ار باب تماشا هم بوقدر  
سریع اولدیغی حالده مستعل طرفندن  
هر گله سی اکلایشیله ییله جک قدر عیان  
اولهرق لقردی سویلمسنه حیران قالشلر  
ایدی . مقتطیس حیوانی یه هیچ ایاتیمیانلر  
دخی پوهیارتی تحسین ایشلر ایدی .

قطر زجه اصل اهمیت ویر یله جک  
ارلان شهر عجم حده بازی مرزا اسماعیل  
خانک بو کچه کی اونلرینی و تیاترونک  
احوالنی تصور ر قضیدسندن عبارت  
دکالدر . بز بویولده کی تصوراتی تو -  
صیقاتی ناپولیده کی سن شارل تیاتروسی  
حقتده اجرا ایلدک توردک . واقعا  
پارسده کی تیاترونک حالی دخی اندن اشاغی  
دکل ایدیسده بو کچه بز ایچون اصل  
اهمیت ویر یله جک شی مهر بانک حالی  
اولدیغندن اکا حصر قلم ایتملی بز .

آنزک روحی اک اول حکایه سنی تقریره  
باشلادیغی زمان مهر بان اسماعیل عزمینک

ازدواج دخی ایلیه جکنی و ازدواج ایتیه -  
جک بیله اولسه اوزمانه قدر بکا و بره جکی  
پاره و هدیله ک مقصداری البته استقبالی  
تأمین ایده جک بر درجه ده اوله جفتی فلانی  
او قدر واضح اوله رق اکلادی که حقیقه  
بنی اصلا السد اتمسزین تکلیفاتی سرد  
ایلیان اکه ناموسلی بر آدم دخی انجق بو قدر  
سوز سو یلیه بیلورایدی .

سوز بر کره بو درجه بی بولنجبه بنم  
ایچون ارتق جسارتک درجه نهاییه سی بیش  
اولدی . بوندن صکره قورقماق قبل  
اولورمی ؟ حتی چارلسک بو تکلیف یینه  
در حال جواب رد و یرمکی ده کوزه الد -  
بره مدم . حرینک قوت و قدرتی اوراده  
بکا بر فالح یا پمغه کافی اولدیغی کبی صانچویه  
و اسماعیله فنالغناک دها یو کنی ده یا ممشه  
کافدر . بناء علیه رکره تیارو خانه یه  
عودت ایده بیلدم در حال باهم و اسماعیل  
ایله برابر فرار ایتک قرار به بر قاج دقیقه  
دها ظالم لورده قاق صاللامغه زوم  
کوردم . تکلیف بی قبول ایده جک ایسه ده  
او یله بابامه و قرداشمه فنالغ کلک اوزره  
بو ایچی قبول ایده میدجکمی و تمهیه قدر  
المش اولدیغ هدیله اوزرینه برازشی دها  
ضم ایدرایسه بولری کندیله یه و بره رک  
ارتق بنی اره ماملری خصوصتی ده سو -  
یلیه جکمی چارلسنه در میان ایلدم . او -

یله یا ! بن صانچو و اسماعیل ایله برابر یاشماق  
ایستمز ایسدم بنی زور ایله طوته جقملر  
دکل آ ؟ همده بو یله بر جبره فالشسه جق  
اولسه اوزمان چارلسک دخی بو نذر  
علینده استعمال نفوذ ایتسنه مساعده  
و بره بیلورم .

ایشته بو یولده کی ملاحظات مافلا نه بی  
چارلس دخی بکنندیکندن چیقاروب بکا  
اوچیسوز انکلیر لیرامی دها و بردی  
و « بو هدیله ک کافه سنی انتره و یرسکر .  
ارتق سزک بوزکردن میلیون قازانه جقملر  
دکل آ ! انتر سزه عمرکردن کنجکلر کزدن  
ایستدیککر کی استفاده ایچون مساعده  
ایدرلر . سزده کنجسکر . ! بر اختیار  
اسپانیول ایله برابر عجمه قزو همشیره  
اوله رق عمر یکیرمکه نه دن مجبورسکر »  
کی تعلیماته بنی تکرار تیارو خانه یه  
گوندردی . بن کلدیگم زمان بو وقوعانک  
کافه سنی اسماعیله اکلادم . هدیله ک ده  
هسنی اورتهیه قوبدم . حاضر شو قدر  
شیئی الله یکورمش ایکن هیچ طور میوب  
فرار ایتکی توصیه ایلدم .

لکن اسماعیل بو موقعیتمه ممنون  
اولدی . چهره سی صاب صاری  
کسیلیدی . « فنا ایتمشسک آت !  
زنکنیک امیدیه کندی اوزرمزه تهله ک بی  
کندک دعوت ایتمشسک ! شمندی بز

اوروپائی محبوبہ ٹک اسپری اولہیلہ جکندن  
 اولہیلہ وجودندہ قان یرینہ صساری صو  
 بولان وسولوک جنسندن اولان مہربانلری  
 فلانلری ہیج سومز ایمش . بنا علیہ بن کند  
 یسنہ مترس اولورسہ مہربان مسئلہ سی بلکہ  
 ہیجده مانع اولہ مزو ہیج برکسہ اسرار مزہ  
 واقف اولہ مقسزین ہندستاندہ براز زمان  
 پکیردکن صکرہ اوروپاہ فرار ایدرک  
 کال مسعودیتلہ یاشامق امکانہ اصلا شبہ  
 ایدیلہ مز ایمش .

بو مکتوبدن صکرہ کندیسیلہ بردہا  
 کوروشدک کہ ذاتا ارتق پنا برک دخی صو .  
 کلری اولغسلہ بز جعدردن و سینغا پوردن  
 قاتلہرق تا قالکوتہ کیہہ جکیزدن  
 کندیسندن اصلا خوف اتیمہیلور ایدم .  
 بوملاقا تمزدہ چارلس ایلہ پک اوزون اوزا .  
 دیہہ خصوصیاتہ کیرشدک . بکا کو یا  
 کندی اسرارینی دہ آچدی . کندیسینی  
 ہرنہ قدر لورد ایسدہ اولہ ثروت و سا .  
 مان صاحبی رشی اولیوب انکلتزدہ کی  
 طو پراقلزینی یکرمی بش سنہ ایچون کیرایہ  
 ویردرک اچسہ سنی دہ کاملاً ایمش اولدیغنی  
 وشمدی امیدوی وچہلہ شو صفاقوق صخجک  
 پارہلرینہ قومز ایسہ نافلہ بنی دہ کندیسنہ  
 مترس اولغہ دعوت ایدہ میہ جکینی و ہر  
 حالدہ رجالرینی قبول ایدرک برسنہ نہایت  
 ایکی سنہ صہرا ایدر ایسہم بلکہدہ بتلہ

مکتوب دہا یازہرق و بوندہ کو یا اسرار  
 قلبیہی فاش ایدیورمشم کبی طورانہرق  
 کندیسنہ مترس اولوق بنم دہ قلبیہ کی حس  
 و ہوسہ موافق اولہ جغنی و کندیسینی ہر  
 حالدہ ایلک کور دیکم ارکک اولدیغنی  
 جہتلہ البتہ محبتک قلبیہدہ یرطو تمش  
 بوندہ جغنی فلانی اکلا تدم ایسدہ نہ چارہ کہ  
 چلہ معایبندن اولوق اوزرہ بندہ فوق العادہ  
 قسما تخلق دخی اولدیغندن بحثلہ پرنسس  
 مایا مہربان حقندہ کی محبتنی بر درلو چکد .  
 مید حکمی بیلدیردم . بو مکتوبک جوابندہ  
 ارنسی کونی نائل اولدم . بو ایکنجی  
 مکتوبدہ پرنسس مہربان حقندہ او  
 قدر فنا سوزلر مندرج ایدی کہ اگر مکتوبی  
 درحال پرنسسہ کوندیرمش اولسد ایدم  
 کیم ییلور چارلسک حالی نہ اولور ایدی .  
 پرنسس وحشی ایمش . پرنسس غایت  
 جاہل و متکبر ایمش . انک کبی احق  
 و متکبر قرلری اللہ اتہرق لندن پارہ لرینی  
 المقدن بشقہ انلر برایشہ یارہ مزلر ایمش .  
 ہم بوجوسی دیلان مذہب برطاقم جنایات  
 ججعی اولدیغنی حالدہ کندیسینی کبی برتر .  
 یدلی اوروپال اومذہبی قبول ایدہ ییلورمی  
 ایمش . بولہ مہربان کبی برہندلی قری  
 الانلر « پرنسسدر ! مایادر ! » دیہ اکا  
 اسیر اولغہ کندیلرینی مجبور بیتک لازم  
 کلوب کندیسینی ایسدہ انجق آئر کبی بر



آدم اولديغنى اكلامش ايدم . چسونه  
 بيم بيلديكم اسمى چارلس اولديغى حالده  
 تبديل اسم ائسى بر مقصد سز اوله بيجنى  
 كسي بكا كنديسى برهمن اولمش ديه  
 كوسترديكى حالده اطرافدن ايتديكم تحقيه  
 كوره برهمن دكل هنوز مجوسى يله اولما .  
 مش ايسده اميدلى تحسوق ايدم جك  
 اولورسه مجوسى اوله جغنى اوكرتمش  
 ايدم . اميدلى دغى مايا مهر بانك كوكلنى  
 اله آلهرق انكله ازواج كبي يوك شيلر  
 اولديغى دهر كس بيلديكى جهته اوكرتمش  
 ايدم .

ايدى چارلس بكا تكرار عرض هوس  
 ايلديكى زمان يوزينه قارشو هيچ برشى  
 ديمهرك بالعكس احوال و اوضاعم ايله  
 موافقه مستعد كبي ده كورونمش ايديم  
 ده اوكون دغى اون قدر قپلان وارسلان  
 كبي ريئجى حيوانلر پوستلرندن عبارت  
 هداياسنى الهرق تياترويه عودت ايلدكدن  
 صكره كنديسند بر مکتوب يازهرق بر ياندن  
 پرنسس مايا مهر بانك آتش سسودا سيله  
 سوزان اولان لورد چارلس حضرتلرينك  
 ديكر طرفدن عاجز بر تياترو جى قزى ايجون  
 اصلا هوسكار بولتمسى لازم كلد جكنى  
 اكلامشيدم . انك ياندن كلور ايكن يئمد  
 قاتمش اولديغى آدمه بو مکتوبى و برهرك  
 كوندردم . ايكي ساعت صكره ايدى كه

يئد او آدم بكا چارلسك جوا بنامه سنى  
 كتوردى . جوا بنامه ايجه مفصل برشى  
 اولوب مايا مهر يانه اصلا محبتى  
 اولديغى و او يله صارى سيلان كبي اوب  
 اوزون قوب قورى صاب صارى بر قزى  
 سومك كنديسى ايجون اصلا قابل اوله ميه .  
 جغنى و يالكز منفعت حسابه اكا قور  
 ايلديكى و ذاتاً اورو پاچه دغى بر يوك  
 آدمك ينه بر يوك قادينه قور ايدرلك حالبوكه  
 بشقهجه برده بر مته سى بولتمى معتاد  
 ايدوكنى و كنديسى صفاقوقك برهمنى  
 اولوق حسيله اكر بن كنديسنه مته س  
 اولورسه م كنديسى نه قدر مسعود اوله جق  
 ايسه بيمده البته احيا ايلمش اوله جغنى  
 فلانى اكلاتيپور ايدى . نهايتنده دغى  
 اكر هندستانده قالمغه راضى اولور  
 ايسه صانچو ايله اسماعيلك جعدردن  
 طرد ايتد رلى كندى اننده اوله جغنى  
 و جعدردن طرد اولندقدن ماعدا تكميل  
 هندستاندن دغى طرد ينه قدر صفاقوق  
 صئجك نفوذ ينى استعمال ايدم بيله جكنى  
 سويليور ايدى .

چارلسك بيله آچيقدن آچيغه افكا .  
 رينى ميدانه قومسى اوزر ينه بكا براز  
 خرف كلدى ايسه ده طوغرى يى يا المقده  
 بولنديغى هد بهرك بر از وقت دها ارقه سى  
 كسيلا مسنى آرزو ايلنديكمدن در حال بر

اولوب البته سزك الكزدن السوبده  
صاته مه جقلندن هر حالده ینه سزك  
اولورل . هم ده بونلری پرنسس مهربان  
وردی دیه سو یلسکز « تبهاتیه بنی  
اعاده ایلدی . حین وداعده المی الله  
الدیغی زمان بردها المی برامق ایستدیکنی  
اکلاته جق برطور مختصرانه ایله شهه سز  
اوج دقیقه قدر یوزمه بافد قلدی . افکار بنی  
آمالنی هپ اکلایور ایدم . حتی تیارو -  
جیلقدکی مهارتم حسیلله بن دخی کندیسنه  
اوزاقدن اوزاغه امیدلر و بر جک اطوار  
مایوسانه و مختصرانه ایله مستقبلاً کندیسندن  
دها پک چوق بخشش اله بئک احتمالنه  
قوت و یریور ایدم .

موسو صانچو هدیه لردن زیاده سیاه  
منون اولدی . هله پرنسک ایکی دفعه  
تیارو مزه کلمی بسون معیتک دخی  
حتمزده کی رغبتنی آرتدیر مقده اولدیسندن  
ایشلر مزك ده غایت بولنده کیتیمی  
صانچوبی دها زیاده منون ایلور ایدی .  
بناءً ایله اوچینچی دفعه اولق اوزره  
بنی پرنسک زوجه سی پرنسس عقاصوف  
دعوت ایلدیکی زمان دها زیاده امید  
و بشاشت ایله رخصت و یره رک حتی  
هندلیک توجها تنی آرتدیر مق ایچون  
دها نه بولارده طور اتمق لازم اولدیغنی ده  
بکا اکلایسور ایدی . بن ایسه اختیارک

شوحالنه درونی اوله رق کولپور ایدم .  
چارلسک یانسه واردیغ زمان « بوئزور  
پرنسس عقاصوف ا » دیه کوله رکدن  
برال اوزاتمده که دعوت عقاصوف نامه  
اولدیغنی حالده بن کندی طرفندن دعوت  
اولسندیغنی اکلماش بولسندیغنی اکلتمش  
ایدم . چارلس بوکون دها زیاده خصمو -  
صیاته کیرشدی . بنی نه قدر سو دیکنی  
آچیقندن آچیفه اکلته رق فقط بس بللی  
بن اتی سوماش اولدیغ ایچون کندیسندن  
قاجش بولسندیغنی مقام سر زنده درمیان  
ایلدی . هم ده بوسر زنده سز بنی ارمزده  
تکرار بر مناسبت پیداسی ارزوسیه ایتد -  
یکنی دخی صاقلامدی . کندیسنی انگلیز  
اولدیسندن انگلیز لک قادینلر یاننده پک  
جدی طور اتمدی . راز خفت مشرب  
اولدق بنی کندیلرک ده انکاره مجالیری  
اوله میان فرانسه نسوانک نظر مندولتربنی  
جلب ایدمه جکنی فقط بر انگلیز عمرک  
صوکنه قدر بر محبتده دوام ایلیه جکنی  
فلانی سو یلیه رک همان آچیقندن آچیفه  
بر تکایفده بوللق صره سی دخی گلش ایدی .  
بن ایسه اوزمانه قدر کوروشدیکنی بعض هند  
لیلر ایله بعض انگلیز لردن صفاقوق صبح نزد  
نده بو قدر مقبول اولان دانک احوالی محقیق  
ایله کلمده ها ایمی سزار بنسون اولدیغنی  
ایشلر ایچمز کندیسنک برسوه نیت صاحی

کندیسته تسلیم ایلدیکمه دن صانچونک بو یوزدن حاصل اولان سو ینجی بنی بودعو. دن منع ایتماش ایسه ده احتیاطکارلنی دخی یانمه آدم قاتمنی ایجاب ایدیرمش ایدی.

بن ده دعوت کلدیکی زمان اکلا - مش ایدم که بنی چاگران مایا مهر بان دخی لورد چارلسدر . زیرا هند پرئسلسری اویله صنعتکار قادیلره مفتون اوله جق قدر متمدن اولوب حتی اک چوقلری کسه یه یوزلرینی کوسترمه جک قدر متو - حش اولورلر . بناء علیه کتدیکم برنه پرئسس دکل لورد چارلسی کورنججه اصلا استغراب ایوب « لورد ! بنی چاگران مایا مهر بان دکل سز اولدیغیزی اکلامشیدم » دیه کندیسنه الداتاماش اولدیغیمی اکلاترق حتمزده کی عنایتلر - ینده تشکر ایشیدم . چارلس بکا او - لکندن زیاده التفات ایلدی . اخص املی بخله برابر کچیرمش اولدیغی مسعودانه دئیقدلرک مکلفت غیر لایقده سی اولغی اوزره بکا الدن کلدیکی قدر ایلیک ایتک اولد - یغنی تکرار اکلاتیور ایلیسه ده او قدر کوکسلسر کچیره رک و درونی اهل ایدرک اکلاتیور ایدی که بو حال و قولی ایله صا - نکه بنی الدن چاچیرمش بولمستدن طولانی بک مایوس اولدیغنی وهله شمعی بنی تکرار

کورمش اولسی اوزرینه اولجی عشق اولکندن زیاده بر قوتیه عودت ایش بولندیغنی افهانه ایلور ایدی .

هله شو سوزی بک معیندار بر سوز اوله رق سو یلیوب دیمش ایدی که : « واقعا بوراده بتم ایچسون خزیندلرک قیومی آچیتدر واقعا او خزیندلردن ایستدیکم قدر التون و مجوهرات اله ییلور ایسه ده آه قلبه بر جندی سودا بولتمی انسانک التده بویله بیک خزیندلر بولمستدن ده ا طاتیلدر . قلب خزیندلسنک جوهر یکنامه سی الده اولدقدن صکره . . . . . » بن بولقدی به قارشو نه قدر طاتلی تبسم ایسه بیلیم ایسه ایدم . بنده راز کلامیلر لقر دیلر ایله اکلاتم که برکه اله کیرمش بولسان مجوهری الدن چیقارمامق کار دخی اولوب نده . بک بک نهمزک شیخ بر فائده سی اوله من . بوندن مراسم کویا بنده اکا بر میله حاصل اولش ایسه ده اوبنی محافظه ایتماش اولسی اوزرینه مقدمات میر ایشغی بنی ایدم بوق اولسد بیله ارتق بردها بر شمشک کوچ اوله جغنی کندیسنه اکلاتیق ایدی .

لورد چارلس اوکون دخی بکا اون طوب لک نفیس هند قیوماشلردن عبارت برهنه و برهنه « بنفری بابا کره کوستره . ییلورسکز . زیرا بونلر قادین هدیه سی

کاز . پرنس حضور تفریح انوری ده بشقد جه  
 نمون بیوره جعفرودر کچی ریالی لردین  
 این شو هدیته ده کنیدی و پرده برمش او  
 لدیغنی اکلادی . بن دخی پرنس تشکر  
 ایلدیکم صرده اگاهده نصیحتلرکز صورت  
 مخصوصه ده تأمین استفاده ایلده چکی  
 جیتله بشقد جه شایان تشکر در « دیدم که  
 یونن مرهم نه اولسد یغنی چارلس در حاله  
 اکلانجه چهره سنده عظیم بر اطمینان  
 بشتی مشاهده اولدی .

برکون صکره ینه معهود ایک البسه لی  
 حریف کله رک بنی دعوت ایلدی . اما  
 بودغه بر همین نامنه دکل پرنسک قزی  
 مایا مهر بان نامنه دعوت ایلدی . حتی  
 یانمه ارکک بولنه میه جغنی ده اکلادی ایسه  
 ده پدمر صانچو اولجه بر همنک یانته کیدر  
 ایکن بکا ترفیق ایتمش اولدیغنی اولدیغنی  
 تکرار ترفیق ایلدی . « ارکک کیده یله .  
 چکی ره قدر برابر کیتسون ده سنی بکله .  
 سون . دینی . بن بر کره منتت بر سون  
 او یوننی او یانمه باشلامش اولدیغ حاله  
 اتی باری کوزجه او نیادرق قولایسه  
 زنگین اولمغی قورمش بولند یغندن و بو  
 تشبته بئم ایچسون اک بیوک مانع انجسقی  
 موسیو صانچو اوله جغنی حساب ایلدی کمندن  
 اختیار پرنسک بکا ایش اولدیغنی  
 ایکی بوز لیر نک بوز بی بیله کوسر ووب

اولدیغنی یله سونیلوب آق صقاللی غایت  
 اسمر نکلی اوب اوزون بویلی قوب  
 قوری بر حریف اولدیغنی خبر و پدمر .  
 چارلس ایله ملاقاتمزدن ایکی کون  
 صکره صفاقوق صنج طاقی تکرار تیا .  
 ترو بد کلدیلر . قزی مایا مهر بان دخی برابر  
 اولدیغنی کچی انک یاننده چارلس دخی  
 برابر ایدی . بن ساحه تماشا اوزرندن  
 بونتری کوروب ایچلر نه چارلسی طایدیغ  
 حاله نه اسماعیل ونه ده پدمر طایماش  
 ایدی . انلر چارلسی یالکز بر قاج  
 کره کوره رک شکل و سیماسی خاطر لر نه  
 بر کوزل بر طو تماش ایدی . صفاقوقلر  
 او ایشام دخی او یونلر مزی بک ز یاده  
 بکندیله . حتی . ایلک دفعه کلدگری زمان  
 یالکز تیار ونک تکمیل ییلتری صانلش  
 اولسه نه قدر پاره طوته جق ایسه او مقدار  
 پاره ویرلمسنی پرنس امر ایتمش اولدیغندن  
 آدمگری دخی او یولده بر حساب کوره مشلر  
 ایکن بودغه سنده اختیار پرنس بنی لوجه .  
 سنه قدر دعوت ایلده رک مخصوصاً یسان  
 تشکرله برابر بکا ایکی بوز عدد انکلیر  
 لیرامی دخی اهدا ایلدی . چارلس بواره لق  
 پرنسک یاننده ایدی . بکا « سزک کچی  
 کنج صنعتکار لرک بابا سندن قرنداشندن  
 بشقه جه بر حساب اولور . بو یولده  
 الدیغنی بخششگری انرک بدهگری لازم

کو پہ و فیر و زہل یا قوتلر ایله مرصع  
اعلا دیت عدد بیلہ زیگ و ردی .  
و ہرنہ زمان خبر کو ندر ایسہ کندبسنی  
کور مکہ کلکدن غفلت ایتمکلمی التماس  
ایله کندبسندن اصلا خوف ایلمکلمی  
وقفط کندبسی چارلس ہوکن اولدیغنی  
اسماعیل عزی ایله سانچو یہ سویلمکلمی  
قطعیا تنبیه ایلمدی . علاوه دینی کہ :  
« بو تنبیهلم ہپ سزک کندی فائده کز  
ایچوندر . فائده کزی دوشونمیب دہ تنبیهلم .  
می دیکلہ مز واجرا ایتمز ایسہ کز صکرہ  
ضرری ینہ سزہ عائد اولور . ہم دہ یالکز  
سزہ عائد اولور . دوشو نکز کہ بن الحاله  
ہذہ پرنس صفاقوق صبحک خصوصی بر  
ہمئی اولدم . واقعا انکلیرلر پرنسک  
ملکنی اللرندن المشر ایسہ دہ نفوذی ہنوز  
باقیدر . ہندستانہ بو مثلہ نوابلرک نفو .  
ذی اور و پادہ کی قرالردن دہا یوکدر .  
چو جہتلق ایوب دہ کندی سلامت  
و منفعت کزی تہلکدہ قویمکیز . بنم اہلم  
سزدن کورمش اولدیغیم عاقتلرہ مقابلی  
ہنوز سزہ برایک یاپہ مامش اولدیغیم  
خالدہ او بورجی بودفعہ ایفا ایتمش اولمقدر .  
بونق قطعیا بو یلہ یلکزدہ پدم دیدیککز  
صاحبکز افندیکز سانچو ایلہ قرنداشم  
دیدیککز او مسلمانہ اسرار کزی ہیچ فاش  
ایتمکیز »

آمر بقادہ اجرا ایلدیکم آقرتسلسک  
بنم اوزر مدہ الہ یسوک تأثیری بکا منفعت  
پرستلکی او کرتمش اولمی صورتندہ تجلی  
الہش ایدی . بناءً علیہ چارلسک بکا و ریدیکی  
نصیحتری قعماً قبول ایتمکی منفعتہ موافق  
بولدم . جعدر عبادتخانہ سندہ کچیرہ جکمز بر  
قاج کون ایچون بوا مراری اسماعیلدن بیلہ  
کتیم ایتمکہ قرار و پردم . ذاتاً چارلسک  
بنی الداتہ میہ جغندن دہ امین ایدم . فصل  
الداتہ یلور کہ مسئلہ نک اشبو مقدماتندہ  
برقاج پردہ بن اتی الداتمش ایدم . از جہلہ  
اسماعیل ایلہ ارہ مزدہ کی مناسبت خفیہ بی  
سویلماش و حالاً اسماعیلی قرنداشم اولق  
اوزرہ طاتمش ایدم . بو حالہ دوشوندم کہ  
چارلسک سوزلرینی قبول جہتندہ کورینور .  
دہ کندبسنندن دہا قیمتدار ہدیہلرہ نائل  
اولور ایسہم بالآخرہ اسماعیل ایلہ ازدواج  
ایلدیکم زمان چالشوبدہ کچنمکہ مجبور  
اولیہرق ایچمہ برمرمایہ نک ایرادیلہ  
راحت راحت کچینہ یلورز .

ایمدی تیاترو خانہ بہ عودت ایلدیکم  
زمان برہمن افندیمن المش اولدیغیم ہدیہ .  
لری بابامدن و اسماعیلدن صاقلادم .  
یالکز مظہر الثنائی اولدیغمی سویلدم .  
حتی بوسوزلرک ایچنہ دخی ایچمہ یالانلر  
قاتہرق برہمن دنیلان ذاتک بزم چارلس  
اولدیغنی سوئلک شو یلہ طورسون کنج

س ندن فراراید شمدن طولای عاشقانه  
 و ما یوسانه سرزنش لردن صکره او فراری  
 متعجب زده کشتن اولدیغی صورتی .  
 بن دخی طوس طوغر یسنی سو یلدم .  
 آمریکا یه قدر کی دیکمی و آقریس اولدیغی  
 و بعد: محمدعلی عزیمتک اورا به کارب بنی  
 قورناردیغنی فلانی هپ آکلادم . چارلس  
 حکایه ننگ اشبو صوک طرفلرینی اصلا  
 بکندی . حاضر یوک بریتا روده پریمه  
 دونالقی مرتبه سنه واصل اولمش ایکن  
 او مرتبه یی بر قوبده بولیه مملکتدن  
 مملکتده سرسریانه کزن برحقه باز قزی  
 اولغنی قبول ایدیشم بزم کبی عقلی برقزه  
 شیخ یاشیق اهدید جفنی بیان ایلدی . مع  
 هذا بونی ده یکی دینک مبود اعظمی طرفه  
 فندن کندی حقمده بر لطف اولق اوزره  
 ثلثی ایلدی . « مبود اعظم سو کبی  
 آنزهی بکا بردها کومتر مک ایچون هپ  
 بو قدمانی ترتیب ایشدر » ده . ره قیاقوب  
 هندیلر کبی معبود دینه سجده ایلدی .

او کونک چارلس ایله زده مرده بو  
 صورتدن بشته سوز سو یلندی . حکایه .  
 سنن الاسلامه کوره کسیمی رنسلک  
 غایت سو کیلمی ایش . پرسندن هر نه  
 ریجا ایدر ایسه فی الحال قبول واجرا  
 اولنور ایش . ملاقاتم ختام بولوبده  
 آریله جفمز زمان چارلس بکا اعلا برحقت

کوردم . لکن تعریفلری کبی اق صقالی  
 اختیار بر آدم اولوب بالعکس آچیق قرال  
 صقالی اورته جه یاشی اوزون بویلی کوزل  
 بر آدم ایدی . بنی فوق الحد احترامله  
 قارشوله دی . حالبوکه ده ایلک کلمات  
 تلمیحیه سندن برهنمک کیم اولدیغنی  
 اکلادم . مگر بزم سو یلدر چارلس شوکان  
 هندستانه کیدرک صفاقوقی صحر برهن  
 اولمش .

ایشک صحیحی بویله دکلی آ ۹ اما  
 بن اوزمان بولیه اکلادم . چارلس  
 جنابلی تبدیل امم ایدرک امر یقالی صا .  
 ر بصون دبه صفاقوق صبح حضرتلرینه  
 چاندیغنی وقزی مهر بان ایله معاشره ایتمک  
 چالشدیغنی فلانی هپ صکره لری عالم  
 جسمایدن تجرد ایله ارواحه قارشدقن  
 صکره اکلادم . اوزمان ایسه چارلسک  
 بکاسو یلدیکی سوزله اینا مقلغم طبیعی  
 ایدی . چارلس بکا تبدیل دین ایدرک  
 مجوسی اولسنی متعاقب هندیلرک کندیسنی  
 برهن انتخاب ایدرک یی سو یلدی که  
 بزم کبی چو جقلسدن یکی قورتلش اولان  
 نجره صحر بر قرال اصول و حرد بولوه  
 اینا شاقی قال ایلدی ایش چارلس  
 لسک سو یلدیکی سوزلر یالکز برطنام  
 اخباراتدن عبارت قالدیلر . اوده بنی  
 استنطاقه باشلادی . کندی خانه .

خواییده مقناطیسه سوزهمی اولوق  
اوزره بن غایت مکلف بر توالت ایله ال  
کوزل چپکوردن متشکل بر تاغک ایچنه  
یمش ولدیمدن پرنسک مهینده اولان  
غناطیب صحاک نامنده بر رئیس بر اشمه  
بنی اوخالده کورنجه یاننده بولنلرده «اگر  
هندستانک ال بوک عبادتخانه سنه بو قزی  
مهپوده عظمانک قائمقامی اولوق اوزره  
تعیین ایش اولسدم بون جهان برهمنی  
دهنده بریرین ایش»  
مکر پارسده بکا تسلط ایدن لورد  
چارلس هوکن دخی برهمنک بو سوزینی  
دیگله یان ذوات ایچنده حاضر ایش  
مکر بنم بو وضعیت وز بنم لوردک اولجه  
حقمده پیدا اولمش بولسان هوا وهوسنی  
تجدید ایش ایش • ذاتاً او ارهلق لورد  
جنابلی «آمریقالی موسیو صارپصون»  
نامیله پرنس صفاقوق صنجک قزی مایا  
مهر بن حضرتلرینه قوز ایتکده اولوب  
مشار ایها ایله مصاحبه سندن حاصل اولان  
شوقنی بشقه درلو یکمکه ده هندستانجه  
امکان بوله مدیغندن حقمده ایلیک هوسی  
مستقرشه اولوق اوزره لزوم اوله جغنی  
در خاطر ایش • بناء علیه بو او بونک  
کوی ایلدی که غیبت اوزون بویلی  
والسهمی صافی بکن بر مستبر هندی

تیا روخانه کله رک بنی کورمک ایستدی •  
یانه کیتدی کم زمان برهمن باشی غنصا •  
ظیب صحاک حضرتتری طرفندن بکا  
قیمتدار بر یوزوک اهدا ایدرک فقط برهمنک  
کندیسه کوره تمک ایچون ده بر دعوت  
تیلیغ ایلدی • حتی بوتیلیغی ائساننده اگر  
دعوته اجابت ایدیلور ایسه هدايانک  
فلانک مقصداریم بک چوغه واره جغنی ده  
شراب ایلدی •  
هدیه بی مع الممنونیه قبول ایلدی کم  
حالده برهمنک یانه وارمق کرک اسماعیل  
عزمی و کرک موسیو سانچو زندهه براز  
موجب تردد اومش ایدسه ده اطرافزده  
بولنن بعض کسه لک اقدارینه کوره هند  
متنک برهمتری او یله برزم اورو دنک پاناسر  
ینه مقیس اولیوب کرچکدن دنیاک ذوق  
وصف سندان ان چکمش وهر وجهه جهه  
نک اندیتنی قزانش اولدق قری تحق ایلدی  
یکندن برهمن افندی زندهه کیتکده جسارت  
حاصل اولشیدی • ارتسی کون ایچون بو  
ملاقاته قرار و برندی • برهمن افندی صفاقوق  
صنجک اقامت ایلدی کی چادرلک ال  
مکلف اولانلرندن بریسنده ساکن اولدی  
یغندن بر کون اول کلش اولان دلیل یته  
اوکزه دوشه رک بنی تیا رومز اوشاقلرندن  
بریسيله برابر او چادره کوتوردی • برهمنی  
غایت ساده بر لباس کیش اولدیغنی حالده

سنگ و فزینک و اوغلتک تیر و مزه تدریف  
 ایده جگر کی کندی دأره مدیری فقهار و وض  
 طرفندن رسماً بابامه خبر و برلدی . بو خبر  
 اوزرینه موسیو صانچو نك سوبیخته  
 نهاتی اولور ؟ زیرا برهنتدی رنسی  
 او یونلرمزدن خوشلا نوبده بزم همیزه  
 بر هدیه و بره جك اولور سه چله مزك  
 احیا اوله جغنی درکار ایدی . بن او یونلره  
 اهمیت و برمز ایکن بو او یونه پك بسوك  
 اهمیت و برمشیدم . حتی نو یورق  
 تیاتر و سنده کی او یونلره و بر دیکمدن زیاده  
 اهمیت و برمشیدم . مقناطیس حیوانی  
 تبحار بنه دأر کرک بنم و کرک اسماعیل  
 عزیزنك اولجه پارسده موسیو جیمسدن  
 سبق ایکن غیره لریمزی موقع اجرا به قومعه  
 قرار و بر دیکمزدن بو تجربه بی لایق و جهله  
 اجرا ایلر ایسه کذاتاً کندی مذهبلری دخی  
 صرف روحانیت اوزرینه مبنی بولنان هند  
 لیلرک نظر حیرت لینه چاره جغمزی حکم  
 ایشیدک .

ایشته بو امید و هوس ایله اولانجه  
 غیر تمزی طوبیلا به رفق تجربه لری تعلیمی  
 بالاجرا برنسك ورود ایلدی کی افشام او  
 قدر کوزلر بر و یون و بر دیکمزه یالسنر  
 برنس دکلی یاننده مسافر بولنسان بر قاج  
 اورو پالی معتبران دخی حیرتده قالمش  
 اولدق لری صکره دن خبر الدیق . حتی

فوق ایامز اید اورا به کیمش ایدک .  
 بنایر مدتی هپ ذوقلر صفالو جنبش لر  
 آهنگر ایله پکه جکی کبی اوسنه برنسك  
 جعدره بو تمسحی حسیبه هممن المی بیگه  
 قریب اهالی هپ اوراده اجتماع ایلد .  
 کلرندن بویله غلبه لك بر رده حقه بازلق  
 ایدرک کایتلی پاره حاصل اوله جغنی چله مز  
 اید ایشیدک .

جعدره واردیفمزده اوزون یاراقلی  
 هند اما جلالن تلاش کنی رتی زور یا به رفق  
 اجرای هنره باشلادق . هرکس طرفندن  
 رغبت فوق العاده به نائل اوله رفق  
 حاصلات ایسه او قدر چوق اولور  
 ایدی که بابام صانچو نك کیفیته نهایت  
 اوله میور ایدی . بن ایسه او یونلردن زیاده  
 اسماعیل عزیز ایله اولان معاشقه مه  
 اهمیت و بر دیکمدن هر هانکی دقیقه ده  
 فرصت بولنده ایسه اسماعیل ایله بر پوسه .  
 جک مقناطیس جهان خزینلرینه مقناطیل  
 عدا یتکده ایدم . هله حاصلاتک فوق  
 العاده لکی و موسیو صانچو ده کی اطمنانك  
 زیاده لیمی حسیبه جعدره بنا برندن صکره  
 بزم ده رسم ازد و اجزی اجرا ایتیمسنی  
 صانچو دن رجا ایلد بکمز آنده قبول و اجرا  
 ایده جکینه قطعاً شبه ایتیمور ایدک .  
 او یونلره باشلادیفمزك هفته سنده  
 ایدی که صفاتوق صبح صاحب ایدزوجه .



— سینغا پورده جعدر عبادتخانه سی  
 دنیلور بر مشهور عبادتخانه واردر که سنده  
 بر کره اوراده عظیم بر پنایر قوریلور .  
 بو پنایر تمام اوج آی دوام ایدر . همده  
 پنایری جعدر عبادتخانه سنده چله چیقارمش  
 اولان زاهدلرک شرفیه اجرا ایلانکرندن  
 بو چله جیلر نه قدر معتبر اولورسد و باخود  
 مقدارلری نه قدر بولنور ایسه پنایر دخی  
 اوقسم شرفلی اولور . چونکه پنایره  
 کلانلر اوز یار تجمیلرک حصملری اقر بازی  
 دوستلری فلان اولوب جعدرده برسنه مثلا  
 یوز زاهد چله چیقارمش ایسه هر بر نیک  
 اوز حصم و اقر باو یارانی کلسه لر بیسک  
 کشتی طو پلامش اولور . اطراف و جواردن  
 بیکرجه سیرجیلر دخی بونره انضمام  
 ایدرلر . یاخود عبادتخانه ده بر یوک نواب  
 چله چیقارمش ایسه انک بیکرجه حصم  
 اقر با دوست و بندکانی طو پلانرق پنایره ک  
 یوک رونق و برلر .

برسنه صفاقوق صبح صاحب نام  
 نواب جعدرده چله چیقارتمقده ایدی .  
 بتون فامیلیاسی خلقی تمام برسنه اوراده  
 قاهره چله نیک ختامنی بکله بورلر ایدی .  
 تمام چله نیک طقسوز آبی مرور ایدوبده  
 اونجی آیک برنجی کونی پنایره باشلانیه .  
 جعی زمانده ایدی که بز دخی موسیو صانیچو  
 و اسماعیل عزمینک ریاستی التنده بولسان

آنز حکایه سنک نقصانلری بو دفعه  
 آنزک روحی طرفندن یعنی سوزک طو .  
 غریبی او نام ووسیله ایله یته اسماعیل  
 عزمی جانبدن اتمام اولنسی اوزرینه  
 مهر بانک شمد و فرده کورمش اولدیغیز  
 تحسینات و تأثراتی تجدید ایتمش بو .  
 لئسینه بو تأثری دفعه قهقهه به تبدیل  
 ایده بیلک اقتدار نیک خارجه چیقمشیدی .  
 مادمو ازل آنزک حکایه سندن بو رایه  
 قدرینی عیناً نقل ایتیب یالکز اولجه  
 اسماعیل عزمینک تقر برینی ایضاح ایده .  
 یله جک پارچلردن عبارت بر جزو اصغر .  
 ینی خلاصه ایتلشمزدر . ایتقی روحک  
 بوندن صکره ایتدیکی حکایه بیچاره آنزک  
 دوچار اولدیغی عاقبت فاجعه به دار اولغله  
 آتی اوقدر قیصه یازمغی کیمسه تجو بز  
 ایده مز . واقعا روحک سرعت افاده سنه  
 متناسب بر سرعت قلم نه بزده ونه ده کیمسه ده  
 بولنمه یه جعی درکار اولدیغیندن حکایه بی  
 یته حرف بحر ف استنساخ و قید ایده بیلش  
 دکل ایسه کده قیدینه موفقی اولدیغیز  
 درجه سی دخی قارئلرمیزی ممنون براقده جعی  
 امید ایلرز .

» ❁ «

آنزک روحی حکایه بی نفسنه اسناد  
 ایدرک سو بیلدیکی جهتله شوو وجهله نقل  
 کلام ایلدی که :

ایدیلان بدبخت ایسته بنم ! البته مسؤالی  
 ترتیب ایدنلر یعنی بو حکایه نك گذراننی  
 یلنلر روحك سوبیلدیکی سوزلر نه قدر  
 طوغری اولدیغنی تقدیر ایتشلردر . بن  
 دخی اعتراف ایدر که بکا عاند جهتلرده  
 روحك هیچ یالانی یوقدر . بالذات  
 ماده رازل آتو استجواب اولنسه ایدی  
 حکایه بی بلکه ده یوقدر طوغری و تمام  
 نقل ایده من ایدی . ارواحه اولان  
 منسوبتم حسیده جهانك اسرارینه  
 واقف اوله بیلک ادعاسنده بولنورکن  
 ایسته ارواح طرفندن کندی امرارمك  
 فاش اولندیغنی ینه کندی کوزمله کوروب  
 کندی قولانغله ایشیدیسورم که بوده بنم  
 علیهمه بر نوع انتقام دیمکدر . بو اخطار .  
 دن مقصد عاجزانم شو اجرا اولسان  
 هنزلرک بنم اختیارم خارجنده بر قوه  
 غائبه و غالبه طرفندن اجرا ایدلرکرینی  
 عرضله حضار کرام میاننده مقناطیس  
 حیوانی به هنوز اینتامقده اصرار  
 ایدنلری تعدیل افسکاره دعوتدن  
 عبارتدر .

عجم حقه بازی نك و یردیکی شونقیجه  
 اوزرینه مقناطیس حیوانی به اینتامیلر  
 بوندن اولکی قهقهه لرینی تکرار ایلدیله  
 که پرنسس مهر بان دخی انلردن معدود  
 ایدیسده اسماعیل عزمی و ماده وازل .

ایتدیکی رجازی وسرد ایلدیکی مطالعه  
 و ملاحظه لر ی اوزرینه آنرک سینخاپوره  
 کیده رك بعد اسماعیل عزمی ایله  
 بر زوج و زوجیه درجسندمه عجرمانه  
 و یکو جودانه یا شامغه باشلامش اولسنی  
 روح قز ایچون بختیارلنك صوگ درجه سی  
 صورتنده تصوریه باشلانجه حالصندالیه سی  
 اوزرنده بو حکایه بی سائر مستعزک بریمی  
 کی دیکله مکده بولنان اسماعیلک کوزلردن  
 شهرشیرباش آقند باشلامشیدی . حکایه نك  
 بو جهتی روحه تأثریمی ایتدی ؟ نه اولدی ؟  
 اگر چه سرعت افاده سنه خلل کلدیسه ده  
 صداسنه آغلیان آدم لک صداسنده کی  
 کورکک و تترتک کله رك روحك دخی  
 آغلامقده بولندیغنی آکلشیلور ایدی .  
 نهایت روح برآره لقی حکایه به  
 فاصله و یردی . حقه باز مرزا اسماعیل  
 خان بو فاصله بی فرصت عدیله او طوردیغنی  
 یردن ایاغه قالقهرق ارباب تماشایه  
 دیدی که :

— ماداملر موسیور ! ارواح ایچون  
 اشو ایکنجی سؤالی ترتیب ایلش بولنان  
 ذوات میاننده مطلقا بنده کزی ضوغریدن  
 طوغری به طانیان آدم لر اولمیلدرکه  
 بو سؤالی ترتیب ایتشلردر . زیر اشو  
 ایشتدیککز حکایه ده اسماعیل عزمی دیتلان  
 و معشوقه سی ایچنجه سنه بر خیانتله اغفال

حضور از باب تماشاء رعایت ایندنی  
مجبوری بولسان ادبه اصلا مخالفی اولد.  
مقاله برار بر قزک اوج اعلائی عصمت  
و عقیدن اسفل سافلین فحش و لوته دوشمنده  
نه قدر موجب استکراه و استنفار اوله جق  
رنکلر وار ایسه جمله سنی بحق پارلاتور  
ایدی . اوله بر صورتده که حضار و آنلر  
میانده بالخاصه بر نسدس مهر بان ارتق  
چارلسک آتزه اهمیت و بر ماسی اوزرینده  
قز جغز فراره یول بولدیغی وقت طوغرو-  
جه صانچونک خانه سنه کیمیوبده ابعاد  
جهانده کنسیدینی غائب ایتمک ایچون  
باشچغزینی الوب ترک دار و دیار ایتمش  
بولتمسنی پک موافق پک مصیب عد الیشیر  
ایدی .

اوله یا ایچاره قز جغز آشیانته پدیه  
نصل عودت ایده بیلسون ؟ کنسیدینی نه  
یولده معذور کوسترسون ؟ اسماعیلک آندن  
امید ایده جکی شی جاننی فدا الوب ده  
معصومبتنی فدا ایتماسی قضیه سی ایدی .  
بو فلاکت اگرچه کنسیدی اختیار نیک  
خارجنده بر مجبوریت ایله وقوعه کلش  
ایسده آندن صکره گو یا بو حالی تحسین  
ایتمشجه سنه بر تحمل ایله هفتدلر چکور-  
مشدر . چارلسک آندن قاچوب قورتیله  
پله جک ایدهسه بو امکانک اول نیچون  
استفاده ایتماشدر . امکانک فقداننی ادعا

ایده جک اولسد یا صکره نصل فرصت بو-  
لوبده قچده نیشدر ؟ ایشته بو ملاحظات  
و بوکا علاوه ایله جک سائر برچوق مطا-  
لعات آتزه نیچون بولسان جان ایتمک یا حکمه  
آندن براز آشاغیده اوله رق باشنی آلوب  
کیتک جهتزدن بشقه برشی ییغند امکان  
براقامشدر .

آمریقاده تیاترو او یونجیلغی ایله  
چکوردیکی زمانتری حکایه یه باشلاقدنه  
آتک روحی قزک اوزمانیکی احوال و حر-  
کاتنی اوله بر صورتده حکایه الیشیدی که  
هرکس آتک فحش و سفاهت عالندن لذت  
الیدیغی ایچون دکل بلکه اسماعیل  
عزمی و صاچو زدینه عودت ایده جک  
یوزی اولمیدیغی ایچون اسماعیله روی  
امتناع کوستردیکنی حکم الیشیدی .  
واقعه تیاترو اقتربسدیکی هوسکاری  
بولسان بر قزک بیک طراقده بزنی اولسی  
وحامی نامیله متعدد دوستلری بولتمی  
لازم کلورکن آتک بو یولده هیچ بر  
تعلق و مناسبتی اولماسی لسورد چارلس  
بدنده البقی اسیر کی بر صورتده بولنه رق  
آندن صکره ایسه کوکلنه اسماعیلک  
سودا سندن بشقه هیچ بر حسک  
یول بولوب کیرسته میدان و یرمدیکنی  
کوسترمشدر .

اسماعیل عزمینک نیورقه آتزه

ایافته قیانه روق و بر از دخی کوز باشی دو -  
 که رک ایتدیکی رجاری کلیاً رد ایتمک عادتا  
 انصاف و نزا کته موافق اولمیه جغنی دخی  
 دوشو نیور ایش .

حیفا که آنزک بو حالی پک آز دوام  
 ایده نیلش . ز را چارلس مجرد قزی تو .  
 حیث ایدوب ده کنندی باشنی بلایه صوم .  
 قدره جق بر حرکتند جز آتیاب ایتماسی  
 ایچون بو یولده طور انوب چند هفتیه  
 مروریدن صکره ایسه ارتق قزددکی  
 هوسنی المش بولندیغندن تدریج ایله یوز  
 چو بر مکده باشلامش . آنز بونی کورنجیه  
 دوچار اولمش بولندیغنی فلا کتک نه درجده  
 رده مدهش اولدیغنی اکلا توب رق نظرند  
 بتون جهسان زندان کسپلش ایسه ده فلا -  
 کتک ایلمک وقوعنی متعاقباً اقتضا ایدن  
 فر یاد و فغانی عیوقتره چیتاره رق باشجغز .  
 ینی قورتارمغه چالشسه بلکه امکان  
 خلاص بولنه یلور ایدیسسه ده هفتیه لرحه  
 مدت او فلا کتی عینیه بختیارلق عند  
 ایده جک صورته زمان پچورمش اولد .  
 قدن صکره تخلیص کر یان ایچون ایده جکی  
 حرکتله بدخراب البصره حکمنده قاله جغنی  
 کنندیسه ده اکلامش .

آنزک روح ایشک بو جهنر یئی فادین  
 ارکک یوز لرحه ار باب تماشا مقلبنده او یله  
 بر صورته تقریر و حکایه ایلور ایدی که

میان بر حالده بولنجه چلدیره سی به بر یأس  
 ایله اغلامغه باشلامش ایسه ده بردها  
 تعمیر می ممکن اوله میسان بو حاله اغلامدن  
 هیچ بر فائده حاصل اوله میه جغنی ده او  
 انده ذهنا حکم انلکده ایش .

بوصره ده چارلس او طه سنه کیرمش  
 اگرچه آنز جان آجیس یله اغزیه هر نه  
 کلدی ایسه سو یلیه رک حریفه ایتدیکی  
 لمتلر قالدی ایسه ده چارلس قزک ایاقلرینه  
 قیانه رقی بو حایله کنندیسنی سوق ایدن  
 شی مجبوریت عاشقانه اولدیغنی مع هذا بو  
 ایشی دشمنک قصدیه یا مدیغنی واصل  
 مقصد ایدیکند یسینه یا شامق اولوب بونک  
 دخی آنز کچی بر قز ایچون فلاکت صائلقدن  
 زیاده بختیارلق عند اولنه یله جکنی وساء  
 رذنی وسائر بی اوزون اوزادی به اکلاتوب  
 قزی تسلیه به غیرت ایش .

فی الواقع بو سوزلرک پک حقلی اولد .  
 قزینی آنز دخی تسلیم ایلور ایش ایسه ده  
 کنندی کوکلنی یالکز اسماعیل عزیمیک محبتی  
 استیلا ایش اولدیغندن چارلس ایشته بو  
 محبت مقدسه به خیانت ایلدیکی ایچون  
 کنندی نظرند مفور کور بلیوروش .  
 اگر اسماعیلک محبتی اولسه ایش آنز بو  
 وقعددن ممنون یله قاله جق ایش . چونکه  
 کندوسی عن اصل نه ایدوکی بلورسز بر  
 قز اولدیغنی حالده قوجه بر لوردک لریته

کندیسنه بر زوج نرومی اسماعیل  
 زنده تحقیق ایدیورسه او زوج دخی ینه  
 اسماعیل کندیس اوله یله چکنی اکلادیغی  
 بخنده نقل کلام ابدنجه آنزک روحی بو  
 ازدواجه قرار ویرلدیکی زمان حصوله  
 کلان بختیار لغنی او قدر بیوک کوستر مکه  
 باشلادی که اسماعیل کندی بختیار لغنی  
 صورت تصویریری بوکا نسبتله هیچ منزله -  
 سنده قالیور ایدی .

نهایت تیارو او یونجیلردن اینه ايله  
 کز مکه کیدلدیکی حکایه سنه کلنجه آنزک  
 روحی شو مقدمه فلاکتی اسماعیل اکلاد  
 تمسندن دها پک چوق زیاده فاجع بریولده  
 اکلادمغه باشلادی . مکر مادمازل آنز  
 اینه طرفندن ویریلان علاجلی شرابلر  
 اوزرینه اسماعیل فسالشدیغنی کورنجه  
 ترتیب اولنان خدعه بی تمام اکلاد  
 ایسده بو علاجدن بره قدری کندیسنه  
 دخی ویرلدیکندن قوه عقلیه سنه تماماً  
 مالک اوله میهرق اینه نک حیله سنی قوه دن  
 فعله چیقار مسنه مانع اوله میورمش .

فقط اینه کندیسنی عربده قویوب  
 ده یوله دوزلدگری زمان بالکله کندینی  
 غائب ایدرک آندن صکره نه اولدیغنی  
 بیسامش و کوزلرینی آچوب ده کندیسنی  
 براوطده و بحق تفصیل و ایضاچی شویله  
 برتیاروده روحی طرفندن یله قابل اوله -

دها مکمل ودها اطرافلی اوله جغنده شیبه  
 یوق ایسده بزایکی صورت حکایه آره -  
 سنده کی فرقی دها مختصر بر صورتده کو -  
 ستروب اولیکی صورت حکایه نک نقصا -  
 ننی اکلادن ینه عاجز قالمیز .

آنزک روح اسماعیل عزمی ايله کندی  
 ارسنده کی مناسبتی اکلادیغی صروده  
 اسماعیل اولان اختصاص و محبتی او قدر  
 بیوک کوستر مکه ایدی که اسماعیل حکا -  
 به مسندن آنز حقه کی اختصاصی نه درجه  
 لده اولدیغی اکلاد شقه ایدیسه ده قزک  
 اختصاصی انک قرق مثل اوسدیغی کو -  
 رلمکده ایدی .

آنزک روح اعتراف ایلور ایدی که  
 حقه باز جیمسک مقناطیس حیوانی او یونلر -  
 ینه سوژه اولدیغی زمانه قدر دنیاده قادیلق  
 دنیان شینسک چو جفته قادن فرقی هیچ  
 بولماش اولدیغی حالده انن صکره لورد  
 چارلسک کندیسنه عرض رغبت ایتسی  
 و جیمسک تشویقاً و اسماعیل تحذیراً بر  
 چوق نصیحتلر و بره سی کندیسنی حال  
 طفولیتدن چیقاروب قادیلق عالته ایصال  
 ایتش ایسده بو قادیلق عالنده دخی اولانجه  
 احساسی اسماعیل عزمی ايله مشغول  
 اوله رقی انن بشته دنیا بوزنده هیچ  
 بر ارکک کندی نظر دقتنی جلب اید -  
 ماشر .

اولند بیلور . بو سوزلر اوقدر سر بجدرکه  
سمع دقت بر دقیقه جق غفلت ایده جک او-  
لسه حکایه ننگ سلسله سنی بالکلیه غائب  
ایدرک بر ده اوسلسله بی بولمق ممکن  
اوله مز .

ایندی اسماعیل عزمنیک ارواحه او -  
لان اسناداقی صرف شارلثانلقدن عبارت  
اولدیغنی پرنسس مهربان جباه مزدن اعلا  
بیلدیکی حالده وانتز لوق صنعتنده کی مهار .  
قی اسماعیلک بو درجه فوق العاده یه  
واردیر مش اولسنی کمال حیرتله تحسین  
ایلکده ایدی .

مادموازل آنزک روحی طرفندن تقریر  
ایدیلان حکایه بی مقدماتدن باشلایه رق  
عینا یازه جق اولسه دق قارئلر مزه بوندن  
اول واقف اولمش بولنده قلمی بر چوق  
احوالی تکرار عرض ایتمش اولوروز . زیرا  
آنزک هنوز یکی طوغمش بر بیکس اولسد .  
یغنی حالده حقه باز صانچونک الله دوشد .  
یکی زماندن تا نیور قده آقتریلدیکی ترک  
ایده رک سینغا پوره یته صانچونک زردینه  
کیتدیکی زمانه قدر اولان سرگذشتی اسماء  
عیل عزمی شمدو فرده مهربانه نقل و حکایه  
ایلدیکندن حکایه ننگ بوقسم ابتدا بیسی جباه  
مزک معلومی اولمشدر .

واقعا آنزک سرگذشتی اسماعیلک حکا .  
یه ایتسندن کندی روحنک حکایه ایتمی

ایتمش اولانلرک نظر دقتلری بردن بره  
آچلده یغنی کبی آنلردن زیاده و کمال اهمیته  
پرنسس مهربانک نظر دقتی آچلمش اوله -  
جغنی بوسولده مکسزین قارئلر مز کندی  
کندیلر یته اکلارلر .

« ۴ »

مادموازلک آنزک روحی شو مقدمه ایته  
باشلامش اولدیغنی حکایه سنی هم اوزون  
برخسته لکدن یکی قورتلش ضعیف بر  
قادین حالنده وهم ده اوقدر سرعتلی بر  
بولده سولمه مکه باشلادی که بوسوزلرک  
مادی و جسمانی بر انسان آغزندن چیتیموب  
بلکه بر روح اغزندن چیتدیغنه بو حالده  
دلالت ایلیه بیلور ایدی .

سوزلرک درجه سرعتنی اکلایمق  
ایچون قارئلر مزه اخطلار ایلرکه قلبی ال  
سریع اولان کاتبلر بر آدمک ال آهسته  
اوله رق سولدیکی سوزلری یازمغه انجق  
یتشه بیلورلر . انسان اغزندن علی العاده  
چیتسان سوزلری یازمغه یتشمک ایتیرن  
« سته نوغرافی » دینلان و بعض ساده و  
مختصر اشاراندن عبارت بولنان بشته بر  
اصول کتابت ایجاد اولمشدر . حال بوکه  
مادموازل آنزک روحی قدر سرعتلی سو-  
یلمان بر سوزلری یازمغه یتشمک ایچون سته -  
نوغرافیدن یوز قاتدها سریع بر اصول  
کتابت ایجاد اولنسه مطلوبه انجق دسترس

مقناطیس حیوانی دینان قوت الکتریک  
 دینان قوتدن دها عجیب و غریب دکادر کره  
 ارضی برنایه ده یکرمی دفعه دن زیاده دور  
 ایده یله جک سرعتک الکتریکده بواندیغنی  
 قبول ایدن سز دکلیسکز ؟ الکتریک  
 حقنده کی تدقیقات قدر مقناطیس حیوانی  
 حقنده دخی تدقیقات جدیه اجرا ایدلسه  
 ایدی مقناطیس حیوانینک بتون کاشاتی  
 احاطه ایده جک قدر عمیم بر قوت اولدیغنی  
 تحقیق ایبر ایدی .

روحک بوسوزی اوزرینه مقناطیس  
 حیوانی طرفدارانی ال چرمغه آلقشله  
 باشلادیلر ایسدهه علمینده اولانلر عظیم بر  
 قهقهه قویاردیلر .

شبهه یوق که قارئرمز دخی بوقهقهه بی  
 قویار انزه هیچ اولمز ایسه بر تبسم خفیف  
 ایله اولسون پیرو اولورلر . زرا اسماعیل  
 عزمینک برنس مس مهربانه ایدیکی اعترافات  
 اوزرینه بویله مقناطیس حیوانی و ارواح  
 غایبه فلان قضایاسنک صافی شارل تانلقدن  
 عبارت بولدیغنی اکلامشلدرد .

نه حاجت ؟ اسماعیل عزمینک یاقی  
 باشنده لوجه ایچنده بولنان برنس مهربان  
 یله تبسمی ضحک درجه سنه واردیره قدن  
 کندینی منع ایده مدیکی جهتله یلپازه .  
 سنی آغزینه طوغری کتورمکه مجبور  
 اولمشیدی .

ایلك سؤالك جوانی حضاری ممنون  
 ایلدکدن صکره مادام شوفلان دی برتار  
 حقه باز افندی به حضار نامه برتشکرله  
 برابر ایکنجی مظروفی دخی اوزاندی .  
 اسماعیل عزمی بو مظروفی اولکی  
 کبی ساحه تماشانک طواننه طوغری  
 فرلاتیموب حضارک اوزرینه آتارجه سنه  
 فرلاتوب ایدیغنی و کاغذ کندیسندن اوچ  
 درت مترو تباعد ایلدیکی حالده غیب  
 اولوب کیتدی . حتی رده او طور انزک  
 برطاقلری کاغذک کندی اوزرله نه دوشه  
 جکئی ظن ایتدیلر ایسدهه غیبو بتنی کورنجه  
 پک زیاده استغراب ایدرک حقه بازک بو  
 هنرینی دخی التشلادیلر .

بودفه کاغذک غیبو بتی ایله ارواح  
 طرفندن ظهورات وقوعی آره سنده  
 ایکی اوچ دقیفه لق زمان سکوت  
 ایله یکدی . بعده تیارونک  
 طوانی التنده قوشلرک جولدیسی کبی  
 صدالر ایشیدلکه باشلا یهرق نهایت  
 ضعیف اولان وحالمز بو غوق بر صدا  
 ایله سوز سویلیان برقادین سسی ایشید.  
 لدی . برقادینک ایلك سوزی « بن  
 مادسوازل آنزک روحی بم . بنی دوچار  
 اولدیغ بلیه نیک حکایه سنه دعوت ایشیلر  
 ایشته کلدیم » سوزلندن عبارت  
 اولدیغنی ایشیدیلنجه بوسؤالی ترتیب

اولنان بونجه عجایب و غرایب بر حقیقت  
 فیه میدر بوقسه صافی بر شارل تانلته میدر ؟  
 بونی بزه شرح ایت . فقط نظر دقتد  
 آل که مدیو ملغک علیهنده بولنانتر دخی  
 مدیو ملرک یابدقلری معرفتلك عینی یاپورلر  
 و بومر فتلك صرف شارل تانلقدن عبارت  
 اولدیغنی کندیلری دخی اعتراف ایلدورلر «  
 روحك او قودیغنی شو مکتوب اوز .  
 رینه قومته اعضامی ال چر پمغه باشلايه .  
 رق مکتوب حقیقه کنسدی یاز دقلری  
 مکتوبك عینی اولدیغنی اعتراف ایلدیلر .  
 هنرك یالکزر بو درجده سنی بیله بك فوق .  
 العاده بولدیلر . اوله یا ارواح غایبه مسئله .  
 می بالکلیه یالان بیله اولسه ده مکتوبی  
 اسماعیل عزیمك کندیسی او قومته بولنسه  
 ظرفنی آچدیغنی بر مکتوبی حرف بحرف  
 او قومق از مهر فتمیدر ؟

مکتوبی او قویان روح جوابنی دخی  
 و بر مکتب باشلادی . دیدی که :

— ارواحه استاد اولنان عجایب  
 و غرایبك اچوخی شارل تانلقدنر . اگر  
 بوایشه شارل تانلق قارشدرلماش اولوبده  
 مسئله نك یالکزر جهت فیه سنه حضر  
 اشتغال ایلمش اولسه ایدی مقناطیس حیوانی  
 ماده سی الیوم بر حقیقت فیر یقیه اولوق  
 اوزره میدانه چیقار ایدی .

دوشونکرای انسان او غلری دوشونکزر که

طوان سمندن بر کورلتی ایشیدلمکه باشلا .  
 دی . کوك کورلتسنه تشبیه اولندمز  
 ایسه ده عربه کورلتسنه تشبیه اولنه بیله .  
 جك برشی ایدی . حضارک کافه سی  
 کوزلرینی طوانه دیکهرك کورلتینک  
 موردینی راقعه باشلادیلر . مقناطیس  
 حیوانی به اعتقادی اولمانلر مستهز یانه بر  
 تبسم ایله بو عجیبینی تلقی ایلورلر ایدی .  
 حضارک بعضننده ایسه عاداتا قوروق علا .  
 متلری کور ایلور ایدی .

پیدا اولان کورلتی خلقت صوک  
 شمانه سنی کسیدیکندن تیارو ایچنده درین  
 بر سکوت و سکون فرمان فرما اولغسه  
 باشلادی .

اسماعیل عزمی ایسه او طور دیغنی  
 صندالیسه اوزرنده بو حالی تماشا ایلور  
 ایدی که صورت تماشای کندیغنی سیرجیلر .  
 دن بر نسیدر ظن یتدیر یور ایدی .

کورلتلر ایکی دقیقه قدر دوام ایلدیلر .  
 بعده ناپولیده سن شارل تیاروسنده اولدیغنی  
 کبی بو کجه دخی تیارونک طوانی التنده  
 عظیم قوشلر اوچوشورلر کبی تیلر حس  
 اولغسه باشلادی . نهایت ارواحك صدا .  
 سی ایشیدلدی . غایت قالین سسلی بروح  
 دیدی که :

— اولا بزه ایصال اولنان مکتوبی  
 حرفیا او قویدنم : « ای روح ! سکا استاد



عادی تیاورلده باش موسیقه جینک  
اوپوردیغی محله بوقادین چیتدوق حصاره  
توجیه خطاب ایله دیدی که :

— خاتملر افندیلر ! اول باول کندیمی  
سزه عرض و تقدیم ایتمش اولوق ایچون  
« ناتور » نام مجموعه فنیسندک محررلندن  
مادام شوفلان دی برتار اولدیغی عرض  
ایلرم .

بواسم حصار میانده خفیف بر تیقف  
و تموچی موجب اولدی . زیراشوفلان  
دی برتار اسمی حصارک اغلبی نزدنده  
معروف ایدی . قادین کندیسنه وریلان  
اشبو اهمیتیدن محظوظ اوله روق سوزنده  
دوام ایله دیدی که :

— ناتور مجموعه سنه درج اولنان  
بعض آثارمی اوقویانلر اکلامشدرکه  
بن مادیوندنم . کوز ایله کوریلسور  
و بالهندسه اولچیلور بالکجه تعریف  
و بالکیمی تحلیل ایدیلمور شیردن و هیچ  
اولمز ایسه بالحساب بحثه صیغار مباحثدن  
ماعداه هیچ بر شیئه اعتقادم یوقدر .  
اسپریتستلرک مدیوملرک الحاصل بشریت  
فوقنده خصوصات ایله اشتغال ایتمک  
ایستیانلرک بالخاصه علیهندهیم . بودعوا .  
ده کی شدتم بواقشام شو عجم مدیومی  
افندییه توجیه ایله جک سؤلره اشتراکه  
بنی نشوبی و مجبور ایلدی . مدیوم افندی عادی

بر حقه باز طور یله میدانه چیمش اولسه  
ایدی بن بوزجتی اختیار ایتمز و بلکه  
تیاوریه دخی کزایدیم . لکن مسئلهیه بر  
صورت فنیه ویرلش اولدیغندن شورا .  
ده کی حضورم مدیوم افندیلرک خوشنده  
کیمیه جک یله اولسه حضاری ممنون  
و مطمئن ایده جکی ایچون ینه مقنخر اوله .  
یلورم .

قادین سوزینی شور دکدن صکره  
اسماعیل عزمی ایله بر قاج لقردی تعاطی  
ایلدی . حصار بولقردیلمی تمامیه ایشینه .  
میورلر ایله یسه ده ایکسینک دخی ادا  
و اوضاعندن سؤلرک صورت  
تبلیغی قونوشدقلمی ا کلاشیلور  
ایدی .

نهایت النده بولنان بر قاج غرقدن  
برسنی اسماعیله وزاندی . اسماعیل  
کویا ظرفی پک بکتمش کبی بر طور ایله  
کوزدن پچوردکدن صکره قالدیروب  
ساحه تماشانک طوانسه طوغری فرلا .  
قی ووردی . ایلك قوت رمی ایله ظرف  
بر قاج آرشون یوقرویه چیتدقدن صکره  
کویا یوقاروده بولنان بر قوه جاذبه ایله  
جذب اولتیورمش کبی یکیدن بر سر عتله  
ساحه تماشانک طوان پرده لینه طوغری  
چکلدی غائب اولدی کیتدی .

مکتوبک غیبونی متعاقب تیاورونک

کید پیورز لوجہ لڑدی ذوات کرام دخی  
انتخاب پیورہ جقلمری مبعوثری اورایہ  
اعزام پیورسونتر .

تیا تروٹک ہر برندہ « فوآیہ » دنیلور  
بر دائرہ بولندورکہ ار باب تماشادن پردہ  
ارہ لڑندہ توتون ایچہ جک ویا خود ما کو۔  
لات و مشرو بات خفیفہ دن برشی الہ جق  
اولانتر اورازہ مراجعت ایدرلر .

تیا تروٹک زمین قسمندن آریلان  
مبعوثر فوآیہ کیتک ایچون تیا ترو قیور۔  
سندن چیقہ قلمری ائسادہ لوجہ لڑدی  
جزوی بر حرکت کورلدی . فقط لوجہ۔  
لرک اغلبندہ ذوات یرلندن قلدانم دیلر .  
حرکات واقعه دن استدلال اولندیغنه کورہ  
تکمیل لوجہ لردن انجق یدی سکز کشی  
انتخاب اولندہ بیلدی .

اوروپا شہر لڑندہ بو مثلاً و او یونلر  
کثیر الوقوع اولند قلمندن بو یاہ بر قومیتہ  
انتخابی و او قومیتہ طرفندن مسئلہ لر ترتیبی  
کبی ایشلری بزجہ امید اولندہ میہ جق قدر  
سادہ لک ایہ کوررلر .

فوآیہ کیدن مبعوثرلر بر چاریک سا۔  
عت قدر زماندن صکرہ عودت ایلدیلر .  
مکر لوجہ لردن کیدن مبعوثرلر بر یسی بر  
قادین ایمش . ترتیب اولنان مسائلک حقہ۔  
بازہ تبلیغی ایچسون دخی بو قادن مبعوث  
تعیین اولنش .

یشیل ماصدک یا نندہ کی اسکملہ اوزر نندہ  
اوپوروب ار باب تماشاطرندن تعین اولندہ۔  
جق سؤال لک و رودینہ منتظر بولندیغنی  
اوضاع و اطوار یہ حضارہ آکلانندی .

بوآندہ تیا تروٹک ایچی بر مجلس مبعو۔  
ئان صورتی آلمشیدی . حضاردن بر طاقی  
صاغ وصول طرف لڑندہ بولنانلر ایہ مذاکرہ  
ایچون صاغہ صولہ یوز چوروب  
توجہ ایلدک لردن بو حال تیا ترو ایچندہ  
مقوجانہ بر حرکت پیدا ایلدی کی کبی برطسا۔  
قی دخی یا اوج بش آدم آشیری و یا بر قاج  
صرہ بعیدہ اولان یرلڑدی آرقداش لری یہ  
قونوشقی ایچون بابتدیل مکان و یا خود  
ایصال صدا ایلدک لردن بودخی تیا ترو درو۔  
لندہ کی حرکت لری و صدالی چوغا لقمندہ  
ایدی .

خلقک اشبو موجی چوق وقت دوام  
ایندی . بعض صرہ لردن بر و بعض لردن  
ایکی و ہلہ بعض طرف لڑجہ ایکی اوج  
صرہ دن بر آدم تیا تروٹک اورتہ یرینہ  
کلدرک ارہ لڑندہ اوج بش لقردی تعسا۔  
طیسندن صکرہ ایچلرندن قرصقالی اوزون  
بو یلی بر یسی لوجہ لڑہ توجیہ خطاب  
ایلیہ لرک دیدی کہ :

— پارتردی حضار شورادہ مجتمع  
اولان اون یدی کشی بر طرف لردن مبعوث  
انتخاب ایلدیلر . بز تیا تروٹک فوآیہ سندہ

— ماداملر موسیور! فرانسه پای  
تخننده هنوز اسمی بجهول برعاجز ایکن  
تیاروخانه نك بویه خنجا خنج طولمش  
اولمی مرتبه سنده نائل رغبتکز اولمش  
بولندیفمه عظیم تشکرلر تقدیم ایله کسب  
فخر و مسار ایلم . بوجعیت محترمه بی  
شورایه جلب ایدن شی بنم مهارتم اولیوب  
بلکه مشغول اوله جفمز تجار بک جدأ  
حقایق فیه دن عبارت اولمی قضیه سی  
ایدوکی شوآنده محققات قطعیه دن اولق  
اوزره بنجه تحقق ایشدر . زیر بوجعیت  
مکرمه بی جلب ایدن شی بنم مهارتم اولسه  
ایدی بن کندیلر بنجه معلوم و معروف  
اولدیفم دن بوکیجه شوراده کیسه نك بولتما .  
می لازم کلور ایدی . مقناطیس حیوا .  
نینک ارواح غائبه بی ارواح حاضره یه  
منسوب ایده چک درجه لده حکم و تأثیر  
کوستره یله چکنی بدن اول بوفنک اصل  
ماهرلری بک چوق نجر به لره اثبات ایشدر  
ایسه ده سبب و حکمتی کندیمک دخی بیلکدن  
عاجز قالدیغم بر صورتله بنم نجر به لرم  
بو حقیقتی دها زیاده وضوح ایله  
میدانه قویدیغدن ناپولیده بولندیغم زمان  
اوروپانک ال بولک کباردن عبارت اوله رق  
تصادف الملش اولدیغم بر جمعیت محترمه  
بنی ادعای لیاقت ایده میه چکم درجه لده  
التفاثرینه مظهر بیورمشیدی . بنم نجر به .

لرم اسلاف کرام نجر به لری نه فائقدر دیه  
ادعا ایدیشم برتعمم و تکبره حل اولنسون .  
بنجه بوتوق افتخاره بیه شایان دکدر .  
زیرا انسان کندی تحصیل ایلیدیکی هنر  
ومعرفته افتخارده حقلی اوله یلویب وهی  
اولان شیلر دن طولایی ایسه افتخار دکل  
بلکه شکر ایتلیدر . بناءً علیه جناب حقه  
شکر ایله دیرم که : ارواح غائبه بون ازمنه  
ماضیه وحالیه و مستقباله نك اسرارینی خفا .  
یاسنی بکا کشف ایلدورلر . یوزلر بنی کلور .  
مش اولق شویله طورسون اسملرینی بیه  
ایشتماش اولدیغم ذواتک احوالی بنم  
واسطه مله میدانه وضع ایدیلورلر . ایلمدی  
حضار کرامدن رجا ایدرم که دتسلرینه  
اعتنلرینه امانت اولنسه یله چک نواتدن  
برقومینه تشکیل بیورلسون . ارواح غائبه .  
دن هر نه سؤال ایدیله چک ایسه سؤالدر  
ترتیب ایدلسون . سؤالدرک هر بری آروجه  
بر طرف دروننده اوله رق بنده کزه ویر  
لسون . بن دخی ارواح غائبه دن انزک  
جوابلرینی طلب ایدم . ایشک نه قار .  
ساده اولدیغنه دقت اولنور ایسه بومسئله  
برشارلتان حقه بازک عالمی آلداتمی مسئله .  
سی اولیوب تجارب فیندن بر نجر به اجرا .  
سی مسئله سندن عبارت بولندیغمی هر ارباب  
انصاف نظرنده تحقق ایلم .  
اسماعیل عزمی بوسوزلری تور بنجه

ساحه تماشا بر او طه کوسر مکده ایدی که  
 ناپولیده کی سن شارل تیاژوسنده اولدیغی  
 کبی بو او طه ده نائمه مقناطیسیه وانک اجرای  
 هنر ایلیه جکی رسام سه پامی و پسانو کبی  
 شیلر بو تمیوب بالکنز اوک طرفه او غنچ  
 بریشیل ماصه وانک ارقه جهننده  
 او طور مق ایچون دخی کویچک بر حمیر  
 اسکمه قونشیدی .

اسماعیل عزمی قومرو کومکی  
 رنکنده غایت کوزل بر عجم ستریمی  
 و سیاه پا طولون و شال قوشاق و قیو بر -  
 جق توکلی قوزو قالباق ایله مزین  
 و ملبس اولدیغی حالده مساحه تماشا یه  
 چیقهرق عجم وازی بر صورتله حضاری  
 سلاملادی . فقط ناپولیده کورلیدیکی  
 اوزره حقه بازک بو سلامی ارباب تماشا  
 طرفندن او یاه سورکلی آلتشیلر ایله  
 آلتشلا ندای . بالکنز اسماعیلات و رودندن  
 اول هر کسک بری بر بله کرک خیرلی و کرک  
 یواشجه قونوشمندن متحصصل کورلتی  
 بردن بره کسیمیله رک بتون ارباب تماشا  
 حقه بز افندانک آغزندن جیقده جق سوز  
 لری تمامیه ایشیده بیلک ایچون قولاق  
 قنارته رق حاضر لاندیلر .

عجم حقه بزلی میرزا اسماعیل خان  
 صغتنک مقنا سندن اولان لطیف تاسملر یله  
 سوزه باشلا یهرق دیدی که :

ناپولیده و یریلان او یونتر کی ارباب  
 تماشا نک هر برینی بر مدعی و یا منتقم و یا -  
 خود منکر صورتده خر صلاندره جق و بنا  
 علیه جمعیتی او نسبته دروخلاندره جق  
 درجه درده دکلی ایدیسده یلنلرک عادتا  
 کافه سی اولدن صاتیلوب نیش اولمندن  
 استدلال قلندجی اوزره حاصلاتک یگونی  
 عجم حقه بازی میرزا اسماعیل خان جنسا  
 بلرینی پک زیاده نمون ایلیه جک مقداره  
 وارمشیدی .

اسماعیل بر نسیس مهر بان ایچون سا -  
 حه تماشا اوزرنده کی لوجه دردن بر یسی  
 تهیه ایش اولدیغندن او یون باشلامزدن  
 اولجه مهر بان قرنداشی رضاونده و دائره  
 مدیری فسخاروض ایله کلوب لوجه سنه  
 او طسورمش ورنک کهر بائسی و حمن  
 مستنامی ایله بتون انطسار دقتی کندیسند  
 جلب ایلیدرک ر چوق غزته مخبر لری  
 ایرتمی کون موی البهانک او یونده حضو -  
 رینی صورت مخصوصه ده غزتلر بنه  
 یازمق ایچون جزؤدان تر بنه مخطرله قید  
 ایلنک لری کبی مصور غزتلرک مخبر لری  
 دخی هندلی پر نسیسک رسمی بو ایشره  
 مخصوص اولان جزؤدانه درحال تسوید  
 ایلنلر ایدی .

الافرنغه تمام ساعت طقوزده یعنی کجه  
 یاریسنه اوج ساعت قاهره رق برده آچلدی .

دینی اثبات ایلیه جکندن، دخی بحث ایلپور ایدی.

نکن ذکی وفلین برهنک بو اعتقادلری بوسوزلری جدیدی ایدی ؟ هیهات ! حقه . بازک هنری مایا مهریانک مذهب اصلینده قالمسنی تأمین ایده جکی ایچون اسماعیل عزمی به بو توجهلری کوسترپور ایدی . حقه باز افندی اگر کندی مقصدینک خلا . فنه حقیقه جق برکونه عملیاتده بولنسه مقنا . طیس حیوانی بی ده مدیوملغی ده هر شیئی ده درحال انکار ایدرک بو شارلثان حریفک قوناغه ادخال اولماسنی مهالهک و مسارعه امر ایده جکنه شهه ایتمایلدر .

اختصار کلام بو انشام اسماعیل عز- مینک صفاقوق صبحلر زنده ضمام ایتمسندن بتون قاملیا خلقی نمون قالدی . سفردن قالقدقه بر آرهلق وداع مناسبتیله اسماء عیل ومهربان یالکز قالشر ایدی . مهربان صورتی که :

— مادسوازل آنزک حکایه سنی نه زمان دیکله به جکز ؟

— اوج کون صکره بازار اقاشی تیاروده و بریله جک او یون ائسانده .

« ۳ »

اوج کون صکره بازار اقاشی و بریله جکنی اسماعیل عزمینک مهربانه خبر و برمش اولسدیغی او یون اگرچه

قلیه هجوم ایدن حسیاتک برطاقی طفلانه و برطاقی مردانه و ده اطوغری می نو- جوانانه اولق کبی طاتی برتخالف وتباندن عبارت بولنان کندی عالمنده مشغول اوله . رق اویله اسماعیل عزمی صسار پصون فلان امورینه بکده اهمیت جنیه و برمز ایدی .

حاضر آشنالرمزی نخطر ایتدی کمز وچله سنی بو اقسام سفرده حاضر کور- دیکمز صروده برهن غنضا طیب صحاک جش بلری حتمده دخی بر قاج کسد جک سو- یله میله می ؟

سفرده اسماعیل عزمی به هر کس رعایت کوستر دیکمی هر کس التفات ایتدیکی کبی بورعایتلرک بو الفاتلرک هر کسدن زیاده سنی غنضا طیب صحاک کوستر پور ایدی . حتی بوندن ماعدا قاملیا ارسنده اسماعیل عزمی سوزی ایدلدیجه بو آدمک ارواح ضعیفه ایله مطلقا معامله سی اولدیفته چله دن زیاده غنضا- ظیب صحاک معتقد کورندیکندن بو آقشا-

عی الفاتلرده رعایتلرده دخی برهن جننا- بلری عجم حقه بازینه پرستش درجه سنده معتقدانه تعظیم ایله حتی اورو پالورک

« مقناطیس حیوانی » سمید ایلدکاری ماده غیر معینه و غیر معرفیه مذهب برهنی نقطه نظرندن بر تقید یازهرق عالم امکانده شود مقناطیس حیوانی قوتک ماده موجو-

ز و ام ایلمه بر نسك اصل بوندن نمسون  
قله جغنی جهندن عبارتدر .

خیلی وقتدبری صفاقوق صبحک  
زوجدهمی و پرنسس مهر بانك والدهمی  
پرنسس عقاصوف ایله اوغلی رضاونددن  
بعث التجدی کمزی دخی قارنرمز بر نقصان  
اولق اوزره تلمق ایدرلر ایسه حق قازا .  
نورل . بونقصانك دخی جبرینه مدار اولق  
اوزره دبرز که :

پرنسس عقاصوف اوله صیغاغه  
صوغوغه پكده ال صوقه بیله جك اقتدار  
وامتعدادده قادی اولمدیغندن فاملیاسی  
خلقنی شطارتده كورر ایسه منشرح  
وتسوتده كورر ایسه منقبض اوله جغنی  
ذاتاً یلورز . دها ناپولیدن پارسه عزیمت  
اولندیغنی كوندبری پرنس صفاقوق صبح  
و پرنسس مهر بانك پك شطارتلی اولمری  
قادنجقزك دخی انشراحنی تأمین الملكله  
عقاصوف ایچون قزی مهر بانك صا .  
رېصون پنجه سندن خلاص اولدیغنه هیچ  
شبهه قالمیرق هر دقیقه سی برحتلی منتقمك  
لذت انتقامی قدر لذتلی كچمكده  
ایدی .

پرنس رضاونده كنجده بو چو جوق  
هنوز چو جققلق طالندن چیقماش و فقط  
اولمده داخل بولندیغنی کی دلیقانیلیق  
عالمه دخی دها کیرماش بولندیغندن برآنده

ورودلرینی وصار پصمون محاکمه سنك لوا.  
زمنی حکایه خصوص سنده کی قصورلرمز  
السنه قارنرك نظر تدقیق سرنده تین ایش  
اوله جغنی نندن بونردن حو لای عقولرینی  
رجا ایله برابر بوراره تمدیت شوقه رجغنی  
اولسون جبر واکال ایش اولق ایچون  
دبرز که بر درجدهمی ناپولیده و برازی دخی  
اشای راهده اولق اوزره اسماعیل ایله  
صفاقوق صبح اره سنده سبق ایش بولنان  
مذاکرات تانیچندن اولق اوزره بونلر پارسه  
گلدکاری وقت اسماعیل عزمی تشببات  
عدلیه می میانده حضور محاکمه كرك مدعی  
و كرك شاهد صفتیه احضار اولندجق  
ذوانك عاقد اولدقاری محلردن جلب و دعوی  
تبری تشببته ده اهل ایجاب متخصمانی ایجاب  
مسارعت ایغشیدی .

بناءً علیه سفرده ایشرك صورت  
جریانی اختیار پرنسه آکلانغنه باشلانجه  
بالطبع اطعمه نفیسه ده اشتهای تام ایله  
صالدیرمغه وقتی قالدیغنه صفاقوق صبح  
دقت ایدوب :

— فقط يك دخی ییلیمكز . هم طعا .  
مه رغبت و هم ده حکایه به مدومت کوستر .  
ملیسكز .

دیه اسماعیلی تشویق ایله ایدیسده ده  
ایشك الك طوغریسی اکر اسماعیل هیچ  
النی طعامه اوزا تمیوبده هپ حکایه سنده

مهر بان کندیسی کی بر عاجز طرفسندن  
کوستریلان شو طوق کوزلیک نه قدر  
بیو برتی اولدیغنی تقدیر ایلمشدر .

بو حاشده پرنسس مهر بانک اولجه  
اسماعیل حقنه پیدا اولغده باشلامش اولان  
نفرتی کیلازائل اولق شو بو طور سون  
بالعکس اولکیدن ز یاده بر تقدیره بر توجهه  
تحول ایلمش اولدیغنی کی اسماعیل عزمینک  
دخی مهر بانده بعض آثارینی کوروب  
بکنمیدی کبر و عظمت او ذکی و انصافی  
تیزی هیچ بروقده طوغر یلقدن و نزا .  
کندن آیره میه جغنی بو یله ایلك حدت  
و غضبنی در حال بیکه رک بالعکس لوازم  
نزاکت و حق شناسی بی ایشا ایش اولسندن  
بالاستدلال مهر بان حقنده کی تقدیر اتنی  
ضم ایلمشدر .

حقیقت ایکی آدمک بری برینی  
بحق طایمیی یالکز خوش گذارلق زما .  
نلرنده میسر اوله مز . ایلك کور دیککز  
بر آدم البته سزه کندیسنگ دائما ایلمکر .

ینی کوستر رک معایینی ممکن مرتبه ستر  
ایدر . فقط او آدم ایله بر کره طار غنلق  
پیدا ایذکرده فنالنده مرتبه سی نره لره وار .  
دیغنی اوزمان اکسلا یکز . اکر بوزو .  
شدیغکز زمان دخی او آدم سزکله لوازم  
حق شناسی به رعایت ایدرک انسانیت  
کاه نه خلیل کتور ماش ایسه سر یه

کندیسیله بار یشدرق بعد ما کندی دوستلغنه  
ایستدیککز قدر اعتماد کوستر کر . اما  
انسانلر میانده بو قدر کامل اولانلری پک  
نادر بولنور . اک چوقلری بری برینه  
آز بیجی طار بله جق اولور لر ایسه حقوق  
سابقه بی کاملاً ایاقلر اتنه اله جق قدر  
فنالقره قو بولهرق نهایت عداوتی او یله  
در درجه به وارد بر لر که اندن صکره ارتق  
اره برده . مصالحه نک امکانی قالمش اولور .  
یک وقتی کلوب ده طعام صالونته  
ایندکبری زمان صفاقوق صنیح اسماعیل  
عزمی بکی غایت بشاشتلی بر طور ایله  
سلاملا یوب التفاتنه مظهر ایلمشیدی .  
زیرا پارسه مواصلتندبری اسماعیل عزمینک  
هیچ بوش طوره یسوب دائرة عدلیه به  
آووقانلره مدعی و یا شاهد صورتیله احضا .  
ری لازم کلان ذواتک اخبار و دعوتی  
کی ایشره قوشهرق صار پصون محاکمه .  
سنی تهیه ایتمکله برابر کندی کسب مخصوص .  
صندن دخی کیرو قالماق ایچون او بونلر  
ترتیبته بیله غیرت ایلدیکنی بیلور ایدی .  
اشبو حکایه مز قدر فروعلی شو ولی  
بر حکایه نک هر جهتنی اکسیکسریزه رق  
اتمام ایلمکه قلمک مساعده سزلیکی اولسه  
بیله بو قدر تفصیلاتک ارباب مطالعه بی  
پوره جغنی درکار در . بناء علیه صفاقوق  
صنیح فاملیا سیله اسماعیل عزمینک پارسه

— امان پرنسس ! عفو کزی رجا  
 ایلم . . بنم جسارتی هیچ بر زمان بودر .  
 جدره قدر واره مز .  
 -- سزه بوجرات و جسارتی اسناد  
 ایتمک ایستبورم . فقط بوکون بنم سزه  
 کوسرمش اولدیقم چوجتلق اوزرینه  
 بکا طارلمغه حق قازامش ایکن ایشته شمدی  
 کور یورمکه او حقدن استفاده ایتمک ایستیمو .  
 رسکر . . هیچ بر سرزنشده بولنیورسکر .  
 — استفاده می طایان بر آدم ایسه م  
 بوندن طولای سزه سرزنشده بولتمق  
 شو یله طورسون بالعکس یوزمی یرله  
 سورره تک تشکرل ایتمی م . زیراسکر  
 طرفکزدن شوصورتیه اعتذارلر وقوی  
 دخی بنی الی زیاد بختی ایدیه جک احوالندیر .  
 ایشته بوصورتیه باشلامش اولان  
 محوره نامک زمانه قدر اوزاوب کیدرک  
 محاوره نك نتیجه سنده پرنسس مهربان  
 اسماعیل عزمی افندی نك شو مکتوب  
 مسئله سندن مقصدی کندیسنک اویله  
 باره خاطر ایچون هر ذیله ی قبول ایدن  
 برحقه باز شارلتانی اولیوب بلکه بر بیوک  
 پرنسس قدر شو وظیفه خصم رسیمی ایله  
 خصم سنده ان بیوک فدا کار قلمی دخی  
 کوزه الیران بر آدم اولدیغی کوسرمکدن  
 عبارت بولندیغی اکلماش اولدیغی کی  
 اسماعیل عزمی دخی اکلادی که پرنسس

استفاده نمکن اولدیغی حالده انی فدا اید .  
 بشم سزه اولان عبودیتک هر استفاده دن  
 دها قیتلی اولدیغته دلالت ایدیه چکنی نظر  
 موازنه کره حواله ایدرک اکلما ایدیه جک  
 ایلم .

— حایوکه سار بنمونه اولان سکتو .  
 بلرم الکره کچدیکی زمان دها بیوک استفاده  
 ایدیه یلور ایکن او استفاده بی دخی ایتم .  
 مش اولقلغکر بنی کندیکره قات اندرقات  
 مقدار ایتمک لازم کله چکنی ده بومورته  
 اکلتمش اولدیغی ایدرک . اویله دکلی ؟  
 اسماعیلک رذکی بر مقدار پنبه لشدی .  
 بالسامعه دیدی که :

— مقدار لغتری سزه اکلتمشه  
 چاشمق اوقدر سوء ایدرکه انی کندیم  
 ایچون بوجهله قبول ایدهم . بزم کی  
 کوچک آدم لر ذات علیا کر کی اماظلمک  
 بر نظر خشمودیسنک بر آفرینسک محت .  
 جیدرلر . اکلان اولدیسنک امیدی  
 بعض کره بزه بویله جسارتلری ویره .  
 یلورده . . . . .

حایوکه بنم کی چوجتقر شو یولده کی  
 حرکات سمجانه نك حقیقتی اکلایه میرق  
 طاریله جق اولور لر ایسه سکر کی کاملر  
 او هو پیاقلری ده عفو ایدرک دها زیاده  
 بیوکلک کوسرمش اولورلر . اویله  
 دکلی ؟



سه بختیار لغمه نهایت اوله میسه جفنی حکم  
ایده جگ برحاله بو انمش اولورم .  
— بوراده کوروشمک ممکن اوله میسه .  
جق ایسه ینه زم قوناغه قدر کلک زحنتی  
اختیار ایدر میسکز ؟

— اوسعاده در حال نائل اولمق ایچون  
جان یله آتارم .

— اویله ایسه بیورکز عربه یه !  
— خیر پرنسس ! سز یولکزه کید .  
کز . بن دخی ارقا کزدن بشورم .

اسماعیلک کنسدی شانسه بو درجه لره  
قدر رعایتی اولسی پرنسسی ازدل و جان  
خشنود ایلپور ایدی . بناء علیه پرنسس  
قوناغده عودت ایدرک اسماعیل دخی ترتیبا .  
تده دوام ایچون اقتضا ایدن امر لری ویر .  
مسنی متعاقب بر عربه یه بنوب تکرار صفا .  
قوق صنجیرک هوتلنه عزیمت ایلدی .

اسماعیلک قوناغده وصولی ایشام  
اوزری اولدیغندن مهر بان خدمتیجی  
قرلرندن بریسنی باباسنه بالارسال بواقتشام  
عزیمی بکلک طعنه اده بولنه جفنی بالاخبار  
اوزمانه قدر و قتلرندن حسب حال صو .  
رتیله استفاده ایلدیله . مهر بان دیمش  
ایدی که :

— عزیزم اسماعیل اقدی ! اول  
بول عفو کزی رجا ایدرک دیه جگم که بن  
بو کونکی معامله کزدن هیچ برشی اکللا .

یادم . اره مزده طارغلق وقوعنی  
مستلزم اوله جق هیچ برشی نخطر ایده .  
میورم که معامله لریک سبب و حکمتی ده  
اکلا یه یله میم . بو معامله دن مقصد کز  
نه ایدی ؟

— پرنسس ! بنده کزدن فوق العاده  
هیچ بر معامله صادر اولندی . بنم جوانا .  
مهدی او یولده یاز یشم محضاً سز مکتو بکزی  
حقه باز اسماعیله یاز مکز دن طولانی بر لطیفه  
ایتمک ایدی . حال بوکه سز بنده کزه او  
مکتوب یوزنبن حاصل اوله جق استفاده .  
می تضمین ایتمک ایستدیکز . بو حال  
بنده کزک عبودیتی هیچد چیقمارق دیمک  
اولوب اره مزدن بو نسبت قالدقه جق  
اولدیغنی صورته ایسه نه مقدار پاره ویر .  
مش اولسه کز قازانجیمی تضمینه مقدر  
اوله مید جگ کزی اکلانغنه چالشمش ایدم .  
بس بالی تفهیمده بر خنایم اولمش بولمیلدر .  
که سزی کوجندر مکدن بشقه بر نتیجه  
حاصل ایده مدم .

— یا مکتومی نشر دن سزی منع  
ایتیوبده بو بایده سر سستیء معامله کزدن  
استفاده خصوصنده سزی مختار براقسه  
ایدم نه یاه جق ایدیکز ؟ مکتومی نشر  
ایده جگمی ایدیکز ؟

— خیر ماده و ازل نشر ایتمه جگ  
ایدم . یالکز بویله بر مکتو بدن نه بیوک

سطه سیه اسماعیله اخبار ایچون برو زیته  
کاغدی کوندرمشیدی . اسماعیل بوکاغدی  
کورر کورمز او قدر حیرته قاپلیدی که کوز-  
لرینک کاغد اوزرنده کی یاز یلری طو-  
غری کورمکده بولدیغنه ایناهه میدجغی  
کلپور ایدی .

همان ایشلرینی ترک ایدرک طیشاری به  
جان آندی وهنوز عربه سی ایچنده مهر بانی  
کورنجه گوزلری کندیسنی الداتمامش اولد.  
یغنه اینانهرق عربدنک قپوسنه قوشدی .  
مهر بان صورتدی که :

— سزکله ایکی دقیقه جق قونوشیق  
امکانی وارمیدر ؟

— بون عمری یله عرض ایدرم .  
فقط سزک کی بر قادینی تیار و حانه، نعل  
قبول ایده بیلورم .

— بئم کیم اولدیغی عالم نه یله جک ؟  
— بن یلیورم یا ؟ بئجه عالم دیمک  
بئم کندیمدر .

— یوقسه بو کونکی ماجرا اوزرینه  
بنی قبول اتمک ایستیمور سکزده انک ایچو .  
نمی بو یله سو بیلور سکز .

— خیر پر نسس ! امین اولکزر که  
بو کونکی ماجرانک بئم اوزریمه اولان  
تأثیری یالکز سزی کوچندیر مش اولیق  
احتمالندن طولایی براسفدن عبارتدر . اکر  
بو زیارتکزا و تأسنی آرندر میه جق اولور .

خلقی میسانده نزومندن خارج برصورتده  
طالاندریمش اوله جغی ایچون مهربان  
بونی ده تجویز ایتدی .

شوعدم تجویزک پک مناسب اولدیغنه  
شبهه ایتملمیدر . لکن هر حالده اسماعیل  
عزیمی ایله قطع مناسبت درجه سنه  
کشمش اولمقدن عبارت بولان شو حاله مطلقاً  
برصورت و برملیدر . زوالی مهر بان بو  
صورتی اره بوب اره بوب ده بوله بئجه  
مراقندن پک فسا برحاله کلهرک بالذات  
اسماعیل عزیمینک اقامتکاهنه کیمکه قدر  
مجبوریت کوردی . قالدی . یانته بر خد  
منجی قز برده اوشاق الهرق بر چارشو  
عربه سنه بندیکی کی طوغریجه حقه باز  
افدینک او بونلرینی ترتیب ایلمدیک تیارویه  
واردی .

اسماعیلک معامله سی مهر بانی بو قدر  
متأثر ایش اولدیغی حالده عجیباً مهر نك  
معامله سی اسماعیلی هیچ متأثر ایتماشمی  
ایدی ؟

ایشک بو جهتنی قارنرمز اسماعیلک  
مهر بانی نه صورتده استقبال ایش اولد-  
یغنه نظرله اکلارر .

مهر بان تیار و خانیه واردیغی زمان  
اسماعیل تیارونک ایچنده بعض ترتیبات  
وتیبات ایله مشغول اولدیغندن مهر بان  
کندینک کیم اولدیغی اوراده کی آدمی وا-

« ۳ »

اسماعیل عزمی کیتدکن صکره مهر بان  
 کو یا اسماعیل بولدیغی مدت کندیمی  
 او یقوده ایشده اومت ظرفنده دخی  
 پرو یا کورمش کبی عجیب برحالده بولندی  
 اما کوردیکی رۇ پای خیرمی یوقسه شره می  
 یوره جغنی بر درلو کسدیره میور ایدی .  
 کندی کندیسنه دوشونه رک دیور  
 ایدی که :

— عجب اسماعیل عزمی بر لطیفه می  
 ایدی ؟ لطیفه ایسه بو نصل لطیفه در ؟  
 شمدی یه قدر بکا کوروندیکی حاله نظراً  
 اسماعیل عزمی بو حالده اصلاً بولتاملی  
 ایدی . کندیسندن بو یله بر شی هیچ بکلز  
 ایدم . صاقین بکا دائر بر خبر الو بده  
 طارلمش اولسون ؟ طارغلغنی دخی  
 بو صورتده کوسترهش اولسون . فقط بکا  
 دائر کیدن نه خبر اله جق ؟ هم بن انی  
 طارلته جق هیچ بر حالده بولنه یلورمی ؟  
 عزیزنک بو حرکتنده بسوگ بر سبب  
 و حکمت اوله جق اما بر درلوا کلایه .  
 میورم .

واقعا اسماعیل عزیزنک بو حرکتی  
 او یله قولای قولای حکمتی ا کلایشله جق  
 شیلردن دکلدور . زیرا ایتدیکی ایشی عظیم  
 بر آج کوزلیکه جل ایتک نه ندر قابل ایسه  
 ینه اوقدر بیوک برده طوق کوزله بکه جل

ایتمک دخی میکندر .

بو یله ! مهر بان کندیسنه بر مکتوب  
 یزمش . بر شی رجا ایدیور . ارتق او  
 مکتوبی صنعت واقعه سنجه شارلثانلغنی  
 ترو یجه مدار انخاذا ایتک قدر آج کوزلیک  
 اولورمی ؟ کذلک اسماعیلک اننه بو  
 مکتوب یوزندن او یله بر فرصت یکمش که  
 بو فرصت ایله میلیونر قازانه جق . شو  
 استفاده بی ترکین ده بیوک رطوق آکوز .  
 لبتک نومور ایدی یلورمی ؟

ایشته مهر بان بو جهتک کافه سنه  
 سوق ذهن ایدی ایسده دخی عین بر  
 نقطه اوزرنده قرار قینه مدنی . کیفیت  
 باباسنه آجق جیبی دخی وارد خاطرین  
 اولدی . زیرا اوزمانلر مهر بان ایله بابام  
 ارسنده کی مناسبت غایت بولنده اولوب  
 اسماعیل عزیزنک حکایتی نشو یقانی مهر بانی  
 صار یصوندن بالکلیه تفریطش اولدیغی  
 ایچون اختیار صفت فوق صنعه قزندن هیچ  
 بر شی اسپرکه مامک درجه سنده مهر بانه  
 توجهتی آرتدیرهش اولدیغی کی بو همت  
 اسماعیل عزیزمدن اولدیغی ایچسون اکا  
 اولان محبتی متدارلغی ده صوگ درجه بی  
 بولس ایدی . لکن باباسنه « بوکون اسماعیل  
 عیل کلدی . ارمزده شو یله بر حال اولدی .  
 دیه خبرورمک . اختیار یکی بر اوزو .  
 نتی یه صسوقه جغنی و هرده ایشی فامیلیسا

پرنسس! هم ده بک بيوک استفاده سنی  
آره دی. لکن بو استفاده لره نائلیت ایچون  
فرصت بوله مدی. مکتوبلر تمامیه بنم اله  
پکمش ایدیز.

— بک اعلا بونلردن سز استفاده  
اره ملی ایدیکز!

— بن کیم؟ عجم حقه بازی می؟  
حالبوکه بن او مکتوبلری سزه اعاده ایلد.  
یکم زمان استانبولی اسماعیل عزمی افندی  
ایدم. بوصفته سزه ایده یله حکم خد.  
متزلک کارلنرک درجه سنی او مکتوبلردن  
ده موازنه ایده یلورسکز.

مهر بانک بک زیاده ایچی صقافه  
باشلادی. قارشوسنده کی حریفک برآن  
اول دفع اولوب کیتیمی زیاده سیله ارزو  
ایدرک نهایت دیدی که:

موسیو! عجم اسماعیلیسکز؟ ترک  
اسماعیلیسکز؟ نه ایسه کزرجا ایدم بچی  
اوزاتمیکز صوگ سوزکز نه ایسه اتی سو.  
یلدیکز اندن صکرده بئی کندی حاله  
براقکز.

— سزه قارشو دایما ترک اسماعیل  
پرنسس! صوگ سوزم دخی حضور کرده  
دایما ترک اسماعیل صفتیه قبول اولمق  
ارزوسنده بولندیغمدن بو مکتوب بکزی سزه  
بالا عاده بعدما بکا مکتوب ظرفنی عجم  
حقه بازی فلان دیه یاز ماکزی رجاندن عبارتدر.

تریدسزلکد جل ایدر ایسه بن دخی  
تریدسزلک ایتش اولورم. جل ایسه م  
ایسه م پرنسس صفاقوق کیم اولدیغنی  
بیلدیکزه جل ایدرم. مکتوبی بکا  
صامق و غفلتله اتی سزه یازدیغمدن طولای  
حاصل اولان ندامتک جزاسنی چکیمک  
ایچون قاج فراتیق ویرمکتکم لازم کلبور  
ایسه سویلیکزه که پدیده رجا ایده جمده  
در حال تسویه ایتسون.

— بومقداری عجم حقه بازی تخمیندن  
ماجزدر پرنسس! بوکا پارس دیرلر.  
جزوی برشارلنلق ایله ملیونلر قزایلور.  
مکتوبکزه عجم حقه بازی نه وردیکی  
فرصت ایسه جزوی دکل کلی شارلنلقنره  
واسطه اوله جق فرصتدر.

— کوزل آ! سز دخی تضمینک  
مقدارینی میلیونلره تعیین ایدکز. لکن  
شو مناسبله خاطرره برشی کلدی. باری  
اتی ده عرض ایدیم. بزشمندی به قدر  
صاریصونک شارلنلقنردن بحث ایلور  
ایدک. سزک الکره بویه عادی برمکتوبم  
پکمش اولدیغنی حالده اندن بوقدر بيوک  
بر استفاده ارار ایسه کز صاریصون خبر  
ورلدیکی قدرشارلن ایسه انک اله پکمش  
بولنان بونجه مکتوبلردن نه بيوک استفاده لر  
اره ملی ایدی؟

— صاریصون استفاده سنی آره دی

مهر بان ذاتاً ایلک سوزینی اچیجه  
چاتقین بر چهره ایله سو ییش اولدیغی  
کچی نه اوچاتقیلقله دیدی که :  
— هانکیسی حقنده سو ییش او -  
ملقغمی آرزو ایلورسه کز سوزمی او  
صورتله قبول ایله یلورسکز .  
عزمی دخی چهره سنی کرکی کچی  
چاندی . دیدی که :

— خیر پرنسس ! هرایکی صورتده  
دخی بوسوزکز بکا واقع اولشدر دیه  
تلقی ایدهم . اولاسماعیل عزمی صفقیله  
تلقی ایدهم : زیرا اوصفتله بنجه خاطرکز  
اوقدر یوکدرکه ادنا براطمشاکز بولنده  
جان وجهانی فدا ایدرم . عجم حقه بازی  
صفقیله نه تلقی ایدهم : زیرا بوفرصتدن  
بنم استفادهم اوقدر یوکدرکه بوسوزمی  
دخی تریه سز لکمه جل ایتمسه کز پرنسس  
مهر بان اتی تضمین ایدهم زن ایدرم .

بوندن مقدم مهر بانک تعداد ایتمش  
اولدیغمز اوصافی میاندنه کبر و عظمتی  
دخی سو ییش ایدک یا ؟ ایشته اوصفتک  
اک یوک حکمی شمدی شوآنده کورلدی .  
شمدو فرده ایکن اسماعیل عزمی حقنده  
حصوله کلکه باشلامش بولنان توجهی  
شمدی عجم حقه بازی علیهنه عظیم بر  
حدت و غضبه مخول اوله رق دیدی که :  
— میرزا جنابلری ! بوسوزلر کزی

اختیار مک خار جنده بولندیغنی و کندیم  
دخی بوسنعتنه قاندیغمی تأید ایتمش اولورم .  
ایمدی بومکتو بلری نشر ایله جک اولور  
ایسدم کرک بکا اینانلرک اعتقادلری قو -  
تلندیرمک و کرک اینانمیلرک شدتلیری  
آرتیرمق صورتیله هر حالده مراق عمومی  
تزیید ایتمش اولورم .

پرنسس اسماعیل عزمینک بوسوزلری  
یوک بر تلاش ایله دیکلهدی . عزمی همان  
سوزلری بتورر بتورمز پرنسس بندن  
طاوانه رق دیدی که :

— یوق ! مکتوبک نشرینی قطعاً  
تجو زیاتم .  
— بنده کرده بویه تخمین ایسدیکم  
ایچون شو استیذانه لزوم کورمش  
ایدم .

— مع هذا بویه بفرصتدن استفادهده  
حقلی اولدیغیمیزی دخی تسلیم ایدرم .  
شوقدرکه بوفرصتدن استفاده کز نقداً نه  
مقداره بالغ اوله جقسسه بر حقه بازی تضمین  
صورتیله بن کندیم ویره رک مطلقاً مکتو -  
بک نشر اولنماسنی ایسترم .  
عزمی براز کولسه دی . صور -  
دی که :

— بوسوزی بر عجم حقه بازی نه  
سو ییلورسکز یوقسه استانبوللی اسماعیل  
عزمی بهی ؟

دیدي که :

— خیر پرسندس ! یالکز بر لطیفه  
اولی ایچون بو مکتوبی یازدم . بشقه  
بر مضموم دها واردر . حقه بازلنک  
اصل واسامی نه بولک شارلنلقدن عبارت  
بولدیغنی هیزدن زیاده اکلامشکر در .

— سزدن بیلکه زیاده ها ؟

— اوت برشارلتن حقه بازلنک  
کندیسته یازمش اولدیغیکز شو مکتوبدن  
بک بولک استفاده اید بیلور . همده بنه  
ایشته سزه بویه بر جواب یازهرق اوستفا  
ده بی اید بیلور . لکن بن یالکز بر عجم  
حقه بازی میرزا اسماعیل خان اولیوب  
رده سزک چا کر مخصوصکر استانبولی  
اسماعیل عزمی بولدیغمدن اول سزدن  
استیدان ایتمکسزین مکتوبکر بکردن وجوا .  
بدن استفاده خصوصنی تجو بز ایتم .

— بویه برشیدن نصل استفاده  
اولدی بیلور ؟

— باقکر نصل استفاده اولنه بیلور :  
ذاتاً بز پارسه گلزدن اول بسون غزتلر  
چله مزک نامنی افاقه نشر ایتمش . سز  
بو مکتوبی بنده کزه یازمقله ارواح غائبنک  
اسرارکردن دها برچوقلرینی میدانه  
قومش اولملزندن خوفکزی کوسترمش  
اولبر سکر . بن دخی سزه بوجوابی  
یازمقله ارواح غائبدن خبر آلق جدأ

آچش اولان ذات استانبولی اسماعیل  
عزمی بک اولدیغمدن اکا هر نه امر ایتمش  
اولسه کز مع الافتخار قبول ایدر . سز  
ایسه مکتوبکزی عجم حقه بازی میرزا  
اسماعیل خان یازمش سکر . باقلم سزک  
هر امر کز اسماعیل خانه کچه بیلورمی ؟

بواره لبق عجیب و غریب برس  
ایشیدلدی که بوسس اولاستانبولده بولک  
اطده \*\*\* هوتلنده وثانیادفعاته ناپولیده  
سن شارل تیا روسنده ایشیدلش ایدی .  
صدای عجیب دیدي که :

— اوت ! اوت ! میرزا اسماعیل  
خانه ارواح غائبدن بشقه کیسه نک امری  
یکه مز .

قط اسماعیل بودفده کندیسنی ضبط  
ایده میدرک برفتهه قو بارمقله کو یازرواح  
غائبه اورکوب قاجشکر کی صدالی دخی  
کسیلدی . پرسندس مهر بان بو مکتوبک  
ده اوصدانکده مجرد برلطیفه اولدیغنی  
اکلابجده اولکی طور حیرتنی برقهرق  
اوده کم لکه باشلادی . دیدي که :

— بولطیفه جکی یا بقی ایچون  
اوشمکسزین بوقدر ببولک بر مکتوب  
یازمکز دخی حقیقه لطیفدر .

پرسندس بوسوزی اسماعیل عزمینک  
ذاتاً استحصال ایتمک چالشدیغنی فرصتی  
حاصل ایتمش اولدی . بناء علیه بالاسارعه

ایدن فراغ بال شو کونلرده میسر اوله مز  
پرنسبس! بوکون بشقه برایش ایچون  
کلام!

دیه جواننامه سنی کنسدی الی ایله  
تقدیم التشیدی .

مهر بان بو جواننامه بی اوقور ایکن  
چهره سنده کی علام بشاشت یواش یواش  
زائل اولغه باشلادی . برکره اوقور ب  
تور دکدن صکره مکتوبی برده او قومغه  
باشلادی . اوقودقجه چهره سی دکشهرک  
اولکی شطارت ویشاشته بدل قرده بر  
طور استغراب پیدا اولدی . ایکنجی  
قرائت دخی ختام بولنجه براز سکوتدن  
صکره دیدی که :

— یازدیغم مکتوب اوزرینه سزدن  
بو بولده بر جواب اله جهمی هیچ مأمول  
ایتم ایدم .

— نیچون پرنسس ؟

— صنعتکزک صرف شارلتانلقدن

عبارت اولدیغنی کندیکز اعتراف ایتمش  
اولدیغکز حالد . . . . .

— کیم ؟

— سز !

— بن کیم ؟

— نه تعف سؤالر ! اسماعیل عزمی

بک دکلیسکز ؟

— یامز جوابینی بو صورتده المقده

اولدیغکز مکتوبی کیمه یازمش ایدیکز ؟  
— سزه !

— بکا یعنی اسماعیل عزمی بکه می ؟

— او یله یا !

— خیر پرنسس ! خطا ایدیور سکز !

ایشته مکتوبکزک ظرفی !

دیه اسماعیل عزمی پرنسسک یازمش  
اولدیغنی مکتوبک ظرفی اراشه ایلدی که  
اوزرنده « حقه باز مشهور ایرانی میرزا  
اسماعیل خان جنسابلرینه » دیه یاز بلی  
ایدی .

پرنسس مهر بان بونی کور نجه  
اسماعیلک بو یله برظرف اوزری یازلمسندن  
شو بولده برلطیفه چیقارمش اولدیغنی  
بکنهرک دکاسنی ظرافتنی مدح ایتمکسه  
باشلادی ایسه ده اسماعیلدن بو مدحله  
مقابل انبساطلر تشکرلر کوره چکنه جدی  
برطور کورنجه نظر دقتی دهه بشقه درلو  
آچیله رق دیدی که :

— لکن اسماعیل بک سزی بالکلیده

بشقه برحالد کور بیورم . حالکزه باقدقجه

هیچ ده ناپولیدن پارسه قدر برابر سیاحت

ایتمش اولدیغمز اسماعیل عزمی اولدیغکز

حکم ایده حکم کایور .

— بو حکمکزک بک طوغریدر افندم !

انجق شونی ده نظر دقته الملیسکز که کرک

ناپولیده ترک شمدفدرده سزه بتون قلبنی

بیوک بر بختیارلق اوله جفند شبهه اید.  
 یله مز ایسه ده بنده لری اجرا ایلدیکم  
 او بونلرده کندی هنرمله افتخار ایدن  
 هنرورلردن دکلم که صار پصون حکایه.  
 سنده فامیلیا کز نامنه عائد اولان قسملری  
 مستور بکجه بیله ایم اول و آخر ذات  
 علیا کزه و عمومه ایضاحات لازمه سیله  
 عرض ایتش اولدیغ اوزره مقناطیس حیوانی  
 مسئله سی عادات حقایق فز بقیه درجه سنده  
 بر حقیقت ایسه ده دستور لری تعیین اولتیق  
 مرتبه سنده هنوز تدقیقاتی اجرا ایلدیلوب  
 بتور یله مامش اولدیغندن ایوم بعض  
 ارباب فنون بونک علیهنده بولتمده درلر  
 کتر لری ایسه و تجر به لک هنوز بک مقده  
 مانده بولند یغمدن واقعا بتون امرار مکتوب  
 مده بی ظاهره اخراج درجه سنده تأثیرات  
 ماده سی میدانده کوردیکم بوقوه غائبه نک  
 وار لغنه قائل ایسه ده اسباب و حکمتی  
 و صورت و کیفیتی حفته بنده کز دخی لال  
 اولوب قالمده ایم بنا علی ذلک ارواح  
 غائبه بی امر و اراده علیالزینه مطیع اید  
 بر مک درجه لرنده قوم تم اولدیغنی کمال  
 تعظیم ایله خاک پای فحاشمترینه عرض  
 ایله لیرک بو یابده بنده لرنیک معذور طو  
 تلمعسی دخی بشقدجه رجبا ایدرد  
 اسماعیل عزمی کندی سمعتهنده اولان  
 شارل تانلغی کرک ناپولیده و کرک اثنای سیا

حتنده کاملاً مهر بانه اعتراف ایتش اولدیغنی  
 حالده شمعی رنسه شو یواده بر جواننامه  
 یازار ایسه شایان استغراب کورلمزمی ؟  
 حالبوکه بونک دههاز یاده استغرابه  
 شایان جهت لری دخی واردرد شو یله که :  
 اسماعیل عزمی اشبو جواننامه بی قلبه  
 الدقدن صکره بونی « قومیسوز » دینلان  
 و پارسده شورایه بورایه مکتوب و خبر  
 و اشیا کوندرمک ایچون استخدام اولنان  
 چوجتقل کبی پرواسطه و یاخود شهر پوسته  
 سیله کورتور میوب بالذات صفاقوق صنیح  
 فامیلیاسنک ساکن اولدیغنی هوتله کیدرک  
 کندی ایله مهر بانه و بر مکه قرار و برمش  
 اولدیغندن بو قرارینی موقع اجرا به وضع  
 ایچون قالدی برعه به به بندی صفاقوق  
 صنیح قوناغنه واردیغنی زمان مهر بان کند  
 بسنی ردقیقه بیله بکتمیه رک در حال قبول  
 ایتشیدی .

مهر بان اسماعیل ایله ایلیک تلاق ایلد  
 کده « مادموازل آنزک بقیه حکایه سی سو  
 بلکه کیش اولدیغکزی اعتقاد ایدرک ده  
 شمبدن سو یخکه باشلایمی ؟ » دیه کمال  
 شطارت و بشاشته الی اسماعیله اوزاتهرق  
 اسماعیل عزمی دخی بودست کهر بائی بی بر  
 تعظیم فوق العاده ایله دوداقلرینه کورتوروب  
 تقبیل ایلدکدن صکره :  
 — حکایه ده دوام ایچون اقتضا



اسماعیل عزینک نثر یانسه ستونلرینی  
 آچدوری زمان حارجدن حسی اوله رق  
 دخی بو بحثده اسماعیل عزینک کرک لهنده  
 و کرک علیهنده بندلری یازانیر او قدر چو فاندیر که  
 حقه باز افسدی تک کندیسندن بحث  
 اولسون ده ایسترایسه علیهنده یازلسون  
 اعتقاد منافع جویانه سنده بولنقله کندی  
 علیهنده یازانوره کاهیجه کندی امضایه ده  
 جوابلر ویره رک خلقک مراقی آرتدردجه  
 آرتدیر ایدی .

ذاتاً بومسئله مراق ایدلیه جک ده  
 برشمیدر ؟ واقعا بز اسماعیل عزینک  
 حیله لرینی میدانه قویدنغمز کبی کندی  
 حیله لرینی عزمی کنیدی دخی مایا مهربانه  
 آچدقدن صکره بزم ایچون ارتق عجم  
 حقه بازینک معرفت لرنده هیچ بر اهمیت  
 قالمز ایسه ده بر قاج ماه مقدم نیولیده بو  
 هنر لک نه قدر اهمیتله مراق نامی موجب  
 اولمش بولندیغنی در خاطر ایدر ایسه ک  
 پارسده مراق ده درجه سنی تقریباً اولسون  
 تخمین ایده یلوروز .

ذاتاً بوکا بزدن زیاده اهمیت ویره جک  
 اولان آدم اسماعیل عزینک کنیدی  
 دکلیدر ؟ اوایسه پارسده اجراسته باشلا  
 به جغی هنر لک تمامیه مظهر موقیت  
 اوله جغه امنیت حاصل ایش ایدی .  
 زیر قدرت ایچق پارسک ایکنجی درجه .

ده کی تیار و مندرلردن بر بسیه عقد مقاوله  
 درجه سنده وارده یله رک او یونلر ایچون  
 ترتیب ایلدی کبی بروغرامری ده اعلانه  
 کیشلرنده یلت صاتمغه باشلادیغی زمان  
 لوجه رک و قولتقرک کافه سی بر قاجچی  
 او یونه قدر بر بوانسه ماقی درجه سنده  
 صائیش و همان او یونلر باشلامی ایچون  
 بک چوق طرفردن استعجال دخی ایدلکه  
 باشلامش ایدی .

صار یصونک اسرار و جنایاتی میدانه  
 قولش اولسنه قدر ماده تاثیرات کوستر .  
 مش اولان متناسطیس حیوانی و ارواح  
 غایبه مسئله سی اوزرینه کرک عادی و کرک  
 فی غزندله یاز بلان بندلر خلقک مراقی  
 نه قدر موجب اولمش بولندیغنی بر نسس  
 مهربان دخی کوره رک بر کون اسماعیل  
 عزمی به خصوصی بر مکتوب یازمش و اجرا  
 اولنجه حق هنر لده حکایه تک کندی فامیلیاوی  
 نامنه نائد انسانی مستور کچمک ایچون  
 رجادی ایش ایدی . اسماعیل عزمی  
 بو مکتوبه نه جواب یزسه بکنور سکر ؟  
 جوابنده دیش ایدی که :

« بر نسس حضرتلری ! مکتوبکزی  
 کال تعظیم ایلد او قودم ! ذات عدیلری  
 کبی بر بر نسسه خوش کورونمک هر کس  
 و بالخاصه کتزلری کبی بر آدم ایچون هیچ  
 بر بختیار لغه قیاس اولنسه میدجق قدر

اول حکایه‌ها را بینی یا زمش اولدوقلری عجم  
 حقه بازی میرزا اسماعیل خانک پارسه گلش  
 اولدیغنی واندن راز مکره دخی حکومتک  
 عدالت کلیدی التنده موقوف و محبوس  
 بولنان موسیو صار پسونک مدعیک در -  
 چه سنده علیهنده شهادت ایتمک اوزره  
 صفه قوق صبح فامیاسانک دخی پارسه  
 واصل اولمش بولندیغنی یاردققری کبی  
 اقتضاییدن زماندرده و اقتضاسی قدر  
 مفصل بندر ایله صار پسون دینلان خبیثک  
 نه قدر جنایاتی وار ایسه جله سی شمیدی به  
 قدر هر کسه مجهول قالمش ایکن جله سنی ده  
 میرزا اسماعیل خانک هم ده مجرد ارواح  
 غائبه اله اولان تعلق حسبیله میدانه  
 چیقارمش اولدیغنی بالاثبات بومشله شبه  
 فنیه حقهده تامسر زمانسندن بدأ ایله گلش  
 یکمش مدیوملرک تاریخی قارشدر یله رق  
 ایضاحات فنیه و معلومات تاریخیه و بر مکه  
 باشلادی .

واقعا پارسه بومشله و خلیاره حقیقت  
 نظریله باقیه جق آچق کوزلی آدملرک  
 چوقدر . نجق بونلانو شیوه ایستاده  
 دخی هر شیدن برا کنججه اردهق احتیاج  
 جنده بولنان یارسلیلر اولدیگلدن دهسا  
 چوقدر . هسه هر رده اولدیغنی نیر  
 پارسه دخی مقساطیس حیوانی میباحشه  
 اینان آدملر نادراندن اولدیغندن غزته لر

حقیقت اسماعیل عزمی ایچون شو فرصت  
 پک بویوک بر فرصت اولدیغنه شبهه ایتمه  
 ملیدر . انک برنده بشقه بریمی اولسه  
 بویله بر فرصتی اله یکیرمک ایچون قدر -  
 تنک فوقنده اعلان و تشویق مصارفی و بره -  
 یله جکی حالده اسماعیل عزمی بو فرصتی  
 طبیعتیله اله یکیرمش اولدیغندن او یوزدن  
 حصوله کله جک فائده بی قاچیره جق قدر  
 ارباب بلاهتدن ده دکل اییدی .

حتی کندیمی پارسه واصل اونجه به  
 قدر اولجه کوندرمش اولدیغنی آدمی  
 بر قایج غزته بی ایله کوروشه رک احوالی  
 حکایه ایتش بولندیغندن و ذاتاً پارسه غزته  
 مخبرلری قانئر بینی اکنسدرمک ایچون  
 بو بولسه کی حکایه لری یاره و بره رک  
 دیکله مک مجبوریتنده بولندقلرندن ناپولیده  
 عجم حقه بازی میرزا اسماعیل و صار پسون  
 و هندلی پرنسس صفاقوق صبح ققره لری  
 بونلر پارسه کلزدن اول پارس غزته لرنده  
 برخیلی ستونلر طولدیرمش اییدی .

اسماعیل عزمی پارسه کور کلز کندی  
 آدمی بوغزته لرک نئخده لرینی کاملاً کندیمنه  
 و بر مکله حقه بازلق صفتنی تکرار طاققان  
 عجم ! . . . . افندی غزته لرک بعدما اجرا  
 ایده جگاری نئسر یانی تنبیه اول بلون  
 تشهر ساق اهتمام ایلیدی .

مثلا غزته لر اولا بوندن شو قدر زمان

﴿التنجی کتاب﴾

«مادموازل آثر»

« ۱ »

ناپولیدن پارسه عزمت ایدن بزم یو-  
 جلیری فرانسه پای تختنه ایصال ایش  
 بولان شمدور فخطی نصف لیله ایکی سا-  
 عت قاهره ق پارس موقعنه کیرمش اولد-  
 یغندن اگرچه صفاقوق صنج فامیلیاسنک  
 آدمیری انرک اشیا سنی نقل وفامیلیا اعضا-  
 سنی عربهره ارکاب کبی خدمتلی درحال  
 ایفا ایدیلورلر ایسه ده اسماعیل عزمی  
 کندنی معیتی خلقی ایله اشیا سنک اخراج  
 و نقلنه طوغریدن طوغری به کندیبی  
 نظارت ایده جکنندن پرنسس مهر بانه  
 بالطبع وداع ایدرک ایشرله اشتغاله باشلا-  
 مشیدی . یعنی دیه ییلورزکه اسماعیل  
 عزمینک ایشربنی کوردیره جک  
 بشقه بریاقتلی آدمی بولسه ایدی پرنسس  
 مهر بان اسماعیلک کندنی یاندن آیرلسند  
 مساعد و یرمز ایدی .

بو عدم مساعده نك وجه و حکمتی  
 بوراده اوزون اوزادی به ایضاح ایتکه  
 احتیاج وارمیدر ؟ مهر بان مادموازل  
 آثرک حکایه سنه اول قدر مراق ایدرک  
 عزمی ایسه حکایه بی تمام جان اله جق بر  
 نقطه سنه براقدیغی حالده تکرار بر زمان

بولوبده اتمام و اکانله دکن مهر بان نعل  
 تحمل یده ییلور ؟

لکن شو مفارقت اسماعیل ایچون  
 مجبوری اولدیغی کبی ایلك حاصل اوله-  
 جق امکان اوزر نه کینوب حکایه بی پر-  
 نسنه اikal ایده جکنی دخ قویا و قطعیا  
 وعدا یلدیکی جهتله پرنسس چارناچار سکوت  
 و اضطباره مجبور اولمشیدی .

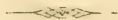
صفاقوق صنج فامیلیاسی ایچون  
 پارسک کبار محله سی دیمک اولان سن  
 ژرمن محله سننده کوزل رهوتل استیجار  
 ایدلش اولدیغندن هندلی فامیلیا طوغر یجه  
 کندنی هوتلنه ایدی . اسماعیل عزمی دخی  
 یاله ده ژوستیس جوارنده بر بولک خانه نك  
 اوج اوطلی بر دآر دسنی استیجار ایدرک  
 معیتی خلقیله برابر اورایه یرلشدی .

اسماعیل عزمینک پارسه کلی صا-  
 ریصوندن انتقام ایچون اولدیغی درکار  
 ایدیسده اولیه خلقک تحریک مراقی ایله  
 پاره قازانق انتظارنده بولنان بر حقه بازک  
 حاضر شو اله کیرمش اولان فرصتدن  
 استفاده ایتامسی قابل اوله میه جغندن بر  
 یاندن فرانسه عدلیه سجد اقتضا ایدن اسباب  
 محاکمه بی تمهه و اikal ایتکله برابر دیگر  
 طرفدن دخی پارسه مدبولق اجرا ایدرک  
 کلی بر مبلغ قازانق تدارکاته مسارعت  
 ایلدی .

پارسه واصل اولمش بولند یغندن او حکایه بی  
دخی نقلک امکائی قالمشدر . بناء علیه  
الک قریب بر زمانده بو حکایه بی ده سزه  
سوئیک قرار یله شمذیک مقاله خاتمه  
چکمکه مجبورم .

فی الواقع شمذوفر قطاری پارس  
استاسیونده کیرمش اولدیغندن هرکس  
کرک کندیلی و کرک اشباری قیدینه  
دوشمکله حکایه ده دوام امکائی قالمشدر .  
انتهای کتاب خامس

کو بکدن بشقه برشی اولیوب بز آنز ایله  
مواصلت ایلدکن صکره بو حالی یکممش  
برمدش رؤیاکی تلی ایله هب . سعود  
اولیور وهمان او کونلده ازدواج قطعیمز  
ایچون صانچویه مراجعت ایتک اوزره  
بولبور ایدک . صار یصوندن انتقامک  
اصل وجهی بوندن صکره حاصل  
اولمشدر . اوایسه انزل کندی حکایه سی  
دیمک اولغله بنم حکایه مدن بالکلیه بشقه  
بر حکایه در . فقط ایشته شمذوفر قطاری



ایدر ایدی .

— شمدی حکایه بنمده دخی یلیدیکم  
برزمانه کلش اولدی . دیمک اولیورکه  
سینغاپوردن سکره بتون هندستانی سیاحت  
یلدیکنز صرده . . . . .

— اوت پرنسس ! بتون هندستانی  
سیاحت ایلدک . سزدخی بزی بوسییا .  
حتلمز ائناسنده کورمش اوله جقسکز .  
واقعا بزدخی اوزمانلر صفاقوق صنیع صاحب  
نامنی ایشتدک ایسهده بوکونکی مشرفتمز  
کیمک عقلنه کلورایدی؟

— کذلک دیمک اولیورکه موسیو  
صارپصونی دخی بو ائشاده کوردیکزکه کند.  
یسندن انتقامه سزی مجبور ایلیان حال دخی  
بو ائشالرده واقع اولدی .

— آه پرنسس ! موسیو صارپصونی  
بو ائشاده هندستانده کوردیکمز کبی بوندن  
اول دخی کورمش اولدی بزمزی اکلایه مد .  
یکزمی؟

— بوندن اول زرده کوردیکز یا؟  
— یا آنزی اولفلاکته اوغراتمش اولان  
لورد چارلس هوکن دیدکاری خنریموسو  
صارپصوندن بشقد سیمیدر؟  
— امان ! . . . . .

پرنسسک بو « امان ! » دیمسی عادنا  
اژدر کورن و یا هججوهته دوچار اولان  
برآدمک حایقیرمسی نوعندن ایدی .

اسماعیل عزیمی پرنسسک بو حیرتی اوزرینه  
درحال ایضاحات و یرمکه باشلادی .  
دیدیکه :

— اوت پرنسس ! ایشته بزم لورد  
چارلس هوکن سزک موسیو صارپصونک  
تا کندیمی ایمش . بزدخی بونی هندستانده  
اکلادق . همده کندیمی بزه صارپصون  
ینه کندی اکلانیدی .

— امان لطف ایدیکز ! بنجه حکایه  
بتش دیمکدر . زیرا صارپصون آنزی  
بوزندن سزه بو قدر فلاکت کتوردیکی  
حالده البته ائدن انتقامه حقلی کوریلور .  
سکز . شو قدرکه اوزماندنبری حسابجه  
درت سنه دن زیاده زمان کچمش اولدیغی  
حالده صارپصوندن انتقامکزی تأخیره  
سبب نه اولشدر؟

— پرنسس ! اولا حکایه مز هنوز  
تمام اولماشدرکه سزه بو سؤالکزک جوابنی  
و یرهیم . بن صارپصوندن آنزی قاجیر .  
مقدن عبارت بولان فنالغنسک انتقامنی  
المغه چالشیمورم . صارپصونک بزه اولان  
فنالغنی بوندن عبارت بولنسه ایدی بزآنک  
اسمنی یله قاله امیهرق مسعوداً یا شایه  
یلورایدک . زیرا اوزمان آنزه سو .  
یلدیکم سوزی بک جدی اولسق اوزره  
قبولکزی رجا ایدرک تکرار ایدرمکه بنجه  
صارپصون آنزه تسلط ایتش برقودوز

— اوزمانه قدر آتزه كندی طرفدن  
 بو بولده بر اعلان عشق ایتماش اولدیغدن  
 ایلك دفعه اولوق اوزره اسرار عاشقانه می  
 کندیسنه بوصورتمده عرض اینجه حالنده  
 مسورنده عظیم بر بشارت کورلیدی .  
 « بدن نفرت اییور ساك ها ۹ نکالمت  
 اوقومبور ساك ها ۹ سوزلرینی دفعتمنه  
 تکرار ایلدی . بعده براز دها ساكوت  
 ایدرک نهایت دیدی : . عزیم اسماعیل !  
 پارسده سبکا هر نه وعد و برده سه هر نه  
 تکلیفده بولمش ایسدم چله سنی ایشته  
 تکرار ایدیورم . بوکا البته ممنون اولو .  
 رسك . فقط بو بولده کوزه الديرديغ  
 فداكار لغكده درجه سنی تقدیر ایتميسك !  
 بن بوراده شمديكي حالنده آیده بشوز دو .  
 لار ایورمه که صنعتی تقدیر بدتر قریبا  
 يك دولار دخی اله ییلدجکمی حکم ایلور .  
 لر . بو معاشی ترک ایدرک نه موسیو  
 صانچونک یئنه کیسه جرم که وصورته  
 هم اندن کوردیکم بالافسك مقابلنی ایضا  
 وهمده سنده کوردیکم محبت عظیمدك  
 مکالاتی تعیین ایتمش اوله جقم . لکن بونک  
 شرط یگانگی شووچر ویش بولدیغیم  
 فلاکتی هم هیچ برکیمسه به ا کلاتماق  
 همده کندی طرفدن دخی بر بشارت  
 قاقامدر »  
 — ها شو به ! بوله کدی دیمک .

— آتړك بوسوزی اوزرینه ایکیز  
 دخی درونی برقونک سوقته تحصیل ایده ما .  
 مش اولدیغیمزدن قوجاق قوجاغه صار .  
 ماش طرلاش اولتمیز . بر حال که پارسدن  
 آتړك غیوبت ایلدیکی زمانه قدر اصلا  
 وقوع بولماشدر . اندن صکره آتړدن بردها  
 آرلدم . اواقشام کندی اقاتکاهنده مسا .  
 فری اولدیغ کبی تیارودن استغفا ایدوبده  
 سینغاپوره عودت ایچسون کمی به بندیکمز  
 زمانه قدر دخی برابر اقامت ایلدک .  
 — دیمک اولیور که موسیو صانچو  
 سزی حالا سینغاپورده بکله بور ایدی ده  
 انک ایچسون سز دخی سینغاپوره عودت  
 ایلور ایدیکز .

— اوت برنسس ! چونکه غالباً  
 اولجه دخی حکابه ایتمش بولدیغیم وجهابه  
 موسیو صانچونک سینغاپورده برقونطورا .  
 توسی اولدیغندن اورادن مفارقت دخی  
 ایده مز ایدی . بز آتړ ایله برابر سینغاپوره  
 واردیمز زمان موسیو صانچونک قز نه  
 تکرار قوشمش اولامسدن تحصیل سرور  
 وفرحنی ممکن دکل تعریف ایده . آتړ  
 ایسه آتړق تیاروجیلتمده ماهر بر آتړیس  
 اولدیغندن اختیارک حضورنده هپ معصوم .  
 میت رولنی اجرا ایلر ایدی . بو او بونی  
 اوقدر مهارتله او یار ایدی که صانچو هنور  
 کندیسنی پارسده کی آتړ اولوق اوزره تلیق

فلاکت بنی دهاتیز پریشان و هلاک  
ایده جگ ایسه اکا مراجعت ایله ریک برآن  
اول خلاصم چاره سنی آرارم »

آنزک یاننده اسماعیل عزیمی بوسوزلی  
نعمل برطور ما بوسانه ایله سولنش اولدیغنی  
اکلامق ایسترایسه کز شمدی مهر بانک  
یاننده نصل حکایه ایتمکده اولدیغنه باقکزکه  
صورت حکایه سی مهر بانه دخی تأثیر ایدرک  
پرنسسک کوزلی عادتاً صولامش ایدی .  
ایشته بالکلیه بیانجی اولدیغنی حالده مهر -  
بانه بوقدر تأثیر ایدر ایسه بوسوزلرک آنزه  
اولان تأثیرینه نهایتی اولور ؟

اسماعیل عزیمی هیچ حکایه نلک سلسله سنی  
کسمکمزین دیدی که :

— بوسوک سوزی سویلدیکم زمان  
آنز صانکه باشی اوزرنده بیک اوقه لق بر  
بولک وار ایمشده بو بولک اتننده باشنی پک  
کوجلکله فالیدره بیلور ایمش کی طو -  
راندی . بکا صورتی که : « اسماعیل ؟  
سن ارتق بدن نفرت ایلدیکنک حالده بو  
تکلیفده نصل بولنیورسک ؟ » نفرتی !  
دیه حایقیرمشم . شو ایلک چلغناغم دخی  
درحال پکدرک دیدم که : « آنز ! سوکیلی  
آنز ! بئم ایچون سندن نفرت ایتمک فالیدر ؟  
سنک بولک اوزرینه برلورد چارلس هو -  
کن چیغماش اولسه ایدی ده برقودورمش  
کوپک چیغسه وسنی طلاامش بولنسه

ایدی سندن نفرتی ایده جگ ایدم ؟ لور د  
بجه برقودوزکو بکدن بشقه برشی دکلدر .  
بئم سکا نفرتی تخیل ایده بیلک ایچون سنک  
بکا اولان توجهمکی محو اولمش دیه حکم  
ایتمک لازم کلور . حالبوکه اوتوجهی  
سن محو ایسه ایدک بیله بن ینه سندن نفرت  
ایتمز ایدم . امان یارب آنز ! بوکا نصل  
احتمال وریورسک ؟ بن سندن نصل  
نفرت ایدر ایمشم ! بنی سومدیکنک ایچون  
بیله سندن نصل صوغویه بیلور ایمشم که  
بئم سکا اولان محبتم سنک طرفکدن دخی  
سویلدیکم ایچون دکل ماهیتی بئم دخی  
بیلدیکم برقوته محکومیم ایچوندر . آنز !  
سن هرنه اولسه ک و بکا نه قدر نفرت  
کوسترسه ک بئم سندن صوغویه بیلکلکم  
محالدر »

اسماعیل عزیمی حکایه بی شو بولده  
اوزاتدقیجه مهر بانک حالی دخی فنالشدقیجه  
فنالشبور ایدی . برقاچ دفعه « اوف !  
امان ارتق تحمل فالیدی . شونک نتیجه سنی  
اکلات ! » دیه حایقیره جغنی کلدی ایسه ده  
ایشک بودرجه سی پک بسوک بر اثر خفت  
اوله جغنی ایچون جبر نفس ایلیدی .  
اسماعیل پرنسسک بو حاللر ینه دقت بیله  
ایتمور ایدی . اهمیت بیله وریمیور ایدی .  
هیچ بیلدیکنندن شاشیمه برق دیور  
ایدی که :

بولدی؟ چایق سو بیلکز .

— سوزم کندیسنه پک زیاده  
تایر ایلدی . ققط ندقبول نهده رده دائر  
جواب و یرمیوب مباحثهده عاجز قالان  
بر آدمک حال و طور یله اوکنه باقه قالدی .  
بن ایسه حاضر شو قدر جق بر غلبه یه نائل  
اولش ایکن غالبیتی تمایله تأمین ایده  
دیه سوزده دوام ایلدم . دیدم که :  
« سنک لوردچارلس ایله اره کرده باشکه  
نهر کلدیکنی موسیو صاحبور اصلا بیلور .  
خوش بن دخی هنوز همان هیچ برشی  
بیلورم یا ؟ ققط صاحبو سنک پارسدهکی  
آنز اولدیغکی دخی بیلور . اگر آرزو  
ایدر ایسه ک ینده بیلز . اصلا بیلدیرمیز .  
دنیانده هر شئی هر کسه خورس شوغری  
سویلیک مجبور یقی بزه منحصر قالدی یا ؟  
دیرز که گویا سنی پارسه یقین بر بره  
قاچیرتمش اولدیغی حالده سن انک هیچ  
براملنه میدان و برماکسزین الدن قاچوب  
قورتلدک ایسهده بزدن قورقدیقک ایچون  
آشیانه پیره کله میوب سرسر یلکی اختیار  
ایلدک . بو یولده دهانه درلو سوز  
سویلیکی تمایله ایدر ایسه ک بن سکا  
تمایله سردش اولوروم . ذاتی چیاره  
اختیارک نه خورس قالدی ؟ باری سوز  
کونلرینی اولسون زهرله مش اولمز .  
هم پارسده ایکن همان ازدواجز تقرر

ایتمایتمی ایدی ؟ ازدواجزی دخی یسه

در حال عقد ایدرز .

ارتق سوزک بو درجه لرینی هیچ

رد ایله مبدیرک قالدی . دکلی ؟

خیر پرسدس ! آنز هنوز اوکنه

باقه رق حتی کوزلردن ایری دانه لی باشلر

دخی یوارلنورلر ایدی . بن ایسه کندی

اوزرنده تا یرم آرتدیجه آرتدیغی کور .

دیگدن افتخار مدن و سونجمدن چلدیر .

یور ایدم . نهایت دیدم که : ایشته سوکیلی

آنزم خاطر مه بو قدر جق چاره لر کلدیکی

جهتله هسنی سکا سویلدم . دهه اسنک

عقده که ده نهر کلور ایسه سویلرسک .

چله سنه حرف بحرف اطاعت ایدرم .

سنک ادنا بر سرکی فاش ایتماک ایچون

ایستدیگک یمنلری ایدرم . بوقا کر

بو قدر سوزلری قبول ایتمه جک اولورسدک

او حالده قناعت ایدرم که پارسدهکی آنز

اولدیغک ایچون دکل دهه وقتیه بکا

ایتمش اولدیغک تکلیفی و و بر دیکک وعدی

یا لاندن ایتمش و و بر عش اولدیغکدن شهیدی

او سوزیکی طوته بیلک درجه لر نده علو

جنابی کندیکده کوره مدیکک ایچون عناده

ایدیورسک . بوکا قناعت ایلدکدن صکره

بن دخی ارتق سنندن بون امیدلری قطع

ایدک اغلا یه رق چیقار کیدرم . هانکی

طاش دهه قاتی ایسه بانمی اورورم . هانکی



گلش اولان شی بر فلاکت ایسه او فلاکت  
 حالا قاتلایوب طور مق رواقور بله من .  
 اکر بابا و قز و قرنه اش اوله رق سور دیکمز  
 عمر جدا کندینجه موجب تحسیر ایسه  
 اوصورتیه معیشتینه عودت ایتمک  
 اوله من . بیچاره آنز بوسوز می تصدیق  
 ایدرک « چه قائده که سز او اسماعیل او  
 صانچو اولدیفکرز حالده بن او آنز دکلم ! »  
 دیدی . بر مباحثه دخی بوسوزی اوزرینه  
 آچلیدی که عیناً سزه حکایه ایده جک  
 اولسه صداعی موجب اولور .

— خیر ! صداعی موجب اولور .  
 بلکه حکایه بی قیصه کسه جک کزه دار  
 اولجه و برمش اولدیفکرز وعده منافی  
 دوشور .

— لکن آپرنسس ! بوتفصیلاتی  
 ویرمدکن صکره حکایه ننگ طادی می  
 چیتار ؟

— بنجه حکایه حد ذاتده اوقدر  
 طاتلیدر که بو مثللو تفصیلات اکا لذت  
 زائده ویره میسوب شد بنم کبی حکایه ننگ  
 نتیجه سنی بر آن ایل کورمکه جان آتانیز  
 ایچون بوتفصیلات مادنا حکایه ننگ طادی می  
 بیه قاجیرر .

— ویه ایسه راز نهها اختصار  
 ایده میم . شو صوگ محاوره لر من آنز ایده  
 بر مجادله صورتی الدی . کندینسی اقتناع

ایچون نه قدر قوتلی دلیلر برهانلر ایراد  
 ایدرک ایسه ده بنجه سنی رده غیرت  
 ایدرک رسته سنی اوله سنی نفعه لوده  
 دخی « خیر اوله من ! بن اولکی آنز دکلم !  
 بن ارتقوس با بر قز لندم . شایان اولدم .  
 سنک ایچکزه عودت ایدهم » دیر ایدی .  
 ایراد ایلدیکمز براهین ایله کندینسی اقتناع  
 قابل اوله مدینتی کورنمسه نهایت یه من  
 بر چاره قائده حکیم ایدرک او چاره اولقی  
 اوزره دخی دیدم که : « آنز ! سنک اولکی  
 آنز اولوب اولدیفکرز نه موسیو صانچو  
 قار یشه ییلور نه سن قار یشه ییلور سنک .  
 بونی دوشونک بکا عائد برشیدر . بار سده  
 سن کندینک بکا نیکین زدواج ایتمسکی  
 ایدی ؟ اولیه ایسه لورد چارلس سنی  
 قاجیرتمش اولقدن زاید بنم نشانلی می  
 قاجیرتمش صاییلور . شمعی دخی » بن  
 اولکی آنز دکلم سنک یانکزه کیده تم «  
 دیه مخالفتده بولمق سکا عائد برحق دکلدن .  
 بلکه « سن اولکی آنز دکاسک ! سنی  
 قبول ایدهم » دیه اعتراضده بولمق بکا  
 عائد برحقدر .

— وای وای ! سزده ایچمه آوو .  
 قانلق دخی وار ایش .  
 — یأس انسانه هر شیئی یاپدیر  
 پرنسس !  
 — بوسوز اوزرینه آنز نه معامله ده

حاصلی اسماعیل عزمی بوسؤالک جوابی  
غایت اوتانه رق و یردی • جواب اولق  
اوزره دخی دیه بیلدی که :

— پرنسس! آنزک بومثلو خصو-  
صیات احوالی نه کندیسندن صوردم  
نه ده بشقه لرندن او کرتمکه چالشدم • او  
دخی سوبلدی • فقط کندیسيله ملاقاتلرم  
اشانسنده بکا بو بولده کی احوالنه دارُ دخی  
هیچ برسرر شته کوسترمدی • نهایت  
یا بشنجی و یا خودالتنجی ملاقاتمزده ایدی که  
لقردی موسیو صانچونک نه کوزل برآدم  
اولدیغنه وایکیرک و بالخاصه آنزک حقتده  
ایتدیکی بابالقرلری صوک درجه ده قدر  
کندیسنه مندار ایده جکننه دارُ متلففانه  
برمحاوره به تحسول ایتکله ایشته اوزمان  
صانچونک ه فصل مکتوبی آنزه ویردم •  
آنز تکمیل او قودی • هم او قور هم ده بلا  
اختیار آغلار ایدی •

— زوالی قز جغز!

— بتوردکن صکره «آه اسماعیل  
عیل! شو فلاکت باشزه کلنجده قدر بابا  
قز وقرنداش کبی پکیرمکه اولدیغمز عمر  
نه کوزل نه طمانلی برعر ایدی!» دیه  
پکیمش زمانک احوالنه تحسیر کوسترنجه  
ارتق فرصت گلش اولدیفنی کسوره رک  
سوزه باشلادم • همان بر ساعت دوام ایدن  
برمحاوره اوزرینه اکلادم که اگر باشزه

صفتیه قولیسره قدر کیر ایدم • او یونک  
ختانمنده دخی آنزی اقامتکهنه قدر  
کوتوروب برازلقردی ایلدکن صکره  
بن کندی بریمه چکیلور ایدم • آه کندی  
اقامتکاهمه کیمکی هیچ ایستز و پارسده  
اولدیغی کبی آنز ایله برابر بوتمق هوسنی  
کولدن اصلا چیقاره مز ایدیم ده بونی  
آنزه تکلیف هنوز قابلی اولور ؟

— یا آنزک بعضی خصوصیات احوالی  
سزک کندی اقامتکهنه قدر هراقشام  
کیمتزه مانع اولزمی ایدی؟ عفو ایدرسکز!  
بوسؤالم براز باشی آچیق برسؤال اولدیسده ده  
تیارو او یونجیسی اولان و پارسده کی  
احوالی ینسه سزک اکلتمش بولسدیغکز  
قدر تحسول ایلش بولنان برقر ایچسون  
بعضی بویله خصوصیات احوال دخی  
اوله بیلور •

بوسؤال اسماعیل عزمینک یوزینی قزاز-  
تمش ایدی • پرنسس مهربان ایسه دلی  
قانلیده شو طور محجوبانه بی کورمش  
اولسندن دخی منسون اولمشیدی • زیرا  
اسماعیل کالنده بولنان بر حقه باز ایچسون  
ارتق اوتامق عار لامق مارنا موس محجوب-  
یت نه اولدیغنک اهمیتی بیله اولماق لازم  
کسور ایکن عکس حالک وقوعی کندی  
لهنده پک یوک بر حسن شهادت مقامنه قلم  
اولور ایدی •

صورت اوزرینه حکایه ده دوامه همان ده  
مقدر اوله میه جق ایدی . امید ی تکرار  
حکایه سنه عودت ایلدکنده دیدی که :  
— الحاصل پرنسس برنجی اینکنجی  
اوچجی ملاقاتلرمزده آنزه سینغا پوردن  
نویورقه قدر ایش اولدیغم سیاحتدن مقصد  
اصلی نه اولدیغی تمامیه در میانه مقدر  
اوله مدم . کور یور ایدم که آنز بزم تمامیه  
پانچیمز اولدقدن ماعدا آمریقا همیشه  
دخی تاس تمام المش اولدیغدن شاید خو-  
شه کتیبه جک بر حال وطورده و یار تکلیف  
واجبارده بولنه جق اولسه م بنی عادتا طرد  
ایدرک بردها حضورینه بیه قبول ائیه  
یلور . هم ده بویه بر معامله بی روا کو-  
ره جک اولور ایسه نه دیه یلورم ؟ نه بیه  
یلورم ؟ باباسی دکلم قرنداشی دکلم هیچ  
برشبی دکلم که اوزرنده بر حقم اوله جغنی  
دعوا ایده بیله ایم . فقط ملاقاتلرمز تعدد  
ایدوبده پارسده کی صورت معیشتز کبی  
ینه فامیلیساجه قونوشتمده دوام ایده ایده  
آنزک ایلك حال وطور دیکر کونک دخی  
اعتدال ائیمکه باشلادیغنی کوردم . عادتا  
اکلابور ایدم که قرده اولان حالک حقیقی  
بردها اولکی حال معصومیه عودت ایده-  
میه جکنی وموسیو صانچو نزدینه کیده .  
میه جکنی کوردیکی اینسون باری بومکانی  
بالکلیه محو ایش اولغه غیرتدن عبارتدر .

بر آدم النزن بره دوشوروب قیرلیدیغنی  
کوردیکی بر سرچدنک تکرار تمیری قابل  
اوله میه جغنی دریش ایدر ایتز اوزرینه  
بر تمامه دها اوره رقی بالکاید طوز ایله بوز  
ایدر .

— اوت ! جتی بر آدم ایلك جنایتی  
ار تکاب ایدوبده ایدن خلاصی ممکن اوله-  
میه جغنی قطعاً ذهنه قویلدنیدن صکره  
بالکلیه فکر جنایتی یونشدرک کویا صلاح  
حال دنیلان شی انک یاندن بیه هیچ یکما-  
مشه دونر . بونک اینچوندر که ار باب جرحی  
تکرار صلاح حاله حوقه بیئت اینچون  
حاکماریک مروی ومرحتی بر از زیاده  
اولمیدر .

— ایسته بن دخی بودقیسه بی نظر  
اهتمامه الدیغم اینچوندر که آنزه قارشوغایت  
مقتدل واحتمیاطکارانه بر مسلت التزام  
ایلدیم . حتی موسیو صانچونک کندیسنه  
یازمش اولدیغنی کاغدی اوچجی درنجی  
ملاقاتلرمزه قدر کندیسنه و برامش ایدم .  
ها ! شونی عرض ایتکی اونوادم که بالکیز  
ایلك ملاقاتلرمز اوزرندن ایکی کون کچمش  
ایدی . اندن صکره آنزینه تیاروده وظیفه  
لرینی اجرایه باشلایوب بن ایسه هر  
اقشام تیارویه کیدر . وحی تیاروجیلرک  
جمعی اولان قولیسلمه خار جدن آدم کیرمی  
یاساق اولدیغنی حالده بن آنزک قرنداشی اولق

رونی اجرا ایلیور ابدی :

ای اما درام و بین آتزیس  
آتشین انفس ایله عاشقنک الرینی یاقلر  
وقایار کوز یاشریله بو احتراتی کویا اطفا  
ایدرلری ۴

ایدرلر پرنسس . درامک ارباب  
تماشایه اولان تأثیری آنری او نیایانزله  
ایتدیکی تأثیره نسبتله هیچدر . بر درامی  
تماشا ایلمدن زیاده او بنایه تماشای اولور  
آنردن ده زیاده تأثر ایسه یازانلرده  
اولور . هیچ او بنایان او یونجیلری خیالی  
حقیقت درجه سننده تصویره کندیلرینی  
بجور ایدهجک قدر متاثر ایده مامس اولسه  
بو او یونجیلرک حرکاتی سکناتی اطوار  
و مشواری ارباب تماشایی هونکوره نکور  
آغلانله بیجهک تأثیرلو کوسرمتک قایلدر ۴  
حتی اکی بولک او یونجیلر کندیلرینه تفریق  
ایدیلمن رولی بکنزلر سومزلر ایسه قبول  
ایقرلر اوینمزلر . بیله عیدیه آنرک نفساس  
آتشینی وقایار کوز یاشری برحقه بازک  
هنری کی یالان دکل ابدی . نمان پارسنده کی  
معصوم آنرک بو مثلوه تحسینات نفسانیسی  
بر حقیقت اولدیغی حالده آمر یقانه کی آنرک  
تأثرات و تحسیناتی تیار وده کی برماهر  
و حساس آتزیسک تأثراتی صورتده ایسی .  
و یاخود بلکه بن خطا ایلیور ایندم . حکا .  
یه مزک ایلیور سننده خطا و یاخود اصابتک

درجه سی آکلا شیله یلیور .

آنر حقیقتده کی طایفه اسماعیل عزیمتک  
خطا و یا اصابتی صکره دن اکلا شیله جوق  
برشی ایمش . او به اولسون . فقد بر  
اویونی تماشا و یاخود بر رومانی مطالعه  
ایدنرک تأثر لردن زیاده او اویونی اجرا  
ایدن آتزیسک و یاخود کونک اویونی و کونک  
رومانی یازان مؤلفدنرک متاثر و محسیناس  
اولدقلری حقیقتده اسماعیل عزیمتک سو .  
یلدیکی سوزلرک طوغر یدر . مؤلف  
و یاخود او یونجی کندیلی طوغر ایسه  
هیچ بر کیمسده طوغر سونی تأثیر ایتدیرمز  
تأثرک اکی بیوی البته آنرده اولور .  
زیرا تخیلاتی خارجده تصویر ایچون  
بتون حسن رفتنی اون نقطه تخیله حصص  
و تخلص ایتلدر . قربر و یاخود ارباب  
مطالعده بو اولانلرک قدرینی خیال مذ  
کوری تجسم ایتد بر مکه حصص ایله یلیورلر  
ایسه تأثر و تحسینلرک درجه سی ایچق  
اوزمان او یونجینک و یا مزک درجه تأثر  
و تحسیننه تقرب ایش اولور .

« ۱۵ »

بجهاره اسماعیل عزیمتک ایچون شو  
مختصر مباحثه جک پیانگی دیکلمتی موجب  
اولدی . یعنی دیه یلیور زک اگر آره به  
بو به برسوز کیر مامش اولسه ایسی اسماعیل  
عزیمتک سو کلرانه المش اولدیغی

— قزوی زوالی بنی ای پرنسس!  
 مع هذا آنك بوسوزی بنم ایچون وسیله  
 کلام اولدی . دیدم که : « آنز ! بزم مادی  
 معنوی هر حالده سبب سعادت و دولتز سن  
 ایدک . سندن صکره بزیک فالتشدق .  
 سرخوش ده اولدق . بریشان ده اولدق .  
 هرشی اولدق . ینه سندن زه مدد اولمز  
 ایسه احوالز دهها مشکل اوله جقدر .  
 بلکه قانلی قاتل یسه اوله جغز . بلکه  
 کندی نفس خبیثه مزک ینه کنسدمز قاتلی  
 اوله جغز .

— امان نه صوغوق نه مددهش  
 لقردیله ؟ کیم یلور اوزمان بولقر دینری  
 نصل بر فاحش و مددهش طور ایله سولیش  
 اوله جغز کدن حکمنده کی دهشت مطلقا  
 بر قاندها ازمشدر .

— اویله اولملی پرنسس ! بوندن  
 مادموازل آنز دخی قورقش بولملی که  
 پک بولک احتیاط ایله سوز سو یلدمکه  
 کنسدمستی مجبور کوردی . دیدی که :  
 « هر مددی بدن بکله یور ایسه کز اول باول  
 شوسر خوشلقنزه چاره ساز اوله بزم .  
 انک چاره می ده منعمدر . سزی ایچکیکن  
 منع ایدیورم . هیچ اولز ایسه بنم حضور  
 رمد سرخوش گاملیسکز و بنم حضور مده  
 ایچماملیسکز » بوندن ماعدا آنز کمال تأثرله  
 احواله دخی آجیدی . دیدی که : « باقکز

سزی نه قدر بوزلمش کور یورم .  
 پارسده کی حالکزه نسبتله عادتا بر بولک  
 خسته لکدن قالمش کیلسکز . « حالبوکه  
 کنسدمستی دخی کمال صحتله زمان کچورده  
 بکزه میور ایدی . پارسده کی طراوتی رنکی  
 بالکلیه دکشمش اولد یعنی کبی آه ! احوال  
 معصومیت ملکانه سی هیچ قالمشیدی .  
 پارسده آنز بر قز ایدی . آمر یقاده بر قاری  
 اولمش . دیه یلورم که پارسده بر ملک ایدی  
 آمر یقاده بر شیطان اولمش . پارسده ایکن  
 قلبنده بولنان بر شیئی لسانی سو یلدمه جک  
 اولورسه کوزلری چهره سی کتم وانکار  
 ایده میهرک سو یلر ایدیلر . شمدی ایسه  
 آمر یقاده کور یورم که اغزندن چیمن  
 سوزلری حال و طوری تصدیق ایتیمور .  
 پارسده انک نظر نده هرشی بر حقیقت ایدی .  
 بر قاج دفعه جیمسک مقناطیس حیونی  
 او بونلرینه سوزله ک ایتدیکی حالده بو  
 خیال یسه انک نظر نده حقیقت ایدی .  
 حالبوکه آمر یقاده هر حقیقتک آنز نظر نده  
 خیال اولمش بولدیغی کوروب طور یور  
 ایدم . انک ایچون هرشی تیارو اولمش  
 بولدیغی بس بللی ایدی . بن چلغسلق  
 و یا هسلک درجدر نیک بر یسه دیگری  
 ارسنده بریشان ایکن او بنی درام او بنا .  
 یور دیه تلسی ایله هرک کنسدمستی دخی  
 قارشومده درام او بنایان بر آقتریس

— یوق جدا و حقیقتہ او یلہ اولق  
لازم کادیکی ایچون او یلہ سو یلدورم .  
— او یلہ ایسه خطا ایدورسکز  
افندم . ذاتین دخی بولہ بر صورتہ  
قبول اولنه جغمی هیچ تخمین ایچور ایدم .  
آنزک بنی صورت قبولی تمام نئمہ و وافق  
چیقیدی . الک صوغوق برانکلیرز هیچ  
خوشلانمدیغی بر آدمی نه قدر کافله قبول  
ایدرسه آنز دخی بنی او یلہ قبول ایدرک  
نصل و یردیگمی بیله مدیکم بر سلامه یالکز  
بر باش اشارتیلہ مقابله ایلدی . برده « بو  
اقشام کیفسز اولدیغیم بتون نیورق ایچنده  
شایع اولدیغی حالده بنی زیارتکز ایله  
راحتسز ایتکزہ احتیاج کوسترن اسباب  
مهمک ندن عبارت اولدیغی مختصرا  
اکلامکزی رجا ایدرم افندم » دیدی .

— نه عظیم تبدل ؟

— جلد بره جتی شی ! او یلہ دغمی  
مادموازل ؟ سزی الک بیوک بمینلر ایله  
تأمین ایدرکه آنزک بسوزی اوزرینه آره  
منده نه بولده بر حصار کذار ایددیگمی  
یلدورم . اوزمانق بکا اوله بر خسته تلمت  
کلشیدی که بر آره لقی کندیغی غائب ایلیدرک  
نه سو یلدیغمی نه یلدیغمی بیلمسزین  
برچوق شیر و برچوق ایشلر یاپار ایشم .  
باغینلق کبی بر حال اما فعلسز حرکتسز  
باغینلق دکل .

— هر حالده پک تهلکه لی بر حال .  
— اوت برنس بر از زمان بو حالده  
قالدقدن صکره یواش یواش آیلدیغیمده  
الرمی آنزک الری ایچنده ودودا قزلی  
آلنده بولدم که آتشین نفسلری الرمی  
یاقدقزلی حالده کویا بو احتراقی اظفا  
ایچون ایش کبی کوزلرینک باشلری دخی  
بر یاندن الرمی ایصلا تیور ایدی .

— انسانک ماهر بر رسام اولوب ده  
در حال رسم ایده جکی کلان بر منظره !

— عقلی باشمه آلدیغیم زمان آنز طره  
فندن سو یلدیگمی ایشدیگم سوزلر شو .  
نلردن عبارت ایدی . دیور ایدی که :  
« احوالز قدر جدیات مهمسندن اولان  
ایشلر بو قدر تأثرله مذاکره ایدیا بمرزلر .  
اوله یلدور که بنه بنه غرو ترک اوله یلدسکز .  
فقط اول باول تأثر کزی تعدیل ایتملسکز .  
قانکره سرینلک و برملیسکز » بو سوزلری  
ایشیدوب اکلا دقدن صکره اولانجه قوتله  
جبر نفس ایدم . قائم بر از دها سرینلک  
و یرمک مطلوب ایسه بکا یارم شیشه قونیاق  
عنایت ایتمسز سو یلدیم . پک بیوک برطور  
تأثر ایله یوزمه باقدرق دیدی که : ذاتا  
سزی پک سرخوش کوردیکمندن طولانی  
دظنون او نئمہ ایکن بو فاندغی برده کندی المنه  
تزییدی ایدیم ؟

— زوالی قر جغز !

— نه انتظام!

— اوت مادموازل! انتظامك بو

درجه سی آمر یقابه مخصوص صدر. ایشته آنز مکتوبك اوزرنده بوتتمغایی کوردیکی زمان «نومکتوب بش دقیقه اول فلان نومرولی صندغه قونمش اسماعیل عنی مطلقا صاغدن صولدن اوصندغه نهایت ایکی بوز خطوه مسافده بریده موجوددر» دهرک او مسافه ظرفنده کیرمدک بر صورمدق آدم برالحاق شرطیه معهود قوجه صقاللی حر. یقی کوندرمش.

— حقیقت انتظامی فوق العاده اولان

برلک سکنه سی دخی فوق العاده صورتده ملاحظه لر ایدورلرمش.

— قوجه صقاللی حریف اوکه

دوشهرک یوک او برانک ارقه سمتده سکز طتوز قات یوکسک برخانه یه صوقدی. بوخانه نک دردیجی قانتنه قدر چیققدق. برداربه کیردک. آنز غایت مکلف بر روبادی قماره کیش اولدیغی حالده قارشومه چیققدی.

— کیم یلموز نه ته الکله یون بیونه قوجاق قوجاغه کلدرک صارماش طولاش اولدیز؟

— صورت معکوسه سی محقق

اولدیغی ایچونمی بویله سویلیورسکز برنسس؟

پر یادونا مادموازل قارولین «دیه اشارت ایدرک تمام قهوه خانه یانده کی شهر پوسته. می قوطوسنه آندم. کندیم دخی کوچک قدحله قونباق ایچهرک تعدیل تأثر ایچون تکرار غاز بنویه کیردم. یگریمی دقیقه صکره ایدی که غاز نیودن ایچرویه قوجه صقاللی بر آدم کلدرک اولاهرکسدن عفو دیله دکدن صکره «افندیلر ایچکزده اسماعیل عنی نامهده برافندی وارمیدر؟» دیه صورتدی. بن درحال برمدن فرلامشم. یانمه کلوب «سزی شمعی مادموازل قارولین ایستور» دیدی.

— دیمک اولیور که مکتوبکزک جوابی اوقهوه خانه یه کوندرسنی دخی آنزه یازمشیدیکز.

— خیر برنسس بونی اونوشیدیم. فقط اورامی آمر یقادر. شهرک انتظام فوق العاده سی اها لیسنی یه فوق العاده اوله رق دوشوندر بر. جوابی زیه کوندره. جکی یازمدیغدن نیورقده هر بوز خطوه ده بر شهر پوسته سی صندغی بولتوب هبسی دخی نومرولی اولدیغندن پوسته موزعی هر صندغی آجدقه ایچنده بولدیغی مکتوب. برلک اوزرینه برتمغا اوررکه بوتتمغا اوکو. نیکی تاریخ ایله صندغک نومروسنی وهانکی ساعتده کی قاچنجی کشاده او مکتوبک ظهور ایلدیکنی میندر.

کوره جکم دبه متسلی او له بیلشیدم . اقسا .  
 می کوچ کتوره بیلندم . شه پستز تیارو به  
 آکشین اولان ترک کافه سندن اول کیشه .  
 بن قوشوب کیدرک برنجی صره قولتق  
 صندالسدردن بردانه سنی استیباره جان  
 آدم . او اوه که کیشه هنوز آچماش ! صد  
 هزاران او اوه که هم ده آچلیه جتدر . زبرا  
 تیارو قپوسنده کوندوزدن یاپشدرمش  
 اولان لوحه تک اوزرینه یوک حروف ایله  
 دیگر برلوحه یاپشدریله رق « مادموازل  
 فارولینک بردن بره کیفیزلتمی حسیله  
 بو آقشامور یله جکی اعلان اولنان او یون  
 و رلیسه جک » دبه اخطار اولنیور  
 ایلی .

— چوق شی ! نه عجایب بلیهر !  
 — بو خبری آنجه نیم بالکلیه دونمکه  
 و کوزلم قرارمغه باشلادی . آنزک او قدر  
 محبی ایکن کنیدی کویا دشمنی اولمش کبی  
 برحاله بولمده ایتم . سینغا پوردن نیورقد  
 آنزی قورتارمغه گلش ایکن کویا انتقام  
 اتمکده تاشم کبی قلینده رتیلر حسنه باشلا .  
 دم . شو بده دبه بلسورم که او آنده آنز  
 فارشومه چیقجه جق اولسه « آه قرنداشم !  
 سو گلر آنزم » دبه بیونسه صار یله جممه  
 « سنی خنز بر آشتد سنی ! » دبه کو کسنه  
 نیلمه چله بیلور ایدم .

— اوت ! محبت . درجه افراطیه

وارانلرک صرک حال یأسنده بویله بردن  
 بره حس انتقامه مغلوب اولدق قری پک چوق  
 دفعه لر واقع اولور .

— درحال جوارده واقع برقهوه  
 خانه به کیتدم . او لا یارم باردق قو نیاغی  
 دفعه چکد کدن مسکره . . . . .

— نصل که شمدی دخی برقدح شرابی  
 دفعه و صوسز اوله رق چکمه که احتیاج کزی  
 کو ریورم .

دبه برنمس مهر بان طعامدن صکره  
 ایقویمش اولدیغی بوردو شیشه سندن  
 قسج لبرز ایدرک عزمی به صوندی .  
 عزمی دخی حله واحدده قدحده بر  
 قطره جرعه براقیه رق ینه حکایه سنده  
 دوام ایلیدی . حتی بردقیقه اول حال  
 و طوری قاجم برصورت کو ستر مکده  
 ایکن مهر بانک بویله برجام جم ایله مجامله .  
 سی اوزر سنه او حال دخی تحول ایدرک  
 لطیف برتسم ایله دیدی که :

— اوت مادموازل بو شرابی دفعه  
 ایچدیکم کبی او قونیاغی دخی دفعه  
 ایچدیرک قلی الله التم . باشلادم یازمغه .  
 اما نه یازدم بونی او زمان اکلایه جحق  
 حالده بولمیدیم کبی حالا شمدی دخی تحظر  
 ایده بیورم . یازدم ! یازدم ! یازدم !  
 یازدیغیمی بردها او قومق سترن نظر فلایوب  
 طرفت اوزرینه دخی « او براتیاروسنده



احوالی او کرمی قورمشیدم . ایکی سبیدن طولایی بوکا موفق اوله مدم . اولا کندیسینی بولقی و کورمک ختم و صنده صبر سزلیغ تهاک درجه سنه وارمشیدی . ثانیاً آنز بتم نظرمده هنوز جیمک او بونلر- یته دوامدن منع ایلدیکم کونکی آنز بولند. یغندن کندیسینه دائر استحصالی ایده جکم معلومات شاید بونظر می تغییر ایدرده اندن دخی بشقه حکم چیقار دیه دوشو- نمشیدم .

— حکایه نک روشنه کوره بوایکی صورتدن ذاتاً امین اوله ییلور ایدیکز .

— ایشته انک ایچون قورقدم یا .  
الحاصل طوغریجه او پرا تیاروسنه کیده رک و بزبته کاغدی مادمازل قارولینه کوندردم .

— کیم ییلور سزی نه اشتیاقله قبول ایشدر ؟

— هیات ! آنز طرفتان رد اولنور ایسه م نه دیر سکز پرنه مس ؟

— رد می اولنور سه کز ؟ امان بو نصل لقردی ؟

— بن سزه هر شیئی طوس طوغری حکایه ایده جکم دیدمی ؟ اوت رد اولندم . مادمازل قارولین اسماعیل عزمی اسمنده بر آدم طایفدیغندن بتله کور یشه مز ایش . امان یارب ! چلدیرمق ایشدن بیه دکل .

واسطه مخاربه اولان قادیته « انک اصل اسمی آنز در و بتم انک نزدنده کی اسم غرو- تر کدر . بنی اونومسی ممکنیدر ؟ » دیه ایضاحات و یرمکه باشلام ایسه ده قادین یوزومه باقوب کوله رک « موسیر بو ایضا- حاتک نه قدر قیمت و اهمیت اوله بیه جکنی بن تقدیر ایده میه جک بدن طولایی بنی معذور کور کز . حتی شو لقر دیل کزی دیکله دک ایچون زمان بکچورمک ایفاسنه مقابل اجرت السدیغ خدمتدن بنی منع و تأخیر ایده جکی ایچون قصورم بیه وقوعه کلیمور ! غفوراً مغروراً ! . . . . . » دیه چکلدی کیدی .

— اوت ! آمر بقالیلر او یاه در . کندی وظیفه لری داخلنده اولیمان ایشلر ایچون بر ثانیه لک زمانلرینی بیله فدا ایتلر . ای اندن صکره نه یایدیکز ؟ آنز ایله ملاقات قطعاً نصیب اولدیمی ؟

— تیارودن مایوساً عودنده کی خالی سزه ممکن دکل بحق اکلانه م . هیچ خبرم اولدیغی حالده بلا اختیار کوزلردن بوشامش اولان یاشر یلکمی صرصیتلام ایش اولدقلرینی صکره لری براز عقلی باشه السدیغ وقت کوردم . برکت و یر- سون که او اقشام او بون و یر یله جکنی تیاترو قپوسندگی یافته ده کوره رک هیچ اولمز ایسه آنزی ساحه تماشا اوزرنده

فقط قوجه بر پرنسس امر ایدرد  
 بردارده مدیری اطعام، اجزا اولورچی ؟  
 شیشه نك اینکجیمی کلدی . طعام  
 ختامه ایردیکی زمان واقعا بوشیشه نك  
 یالکز ربعی قدری ایچمش ایدسه ده  
 طعام اوانیسنی قالدردقلری زمان پرنسس  
 ایکی قدح ایله شیشه بی توقیف ایندردی .  
 شمندوفر قطاری ۱۸۷۰ محار باندندن  
 اول فرانسه بیه تابع اولان ازاس لورن  
 ولایتی اینندن ساعته المی بش کلمه مترو  
 سرعته کیدور ایدی . او کجه غایت  
 لطیف برهتاب قطارک کچدیکی صحرازی  
 تور ایلدیکندن بوسیاحت عادتاً برصفا  
 عد اولنور ایدی . انجق بزم بوجیلر اوقدر  
 شراب اینکارای حالده دخی . بزم و متاثر  
 اولدقلندن اسماعیل عنمی دخی ایشته  
 بوتأثرله حکایه سنده دوام ایلور ایدی .

« ۹ »

دور ایدی که:

— نیورقه واردیغ زمان مادموازل  
 آنزی تیاروجیلق اسم مشهور یله درحال  
 بولقده شیخ برصعوبت اولمدیغنی ییلورسکز  
 ده شهر مذکور واصل اولور اولز ایلاک  
 مراجعت ایلدیکم برلده ماده وازل قارواین  
 اسمنی ویردیکم آنده « ها! شو مشهور  
 پریمادونا » دیه درحال یلدیلر . کندیسيله  
 ملاقی اولقمسزین براز آنزک خصوصیت

ایلدیکی حکایه پرنسس مهربان اوزرنده  
 اوقدر بیوک برتأثیر حاصل ایلشیدی که  
 ذاتاً نحیف اولان لری ایاقلری بوز کسيله  
 رک کندیسنده ایصتمه کبی برحال حس  
 ایلور ایدی . وقت دخی افشام اولوب  
 اوکجه شمندوفر پارسه واصل اوله جق  
 ایدی .

تون رفقا طعام ایتمکه طور اندقلندن  
 اسماعیل عنمی حکایه سنی تعطیل ایلدی .  
 ذاتاً تعطیل ایتماش یله اولسه بوبله بر  
 فاصله بی مهربان رجا ایلده جک ایدی .  
 خدمتجیل هر کسک طعامنی کتوردیلر .  
 مهربان داره مدیری فصحاروضه امر  
 ایدرک تام برشیشه اعلا بوردو کتورتدی .  
 اسماعیل ایله قارشو قارشویه طعام  
 ایلورلر ایدی . لکن پرنسسک شرابه  
 کوستردیکم، اشتها اسماعیل عنمینک  
 رغبتندن زیاده ایدی . بناء علیه بوردو  
 شیشه سی درحال بوشاندی . پرنسس  
 داره مدیری فصحاروضه اینکجیمی شیشه بی  
 امر ایلدیکی زمان آدیجکز بر بیوک احتراز  
 ورنده طوری کوستردی . چونکه قوجه  
 برشیشه شرابی یالکز عجم حقه بازی  
 ایچمش ایسه یله دیگر بینی ده جلد لزوم  
 اولیه جغنی حکم ایلور ایدی . حالبوکه  
 پرنسسک رنگی بوشرا به کندیتک ده اشترای  
 کنی کوستریور ایدی .

اولغه کافیدر • بونی ده سزه بشقه جه  
 حکایه ایدرم • واقعا قرچقز فراره موفق  
 اولش هم ده ینه پارسده ایشتر • لکن  
 دوچار اولدیغی حال کندیسی اوقدر  
 مایوس ایش که بزم تحر یا تزدن بعضلر ینه  
 واقف اولدیغی حالده یاغزه کلوب اثبات  
 وجود ایده مامش • سبب و حکمتنی صکره  
 اکلايه جفکر وجهله کندی قانلی دیمک  
 اولان لورددن انتقام اصلا ممکن اوله میه  
 جغنی حکم ایلدیکندن پیوده بره حکومتده  
 مراجعتله بالکلیه رسوای جهان اولغی  
 مناسب کوره مامش • حتی یأس و حجا  
 بدن بزه دخی یوزینی کوستره مامش •  
 « بو حال بزم ایچون بر موت عد اولنسون  
 اسماعیل و صانچو ارتق بنی اونوتسونلر •  
 بنده بدبختلم بکا نه لر کوستره جک ایسه  
 کوروب عمری فلاکت و سفالت ایچنده  
 کچورمک ایچون باشمی آلوب کیتلی یم »  
 ديه آمریقایه قدر کیتش • موسیقی کبی  
 بر صنعت نفیسه یه مالک اولدیغندن تیا  
 ترولره یازیلهرق « ماد مازل قارولین »  
 ديه شهرتعار اولش و الحاله هده نیورق  
 شهرنده ایش •

— اوف امان نه غریب نه فاجع  
 حکایه !

— اتیدن بوسوزی الک جدی بر  
 سوز اولق اوزره سوولدیکندن صدقه

ایاندم • همان کیدوب موسیو صانچو یه  
 دخی کیفیتی اخبار ایدم • ایستراسد اتیه نی  
 کندی حضور ینه دخی کتوروب سویلته  
 بیه جگمی آکلاندم • بیچاره اختیار  
 آنزک ایلک غائب اولدیغی کوندن ده  
 زیاده مایو سیله چلد بره رق اتیه ن خانی  
 اله یکمش اولدیغی حالده فصل اولوب ده  
 اولدرم دیکمی ضروری و کندی کوز ینه  
 کور ینه جک اولور ایسه مطاقا جانده قصد  
 ایده جکنی سویلدی •

— زوالی اختیار •••••

— سینفاپورده درت آی او نیامق  
 ایچون بر قونظوراتو عقد ایش اولدیغندن  
 در حال نیورقه کیددمز ایدک • فقط ایکیز  
 دخی اورایه جان آتمق ایستور ایدک •  
 بناء علیه موسیو صانچو کندیسی سینفا  
 پورده قاهره بنی نیورقه کوندرمک جهته  
 قرار و یردی • پاره جه عجز مز یوق ایدی •  
 بکا لزومندن فضله پاره و یردی • آنزه دخی  
 ریپولک طبقه کاغذک درت صحیفه سنی  
 طولدیره جق قدر بر مکتوب یازدی که قز  
 بومکتوبی اوقودقه همه حال ینه بابالغی  
 نزدیسه کلدیله جتنی امید ایتک محقق ایدی •  
 اخلاصل بحر محیط انهر آشوری آمریقایه  
 کیدن برواپوره راکباً نیورقه قدر سیاحت  
 ایلدم •

اسماعیل عزیزک بورایه قدر نقل

ایلمادیکی حکایه پرنسس مهربان اوزرنده اوقدر بیوک بر تاثیر حاصل ایلمادیکی که ذاتاً نجیب اولان المری ایقلمی بوز کسبله رک کندیسنده ایتمه کبی بر حال حس ایلیور ایدی . وقت دخی اقسام اولوب اوکیجه شمدوفر پارسه واصل اوله جق ایدی .

تون رققا طعام ایتمکه طور اندقلندن اسماعیل عزمی حکایه سنی تعطیل ایدی . ذاتاً تعطیل ایتماش بیله اولسه بویله بر فاصله یی مهربان رجا ایلمدجک ایدی . خدمتچیلر هر کسک طعامنی کتوردیلر . مهربان دائره مدیری فصحاروضه امر ایدرک تام بر شیشه اعلا بوردو کتورتدی . اسماعیل ایله قارشو قارشویه طعام ایلیورل ایدی . لکن پرنسسک شرابه کوستردیکم اشتما اسماعیل عزمینک رغبتدن زیاده ایدی . بناء علیه بوردو شیشه سی در حال بوشاندی . پرنسس دائره مدیری فصحاروضه ایکنجی شیشه یی امر ایلمدیکی زمان آدجکزر بر بیوک احتراز ورتد طوری کوستردی . چونکه فوجه بر شیشه شرابی یالکز عجم حقه بازی ایچمش ایسه بیله دیکرینی ده جلبه لزوم اولمده جفنی حکم ایلیور ایدی . حالبوکه پرنسسک رنگی بو شرابه کندیلده نتر ا کنی کوستریور ایدی .

نقط فوجه بر پرنسس امر ایدرده برداره مدیری اضاعه ایتمز اولورمی ؟ شیشه ننگ ایکنجیسی کلمی . طعام ختمده ایردیکی زمان واقعه بوشیشه ننت یالکز ربعی قدری ایچمش ایدیسنده ده طعام او انیسنی قالدردقلمی زمان پرنسس ایکی قدح ایله شیشه یی توقیف ایدریدی . شمدوفر قطاری ۱۸۷۰ محار به سندن اول فرانسه یه تابع اولان اژاس لورن ولایتی ایچندن ساعتده المی بش کیلومترده سرعتیله کیدبور ایدی . اوکیجه غایت لطیف بر مهتاب قطارک پکدیککی صحرازی تنویر ایلمدیکندن بوسیاحت عادتاً بر صفا عد اولنور ایدی . انجق زم بویجیلر اوقدر شراب ایچمدکاری حالده دخی منجموم و متاثر اولدقلندن اسماعیل عزمی دخی ایشته بو تاثرله حکایه سنده دوام ایلیور ایدی .

« ۹ »

دیور ایدی که :

— نیورقه واردیغ زمان مادموازل آنژی تیاتر و جلیق اسم مشهور بیله در حال بولمده شیخ بر معوبت اولمدیغنی ییلورسکز ده شهر مذکوره واصل اولور اولان ایلام مراجعت ایلمدیکم برده مادموازل قارولین اسمنی ووردیکم آده « ها ! شو مشهور پریمادونا » دیه در حال ییلدیلر . کندیسبله ملاقی اولمسنین براز آبرک خصمومحبت

اولغه کافیدر • بونی ده سزه بشقه جه  
 حکایه ایدرم • واقعا قرچقر فراره موفق  
 اولش هم ده ینه پارسده ایشار • لکن  
 درچار اولدیغی حال کندیسی اوقدر  
 مایوس ایشار که بزم نجر یتمزدن بهنلرینه  
 واقف اولدیغی حالده یانمه کلوب اثبات  
 وجود ایده مامش • سبب و حکمتنی صکره  
 اکلايه جفکر وجهله کندی قانلی دیمک  
 اولان لورددن انتقام اصلا ممکن اولمه  
 جغنی حکم ایلدیکندن پیهوده ره حکومتلره  
 مراجعتله بالکلیه رسوای جهان اولغی  
 مناسب کوره مامش • حتی یأس و حجا-  
 بندن بزه دخی یوزینی کوستره مامش •  
 « بوحال بنم ایسون بر موت عد اولسون  
 اسماعیل و صانچو ارتق بنی اونوسونر •  
 بنده بدبختلغم بکا نه لر کوستره جک ایسه  
 کوروب عمری فلاکت و سفالت ایچنده  
 کچورمک ایسون باشی آلوب کیتلی بم •  
 دیه آمریقایه قدر کیتش • موسیقی کبی  
 برصنعت نفیسه یه مالک اولدیغندن تیا-  
 ترورله یازیدهرق « ماده وازل قارولین »  
 دیه شهرت شعار اولش والحاله هده نیورق  
 شهرنده ایش •

— اوف امان نه غریب نه فاجع

حکایه !

— اتیدن یوسوزی الک جدی بر

سوز اولغی اوزره سوو بلدیکندن صدقه

ایاندم • همان کیدوب موسیو صانچو یه  
 دخی کیفیتی اخبار ایدم • ایستراسیدانه نی  
 کندی حضور ینه دخی کتوروب سوولته •  
 یله جگمی آکلاندم • بیچاره اختیار  
 آنزک ایلک غائب اولدیغی کوندن ده  
 زیاده مایوسیه جلدیمره ق انیهن دخنی  
 الله تکمش اولدیغی حالده فصل اولوب ده  
 اولدرمدیکمی صوردی و کندی کوز ینه  
 کور بندجک اورا یسه مظانجا جانده قصد  
 ایده جگنی سویلدی •

— زوالی اختیار .....

— سینقاپورده درت آی او یامق

ایچون برقونطور اتو عقدا ایش اولدیغندن  
 درحال نیورقه کیده مز ایدک • فقط ایکیز  
 دخی اورا یه جان آتمق ایستور ایدک •  
 بناء علیه موسیو صانچو کندیسی سینقاپور  
 پورده قاهره ق بنی نیورقه کوندرمک جهتمه  
 قرار و یردی • پاره جه عجز مز یوق ایدی •  
 بکا زومندن فضله پاره و یردی • آنزه دخی  
 ر یسوز شبقه کاغذ درت صحیفه سی  
 طولدیره جق قدر بر مکتوب یازدی که قز  
 بومکتوبی اوقودقه همه حال ینه بالغی  
 نزدینه کلبه یه جگنی مید ایشک محقق ایدی •  
 الحاصل بحر محیط اکبر آشوری آمریقایه  
 کیدن برواپوره را کبیا نیورقه قدر سیاحت  
 ایلدم •

— ام عیل عزیزتک بورا یه قدر نقل

ویردی! در حال اتی سو یلیکز. زیرا  
اوزمان سز اتیهندن بو خبری المی ایچون  
نه قدر صبرسنز ای دیسه کز شمعی اوصبرسنز.  
لغک دها بیوکی بنده در.

— مادموازل اتیهن بکا در حال  
اکلاندی که آنژی قاچران اودکلدر.  
کندی می بوجنایته انجق برواسطه اولغله  
قالشدر. حتی بوتوسطندن طولایی مؤخر  
اوقدر ناده اولمش که اگر بر دعوا آچیلسه  
حضور محکمه ده اعتراف جرم ایله ایتدیکی  
جنایتک جزاسنی چکمکی ده آرزوایلور  
ایمش.

— دیمک اولبور که اولخه دخی  
تخمین ایش اولسدیفمز وجهله اتیهن بو  
ایشده لوردچاراس هوکنه خدمت  
ایمش.

— اوت مادموازل! لورد اتیهنی  
بوله رق آنزه اولان سوداسنی اکلتمش.  
آنژ دخی کندیسنی سویور ایسه ده  
پدری صاحبی استادی افندیسی هر نه سی  
ایسه ایشته او موسیو مسانچویه براز  
چوتیه پاره قازاندیرمی ایچون نازلاند.  
یغندن فلاندن دم اوردرق بنم علیجده  
اجرا ای دیلان معامله بی ده کندی می ترتیب  
ایمش. قزی پارسه کوژووب لورد  
چاراسه تسلیم ایله بیکی زمان آنژ دخی  
همان بنم حاله قریب بر حاله ایمش.

— وای خیشلر وای!

— آندن صکره اتیهن فی الحقیقه  
امر یقابه قدر کیتش. ذاتاً باتروچی دکلی؟  
ذاتاً دنیا کی کزیه چکمکی؟ ایشته بوسر سر یانه  
صنعتلنده بنه دوامه باشلامش.

— آندن صکره آژدن هیچ بر خبیر  
اله ماش می؟

— آلمش پرنسس آلمش! صبر ایله.  
بکزه ده باق کز نه لر اولمش. ذاتاً آنژک  
غیبو بتیله بنم اتیهنی بولدیفم زمان آره سنده  
هنوز اون سکر یکر می آلیق بر زمان مرور  
انلشیدی. اتیهن ایسه آلتی آی صکره  
مادموازل آنژی بالذات کوره ش.

— بالذاتی؟ امان نره ده؟

— بنده امر یقاده. اولملعون لورد  
بچاره قزجغزدن دها ایلک حال سکرنده  
نابل وصال اوله رق آندن صکره کندیسن  
یالکز ایکی آی قدر ضبط ایله یلوب بعده قزک  
ضبطنه اهتمام کوسر تماک صورتیه  
فراری تسهیل ایش.

— انژ قاچه بیلش ها؟

— آه پرنسس! الله عشته  
اوسون سز الار کز ایله حکایه ناک سلسله سنی  
اخلال ایتیکز. ذاتاً ذهن اول قدر  
بریشدر. بو دا جع شیرینی شل اندر ان  
نسل اریوب کیتدی کهم تعجب ایله بورم.  
بهره آتک مر کدشی مستیلا پرومان

رق باشی قالدر نیجه بزم اتین اولدیغنی  
گوردم وطنیم .

— امان یارب ایتیمی ؟

— تا کندیمی پرسدس !

— فقط شمیدین کشف و تخمینمه قالد.

ورسده نهدت نردست و تسمی شیخ بر  
امیدی تأمین ایده مه چکدر .

— لکن او آنده بونی کشف ایتیمکه نیم

اقتدارم اولدیلموری بلنجه او آنده اتین  
آنزک کندیمی ایدی . ایشک غرابقی

شونده که حریف بنن کبردی به قورقد .

یعنی حالده بن اتینک کو یاقرق یلدر حسرت  
تی چکد بکر قونداشمه قوشتمه کی بیوند

صار یه رق حریفی قوجاقلامله او پمش  
ایسته یور ایدم .

— سزی کورنلرده کیم یلور نه قدر

شتمشوردر .

— بونی بن فرق ایده یسلورمی یم ؟

بنم مخطر ایلدیکم شی یالکر آنز اولد .

یغندن « امان اتین قونداشم بکا ک بیوند  
بر دوستلق ایتک ایسترایسه ک آنزدن

برخبرور » دیدم . « بن آنز مائز یسلم »  
دیه انکاره و المدن قور تلفه چالیشبور

ایدی . فقط خلاصکده انکار زده امکافی  
وارمیدر ؟ « جانم بن ایکی کزی ده حفو

ایتدم . بری بر یکره مبارک اولکز . بختیار  
لقه یاشایکز . ذاتا بری بر یکره لایفسکز .

دلکز همشیر سئک بکا حیاتی خبرینی و برده  
بن دخی بختیار اولدیلم . دبه حریفی

صیم صیق طومش اولدیغ حالده مطلقا  
برخبرور . مسی ایتمون اجبار ایلور ایدم .

اتین خلاص ممکن اوله میه جغنی اکلا نیجه  
« موسیو او به ایسه کلاز شوریه او تو .

رهلمده حسبحال ایدلم هیدی . ایکی ز دخی  
برکناره او تور دق .

— حریف مطلقا سزک حال کزه  
آچیش اولمیدر .

— ذات کندیمی رفنا چوجوق

دکلدر پرسس . اندن الدیغ معلوماتی  
شمدی عرض ایلدیکم زمان سزده اکلار .

سکز یا . اگر اتین یایدیغی ایشک نه قدر  
مهم و مدعش اولدیغنی اولدن تقدیر ایتش

اولسه ایدی مطلقا او دنا تئ قبول ایتز  
ایدی . فصل که برکناره او تور دیغمز زمان

اول بول ایتدیکی ایشدن فوق الحد دوچار  
ندامت اولدیغنی اعتراضه عذر لر دیله دی .

بن کندیسنه هیچ بر غبطم اولدیغنی  
و ایتدیکی شی فالق اولدیغنه کوره دخی

کندیسنی ازجان و دل عفو ایتش بولدیغمی  
لایقتضع تأمین ایلور ایدم .

— اوله یا جبر و شدتک فائده سی  
اولیه جغنی درکار بولسان بویله بر زمانده

اک حاقسلانه حرکت ینسه سزک ایتدی کز  
حرکت اولور . اتین آنزه داتر نه خبر

— حکایه مزک بوندن صکره می بزم  
 شمشیر غورمند حسن احمد تسمیه اولان  
 حیدرآبادی عیار تبر . رنسس اورو دنده  
 آمر یقاده افریقاده آسیاده الحاصل  
 حقد بازنق صفتیله کیدبله یله جک پرلک  
 کافه سنده بزم موسیو صالحچونک نامی  
 انشایدن . هنرور کورلار . آکراه  
 اتین حکایه می پله سو یلندی . چونکه  
 و دفعه یاده صغیران دنده طوقش  
 اولدیقندن آدجکیز کیمی کورور ایسه بودر  
 دینی آکلتمدن تسمیت اوهاریدی حینا که  
 هر زرده هر کیمه درد لر می آکلتمق ایسه  
 هیچ بردرمان اوله دق نهایت سینغا پورده  
 یوانور ایدک که برکون میخانتت برینه  
 کوردنکمه . . . . . ها با آنکر سزه  
 هنوز بوراسنی آکلتمدم . ماده وازل آنز  
 بزم ایچدن شودنیابوزنده امیدیکانه اولمش  
 قالمش ایکن یوامیدک محوی بنی یاس کلی به  
 دوچار ایش ایندی . بناء علیده آره لقصه  
 بردوچار حقتان اولدیجه ایچکیدن استمداد  
 ایدر ایدم . ایچکی اولسون سرخوش  
 استراندنه نه اولورده اولسون هر شئی  
 ایچر ایدم .  
 — دمیچک قونیانلی لیونا طدی  
 ایچیکیز کیمی ؟  
 — اوت برنسس ! فقط شمعدیکی  
 حقتان دینی بنی ایچیدن استمداده مجبور

ایلیان درجه لده اولدیغی حالده عنایت  
 ایلدیکنز ایچکی تک خفیف تک تاسیر سر  
 اولدی .  
 — آرزو ایدر ایسه کز دها قو .  
 تلیسنی دها تأثیر لیسنی تقدیم  
 ایدم .  
 — سایه تزی تمام ایش او اور .  
 سکز برنسس .  
 فی الواقع عنایتی اتمام ایش اوله جفتی  
 برنسس دخی آکلادی . در حال قزلره  
 امر ایدر بر بونک بارداغی همان یاری به  
 قدر قونیساق و اوست طرفنی صوابله  
 طولد بر دیر . اسماعیل عزیمی بونی دخی  
 ایچجه بر قاج دقیقه توقف ایلدرک جمع  
 قوت ایسی . بعده ینه سوزه باشلا یه رق  
 دهی که :  
 — سوزمز زده قالمش ایندی ؟  
 ها ! سینغا پورده بر میخانه به کیردیکمی  
 سویلیور ایدم . بن میخانه به کیرر کیرمز .  
 ایچروده بولسان آدمردن بر بستی برندن  
 فرلادی . شابقه سنک کنسارینی بسدن  
 یوزینی ستر ایده جک بروضعیتله اکرلک  
 یاغدن یکیزب طیشارینی به جسمتی ایستدی .  
 بو آدمک مطلقا بسدن فرار ایلدیکنی در حال  
 آکلادم . سماسکه درو و سدن و یریلان  
 بر قوماندایه اتباع ایله حریفک یاقه سندن  
 طوتدم . دیگر المله چکده می الته اوره .



کندیسی الهرق دیدی که :

— بو نم ایجاد مدرع می . بک انسانه  
هم سرینک هم فرح و پرر . پیورکز .  
عز می بک بویه بر شرت به پک محتاج  
ایش که قدحی قاور ادیغی کبی بر صلوقده  
بتوردی . غایت اطمئسان بیان ایدر بر  
طور ابله آغز بینی سیادی . تمام شتمدوفر  
قطاری تکرار بوله دوزلدیکی دقیقه ده  
ایدی که اودخ حکایه سنده دوامه باشلادی .

« ۸ »

دیدی که :

— بز آنژی تعقیب ایده بیملک کمز  
عادتا محالاتدن ایدیسده اندن بشقه هیچ  
برمدار تسلبتیر اولدیغی ایچسون بو تعقیب  
بچبور اولدیق . واقعا پارس ایچنده پولیسه  
مراجعتله نه یابه بیلک ممکن ایدیسه چله سنی  
یابدق اما چله سی ده بوشه چیددی . حقه  
بازلای صنعتیز ایله دنیایی کزر ایسه ک تحریات  
ممکنه بی دنیانک هر طرفنده اجرا ایذه بیه .  
جکیزی دوشونمک بزی متسلی ایدیور  
ایدی . آقتور اینه نیک امریقایه کیمش  
اولدیغی سوز نیک صحتنه بل باغلا یه رق  
قالقدیق امریقایه قدر کیتدک . ایلک تشبتهز  
آنز نامنده بر قزی اینه نامنده بر تیاترو  
آقتور نیک قاچرمش اولدیغی بیانیله و کرک  
قزک و کرک دلیقانلیک تهریف سیما واشکا .  
لیسه بونلره دائر بزه معلومات ویره جک

ذاته قدرتمز فوقسنده مکافات وریله جکی  
غز ته لرله اعلان ایتمک اولدی . هیهات !  
بو تشبتهزدن بزه نه فائده حاصل اوله جق .  
مادموازل آنز هانکی آنز ؟ آقتور اینه  
هانکی اینه ؟ دیاده بوز بیکرجه آنز لر  
ایته نل وار . ولوکه فاملیار نیک اسمی  
معلوم اولسون هر کس هر یرده کنسیدی  
اسمیه شهر تیله یاشامغه مجبور دکلی یا .  
بو تشبتهز فائده سنی . دکلی بالعکس  
مضر تنی کوردک . چونکه بر حقه باز  
حریفک بسیله می اولان قزی بر تیاترو  
اویونجیسی قاچرمش . البته طانیشق  
دونوشک بر ایش اولسه وقوعی ممکن  
اوله مز ایدی . ایکی کسوکل بر اولنجیه  
صمانلق سیران اولدیغی حالده قوجه کره  
ارض بونلرک اکنه بیونه فرار لرینه کافی  
بر میدان اوله مز می ؟ الحاصل زماله  
کوریشن آمر بقانلرک هبسی بوز مزه کو .  
لو و بر دیلر . « جانم بر قادین ایله بر  
ارککک سولشمسنی بو بیکرجه سنه لک دیناده  
بزمی ایجاد ایتدک ؟ یاقاری یاقوجه ایچون  
انایی بابایی ترک ایدنلر یالکز بو آنز ایله اینه .  
نمیدر لر ؟ ریم صفالو ویرسون دیکر زده  
سزدخی مستریخ اولکز . « دیه بزه نصیحت  
ویر یورلایدی .

— اوله یاعالم ایشک ایچ بوز بینی

نه دن بیله جک ؟

اولزايدك . اجليله دكل براجل قضايه .  
 دوچار اونسه ايدى بيله بندن بو خانه گلز  
 ايدك . آه ! اوزمانه قدر اك معصوم  
 بر نك اولمق اوژه بوش اولان قز  
 بعدمانه اولغه كيتدى ؟ ايشته بوتى دو .  
 شونديكه كنديمزى هلاك ايتك ايشدن  
 بيله دكل ايديسده هلاكردن آنزك  
 خلاصى ايجون هيچ برائده اوله مدهجندن  
 وشو چيقاسيجه جانلرمز وجودمزه  
 بولور ايسه بلكه كنديسنه برامداد ايه  
 بيله جكمزى دوشونديكردن همان تحرياته  
 باشلامق ايجون اول بول بر بشائى  
 خاطر مزى دفعه بذل مجهود ايلدك .

حكايه شو صوك صورتلرى پيدا  
 ايلديكى زمان كرك مهر بانك و كرك اسماعيل  
 عزمينك چهره لاندان قنالمش ايدى . صوك  
 لقرديسنى شور دكن سكره اسماعيل عزمى  
 غايت يورغون بر آدم طور بيله واغونده  
 اوتوردىغى قنابه نك آرقه سنه طوغرى  
 باصلاندى .

بوزمان تمام شمشدوفر قطارينك بر  
 استسيونه واصل اولمش بولنديغى زمان  
 ايدى . پرنسس مهر بان كندى خده چيلوينه  
 امر ايدرك ايكي بارداق قوتلى ليوناظه ايله  
 ايكي قذح دغى اعلا قونياق كتوردى .  
 قونياق قونياق ليوناظه نك ايجنده دو كرك  
 و بريسنى عزمى به و يروب ديكرينى

— آكلابورم ! آكلابورم ! بوايش  
 ايدنك كندى ايشى اوليه جقدر .

— اويله يا پرنسس . ايدنده قوشلق  
 مصر نيزى تاليله . كافي پاره بولنه بيلمى  
 دغى استبعاد اولنه جغندن آنز كي رفزى  
 قاچرمق انك لندن كله جك شيمسز ؟  
 چونكه بويله برايش جسارتدن مسارتدن  
 اول پاره به متوقدر .

— بوايش مطلقا لورد چارلس  
 هوكنك ايشى اوله جقدر .

— بر زمانه قدر بو احتمال بزم خا .  
 طرمزه بيله گلدى . بز آنزى قاچران يالكز  
 ايدندر ديه حكيم ايلدك . بن راز عقلى  
 باشمه طوپلار طوپلار قوشدم ايدنك  
 اويانقده بولنديغى تياروخانه به كيتدم .

— ايدن دغى اوراده بوق اويله  
 دكلى ؟

هم ده اون بش كوندن بر استغنا  
 سنى و يروب جيمش .

— زبه به كيتديكى دغى پيلن بوق .  
 — خير پرنسس ! امر يقايه  
 كتمش . حتى على الامول بس بورط بيله  
 چيقارتمش . بوتك ايجون تيارومسناك  
 دير كتورندن هم و خبير بيله آنش . بن بو  
 خبرى آلوب صانچو به كتوردم .  
 ايكيزله دغى درجه به كوردن صورته كز .  
 آنز اجليله وفات ايتد ايدى بو قدر ما يوس

« سرخوشی بوحالده پارسه کرتور مسک  
 اوله من بن شمدک مادمو ازلی کوتوره یم ده  
 بن کلورم . آیلدیغی زمان آرقداشمی ده  
 آلور کوتوررم » دیه قوشلق منصرفی  
 دخی تماماً تسویه ایلدکن صکره اثر ایله  
 برابر بره بره بیغشلا کیمشله . حال بوکه  
 ایلك کیجه کیمدیکی حالده بن آیلماش  
 اولدیغ کی آرقداشم دخی کلامش .

— ابواه ! ابواه ! مطلقاً وقوعندن  
 قورقما بقیق قورقوش و سجندهر .

صبر ایدیکز افراندیم ! بن هنوز هیچ  
 برفالق وقوعندن قورقور ایدیم . یالکز  
 شرابه صبر ایدمه ریکندیمی بوحاله  
 آیمش اولدکدن طولای مادمو سوارل  
 آتزدن اوتانور ایدم . نینده نه بنی آرقداشم  
 کلامش اولسته ده اهمیت و بردمم . معلوم آ  
 تیاتر و جیلر پک لابلالی پک قیدمز اولور لر .

بسیله ای تیدان آندای کندیسینه « آدم !  
 بو کیجه سر خوش آیتلشدز . یارین دخی  
 خانه سنه عودت ایدر » دیه بنی آرامغه  
 لزوم کورمدیکنه ذاهب اولدم . بخصوص  
 قوشلق مصرفی تأدیه ایش اولسنی  
 نایله ایله کورمجه سنه حله ایدر  
 سوندم . برعربه اصمار لا یوب بنه ریک  
 نیرسن بر طولور جمه قندکاهره کیم .

— واره بقیق و یالکزکه دادمو ازلی آتزی  
 اورایه کلامش . اوله دکلای ؟

— آه ! اوت اوله ! مونسو صانچو  
 جدا چکن برمش کبی برطور ایله بنی قار .  
 شولایدرق « جانم زهده قالدیکز ؟ بنی  
 نایله ایله سنه بره بره دده باغز .  
 سنه باشلا دیم . نمله دائماسنی بنلی قونو .  
 شندیغندن یالکز بنی صوره جق اولسه  
 « زهده قالدک ؟ » دیه مفرد صیغه سیله  
 صورسی لازم کله چکنی در خاطر ایدرک  
 سؤالنک جمع صیغه سیله ایراد اولمندن  
 آتزدن کما آتزدن صیغه نودت ایشمه ر .  
 بو ذهاب بنی صانچودن زیاده چلدیرندی .  
 « آتزدن کما آتزدن صیغه ر .  
 « وای ! آتزی سنکله برابر دکلای ؟ » سؤالنه  
 دوچار ایدیلجه کیم ییلور نه اولمش که انک  
 زیاده نغزاش بر حلقه ای وقوعندن اولدق  
 بر چیشلق قویارشم .

— امان یارب !  
 — ارتق ایلرو سنی یله هم پرئمنس .  
 بر چوق کور تیلر باطرد یلر اولمش اما بنده  
 اوقدر جمعیت خاطر می وارکه نه اولدیغی  
 ضعیف ایدیم ؟ ایستک کلاشیه ییلن  
 خلاصه سدر شوزرکه ایمن کیم چاور نه  
 کیم بر ساجله ای سر ایدق آرق بنی شارتش  
 بعده مادمو ازلی آتزی خانه سنه کتور یورم  
 دیه نوتظه در جیتورق نری قاپ بنی کی  
 کندیسینجه جای سلامت زهده سی ایسه  
 اورایه قدر کیمش .

التي ايه اعلا شراير اکتور مسن امر ابدك .  
 اوگون بوچوز اراوزرنده بولنئيب اورمان  
 آتنده ائديکمز قهوه التي اناسنده حاصل  
 اولان نشئه منى هيچ صور ميکز . اتين  
 يك شطارتلي برچوجق ايدي . شرايرك  
 بخوري دخي باشم من . مسود ايئنه  
 هيژک ظرافتي منبسط اولدى . برسوز  
 سويلر يك قهقهه دلر ايله او سوزک حکمنى  
 اوز تور ائنگ . هله بن چوق ده انجسم  
 ايسده ايچکي به آلسقين اولديغمدنيدر  
 ندر شراب بکا بر در جدرده ندير ايسور  
 ايدي که نظرده جهانک رنگي دکيشدرک  
 اولجه يقينه بولنان اشيا کيتديکجه بدن  
 تباعد ايلورلر ظن ايدر ايدم . بو حال  
 آرتنجيه آرتدى . حتى يانده کي ارقدا .  
 شلم ييله کوزمه اشخاص مخيله دن ايشلر  
 کي کورنجه باشلادير . نهايت کندم دن  
 پکشم .

— ايواه ! قورقارم که . . . . .

— عجله يورميکز پرنسس! سوزمى  
 کيمکيز . بن کندم دن پکد کدن صکره  
 نه در زمان پکشم اولديغنى ييه يم . تکرار  
 کنديمه کلديکمه کوزلمى آچدم اطرافه  
 باقدم که کوچوچک و پک ساده بر او طده  
 ونيم نظافتلى برياق ايچنده يم . يئنه  
 قالقار ايسدم سانکه بن قايوب کتوره .  
 جکلر مش کي عظيم رخوف ايله قلندم .

قالندم . يئاندين اشاغى به ايندرک او طدنک  
 پنجره سندن باقدم . سن نهر ينى قارشو -  
 مده کوردم . قوشلق ضلعى ايندلمز اورما .  
 نحيق دخي پنجره نك ائده اولنديغندن  
 اوراسنک تفرج ايچسون کلش اولديغمز  
 لوقنله اولديغنى آلا نئجد راز مسترئح  
 اوله يلدم . « يانچي برده دکل ايمشز »  
 ديه کندی کنديمى متسلى ايتکه چاليشيور  
 ايدم .

— فقط . . . . .

— عنایت بيورکز ! او طدنک قهوسنى  
 آچدم . بريسنى چاغره جغم امانه اسم  
 ايله چاغره جغمى ييله ميورم . « ياهو ! »  
 ديه سس ويردم . ايشيدن اولدى .  
 ندايى بر قاج دفعه تکرار ايتدم . مقابله  
 کوره ينجيه تکرار قورقهه باشلادم . نهايت  
 نا آلت قاندين ر ايق باطرديسى سدا  
 اولدى . کلن آدم زردبانک الت باشنه  
 کاور کلز بزه خدمت ايدن لوقنله جي  
 اولديغنى طانيدم . اوده بکا حيرتله  
 باقهرق « اوخ ! چوق شکر ديرلديکرمى »  
 ديدى . ديمک اوليور که بن وفات ايتشم ده  
 تکرار ديرلشم . حالمى و کيفيتى لوقنله .  
 جیدن ستبصاحه باشلادم . مکر بن صيرالى  
 ايکي کيجه و برکون مرور ايلش . بوکون  
 دخي ائکينجى کون ايمش . بن احواله  
 کلديکم زمان آرقداشم ايدن لوقنله جي به

کنندہ سنی کو سردی • برکون تیارو  
 او یونجیلرندن اتین نامندہ بردوتم حسب  
 المومنین بارس مورویونک لطافتلندہ سنین  
 بختله سورک خارجنه بر بره کیدرک آکلنجه  
 تکلیف ایلدی • سیم اشون آنزومز کلجه  
 قابل اوله میه جغفسندن کیفیتی اکاده عرض  
 ایلدم • مع المهنویه قبول ایلدی • موسیو  
 صامتون دخی رخصت الهرق برصندال  
 طوقوب وولتر یختمنندن صنداله بندک •  
 سن نهریک آقتیسنه صندالی صالی و بره رک  
 آقغه باشلادک • قرارمز آقتی ایله نره  
 فسر کلبه جک ایسه کیدوب اکلنکین  
 صکره ایشلمه عربه ایله عودت اتمک  
 ایدی • زیرا سن نهرینی آقتی یوقارویه  
 طوغری چیقتمده هیچ برذوق اوله میه جغفی  
 دوشوشم ایدک • آقتی ایله کیده کیده  
 یارسک خارجنه چیقدیغیزده نهرک ساحل  
 یساری اوزرنده لطیف برلوقانطسه کور •  
 دک • یاقی باشنده یعنی تمام سساحلده برده  
 غایت لطیف اورمانی وار ایدی که التی تازه  
 چندن بر قلیچ زمر دین تزیین ایش ایدی •  
 اتین « بورایه چیقسه لمی ؟ » دیدی •  
 دهسا سوزی اغزنده ایکسن آنز دخی  
 اوراسنی یگ بلکش اولدیغندن « امان شو •  
 رایه چیقدهم » دینجه صندالی یاشدیردق •  
 اوچز دخی طیشاری به چیقاروق درحال  
 یاتزه قوشان لوقانطه جی به کوزل بر قهوه

برکیمه یی بکنه ماش اولدیغنه سبب سنک  
 کبی بر آدم آره بشم ایدی • بن آره دیغ  
 آدم صسار یصوندر ظن ایش ایلیمده ده  
 مکر سن ایشک « دیه حریفه سنون  
 اسرارینی فاش اتمک درجه لرینه کلیور  
 ایدی • بوساراری فاش اتمکی ایسه عقلی  
 ادعائی بردلو تجویز اتمدیکننن حکایه نیک  
 شواله مهم لرینی ترجمه یکمسنی « ای!  
 نهایت ؟ » سوزلرینک وسؤالرینک تکرری  
 ایله آرزو ایلور ایدی •

واقعا عزمی اشون ذهنده استحضار  
 ایش اولدیغی سلسله وقواتی و صورت  
 حکایاتی اصلا اخلال ایشوب بو حکایه  
 خاطر نده فصل صورت بولمش ایسه اوله •  
 جه حکایه ایشک ضروری ایلیمده ده بس  
 بللی حکایه نیک سلسله سی دخی ارتقی ایشک  
 نهایته کلمش اوللی که ایشاعیل تی ده عرضه  
 باشلادی • دیدی که :

— ایشته پرسنس بر یاندن لسورد  
 چارلس هوکنک لندن قورتلدیغیزه منون  
 اوله رقی دیگر طرفندن دخی آنز ایله منا •  
 سبتمک یکی سس ایش اولسینی صورت  
 سونچیمزدن چلدیره رقی یته آنزک استعجال  
 و اراحی ایله بوضوکه مناسبی بابامز مقامنده  
 بولنان موسیو صانچو به دخی بوکون یار بن  
 اکلنقی اوزره ایدی که آنز حکایه سنک  
 نتیجه سی ••••• آه نتیجه فاجده سی ده

بختیار لثمی آرند بر ایدی . دوشونور  
 ایدم که اوزمانه قدر بجهتک بولک مسو.  
 دیت آنرک ارزور بی حاصل ایتمکدر . آذر  
 ایسه شندی بی کند بینه نشانی بوردنک  
 مسورتی ارزو ایلیور . اگر بو ارزوسه  
 موافقت ایتمک اولسه هم ضرور اولنه حتی  
 آنک محزون اولسی ایسه بی الک زیاده دلخون  
 ایده جک احوال دندر . بالعکس انی ممنون  
 ایدر ایسه هم کندی بختیار لغ آرتنه جق .  
 بناء علیه ایلمیزی ده مایوس ایتمیوب دلشاد  
 ایتمک ایچون یواش یواش تکلیفته موافقت  
 جهتمسه طوغری تقرب ایلیور ایدم . اما  
 بو تقری نه قدر « یواش یواش » دیه تعریف  
 ایده جک اولسه هم سز بک « حیرتی حیرتی »  
 بولد بختی البته اکلار سکر . ز بر او آنرک  
 هر بری بر عصر اولوب ساعتدن ساعتد  
 بکا یکی خاطره لر کلدیکندن اوج ساعت  
 صکره کی حالم اوج ساعت اولسی حالم کوره  
 کو یا اوج بیل دساره وقوعه کلمش بر تبدل  
 حکمتی کو ستر ایدی .

— بوسری بابا کره یعنی موسیو صا.  
 نجویه آچدی کرمی ؟

— هنوز اکا آچه جق قدر وقت  
 اولماش ایدی . نظر دقت و اهمیت کره  
 عرض اولنه جق بر حال دخی شو ایدی که :  
 اوزمانه قدر مطلقا کونده ایکی دفعه اولسون  
 بر سناسبت دوشورک آنر ؟ غرورک ! دیه

بیونمه صار یلوب بی شاپر شاپر او پر ایکن  
 اره مزده مهور . سوزنک ایتمک مسو بختی  
 اولد بختی زمانه بکره بیون کون مرور  
 ایلدیکی حالده بو حال هیچ واقع اولماش  
 ایدی . وقوعی بنده ایستز ایدم . حتی  
 شاید اویله بر حال وقع بولور بوسون  
 دیه قورقار ایدم بیله ! چونکه قرک دودا  
 ادری بکا سده جک بولور ستر یواش مقدس  
 بر شیت سستین زحمت ران اولور اوله .  
 یعنی خلیف ایدر ایدم . هله اره مزده یکی  
 شو یکی تقرب فی الواقع بی اولدیکدن بیک  
 قات زیاده بختیار ایلدیکی کندی کندیمه  
 اعتراف ایتمکله برابر برده خاطر مه شو  
 زوجیت دیلان شی کلدیکه اوقدر مایوس  
 اولور ایدم که کویا زوجیت بو بختیار لغی  
 محو ایده جک ایش دیه حکم ایلر ایدم .  
 ذاتاً خاطره سی بیله بی بو قدر متأثر ایلیان  
 شینک عیناً وقوعی نه قدر تأثیر ایده جک  
 قیاس ایتمک مشکل بر شیدر ؟

— ای نهایت ؟ هانیاسز حکایه بی حشو .

یاسین ایلمه جق ایدر ایدی ؟

مهر بان استعجال لرینی تکرار و تزیید  
 ایتمک بجهت بوسر ایدی . زیرا حکایه آنک  
 بوراری کندی . افکار و حسیاتنه اوقدر  
 موافق کنگه . و سماعیل حرمی . بوجه بی  
 اوقدر آرتقه ایدی که همان « ایتمه بنم  
 بو یاشه قدر قوجه سیه وار ایدر ق هیچ

ابدر ایدم استبعاد ایتملیسکز .

— حقکز وار پرنسس ! ذاتاً آنز

ایله ارده مزده سبق ایند بو احوال هپ لورد

چارلس هوکنک هیچ بر اثری ظهور ایتمه .

می بزجه دخی موجب استغراب اولمقه

باشلامش اولدیغی بش اون کون مدت نظر .

فندسه گذار ایتمش لردر . هله آنزک ایلمک

تکلیفی وقوعه کلش اولدیغی کونکی

حیرت دخی بشدن بر ایکی کون طرفنده

مندفع اولنجه احوالم بالکلیه بشقه لشدی .

کندیجی جنتده قیاس ایده جک قدر بختیار

بولمقده ایدم . کندی کندمه دوشونه نرک

دیر ایدم که : آنزک یالکز قرنداشی دوستی

اولوق بنم ایچون او قدر بختیارلق ایکن

شمدی کندیجی بکارده رفاقت ایده وعده

ایلمورکه بختیارلنک بودر جسدی ذهننردن

یکمش شی دکدر . بو وعده ن استفاده ایتمک

ایتمک دخی البته بنم ایلمه در . فقط مادام که

انز بکا بو جوزی سوسی بو وعده توریدی

بونکله ثابت اولدی که انک صافی و یاک

قلبنده بدن بشقه هیچ برکسه یوقدر . او قلبه

باستقلال تام ایله مالک اولان شو دنیاده

یالکز برنم !

— حقیقه بیوک بختیارلق !

— نهدیر سکز آپرنسس ! حتی کونلر

ساعتنر و لایکه دخی تور کیمیکه بکیدن یکنی .

بکا مطالعه ل کور ایدی که انزکده هر بری

اوزمانه قدر قرنداش فز قرنداش اوله رق

باشلامش بولدیغی حاله بعدما قاری موجب

اوله رق باشامغه الشقی بنم ایچون بر اشکنجه

عده اولنجه جفتی و خلق عالم دخی بزنی بر

مناسبت اخوتله بری بریمه مربوط طایمش

اولد قاری حالده لردر اجزک ججه . موجب

استغراب اوله جفتی اکلاندم . هله بو

صوک سوزملک آنزه هین بر تدبیری و نه .

مدی . « بز برملک کنده مقیم آدم لر می .

بز که بوندن اندیشه من اولسون . دنیایی

دائماً کرر هر کون برملک کنده بولنور او بو .

نجیلرز . بورانده بزنی قرنداش لردر قرنداش

طایندیلر ایسه بشقه یرده دخی قاری قوجه

طایسولر والسلام « دیه اوسوزی قطعاً

رد ایلدی .

— ای ! نهایت ؟

— حکایه نک الهمم برینه کلدیکنز

ایچونمی نتیجه بی استعجال اییدیور سکز ؟

— همانده انک کبی رش ! حشویا .

تدن عده اولنجه جق بر لری طی ایلمه سوز .

بسه کنز فنا اولمز ایدی . بز بر او طرفنده

لورد چارلس هر کنی ؟ فو کنی ؟ نه ایدی ؟

بر آدم وار ایدی که اندن ظهوره کله جک

احوال نه قدر موجب مراق ایسه آنز

ایله ایتمک بدایش اولدیغی صورت دخی

بلکه اولکیدن زیاده موجب مراق اوله .

جق شیلردنر . بو حالده نتیجه بی استعجال

صویر جریں ایہی پورلر ایش کبی بر شیر  
طویدی ایسه ده حالندن اسماعیلہ رنگ  
ویرماتک عن منسه بد دوام ایلندی .  
دیدیکه :

--- البته آتزدخی سزک کندیسنه  
اولان نظرکز نه قدر عالی بر نظر اولدیغی  
تقدیر ایشدر . اوقدر تمیز یورکلی  
ذکاوتلی بر قزدن انجیق بو صورت امید  
اوشور .

آه نه یسله یم آپرنسس ! اکر  
آتزنم کندی حقدده کی نظرم عادی بر  
عاشقک بر زوجک نظرندن نه قدر عالی  
اولدیغی بحق تقدیر ایده جک اولسه ایدی  
سوزمی قبول ایشرک او تکلیف ایلدیکی  
شیدن حال واز کیمسور ویرماتک او  
سوزمی قلمیله ادمسی لازم کیمز می ایدی ؟  
--- دیمک اولسور که قز بو هوسنده  
بان و اصرار ایلندی .

--- اوت مادموازل ! بن دخی  
کندی مسعودیت باطنه و وجدانیه می  
السن قاجیر مامق خصوصتده اصرار  
ایلدم . وئ ! عجب آتزی ایله  
اولان معامله و مناسبتک لذتی اولیله  
روچیتدن نلاندن بک عالی اولدیغی  
ایچون اعلائی عادی ایله دکشدیرمک ایستمز  
ایسه . بن عجبه دمی افکارندن چو .  
برمت یخون سوزمک سوز بر اقدم .

صار پسونک کندیسنک دخی اعتراف  
ایش اولدیغی اوزره مهر بان طرفندن  
نازل اولدیغی شی عادتاً هیچیه مساوی  
برشی اولمن درجسنه قشمر .

مهر بان دوشونبور ایدی که واقعا  
سودا دیلان شیئک بو باه خیالی اولمی  
الی نهایه دوام ایدوب کیده مز . البته بر زمان  
کجه اونسوایت عادیه تک م بالاسنده  
کور یلان قادین دخی طبیعتک نسوانیت  
یخون تعیی ایش اولدیغی درجه مجبو .  
نه باه اینه جکدر . انجیق مهر بان دوشم عجب .  
لرینی ناقص بر اقرار بر قزدن دخی دکلی ایدی .  
کذلک دوشونبور ایدی که کندیسنه علی العاده  
بر زوج آره بان آدمک املنه کیفنه خدمت  
ایش اولور ایسه هیچ بر وقده آتکز  
واصل اولمش بولدیغی مرتبه فوق الطبیعه  
مجبو بینه واصل اولمش بولنمز . اما  
اوله اسمعالت آتزی کورمس اولدیغی  
کوز ایله کورمس دخی طبعی حقدندن  
کور یله جک و اکا متناسب بر صورت  
پرستکار انده سو باه جک اولور ایسه بو محبت  
بر محبت شیعیه زوجیه درجسنی بولدیغی  
زمان هپ اولکی محبو بیتک لذتی دماغلرده  
قالمش و بناه علیه صورت ازدواج دخی  
بالکلیه عادیلکدن چیقمش اولور .

ایشنه بو روزنه بر ایشده مهر بان  
نظرندن کیمرک صحنه قیاسن قیاسر



— حقیقت ذکی بر قز ایش .

— بن بوسوزینی اصلا تصدیق

ایتمدم . اره مزده کی اخوت زوجیتدن

دهاپک چوق زیاده بویک و مهم اولدیغنی

اکلاتمغد چالشم . هم برنسیس بوتتهچیم

اصلا بر فکر دیگره مستند دکل اییدی . دنیاده

بنم ایچون هر نه مقدس ایسه چله سنک نامنه

قسم ایدرم که . . . . .

— از چله مادموازل آتکز نام ایسنه

قسم ایدرسکز که . . . . .

— اوت انک دخی نام مالسنه قسم

ایدرم که اینم محضنا اره مزده کی اخوتک

زوجیتدن دهاطاتی اولدیغنی اکلاتمق

اییدی . بنجه قادین دینلان شی آتزه اصلا

مقیس اوله مز اییدی . اولجه دخی اکلاتم یا ؟

یوزلرجد بیکرجه قادین کورمش اولدیغیم

حالده ایچلرندن بریمی آتزه مقیس اولمق

لازم کسه اییدی چله سندن صکره آتزه

بوارباطم حاصل اوله جفته اندن اول دخی

بشقه بر یسنه بویله برارباطم حاصل اولمق

اقتضا ایدر اییدی . بالفرض والتقدیر بن آتزه

ایله ازدواج ایتمش اولسه ایدم بنم نظرمنه

اولان مرتبده بر نسوانیت عادیه منزله .

سنه ایتمش اوله جق اییدی دیه حکم ایلکده

ایدم .

اسماعیل عزمینک صورت افاده و طور

ادامی دائما مهر بانک لابق و نائل تصویب

و تحسینی اوله جق بر صورتده دوام ایلدیکی

حالده شو صوک سوزی بسبتون قزک

نظر حیرتنه چاریمش اییدی . زیرا

اسماعیل صانکه مهر بانک قلبنده الک عیق

اوله رق بر طومش اولان احساس

وهوساتی کاملاً کشف ایتمش ده اکا کوره

سوزسو یلیور ایتمشجه سنه بوسوزی سو

یلهرک برنسیسی عادتاً سحرله مش اییدی .

اوت ! اسماعیلک بو سوزی برنسیس

نزدنده ایشته اوقوتی حائر اییدی . زیرا

خرچین متکبر و مغرور اولدیغنی قدرده

اوقومش تریه کورمش جهسانی موازنه

ایتمش بولنان مهر بان کندیسنی مرتبه عادیه

نسوانیتده کورمکله خوشنود اولمیوب

نسوانیت وانسانیتک فوقنده کورمکله

اطمینان بال اره به جیق بر حالده اییدی .

بومرتبه ایسه ایجق آتزی اسماعیلک

ایصال ایتمش اولدیغنی کوردی . حتی

صار یصون اگر مهر بانه ایلک تلافی

ایلدیکی زمان کندیسنه بو یولده بر معامله .

ده بولتمش اولسه اییدی شمعیه قدر یک

دفعه نائل امیل اوله رق برنس صفا فوق

صنحک قورقدیغنی شیرل دخی یک دفعه

وقوعه کیش تمش اولور اییدی . لکن

صار یصون مهر بانه دائماً حیثیت نسوانیه .

سنه کوره اداره لسان ایتمش اولدیغندن

ایتمش بش التي سنه ملازمتدن صکره بند

قطعا بيله ميور ايدم . صكره دن آنزك  
 كنديسندن ايشيتوب اكلا ديمه كوره بن  
 عاندا بيللا شدرقي اور قيج ونسدر طور  
 ايله قزك بوزينه باقه فالشم . شهبه سز  
 بش دقيه قدر زمان پكديكي حالده نطقه  
 مقتدر اوله مامشم ! آخركار انجسق قزك  
 الريني الرم اينجه اله بيا جهك قدر قلدا تمغه  
 مقتدر اوله بيلمشم . شمدي بيله حالا  
 كوله جكمي كتورون احوال دن اولق  
 اوزره برده اغلامغه باشلاميمي ؟

ايشته اسماعيل عزمي بكك بر يالاني  
 والديسه اولدني و حوكم موردي ايشته  
 زوال شمدي بيله كوله جكمي كتورون  
 ديديك حالده حال و ملوري آب آشكاره  
 كوستوريور ايدى كه شمدي بيله حالا اغلايه  
 جني كليور .

فقط مهربان عزمينك قوليه حالي  
 ارمنده كي حتماني بيلده قو علفي .  
 بالعكس دلي قانليك شوتاق مندن منسون  
 دنج اوليور ايدى . چو ناله عزمي ماهر  
 بر شلار ايشته اولسه و حالده زور  
 اغلامغه چالشرق مهرباني الدامسق لازم  
 كلور ايدى . او ايسه اغلايه جني كلسني  
 بيله انكار ايليور .

عزمي سوزك اوره سني اصلا كشمدي .  
 ديدى كه :

--- بن اغلامغه باشلا ديم زمان آنز

دنج باشلامش . فقط بنم اصل عقلى باشمه  
 آلمرته آنزك بعض سوزلوي قولاييم  
 واحصل اولديغي زماندن بدأ ايلدى . قزك  
 سوزلوي هم ايشيتور ايدم هم ده اكلا .  
 يورم ايدم . بكا نصيحت و بريور ايدى .  
 بو بريشانلق بوضف بدن او موليه جفني  
 و بنم اينچون تحسين دنج ايلديه چكني سو .  
 بايسور ايدى . وار وقت اول بن آنزى  
 نصيخته محتاج كورديكيم حالده شمدي آنزك  
 بني نصيخته و تسليته محتاج كوره سي غربيب  
 دكليدر ؟ او حالده بواسعتراب بنده دنج  
 واقع اولدى . نهايت اره مزده ينه تعاطي  
 كلسات امكاني حانسل اوله رق ديدم كه :  
 « بنم آن ! بري بر بزمه قرنداش قز  
 ارماش او ايشته سحدينى نمدن كافي كوره .  
 بوور سنده سسه ديت زه چشدي دنج بدن  
 كورمك ايشيتور سك . بنم كو كلم بو آرزوي  
 سس منع وازاله ايتك اميتور . دوشون كه  
 سكا هر كس قوجه اوله ييلور . فقط بر كسه  
 سكا بنم بي فرانسس و نه پيسور مي ؟ »  
 آنزده اولكي جزأت حالا باقي اولدقدن  
 بشته كويا او آنده ذكاسي دنج اولكيتك  
 اون قنده سق اوله كي بوور سلسله  
 ايله طور اهرق ديدى كه : « تمام ايشته سز  
 ياد نم كي كسه سز بر قادينى كنديكوزه زوجه  
 ايتك ايشيتور سكر . بني سز قبول ايتديكتر  
 حالده سسه رگنه بيلر اوله بيليم ؟ »

و ما طبعك كنبسنة نقل ايلمش اولسه ده  
مهربانك هنوز خبردار اولديغي هيچ بر  
جهت قالماش بولسه دخي ينه مهربان  
بو حكايه بي عز ميدن ديكه مکه اشد شدته  
احتياج حس ايتكده ابدی .

عزيمى روحلى قوقلادقن و برده  
ليونا طه ايچدکن صکره ايچمه عقلنى باشنه  
طوپلادی . حكايه نك بوجهنى دخي نقله  
باشلادی .

« ۷ »

ديدى که :

« بنم کي اناسى باباسى هيچ بر  
کيسه سى بولتيان بر قزجف ايچون سو  
ديسا وارندن بر مسعوديت متصور اوله  
بلور ايسه اودخى سزکله عمرى بکير -  
مکدر « سوزليني آتزدن ايشتيديکم زمان  
کسوزلرمي قراردي ؟ بيغمى دوندى ؟  
نه اولدى بيلم « آتزم ! ايشته زذاتاً  
بربرزيا ؟ عمرنك صوکنه قدر دخي  
برابر اوله جفز . بنمده سنک کي انام بابام  
قرنداشم کيسم بوقدر . برى برعزه  
انابا با قرنداش قز قرنداش اوله رقى باشا -  
يه جفز . فقط سکا کلامقى ايسنتديکم  
سعادت بوسعادت دکدر . مسعوديت  
زوجيه بي . . . . . امان پرنسس !  
اولک صورت ملک سيرت قزده بوقدر  
جرأت فصل حاصل اولدى ؟ بعض عادى

التاسلر ينى ييله حجابدن تزه يهرک درميان  
ايتکده بولنان آتزه بودقيته ده بى قور -  
قوته جق درجه لده بر جرات کلدی .  
بلا پروا ولا احتراز « اوت ! ايشته او  
مسعوديت زوجيه نه اولديغى دخي بکا  
سز کوسترکز « ديمسونمى ؟

پرنسسک ده قلبندن کيم بيلور نه کي  
شيلر پکدى که ذاتاً صماني اولان رنکي  
کول رنکي پيسه ايلش ابدی . مع هذا  
ظاهر هيچ بللى ايتک ايسنتدى . ديدى که :

— بسوزى نه دن احتراز و تردد

ايه سو بلسون ؟ قوانين بشر به چه  
معاييدن عداولته جق بر سوز ميدر که ؟ هم  
آتزم مطلقاً بوفکرى ايچمه بر زماندن برى  
يسوتمکنده ايش که بولنه حاضر بولسان  
برشلى دفعه سزه دخي عرض ايده بيلدى .  
— بس بللى او يله اولميدر پرنسس !

فقط بنجه بو باند هيج بر حاضرلق اولد -  
يفندن من بوسدمه بي بيلدريم ضرر بدم  
کي بر صورتده تلي ايلدم . بيلدريم ايله  
اوريلانلر بر آنده قالب بى روح کسيلدکلى  
حالده کنديلر بى اوران بيلدريمک صداسنى  
ييله ايشتمدکلى کي بن دخي اورلمش  
اولديغى اکللا بور ايلسه ده بى اوران  
صاعته نك رعدينى ايشتمدشم کي آتزم بکا  
بر سوز سو بيلدى ؟ سو بيلدى ؟  
سو بيلدى ايسه نه سو بيلدى ؟ بوران ينى

ایدم

— آنز دخی سویلدی مادموازل!

— سویلدمی ؟ امان قلبنده اولیه  
برقناعت وارمی ایش ؟

— خیر پرنسس ! یوق ایش • فقط  
قلبنده اندن بشقه بر سر وار ایش که انی  
سویلدی •

— عجایب ! یا اوسر نه ایش ؟

ایشته براده ایش عیلم عیلم عیلم بکن  
دخی طوری دکشیدی • کاه قزاروب کاه  
مورارمغه و کاهی دخی صاب صاری کسلمه  
باشلادی • صیق صیق یو طقونیور  
ایدی که اگر یو طفونمغه مقتدر اوله ماش

اولسه بوغله حق نظر اولسور ایدی •

نسس موریه براده ای شخصوف  
کسورک • عزیمی بک • عزیمی بک • ایش •

لیورسکز ؟ « دیه صورتدی • کندی  
خا • عیلمی قولدی بقی • عیلمی بقی • عیلمی بقی •  
چاننه ایستدی که ایچندن چیقان روحلری  
اسماعیل عزیمی به قوقلاته رق براز عقلنی  
باشند • تورسنده یار دخی ایلمدی •

اسماعیل عزیمیک بو فناغلی ایشک  
ایچنده کی حقایق مهربانک نظرنده کاملاً  
میدان وضوحه قویمش ایدی یا ؟ فقط  
عزیمیک کندیسنده حکایه اتدیرمک ایدی •  
حتی بو حکایه عزیمیدن بشقه بیک آنز

برقوجه یه قاری وچو جتله والده اولق  
سزک کندی بد اختیار کزده در «  
ایشته بوئی ده بره قده اتخاذا ایدرک نه قدر  
ناصحانه دوستانه سوزلر لازم ایسه  
جمله سنی سویلدم ووزونک عیلمه سنده  
اکلادم که کندیسنک بو اندیغنی حال  
و موقعه کوره شو لورد چاراس هوکن  
حقیقه قابل استفاده برشی اوله بیله •  
جکندن شاید او جهته کندیسنجه بر امید  
وارده باباسندن و یا خود سندن کتیه  
هر فصل اولورسه اولسون بر مجبوریت  
حس ایلیورسه نافله او مجبوریته مغلوب  
اولسون •

— حالبوکه سز اولجه منع ایش  
اولدیغکز شیئی شمدی قزه کندیکز تکلیف  
ایش اولیورسکز •

— خیر پرنسس ! اصل امل اگر  
قر کرک موسیو جیسندن و کرک لورد دن  
کندیسنی اقتناع ایله بیله جک سوزلر  
ایشتمش ده بو سوزلر اوزرینه قناعت دخی  
حاصل ایدرک کیفیتی بندن بیله صانعلا مغه  
مجبوریت کورمش ایسه ایشتمش بر مجبوریت  
بر طرف ایشک ایدی •

— لکن نه قدر جن فکری بر  
آدمسکز ! حقیقت اوله عجمی بر قز دکل آ  
بن بیله اولسهم بو قدر اوکه دو کولدن  
سکره قلبده اولانلری کافه و کاملاً سویلر

جهته سوق ذهن ایده پیلوروم . هیچ  
امکانی کور یله میه جک و حتی ذهنه یله  
صیغیه جق شیریه ده امور متمدن ایشلر  
کبی موقع مذاکره قویه پیلوروم .  
هایدی باقلم اولا دوشونهلم : عجیبا سن  
کندیگ ایچون مناسب بر قوجه ظهور  
ایده جکنی و او قوجه ایله بر یوواجق تشکیل  
ایدرك سائر چختلر کبی سنکده اشکله  
مسعود اوله یله جکنی تخیل ایده پیلور-  
میسک ؟

— فقط پک شدتلی بر هجوم ایتشسکنز  
میرزا حضرتلی !

— بنده کزه میرزا دیمامک خصو-  
صنده کی وعدگری اخطار ایله دیرم که  
بو هجومک فی الواقع پک شدتلی اولدیغنی  
بنده در عقب اکلام ایسه ده اغزدن  
چیقان سوز کاندن چیقان اوق کبی بر دها  
کیرو دوغیه جکندن سوزی سولش بولندم  
والسلام ! بیچاره آتق موص مور  
کسیلدی . اوزمانه قدر شو قاری قوجه  
یووا مسعودیت زوجیه فلان سوزلری  
بالمواجهه هیچ بریزک اغزدن چیقمامش  
اولدیغندن قز هم بوسوزلرک حکمندن  
نه در حذرده تشر ایلدیکنی اورنک مدھی  
ایله اثبات ایلر هم ده حالا بو سوزدن  
مقصد اصلی نه اوله جغنی اکلایه مامش  
اولدیغنی حکم ایدر ره جک بر طور حیرته

معصوم معصوم بوزمه باقار طورر ایدی .  
بن ناصحانه راغز آچه برق هب سوزده  
دوام ایلد . قز وقادین و ارکک و قوجه  
نه اولدقزینی و بودنیسایه انسانلرک برانا  
بابایه چوجق اوله رقی کلدکری کبی دیکر  
چوجقتره دخی انا بابا اولمق وظیفه سی  
کندیغنه عاید اولدیغنی رایشته اصل  
معیشت متمدنانه بوکا دینه جکنی تقریر  
وحکایه یه باشلادم . بیچاره آتق بوسوزلری  
هب یکی ایشدیکی شیر اولمق اوزره تلتق  
ایلور ایدی . بر ازلسق بن سوزلری  
بتوردیکم زمان اودخی سوزه باشلابرق  
و حتی کوزلری دخی طوله رقی دیدی که :  
« الله بنی بودنیسایه برانا و بابایه چوجق  
اولسون دیه کورنر دیککی کبی انسانلرک  
قانون معیشتی دخی بنم بر طاقم چوجقتره انا  
اولمقغنی محاله تعلق ایلدیر »

— واقعا قزک بوسوزی حقمتر دخی  
دکدر . زیرا اورو پا اصول مدینه سی  
اقتمس سخید قز جعزک انامی بابامی یعنی  
فامیلیامی بللی اولمیچد کیمه اتی زوجه-  
لکه دخی قبول ایتز .

— اویله اما ایشک بوجهتی کندیسنه  
توضیح اولنه پیلورمی یا ؟ بز مسئله بنی بشقه  
بر حکمت نقطه نظرند تلسق ایلدک .  
دیدکی که : « برانیه بابایه اولاد اوله مامتی  
سزکد اختیار کرده دکل ایدی . انجق

مزسك! اگر چه در بن دوشو نور بر قادین  
ایسه كنده بیلم شونی ده دوشو نیور بیسك كه  
سك استیسك ستر ایسه قیس قیور  
ایده مز • مثلا لورد چارلس هوكن مسئله  
سی بشقه قادینلر ایچون عظیم بر فلاكت  
عد اولندیغی حالده سنك ایچون بر امید عد  
اولنق دخی محالاند دكس :

پرنسسك قاشلری چانلدی • آغزندن  
یانكز شو سوز چقه بیلی :

— امان یارب!

واقعا سوز بوندن عبارت ایسیسه ده  
عزیمی انك معناسنده اولان شمولك كافه سنی  
در حال اكلا دی • دیدی كه :

— اوت پرنسس! آتزدخی بو یابه  
بر « امان یارب! » دیه بیان استقراب  
انلشیدی • فقط صبریور كرده اكا ووردیمك  
ایضاحاتی سزه دخی ویره یم • دیمش  
ایدم كه : سكا بسوزی سو یلدی كمدن طولانی  
بنی موسیو جیمك بر بشقه درلوسی و  
اورره تلقی ایتمالیسك • سنكله سو یلشد  
یکمز وندن سو یلشد چمن سوزاری موسیو  
جیمس ایله سو یلشد سنك تر بده كه جیم  
الو بر میدجکی ایچوندر كه همزك استفاده سی  
دیمك اولان بو بجه قز انجكدن واز یكدن ده  
سنی او بوندن دخی منع ایلدنك • لکن  
بن كندی منافع و سلامتن ز یاده سنك  
منافع و سلامتی دوشونه جمدن هر

غایت خفیف و طائلی تبسمه بوانور ایدی كه  
بو تبسمك محضا بنده اولان بر استیكی كشف  
ایتمش بولتمسك علامت لطیفه باهره سی  
اولدیغنه بن دخی شبهه ایتر ایدم • نهایت  
بركون كندیسی مطلقا سو یلتمك ایچون  
چوقی تمسلیق ایتمش نه اولمش تلم اوزو •  
نجد ر محاوره نك كو یا خاتمسی اولقی اوزو  
دیدی كه : « غرو توك! سزه خوش كورونمك  
بنم ایچون او قدر لذتدر كه سزه كشف  
و عرض ایله ممنونیتكزی جلب ایچون  
قلمبه هیچ برشی بولمدیغنه تأسفدر دخی  
ایدیورم • حتی بنم ده هوسم شودر اگر  
او هوسه خدمت ایدر ایسه كز بنی مندار  
ایتمش اولورسكز دیه سزه عرض ایچون  
بعض كدر بر هوس ایجاب بنی یله قور ایسدم  
ده مقتدر اوله میورم » بسوزی هر نه قدر  
محاوره مزك خاتمسی اولقی یینی سوزلری  
قیامتق ایچون سو یلدی ایسده سوز اصل  
یكی بر محاوره یه مقصد اولمش اولدی •  
دیدم كه « آتزد! قزم! همشیرم! سكا بنم  
قدر یقین بنم قدر محرم اولقی قدر یقین یلن  
انسان ایچون او قدر بوك بر سعادتدر كه  
بوسعادتك اوزر بنه فنله بر سعادت و لقی  
ایچون دها بشمه بر صورتله خوش كورو •  
تمه کی او آدم اصلا آرزو ایتمالیدر • فقط  
بنم بواستجو ابلرده بواستنظا قلدده بولتمق  
یونم بورجیدر • سن بشقه قادینله بکزه •

برهفته اون کون قدر زمان مرور ایلدی ده  
 کندیسندن هیچ بر اثر ظهور ایتدی .  
 حتی موسیو صانچو بو اثر سزلکی لوردک  
 شارلثانلقته جل ایدرک « آدم سزده !  
 بن انک کبی دلی خوارده لک بیک دانه سنی  
 کور شمشیر . بزنی بو کاره ندروردن  
 مسکین مسکین چیغنی بابا بیکیتلکنه کبار .  
 افته منافی بولدی ده انک ایچون حدت  
 وتهور ایله دفع اولوب کیتدی ایسه ده  
 صمد بدن سکی صورت صانچو کیم اولد .  
 یعنی وقاچ دفعه دووه لولور ایدرک قاچ  
 خییٹک دریسنی میج و یاخود قورشون ایله  
 دلش بولدیغنی او کورنکدن صکره بردها  
 آبرک شبکی لر زره ده بصنی بوسرتنی  
 غائب ایلدی « دیه استرازه دخی باشلادی .  
 بن ایسه اسکلی نهر مانلسر بن بر دویا  
 تخطر ایدر کی تخطر ایتکده بولنان اختیا  
 رک بو پیله نه کورل ایدم . اصل نظر  
 ذات و ایچینی مادسورال آتیه عطف  
 حصر ایدرک شوقک قلبنده نادر اولد .  
 یعنی اکلامغه و مضر شیلر واریسه  
 اثری دفع ایتکده و شیخ برشی اونداییغی  
 صورتده او تمیز قلبه هپ کوزل شیلر  
 قویغه حصر اوقات ایتک ایسترایدم .  
 بولک ایچون دخی ارتق او بونمز ایشمسز  
 فلانمز قاهره اسکلی درس لرینی کندیسنه  
 ایش کوج ایدن آتیه ابله درس مذا کره .

سنی وسیله ایدرک بعض مهم حسابالره  
 یول آچار ایدم . مثلا کندیسنک اون یدی  
 یاشسنه وارمش برقر اولدیغنی وهم ارتق  
 کندیسنه « قر » دیک یاقشینی المهرق  
 « قالدین » دنیک لازم کلسه جکنی و بویله  
 کنج قالدینلرک استنب تریینی فامیلیاری  
 دوشونمک اقتضا ایدوب اگر چه کندی  
 فامیلیاسی اولدیغنی حالده صانچو و بن دخی  
 بودوشونجه دن خالی دکل ایسه کده کندی  
 حالده بولنان قالدینلرک کندی کندینر بنه  
 دوشونه جکری بعض شیلر اوز اناو بابا .  
 لرینک بیلدوشوشونجه لر بنه او یماق پک  
 چوق واقع اولدیغنی و یالکز بعض دوستلر  
 بویله شیلرده او قالدینه انادن بابادن قردا .  
 شبن زیاده محرم اولهرق بسوک بسوک  
 خدمت لر دخی ایله جکلرینی سو یلر  
 ایدم .

— یعنی سز دخی ایسترایدیکز که  
 مادموازل آتیک باباسی قرداشی فلانی  
 اوله جفکره اوله محرم اسرار ی حائی  
 منافی بردوستی اوله سکره . اوله می ؟  
 — بونی سزک نشف ایلدیکز کبی  
 اودخی کشف ایدر ایدی پرنسس ! هنوز  
 اوزماه قدر قابنده نه رکسه ایچون هوس  
 ونه ده استقبالک تأمین ایچون هیچ بردوشو  
 نجه اولدیغنی دفعاتله وقوعه کلان حسب  
 حالرمزده بکا تأمین ایلدکدن صکره برده

کور یورسکز یا؟ مهر بان اولیه ایلك  
 هوسلر به ایلك نظر بنه قاپیلور مغلوب  
 اولور عقلمز قادیلردن دکدر . ایلك  
 هوسلر ایلك نظر يك چوق قادیلری دوچار  
 تهلکهده ایتش اولدقلری حالده مهر بان بو  
 تهلکهله پهكده دوچار اولیده جق قدر آچق  
 کوزلیدر . هرده بو پاشه قدر کندیسینی  
 بویله برتهلکهده دوچار ایتماش اولدیغنه  
 نظر اولدن صکره دخی ایتیده جکی امید  
 اولنور .

مونیخ شهرنده اقامت ایده جکری  
 کونلر دخی مرور ایلدکن صکره بزم  
 بوچیلر ناپولیدن عزیمت ایتلش اولدقلری  
 کونکی کی برحالده یعنی چله سی برواغوت  
 نده اوله رق مونیخدن دخی بوله روان  
 اولدیله . نه اولکی کی ایلك موقف  
 مرور ایلدکن صکره مهر بان اسماعیل  
 عزمی یکی کنسی واغوتنه دعوت ایدرک  
 حکایه به باشلادیله . عزمی حکایه نك الت  
 طرفی نقله باشلاهمزدن اول اوزمانه قدر  
 سوبلش اولدیغی قسمی بردها خلاصه  
 ایدرک اولجه ناقص براندیغی برل وارایسه  
 انلری ده ا کمال ایتلش ایدی . بعده حکایه نك  
 اشا غیبی دخی افاده به باشلایه رق  
 دیله که :

— لورد چارلس هسوکن اولیه  
 حدتله خانه مزدن چیقوب کیتدکن صکره

ایسه ده اوشی و یاخود او آدم حقیقه  
 بکنیله جک وسویله جک برشی اولدیغی  
 ایچون دکل بلکه مبادی تلاقسندنه  
 یالکز برقاچ جهتی کندی انتظار به موافق  
 بوله رق سار نخیلات و تمیناتی دخی آنده  
 تمام موجود اوله جهی تمیناتی بگور  
 وسور . صکره دخی بو تخمین یا ککش  
 چیتجه خطاسندن طولانی انسان کندیسینی  
 تعیب ایدرک « بو خصوصده نه بویک  
 الدائمتمز ! » دبه ندامت ایدر نور .

احمد عین عزیمتک دخی بالآخره بوله  
 صوکنده مهر بانی دوچار ندامت ایتیه جک  
 بر آدم اولدیغی نده بدن بلیدر ؟ حتی بونی  
 مهر بانک کندیسینی دخی دوشوشمش ایدی .  
 هرده ایلك استخسائی غبطه سنی فلانی  
 ایشته بودوشوته ایله یگمش ایدی . زبرا  
 دوشوشمش ایدی که صار پصون هیچ عیبسز  
 بر آدم اولق اوزره کنسی اوکنه چیتمش  
 اولدیغی حالده اسماعیل عزمی برختند  
 برتارتن اولق اوزره ایدرکاشه تصادف  
 ایتلشدر . صار پصون کی بتون برجعبت  
 بشریه نك بکنوب تحسین ایلدیکی آدم نها .  
 یست بردهی عمومی بگورسه دوچار غلور  
 بت اولغسه لایق برسر سری برجنس ایتکار  
 ظهور ایدرایسه عالی الداتوب پاره سنی  
 الان برجه بازک شو بوله بر سر حال دهها  
 زیاده عقله قریب کلور .



اولی قدر متاخری اوله میوب هله شو ترک  
افندیسنگ صار پسوندن سبب اتماهی نه او-  
لدیغنی ا کلامق خصوصنده زیاده سیله صبر  
زلای علاشی بیله کوستر کنده ایدی .

اگر قلوب ایچنده کی احساسی کشف  
ایمون رحمت ریا علی ایجاد اولمش او-  
لوبده مهر بانگ بودفعه احساس قلبی  
تخری اتمش بولنسلر ایدی بودور اندیش  
و ذکی فزده بک عجیب و غریب احوال  
کشنده اولدی ییلور ایدی . مثلاً کندیسینی  
عالیجاه بر پرنسس اولدیغنی حالده اسماعیل  
عزمنیک صنعتکارلق عالمی صورت تصویب  
برینی اوقدر بگمش ایدی که یک دفعه شو  
ماهه رازل آتیز برنده کندیسینی بونتمق آر-  
زوسنی قبلسندن کوچ حال ایله دفع ایده  
بیلش ایدی .

عجبا یالکر صنعتکارلق عالمی آرزو  
ایتمش ایدی ؟ بو آرزو محضاً اسماعیل عزمی  
بکک رفاقتی لذتندن طولانی می کندیسینه  
کایور ایدی ؟ ایشته بوراسنی تعیین خصوی-  
صنده ایچمه مشکلات وارددر .

مادموازل آتیز ایله اولان مناسباتنی  
عزیمی بک اوقدر صافیانه وخالصانه بر  
سوزنده حکایه ایلیور ایدی که مهر بان دخی  
برار ککک رفاقتنی خایه ایلدیکی زمانلر رفاقت  
ایچون آرزو ایلدیکی ارککک ایشته بوقدر  
صافیانه و سالمانه برطور ایله تربیه بولمش

اولسنی ایستور ایدی . شمدی یه قدر بو  
حالده برارکک یالکر صار پسونی کورمش  
واکر چه صار پسونی عن میدان دها فیلسوف  
دها عالم ودها نازک بولمش ایدیسه ده صا-  
ر پسونک بوقدر آغر باشلیغنی ایچنده برده  
اولدجه باشلیغنی بولنهرق اسماعیل ایسه  
اندن آتیز باشلی و باخدر ص ص مادموازل آتیز  
ایله رفاقت ایلدیکی زمانلر شمدیکندن دها  
کنج بولندیغنی ده نخطر ایلدیکی بولنندن ایکی  
کنجک بوقدر صافیانه محبتلری حقیقه  
مهر بانک حسبات غبطه کارانه سنی بیله تخریک  
ایتمکده بولمش ایدی .

فقط شو نقطه اوزرنده دوشوننه جک  
برشی دها وارددر . اوده شودر که :  
اگر چه اسماعیل عزمی بک بسون وقوعاتی  
اولدیغنی کبی طوس طوغری اولهرق حکایه  
ایلیور ایدیسه ده هنوز آتیز ایله شو بیله  
سویشد کربنه وبری بری حقتنده شو  
بولده حسابنده بولندیغنه دار هیچ برشی  
سویتماش ایدی . صاقین مهر بانک  
بکندیکی و غبطه ایلدیکی شی ینه کندنی  
تمنیات وخیلاتندن عبارت اولسون ؟

اوت ! ایشته بونقطه اوزرنده فکر  
مخاکه بی بوره جق قدر دوشونسه ک دخی  
بیهوده دکدر . زیرا بک چوق دفعه لر  
اولور که انسان کندیسنه عرض اولنان  
شبی و یا کوردیکی بر آدمی بکنور و سوز

« ۶ »

اسماعیل عزیزی بک زد تو وایه قدر  
بش بایده خلاصه ایده بیلش اولدنیغیز  
حکایه بی ناپولیدن مونیخ شهرینه کلنجبه یه  
قدر شی راهده شموسفر نظری ایچیده  
تقل الملش ایدی .

ایچ کون کون شیپنده اویج کون  
اقامت ایتملی مقرر اولدوب پرنس صفایا  
فسوق صحیح کندی نام ومرتبه سنه لایق  
بر معتبره ونه مسافر ایتمش واسماعیل عزیزی  
ایسه یاننده کی ارقداشلیله برابر اوله مکلف  
ویجالی بررده مسافر اولمیه جسدن لودخی  
کندی کیسه سنه الویره یله جک برمسافر  
حاجیه ایچس ایدی .

واقعا مونیخ شهرنده امرار ایلدنکری  
اویج کون ظرفنده اسماعیل عزیزی  
پرنس صفاقوق صحیحک هرتلنه ایچی  
دفعه عزیمتله ایضای لازمه زیارت ایلمش  
ایسه ده بوزیارتلر ائشاسنده حکایه سنده  
دوام ایده میه جکی آشکاردر .

دقت اولنه جق حال شودرکه بوندن  
اولری پرنسس مهربان صار بصونک علیهنده  
سوز سویلندکجه فوق الحد متأثر اولمقده و  
او سوزی سویلیدانلر علیهنه دخی دلکیرک  
آلری آگوسته سنه ایچین بده صابر بهنر  
نک آب آشکاره منقیمی اولمق صفتله حضو  
رنده سوز سسر یلیان اسماعیل بکدن ارتق

براصیلزادنه ک قزکزکی اسمی یله معلوم  
اولیان برتیا زوجی ایله تاهلی اگرچه سزه  
مجال کورنمی . صدقم ایسه ده سز هیچ  
صفتق دنیان نی . رتیه بی یوز .  
میسنر ؟ صفتق دهبار بیله حدت بیس  
قالدردی . دیدی که : « اوتوز دفعه ماشق  
ورده . قط بویشده کلنجبه قدر بی  
تاهله مجور ایله حدت هیچ برعتنه  
تصدیق ایتم . بن سزله برزده وایده  
کس نمنده بر او یونجی قزی بکنمش ایسه مده  
اغزمه صیغه جق لقمه دکل ایمش دیه واز  
پکهرک پارسه قدراری یوز بیکره واران  
سار نسواندن کولکه برکلجه ارار  
ایدم . بویله اولمز ایسه باشمی بک بسوک  
لایله صوفی اوله بجه سینه روق ده تمهیدن  
اورقمه باشلار ایده .

— آفرین موسیو صانیو ! حقیقت  
شوا دمه کیتدکجه محبتم آرتیور .

— واقعا لورد دخی قورقدی .  
صفا نهرت صولک سوزی اوزرینه  
اوت ! حمدی حایده تهره کون  
قورقنم . ایشته کیدیورم . لکن سزه  
بروداخ قلمی وایدی . بسیم . هیچ شهبه  
ایتیکز که نه کوروشه جکرز . هم ده دها  
بشنه دلو کوروشه جکرز . ده سانجر .  
نیله مستقرانه برصلا ملادی .  
جندی کندی .

ضمناً اکلتمش ایدی . اوت ا بز هر نه قدر  
بر حقیر حقه باز مقوله سی آدم لر ایسه کده  
هر نه قدر بن اسپانیول قزم سو فاقده بولنه  
برولدنا او غم دخی بر ترک ایسه ده بزجه  
ناموسه عرضه اده متعلق سوز لر صرا -  
حه سوبلنگ بوزمزی قزارته جغندن  
ضمناً اکلتیلور لر . حاصلی او غم اسماعیل  
قزمک کسب مترو عینی منه مجبور  
اولمشیدی . ظن ایدر ایسدم سبب دخی سز  
اوله جتسکز ! »

— امان لورد ! لورد ! بوسوز  
اوزر نه لورد نه یایدی ؟

— اودخی حدندن بم بیاض کسیلدی  
ایسه ده صانچو خانه سنده اولدیفنی وحق دخی  
صانچو النده بولدیفنی حالده نه دبه جک ؟  
ها ! ده جک یالکز برسوز بوله یلیدی .  
« بنم فکرم و امل دخی مشروعدر » دبه  
کویا مقصدی آثر ایله تأهل اولدیفنی  
اکلتمدی ایسه ده لورد ایسنی کوز لجه  
ایضاح اتمی ایچون یله صانچو کندیسنه  
میدان و بر میدرک « نه ؟ بر اصیلزاده لورد  
بنم آخرت قزم کبی بولدنا ایله می تأهل  
ایده جک ایش ؟ لورد ! سز کسبی سز  
و حیثتکزی بیلیور ایسه کز باری قدر  
و حیثیت دیلان می نه اولدیفنی بر حقه باز  
پارچه سنندن او کر نکز « قوجه بر لورد  
اولدیفنی حالده بر حقه بازک بسیله می اولان

بر بیج قزی المقدن حییا ایتماش « دبه مالک  
لسان نمر حسندن سز نور قیور ایسه کز  
« بیوتدیکی بر بیجی طومش ده مال و شان  
طمعیله بر لورده و برمش ! » دبه مالک بکا  
اوزانه جفی لسان مؤاخذه دن بن اندیشه  
ایلیورم « دبه حرینی ترذیله باشلادی .  
— اوف ! نه آیتی فقط نه طوغری  
سوز لر !

— نهایت یأس لسوردن ده دیلنی  
اوزاتدی . دیدی که : « افندی ! بن سز که  
صلحه اشلافه مجبور اولدیغ حالده سز  
بوکا اسکان راقیور سکز . در حال اعلان  
حرب ایلیور سکز . حدتکزی پک ز یاده  
کور دیکمن شبر ده حیانتدن بیله نمین  
اولیه یلیور ایسدم ده انسانی بجه دعوا کزی  
ده یوک کوردیکم جهتله خانه کزی امین  
یله رک کیرمش اولان بر آدمه بر بطا فخانه یه  
کیردیکنی ظن ایدر مز سکز صانورم ! »  
بوسوز دخی صانچونک و قارینه علو  
جنابنه طوقندی « اک طوغری  
بر ظنکزار ایسه اودخی شور اده ناموسلی  
وانسانیتلی بر آدمک خانه سنده بولدیفنکز  
حقنده کی ظندر « دیدی . لورد بوسوز  
هیچ قولانی و بر دیور ایش کبی بر شعور  
مفرورانه ایله دیدی که : « بنم کبی اوتوز  
بشجعی برید قدر بزون آبا و اجدادینک  
یله سعادت و دقتی نولاری مقید و لان

سوزك انت طرفتی بوله مدینه کی بولمش  
اولسدن یله صرفه صانچو میدان براقدی .  
دنه طبیب حیوانی اسر یستنتک مدبولق  
کی شیرک فنی اولسی روایتی یله صانچو-  
بی پرحدت ایتک ایچون کافی ایدی . زیرا  
بو صنفعلری اجرا ایدنرک نه شارلتان  
اولدقلری چله دن زیاده کندیسنه معلوم  
اولدیغندن . . . .

— ناپولیده سن شارل تیار و سنده  
اجرای هنر ایلیان عجم حقه بازی میرزا  
اسماعیل خان کی شارلتانی ؟  
بوسوزی مهر بان غایت طائلی بر خنده  
ایله سو یلدیکی کی اسماعیل عزیمی بک  
دخی برقهقهه مطوله ایله تلتی ایشیدی .  
دیش ایدی که :

— اوت پرنسس ! عجم حقه بازی  
میرزا اسماعیل خان درجه سنده شارلتان  
اولدقلری صانچو یلدیکندن ودهاز یاده  
حدتنی آرندرمق ایچون دخی آنرک هنرینی  
بکتمش اولسی روایتی اوزرینه عطف  
نظر اهمیت ایلدیکندن صاب صاری بررک  
و آتش کی پارلاق برنظر ایله دیدی که :  
« لورد حضرتلری ! اوغلم اسماعیل قزم  
آنزی او یونلرده دوامدن منع ایش  
ایدی . سینی ده بررید ملعون الحق  
زیناره نرک قزی محو ایتک عنمنه دو شمش  
اولسی اولدیغنی بکاصرا حقه دکل ایسه ده

اوکرتمش بولندیغندن بورایه نه فکر وامل  
ایله کلدیکی صانچو به سو یلدیک اولور-  
سه بلکه طایق یله یلدیکی حسابرینه  
قائمده بولمقله مدهش صانچو به هانکی  
مقدمه ایله افاده حال ایتلی ؟

— صانچو نه یاپور ایدی صانچو ؟  
اصل شایان اهمیت اودر .

— صانچو لوردک هیچ بر شی یاپمد-  
یعنی و یاده مدجفی و چکدر نیک بیقله  
دخی آچیله میه جفی کورنجه ایشی درحال  
چاقدی . « بزم کی بر حقه باز پارچه سنک  
حانه سنده بو یله اصیراده بر لوردک بولند-  
یتلمی بنده کزی حیرته براقدی ! « دبه  
لوردی بادی امرده ایچمه نازکانه برصو-  
رتله افاده مرامه دعوت ایلدیسده  
لورد « شی افندم ! . . . بنده کز سزک  
مه ارتکره . . . . شی ایتدم . . . . « صو-  
رتنده کی مهملادن بشقه سوز سو یلده میجه  
مسئله بی توضیح ایتکه مجبور اولدم .  
معلومکز یا ؟ ذاتا بن دخی صبر و تحملی  
توکتش اولدیغمدن شو چارلس هرکن  
مسئله سنده برآن اول نهایت ورمکی شدیداً  
ارزو ایلیور ایدم . دیدم که « پدر ! لورد  
حضرتلری مادوارل آنرک هنرینی بک  
زیاده بکتمش ! ذاتا کندیلری مقناطیس  
حیوانی اوزرینه بک مهم تدقیقات فینده  
بولنور بر آدم اولدیغندن . . . . « بن

بن نازکانه امتناع ایلدیجه لورد مکافاتک  
 متدارینی یوکسلتور ایدی . فقط درجات  
 بویه یوکسلدیجه زم نزاکت آزاله رقی  
 انگ رینه حدتلقا م اولغه باشلا یور ایدی .  
 لورد ایله شهه سز بر یحق ساعت سوز -  
 لشدک . حریف اره لقه بر تپویه باقرق  
 اطرافنی ارانه رقی بر طرفدن آنز کله جگمی  
 کلیه جگمی دیه یأس و امید ارسنده بولنیور  
 ایدی . تمام بنده صبر و تحمل صسوک  
 درجینی بولمش اولدیغی بر زمانده طیشا -  
 ریده بر ایاق پاتردیسی ایشیدیلرک چارلس  
 هوکن حضر تری آنز کلیور دیه کندیسنی  
 چکوب چو بر مکه باشلا دیغی حالده موسیو  
 صانچو چیقه کلسونمی ؟  
 — ها ایشته شمدی ایش بر قومدیا  
 رنکنی الهجق !

— هم ده تراژی قومیق ! موسیو  
 صانچو اچرویه کیردیکی زمان لوردک  
 یوزینه شهه لی بر نظره باقدی . ز بر آنز  
 یویوب بر قادی اولدیغی زماند نبری او نمزه  
 تلوب کیدنزلک کیمر اوله یله بکی حقدده  
 صانچونک دقتی آرتدیغی کبی بالخاصه قز  
 مدیوملغه باشلا دیغی زماند نبری صانکه  
 قزی ز یاده سیله قصصان بر عاشقی ایش کبی  
 بودقتی بر ایشینی بر فاندھا آرتد بر ایش ایدی .  
 لوردی صانچویه و صانچوینی لورده  
 تقدیم و تعریف و وظیفه سی بکا عالم اولدیغی

جهته اوله « لورد چارلس هوکن حضر -  
 تری ! » دیه لوردی صانچویه و بعده  
 « پدرمز موسیو صانچو ! » دیه صانچوینی  
 لورده تقدیم ایلدم . اوت ! دیدیکیز  
 کبی ایش کرچکدن بر قومدیا صورتنی  
 السدی بر نسس ! لورد بکا کوستر دیک  
 درجه سنندن ز یاده نزا کتله برله قیانور -  
 جه سننه اکیلرک بوکولرک صانچوینی  
 سلاملا یور ایدیسده صورته طورنده  
 ییک علام یأس و غضب بردن کورونیور  
 ایدی . صانچو ایسه لوردی یالکز بر باش  
 صاللامق صورتیله سلاملا یه رقی بلنی یله  
 بوکدی . کویا صانچو بر حقه باز دکل بر  
 ایمر اطور ایش ! کویا چارلس هوکن بر لورد  
 دکل بر او شاق ایش !

— باقکیز غیر مشروع بر امل انسا -  
 نی درجه مکتسبه سنندن فصل تیزیل  
 ایلور .

— اویله یا ! بعض کره بر حقه باز  
 پارچدسی دخی ایشته قوجه بر لورده بل  
 بوکوب بیون اکبور ! هر نه ایسه ! . . .  
 واقعا بز رسم تغیری اجرا ایلدک ایسه ده  
 بویله بر محفل و حالده یالکز پره زاته ایله  
 ایش بجز یا ! اندن صکره دخی بر قاق لقردی  
 تعاطی اولتلی ؟ نه دینلی ؟ هله نوبت  
 کلام لورده اولدیغندن ولورد ایسه  
 صانچونک فصل بر اسکی قورت اولدیغنی

و مشروع اولان برسوزینی رد ایتمک  
اوله جشمش کبی بشفهجه موجب بر محبوس  
بیت برشی !

— لوردک طورانشندن ماده و ازل  
آنزک کندیسند بر امید و پروب و بر مامش  
اولدیفته داتر برشی اکلایه بیلدیگزیمی ؟

— لورد هسوز آنز ایله نه ملاقات  
ایتمش نده ایتی چفت لردی سوسولمش .  
واقعا کندیمی یاترونک قولیسنه کله رک  
آنزه پره زانسه اولتی ایتمش ایسه ده

جیمس بوکا جسارت ایده مامش . بویله  
پرازنه رک نهدیمک اوله جغنی آنز اکلایه .  
مه جغنی کبی موسیو صانچو ایله بخلرو مندن  
زیاده اکلایه جغیزی دوشونهرک ایتمک

نجه سنده اسلاحی غیر قابل بر بلا چینر  
دیه قورتوسندن لورده جواب رد ویرمش .  
ذاتاً لوردک هر ایش بملله بینه بیله جکنه  
ایانمسی دخی بوندن نشأت ایتموری یا ؟

آنزک نعل برهت اولدیغنی قندهی و جغنی  
صورتده اوکرندیکندن قزک قلبنی فکر بئی  
زدن آرووبه کندیسنه جلب ایتمک اصلا

مکن اوله مه جغنی یعنی آنزک سار او بو  
نجی قزله قطعاً قیاس قبول ایده مه جکنی  
کسوره رک پدیری موسیو صانچویی  
افتناع دخی بحال درجه سنده مشکل اوله جغنی

مناسبیتله بو ایشک اولسد اولسه بئم  
بر منفعت ملعونانم امید بیله بوله کیره بیله جکنی

و بن الدانور ایسه هم آرزیمی ده افتناعه مقدر  
اوله جغنی حساب ایتمش . ایش بو قدر اقل  
نه اولمه جغنی اولسد لوردک کبی عادل وجدی

آنزک درسیو جیمسه تاهرق کایتلی بر  
بخشش و بر میس مکن اوله بیلور می ؟  
— عجیبا جیمسه نه قدر بخشش ویر-

مش ؟ بو قدر اینجه سؤال لردن طولانی بئی  
معذور کور کر . زرا حکایه ننگ ده شمد  
یکی شو صورتدن نتیجه ننگ زهره وار-

جغنی اکلا یورم .  
— غالباً اکلا دیفکرده طوغری چیقته  
جغیر ماده و اول ! جیمسه و بر یلار بخششک  
مقدار بئی تحقیق ایده مدم ایسه ده لاف اولون

بیک فرائق درجه سنده برشی اوله جغنی  
امید بیله بیلورم . چونکنه جیمس کبی بر  
آدم هیچ اولمز ایسه بو قدر بر پاره المز ایسه  
کندیسنی اورنم غائب ایتمز .

— نهایت لورد چارلس هوکنه قار-  
شو سز نه معامله ده بولدیگز ؟

— بئمده معاملدم غایت نازکانه اولدی  
رنداس ! لوردیک نازکانه یک ادبیانه بو-

لندیغنی ایچون بنده مقابله بالمله مجبور او-  
لدم . لکن بو اولدی مقابله و معامله وردی  
برقت دهها امید ندریدی . بئم کبی رحمته باز بار-

چه سنده اداب انسانیه و نزاکت مدنیه بو-  
لده مه جغنی ظنده اولدیغندن شو نزاکتی  
بوله کله بیتمک انکانه جل ایلمور ایدی .

پوساً چقیدی کیتدی .

— یالورد کرچکدن کلور ایسه ؟

— کلدی یا !

— کلدیمی ؟ اما یابدیکز ها !

— اوت کلدی ! زرا حیلہ کار جیس

پارسده ایش کورمک ایچون انجق آنزک  
کنجلمکندن کوزلاکندن استفاده ایده بیله جکنی

ذهننه قومیشده بو ایشه او بیله تشبث  
ایتمش . شمعی آنزک قطعاً ایشدن چکلده .

یکتی کورمسی اوزرینه ارتق ایشده دوام  
دکل آبلکه پارسده بیله اقامت ایده میه .

جکنی اکلایهرق هیچ اولمز ایسه صوگ  
طولاندیر بیجباتق اولمق اوزره اسورددن

براز ده پاره المغی قورمش . لسورده  
کیدوب آئر مسئله سنده تمامیله موفق

اولدیغندن بحثله بئله ملاقات ایتمی لازم  
که جکنی سونلش . لورد ایله مساوله می

موجنبجه حریفدن کایتلیجه برده پاره الهرق  
پارسدن صاوشوب کیتمش . احتمال که

کیتامشده پارس ایچنده کیرلتمش . برده  
ایکی کون صکره لورد ایشکاهمهزه کلدرت

ویزیته کاغذینی بکا کوندر مزعی ؟ اوزرنده  
« چارلس هوکن » نامی کورنجه عقلم

باشمدن کیتدی . مع هذا حریفک اوکندن  
فاچیه میه جکنی ایچون اؤضمده قبوله دخی

مجبور اولدم .

— ای ؟ حکایه تحفلاشمفه باشلادی .

— یالکز تحفلاشمفه دکل ! اهمیتی ده

آرتدیر مغه باشلادی برنمس ! بن اول

امرده لوردی یوقار بدن اشاغی به قدر

شو بلهجه برسوزدم . واقعا کنج بر آدم

اولیوب ایچمه یاشلی ایسه ده پک کوستر .

شلی بر آدم اولدیغنی در حال تصدیق ایلدم .

هانیا بر عجمی قز بو آدم ایله کرک موقه

معاشقه و کرک تأهل ایچون در حال الدانه

یلدور . برده لورد چارلس هوکن ایله

سلاملاشوبده قونوشمغه باشلادیغمز زمان

یالکز بر عجمی قزک دکل بنم کبی دنیا

کورمش بر قور نازک بیله حریفه الدانه

بیله جکنی تسلیمه مجبور اولدم . غایت کولر

یوزلی غایت طاتلی دلیلی هله پک جدی

طورلی بر آدم ! هم ده دلیلی یالکز طاتلی

اولقله قالمور . سولیدی لقر دیلر صانکه

افلاطونک آرسطونک آغزندن چیقورلایمش

کبی عاقلانه مقنانه سوزلدر . حریف بر کنج

معصومی باشدن چیقارمق ایچون دکل

صانکه جدی بر ازدواج عقد ایچون

کلیسورمش کبی اولیله برطورانش طوراً .

ندی که مقصد حقیقی نه قدر شنیع اولدیغنی

نخضر بلدیجه بالکاید حجتندن برک دینه

پکیورم ظن ایدیور ایدم . زرا تکلیفاته

« اوت ! » دیمک معاذ الله ! « خیر ! »

دیمک دخی کویا پک زیاده شایان حرمت

ورنایت اولان بر آدمک تمامیله موافق

هوك اوزر يند حريف كرمى كى اميدىنى  
كسجده نه ديسه اكنور سكر ؟

— نه ديدى ؟

— « اوبله ايسه لسورد چارلس  
هوكنگ و ريدكى هديهى اعاده ايتليسكز »

ديسونى ؟

— هاى خيىث هاى ! بارى منى

النده قالماق ايچون اعاده ايده ايدىكز .

— سبب ؟ كنديسنه ديدم كه « هديهى

كيرويه ايستمك سزك حكرز اولسه ايدى  
ورر ايدم . او هديهيه طعم ايده جك قدرده

عارسز دكلز . فقط بو طلب لوردك حقيدر .

اكر لورد چارلس هوكن هديهى بشرط

اياه و بر مشرده او شرطه رعايت اولميه جغنى

ايچون كيرويه المق ايسميور ايسه كلسون

لطفاني كورسون . سزه هديهى رد

ايده جك اولور سد م فى الحقيقه لورده اعاده

اولوب اولميه جغندن امين اولدم » و اى

خيىث و اقر دمده نه قيدر قزدى ! « بكا

منبتكز بو قى ؟ من لو لاندن سحر بر آدمى بو ؟ »

ديه قالمق قورمغه ماشلادى . بن هيج

حدث ايتكسز ين ديدم كه : « موسيو

جيس ! ز برى بر بيزى بيلزمى يز ؟ سز

مدوم ايسه كز يز دغنى حقد باز ! حقد باز

قسمى پك قولاي الداييله من . ديدم يا ايسته

لورد هديهى استرداد ايتك ايسميور ايسه

كلسون ندن ايسسون » نهايت حريف ما .

هوسكار برقر اولديغندن مجله دون اقسام  
بكا و برمش اولديغنى نتمجتمنه نه بيه  
ونده آتزه قبول اولنميه جغنى و بناء  
عليه بعدما آنك او يون اوبنايه ميه جغنى  
سو يلد .

— كيم بيلور حريف نه فناوز و لمشدر .

— ارتق انى هيج صوره كيز پرنس !

شاشردى قالدى . « چاتم عالمه او يون اعلان

اجمش اولديغ حالده اوبنا تمامسى نعمل اولور ؟ »

ديه بيك طرفه بو كولدى فلان ايتدى ايسه ده

بنم صورتمى پك اكنى و سوزمى پك

قطعى كوردىكي جهته اوكون ده ساز ياده

اصرار دغنى ادمه دى . اقسام غزته لونده

ونيترو قبول نده ياشمدر اعلان يافته ده

كيسمك مناسنه او قشيمكى او بونك

يار بن اقسامده تاخر ايلدىكي اعلان اولدى .

لكن بز بو اعلانه كولى و ردك . ايرتسى

كون جيس ينه يانمده كلكه آنك او بونك .

ده مطلقا دوامى ايچون پك ز ياده اجبار

ايلدى . لورد چارلس هوكن ايشى ايچون

مراق ايداش ايسه بعدما لوردى قطعياً

كنديسى رد ايده جكنى بيك درلو ييمشدر

ايه تعهد ايدرك حتى قزك كيجدلكنى بيك

فرائغه قدر ابلاغ ايده جكنى ده سو يلدى .

بز صورتى بالكلية اكنيته رك او قدر ياره

عاشق اولديغمزى و بردها او يمه كله جك

اولور سد قبول اولنميه جغنى ده اكلاتم .



پدرینه سو بلندکده و بدری آنری چاغروب  
 پرووهیه کیتامسی سبینی صور دقده « بونی  
 غرور تک صور کرک دبه او طه سند چکله رک  
 پیانو سیله اشتغاله باشلامش که براز زماندن  
 بری مقناطیس حیوانی او یونجیلغی ایله  
 اشتغالندن طولانی پیانو درس لرینه پکده  
 اهمیت و برمدیکندن بوکون دانغردونغور  
 پیانو اصقالاری بنی او یقودن او یاندیر -  
 دقلری زمان آنزک حالا یأس و تآثرده  
 اولدیغنی دهسا بوندن اکلا یه رق ممنون  
 اولمشیدم .

— یا بابایی ؟

— اوت بن او یقودن او یانور او یانمز  
 موسیو صانچو بنی یانه چاغروب آنزک  
 پرووهیه نچون کیتدیکنی سؤال ایلدی .  
 « سزک طرفکرزدن وریلان امر و نصیحت  
 اوزرینه کیتیه جکدر » دیدم . بوکاستغراب  
 کوستردی . دیدم که « چند کون اول وقو -  
 عبولان مذاکره مزده بویه بررأی یسان  
 ایتماسمی ایدیکن ؟ ایشته او رایکزه اتباعه  
 بوکون لزوم کوردم ده آنزه بن اخطبار  
 ایلدیم » زوالی اختیارک رنکی یم بیاض  
 اولدی . « امان اوغلم قورقه جغمز برحالی  
 وقوعه کلدی ؟ » دبه استیغناحه کیرشدی .  
 هنوز قور قیله جق بر شی اولدیغنی و هیچ  
 ده اولماق ایچون بو تدبیره لزوم کورلدیکنی  
 عرض ایله اولانجهد وقوعاتی هپ حکایه

ایلدیم . آدجکمز اغلامغه باشلادی . « آه  
 اوغلم اسماعیل ! قورقیورم که فلک آنزه  
 کبی برملکسیرتک بابایی وقرنداشی اولق  
 سعادتنی بزه چوق کورورده بو قزی بزه بر  
 مدار فلاکت ایدر » دیدی . اختیارک تآ -  
 ثرندن بن دخی متأثر اوله رق دیدم که : « خیر  
 باباجغم هیچ قورقیکنر ! آنز دن بشقه هانکی  
 قز اولسه واقعا شو بولده بزم ایچون الکیوک  
 تهلکه اوله ییلور ای دیسده بزم آنز دن هیچ  
 قورقوم یوقدر . بو قز بزم ایچون هر حالده  
 مدار سعادت اوله جقدر »

— انشالله امیدلر یکنر حاصل

اولمشدر .

— ایواه برنسس ! خطا بنده ایمش .  
 اصابت دخی صانچونک قورقورلنده ایمش .  
 اما صاقین دهسا شمیدین آنزه لغتله او قو -  
 میکنر . حاشا ! آنز کندی ملکیتنی محابا -  
 فظلهده قهر مانلغک الکیوک صورتنی  
 کوسترمشدر . باقکنر نه لر اولمشدر . آنزک  
 پرووهیه کیتامسندن چلدیره سی یه تلاش  
 ایدن جمیس در حال عربیه به بلندرک اقامتکا -  
 همزه کلدی . صانچو بنی کوروب سبینی  
 صورددی . صانچو بنی اراشه ایدرک هر  
 امورینک وکیلی بن اولدیغنی سو یلدی .  
 بن جمیسی او طه مه چکدم . اوراده بزه  
 اولان لطف لرینه پک بوک تشکر لر ایلدکدن  
 صکره آنزک صنعتکارلق بولنده شهرته

— ایشته بونده قصور ایلدیکز .  
هدیه لر بینه ده قبول ایتملی ایلدیکز .

— خیر برنسس ! شاید قز پوزکه

ویخود دهره ایتمش ایسه ردی

حالنده هوسی دخی برابر کیدر دینه

دوشوند . حقیقت حالده دخی بونفری

قبولده هیچ برأس بوقدر . زیرا

آنز کبی هنوز معصوم بر قز جفزه دکل آ

هنرورک بولنده یوزی کوزی آچلس

بره دینه بینه برینه بره دینه تقدیمی مطلقا

بعض آمال ملوئنه به مینی اولق هیچ ده

بهرری دکلد . وه هدیه لر اول باول

هنر معرفت مکانی اوله رق و برلش دینه

تلقی اولنور . بنجه الکز یاده سونیدیکم

شی آنزک و یردیکم نصیحتی ازجان ودل

قبول ایدرک غایت مطمئنه ره طور ایله

کا . کده کز خیر اولسون « دهرک اولده »

سند چکل مسیور . ابرتمی صباح آنز بندن

اول او بوندن او یامش اولدیغی جهتله

او کجا بی حال تانردن اریتمسز کچیرمش

اولدیغی ده اکلا به رق سوندم . بعد

الظهر یروودل اجراسی ایچون تیاروخانه به

کیتک لازم کلدرک دعین اولان عربه جیبی

کله بیکی حالده قز استر و به کیتیک حکمی

عربه بیکی به بیلدرک ایچون نر او بوندن

او یا قلمی بیله بکاه ماش . حتی قزک بو

سوزی موجب استغراب اوله رق کیفیت

برشی اولدیغنه دقت ایتملدر . جیمس بنی

کنج کوردیکندن و احتمال که فصل بر عالم

مقدندن چقبوب شو حقد بازلق طریق

کرپننه دوچار اولمش بولندیغی دخی

اکلا دیفندن شاید بن پاره طمع ایله

آنز بی مطلوب اولان طریقه ارشاد ایلم

دینه بنی قزه بو بولنده تومید ایش . س

ایسه کندیسه بر بر حکم نصیحت جسد

اتباع ایوب تمسج کئی آن دن سسؤل

ایدوب ده قطعاً اتباع قرارنده بولندیغی

وعدینی الدفن صکره دندم که : « عزیزم

آنز ! بنی دیگر ایسک بو کچه اولد جفکه

کیدوب راحت او یقویه وارر .

ساک . قلا کندن هر حسی هر هوس طرد

ایدرسک ! یعنی یارین اقشام ارتق او یونه

کیتامک و بردها جیمی ده کور مامک واسمینی

بیلد . خاطر کتور مامان اوزر . حقیقت

باقارسک ! اکلا دکلی ؟

قر مسورنی دکلد بردی .

دکلی ؟

— خیر برنسس ! بالعکس طورنده

بشاشت علامتری بینه کوروندی . « ایستر

ایسه کز و یر دکاری هدیه بی ده اعاده ایدرز »

دیدق . بو هدیه نک اعاده سنه هیچ زوم

کوردمم . بنجه او هدیه تحسین هنر قاننده

و برلش اولدیغی جهتله قبولنده هیچ بر

بأس اولدیغی سو بیلدم .

پك كنج دكل ایسهده قارت دخی عد اولنه.  
 میه جق غایت یاقیشقلی بر آدم اولدیغنی  
 کوردم . کوردم اما اوزمانه قدر بو مثالو  
 معصوم قزی دهانه بولده استنطاق ایده جگمی  
 بر درلو ذهنده قرارلشدیره میور ایدم .  
 نهایت ینه جیمسک سوزی خاطر مه کلدی .  
 « جیمس ایشك بقیه سنی سزك اكلاته .  
 جقکزی سونلش ایدی بو ایشته جیمسک  
 سزه نهل سونلش اولدیغنی بکا حکایه ایتر .  
 میسکر ؟ » دیدم . آئر رنگدن رنگه کیره .  
 رك دیدی که : « جیمس بکا ارتق استقبالم  
 ایچون دوشونه جک چاغه کلمش اولدیغمی  
 اكلاتدی . بنم کبی بر قزك استقبالی ده لورد  
 چارلس هوکن ککی عالیجناب بر لوردك  
 سایه سنده تا مین اولدیجغنی سربندی . قنما  
 هر حالده سزك رایگز و معاوتکز اولینجه  
 شجج بر تشبیه اولدیجه جینده سو بیوب  
 بابامدن زیاده سزك رای و نصیحتکز ایله حامل  
 اولقلغمی تنیه ایندی »

— آه ملهون حریف !

— اوت پرنسس ! بویله ملعونلری  
 بر آشق صموده برحق بیغول صوبی یاری  
 تمنن ولسوروز . قنری دیری دیری دقن  
 ایتملی ده قره بر اتشده بوغلیدر . شمدی  
 تفصیلی سزك ایچون زائد اوله جغنی اوزره  
 کیمده ایله سوزی براق ساعت اوزا .

تدق . یواش یواش قز جغزی بر کوزل  
 استنطاق ایلدم . آئرک حرف واحد یالان  
 سوزیه جکندن امین ایدم . کوردم اکلادم  
 که خنزر جیمس قز جغزه الماسلری فستانلری  
 شایقه لری دانتلارلی فلانلری هپ اکلای .  
 تمش . دنده آئر و نوری کور ماش اوکتر .  
 تمامش دکل بدی ؟ قنما بر بسوک قادی  
 اولاق بونلر کبی ثروته وابسته اولدیغنی بو  
 ثرونکده ایشته لورد چارلس هوکن کبی  
 کارنلکده سونلشلی سالی سنده حصوله کله .  
 جگنی بو نظریق بر ایله سنی نظردن آئرک  
 ظن ایله کبی در جغزه ده معیوب دخی اولدی .  
 یغنی کندیمی قدر قابیلیتی اولان قولرک بو  
 هرورک طرفته هم بر بولک نام و شان  
 و هر ده عظیم بر ثروت قازانه بیله جگنی فلانی  
 هپ سونلش ایسهده آئرک قلبی هنوز بو  
 تیریدیل و ایشک سوزی حیرتده کورم .  
 مامش . یالکز اختیار باباسنک خود کاملغی  
 کندیمی ایچون بعض منافع ناموسکارانه نک  
 حصوله مانع اوله بیله جگنی ذهنده قویه رق  
 هر حالده بنم رایمدن نصیحت و ارشادمند  
 ذره قدر خارجه چیغیمسه جغنی ذهنه پک  
 قوتلی اوله رق قویمش .

ترجیح ایلیور ها ؟

— اما بو ترجیح کندی حکم ایلدیکی  
 برشی دکل جیمسک اکا حکم ایتردیکی

ایمش اودخی آنزک منعتنه هیچ اعتراض  
ایتمه بیلور ایمش . هله آنز متنع اولور  
سه هیمر دخی متنع اوله جق ایتمز .  
ذاتا بو قزی بر پرنسه تزویج امدنده دخی  
دکل ایتمز یا ؟ حاضر برکنج لورد قزی  
بکنش ایمش . انکلیرلک ذاتا مجنونانه  
حرکتلری دخی معلوم اولدیفندن بو عشتک  
نقیدسندده بر ازدواج یانه امید اولنده بیلور  
ایمش . حاصلی . . . . .

بو حاصلینک الت طرفنی اسماعیل عزمی  
سو بیلیموب توقف ایلدی . ذکی مهربان  
ایشی درحال اکلابوب قب قرمزی  
اولدی . لکن بو محجو بیٹی ایله عزمی بی  
بالکلیه صوصدیر مامق ایچون دیدی که :  
— اکلادم عزمی بک ! حاصلینک  
اوتده طرفنی ایضاحه حاجت قالدی .

— مادموازل ! الک غریبی شونده که  
بس بللی اوصرده حیرت بی بالکلیه  
آلق ایلدیکندن موسیو جیمسک بوغازینه  
صاریلی و پرماشم ده حریف سوزینی  
تورنجه یه قدر آچیق آغزله بکله مش طور مش  
اوند بی سوزلر بی سمع قبول ایله دیکله .  
یورظن ایدرک کال موقعیله سوزلنده  
دوام ایلمش . حتی یانمه کلدیکی زمان  
او یونک تمش اولدیبی بر زمان اولوب  
تیاوردن بتون سیرجیلر دخی طماغلش  
اولدقلری و غازلر یاری یه قدر سوندیرلد .

کلری حالده بزهنوز موسیو جیمسی نیکله  
وب طور یور ایتمز . نهایت « ایشته  
عزیز دوستم ! بن سزه سو بیلیم جکرمی  
سو بیلدم بتوردم . بقیده سنی دخی مادموازل  
آنز سو یلرا کال ایدر . شمدیکی حالده  
سزه کیجه کز خیر اولسون دیرم » دبه  
حریف یامدن صاوشی و یردی . اطرافه  
باقندم . هم ده نصل باقیش ؟ چالدرمش  
کی برطور ایله ! درت کوز ایله آنزی  
آره بور ایدم . آنز یانی باشمده بولندیقی  
حالده کوزلم قرارمش اولملی که قرچغزی  
کوره میسور ایدم . نهایت کوردم .  
انی ده موص مور بر حالده بولدم .  
یکدیگر مزه حرف واحد سو بیلیم مکسزین  
عر به مزه بندرک افامتکاشمزه کلدک .

« ❁ »

اوانشام اتمکاشمده عود تمز نمنف  
الیلدن بر ساعت صکره یه قاله جق قدر کج  
اولدقش آن ایسه او یوند باطبع بوروش  
بولتیق حسینه کندیسینی و یانه ده بوروش  
ایستز ایدیمه ده ایشک ذهنده کیتدیجه  
آرتان اشمیتی دهشتی حسینه یارینه قدر صر  
ایده بد جگم . دخی کورمکده ایدم . بناء علیه  
بجرد برمدار کلام ایچون « بولور دچاراس  
هوکن کیم ایمش ؟ » دبه آنزه بر سؤال  
صورددم . جواب لوقی و زده بولندن  
بر فووشران رسمی جی قروب کورمکده .

سندہ دخی اعلا بر پر لانتطہ یوزک وار  
 ایدی . « لورد چارلس هوکن طرفندن  
 بکاہدیہ ایداش ! » دیہ الہ تسلیم ایدی .  
 و براز صکرہ موسیو جیمسک بٹاہ کورو .  
 شمک ایستدیکنی دہ سو یلدی . چیقن  
 ایچندہ ایکوز انکیز لیراسی قدر بولندیغنی  
 تخمین ایلشیدیم کہ یالکز بر الہی لیرا قدر  
 تخمینہ خطا ایتمش . صکرہ دن اکلادم کہ  
 مکر ایکوز الہی لیرا ایش . الی ییک  
 ایکوز الہی فرائق ہدیہ ابردہ یوزک کہ  
 لاقل ییک فرائق دخی اوایدر . بوہدیہ  
 ذہنی بالکبہ تخدیش ایلدی . براز صکرہ  
 موسیو جیمس دخی یانہ کلرک بکا بر مقدمہ  
 سرد ایتمکہ باشلادی کہ نہ قدر فیلسوفانہ  
 اولدیغنی حضور کردہ حرف بحرف  
 حکایہ ایہ عرض ایدیم . شو قدر دیہ  
 یلورم کہ بودیا بر منفعت دنیاسی ایش .  
 بعض کرہ بر آدمک منفعتی سائر ادملرک  
 منافعی ایہ قائم اولور ایش . مادموازل  
 آنرک منافعنی دخی انجق بملہ قائم اولہ  
 یلور ایش . ذاتاً موسیو صانچو قزک  
 باباسی دہ دکل ایش باہ کندیسی صا .  
 نچونک پک اسکی احبا ورفقاسندن اولدیغنی  
 ایچون انک دہ نہ آدم اولدیغنی یلور ایش .  
 شمدیکی حالسہ ارتق اختیار اولدیغنی  
 ایچون فیلسوفغنی درجہ افراط واردر .  
 مش ایسدہ اکر بش اون سنہ اول اولسہ

ایتمک نیتندہ بولندیغنی آنرندن خبر المش بو .  
 لندیغمدن ایش دہا لایقنی بر صورتدہ اکلاد .  
 شیلنجہ یہ قدر جیمس ایہ اولان مقالہ مزنی  
 بوز مقدمہ عجلہ لازم کلیہ جک افکارندہ  
 اولدیغمی سو یلدم . ارہ مزدہ سوز  
 اوزاندی . نہایت آنرئی نظر دقت و حجابہ .  
 مدن بر آن بیلہ آرمید جغمی موسیو صا .  
 نچویہ قویاً و قطعاً تأمین ایلدیگمدن بر  
 قاج کون دہا آنرک اجرای ہزدہ دوام  
 ایتمی ایچون اختیاردن مساعدہ الہ .  
 یلدم .

— دیمک اولیور کہ ہنوز اورتہ دہ  
 جدأ قورقیلہ جق برتہلکہ بولندیغنی ایچون  
 حاضر الہدہ بولنان یوجک بر منفعتی  
 فدا ایتمک ایستدیکز .

— اویاہ پرنسس اویاہ اماکاشکی  
 اختیاری دیکلہ مش اولسہ ایدم دہ اوآندہ  
 آنرئی جیمسندن آرمش بولنسہ ایدم .  
 اختیارک عقلی دہ تجربہ سی دہ بزدن چوق  
 اولدیغنی حالہ ایتدیکی کشتی بزم تصویبہ  
 بولنما مقلمزک چوق سیئہ سنی چکدک .  
 باقکر حکایہ ایدیم دہ سز دخی نصل  
 تصدیق ایرسکر . اردن بر قاج کون دہا  
 چکدکن صکرہ بر اقساد تبارودہ ایدی کہ  
 مادموازل آنر الہدہ بولسندن بر چیقن  
 اولدیغنی حالہ یانہ کلدی . تولبندک  
 ایچندہ التون طولی اولوب باغی مثابہ .

— یعنی قزجغزی محو ایتمک ایچون  
نه لازم ایسه جهله سنی ذهنه طولدرهش .  
— اوت برنسس! قز بولری بکا سو-  
یلنجه نه حاله کلمش اولدیغمی اکلامشکز  
در . نصیحت بولو بر قاج سوز سوبلدم  
ایسه ده اصل سوبلتمی لازم کلان سوزری  
سوبلک قابلی؟ هیچ بر شی بیلان بر چو-  
جغه هر شیئی او کرتمک لازم که جک! ذاتاً  
هر شیئی او کرتمش اولسه کندیسند نصیحت  
تأثیر ایتدیرمک ده قولا ی اولور ایدیسد .  
ده هم هر شیئی او کر توب هم ده نصیح و پند  
قبول ایتدیرمکنده کی مشکلات بی بک بیوک بر  
تهلکه ایچینده بر اقس ایدی . برکت ویر-  
سون که آنز کر چکدن ملک کبی ایدی .  
بنم اصل سو بلمک ایستدیکم شیلری سویله-  
میدرک لقر دیلر مک دو اقرم اوزرنده طو-  
لانیدیغی کورنجسه هر زمانکی حال معصو-  
میتله « غرو ترک! » دیدی ده « مار بترق  
دیدی که: « قور قیکز افسدم! بن سزک  
سوز کردن هیچ خارجه چیقم . پدر مدن  
اول بو حالری سزه آچیشم شاید بو صورتده  
حصوله که جک بر فائده صحیحه وار ایسه  
انی قاچیر ماق ایچون ایدی . سز هر نه  
نصیحت ویرر ایسه کز بن اویله حرکت  
ایدرم »

— آفرین آنز!

— بن ده دیدم که: « پدر مزدن

کیزلی بزم ایچون هیچ بر فائده صحیحه  
اوله مز . موسیو جیمس سزه و بکا نه قدر  
دوست اولسه پدر مز قدر دوست اوله-  
بیلتمی اصلاً قابل اوله مز . مع هذا سز  
موسیو جیمسه تارشو کو یا هیچ پدر کزه  
سوتامش اولدیغکری و الب یغیر بختتمی  
بکا صاقلان دیغکری سویلیکز . باقم ایتمک  
صوکی اولور : بن ایسه کز هر من  
ایشی تمایله موسیو صانچو به اکلامش  
ایدم . قوجه فیلسوف بر اهلای موص مور  
کسیلدم . بکا دیدی که : « او غلم اسماعیل  
شوه مقدمه اویله بر مقدمه در که اگر بز آنز  
قازانسون ده بز ییلم انتظار نده ایسدک بو  
مقدمه به پک سو یغلی بز! » بن ده مطلقاً  
موص مور اولمشدر . دیدم که « خیر مو-  
سیو صانچو! بن بز قازاندم ده آنزی  
مسعود ایسه . عقده و غیرتده بو صورتده  
خبر حقد بز کت مسوز اولان .  
قوجا قلیوب او پدی . دیدی که : « اویله ایسه  
او غلم بواقشامدن اعتباراً آنز موسیو جیمسک  
مقایس جوانی او بو نرینه دوام ایدم  
جکدر » بو سوزده بن بر از روی تردکبو-  
ستردم . اختیار غایت « ایس اولان .  
« اسماعیل! قور قازم سنی ده ختم سنی  
طرفه جلب ایلدی! » دیدی . « خیر! »  
دیدم . هنوز جیمس بی کندی طرفه جلب  
ایتمش اولدیغی نصیحت بر صحت

گفتی کیسه سینه پک بیوک خدمت ایش  
 اوله جغنی در پیش ایش . ایشه اول بول  
 آزه معین اولان کجه لکلرندن ماعدا  
 شیشو دخی و بر مکنن بسلامش . چهاره  
 آزه! قازاندیغی پاردره ال یله سور میهرک  
 کجه لکلرینی بن اخذ و قبض ایلدیکم کی  
 جیمک کندیسنه دفة و رمش اولدیغی  
 پک فرانق بخششی دخی بکا تسلیم ایش  
 ایدی . بو بخششه نهدن طولایی استحقاق  
 پیدا ایلدیکنی اکلايه مدیغمدن بکا بر دیره  
 بر طور غرنانی کش و بو طور غرنانی بردن  
 بره آزه دخی انتقال ایش ایدی . ایکیز  
 دخی ایش ایش بری بر بک یوز بزه باقد قالد  
 یغمز حاده بو حیرتک سببینه ده یکدیگر  
 مزه اکلايه میور ایدک . کویا ایکیز دخی  
 بر فنا قباحث ایشه مشر کی بر حاله کلس  
 ...  
 بزه بویله بر حال اینک دفعه اولق اوزره  
 واقع اولیور ایدی . اوزمانه قدر یکدیگر  
 نیک یاننده هیچ یوزلری قرار مامش و هیچ  
 کوزلرینی بره ایندیرمک مجبوریتی واقع او  
 لماش بولنان ایکی کنج ایچون حالایکیسی  
 ده ...  
 مر حجت دکلیدر ؟

— پک عجیب بر حال !

— فاجعه صورتده بر غرابت !  
 دکلی پرنسس ؟ فقط بن در حال عقلی باشمه

الدم . دنیاده هنوز محجوبیت دینلور بر  
 مجبوریت اولدیغی تیلیان بر معصوم جو  
 جغنی شو حالده چوق وقت اشکنجه ایشکی  
 تجویز الدم . دیدم که « هر حالده استحقاق و  
 لیاقتکزه قازانمش اولدیغکز بر پاردره  
 پدرکزه بونی خبر و بر دیکمز زمان البته ممنون  
 اولور » بوزم قز جغزی تمسلی و مطمئن  
 ایده جکنسه بالعکس ده از یاده محجوب  
 ایتسونمی ؟ بکا هر اسرارینی آچغه مجبور  
 اولدی . مگر موسیو جیمس کجه لکلاری  
 بنم طرفدن قبض اولمسنی آزه ک منافع  
 ذاتیه سنه مقایر کوره رک ممکن ایسه کندی  
 حسابنی آرمسنی وهله شو بخششدن نه  
 باباسنه ونه ده بکا معلومات ویر مامسنی و  
 آرتق کندیبی قوجه مان بر قادیغیج اولمش  
 بولندیغندن کندیبی کی قادیلرک هر اسرار  
 رینه بابالرک واقف اولمی لازم کلید جکنی  
 ویا خصوص موسیو صانچو کندیسنک  
 باباسی دخی اولدیغی فلانی حاصلی قز جغزی  
 تربیه حایه مندین چقدر مقی ایچون نه لازم  
 ایسه جله سنی سولش . بونک اوزرینه آزه  
 باباسندن کتم اسرار قابل اوله میسه جغنی و  
 باباسندن اول هر امورک مدیری اولق اوز  
 ره برده بن بولندیغی در میان ایدنجسه بنله  
 اوزلاشقی بلکه ده قابل اوله جغنی و بونک  
 دخی انجق کندی غیرت و فطانتیه حصو  
 له کله بیله جکنی اکلامش .

مق هنر زینی او قدر کوزل اجرا ایتدیر  
ایدی که تیارو ایچنی طولدیران پارس مشکل  
پسندانک ال چر پتمندن اوو جلیزنی قیارت  
ایدی . اسکلیر لوردی هنوز اون التی اون  
یدی یاشنده بولنان بو زهره معاصره نیک  
دها مشام ارباب اشتیاقه تقرب یله ایتماش  
بر غنچه نو شکفته و نشکفته اولدیغنی تحقیق  
ایدنجه جیمی صفتیشدیر مغه باشلامش .  
جیمس موسیو صانچو کچی براسکی چوبان  
کوپکنک الندن قوزی قاپه یله جک قورتلر  
هنوز اناسندن طوغندقرینی سونلش ایسه .  
ده انکلیر لوردیه مریم اکلاتمی قانلی ؟

حالبوکه جیمس دخی بو یولده لوردک موفق  
اولسنه آرزوکش اولسوق طبیعیدر . زیرا  
لوردک موفقیتی جیمس ایچسونده یولک بر  
مکافاتی تأمین ایده جکدر . پاردون پرنسس!  
حکایه مز سزک کچی عالیشان بر پرنسسک  
حضورنده بسط اولنه بیک استعدادینی  
غائب ایده جکی بر نقطه یه کدی ایسه ده  
حقایق وقایع بو تفصیلانته آنجق اکلا .  
شیله یله چکندن . . . .

— اندیشه ایتیکز ائندم! رجا ایدرم  
سلسله کلاهی احضار ایتیکسزین دوام  
ایلیکز .

— نهایت جیمس شو ایشده غایت  
اوسته لئی بر صورتده دوام ایده جک او-  
لورسه موفق اوله یلسنون اوله مسون

قادین کوره کدن دکل بر ماهر هنرور  
کورمکدن خوشلانورلر . فضلله اوله رق  
او هنرور برده کوزل قادین اولورسه  
تمامدن دهانزاده خوشلانورلر . بعضری  
دخی واردرکه تماشاساحه لرنده بر هنرور  
کورمک ایچون دکل بر کوزل قادین کور .  
مک ایچون تماشاساحه لره دوام ایدرلر .  
بونلرک بر طاقی ده او کوزل قادینی یالکز  
تماشایله اکفنا ایتلر . اکا و سول  
هوسنه دخی دوشملر . ایشته بو هوسلر  
پک یولک ژورتری محوه پک یولک عصمتلی  
تلویشه سبب اولمشدر .

— پک یولک رومانچیلره ده بونلر سرمایه  
اولورلر دکلی ؟

— ال یولک فاجعه لره ده زمین اولان  
اکثر یابونلردر پرنسس! ایشته بزم آنژی  
نأمة مقنطیسیه حالده کورن ادمر میاند  
بشقه کوزلره کورنر دخی بلذیع چوق  
اولدیغی کچی غایه . زنکین برانکلیر لوردی  
قزه چلدیره می یه عاشق اولدیغندن احو-  
لی تحقیقه باشلامش . واقعا آنرک چلدیر .  
— میهنی قادین اولدیغی درکاردر . جیمس  
ایسه آنزده اولان مزبانک کافه سنی ارباب  
تماشانک نظر حیرته چار پدیره جق درجده  
ماهر بر آدم اولدیغندن خلق طرفندن  
انتخاب اولنان پارچدلی نأمة مقنطیسیه یه  
پت و ایلک حالدرینی رهله سمدامیه اوؤو .



منك حسابنه آرزوسنه موافق كدى .  
 — مادموازل آنز مدبو ملغه فلانه  
 اينيورمى ايدى ؟  
 — نه بكن ؟  
 — يا اويله ايسه بومسلكى نصل  
 قول ايدى بيلدى ؟  
 — مادموازل آنز دكل دتا موسيو  
 جيمسك كنديسى بيله اينامبور ايدى .  
 اوصفته مخصوص اولان حيله لرى خد .  
 عدلى آنزه تعليم ايدنجه آنزك اعلا بر  
 نائمه مقناطيسيه اوله مزى ؟ حتى ارواح  
 غائبه ايله مناسب پيدامى صنعتى بن دخي  
 اصل بوموسيو جيمس دن تحصيل ايلدم .  
 — جيمس نه حكيمته مبنى آنزى انتخاب  
 ايلشيدى ؟ كنديسنه دهها ماهر بر نائمه  
 بوله مزى ايدى ؟  
 — دهها ماهر ينى بوله بيلور ايديسه .  
 ده دهها كوزلى بوله مز ايدى . اون التيسنى  
 بتوروش اون يديسنه هسنوز آياق آتمش  
 اوزون بو بيلي غايت ياقيشقلى كوزل بر  
 نوجوانى مكلف بر تياترونك ساحه ماشامى  
 اوزرنده كاملا ايسك داتلالرله مزى بن  
 بر يتاغه ياتىروبده اجراى هنر ايتدريدىكى  
 حالده رغبت ناسه اميدندن زياده نائل  
 اوله جنى دركار ايكن موسيو جيمس بشقه  
 بر نائمه زايه بيلورمى ؟ بو دن ماعدا آنزده  
 اعلا پاتو مهارتى غايت اعلا بر صدا وار

ايدى كه نائمه مقناطيسيه حالده دكل آلى .  
 العاده بر قيافته اوله رق قونستر تو ويره .  
 جك اولسه ده جهانك القشرينه لايق  
 اوله بيلور ايدى . ايشته جيمسك بو اميدى  
 دخي تماميله طوغرى چيقدى . مادموازل  
 آنزك اسمنى « ميس ستراتفوف » قوبه رق  
 كنديسنه بر امر يقالى سوسى و برلدى .  
 مقناطيس حيوانى نجر به لرينه باشلادى .  
 جيمس او قدر اعجاز كارانه هنرلر كوستردى كه  
 پارسك مادى غزته لرى دكل فن غزته لرى  
 بيله هب مستر جيمس و ميس ستراتفوف دن بحث  
 ايتكه باشلاديلر . بز بونرلك شو مبا .  
 حشده كى جديته كندى كندى موزه كولايدك .  
 فقط جيمس آيده درت دكل سسكز دفعه  
 اجراى هنر ايتكه باشلادى كه شو حالده  
 آنزك قازانديغى پاره عادتا بر بيوك صنعتكار  
 درجه سنه واردى .  
 — ارتق سزده كى سوننجيه نهايمى  
 اولور ؟ او بيله دكلنى ؟  
 — آه پرنسس ! واقعا يك سوننيور  
 ايدك اما شيج دوشونميور ايدك بو سوننجك  
 التنده بزم ايچون عظيم برده فلاكت تخمى  
 نشو و نما بولتده ايمش .  
 — او نصل شى ؟  
 — نصل شى اولديغى شمعى اكلار .  
 سكر پرنسس ! هنرو معرفت ماشقنردن  
 بر چوغمى واردركه ساحه تماشا ده بر كوزل

صومنی چیقار دجسه قهقهه لر ایله کوله رک  
 « غور تر نه ایلر توکله ایلر بونجه ... »  
 د یلور و استیز برنسه دخی بنی  
 شاپر شاپر او پرایدی .

برنسس مهر بانگ اسماعیل عزیمی  
 فصل جان قولاغیله دیکله مکدا ایلر  
 تکرار اختصاره حاجت بونسه یلا یلا  
 شوقی اختصار ایله م : مهر بان بو حکایه دن  
 او قدر ذوق الیور ایدی که عادتاً ماده موزل  
 آنز برنده کنیدیسی بولوبده اسماعیل عزیمی  
 ایله شو و زمانی برلکده پکیر مش اولسنی  
 آرزو در جدر بند دخی وار یور ایدی .  
 لکن زنی عزیمی سو یور ایلر . یلا  
 جان قولاغیله دیکله دیکلی کوه تر یور ایدی .  
 عزیمی دخی حکایه سنده هب دوام ایدرک  
 دیور ایدی که :

— بولنده اخی ایدی آی زمان پکیر .  
 منجه ایس بولنده حاکمه نام بولنده  
 قالدق . همده بنم حسن اداره و تصرف  
 سایه سنده قالدق . لور موسیو صانچو تک  
 انجیق التی آی اداره ایله یله جکی تخمین  
 ایلدیکی بر پاره ایله بن برنده اداره ایلدم .  
 بر سنده حاکمه سنده یله فیش  
 موسمی حلول ایلد کده موسیو صانچو  
 تکرار اجرای صفتده لزوم کور میشیدی .  
 بولنده اختصار ایله ایس بولنده  
 ایتمدیکی ویا لکز اشالی عادیته تک رغبت

موسمی برنی برنی اولنیدن و عهده باران  
 الکی زیاده اسپانیا ده اعتبار ایلدیکندن  
 اورا یله کیتک اوزره ایکن آمر یقالی جیمس  
 اسمنده برمدیوم کله رک ماده موزل آنزی کند .

بسنه « سوژه » ایتمکی موسیو صانچو یله  
 تکلیف ایش و هر کیجه اجرای هنرا یچون  
 کسم اوله رقی بشیوز فراتیق و برمیکی و ایله  
 لانی دخت برنده اجرای هنرا یچون  
 عهده ایله بر معتبر بانقد کفالتیله سنوزینی  
 تقویه دخی ایش بولند یغندن او قیشی ده  
 پارسنده پکیر مک لازم کلدی . واقعا  
 ماده موزل آنز بر نائمه مقناطیسده صفتیله  
 یاترو سا حاکمه جیمه فی ایلر امر در قبول  
 ایتماش و موسیو صانچو دخی کنیدیسی  
 قشقه مجبور بیتک ایسه من بولنده یلا  
 ایله مذا کره ایلد کده پارسنده التی آی ده

فله حاکمه مادام صا و ادن دست حساب میزی  
 بولنده یله جکی بیون و تر ایش قالدق  
 ایله موسیو صانچو دخی بر نایک  
 بولنده حاکمه ایچون ایس بر نایک  
 بولندی . بنده ارتق یاردا قلدق ایله یله .  
 جک بهاری پیدا ایش ایلم . آنزک ایله  
 ایکی بیک فراتیق قازانمی بیله جله مزمی  
 پارسنده بالقاً مابلغ اداره ایدرک فضلله پاره  
 ایله حاکمه حاکمه صانچو بولنده  
 جیمز یاره دخی بشقه جده تصرف عهده  
 اولنده جق ایدی . الحاصل بوقرار جله .

آنزک اوزمانه قدر معلی اولان موسیو  
 رولان پارسه کیدر ایکن بزدن مفارقت  
 ایتم اولدیغی جهت آتک اکرل زریه  
 سی ایچون پارسه برقادین معلم بولاق .  
 بوقادین فرانسزجه ایچون یکتا معلم  
 اولدیغی کی انکلز لسانیله پاتو ایچون  
 دخی یك مقتدر ایدی . الی ساعت دوام  
 ایده جک بر درس ایچون یکر می فرانق  
 الور ایدی . اسمی مادام صاوانت ایدی که  
 معلومکنز اولدیغی اوژره « صاوانت »  
 کله سی « عالمه » مفساسنه اولدیغی جهتله  
 قادینک اسمی مفساسنه مطابقی ایدی .  
 بوقدر بهالی بر معلمی انجی آیده اوج کره  
 جلب ایده یلور ایدی . فقط قادیندن  
 فرانسزجه ادبیات عالیله وانکلز لسانی  
 و پسانو درس سیری اولهرقی الی ساعت  
 ظرفنده همان اوج درس لک شی الدیغیز  
 حالده معلنه نث غیری بت ایده جسی ون  
 کون ظرفنده اشبو درس لری مکملاً تهیه  
 و تقویه ایلر ایلیک . خواجده مز دخی  
 غیر تمزدن ممنون اولور ایدی .  
 — دیمک اولبور که سز دخی تحصیل  
 باشلامش ایدی کر .

— اکاش به می وار؟ آنزی مذا کره  
 ایتک آنزی شو قلند بر مک ایچون بن دخی  
 برابر باشلامه ایسه ده ایکی آتی صد کره  
 کورلدی که مذا کره به تشویقه آتک دکل بن

محتاج ایشم . بوقزده هر شی فوق العاده  
 اولدیغی بن دکاتور اوله فقط دینی فوق العاده  
 ایدی . الی ساعت مدت ظرفنده معلمز  
 هر نه تقریر و تقریف انلش ایسه جه سی  
 توت حاضرسانه قرقی یلسیزی برشمش  
 قالمجه سنده بر توت ایله . زار سده بر  
 قش راحیبه عمر یکیر مکد کلش ایکن کویا  
 علی العجله تحصیله کلشز کی اوله چالیشیور  
 ایلیک که بعض افشامل موسیو صانچو بز  
 تیا تویه کوتور مک ایستدیکی حالده بیا  
 کیتک ایستیمور ایله اشبو درس و تحصیل  
 رفیقین آتک ره مزده کی رابضدی  
 بنکلیه بشقه بر حانه قورمیش . ادبیات عالیله  
 درس تک افکار و حسیات و اخلاقه تأثیری  
 یك زیاده اوله جتی معلومکر در . بناء علیه  
 آنز ایله ذاتاً حسیاتمز یکندی کر مزک بسا  
 نجیمی دکل ایکن بالکلیه ایکنز بر حنده  
 برهنکرده بر اخلاصنده اولمه باشلامق .  
 ایکنیز بر شینی دور رتیبین نفرت ایله  
 اولدی . آنزده وار اولوب ده بنده بوق  
 اولان یالکنز بر شی وار ایلیسه او دخی  
 کوزل صدنا ایدی . آتک صداسی دخی  
 بدباری محبوب ایده جک درجه ده اولوب  
 هر تحصیل ایلیکی هنزدن ماعدا « موزیق  
 ووقال » ( موسیق صدائی ) دخی تحصیل  
 ایلور ایدی . بعض کره کویا بو تحصیلده  
 دخی کندیسنه بی رولمق غیر تیله او کره

بولدیغم حالده نه همشیره مدن نه ده انشته مدن  
بر مکتوب دسه ایدیم .

— او یله ایسه انلر اصلاح نفسه سزدن  
زیاده محتاج ایملر .

— انلر طرفدن کوردیکم شو معامله  
بنی صنایعو ایله آتزه بر قاندها ربط  
المیسور ایدی . بنر ایچیمون طبیعت دینه  
اولم اولان سفاهت کاملاً محو اولوب  
کیتدکن وینه اولکی فضائل انسانیدم  
عودت ایلدکنن صکره کوکلم ابوت نبوت  
اخوت کبی مقدساتدن لذت المی ایستیور  
ایدی . الده صنایعودن بشته بابام آتزدن  
بشقه همشیره اولمز ایسه کوکلك احتیا .

جات میر مدسنی کیملر یوزندن تسویه  
ایده جگم ؟ ایسترایسدن کز استغراب ایگن  
مادموازل که برخیلی سنه لوی انکارلردن  
زیاده عشرت ایدرک کچیر مش اولدیغیم  
حالده سفرده ایچیلی معتاد اولان شمر .  
بدن یله نفرت ایتمشیدیم . هانکی قادین  
کوزمه خوش کورونسه تعییلی تعجیرینی  
تلویثنی کندیمه شان صایار ایکن پارس  
کبی برده کوزمه هیچ بر قادین خوش  
کوروتماکنه باش لامش ایدی . سفارته  
متعلق هر شیدن غنا گلش ایدی . نردن  
غنا کلدیکه فضیلت عالنده بوانه حق  
لذتله احتیاجم آرتمش ایدی . باقکز  
سزه بونک بر مثالی دها عرض ایدیم .

پارسه موسیو صنایعونک مدبر امور ی بن  
اولمشیدیم . پارسی مصارفی هپ بنم المده  
ایدی . انکر استغراب ایله کی حالده بوانسه  
ایدم معاذالله آدجکوزک حسابلرینه حیله  
قانهرق رذله سرفتی دخی ارتکاب ایده .  
یلور ایدم . ذاتاً ارتکاب ایکنده بولدیغم  
رذله نسبتله سرفت بلکهده اهون قالور  
ایدی . حالبوکه پارسه تصرفه رعایتم  
بعض کره موسیو صنایعو بی دخی شکایته  
مجبور ایلدیکی حالده بن انک اسرافنی  
مواخذه ایدر اولمشیدیم . اولجه کندی آبلقی  
ترجانی چراغی اولدیغم حالده بکا آیده  
بوز فرانسی وسنه ده دخی بشتدجه  
بشیوز فراتیق ویرمه مجبور ایکن بنم  
پارس کبی بریده کندی خرچلغم آیده  
اللی فرانسه یله بالغ اولیسور ایدی .  
نه دن بالغ اوله حق ؟ هیچ بر ذوقی هومسی  
اولمیان دلی قانلیک مصرفی اولور ؟  
کرمکه مطلقاً آتزه برار کیده جگمدن  
عر به مصرفی انک حسابته یاز یلیور .  
— دیمک اولیور که مادموازل آتزه  
مصرفی مزدن تک چوقو زیاده ایدی .  
— نه دیمک ؟ بندن دکل موسیو  
صنایعونک کندی خرچلغندن یله زیاده  
ایدی . بز هیز آتزه مسعودینه بختیار .  
لغنه خادم اولدیغمزدن وارداتده آتزه  
وارداتی مصرفده آتزه مصارفی ایدی .

و بر قاج سینه یاتوب بکش و لای زلا -  
 لری اوج مانده قوشولی ولوقر اتبق  
 سوککه مقتدر اولدق لری حالده بر سرت  
 طاشی باروت ایله پاره له مکه مجبور اولورلر .  
 ایشته بن بویله بر سرت طاش اولمش بولند -  
 یغمندن بنم ایچسون باروت صدمه سی کی  
 بر صدمه یه احتیاج کورلش ده اودخی بر  
 کشی زاده ایکن بر حقه باز چراغی اولسق  
 صورتله تجلی انش . نه ایسه یارسدن  
 اوج درت مکتوب یازه رق جو ابلرینه نائل  
 اوله بیجه نهایت بر مکتوبی بکنسه دتی  
 یازمش و مطلقه جوانی انشتمش ایدم .  
 بو مکتوبک جوانه در حال نائل اولدم . فقط نه  
 نائلیت ! جوانی انشتمه یازمش والدمه  
 وفات ایده لی اتی آی ولد یغندن و همشیره  
 ایله برابر کنسه بیری ایسه بنم اتهمی یانه  
 آکق ایستمد کار نندن بختله اگر بو مکتوبلری  
 یازشم حصه ارشم ایچون ایسه قسام  
 اداره شه مراجعت ایتمکلمی و کندیلرینی  
 بویله مکتوبلر فلانری نهجه بریمکلمی  
 ییلدر بیورلر ایدی . باشلام اغلامه ا  
 امان یارب ! بن والدمه مکتوبه اغلامه -  
 یورم ها ! بن که . . . بن سفیه بن ملعون که  
 والدمه مدن پاره بیسیوبده و بریمکی  
 ز مانلر هلاکتی آرزو ایلور ایدم ! . . .  
 والدمه مک هلاکیله میرانی میکی کنسدیم  
 ایچون بختیارلق پیلور ایدم . شمعی

والدمه اغلامه جق قدر اصلاح  
 نفس ایش بولدیغمه شاشماق قابلی  
 اولور ؟

— افرین موسیو صاحبجو ! بو آدمه  
 میلیون کره افرین دیمه لیاقتمه نسبه آرز  
 قاله جق .

— تشکر ایدرم پرنسس ! بو آدم

ایچون ایدیه جک نسیم برنی بختیار ایدر لر .

در حال انشتمه بر کاغذ ده یازدم .

والدمه مک میرا شدن کندی حقمی همشیره مه

ترتیب ایلدیکنم دتر یارسدکی سفارت سفینه

واسطه سفینه هممه ایلدیکنم نوراق

رسیده بی ده نفسا بولدر دم . بو مکتوبده

دیدم که : « جیدند اصلاح نفس ایشید جک

کسه اوله مز . چونکه ایشته بن اصلاح

نفس ایدم . رجا ایدرم . مرحمت ایدکز .

بنی بونیه دظراش مکتوبو بنر ایله ما یوس

ایلیکز . بنم بر حقه باز چراغی اولیشم واقعا

بشیرولم عیب ایسه ده بن استانبولده دگر که

وجودم مزه عیب اولسون . شدن تدسیت

اخوته حرمة ارده لقمده بر بکار مکتوب

یاز کزده دنیاده بنم ده بر همشیره بر انشتم

اولدیغنی دنیاده بنم ده کسه سز بولمدیغمی

کورهرک دوچار اولمش بولمدیغم فلاکتله

مش نوره قارشو بن ده بران مسنی اوله -

بیله می « ایشته پرنسس بویله یازدیغم بولون

صکره ده بر جوق مکتوبلر کوندرمش

ایدم • بولتی تتمدی یواش یواش تکرار  
 بلعد باشلا دینگی کی ماده وازل آردخی  
 بکا برهمشیره نك برادری اولتی ذوقنی  
 اذاقه به باشلامش اولدیغنی ایچون پارسه  
 عزیمتی کندیلر بند یازمش ایدم •  
 -- جواب دخی الدیگری ؟

— ایشته انی سولیه جگ ایدم یا !  
 بدیدیرکه ایلك مکتوبه جواب الهمدم •  
 چونکه مصرده قالمیوب یارسه کیتدک •  
 یارسه بردها یازدم • محل اقامتی ده تعیین  
 ایلدم • اكا دخی جواب الهمدم • جواب  
 الهمیشم بکا تاثیر ایتمک باشلادی • کویا  
 اوزمانه قدر هر زرده بولنسه هر پوسته  
 مکتوبلر الدیغم حالده بر قاج پوسته مکتوب  
 کشمش کی مرانلا یور ایدم • زیر ا بر یاندن  
 موسیو صانچونک و ماده وازل آنزک بزم  
 حتمده کی معاملات پدران و خواهران لری  
 بنده نیجه زماندنبری سونمش بولنان نازده  
 سودای ذوی الترابی تکرار اشغال  
 ایلیور ایدی •

— نه تبدل !

— اوت پرنسس ! نه تبدل ! بنده  
 کندی کندیمه شاشیور ایدم • حالده  
 شاشیورم • حقه باز مقوله می بر آدمک  
 تریدستدن بو قدر فیض امید ایلیورمی ؟  
 فقط تریده کورم ش بر بشیهدی نازک  
 بلار و خفیف قازمدر ایله قازه بیلدکاری

بیوته صابر یلوب بی شابر او بیدی •  
 بنده بوسه لرینه بوسه لر ایلمق ایلدم •  
 یاهم نه ایچوندر که اوچز دخی ایچمه  
 اغلادی • فقط نك طاتلی براغلاش ایله  
 اغلادی • آه پرنسس ! بزم ایچسون او  
 طاتلی اغلاش لر عمرده پك نادر واقع  
 اولمدر • عالم سفاهته کولشرم بو  
 طاتلی اغلاش لر قدر مسعودانه اولدیغنی  
 نك صکره انجق اکلایه بیلدم • هرده  
 اعتراف ایلم که بنه موسیو صانچونک  
 سایه تریده سنده اکلایه بیلدم •

« ۶ »

عزیمی بوسونموزی سولیر ایکن دخی  
 کوزلردن ایکی قطره یاش چیمتاردی •  
 برده مندیلی ایله بروننی کوزلرینی قورونه  
 رتی بنه حکایه سنده دوام ایندی • دیدی که :  
 -- مصردن پارسه عزیمتی استنا •  
 نیولده والده و همشیره مه یازدم • ها !  
 ایکی سنه دنبری بونزه هیچ کاغد یازماش  
 ایدم • سببی ده سولیه می ؟ دنیا ده بر  
 والدهم ایله برده همشیره اولدیغنی بکا  
 هیچ بر حس مقدس اخطار ایچور ایدی که  
 یازم • شو مکتوبی بکا یازدیره جق قدر  
 انری اخطار ایلیان شی دخی موسیو  
 صانچونک بکا کوستردیکی طور پدران  
 اولدی • اوزمانه قدر بر باباه اوغل  
 اولتی نه اولدیغنی بالکلیسه اونومش

برفیلسوف ایمش .

— عادنا دکل پرنسس ال پیوک  
فیلسوفردن بریمی ایدی . دها شمیدین  
عرض ایدهیم که کنندی بابام بنی معصوم  
اولدینخی حالده دست تریده سنه المش ایکن  
بدن ال سفیه برآدم حصوله کتورمش  
ایدی . بوآدم ایسه بنی اصلاح قبول  
ایمز برسفیه اوله رق السنه الدیغی حالده  
صوک نفسمه قدر منتداری قاله جشم که بنی  
اصلاحه موفق اوله یلدی .

— تکلیف لک هانکیسنی قبول  
ایلدیکز ؟

— بونی صورمغه حاجتمی وار  
پرنسس ؟ شبهه ایتمایلسکز که اینکیسنی  
قبول ایلدم . همده خرچلغم اوله رق  
صرف ایده جکم پاره البته آیلغم درجه سنه  
واردیدجغنی نظر دقتده الهرق یعنی ال بیوک  
برقاعتسه قاتلانغ ایچون حاضر لانه رق  
اینکیجی تکلیفی قبول ایلدم . بو قبولی  
موسیر صانیچویه سو یلدیکم زمان طورنده  
فوق الحد برسو بنج اماردمی پیدا اوله رق  
مانده رازل آزلک بوز به باقدی . « سکا  
دها اولدن دیمدمی قزم ؟ ایشته دیدیکم  
چیتدی . اوغلم اسماعیل اینکیجی باباسندن  
ممکن دکل آیر یلدمز » دنجبه مادموازل  
آز اون اوچ یاشنده کی معسومیتی طور یله  
« غرورتک ! غرورتک ! » دید بردها

آرتق اوسفاغتی بالکاید اونوتوب سوزینه  
طورینه اعتماد اولنور برآدم اولشسک .  
ایدی بوتکلیفی قبول ایدهیم . بن سکا  
بشسته برتکلیفی ایده جکم . همده بر دکل  
ایکی تکلیف ایده جکم . هانکیسنی قبول  
ایدر ایسک امین اول که بک نمون اوله جشم .  
تکلیفک بریمی یته اولکی شرائط ایله  
پارسه کلکدر . فضلله اوله رق ایکی سنه لک  
حقک اولان بک فرائقده پارسه ایستد .  
یکک کبی صرف ایتمک ایچون المقدر .  
اینکیجی تکلیفم ایسه بعدما بنم یانمده  
مساووله می ماشلی برآدم کبی بولتمیه رق  
آز نصل اولادم ایسه سنک دخی دیگر  
بر اولادم اولقلغکدر . اما شمیدین سو یلیه .  
یمکه بو اینکیجی شرطی قبول ایده جکم  
اولورسه لک خرچلغک بلکده اولکی قدر  
ایله مز . بر پدر اولادینک مصارفده  
نظارت ایده یلور . بو یولده کنندی اسرافاتی  
منع دخی حقیقیز . برنجی صورتی قبول  
ایلدیکک حالده نائل اوله جشم قدر حریتده  
اینکیجی صورتده نائل اوله مز سک . سن  
پدرک وفات ایده لی هب کنندی هوا وهو .  
سکه تابع اوله رق حر یاشامش اولدیغکدن  
یکیدن بر بابایه اوغزل اولدیغک حالده  
کوره جکم تصدیق سکا اغر کلور .  
بونی ده دوشون »

— فقط سزک اوسته افندی عادنا

واقعا ایکی سنه صانچو به خدمت ایتش اولدیغمدن بیک فرائق حق ایتش ایدم . آبدله دلیغ یوز فراتقدن باره بر بکدر بیک بنم ایچون قابل اوله یلورمی ؟ شمدی المده یکجه جک اولان شویک فرائق ایله واقعا حسن اداره ایدجهک اولسه هم بر نهنها محلهده بش التی آئی کندی می بارندیره یلور ایدم ده هنوز بنم ایچون او حسن اداره نصل قابل اوله جق ؟ بو قدر بیکرجه لبر لوی میو ایتش اولان آدم ایچون بیک فرائق دیمک انجق برقهوه التی پاره سی دیمکدر . باخصوص که آزدن نصل ابر ملی ؟ اوت ! کندی مملکتده بر اولده ایله برده همشیره ترک ایلدیکم حالده اصلا قوتورمده بیله اولماش ایدم ده شمدی آزدن آرقاق بنم ایچون قابل اوله میدجق . بو حالی آتزه سوو بلکده کبر می حیامی هر نه ایدم بر مطالعهم مانع اولیور . قزه سوو نیش اولسه هم قویا امید ایدرم که بنی برابر کوروسنی پدرینه سوویلردی دخی سوز بنی قیرمز . فقط بنی جوی ممکن دکل قزه سوو یلیه میدجکم .

سرنه ابیت ؟

— نهایت کندیم موسیو صانچو به بر مکتوب یازدم . اصل اهمیتی کندیکنک تر پیدسی التنده نه قدر اصلاح نفس ایتش اولدیم .

پارسه ده بولندیغم مدت آیده یوز فرائق

ده شمی ایستهم . فضلله اوله ورق ایکی سندنات استحقاق اولان بیک فرائق ده سزه ترک ایدرم . البسه هم مکمل اولدیغی ایچون پارسه ده هیچ البسه به احتیاجم یوقدر . یالکز قرنی طو یورر ایسه کز اکتفا ایدرم . بو حالده ای بیک کارم دخی لطف تر بیکزدن محروم قلماش اولوق او اور « موسیو صانچو بو حرکتمدن درجه سز منون اولدی . حتی آتزدخی حاضر اولدیغی حالده بنی یانته چاغره ورق دیدی که : « اوغلم ! باق اولاد دقت ایت که جهاندله « قزم » دیه خطاب ایلدیکم یالکز بر آتزه واردر برده « اوغلم » دیه ساک خطاب ایلدیورم . اوغلم ! بن سندن بویله بر تکلیفه منتظر ایدم . سنک ایچون صوک تجر بهم یوایدی . اوکر بو مکتوبی بکا یازم یوبده دیگر ارقداش لرو باخصوص موسیو رولان کی سن دخی بشقه قومپانلاره یو یاخود انرک تشکیل ایدم بکار می قومپانلار داخل اولدیم . کتتمز اولسه ایدم ایکی سنه دنبری بنم یانتمده المش کبی کور . ندیکت تر پید بر تریه کاذبه اولدیغنه وسن هنوز استانبولده کی سفیه چوجق حالنده قالمش بولدیغیکه قناعت ایدم جک ایدم . لکن سنجید کوزه ایدره بیله جک فدا کار . لقلرک ای صوک درجه سی اولوق اوزره شو مکتوبی یازیشک بکا اثبات ایلدی که



اسماعیلک افادات متباقیدسنی ا کا کوره  
دیگه مکه طور ایش ایدی .

اسماعیل عزمی سوزنده هب دو ایدیور  
ایدی . دیور ایدی که :

— هر زده کیش اولسه ار باب  
تماشانک پک یوک رغبتنی کورن و بناء علیه  
پک چوق پاره قازانان موسیو صانچو بانجا .  
سه مهرده اومدیغندن زیاده باره قازاند .

بغی جینته برقیشی دخی پارسده پکیر مکه  
قرار و بردی . فقط برحقه باز کبی دکل .

چونکه پارسده برقیش پکیر مکی اصل آرزو  
ایدن مادموازل آئر اولوب موسیو صانچو

ایسه قزینک بو آرزوسنی حاصل ایدیهله جک  
تقدی الله ایش بولندیغندن کبارجه سنه

عمر پکیرمک ایچون پارسد کیدیور ایدی .  
بونى ییلمی که صانچو ایچون دیناده الک یوک

ذوق ولذت صلبی صحیح کریمه می اولسه  
بو قدر سوه میه جکی آئرک آرزولرینی

حصوله کتورمک اولوب بونک ایچون  
کوزه الیرمیه جعی فدا کارلق تصور ییله

ایدیله مز ایدیسه ده اون بئش یاشددر بر معنوم  
اولقله برابر آئر دخی اوقور ذکی و نائل بر

قر ایدی که حصولی بابامی ایچون جزوی  
مشکلاتی داعی اولان شیرلی خاطر یته بیله

کتور میوب هر نه بی آرزو ایدیه جک اولورسه  
هپ حصولی قابل اولان شیرلردن آرزو

ایتر ایدی . ذاتا بر سنه دئیری موسیو صانچو

آئر ی اداره کاتبی ایش اولدیغندن اداره نک  
تکمیل حسابلری قزک کندی الله بولمغله  
آرزولری حاصل اوله جقمی اولیه جقمی  
بونى کسه دن صور معفده احتیاجی یوق  
ایدی .

— حقیقت میرزا حضر تری حکایه .  
کز ی پک یوک رلذته دیگه یورم . ده ا

شمیدن بیان تشکر ایدرم .  
— فقط ارتق بکا میرزا دیمز ایسه .

کر . . . . .  
— ها ! صحیح ! اسماعیل بک دیه جک .

ایدم .  
— پارسه کیدیه جکی زمان موسیو

صانچو قومپایه الله بر مذا کره و محاسبه به  
کیر شد . باشنده سکر اون کشتی بولندیغندن

پارس کبی بر برده بوسکر اون کشتی بی آلتی  
یدی بسلیمه میدجکی در کار ایدی . جگله .

مزه دیدی که : « شوآنده قومپایمز ی طا .  
غنتی لازم کلسور . جگله کرده مقسولاتم

موجنبجه سنه ک و یر یه جک مبالغی اعطا  
ایده حکم . بو پاره لر ایله التی یدی آی ایستد .

یککر بر لده ایستدیککر کبی پکینه یلور سکر .  
اول بهارده یته قومپایایی تشکیل لازم

کلیجه جگله کره خبر کوند برم . کیمک جانی  
ایسترایسه کور بئم ایله یکیدن بر مقسوله

یا بهرق اداره مزه داخل اولور » هر کس  
بالطبع بو تکلیفی قبول ایدی . فقط بن نا

و مناسبتره قلماً مساعدہ و بر مہ جکی  
در کار ایکن اصلاً ممانعت ایتماکدہ اولمسندن  
اکلابورم کہ ایکیزک دخی معصومتره

اینا تمقدہ ایدی . ہم بومعصومیہ موسیو  
صانچونک اینانوب اینانمدیغی بحثی بنجہ  
اوزمانہ مخصوص اولان بر مسئہ دخی

دکدر . بومسئہ تمقدی تم نظر تدقیتمدہ  
تجلی ایتمکدہ در . اوزمان ایسہ بن ودها  
طوغریسی آئر ایله برابر بزموسیو صانچو

وسائر لیک بزہ نہ نظر ایله بقدر بینی  
خاطر مزہ ایله کثور میور ایدک . لطیفہ می  
ایده جکز ؟ بوسد لر می تصاطبی ایلیده جکز ؟  
بونری جله سنک غیا بنده ده حضور ندہ ده  
اجرا ایلیور ایدک .

ایکیزک دخی قلبلرکز وجدانلرکز  
پاک و صافی اولدیغی ایچون ! زیر ایتد .

بککز حرکت سزک نظر کرده معیو باندن  
واسه ایدی بشیقہ لری حتمسور ندہ سکل  
الکز کندنی اده کرده ایله بومعامله ایکیزک  
ده بوزلر کزی قزاقوزر ایدی .

--- اوت پرنسس ! اک پاک برقاب  
الذاتی بروجدان سزده بواندیغی ایچون  
بو حاللری سز بندن اعلا تقدیر ایدر سکز .  
وجله دخی دیدم آ ! بن سز وقوعی

منوس شوغری تصویرو حکایه اید حکم .  
احتمال کہ اوزمان دکل اوزمان ایله حالاً  
سختی تناسیر ایده ماس اولدیغی رفیق

احساس واحوالی سز تقدیر و بکاده تفہیم  
ایدر سکز .

امماعیل عزمی بک سوزلری فی الحقیقہ  
اوقدر جدی برطور ایله سو یلیور ایدی کہ  
کورمش ابشتمش اولسه ایدیکز آدجکزی

ایشته آئر ایله شو معاملہ صافیانہ بولند .  
یغی زمانہ عودت ایلمش ظن ایدر ایدیکز .  
سز بوز ایله برظندہ بو تئید جق اولسد کز ایله

امماعیل عزمی کندیسنی جدأ اوزمان  
مسعودتہ عودت ایلمش ظن ایلیور ایدی .  
بونک ایچون ده سوزلر بنی اوقدر صافیانہ  
ومعصومانہ برطور لطیف ایله سو یلیور  
ایدی کہ شو آندہ قارشوسندہ بولنان آدمک  
ناپولیدہ سن شارل تیا روسندہ جہانی  
الداتان شارلتان حقہ باز اولمدیغی پرنسس  
مہر بان دخی حکم ایلیور ایدی .

حتی حکایه بوضورتی المسی اوزرینہ  
مہر بانک سمع دقتی دخی دہا بشقہ درلو  
آچلمش ایدی . عادتاً اسماعیل عزمینک  
صار یتموندن انتقام خصموسندہ بودر جہ .

لر دہ مجدد و مصر اولمسنک سبب و حکمت  
حقیقیہ می اوزرین یغی دہا شمدیدن اکللا .  
مفہ باشلامش کبی برحالده بولنیور ایدی .  
واقعاً حکایه تک ما بدمدی و نتایجی دہا  
شمدیدن اکلا شیلہ بیلک قابل اولہ مز ایسدہ

مہر بان کندیسنی بودر جد لر دہ سر یع  
الافتال و لاق اوزرہ حاتم ایلمدیکندن

غر و ترک قالمش و فقط قلبنده بنم ایچسون  
 بر محبت بر تقدیر و تعظیم جایگیر اولشدر .  
 تمایل مطلقا مقابل اولدیغنی بنی ایناندر .  
 مش اولان شی بنم ده بوقزه محبت فوق .  
 العاده مدر . آمژی چوجوق سور کبی  
 سو یورم دیسه م اوزمانه قدر بنم هیچ  
 بر چوجوغنه محبت ایتدیکم بوقدر . چو .  
 جقلری سوماک انلرده کی صفوقی معصومیتی  
 ملکیتی تقدیر ایتکه وابسته اولوب بنم  
 کبی ناسک اک شمرینده ایسه بویله بر  
 فضیلت اره مق مستبعد اولدیغندن بن او  
 یاشه کلنجده یه قدر چوجوقندن انجق استکراه  
 ایدر ایدم . مع هذا اثر کبی اون اوچ  
 یاشنده کی بر قز پکده بر چوجوق عد اولنه .  
 مزکه انی چوجوق سور کبی سویم .  
 یاقادین سور کبی می سویور ایدم ؟ بونی  
 هیچ حکم ایدم . زیرا اوزمانه قدر  
 کورمش و سومش اولدیغ قادیلرک مقداری  
 همان در تیوزه وارمش اولدیغنی حالده  
 مادموازل اثر حفته حس ایلسدیکم شیئ  
 بو قادیلردن هیچ بر یسی حفته حس  
 ایتماش ایدم . حالبوکه اون اوچ یاشنده  
 بر قز هنوز قادین دخی عد اولنه میه جفتدن  
 بن آنژی بر قادین کبی ده سوهمز ایدم .  
 -- غریب طویغو !  
 -- نه دیرسکزر پرنسلس ! غریب  
 طویغوکه غریب طویغو ! بوقز درسلیغنی

کوزل اوکرنور ایسه کویا فائده سی طوغریدن  
 طوغری یه بکا اوله جق ایش کبی موسیو  
 رولان کنده سنه درس و بر دینی زمان  
 اودرسی مذاکره ایدرک آنزه تمامیه تفهیم  
 ایتکی کنده اک بیک طاتلی و طبقه عد  
 ایلر ایدم . بر آدم چوجوغنی و یاخود بر عاشق  
 معشوقدن نه قدر سومش اولسه اکا مکتب  
 خواجه لکی و یاخود قالمه لقی ایتکدن بویله  
 ذوقی اله ییلور ؟ اره دن ایکی سنه زمان  
 یکجوبده آنز عادتا بر مادموازل اولدیغنی  
 زمان دخی بکا هپ « غر و ترک » دیه خطاب  
 ایدرک اولکی اطوار معصومانه سیله پیونمه  
 صار یلور بنی او پر ایدی . بن دخی اکا  
 اولکی کبی معاملاتده بولنهرق بوسه لرینه  
 هپ بوسه لرم ایله مقابله ایدر ایدم . انجق  
 بو محبت نعل بر محبت عاشقانه دیه یلورمکه  
 ارتعاطی اولنان بوسه لرک قرندهش حتی قز  
 قرندهش و حتی بابا قز بوسه لرندن ده  
 معصومانه اولدقزینده دیاده هیچ بر کیمه  
 اینانیه جق اولسد بن اینانور ایدم . بندن  
 بشقه بر آدم ده ااینانور ایدی که اودخی  
 موسیو صانچو ایدی . اما ایناندیغنی بکا  
 سو یلدیگی ایچون بونی یلیسور دکلم .  
 خیر ! خیر ! موسیو صانچو اولبایده نه بکا  
 نه آنزه حرف واحد سو ییلور ایدی . قنط بنم  
 قزه اولان ملکیت درجه سنده کی صفوته  
 ایتامماش اولسه قز ایله بو یولده کی معامله

پورذنبه ایکنجی درجه دهه قلوب برنجی  
 درجه دهه ارانیله جق اولان شی هنر و معر -  
 فتره . حالبوکه صنوف سائرده یالکزرذنبه  
 نسوانیه سندن بشقه هیچ بر بهره سی اولیان  
 قادیلر پک چوقدر . هر حالده عیسز  
 نه ارکک نه قادین بولنه میوب اگر  
 نسبت ایلیله جک اولور سه ال معیوب  
 ال مستحق اولمغه جسه دن زیاده لایق  
 اولانرک او یونجیلر اوله میسه جغی یله  
 تحقیق ایله . بونلر میانده بالخاصه موسیو  
 صانیچو ال کوزل آدملردن بر یسی آیدی .  
 کنجلیکی زماننده سفاهتک بدن زیاده سنی  
 یامش . بنم کبی بر مسلهکه سالک اولدقدن  
 صکره دخی در حال عقلنی باشنه الهامش .  
 قاج دفعه میلیونرجه فرائق قازانوب  
 قاج دفعه دخی عادی صو یتاری درجه -  
 سنده تماشاهل اوزرینه چیغمه مجبور اولمش  
 شوق و شطارتیله جهانی قهقهه لره دوچار  
 ایلیدیکی حالده کندیسنک ایچندن قان  
 کیتدیکی زمانر دخی اولمش . بنساء علیه  
 بو آدمی اوله حیلله و خدعه یالان و طولان  
 ایله استماق قابل اولدیغنی کوردیگمدن  
 کندیسندن یگ زیاده قورقار اولمشیدم .  
 بنکه مدت عمرده قورقور ذیلانر شینک  
 نه اولدیغنی تجر به ایتماش اولدیغم حالده  
 موسیو صانیچونک سفاهتده شیلتنده هر  
 شیده غالب و فائق اولدیغنی کوره رک عرض

تسلیمته مجبوریت حس ایتمشیدم .  
 — عثمانلی مالکنده ایکی سنه کز -  
 دیککز حالده باری حقه بازغی اوکر نه  
 ییلدیکز می آیدی ؟  
 — حقه بازلق ایکی سنه دهه اوکر نیلور  
 شی دکدر مادمازل ! واقعا نظریاتی  
 اوکر نیلور . یعنی معرفتک حیلله سی زرده  
 اولدیغنی تحصیل قلنور . انجق اصل لازم  
 اولان شی آل چابقله یلدرکه ایشته انک ایچون  
 سنلر لازم کلور . فقط بنم سزه اکلاتق  
 ایستدیکم شی حقه بازلق صنعتی دکدر . سر -  
 کذشتی اکلاته جهنم دن . . . . .  
 — خیر ! دهسا طوغر یسی موسیو  
 صاریموندن انتقامکوزک وجهنی اکلاته -  
 جعکزدن . . . . .  
 — اوله یا ! فقط او انتقامک منشئنی  
 کوسترمک ایچون لازم کلان مقدماتی سرد  
 ایتمی دکلی ؟ موسیو صانیچونک نصل بر  
 تجر به کار انسن کامل اولدیغنی سزه اکلاته .  
 بنیم کافی کورلسون . بو قدر جق تعریفم  
 اوزرینه بو آدمک بنم کبی بر مسنهی حسن  
 تربیه تماما مقدر اولدیغنی حکم ایلکرده  
 حکایتک الت طرفنی شور مسورتدیکه یکر :  
 موسیو صانیچور عن العمل برولی بر اسبابون  
 قایلیداندن . امر یقشای جنو بیده حصم  
 و افریاسندن کسه قائم سی اوزرینه مرتضی  
 شمالی یه کاوب بنم کبی او دخی کندیسنه

انجیق بر شرطله! اودخی یاتمه کلدیگیز  
 کوندن اعتبار کویا، یکی طوغش اولدیگیز.  
 دن عبارتدر « بن ذاتا بوفکر و اعتقادده  
 بولندیغمدن حقه بازه ایستدیگندن زیاده  
 اصلاح نفس ایله جکمی وعد ایلدم .  
 اودخی ایناندی . صکره دن او کرمدیکمه  
 کوره ذاتا انلرده بنم کی آدملازم اولور  
 ایش . زیرا حقه بازلق عادی بر صنعت  
 اولیوب درجه لازمه سنده تعلیم و تربیه سی  
 اولیانلرک بو صنعتی بچره میسه جکلری  
 درکاردر . حالبوکه تعلیم و تربیه کورمش  
 بر آدم دخی بر صنعتی صنایع رذیله دن عد  
 ایدرک قبول ایتز . بناء علیه بنم حالده  
 کلش اولان ادملرک بر طریق نجاتی دخی  
 ایشته بویله حقه بازلق تیاترو جیلق فلانلق  
 اولور ایش . ایشته بز هوسبو صانیونک  
 ایستدیکی تأمینانی وره رک ممالک عثمانیه ده  
 کزدیکی مدت کندیسینه ترچانلق ایتک  
 و ممالک عثمانیه خارجده بر حقه باز چرائی  
 حالنده بوتمق و البسدم و ما کولانم انث  
 دلفندن و برلکدن صکره خر جلق اوله رق  
 دخی بکا آیده بوز فرائق اعطسا اولتمق  
 و آندیسنه قاج سند خدمت ایدرده بده  
 کرک بن اونی و کرک اوبنی ترک ایتک صو.  
 رتیه آیر یله جغیز زمان دخی بهر سنه  
 ایچسون بکا بشر بوز فرائق اعطسا ایتک  
 شمر ایشیله بوآدمه حقه باز چرائی اولدی .

— حقه بجه اوزمان بکری باشنده

ایدیکز . دکلی ؟

— اوت مادموازل ! ممالک عثمانیه نک

مصر دخی داخل اولدیغی حالده کافه سی  
 کزدک . ایکی سنه روسیا حته بولدی .  
 کال منله اعتراف ایدرم که بوآدمه انسام  
 بنم بچون سلاح قشای بی تأمین ایلدی .  
 زیرا ایشک حقایقی بیلتانلر بر جانبار بر حقه باز  
 بر تیاترو جی در برلده دوداق بوکو و بر لر .  
 حالبوکه بو صنعتلره سالک اولان آدملر  
 مطلقا بنم کی دهشتلی بر معیشت سفینه  
 نتیجه سنده شو مسلکری اختیار ایش  
 اوله جکلر دن کندیلری ارتق سفاهتدن  
 بیقش اوصانمش اولور لر . بویله بر  
 تنصح اوزرینه یکی مسلکری نه کیر بجه  
 اومسلکی کندیلرینه طریق نجات عد  
 ایدرک ازدل و جان ایلر یه کیمکه چالشو .  
 لر . بناء علیه بوآدملر حکمت بچرینه ده  
 ان ماهر اولور لر دنیا و مافیهای ان کوزل  
 طائیش بولور لر . پاره جه آج کوزلیک  
 معیشت بجه در لکسزک انلرده بولمز .  
 انلر میاننده کی اخوت سائر هیچ بر مسلکده  
 کور یله مز . قاریلری بیه ناس عندنمه  
 دوچار اولدقوی استکراهه لایق دکلدلر .  
 عفت و عصمت خصوصنده شایان هؤاخذه  
 اولان قادیلر یالکوز بویله او بونجیلننده بو .  
 لنانلر دکلدلر . بالعکس او بونجیلننده

ندیمی ابدیکز ؟

حکایه مر بودرجه به کاندیکی زمان  
 تفصیلاتنی عرض ایدرم ماده وازل! موسیو  
 سانچو عثمانی ملکنک اناتولی وروم  
 ایلی قسمتی کشت و کذار ایده جکنندن یانه  
 برترجان الملق اروسسه ایتمش . ترک  
 دیار سوداسنده اولدیفیمی ییلن بعض کیمسدر  
 کوی یا بردرستمق اولمق اوزره بونی بکا  
 خبر ویردیلر . طوغریچد کنندیم موسیو  
 سانچو به کیدرک تکلیف خدمت ایلدم .  
 حریف بنم کیم اولدیفیمی بیلدیکی و تحقیقه  
 محتاج اولدیغی بیلییه اسم و شهرتمی نحو .  
 رهرق و بنی کیمیل طانیدیغنی دخی بشفه جه  
 اوکر نرهک بر شفته صکره کندیسنی  
 کورمکلکمی سویلدی . حقه باز مقوله .  
 سی بر آدمک یله یانه اله جغنی برترجانک  
 احوالی اوکر نکسزین المامق درجه سنده  
 دقتلی اولدیغنی کورنجه عقلم و فکرم دهها  
 زیاده بشفه لشدی . دوشوندم که یا بنم  
 احوالی تحقیق ایلدیکی صموده نصل بر  
 شفیه چاپقین اولدیغمی اوکر نورده بنی  
 قبول اینز ایسه ؟ پرنسس! ایشته بو  
 مطالعه اوزرینده عرض اهلی ناموسلی  
 آدم اولمقلنک لزوم واهمیننی او یله بر  
 صورتده تصور ایلام له برگره کنسیده بر  
 مسالک برصفت تدارک ایدر ایسه م بردهها  
 لوازم عفت و ناموسک ذره قدر خارچنسد

چیتماهغه بیک میمنلر اینمکه باشلادم!

— زواللی دلی قانلی!

— خیر ماده وازل! « بختیار دلی  
 قانلی » دییکز . زرا بو تنصیح امدادیمه  
 یتمشدیکی ایچون بن دخی باشلی باشمه بر آدم  
 اوله یلدم .

— یاموسیو صدانچو سزنی نصل بر

آدم اولمق اوزره تحقیق ایتمش ؟

— بن نصل بر آدم ایسه ده اوله بر  
 آدم اولمق اوزره! یعنی بدردن موروث  
 سکز اون بیک لیرایی اوچ درت سنهده  
 کونا کون سفاهتله جنتله ایله یش تورمش  
 سفالنتک صولک درجه سنه دوشمش فامیلیامی  
 طرفندن طرد اوتمش بر چاپقین اولمق  
 اوزره تحقیق ایتمش .

— او یله ایسه نصل قبول ایتمش ؟

چونکه هنده برابر کلشاسکز!

باقکز نصل قبول ایلدی . بر  
 هفته صکره بن یانه کیتدیکم زمان بکانه  
 اولدیغمی بوزمه قارشو همده هیچ تعدیله  
 تقیصه لزوم کورمکسزین سو ویلدکن  
 صکره دیدی که : « افندی! شو یله بر  
 آدمک هیچ برخدمته قبول اولنسه میه جغنی  
 سز دخی بیلورسکز یا ؟ حاله سوکه سز بنم  
 خدمته گاه بیلورسکز . بن سزین یالکز  
 برترجانلق صورتیله دکل دهها بشفه  
 صورتیله دخی استعماده ایله بیلورم .

تدقیق تمی اولنه میدجق اولان قحزور و  
مهاجری دخی سولنیورسکز .

— هر شیئ طوس طوغری سو .  
میدجکم برنسس ! نهایت اولدهمه قارشو  
ایتدیکم تمیدیلری ایقاعه مجبور اولدم .  
ترک دار و دیار ایتکه قرار و بردم . بشقه  
درلو برش باسق بنو ایتمون قابل کتل  
ایدی . زیرا بر مأمورته نائل اولغنه اوچ  
درت سنه مدت ایتش اولدیغ سفاهت مانع  
اولوب پدرمک اثرینه اقتفا ایده جکمی بابا  
دوستلرینه عرض ایتسدم بنو ایتمون  
سفیهک استقبالدن هیچ برشی امید اولنه من  
ایدی . بخیرته سلوک ایچون سرمایه واندن  
اول نخره ووتسوف لازم اولدیغندن اوده  
بنو کارم دکل ایدی . سنه اوچ درت سنه  
مدت بر چسوق طالق او قفر میب تنده انلرک  
پرنسی ایشم کبی عجز سور دکدن صکره بعدما  
دنجبیلوی ایشم کبی باشایدیم . بنو برمه  
بشقه بریمی اولسه ایدی نفسنه قصد ایدرک  
کبروب کیمز ایدیسده فداای جان درجه .  
سنده مایوس دکل ایدم . بالعکس فداای  
وطنده بنو ایچون برامید دخی وار ایدی .  
دوشونمش بدم که وختندن خار جسد بنو  
سفاهتم شناعتم هیچ بر شیم کسه نک  
معلومی اولدیغندن بلکه بر مسلکده بن  
سلوک ایدیلورم . بزنده مرفق اوله مید .  
زق بالفرض مستحی اولدیغ سفالت ایچنده

باش . بدجق اولسدم دخی استنبولده بنی  
طایانرک منقمانه و سرزنشکارانه مطالعه .  
لرینه قارشو بولمیهرق کسه نک بنی طایید .  
یعنی نمانکتزده جزای سزام اولان سفالتی  
چکر کیدرم .

— حاقلانه مطالعه !

— اوت برنسس ! هر شیک درجه  
افراطی او شیشک معکوسی ایچون مبدأ  
اولور . بنو کبی بر سفیه چوجک سفاهتی  
درجه افراطیه وارسنی متعاقب بر مبدأ  
صملاح باش کوستر . هم ده کوسترمش  
ایدی . بن ترک دار و دیاره مجبور اولدیغ  
کسون والسدم بکا بر سرمایه و پروبده  
مقدر اوله یله جکم بر ایشه سلوک ایتسه  
ایدم مطلقاً اولکی حال سفاهتی بالکلیه  
ترک ایدرک اولانجه وسم قوتم عقم استقامتم  
ایدی . او ایشه غیرت ایدر ایدم . لکن اوزمانه  
قدر ایتش اولدیغ حاشا بلقوله نظراً کسه .  
نک بکا بو امانیتی کوستره مامسی ضروری  
ایدی . اواره لوق آمریقادن استانبوله برحقه .  
باز کلدی . موسیو صانچو نامیله غایت بنام  
برآدم ایدی .

— ها بوآدم براره لوق هندستانه دخی

کلدی .

— اوت پرنسس ! حتی بنده برابر

ایدم .

— عجایب اوزمان سزدخی هندستا .

سورکای ایچکیلر او یقوسزلئر یورغونلئر  
 اولوب بنی کونن کونه وجوددن ذهن  
 دوشور لر ایدی . اوت ! ذهن دینلان  
 شی وجودک صاغلانمتی درجه منده  
 صاغلان اوله یلهرک وجود ضعیفندیکه  
 یورولدیجه ذهنک دخی قوتلر سونلر  
 طبیعیدر . هوسانک بعض انواعنی ایسه  
 حضور از کبی بر حسی برده شرح و ابضاح  
 ایتمکدن حیا ایلمر پرنسس !

— ذانا عشرتی بالورلی او یقوسز-  
 انلری صایدیفکر زمان بولری فصل بر خاطر  
 ایچسون قبول ایش اوله جعفری بن دو-  
 شونمش ایدم .

— ایشته بو قدر سفیانه بر معیشت  
 ایله اوج درت سنه ظرفنده میراث پدردن  
 کندی حصصی یوب بوردکن صکره  
 والده و همشیره مک حصصلر بنه دخی دست  
 تعرضی اوزامغه مجبور اولدم . ایچسقی  
 اوزمانه قدر همشیره م غایت عاقل و مجرب  
 بر آدم ایله زوج ایش اولسوب والسدم  
 دخی دامدینی بالفصیح بکا ترجیح ایتمکده  
 بولدیقندن همشیره مک مانسه ال اوزامتی  
 شو یله طور سون والده مدن دخی معاونت  
 امکانی اورته دن قالدی . واقعا صدقه  
 نوعندن بکا براز معاونده بولدیلر ایسده  
 بنم آرزوم صدقه یه نائلیت دکل انلرک  
 حارینه تمسایله مالکیت ایدی . لاش

کندیلرینی قاندریق قابل اوله مدی .  
 انشتم بکا کلاندی که بنم هنوز سالکی  
 بولدیغ طریق سفاهت منزل اخیرینه قدر  
 کندیمی زارمش ده بعده طریق صلاحه  
 تصحیح عزم ایتمیش . بولا بر بخر به کاری  
 ندمتنی قبل اولورمی ؟

— دیمک اولبورکه فعل لکانی ایصیرغانی بالدرانی  
 حشیشی زقومی انشته کزک کوزل او کرشمش  
 — اول قدر او کرشمش که بنم ده بر  
 زقوم اولدیغی حکم ایلدیکندن بن کویا  
 عقلی باشمه الدیغدن بخله برآمورته سا-  
 نک اوله جهمی و یا خود بر بخارنه باسلايه  
 جهمی در میان ایلدیکه خنده استخفاظه بو  
 فکرمی زینف ایدی و بر ایدی . نه سابت  
 والدهی تهدید ایله پره قسولاره بیله جهمی  
 دوشونه رک اگر باره سنی بکا ویرمز ایسه  
 ترک دارو دیار ایده جهمی ایکنلغه بشلادم  
 والدهم ایستر ایسدم ترک دنیا و ترک حیات  
 ایتمکده دخی مختار اولدیغمی بیان ایدرک  
 تهدیدلری وظیفه یله ایدی . او یله یا !  
 بنم کی فامیلیاسنه دکل نفسسته یله خیری  
 اولیان بر اوغسک وجودندن ایسه عدم  
 وجودی ترجیح اولور .

— بو حکایه یه باشلار ایکن هر شیئی  
 طوغری سوبله جگمگزی وعدتس اید-  
 یکنر . کور یوروم که وعدتکری بک کوزل  
 ایضا ایلورمگر . زیرا پانده کزده او .



زهری ده کوستردیکنده انسان شو  
 تجر به سندن ده پک آز استفاده ایده یلور .  
 زیرا حشیشه اتلادن کندیسنی اله من .  
 ققط بنم اوزمانکی حالم ایله سزک بوزمانکی  
 حالکز اره سنده براق جنتدن بیوک بیوک  
 فرق دخی واردر . بن رفامیلیانک پدرلکی  
 متاننده بولنور ایدم . همشیره بی وانه بی  
 گویا بن حابه ایده جک ایدم . فامیلیانک  
 ثروتی اعتبار بی شنی بن محضه ایده جال  
 ایدم . حالبوکه بن والد مک همشیره مک  
 نصیحتلرینه محتاج اوله جق برحالده  
 بولنور سه عهده مه تحول ایدن بووظیفه بی  
 نصل ایضا ایده یلورم ؟ سزایسه جد  
 اولسون برعاقل پدرک بر حکیم برهنسک  
 هر بری سزه یارو وفاکار اولان قوجه  
 برهیشک زنده بولنور سکز . بونرک  
 هر برندن اله جفکز نصیحتلر نزه بالدبران  
 ایله حشیشک ایصیر فاک فسکانک فرقلر .  
 بی کوستره یلور .

تبسی اقتضاسنه کوره مبدول اولان  
 مهر بان برعینسدار تبسی دخی بوراده  
 ایتدی . بوتسم ایله پدرینسک رأیلرندن  
 اوقدر استفاده اولنه جق بر آدم اولدیفنی  
 اکلانق ایستبسی در حال اکلانندی .  
 ایضا فر بونرکی ایضا جق دخی ایدرک  
 دیشک :

— پدرم حله مریزه ارواح غایبه

ایله معامله کز اولدیفند قناعت کوستر سزده بی  
 بی ارشاد ایده یلور ؟ اگر صار بصورت  
 بر حشیش بر باله بران رزقیرم اولدیفنی  
 تحقیق ایضا ایسه بی بن اول بلانده ماتس  
 و اوکره نعلاتس اولان پدرم اولدیفنی فطر  
 دقت و اهمیتدن اوزاق طوتمیکز . زیرا  
 کنسیر سار بصورتی بنم اول سوزرک  
 او آدمی بکنمک و سسومک ایچون بی ده  
 ارشاد ایلور ایدی . نه ایسه سزکنندی  
 حکایه کزی اکلانق ایچون سوزده باشلامش  
 اولدیفکز حالده بن کنندی حکایه بی اره  
 قاتهرق چیغرندن چیقار ماملی م . یورکز !  
 حکایه کرده نوا ایدرک .

— سرده کنجکاک الله ثروت عظیمه  
 قدیده هوسات کونا کون بولندیفندن شو  
 اوچ اسباب ضعفدن استفاده بی درت کوز  
 ایله کوزله یان برطاق مداهنسلر دخی اطرا .  
 فی الهرق بن هانکی شیئی هوس ایلدم  
 ایسه هوسمی تحذیر ایده جکر ینه حصدردینی  
 تویجه باشلا دیور . هوساتمن بخصلوری  
 یالکز مالمه مضر اولور ایدی . بونلر ایسه  
 آت عربه فلان مراتی کی شیدر اولسوب  
 یوز لیرالق برمالی بشبوز لیرایه المق و بده  
 یا الهی لیرایه صسامق و یاخسود بریسنه  
 بخش ایتسک کی حالر ثروتمزی بریاندن  
 نیشمنده ایدی . بعض هوسام ایسه صحت  
 و عاقبتی فخریب ایلر ایدی که بونلر دخی

بنی هیچ خاطر مه بیه کتور مامشرا ایدی .  
 بنم ایچسون هرشی ظاهری هرشی کوزل  
 ایدی . باطنی معنوی حقیقی هیچ برشی بوق  
 ایدی . واقعا بوتریه ننگ نه قدر ناقص  
 برتریه اولدیغی صکره کندیم اکلادم  
 ایسه ده پدرم وفات ایلدیکی زمان  
 اون المی یاغیتمده بر دلیله قلی اولدیم  
 بوزمان کوردیکیم ایصرنا لوتی دخی فسکلان  
 ظن اندر ایدم . بشیلاکنه هر کسی حیران  
 ایدن واروت ایبل دخی لاری بو نظیر ایدم  
 قوقلامق و شیرین مشام اولمق ایچسون  
 فسکلان کبیر فسکلاندر بلکه اندن اعلا  
 برشیدر دیه ایصرغانه ال صالحه زق الرمی  
 طلالدیغی زمان انک حقیقتیه واقف اولوردم .  
 ارتق دوشونکر باقکرکه عالمده هرشی  
 سحر ننگ اولمق اوزره تلیق ایدن اون النی  
 رننده برچوجوق تعظیم بر روتنه مالک اولان  
 بر قاملیانک ابوقی مقامنده قالور ایسه نتیجه سی  
 نه اولور من حکم ایدکر .  
 بوراده پرنسس بر تبسم دها ایلدی .  
 دیدی که :

— بونی بن فصل دوشونوب حکم  
 ایده یلوزم که اوزمان سز نه حالده  
 ایدیسه کر سمدی بن دخی عینله او  
 حالده ییم . زیرا هنوز فسکلان دن  
 بشقه برشی اولدیغی اعتقادده اصرار  
 ایلک ایستدیکیم بر آدمک ایصرغان اولد .

یعنی بن منز بات اشکک البشور سکر  
 (طوری دکندر بروب ما بوسانه بطور  
 الهرق) و اسفا که موفق دخی اوله جفکزی  
 همان تسلیم ایتمکده ییم .

اسماعیل عزیمی بک کمال تأثرله ایچنی  
 چکدی . هابیا بعض انسانلر واردر که  
 درونی درد اینه طوی اولدیغندن کر یا  
 بودر دلیق دو ککه مدار اوله جق ایش  
 کبی اولا بر اوزون و شدتلی نفس الهرق  
 متعاقباً اندن دها زیاده سخی بو شامزرمی ؟  
 ایشته اسماعیل عزیمی بک دخی بویله بر نفس  
 البوب بو شاتلیق صور تیه کتندیسنه براز  
 فرح و پردکن صکره دیدی که :

— حقکتر وار پرنسس ! دنیاده  
 هرشی فیفسکلان صمانه رق او یله بشیل  
 و کورل شبل ایچنده ایصرغانه بر بالدر ایدر  
 دخی ونسینلی هنوز نهر نه ایتمکده کی  
 حالکتر طبق اوزمانکی بنم حاله بکزر .  
 عالمده یالکز ایصرغان بولنسه ایدی  
 انسان النی ایلک طلالدیغی زمان ماهیتلر  
 بنی اکلایمرقی در حال توتی بی واجب  
 عدل ایلر ایدی . ایچنی بالدر ایدر دخی  
 واردر که فصل زهر اولدقوی انسانک  
 هلاکیله تحقیق ایدرده بوتجر به دن استفا .  
 دهبه امکان قانز . بعض دخی حبشیلر  
 وار که ایلک و پردیکی نشوه خورله  
 کتدیکی حالده صکره کی تأثیراتی بونده کی

محرور بولان ذواته و بریلور . ایکنجیسی  
 « افندی » درکه تعلم و تأدب ایش اولدیغی  
 حالده زانکندن بولمیشله اولور  
 او چنجیسی دخی « پت » درکه ایش زاندر  
 و بریلور بر عسواندر . و ایشله  
 کتبی زاده اولان بر چوق آدمور . پت  
 عنوانی کندی کندی بولمیشله  
 ایسه ده بن انوره مقیس دکنم . یوک پدرم  
 پک زکنین بر تاجر اولدیغی حالده بنم بابام  
 اولان اولغلی دولت . وورمه بولمیشله  
 آرزو ایدرک موفق دخی اولمش . خدمت  
 دولتده بر درجه بی بولمش که اودرجه بی  
 واصل اولان کندی بولمیشله « پت » عنوانی  
 و یلدرک هپ « افندی » عنوانی ویر .  
 لدیکی حالده اولغلی بولمیشله « پت » عنوانی  
 و یلمک قاعده قدیمه عثمانیه دندر .

— ترک اولدیغیز حالده یابولسان  
 عجمی نصل او کرندیکز ؟

— عثمانلی لسانی عجم و عریجه دن  
 پک چوق اقتباساتده بولنهرق عجم لسانک  
 دخی عربدن ترکیدن اقتباساتی زیاده  
 اولغله کندی لسانی اینی ییلن بر ترک  
 ایش بی دخی یلور عسواندر . بر زاده  
 تعلم و تکلمه غیرت ایلدیگی کبی الک کوزل  
 فارسبی سویلاندردن اولور . طالبسوک  
 انسانک لسانی بیلمیشله اولسان ار باندن  
 عد اولغسی لازم ککر سوز دخی انکلیزجه بی

الک یوک تعلم و تربیه کورمش بر انکلیز  
 بر نمدسندن کوزل سو بیلدیکنز حالده  
 انکلیزی عسواندر ؟  
 بومدافنه بر نمدسک پک زیاده خوشنه  
 کسیرک هپت ایلدیک بر نمدسک ایشله  
 عربی عسواندر . ایشله  
 ایشله . عربی عسواندر . ایشله  
 دخی ایشله :

یسوک پدرم مال فراوانه مالک  
 و ایشله ایشله ایشله ایشله  
 آکسلیتیدرک بالعمکس دها زیاده آرتدیرمش  
 بناء علیه پدرم دخی وفات ایلدیگی زمان  
 بری ووردمشله ایشله ایشله ایشله  
 چوچوچولرک و ایشله اولان بولمیشله  
 بر تریمه کلبه ترک ایشله ایدی . بن اکرچه  
 ده پک کوچکک یا شمشیری متعدد ایشله  
 ائده تربیه اولهرق بر چوچوچکک تحصیلنه  
 مقتدر اوله ییله جکی فنون شتادن ماعدا  
 عربی فارسبی فرانسزجه انکلیزجه ده  
 بهره و ایدید ایشله ایشله ایشله بکا احوال  
 طاله دار هیچ برشی او کر تاملش ایدی .  
 دنیسانی یالکر ایشله دنیسانی طن ایدرک  
 بودنیانک برده فنالقی دنیسانی اولدیغی قطعاً  
 ایشله ایشله . انسانسیرک کافه ایشله بکنیه جک  
 بولمیشله ایشله اولدیغی حکم ایدرک  
 بولمیشله ایشله ایشله ایشله ایشله  
 باطناً معناً حقیقه ایشله صالح آدمور اولدقلر

او کریمیسکرز . انسان صمکره بنده سزده  
صمکره بصونک کیم اولدیفنی ده اطر اقلی  
او کرته یلورم .

— حکایه بی هانکی اوجندن باشلا .  
منی لقا من سب رله جفنی تعیینده سز  
مختار سکرز .

— هم تروی . نغیبیا ایتمیسکرزه  
بو حکایده سزده هر نه سو بلیه جک ایسه م  
هیچ بر حرفنده نه مبالغه نه کذب اولمیسوب  
چله سی حقیقت مجتهدر .

واقعا حقه باز افندیگ بو سوزینی بز  
دخی تصدیق ایدرز . بودفه حریفک  
عزم قلعیسی هر شیئی اولدیفنی کبیجه  
طوس طوغری سو یلمک اولدیفندن یالکز  
پرنسس مهر بان دکل قائلر من دخی حقه  
بازک حکایه ایده جهی شیرلی عین حقیقت  
اوفق اوزره تلی ایتمیسرلر .

میرزا اسماعیل سوزنده دوام ایلدی .  
دیدیکه :

— بن اگر چه حقه باز ایسه مده اصلا  
عجم دکلم پرنسس ! ترک ! هم ده ترکلرک  
مرکز سلطنتی اولان نفس استانبول شهر ندیم .  
اسم دخی « میرزا » صفتی قالدیره رق انک  
یرینه بر « بک » صفتی قویمق اوزره  
« اسماعیل عزمی بک » در . بزده اسملر  
ایچون اوج صفت بونوب بر یسر « اغا »  
درکه اوقو بوب یازمن اولیان و معارفدن

بواسراره واقف اولدیفنی ایسم .  
— اتی بنده بیلمی بی یا ؟ صمکره  
پدرم سزک فی الحقیقه ارواح غائبه ایله  
معارفده اولان بر مدیوم اولدیفکره ارتق  
ایستوری ؟

— پرنسس ! انشاءالله همت و معاد  
تکرز ایله صمکره بونون انتقامی الور ایسه م  
بنده ارتق بی صفت کریمه دینی ترک ایله  
جکم . زیرا بو صفتده دوام محض صا .  
ر بصونی بوسورت . نغیب بلیه حکمی  
واندن انتقام ایچون دخی بکا بو  
صفتدن بشته وسیله اوله میده جفنی کور .  
دیگمندر .

— انشاءالله بو نصیلاتی دخی هپ  
حکایه کزدن اکلار وایشی ده ساز یاده  
اطر ایله محاکمه ایدرک الک طوغری فکر  
و مطلقه بی دخی اگا کور . تشکیل ایرم .

پرنسسک بوسولک سوزی « آرتق  
مقدمات بیهوده ایله سوزی اوزاتمه ده  
حکایه ک هر نه ایسه همان سو یلمکه باشلا ! »  
دیگم اولدیفنی میرزا اسماعیل درحال  
اکلادیغندن و اوارده لقی قطار دخی حرکت  
کله باندن حقه باز افندی حکایه به مباشرت  
ایلدی . دیدیکه :

« ۲ »

— پرنسس ! صمکره بصونک کیم  
اولدیفنی او کریمزدن اول بنم کیم اولدیفنی

— پک اعلا قزم ! الله ذوقکزی  
آرتدیرسون !

بابا ایله قز دخی بولقر دیرلی تعاطی  
ایدنجسه قدر میرزا اسماعیل پرنسسک  
قومپار تیمانه واصل اولمش ایلی . مهر بان  
کندیسی ثابت شوق و شطارتنه قارشو .  
لایه رق تاکندی یانه اوتورتدی .

حتنه یاز افندی پرنسسک خدمتمنده  
بولنان اوج قادینک دخی اوراده بولنده قلم .  
ینی کورنجسه بونلرک یاننده حکایه سینی  
سو یلیه یلوب سو یلیه میه چکنی حکم  
ابده میورامش کی برطور احترام ابله اطرافنه  
باقعه باشلادی . ذکی مهر بان حتنه بازک  
افکار بنی درحال اکلایه رق دیدی که :

— احترام ایتمکز میرزا ! بو قزلرک  
کافه سی اورو پالیدرلر . فارسی نه سویلرلر  
نه اکلارلر . حتی بالفرض اکلایه یله چک  
اولسه لر دخی شمندوفرک کورولتلی حرکتی  
ائتمسندله سزک سز لکزی بن لایقیه یله  
ایشینه یلور ایسه م نه سعادت ! انلرک هیج  
برشی ایشینه مبد چکلری دخی درکاردر .

— حقکز وار پرنسس ! بنده کرک  
احترامی ده نایمجا کورمز سکز یا ؟ زیرا  
سو یلیه حکم حکایه بندکز بجه اسرار عظیمه  
و مکتومه دندر . پدکرزه دیدیککز وجهله  
اولسه اولسه بوسری یالکز سزه تودیع  
ایده یلور . سز دن بشفه هیج برکسه نلک

مهر بان کندی قومپار تیماندن باشنی چیتا .  
روب حقسه بازک قومپار تیمانه طوغری  
سلس و پردرک دیدی که :

— میرزا اسماعیل صاحب ! میرزا !  
میرزا !

— اسماعیل دخی قومپار تیمانک  
بخره سندن باشنی چیتا ره رق جواب  
وردی که :

— امر ایدیکز پرنسس !  
— ارتق حکایه یه باشلایه یلورز یا ؟  
— امر سز کدر پرنسس !  
— اولیه ایسه بورایه تشریفکزی  
رجا ایدرم .

— باش اوستنه پرنسس !  
بونلرک تعاطی ایلدکری شو کلمات  
صفا فوق صبحک قولاغنه واصل اوله رق  
اودخی بخره سندن باشنی چیتا رمش وقزی  
مهر بانه دیمش ایلی که :

— قزم ! دیکنه چک حکایه اولد .  
قدن صکره هپ دیکلرز . اسماعیل خانک  
حکایه لری جله بی اعتماد مشتاق ایده .  
چک شیلدرز .

— خیر باباجم ! بو حکایه یالکز بجم  
استماع ایده یسه جکم بر حکایه در . ذاتا  
ناپولیده دخی میرزا اسماعیل خان ایله  
بو یله قرار ویرمش ایدک . بناء علیده  
عقوقزی رجا ایدرم !

اولدینی کبی او مملکتده دخی البته نادر اولیان شارلسانلردن بر چوغنی دخی کندیلرینه اویدورهرق یارداقلرک مقدارینی اوله بکری بی و الحاصل زوی اولان مقداره قدر واردرلر .

صفاوق صنجلرک کندی قومبار .  
 تیانلرینه نصل تقسیم ابلش اولدقربی دخی تعریف ایلدی ؟ البته صفاوق .  
 صخ سوکلی برهمندن آریله حقی حفته ایکسی بربرده اوتوردرلر .  
 زوجہ سی عفاصوف دخی بولرک یانده اولوب اوغلی رضاونده ایسه کاه همشیره سنک کاه باباسنک قومبار تیانده وقت بکیرمکه نامزد ایدی .  
 مهربان ایچون باشلی باشند بر قومبار تیان بولوب یانده دخی کندی خدمته مخصوص اولان اوچ قادی بولنور ایدی . او .  
 چنیمی قومبار تیان دخی داره مدیری فککار و ضلک بری اولوب رنسه اکیقین واک صادق اوچ آدم دخی محافظه سنه مأمور اولدقربی اشیا سی قیتمدار ایله اشبو قومبار تیانده ایلر .

ناملرین حرکت ایلدی .  
 قطاری اوتوز ساعت ظرفنده بزم بوجیلری الپ طاعلر نیک اوتله طرفنه یعنی آلمانیا به آشره رق مونچ شهرینده قدر ایصال ایلدی جک ایدی . بوجیلر مونچده برکون استراحت لراکن صحرایه اسیرانلرغ طرفنه

فرق ساعتده دخی پارسه وارده قتل ایدی .  
 بویله یالکز بول اوزرنده بیکه جک اولان یتش ساعت ظرفنده نه قدر اوزون اولور سه اولسون بر دکل بش حکایه بیله سو بیلدی بیکه در کارد .

مهربان ایله عزیمی زده دیکر میرزا اسماعیل خان دها ناپولیده ایکن عزیمتک صار پیمونه دار اولان حکایه سنی اشبو سیاحت اتناسنده نقل ایلدی که قرار اوتوردرلر .  
 دانا حضرت اقلدیک برنجی صفتلر و اغون طومس اولمسنه سبب دخی بودر .  
 بوقسه کندیسنه قالسه ایدی عزیزمان اولدینی کبی یا ایکنجی صنفدن و یا برهمسز امانلر واقع اولدینی اوزره اوچنجی صنفدن و اغون طومته جفی ایکن ایدی .  
 امانلر ارقداشر بی ایکنجی به وحقی اوچنجی یه آتهرق یالکز کندیسنک برنجی صنفده بیلته ایله جکی دخی وارد خایر قاری اولور ایستدده بویله تیا .  
 ترویج حقه باز فلان قوم پائیلری افرادی مساواته اول قدر رعایت ایدرلر که ارقدا .  
 شردن هیچ بریسی کندی نفسنی دیکرینه بر جیح ایلر .  
 اوسجه میندرکه بواندیلر غایت لاهالی اوله رق حتی ازلرنده کیسه لر دخی بر درجه قدر مشرک عداوتورلر .  
 اعدی شمدو فرنا بولی شهرندن چیقهرق برنجی استاسیونه واردینی زمان رنفس

ایچون کلش بولنان مسافرلر حکایه من  
بودر جه بی بولنجیه قدر موسمک دخی  
اول بهاری بولمش اولدیغنی کوره رکنیسان  
و مایس کبی اول مبارک الک قوتلی موسم  
لطاقنی ارتق اور و یا ایچلر نده پکیره ییله  
چکلرینی حکم ایتمکده ایذیلر . صارپصون  
ایشی پک زیاده مراق ایذیلر ایسه پارسده  
بر مهم محاکه دردست ایکن بو محاکه نیک الک  
یوئک ارکانسیدن اولان حقه باز عجم ایله  
صفا فوق صبیح نامیلیاسنک بشقه بر طرفده  
بولنه میه جقلرینی بدیهی بی حکم ایدرجه -  
سنه بر صورت قطعیه ایله حکم ایتمشلر  
ایدی .

اشبو یوچیلرک بندکاری و اغون درت  
« قوماریان » اوله زق تقسیم ایلمش بر  
واغون ایدی که قومپار تیلنرک اوچی  
صفا فوق صبحله و بریسی دخی عجم حقه  
بازی طاقده مخصوص ایذیلر .

شمدی به قدر میرزا اسماعیل خانی دائمًا  
یالکز اوله رق یاد ایتمکده اولدیغیز حالده  
بو کتابده « حقه بازک طاقی » دیه حریفه  
برده طاق طاقدیغیزه قارنلرمن البته دقت  
بیور بیور لدر . ذاتاً حقه بازک جمیلرینه  
دائر اینماحات و بر دیکمز صره ده قارنلرمن  
اکلاشلردر که میرزا اسماعیل خان یالکز  
اوله میسوب البته بر طاق یاردانلری دخی  
واردر . ایشته بوراده « طاقی » دید .

یکمز شیلر دخی حقه بازک اشبو یاردانلرید .  
رکه بونلر موسیو و مادام روصقو نامیلله  
بر چفت پروسیا یهودیسیله موسیو مایه  
اسمنده بر فرانسزولطین اسمنده بر ترک و قوش  
قونماز یان نامنده برده ازمیندن عبارت  
بش کشیدرلر .

شویش یاردانلر هر بر نیک حقه .  
بازلقجه مأمور بتلری نه دن عبارت بولند .  
یعنی قارنلرمنه اکلامتی ایچون بوراده  
سوزی هیچ اوزاتمنده لزوم یوقدر .  
موسیو مایه نیک اصل حقه باز مدیوم فلان  
اوله رق اجرا اولنه جق هسنلری عزمی  
ایله بر لکده ترتیب ایلدکن صکره بر کبار  
سیاح طور یله سیرجیلر ایچنه قار بشه رق  
افکار ار باب تماشایی ایستدیکی جهتده  
سوقه مأمور و موسیو روصقونک دخی بو  
سوق افکار خصوصنده مایه بی ثانی اولد .  
یعنی مادام روصقونک ایشته او نائمه قز  
ایذو کنی و لطیف ایله قوش قونماز یانک دخی  
ساحه تماشای اوزرندکی لوازمی تهیه دن  
ماعداد احاد ناس میانده قار بشه رق اورته یه  
ولولهلر حقیقتارده مخصوص ایذوکار بینی  
شویله مختصراً سولدی یکمز کبی قارنلرمن  
ایشک اوته طرفتی کسندی کندیلرینه  
اکلارلر . بوندن فضلله برشی سولیک  
لازم کلور ایسه دیرزکه هسانکی مملکتده  
وازشدنلر بو آدملر دینانک هیچ بر بریده نادر

بشجوی کتاب

(عزمی)

۱۹۸

ایشته بو واغون ایچنده کی زمان اولدیغنه  
شبهه ایتملیدر . سز شبهه ایتمش اولسد کز  
یبله مهربان وعزمی شبهه ایتمد کز ندن حکایه  
مد کوره نك تمدی شو سیاحت اناسنده نقل  
واستماعنه قرار و بر مشر ایدی .

فقط قر نر مز شو واغون ایچنده کی  
یولچیلرک ز به کیتد کز بینی عجیباً مختلر  
ایدیورلر می ؟ اگر تهنوف نامور لر بند  
صورسه ایدی کز سزه بو یولچیلرک موننج  
شهر بنه کیتد کز بینی خپرو بر لر ایدی .

زیرا بختی می موننج شهری ایچون ایدی .  
انجق اصل طوغر یسنی سزه بز خپر  
و بره له کم زم یولچیلرک هدف الحرکتی پارس  
شهری ایدی . هر ده در حال خاطر کزه  
کله جکی اوزره پارسه دخی صار پصون  
محاکمه سی ایچون کیدیور لر ایدی . فقط

ناپولیده بولان کبار مسافر بنه کویا بو  
مقصدی اکلاتماق ایچون منزل مقصود .  
لری پارس اولدیغی دخی کتم ایدرک میرزا  
اسماعیل خان و یانه به و صفاقوق صنج  
نامیلیسی دخی موننج شهر بنه کیتد کله  
اولسقری بشاره ناپولیده کی دوستر بنه  
بو بولند و داغ انشور ایدی .

یا ناپولیده کی دوستر ایشک حقیقتی  
اکلایه مامش می ایدی ؟  
هیج دبدد اکلایه جق حقیقتی  
اولسور ؟ ذاتاً ناپولی به قیشی کپیر مک

بر بازار ارنسی کونی صباحی الافرنقه  
ساعت طقوزده ناپولیدن حرکت ایدن  
شمندوفر قطاری ایچنده برنجی صافدن بر  
واغونی صفاقوق صنج فامیلیاسیله عجم  
حقه بازی میرزا اسماعیل خان طاقی اتغال  
ایتمکده ایدی .

بز بو میرزا اسماعیل خانک براره لق استا.  
بولنده بولک ایلده ده ... هونلنی دصان  
شقیلر میانده عزمی نام شقی اولدیغی دخی  
کور مش ایدرک . عجم بولادمانه حقیقت بر  
شقی عزمی میدر ؟ بوقسه بر عجم حقه بازی میرزا  
اسماعیل خانمیدر ؟

بولادمانه بولک عزمی و اخورد اسماعیل  
اولدیغی دکل سائر احوال حقیقیسه سی  
دخی نهدن عبارت بولندغی ایشته . و کتا .  
بمزده کور یله جکدر . زرا کند یسنی موسیو  
صار پصون علی بنه غیر تلندیرن شینک بر  
حسن انتقام اولدیغی بر ناس مهربانه  
اعتراف ایدرک حتی اره دلنده کی ماجرابی  
دخی نقل ایده جکینی وعد ایش ایدسه ده  
بو حکایه ایچون مناسب بر زمان لازم کله .  
جکینی ده قره سولش اولدیغی معلوم مزدر .  
بو حکایه ایچون اک موافق زمانک



ایلدی که :

— ایشته افندم پارسده اجرا اولنه .  
 جق محاکده وجودلرینه احتیاج اولدیغی  
 حالده عدم قدرتلرین ناشی کیده میسجک  
 اولان شاهدلردن برقمعی اشبو بونصو  
 فامیلیاسیدرکه قولکیز مصرفلرینی تسویه  
 ایدرک کوتوره جکم .  
 بوسوزک جوابنی ویرمکه دخی مهربان  
 مسارعت ایلدی . دیدی که :

— کوتورهلم میرزا حضر تلی کو .  
 تورهلم ! بونتر شاهد دکل عاداتا مدعیدرلر .

مصارفینی ده پدرم تسویه ایندر . دها بویله

نه قدر وار ایسه کوتورهلم .

صفاقوق — اوت قزم ! بن تسویه

ایدرم ! سنک امرک اولدقین صکره بتون

سکننه کره ارضی پارسده جمع ایلم .

ایشته ناپولیمه کوروب ایسینه جکمز

شیلر بو قدر اولدیغندن نظر جست و جو مزی

بشقه طرفه تحویل ایچون ارتق بوکتابه

دخی نهایت ویرمکه مجبورز .

انتهای کتاب رابع

بوصونك تكلمه اقتدارى اولديغى كېي  
 موسو بوصويه دخى مؤخرأ نزول اصلا.  
 بت ايدرك كوتورم اولديغندن ايكيى ده  
 ارباب مرجتك معاوتلرله يدهك بر  
 لئه اكك بولورل . حالا مادام فونحاج  
 يعنى مادمازل بوصوال ايشلرله اشتغال  
 ايدرك بچاره پدر ووالدهسك شو سقتلق  
 حالنده نكمن مرتبه تر فېلر به غيرت اير  
 بولر ايچنده اك رياده اجينه جق بريى  
 وار ايسه اوده بو قزجفذر . زرا صا .  
 رېصون حقهدهكى عشق سوداسى پك فوق  
 العاده اولوب بوسوداسنده الدامش اولمى  
 ايسه علو جنبانه قارىنه پك زياده طوقند.  
 يغندن كندېسنى الدامش كوسترمك واو  
 سودابى قلبي ايچينده الى الابد صاقلامق  
 اداسنده در .

— زوالى قزجفز!

مهربان شوصوك سوزىنى بك يوك  
 بريأس وقتور ايله سويلدى . سفره خلقى  
 برى برينك يوزينه معنالى باقشهرق  
 هله برنس صفاقوق صنفج همك شو حكايه .  
 سندن قزىنك متأثر اولمى اوزرينه اوقدر  
 ممنون اولدى كه آنالدى . ايشته قزم بر  
 مادام فونحاج ده سن اوله جسته ايدك .  
 ديسون . وقى نطق دېدى ايسدهده طور  
 بك اعلا دېدى .

حقده باز عجم شونى ده علاوة درميان

چيچك اعمالى ايله بش اون پاره قازانمق  
 بولنى ترجيح المشر »

« ايشته اقدنم شو حكايه يى بسط  
 ايدهك اولسدر بوندى نايث اعلا بر  
 رومان چيقارواورومانده موسوعلكساندر  
 فونحاجك قارىسنى قاندرمق ايچون  
 سويلدىكى سوزلر و ايتدىكى بيمينلر ايله  
 صكرهكى حالى موازنه اولنسه انسانك  
 سيكرلر نه طوقونه جفته شبهه ايديله من .  
 بوموسو علكساندر فونحاج ايسه بزم  
 موسو صار پصوندىن بشقه هيچ بر كيمسه  
 دكلدر . صار پصونك تا كنديسيدر »  
 — صار پصونى ؟ بوجانى بوملعون

صار پصونميدر ؟

بوسوز اويله طيبعى بر صدا ايله  
 سويلنماش ايدى . عادتا چيغلق نوعندن  
 برسس ايله سويلنماش اولوب سويليان  
 دخى برنس مهربان ايدى . عجم حقه .  
 بازى شايد بر علامت غلبه عد اولنسون  
 وشايد قزجفز مصلوبىتى كنديسنه حس  
 ايتدرلدىكى ايچون انسون ديه هيچ  
 كولكسز ين وبالعكس طورنده هظيم بر  
 تاثر علامتى كوستررك دېدى كه :

— اوت برنس حضرتلر صا .  
 ر پصوندر . همده بو حكايه اوقدر طو .  
 غرى اوقدر قطعهيدر كه البوم تربستهده  
 بوصوفاميلياسى موجوددر . حالا مادام

و بره یلور ایکن عکسی حالت و قری  
 بیچاره نك هلاکندن بشقه هیچ برشیده  
 دلالت ایده مز ایدی . انجق موسیو  
 بونصو تجارخانهده کی برکاتب واسطه سیبه  
 حسابلرینی رؤیند باشلادقده ایجه انکدار  
 اولان بوکابدن او قدر خبر لرالمغه باشلادی که  
 بو خبر لر موسیو فونحاجک قضایه اوغرا .  
 دیقی حقدنه کی اعتقادی تحکیج ایلیه رک  
 بالعکس هر قوم طرفندن بونصو تجارخانه  
 سنک مدهش بر قضایه اوغراتلش اولدیغی  
 چله یه ایناندردی »

« مکر او عفتلی عصمتلی استقامتلی  
 ناموسلی موسیو علكساندر فونحاج غایت  
 اوسته بر طولاندر بیچیدن بشقه هیچ برشی  
 دکل ایمش . تجارخانه نامنه موارد  
 متعدده دن بر چسوق کراسته کتورتوب  
 بونلری صانهرق پاره لرینی دخی الدیغی  
 حالده مال صاحبزینه هیچ بر پاره کومدر .  
 مدیگی کبی امانت ایچمه لرک دخی کافه سی  
 یاتمقده اولدقنری ردن قالدیرمش ایسه ده  
 زهره قو بدیغی کاتب معلومی دکل ایمش .  
 فاصه بوقلانقدنه نه نقده دهه اوراق  
 اولهرق بر فرانق چیمبوب شویبه سنغی  
 بر حسابدن علكساندر جنابلرینک بش  
 بیچق میلیون قدر بر مبلغی حامللاً فرار  
 ایلدیگی ا کلاشلدر »  
 « موسیو اورغاز بونصو بیچاره می

بو حقیقت اوزرینه عقلنی بوزمش کبی  
 بر صورتله فامیلیامی نزدیکه قوشه رق  
 کیفیت فلاکتی اخبار ایلدکده قری مادام  
 فونحاج دوشوب بابلدیغی کبی کندی  
 زوجه سی مادام بونصونک مادتا دیلی  
 طوتیلوب تکلمه اقتدارینی غائب ایلش .  
 موسیو بونصواتمش یاشنده بر آدم اولدیغی  
 حالده ینه شو صدهء فلاکتیه ک قبرمانه  
 بر صورتله کوکس و برمش . بونجه سنه  
 تجارخانه سنک ناموسنه کندیمی خلل  
 کتورماهش اولدی کندیمی ایچون انک  
 بونک بر ددار نسابت اولوب بر ناموسلی  
 آدمک نه یولده حرکت ایده چکنی جهانه  
 کوسرتلانه ایچون دخی زوجه سنک  
 کندیسنک قری سنک نه سی قالمش نه سی  
 قلمهش ایسه چیمبوبی صانهرق نه چیمبوب  
 بوزده اون نسبتنده پاره و بره بیلمش .  
 فقط اوزمانه قدر هر سنه بر چوق حاجی  
 ققرا جمعیتلرینه بیکرجه فرانق اغانه  
 و بره رک باشلادقده ولدن بونصو فامیلیامی  
 بعدما حاجی ققرا جمعیتلرینک کندیلرینه  
 یالکز بر اکلک پاره می و برمک درجه سنده کی  
 اغانه لر یله یاشامغه مجبور اولهرق مادام  
 فونحاج ایسه کجیلدی کوزلمی کندیسنه  
 دها بونک بر فلاکت اولق اوزره بر فامیلیا  
 نزدیکه معینلکده و موزیفه خسواجد ایکنه  
 دخی کندیسنی قبول ایتدیرمه لرک بایمه

دخی اکلاندی . والدہمی قزینک شو یاس  
 چاشنہ سند قوتیدر ایلہ کو ہرک امور نیجہ .  
 رہہ ایلہ مشغول اولان آدمک بویاہ بعض  
 بعض خانہ لرینہ کلمہ مدکرلی زمانر دخی  
 اولہ بیلہ جکئی وحقی ہدی موسیو اور غزہ  
 بو حالر یک دفعہ واقع اولمش بولندیغنی  
 ا کلانہ روق قزی متسلی ایتمکہ چاشندی .  
 فقط کنج قادین اولہ قولای قولای متسلی  
 اولورمی ؟ قوجہ سنک غیبوی مطلقا  
 کندیبندہ خیانت ایچون اولہ جننی و بو  
 کیجہ بی کیم یلور ہانکی قادینرک دائرہ  
 عمر میتندہ بکیر مش بولندیغنی دوشونہ کجہ  
 عقلی چلہ سندن چیتہ قندہ ایدی .  
 « مادام فونحاج در حال تجارخانہ بہ  
 آدمک صالدر ہردق قوجہ سنک واقشام نہ  
 ایچون کلامش اولدیغنی اوکرتمکہ غیرت  
 ایدی . کلان آدمکندی انتظاری وجہلہ  
 خبر کتورہ جکار بہ دونکی کون دخی موہ  
 سیو فونحاجک تجارخانہ بہ اصلا اوغراما  
 مش بولدیغنی خبرینی کتور دیلر . بو حال  
 قادیغیزک مراقنی آرتدیغنی کبی اوکون  
 دہ موسیو فونحاج مقازہ سنہ واقشامی خانہ  
 سنہ عودت ایتمیجہ مراق موسیو و مادام  
 بو نصوبی دخی استیلہ باشلادی »  
 « عجباً موسیو فونحاج برقصاہمی  
 اوغرادمی ؟ اوت بو ملاحظہ بلک نیہ نہرہ  
 قضا دینلان تی اندہ نہرہ و بخصوص یا

نہدی و بخود داروقی حسیلیہ سائر آدمک  
 فونقندہ بولمان نسیالار ایچون اولدیغندن  
 ترستہ کی بر بردہ موسیو فونحاجک بر  
 قضایہ اوغرایہ بیلسی ہیچ دہ مستبعد دکل  
 ایدی . ناہ علیہ ایکنجی کونی صباحی ابرہ  
 کندن پولیسہ خبرو بردیلر . بردہ فتوغرا  
 فیار سمنی ارانہ ایلہ ایستہ شو موسیو علیکساندر  
 فونحاجک قرق سکز ساعتن ز یادہ برزماندہ  
 نبری کوزدن نہان اولدیغنی اکلاندیلر »  
 « پولیس طرفدن غزتلہرہ اعلانر  
 قونیلہرق موسیو فونحاجک غیبوی قامیلیا  
 سی خالقنی مراقندیردیغنی بیانلہ ہر نرہ دہ  
 ایسہ فامیلیا سنہ معلومات برسی الخطار  
 اولندی . سائر صورتلہرہ دخی تدقیقات  
 نمکنہ اجرا اولنستہ اسسندہ تدقیقات بر  
 نتیجہ النہدیغنی کی غزتلہرہ قونیلان  
 اعلانلر دینر ہیچ بر عرصہ کتورہ ہدی .  
 قرق سکز ساعت اوچ کونہ دوت کونہ  
 ونہت ہدی کونہ اولدیغنی حلالہ موسیو  
 فونحاجدن بر خبر ظہور ایتمیجہ ایدی کوہ  
 ندبری معاملہ سی سکتہ دار اولان ادارہ  
 چاہیہ نہ اختیار موسیو بونہمون کار یا  
 ایشری ولدہ فونقندہ نہرہ اولدی  
 « موسیو علیکساندرہ کلنجہ بوآدمک  
 مطلقا برقصایہ اوغرامش اولدیغنشہ شبہ  
 قلماسشہدی . نہرہ ایدی کونہ طرفدن  
 دنیانک نرہ سندہ بولندہ فامیلیا سنہ معلومات

یلرینه نه مقدار شی انتقال ایلدیکنی بیلد .  
 کبری حالده بونصو خانه سی بابارینک  
 فلانجه تاریخلر ایله تسلیم ایلدکبری مبالغک  
 حسابلری شوو قهره بلوغ و لایق بی و  
 پاره فلانجه و فلانجه ایشلرده ایشلته ریک  
 شو قدر فائض کتوردیکی و فلانجه تاریخلر  
 ایله متوفی پدرلرینه شو قدر تسلیات  
 و توفیق کتوب ایشلده ایشلده دخی شو قدر  
 یاره موجود اولدیغی حقیقده دفتزلندن  
 چیقاردقبری حسابلری عرض ایلدجه  
 وجود بولسه قبری پاره ریک چوققلند  
 زندبری دخی حیران قانورلر ایدی »

« ایشته علیکساندر فونحاج کندیسنگ  
 سلا نیکده مرانغوز خانه سی ییلده تخمیناً  
 اوچموز بیک فرانق معامله ایدر بر فابریقه  
 اولدیغی حالده قان پدرینک ایکی بیجق  
 میلیونلق معامله سنویه سنه دیرکتور  
 تیبین ایشلده کندی فابریقه سنی بالطبع  
 ایشلرینه و یرمش و کندیمی بونصو  
 تجارخانه سی امورینی رؤیته باشلامشدر .  
 حقیقت موسیو اورغاز دامادینه تودیع  
 امور ایلدیکندن طولای اصابت ایش  
 اولدیغی حالده سلا شهیه ایدر بر ایدی .  
 ز را موسیو علیکساندر شر طرفک اور .  
 مانجیلرینه یکیدن کلیتی سپارشل ایدرک  
 ایش بر قاندها ترسیع ایلدیکی کبی زوجه .  
 سنه او قدر محبت وقائم پدر و والده سنه

اودرجه رده رعایت ایلور ایدی که موسیو  
 اورغاز برارکت اولادی اولوب یرینه  
 قائم اوله میه جغندن طولای اره لته بر  
 تأثیراتی حس ایشلده اولدیغی یاسی دخی  
 ازاله ایشیدی »

« اره دن اون بسکزه ماه قدر زمان  
 مرورندن صکره بر صبح مادام فونحاج  
 قوجه سنک او یقودن او یاتمنسه اوزون  
 اوز ایدی تشار ایلدیغی حالده او یاتمدیغی  
 کورنجه او وده سنه کیدرک قپوسنی دق  
 ایلدی . ایچرودن هیچ بر سنس کلدی .  
 قپوی بوقلادقده سورمه لی اولوب آچیق  
 اولدیغی کورمه یله آچدی . ایچرویه  
 کیدی . سیاغه کوز کردیردکه سیاغک  
 اصلا بوزلامش اولدیغی کورنجه او کیمه  
 یساقده کیمسه ننگ یاتماش اولدیغی  
 اکلادی . خدمتکارلر سؤال ایلدکده  
 او اقشام موسیو علیکساندرینک خانه یه  
 کلدیکی خبرینی آلدی »

« علیکساندر فونحاجک فامیلیا یووه سنندن  
 غائب اولدیغی هیچ بر اقشام واقع اولدیغی  
 و بو اقشامکی غیبوت بیک غیبوت  
 اولدیغی جهننه کنج و کوزل و قوجه سنه  
 عاشق اولان زوجه سنه بوغیبوت زیاده .  
 سیله تأثیر ایلدی . قادینجغز اغلامغه باشلا .  
 دی . و کسویا عظیم بر فلا کته دوچار  
 اولمش ایش کبی قوشدی کیفیتی والده سنه

بویکی عاشق و عاشقه از دواج دخی ایدرلر .  
 بده قزندن بشته هیچ بر کیمه سی اولد .  
 یغندن کریمه سنی علكساندر فونحاج کبی  
 اوصیلی عقلی کامل برآمده و یردکدن  
 حواله ایدرک کندیمی کوشه استراحتده  
 چکیلور . حتی بعض دوستلری داماد  
 ایدندیکی آدم ایله معارفه سی هنوز برسته .  
 تجارتخانه سی مرقومک الیه تسلیم ایتش  
 اولسنه اعتراض ایدرلر ایدده بو اعتراض  
 ضلری هیچ بر فائده حاصل ایده مز .  
 زیرا علكساندر فونحاج قائم پذیرینک  
 تجارتخانه سیه خاطر تمیمی اولدنی قرارلی  
 اوزرینه سلائییکه کیمزله بر لیکر اسیون  
 یاپوب مرانقوز فابریقه سنی بشته لرینه  
 حواله ایتش یعنی قائم پذیرینک راحتی  
 ایچون بویله کندی تجارتنی ترک درجه سنده  
 بر فدا کارلغی کوزه الیرمش بولندیغندن  
 اران بویله بر خیرلی دامادن خیر بکده میا .  
 نلرکده لرینه شائلیق لازم کده چکنی بیچاره  
 اورغاز بونصو بالذات احبابنه اکللا .  
 « بونصو تجارتخانه سی اورغازک  
 بونصو کیمه سیه ایتش ایتش سی سکنر

سنه لک بر تجارتخانه اولوب بر طرفدن مجا .  
 رستلک ورو طایفه لک قاریت ضایعده  
 و دیگر طرفدن ایدرلرک آتیمه باغورینه  
 المانلک قره اورمانلریه قدر گراسته چیقمن  
 برلرک انک زنگین اورمانچیلری ده ا کندی  
 پدرلی زماندنبری بونصو تجارتخانه سنک  
 عیب کوزل نامنی ایشتمکده بولندت لردن بو  
 تجارتخانه دن کندیلرینه نه کبی بر سپارش  
 کسه در حال ایجابنی اجرا ایدرلر ایدی .  
 هله بونصو فامیلیاسنه چله نک او قدر  
 اعتمادین وار ایدی که راورمانچیلرک و حانه ده  
 کابینی الیجی بر کیمش اولسه نه جقزلردن  
 طولانی اصلا اندیشه سی اولوب بالعکس  
 بونصو تجارتخانه سنده کی الیجتلری الیصا .  
 غلام بر بانقه یه یاتیرلمش ایچهلرندن ده ا امین  
 بیورلر ایدی . زیسته ده گراسته جیدکده  
 اورمانچیلغه مرانقوز لغه کی انشایه سنده  
 متعلق بر چوق آدم لردخی و نصو تجارتخانه .  
 سنده آرتدیر دقلری پارده لریچون انک امین بر خانه  
 بونعرق طوغرلرین طوغری یه کندیلری  
 پارده لری بر بانقه یه یاتیروب ایشلته .  
 جکلرینه بونظارتی بونصو یه حواله  
 ایدرلر ایدی . زلفه بر چوق و فائرو قوی  
 اوزرینه بونصو تجارتخانه سی بر طاقم  
 طوغرلرک و جکلرک عیسولریه انضال ایدن  
 اشبوموقوفاتی او قدر حسن اداره ایشدز که  
 بعض فامیلار قوجه لرندن بابا لرندن کند .

اولور . ایسته ازجه شویله بررومانک  
زیمین تشکیل ایئر : »

« علكساندر فونحاج اسمنده بر صا .  
حب سرگذشت تصور ایدکز . اوتوز  
باشنده قدر بابا کیت و یا قیشقی بر آنددر .  
کندر یسنک شرفده سلانک شهرنده بر  
صراطوز فایر یسه سی بولدرق تربستهده  
کراسته نینارین اورغاز بونصو باشنده  
بر آدم ایله معامله پیدا ایئر . علكساندر  
فونحاج غایت تربدلی لطیف و بخصوص  
عقیف و مستقیم آدمدر . حسابلرنده بر پاره .  
دن بیک لیرایه قدر بر یا کشلق اولسه  
و بو یا کشلق معامله ایلدیکی ذاتک فائده سنه  
و کندی زیانته حکم کومر سه بنه قبول  
ایتوب در حال تصحیح معامله ایئر . قادیئر  
حضورنده بک ذبی و ظریف بولنور ایسهده  
ذکا و ظرافتی غایت عقیفانه و معصومانه  
اولوب بو حدی قادین یله ذره قدر تجاوز  
ایده جک اولسه علكساندر فونحاجک رنکی  
قب قرمزکی کسبلرک در حال طریبق  
اتقابه جان آتار »

« علكساندر فونحاجک بو حال کراسته  
تاجری اورغاز بونصونک فوق العاده نظر  
تقدیرینی جلب ایئر . بو تاجرک بر کنج  
قزی وار که حسنی و تر یسه سی ایله  
تر یسته نك قزلی میانده « ملکه النسوان »  
عنوانی المشر . جهسان قرک حسرتی

چکدیکی حالده قز همسر و مشتاقلردن  
هیچ بر یسته نیم نظر موافق یله عطف  
ایئر . مادموازل بونصو بودر جدره قدر  
پرهیز کارلغی ایله بر چوق ارککلرک  
مذمومی اولسق مرتبه سنه تقرب ایتمش  
اولدیغی حالده برده علكساندر فونحاجک  
بو قزه کندیسینی بکندر دیکی آشنار ارهنده  
سبوع بولنجه ارککلر فونحاجی قصه مانغه  
باشلارلر ایسهده قادیئر « ذاتا مادموازل  
بونصو دخی انک کبی مردمکریز بر شی  
دکلی ؟ بری برینی بک اعلا بولشر . بو ایسته  
هیچ بر کیمسه ایچون قصقانه جق غبطه ایده جک  
شی بو قدر . دیه بختی بک عادی بک ساده بختردن  
اولیق اوزره تلتی ایدرلر . او یله یا !  
مادموازل بونصو هیچ بر ارکی بکندیکی  
حالده موسیه فونحاجه کوکل و بر مسندن  
هانکی ارکک کندیسینی متضرر عد ایلیه .  
یلور که اگر قز فونحاجه کوکل و بر میه جک  
اولور سه اندن بشقهده هیچ بر کسه یه کو .  
کل و بر میه جکی شمده یه قدر کور یلان  
مردمکریز لکندن اکلاشلش تحقیق ایتمشدر .  
کذلک موسیه علكساندر فونحاج مادموازل  
بونصوی بکنه میه جک اولسه ایدی سائر  
هانکی قادینی بکنه یله جک ایدی که قادیئر  
برایی پارچهدی مادموازل بونصونک یاقه لا .  
مش اولسندن طولاینی کندیلرنه قالمش  
اوله جفتی دوشونه رک مایوس اولسونلر ؟ »

اولورسه بود درجه لده صایغی به موفق  
اوله میدرق بناء علیه خوشلاندرمه  
چالشدیغی ذاتی ده آرزوسی وجهسه  
خوشلاندرمهز .

سفره او طه سنه کسیر دکاری زمان  
پرنس عقاصوف ایله پرنس رضاوندی  
دخی اوراده بولدیلر . میرزا اسماعیل  
پرنس ایکی سنده اصله قسوری و نسه .  
میه جق درجه لده تعظیفات لایقه ایله  
سلام و رزق و غیره اورتور دیر . صفا .

قوی وزوجه سی قارشو قارشویه موقع  
احترامه اورتور عقاصوفک حماغ  
طرفنده میرزا اسماعیل و پرنس صول  
طرفنده مهر بان اولد قرتدن مهربان ایله  
عجم قارشو قارشویه کلشور و رضاوند  
والده سنک صول و برهن غنضاطیب  
صحاک دخی پرنسک صاغ طرفلر نده  
اوتور مشردر .

سفره ده عجم حقه بازی نسک موجود  
اولدی او اتماسکی اشراخی بک زیاده  
آرتدیر مشیدی . ذاتاً تحقیقات عدلیه به ابدار  
اوتومی اختیار عقاصوفی نشسته لرلمش  
بولدیغی کئی مهربان دخی هر نسل بر حصد  
به مینی ایسه نشاندلی کوروندیکندن زانده  
سی عقاصوف ایچونده نشسته لیک اوزره  
تربک نشسته سی کورغان کافی ایدی .  
ایلك طعامدن صکره عقاصوف صنع

برخوردنمسانه اید عجم حقه بازی نسک بوزینه  
باقه رق دیدی که :

— ای میرزا صاحب ! بزم مهر بانه  
وعد ایلش اولدیغک زحکایه ناک تمام سولینه .  
جک موسمیدر . هر نه قدر سزلی طعامدن  
براز منع ایدر ایسه دهه . . . . .

— خیر اقدم ! اصلا منع ایتمز . هله  
صفاقوق صاحبک انص اطعمه سنه رغبت  
لاستدی کورونمکنن بی هیچ برشی منع ایتمز .  
حکایه ده دخی دوام ایده لم .

دیه عجم حقه بازی گاه سوزلر بی  
پرنسه و گاه پرنس ایله غنضاطیب  
صحا که توجیه ایله رک سوزه باشلادی .  
دیدی که :

« اقدم ! موسیوصار بصون دیدیمکنز  
ذاتک سرگذشت احوالی حکایاتی فلانی  
اوقدر چوق اوقدر غیر بیدر که اگر بآدم  
بررومانجی اولسه یازه جفی رومانک زمیننی  
تشکیل ایچون هیچ زمان غائب ایتمی  
لازم کلیوب کندی باشندن یکمش اولان  
حکایه لرک اگ عادیسنی براز بسط و تمهید  
ایله یازه جقی اولسه اتملا بررومان وجوده  
کلور . همده اورومان سائر حکایه  
نویسانک آثاری کبی اولیه بیک باوان  
تعداد فریات جبری و اقدم ایله صوغوقی  
برشی اولیوب اگ ساده اگ طبیعی رو .  
مانلردن اولسق اوزره رغبت عامه به مظهر



— رومانجیلغہ ہی ؟

— اوت قزم ! بزم سو کیلی صبار۔

پصون حقتده اوقدر تحف رومانر سو۔

یلورک ۰۰۰۰

عجم سوزہ قار بشہ رقی دیدی کہ :

— رومان اما پرنسس فرانسزلرک

» رومان استوریق ۰ دیکلگری شہر دیکہ

وقوعات کالیله و تمامیلہ صحیحدر ۰

— امان اویله ایسه شو رومانلری

بنده دیکلہ سدم ! گرم اینرہ سگاز مسیرزا

حضر تلری ؟

— مع الافتخار پرنسس !

— فقط قزم حسابه کوره یمک

چنغراخی همانده ایسه چالینہ جقدز ۰

حکایہ بی طعامدن صکرہ دیکلہ مش اولسه ق

اولمزی ؟

— باباجنغ سفرده دخی اکلیجه لازم

دکلی ؟

— واقعا اوراسی ده اویله در قزم ۰

حاضر والسده قرنداشک ده حکایہ بی

دیکلہ یرک اکنورل ۰

» ۱۰ «

دائرہ مدیری فصحار و ضک ایچمه

اوزون اوله رق چالیدیجی رچنغراق صیفیه

مختلفہ طعامک حاضر و آماده اولدیغنی

اعلان ایلدی ۰

طعامه کیدیلور ایکن موجود اولان

قادیلرہ قولنی تقدیم ایملک چله آدابدن

اولوب بناء علیده اواقشام پرنسس مہربانہ

قول و یرمک دخی مسافر لکی حسیلہ

میرزا اسماعیل خان بنہ برو ضیہ ابد بسده

عجب مہربان بولدی برکتکلیله بولسده

مقابلہ ایلر دیہ عظیم بر احتراز حالندہ

بولدیبر ایلدی ۰

انجیق قولنی تقدیم ایملک مخصوص

اولان ایکن مہربانیشندہ مہربان دخی

اویله بر حرکتہ بولدی کہ کندیسنه تقدیم

اولسان قولنی قبول ایلمہ چکی و حرکتدن

اکلا تیلدی ۰ بناء علیده حقیقار شدی

کال نزا کتله قولنی تقدیم ایلدی ۰

یمک او طہ سنہ کیدر لر ایکن بر آن

مہربان صار پصون مسئلہ سنی ده حقیق باز

لقدہ کی مہارتی ده هر شیئی اونوتہ رق

تو میرزا اسماعیل مدہ کی دکاوتک فوق العا

ده لکنی دوشو نمکده ایلدی ۰ چونکہ

کندیسنه قولنی تقدیم خصو صندہ کی

احصتر ازینی مہربان دخی اکلا پهرق بو

احترازی محضا میرزا اسماعیل عادی بر آدم

اولدیغنی یلیدیجی حالده قولنی اوزاتدیجی

ذاتک دخی قوجہ بر پرنسس اولدیغنی

اکلامش بولتسنہ جل الملش بو ایسه

قزلک کبر و عظمتہ بک موافق کلسرک

بناء علیہ زیادہ سیلہ خوشه کیشیدی ۰

حقیقہ انسان میرزا اسماعیل دسر دکی اولدیجق

اچہ جق ایسدر او بختہ کوزجہ قورولمیری  
 ایچون براز زمان دها مروینی بکلدی .  
 بوزمان اینجندہ دخی قلقوب غایت  
 اہتاملی براقشام توالی اجرا ایلدی . آجیق  
 مائی برستان کیرک قوزغونی سیاه صا -  
 چلرینی دخی فیو برحق بر صورتہ طارہ مضہ  
 کهربائی چهرہ می بوخالده او قدر لطافت  
 پیدا ایلدی کہ صار بضمون حاضر اولوب نہ  
 معشوقہ سنی شو حالده کورسہ ایدی حیر  
 تدن غشی درجہ سنی بولہ جغنی درکار  
 ایدی .

عند الحساب یمک وقتنہ یاریم ساعت  
 قالدیغی بزمانده خد مخمیسنی کوندروب  
 بدرندن استیذان ایلدکن صکرہ پدیری  
 دائرہ سنہ توجه ایلدی کہ فی الواقع بوزمان  
 دخی اوچ ارککٹ مشغول اولدقیری بحثہ  
 انک ز یادہ قورولمش بولسدقیری بز زمان  
 ایدی . بو بحث ایسہ صار بصونک جنا -  
 یات واقعه سنہ دائرہ عجم میرزا اسماعیل  
 خانک غنما طیب صحاک ایله صفاقوق صبحہ  
 بعض شیر حکایہ اینسندن و مستعملک دخی  
 حکایات واقعه فی استماع ایله کرچکدن  
 دوچار حیرت اولمقده بولمندن عسارت  
 اولوب بحثک اوزرینہ مہربان دخی  
 ورود ایدنجه اوچی بردن قزی او قدر  
 منشرحانہ بطورایله استقبال ایلدیلرکہ  
 مہربان بولردن شو طوری هیچ ده بکلہ مز

ایدی .

مہربان بونیری ندرین در بن دوشو .  
 نجه دره طالمش بولہ جغنی تخمین ایلر ایدی .  
 بولر ایسہ سوکیلی پرنسسی ایشته بو قدر  
 ملعون بر جانینک پنجه حرص وطمعندن  
 قور تارمقہ موفق اولہ جق قری حس مغفريت  
 پرستانہ سیلہ قزی او صورتہ استقبال  
 ایتمش ایدی .

غایت سرعت انتقالی اولان مہربان  
 بجم حصہ بازینہ در حال رکولر بوز کو -  
 ستروب بردیش استازینہ سلام و بردکده  
 بجم برلرہ فناورجندسہ رد سلام ایتمکله  
 برابر قزک الی طوتتہ دخی طور ایدی .  
 مہربان بولطقی ده بجمدن دریغ ایتمدی .  
 بجم ایسہ پک تربیدی بر آدم اولہ رق اولہ  
 بیوتک رقابستک اوز تاجی لی او پستک  
 لزومنی ده درک ایلدیکندن کمال احتراملہ  
 پرنسلسک الی او پدی . مہربان بر طرفدن  
 بجمہ الی اوزاتمش اولدیغی حالده دیگر  
 طرفدن بته اومتبسم طور لطیفی ایله پدیرینہ  
 دیدی کہ :

— پدر ! مزی پک نشہدی کوریز -  
 رم . قورقارم بزم مدیوم افندی بته فوق .  
 العاده برهنر لطیف کوسرتدی ده انکله  
 اکانیور ایدیکنز .  
 — خیر قزم ! ارتق میرزا حضر -  
 تلی حقہ باز لعی رومانجیلنہ بوزدیلر .

بر مناتم هدیه بگیری یا نه!

مقدمه سی شدن عبارت بولنان  
مجاوره ده دوام ابدیه طورسون بز برزده  
صهر باه، معذرت مطافه جنسوس یلبه له .  
و اولدک نده . در اشقیلی کونر اولدک  
یعنی تقدیر ایلیان مهر بان یدر نیک کافه حرکات  
وسکناتنی الکلامق و بیلک مجبور یته دوشه .  
رک بناء علیه یالکز کنسندی خدمتچیلرینی  
دکل یدر سگ اوشاقترینی ده کند یسنده جنب  
ایدرک بابامی یانته کیملر کلوب کیدیور ونه  
طرفدن مکتوبلر کوندر یلیور حاصل کلام  
قوناق ایچنده نه اولوب بتیور ایسه در حال  
خبردار اولمغلتک بولنی تأمین ایشیددی .  
بناء علیه عجم حقه بازی باباسنک یانته کلدیکنی  
اخبار ایچون او طه سنه کیرن بر خدمتچی قر تمام  
مهر بانک او کنده کی دفتره یازدینی یاز یلری  
بتورمش اولدینی زمانه مصداق اولدینی کبی  
براز صکره باباسنک اوشاقلرندن بریسی  
دخی عینی خبری کتور سنکد برابر عجم حقه  
بازینک بواقشام پدیری طرفدن طعامه دخی  
دعوت اولدینی ده بیلر برمش ایدی .

مهربان بویله اوج آدمک استنطاق کو-  
ننک اقسامنده بر لشملری البته حکمتدن  
خالی اوله میه جفتنی دوشونورک یانلرینه  
کتیملی و حالارینی طرر نندن استدللال ایشی  
و ممکن ایسه مباحثه به دخی کیرشمکی ذهننده  
قرار لشدیردی . فقط بونلر هانکی بحثی

کیتک ایچون ادنا وسیله لاره یوب طورر  
ایکن بویله طعامه قدر عنایتلری کورده  
نصل تشکر ایتر ؟

میرزا اسماعیل خان گلزدن اول ایکی  
اختیارک قونو . بولندقلری شیرلر عجمه  
دخی اکلاتلدی . صار یصون حقتنده  
شهادت ایچون پارسده اتتمای لارم کلان  
آدملر بحثنده عجم دیدی که :

— واقعا شاهدلرک کاملا یار سنده  
طوپلانلری ایشمری تمامیه قرین موقیبت  
ایلر ایسه ده هر شاهد بویساحتی ایده یسه .  
چکنندن محفلر نده اجرای شهادتله پارسه  
تبلیغ ایتدیرمک بولندن استفاده ایده چکر .  
اما بر قاج شاهد وارد که انلرک وجودلرینه  
همه حال احتیاج اولدیفندن بن انلرک  
مصارفنی کنبدیم و پره رک جلب ایده حکم .  
برهمن ایله پرنس ایکیمی بردن برسوزده  
باشلادقلری حالده سوزلرک ایکیمی ده بری  
برینک عینی اولدینی اکلا شیلنجیه پرنس  
صوصه سرق بر شهن سسوزده دوام ایسه  
دیدی که :

— اگر شاهدلرک یار سنده احتیاج  
ایده ماملرینه سبب یالکز خرج راهلری  
ایسه او مصدرفه حتی کیریمس . بی بز  
در عهدله ایلوز .

— او حالده جمله سنی ده پارسده جمع  
ایتمک قابلدر . حتی یالکز شاهدلری دکل

صیفیدسنه ککش اولدیفندن ورودی بر  
 اوشاق ایله پرنسه اخبار و اعلام ایتدیر -  
 دیکی زمان ایشته ایکی اختیاریک شو صو -  
 رتله ملاقات ایلدکری زمانه مصادف  
 اوش ایدی .

مسافر اولدسنده عجمی بر دقیقه ایله  
 توقیف ایتدیر مکسرین درحال صفاقوق  
 صنجک حضور بند ادخال ایلدیلر . کرک  
 پرنس و کرک برهمن حقه باز افندی بی تا  
 اوله قوسنه قدر استقبال ایدرک کویا  
 عظیم بر مظهر بت حر بیه قازانمقدن عودت  
 ایلیمان جزالی قارشولایورلر ایش کبی  
 تهنیجات فائده ده بوتمشور ایدی .

بر یاندن غنضا ظیب صحاک عجمه  
 تبریک مقدمات مظفر بت ایده طورسون  
 دیگر طرفدن پرنس صفاقوق صنجک دخی  
 لقردی اره سنه لقردی قائمق قیلندن اوله -  
 رق دیور ایدی که :

— اول بول سزه هم عرض هم ده  
 رجا ایده جکم شی بواقشام طعمامه بزمله  
 برا بر قاله کزدن عبار تدر . مادام که  
 جنسکده سلاح ارقداشی اولدق چوربا  
 قاره وانامز دخی بر اولمیدر .

عجم دخی بر یاندن برهمن افندیک تبر -  
 یکتاشه کال تواضعه استغفر المهر چکیور  
 ودیگر طرفدن پرنسه تشکرلر ایلور  
 ایدی . ذاتا عجم صفاقوقک خانه سنه

کتیلی بز . یالاکر بز دکل حقه باز عجم دخی  
 اوراده بولمیدر که هیئت عدلیه اقتصا  
 ایند معلوماتی پندری ووقت وزمانت ریله  
 و پرد بیلسون .

— ظمده قالورسه پارسه بز کیتیمه جک  
 ایله اولمدق پارس عدلیه می بز اوراده  
 بولمیتفیزی رجا ایده جاندز . بز دخی بو  
 رجایی قبوله مجبورز .

حالبوکه پرنس صفاقوق صنجک اکسیک  
 ایله سو بلیور ایدی . یالاکر کندی بوی یالاکر  
 حقه باز دکل بو محاکدا ایچون پارسه ده هایک  
 چوق شاهدلرک اجتماع اتملی لازم کله جک  
 ایدی . مکرکه شهوددن بعضلرینک پارسه  
 قدر سیاحت مصارفنه تحمللری اولماقدن  
 ناشی ایفای شهادتلی ساکن اولدقلری  
 محالر محاکم عدلیه سنه حواله ایدلسونلرده  
 پارسه کله سونلر .

قارئمرز یک اعلا حساب ایده یلورلر که  
 صفاقوق صنجک ایله غنضا ظیب صحاک بو  
 صورتله ملاقات ایلدکری انشاده عجم  
 حقه بازی دخی غزته خانه ده صورتی  
 بو قاروکه سکرنجی باغزی تشکیل ایش  
 اولان بندی یازدیر متده ایدی . ذاتا استنطاق  
 دآره سنده ایکن اواقشام صیفیه ده بر شمشر بند  
 صفاقوق ایله برابر قرار و برمش اولد -  
 قری جهته غزته خانه دن چیقار چیتمز  
 میرزا اسماعیل خان دخی صفاقوقلرک

دخی ایشته بوسئله عدلیه اولدیغنه  
شبه یوقدر .

باباسی صفاقوق صنج دخی برهن  
غنضاظیب صحاکمی یانه چاغیره رق اوکون  
دائرة عدلیده اولان ایشری خلاصه  
ایلدی . صار پصونک براسمی دخی قارلوس  
ملکان اوله رق سبهورطه قومپانه لردن  
استفاده ایده حکم دیه درونلرنده بدیش  
سکزر بوز کشی بولسان کیسلی قینامق  
درجه لرنده کی ملتیرینه برهن افندی  
دخی شاهر ق بویه برخبینک وجودینی  
ازاله ایتک مادنا غزا اوله جغنی درپش  
ایشیدی . حتی پرنسه دیمش ایدی که :

— ای صاحب ! بز هندستانه  
معابد مخصوصه مزده بعض کیمسه لری  
ایچنه اویناتی و پرزده انکلیرلز  
یونی بزم وحشیلکمز ه جل ایدرک  
کتا بلرنده بزى اوزون اوزادی به  
مؤاخذه لره دوچار ایدرلر . حالبوکه بزم  
ایچنه اوینادیفمنز آدملر ایشته بالاخره صا.  
رپصون کبی جهانک باشنه بلا اوله جغنی  
دها مقدمات حاللرنده کور بلوب اکلا .  
شیلان جن فکری شیطان ذهنلی حریفلدر .  
اورو پالیر بزى مؤاخذه ایده حکمیرنه کند .  
یلری دخی بزم بو اصولزی تقلید ایده جک  
اولسلر هرکون برقاج درلو جنایتلر ایله  
غزتلرینی طولسدرمز لر ایدی . بزم یابد .

یفمنز برجنایت بیه صایلمسه برداره میرمیده  
ودین اولولرینک تنسیب ورأیی ایله اولد .  
قری ایچون اتی جنایت عدا تیه رک جلا دیک  
ارباب جرم و جنایتی ازاله ایتسی نوعندن بر  
وظیفه عدا یتلدر .

پرنس صفاقوق صنج اختیار برهنک  
بوحاکمه و ملاحظه سنه یالکز لطیف بر  
خنده ایله مقابله اللش ایدی . ذاتاً مشغول  
اولدقری مسئله بوندن دهس پک چوق  
مهم اولدیغندن او سوزی اوزاتمغه امکان  
دخی یوق ایدی .

ایکی اختیارک اصل مذا کره ایلدکاری  
شی حاضر بوقدر مقدماته باشلامش اولان  
صار پصون تعقیباتک اصلار قده سی برا .  
قلیدرق بوایشک صوکنه قدر دوم ایدلسی  
لر و مندن عبارت ایدی . بز برا بو حرکت صا .  
رپصون علیه بر اعلان حرب دیمک اولوب  
اکر حربک بردها قلداتمه بحالی قالمیدجق  
درجدرده کاری اتمام اولمز و یا اعدام  
و یا خود مؤبدأ پرائغند ایدلز ایسه کند .  
یلر ندن پک فنا بر صورتله انتقام اله بیه جکنی  
سویلمشورلر ایدی . بو صره ده برهن  
غنضاظیب صحاکم ایدی که :

— حتی بکا قالورسه شواردلق  
پارسه عزیمت ایغلی بز . صار پصون  
اوراده بولوب حفته کی تدقیقات اوراجه  
اجرا اولندجغنه کوره بز دخی اورابه

روایت اولسان، حاله‌ی رد اینسور دخی  
 برشی سو یلبه میه جکندن و شو قدر که اگر  
 یو آدم فی الحقیقه شو مرتد درده جانی ایسه  
 کندیسنی دخی اغفال اتمش صایله جفندن  
 نیش اوبه بشنه درلو شیخ بر اده سی  
 اولدیغنی ایتانده بولمشدر »

« مستنطق افندی اشبو ذوات معتبریه  
 ووردیکی زچندن طولانی چله سندن عذرل  
 دله بزرگ بر رحمت دها اولمن اوزره کاتیر  
 طرفندن قله النان ورقة افادیه لرینی اوقو-  
 یوب طوغری بولورلر ایسه امضا دخی  
 ایتلرینی رجا ایلدی . جله سی مستنطق  
 افندیگ رجاسی وجهله حرکت ایلهرک  
 تدقیقات اوله ایشی بو صورته نه ایته  
 واصل اولتجه رلی برلرینه طاغدیلهر »

« ایسی قارنرمن نخطر بیور ملیدر که  
 سن شارل تیار و سنده تاماشا ایلد کوری شیلر  
 اوله عادی حقه باز ایلردن عبارت اولیوب  
 حقیقه ارواح نعدت دخی بد شکر آکری  
 اولان برتدقیق و تتبع و تجربیه شبد فنیه  
 اولدیغنی ایشته ایشک بویه بر رسمیت  
 صورتی المسی دخی اثبات ایلر . بوندن  
 صکره اله جفمنز خیر لری دخی قارنرمنه  
 تبلیغ ایلنه جکمر طبعیلهر »

غزته جینک املا ایلدیکی بند یوفاروکی  
 یاجرک نه ایسه حقیقه اولسی . بوندن

قارنرمن نخطر بیور ملیدر که باباقرصفا فوق  
 صنجیلر و عجم حقه بازی ایله برابر دائرة  
 استنطاقه کبر مک استیسان ار باب مرافقه  
 و ایشک دائرة حدایه حقه ثابت محردیتی  
 انزام اولندیغندن حقه جواب رد بولمش  
 اولدیغنی حالده ایشته او محرم ایش شمسی  
 نذر نکرک ستونلرینی طولدر حقه باشلا .

مشدر .

دنیا ده هیچ برایش اوله مزکه قطعاً  
 محرم اوله رق محافظه ایلدیله یلسون .  
 « هر سر ایکی کشیدن ماعدا آدم لر ارسنده  
 نعم ایدر ایسه فاش ایلدش اولور » دیرلر .  
 ظنر زده خطاطز یوق ایسه یالکز ایکی کشی  
 ارسنده اولان سر لر دخی فاش اولمق  
 تمه لکه سندن قور تیله مز لر . زیر او ایکی  
 کشینک هر بر نیک برده محرم رازی اوله  
 بیله رک زنه ار هیچ بر کیمسه یه فاش ایتماسی  
 نیشله سری بو نقره بو دیع ایدر لکه ایشته  
 سر مذکر و درت کشی ارسه سنده فاش  
 ایلدش اولور . بوندن صکره دردک سکر  
 و سکرک اون التی اوله رق دئما متضاعاً محرم لر  
 محرم نری چوغالتمده دوام ایده کیده جکی  
 ایسه آشکاردر .

عدلیه دائره سندن صیفیه لرینه عودت  
 ایلد کوری زمان کوزله هر بانینه اوله سنه  
 نیشله سری مضمون ایتدیر کیمسه ر حقیق  
 شیر یار کیمسه نامسوزدی که یازدیغنی شیلرک

پارچه‌ری ایله ملمو اولدیغی شورایه  
 بویاره آیلان اجزاسندن اکلشلدیغی  
 کی دیگر صندوقلر آچیلدونه انک نفیس یایمه  
 چیچکلردن دیلان شیلرک انک عادی مقوله‌دن  
 اولدقلری و پارس پوینلری اولق اوزره  
 مایه‌ستوبه قیید ایلیلان شیلرک کرسنه  
 تلاتین پلکی دریمی کبی قوندره. حی قریب‌تیرلر.  
 ندن بشته برشی اولدیغی عندالمایانه میدانه  
 چیقمغله تمام قارلوس ملکان اتمام ایلمک  
 اوزره ایکن نصلسه یارنده حبسخانه دن  
 فراره بول بولمشر . »

« ایرانی میرزا اسماعیل خان مرقوم  
 قارلوس ملکان حقنه‌کی شوقه‌ری دخی  
 مستنطق افندی به نقل ایشدر . بوندن  
 صکره نوبت استنطاق پرنسس مهربانه  
 کلدکه کنیدی صارپصونی فی الحقیقه  
 الی سنه به قریب برزماندیری طایدیغی  
 و بوآدمی غایت تریسه‌ی چوق اوقومش  
 برآدم اولق اوزره تلی ایلیکی فی الواقع  
 کنیدیستنه خلاف تریه و انسانیت ذره قدر  
 برحال و حرکت مشاهده ایتدیکی سویلیوب  
 حتمه روایت اولان محبت کنبه : بویاه  
 برشی نه حسب النساءیه کنیدی ونه  
 حسب الرجوله صاریصون ایچون جنابت  
 صایله‌یه جفندن بویاه برشیئک مستنطق  
 افندی حضورنده قاله التماسی لازمکدجکی  
 سویلدکن صکره صاریصون حقنه

محیط اطلامی اوزرنده قانایان بر سفینه  
 لیمانلق هواده قانایه رق بالتصادف بش  
 الی میل اوزارنده برانکلر و اوری بولمغله  
 سفینه‌نک غایت مدهش بر خیره پاطلاشی  
 صداسیله قانایدیغی کورمش و درحال  
 امدادینه قوشه‌رق طائفه و بویچیلردن  
 بش الی کشی فی غور تارمش . بحال قانایان  
 کیلرک شوقدر زمان صکره حرکت مظلوم  
 به فی اجرائیمی ایچون زمبرک ایله قور یلمور  
 برما کنه واسطه‌سیله تخریب ایلدنکری بی  
 پولیس نظارتده کی بوجک باشلرینک  
 خاطر لینه اخطار ایدرک هپ قاله اسکله .  
 سندن کیدن وهپ درونلنده قارلوس  
 ملکان و شرکاسی امتعه‌سی بولسان کیلرک  
 بویله نه اولدق تری بللی اوله‌یه‌جق صومو .  
 رنده قانایدق قری دوشونلیجه بردفعه‌لق  
 بر تجربه اولمق اوزره یکیدن حرکت  
 ایلیه‌جک بر سفینه‌نک اون بش کون  
 توقیفنه قرار ویرلش ایش . واقعا  
 قارلوس ملکان استنطاق التمه‌ننده  
 بویله بر خدعه کار لغی قنصاً قبول ایده‌میه .  
 جکی سویلیه‌رک انکارده بولمش ایسده  
 پاطلایان صدق کنیدی سنندیغی اولدیغی  
 محقق بولندیغی حاله مایه‌ستورلر مویجه  
 اوصدق ایچنده اتون ساعتلر پر یخ استا .  
 تور کوشدن معمول قدح‌لر قویلهر فلانلر  
 بولمق لازم‌گاور ایکن نیور و باقیرو قورشون

دقیقه اول فرانسه خفیه پولیسنگ ال بیوک  
 بر ماوری قلهبه گه درک سفینه بی حرکتند  
 منع ایلیدی . قیودان ساعت بدقیقه در هو .  
 نه ده سفیندنک همه حال یوله چیقمسی ضروری  
 اولدینسندن بخت ایله بولنسه دوام ایلمک  
 ایستدی ایسه ده پولیس نظارتجه بو کیدن  
 شبهه ایلمش بولمق حسیلله عزیمتیه رخصت  
 ویرلدکن ماعدا بتون حوله سنک طیشا .  
 رویه چیقارلمسی دخی امر اولندی .  
 بولیسده عظمت نمکن اوله میدیجندن حوله  
 کاطلا قره به چیقارلندی . برنابور عسکر  
 اشبو حوله اطرافسه قوردون چورهرک  
 محافظه سنی تأمین ایلندی . اره دن التی  
 کون مرور سن مسکره برکون وقت ظهیری  
 بجی ساعت قرق بیی دقیقه کچهرک بیوک  
 برصندق مدهش برصدا ایله پاطلادی .  
 اولقد قوالی برصده که اطرافه جواردکی  
 برچوق حسنه قرق طوزکی ملاخلدندن ماعدا  
 اصل صدمه نك وقوعه کلدیکی یزلم پاطلا .  
 مش کنی اولدینس ایلی . حال بسوکه  
 پولیس هر تاجرک امتعه سنی آری یزله  
 قویمش بولندیغندن صندیق کیمک مالی  
 اولدیغی درحال اکلاشلدی . صندوق  
 قارلوس ملکان و شرکاسک امتعه سندن  
 ایلی . پارسده کندیسی درحال تحت  
 توقیفه ایلیدی . زیرا پولیسنگ نظر دقتی  
 جلب ایدن شی ایکی بچق ماه مقدم بحر

پایه می « نامی ایله بر تجارت قومپایمی  
 رئیس اولوب پارسدن قیتدار مجوهر اتدن  
 بدأ ایله لطیف یامسه چیچکله وارنجه یه  
 قدر زینتد و سوسه متعلق کیتلی اشیایی  
 آمر یقابه کوندر مگله تجارت امر امش .  
 بردغه قنور دلی و ماتیس توری مجوهر  
 ایکی ملیون سکر وز سنک فرانک قنولی  
 وز یزرمی بوقدر دستمق اشیایی  
 فرانسه نك قاله اسکله سندن امر یقابه کیتک  
 اوزره واپوره بالار کاب سفینه مذکوره  
 بحر محیط اطلامسی اوزرنده قاینابه رق  
 نابید اولنجه بوسفیندی تأمین المش بولنان  
 سیغورطه قومپایه لری عوم ضرر وزیانی  
 اولده دکلری کی قارلوس ملکان و شرکاسنگ  
 ضرر وزیانیرینی دخی اولده سسلا ایلی .  
 حال بسوکه شو قضا بالاکر بردغه به مخصوص  
 قانیسدرن اوج درت دهغه تکرر نیکله  
 سیغورطه قومپایه لری میانده قارلوس  
 ملکان و شرکاسنگ امتعه سنی هانکی کیده  
 بولنور ایسه اوکی ایچون مشوم اولدیغی  
 طرزنده بر مثل دخی پیدا اولمش ایلی .  
 غریبی شونده که قاینان کپله کافوسنی بحر  
 محیط اطلامسنگ الک واسع انکینرنده  
 قانسادقیر نمان نبل یله هر یزور ایلی .  
 نهایت بردغه بند قارلوس ملکان و شرکاسی  
 تو مباربه سنک کیتلی امتعه سنی بر صدمه  
 تحمیل ایلد کده سفینه نك حرکتندن بش



ایدوکنی افاده دن عبارت بولمشدر «  
 « مستنطق افندی بوفاده نك حكمنی  
 اثبات ایچون اوراق شهود امارات کبی  
 شایان احتجاج شیلر بولنوب بولندیغنی دخی  
 سؤال ایلدکده کندیسندن آلتش اولان  
 سندك عینی اولوق اوزره تیاروده ایرانی  
 میرزا اسماعیلک میدانه چیقاردیغی کاغد  
 ایله بر دوست طرفندن کندیسنه یازیلان  
 مکتوبک ینه بوصولته ایرانی میرزا اسماعیل  
 طرفندن میدانه چیقارلمش اولان عینی  
 بالا براق فقط مستنطق افندی به تسلیم ایده -  
 میه جکنی و بر محکمه ده محاکمه ایچون  
 بر هیئت اتهامیه طرفندن طلب اولنورسه  
 انجیق او حالده ویره بیله جکنی سولمشدر «  
 « ایکنجی درجه ده اوله رق ایرانی  
 میرزا اسماعیل خان استنطاق ایلدکده  
 بوزات ارواح ثابدا به مناسبت و مختار به می  
 اولدیغنی صورت قطعیده بالادما صا -  
 ریصمون حقننده پرنس صفاقوق صنع  
 حضرتلری هر نه دیمش ایسه جله سنك  
 طوغریلغه کندیسی شهادت ایده جکندن  
 ماعدا بوفاده لری اثبات ایچون پرنسك  
 ابراز ایلدیکی اوراقدن دهنا زیاده شایان  
 احتجاج شیلر دخی میدانه چیقاره بیله جکنی  
 و بوندن ده فضله اوله رق ارواح ایله  
 ایدیکی مختار ایدن صاریصمونك یکر می اوتوز  
 قدر جنایات مده شهه صاحبی برجاتی

اولدیغنه یقین حاصل ایلدیکنی فقط  
 بولنری شو استنطاق داره سنده دکل جانی  
 مرقومك اخذ و توقیف ایللمش بولندیغنی  
 پارسده دائره عابده سنده اورتیه قوبه رق  
 دلایل مثبتیه سنی دخی درمیان ایده بیله جکنی  
 و شمديك صدق افاده سنه بر دلیل آرانور  
 ایسه کونا کون ناهلریدن ریسی صاریصمون  
 اولان بوجانینك دیگر براسمی دخی مشهور  
 تاجر قارلوس ملکان اولسنی درمیان ایدرك  
 بونامك ایسه فرانسه پولیس نظارتینجه  
 معلوم و مشهور اولدیغنی و حتی وقتیه  
 قارلوس ملکانك تصویر ی رسملی عدلیسه  
 غزته سنه درج ایلدیکی کبی پارس حبسخانه -  
 سندن فراری اوزره فقط و غرافیمنی دخی  
 هر طرفه کوندر لیدیکی و مرقوم صاریصونك  
 فرانسه جه مدعی عجمی پنجه سنه گرفتار  
 اولسی ایچون یالکز شو تاجرلك صورتیه  
 ارتکاب ایلدیکی جنایت مده شهه نك الو -  
 ره جکنی و حالبوکه ارتکاب ایتش بولند -  
 یغنی سائر بر چوقک جنایات نكده هپ بویله  
 ثابت و محقق شیلر اولدیغنی حین حاجتده  
 کور بیله جکنی سولمشدر «  
 « قارلوس ملکان دینلان تاجری قارنریمز  
 میانده شاید طانیانلر وار ایسه اخطار  
 ایدر زکه بو آدم سائر حصه دارانی کیملردن  
 عبارت بولندیغنی آکلاشیه مامش و محقق  
 ایده مامش اولا « قارلوس ملکان وقو -

یلدردکده سوزلرک خلاصه سی صارا -  
 بصونک بش التي سندنبری پرنسدن همان  
 منک اولمقسزین زیه کیتیدیلر ایسه  
 صار یصون طرفندن تعقیب اولندیغنی  
 و مرقومک بومدت طرفنده قزی مهر بانه  
 ملازمت عاشقانه ده بولنرق جلب قلبنه  
 موفق اولمش ایدوکتی و حالبوکه کندیبسی  
 نصرانی و قزی مجوسی اولمسیله تزوج  
 ایچون قزک تبدیل دین اتمسنه لزوم کو -

ریندرک پدرینک مانع اوله جغنی ییلندیکندن  
 بو محالفتک دفعنه لزوم کوردیکینی و بونک  
 ایچون دخی کندیبسی و فاملیامی ایله برابر  
 استانبولده بیوک اطدهده \*\*\* هوتاننده  
 مسافر ایکن کیجه وقتی اون اونبش قدر  
 حیدود طرفندن یاندیغنی او طد باصیله رق  
 قزی مهر بان نصرانی قیبول ایده جک  
 اولورسه محالفت اتمده چکنده دار کندیمنه  
 برسند یازدر یلدیغنی و مؤخرأ کندیبسی سون

بر دوست بر مکتوب یازهرق او سند  
 ووجبجه قزی مهر بان نصرانی قیبول  
 صارا یصون ایله از دواج ایلدکن صکره  
 صار یصونک قاش پدرینی و قاش والده سنی  
 و قاش برادرینی ایچنه اونسانه رق بسون  
 مالی کندی زوجه سنه انتقال ایتدر دکدن  
 صکره انکده چاره سنی بوله رق صفایا -  
 قوق صنج فاملیامی ثروت عظیمه سنه  
 یکنه کندیبسنک مائت قالمسی قضیه سی

صفاقوق صنج حضرت تریله قزی پرنسس  
 مهر بان و حقه باز مشهور میرزا اسماعیل  
 خاندن اشبو صارا یصون حفته کی مهلو -  
 ماتلری صورت یلدرق افادله بیک پارس  
 عدلیه سنه تبلیغی خصوصنک دخی پارس  
 عدلیه نظارتی طرفندن شهر مز هیئت  
 عدلیه سنه یازلدیغنی بوندن مقدم غزته مزک  
 بر قاق نسخه سنه بر تفصیل بیان ایش  
 ایدک »

« دونکی کون ساعت مرهونه سنده  
 پرنس و پرنسس مشار الیهما ایله میرزا  
 اسماعیل خان دائره عدلیه یه بالعزیمه صا -  
 ریصون مسئله سنه مراقبی اولان برچوق  
 ذوات اوراده بولنشلر سده تدقیقات  
 اولیه بی اجرا ایلیه جک اولان مستنطق  
 حضورینه یالکز شاهدلر قبول اولنهرق  
 خارجدن مستمع صفیله کیسه قبول  
 اولنمادشر »

« اوچ شاهددن اولا پرنس صفا -  
 قوق صنج حضرت تری استنطاق اولندوقده  
 ناپولنک سن شارل تیاژ و سند ایران حقه بازی  
 میرزا اسماعیل خان طرفندن صارا یصون  
 مسئله سنک کندینه عالم اولان جهاتنه دار  
 سوبلنن سوزلر کافه و کاملاً طوغری  
 اولدقزینی بیان ایشدر . مستنطق افندی  
 بو سوزلرک نه کی شیلر اولدیغنی تعیین  
 اتمسی لازمکه چکنی پرنس حضرت تری سنه

طولانی بوزی بوزی قارناوال مسخره شده  
دو تن مرتب تا محرک بانته کلهرک « محرر  
افندی ! احتمال حالیه یازمیه حتمی ۹ » دبه  
صو رار و بعضی صورت نشاده بیه  
یا کاشلق کوره رک « افندی شورامی طو  
تمیور » دبه سیم سیاه المری الیه کاغدی  
محرک بورنه اوزادبعی زمان بوتاس رفعت  
یاغی قوقوسندن محرر عطر مرغه باشلار .

ایشته بویه سهو و خطایان اکلایان  
برقاج مرتدن ماعدا باقیسی کاغذ اوزرنده  
کوردگری حروفی طوغریجه دیزمک  
شویه طورسون اند هانکی قورشون  
پارچه سی پکرسه قابله برلشدر دیکندن  
غزته ایکی دفعه تصحیح محتاج قالور .  
بعض مححرل ایسه بزم برزمانکی شیخ  
کی « تحدید حدود » جمله سنی « تهدید  
حدود » دبه تصحیح ایلدیکندن بودخی  
غزته بی ایچون بشقه جه بر عذاب  
نمایلور .

ایمدی بیچاره غزته بی و بخود بش  
محرر ایسته بونجه مشکلات ایخنده قوجه  
غزته بی اولکدن افسانه قسریب سوز  
مکه مجبوردر . زیرا اقسامدن صکره دخی  
محرر لکتور دیک صونجه ادتک یازمسی و  
« صحیفه تصحیحی » دنیلان ایکنجی تصحیح  
یابلسی ایچون برقاج ساعت ده چالشی  
و بومدت نظر فنده صحیفه لر باغلندرق قالبلرک

تشکیل قلمی لازم کالور . کیمجه یار بسندن  
صکره دخی غزته باصنغه باشلار ایسه ده  
غزته جینک بلاسی هنوز بیس صابلاز .  
چونکه بعض کره قالبدن برقاج حرف  
مرکب سیلندرینه یاشه رق برندن چیغمله  
انلری ماکنه بی افندی تکرار برینه  
قویار ایسه ده کلیدلر اوقومتدن مبرا بر  
صورتده قریب سوزلور . هان بعض کره  
ماکنه بی افندی دون کیمچدن اویقوسوز  
قالش اولورسه ایکنجی صحیفه برینه  
اوچنجی بی و اوچنجی صحیفه برینه ایکنجی  
بی قریب سوزلور . مسخرت غریبه دخی  
کنیمی کوسوزلور .

ایشته ایشری قدر چوق و کوی  
وسریع اولان غزته جیلردن بریسی دخی  
بزم عجم حقه بازی میرزا اسماعیل خانک  
مراجعت ایلدیکی باش محرر اولسایله  
عجمک سنو یلدیکی شیلیری اونوتماق  
ایچون در حال فقره فقره ضبط ایلدیکدن  
صکره چاغروب بر غایه باشنه اوطور .  
تدبخی محرره بروجده آتی بند مخصوصی  
املا ایشدر .

« ۸۰ »

« نجه بک نام و عنوانندن بریسی  
دخی شمار بیون اولان شمار لنان معروف  
رهنهورلک بارسده اخذ و توقیف ایلدیکنی  
و مسخره تهر مرده بولسان هند برنی

شمدی کورنجه فاشرلیه کوزرلیه تحسینلره  
باشلابوب کندی عذرینی ترویج ایچسون  
دخی بر طاقم ر یاز و مداهندلر ایله بر آز وقت  
دها ضایع ایلدلسنه سببیت کوستر .

یا تصحیح ایشی دقت بیورمیلدرکه مرتب  
دنیلان یکی اصناف تمام افکار مترقید و جد  
یده نك تصور ایلدیکی اتحاد عمومی نوع  
بشره نمونه اراهه اولنه جق برالمدر . یتش  
ایکی بچق ملتنن آدم بو صنعتده اجتماع  
ایلشدر . سزظن ایلدرسکنزکه مرتب اولانه  
اوقومق یازمق لازمدر . خیر! خیر! برکزه  
بونریازمقدن بالکلیه مستغنیدرلر . چونکه  
انلریازمغه بدل « دیزمک » ایله مکلفدرلر .  
اوقومضده مجبور دکلددرلر . هله اوقودقلر .  
ینی اکلامغه هیچ مجبور دکلددرلر . کاغد  
اوزرنده برالف کوررلرسه اللرنده کی قو-  
میاسه برالف قویارلر . اوکارنده کی قاصده  
النب کوزنده مثلابر بورو کافی دو شمش ایسه  
قورشوندن النک قیل قدر اینجه اولسی  
زومنه مقابل انه یکن بورو کافنک دو مینو  
طاشی قدر بیوک اولدیغنی فرق ییله ایتیه رنک  
همان قومیاسه ایندرلر .

مع هذا بعض استاد تبریزک حقلرینی  
ده انکار ایتیم . بلک چوق کوردن که محرر  
یز احتمالاً « اتمال » یازدقلرنن الاری سیم  
سیاه اولان و او سیاه الاری ایله کونده قرق  
دفعه بورتنی سیلوب آلتنی قاشیدینغندن

کره بونلرک معاوتلری دخی معکوس  
چیقار . مثلاً غزته بی برفرانمز غزته .  
سندره برقره اوقوبه رق اندن برحکم چیقار .  
مشدرکه اوحکم اوزرینه محاکمانی بنا  
ایدرک بر بند یازه جقدر . حالبوکه غزته یو  
مترجه ویر دکده مترجم افتدی اوققره دن  
بشقه برحکم آکلار . اولیه برترجه  
یاپار کتوررکه غزته جینک اولجه ذهنده  
قرارلشان شینه هیچ بکزه مز . تصحیح  
ایده جک اولسه تصحیح قبول ایتز .  
یکیدن کندیبی ترجه ایده جک اولسه  
اقشام اولمش . زمان قالماش . نهایت  
کندی یازه جغنی بنددن واز کچهرک اوفنا  
ترجه بی اولدیغنی کبی یکیری ویرمکه مجبور  
اولور .

کذلک محررلردن بریسنه شوپله بر  
قره یازمسی ایچون فکر ورر . تعریفلر  
ایدر . برده محرر اوققره بی یازارکتو .  
ررکه کندی تعریفندن بالکلیه بشقه بر  
شی اولمش . « جانم ! بوپله اولیه جق  
ایدی . شوپله اولیه جق ایدی » دبه  
لست اینله برتعریف و تصحیح دها یپار .  
محرر کیدر کاور . فقره محمده سنی  
کتوررکه اولکیدن بدتر اولمش . غزته بی  
پرحدت « آل قلی ! » دیر . محرری قارشو-  
سنه اوطورتر . باشلار سوبیلوب یازد برمغه .  
محرر یازیله جق شینک نامل اوله حفنی

در حال درجیله جواب یازمق ایچون بر کرده او بر بیق آئی اول یازدیغکز شی نه اولدیغینی کورمکز لازم کلور . بناءً علیه بر بیق آئی اولکی فلان تاریخ ونو . مرولی غزته بی بولسونر دیه توزیع مأمورینه ایثی حواله ایدرسکز . دیگر طرفدن ده کندی کندیکزه « بواش اسکیز . یار بنده قله بلور » دیه ، منسلی اولور . سکز . اوت ! بعض ایشلر واردرکه ایکی ساعتک تأخر ایده بیلمی غزته بی ایچون پک بیوک مدار تسلیتیز . ز یرا بونی متعاقب پرورقه آچارسکز که او کونکی غزته کزده مندرج برقریه تکذیب یار دیه و یاخود جواب اولوب یاریکی غزته ده مقابله سی ایله برابر مندرج بولنق لازمکله چکندن جو اینی یازمق ایچون بر دقیقه بیله زمان غائب اتمکله امکان یوقدر . تدقیقی ایده جکسکز ؟ ملاحظه می ایلیه جکسکز ؟ نه یاپه جق ایسه کز در حال یاپوب همان یازمایسکز .

هله ال مشکی ارقداشلر یکزدن بر غزته ایله مباحثه کزدر . سزه بر قاج ستونلق بر مباحثه بی بسط ایدیو یرمش . یاریکی غزته ده جواب و یرمز ایسه کز عجز یکره خفتکزه جمل اولندجق . کتبخانه کزه مراجعتیه بیله وقتکز یوقدر . در حال مستحضر اتمکزدن جواب یازمغه باشلا . ملیسکز . رده کلان تلفرافزه باقارسکز که

بر دانه سی پولتیقه نك احوال عمومه سنه طبان طبانه مخالف اولوب اوتلغرافه اینامق لازمکله پولتیقه نك دکشمش اولسنی قبول و اینامق لازمکله اوتلغرافی رد ایچون دلائل و براهین تدارک اینک لازم کله جکدر . شو ایکی احتمالدن بر یسنی ترجیح ایچون ایکی ساعت بیله تدقیقه ملاحظه یه وقتکز یوقدر . ز یرا ساعت سکز ه کلش و باش مرتب « افندیلر الی بوش قالدیلر . اقسام اولدی . طقوز ستون ده یازمی ایسترم » دیه صقشدیرمغه باشلامش اولدیغندن نه یه قرار و یره جک ایسه کز در حال و یرمکه مجبور سکز .

بر غزته بی ایچون او بیله ایشلر کلورکه قرارلشدیرلمی عادتا بر مجلسده مذاکره یه توقف ایلر . حالبوکه غزته جینک نه مجلسلری نه مشاورلری هیچ بر شئی یوقدر . واقعا بعض کره اطرافنده سکز اون کشی بولنور ایسه ده بولنر هب وقت یکورمک ایچون اکامجهلر آرایان ایشسز کوجسز یختیار . لردن و یادها طوغر یسی بدبختلردن اولمغه غزته بی یه بولنردن فائده کله چکنه بیهوده ذهن شاشمی وزمان یکمی کبی مضرتلر کلور .

غزته جینک محرم ترجم صحیح کبی بر چوق معینلری اولور . حالبوکه بعض

و نوری در زمکه باشا لر ایسه ده بزنگری  
 شیلرک کافه می تمامیه اواقام باغلا نه جق  
 قابلره کیروب کیر میه جکر ندن امین  
 دکدر . چونکه ینه ایچ صحیفه لره یعنی  
 غزته نك اینجی و اوچجی صحیفه لره  
 کیرمک اوزره او کون مقرر کتوب و دیگر  
 غزته نك مندر جندن نعلب متوور قه و ساره  
 کلور ایسه انلرک اشغال ایده جکر برلردن  
 ماعداسنه اشبو مقررته و متوور عدلردن  
 و ساره لر دن قویله جقدر . اوله بیلورکه  
 بو مثالو واردات پک چوق او اورده انلر  
 کله جده قدر ترتیب اولدن نصیب و غلانات  
 هیچ ده غزته به کیرمز و صکره به قالورلر .  
 کرک داخلی و کرک خارجی پوسته لر  
 غزته خانه به کله جت مکتوب بری غزته لر  
 او کله بدن اول بتور ایچ غزته جده تسلیم  
 ایده مدکری کبی تلفرافرو و بعض ذوات  
 طرفندن بو کونکی غزته جده مکرده . . . . .  
 ودها طوغریجه یازمق ایستیانلر « بو کون  
 نکلی جریده فریده لرند . . . . .  
 کله جت اولان ورده لر دی او کله بدن اول  
 غزته خانه به ایصال ایله مز لر . دیمک  
 اولبورکه غزته جیلرک صباقی اصناف  
 ساره نك او کله سیندر . غزته جیلر اللربنه  
 اللربنی هر کله جتی هر به کیر مندا ایچون  
 همان مرتب خانه به کوندره مز لر یا ! کلان  
 مکتوب بلرده نه قدر هزیان نامه لر

اولدیغی اربانه معلومدر .  
 مکتوب بلر بویه اولدیغی کبی ورقه لر  
 غزته لر دخی بویه در . هله غزته لر دن  
 ستونلر طولوسی شیلر او قونورده انتخابه  
 شایان رقاچ سطر بیه بولماز . الحاصل  
 بر غزته یکر می ستون ایسه او یکر می ستو .  
 نفق یازی دخی جمعه لره کتوب لنت ایچون  
 مطلقا یوزاللی ایکوز ستونلق مکتوب  
 غزته ورقه فلان او قوملیدر ده آنجیق  
 عشرتی پالانخاب غزته به کیر دلیدر .

دهاتعر اینمزک بودرجه می غزته جینک  
 ایله بی مقرر چوق و جایی اولدیغنه قرئر .  
 مزک انظار انصافی جلب ایلدور یا ا  
 حالبوکه غزته جیلک بوندن عبارت قالسه  
 شیروشکر !

بر مکتوب آچار سکرکه دیار بکر و یا .  
 خود بصداددن کله رک بر بیجق آی اول  
 یازدیغکر بر قره به اعتراضی حاویدر

دخی بونلر دها عودته طوراندتلی ائاده  
کندیسنی ارباب مراقک بجه سندن قور .  
تاروب بر عربیه آتلامش بولندیغندن  
هرکسدن اول تدقیقات اولسه دن خبردار  
اولق ایچون محکمه عدلیه به کاش بولنانلر  
اومدقوری قدرملوماته دسترس اوله مقصرین  
بیاغی مأیوساً عودت ایلدیلر .

عجم حقه بازی میرزا اسماعیل خان  
محکمه عدلیه دن چیتار جیتمز طوغریجه  
مناسیق اولدیغی برغزته خانه به قوشدی .  
غزته نک باش محمری بو ایشده پک زیاده  
مراقلی برادم اولوب میرزا اسماعیل خان  
اوکون عدلیه دآره سنده کی وقوعاتی حکایه  
ایلدیکه محمر دخی النده بولنان قورشون  
قلم ایله اوکنده کی کاغدا وزرینه قیصه  
قیصه جله لر ایله عجمک خلاصه افاده سنی  
قید ایلیور ایدی .

عجمک افداتی و باش محمر افداتک  
قیداتی بتدکدن صکره بر الکتریق چنغراغنه  
باصیله رقی کنج بر محمر کیدی . کندیسنه  
املا ایدیله جک بر بند اولدیغی باش محمر  
طرفندن افاده ایدیله بجه کنج محمر درحال  
طیشارو به چیغوب تکرار کیره رک صاخ  
قولاغنه صوقلش بر قلم و النده بردسته  
کاغدا ایله کهنه جه بر یازو خانه نک باشنه  
یکدی که اوکنه قویدیغی کاغدا اسقانیل  
کاغدا لرندن رازدها اوزونجه کسلش

اکسز پارچهلر ایدی . غزته جیلرک بویله  
اوفق اوفق کاغدا قوللانملرینه سبب  
بر یاندن یازلدیجه دیگر طرفدن درحال  
و پیدر پی مرتبله پارچهلری کوندرمکدر .  
حقیقت بعض جا تمز صیقلدجه غزته جیلر  
حقنه بیوک بیوک شدتلر کوستر برزکه  
حقمز یوق دکل ایسه ده غزته جینک نه  
در جهلده شایان عفو بولندقلرینی اوصره  
ده هیچ دوشتمیز .

رومان اوقومقدن مقصد مصال دیکله .  
مک اولمقدن زیاده احوال جهانیه وقوف  
پیدا ایلک اوله جفتدن حاضر سوز صره سی  
کاش ایکن بو صنعتک نه دن عبارت اولدیغی  
قارئلر مزه عرض ایلیلم . هم ده انل بزم  
غزته لر ییزی اوقومغه الشمس بولندقلرندن  
تفصیلاتمزی ینه بزم غزته لر مثال انخاذا  
اینلک صورتیه ویره لم .

معلومدرکه عثمانلی غزته لری صباحلین  
علی السحر نشر اولنورلر . بو حالده  
بوکون اوقودیغک غزته دون ایشامه قدر  
یازلش و کیجه باصلش و صباحه قارشو  
صاتیجیلره توزیع قلمش اوله جقدر .

بوکون اوقودیغک غزته بی دون یازمق  
و کیجه باصحق ایچون اولادون صباح  
غزته نک ایچ صحیفه لرینه کیر هجک اولان  
مواد فیه و ادیده متفرقه و متنوعه بی باش  
محمر باش مرتبه تسلیم ایلشدر . مرتبلر

بر کیمه ننگ تدقیقات اولیده حاضر بولنه .  
 میه جفتی غایت نازک بر طور ایله اکلاند .  
 بقندن حضارک هیچ بر یسی استنطاق  
 مأموری افندی به کوچنه مکسزین فضله  
 آدمک کاشمی طیشارویه چیتدیله .

قوریندورده کزتمکه باشلایان اشبو  
 ارباب مراقک طائرینی واجرا اولتمده  
 بولنان تدقیقات اولیده حقدنه کی مطالعه  
 وملاحظه لرینی بوزلده اورون اولاندی به .  
 حکایه به لزومز یوقدر . حتی مستنطق  
 افندیک باباقر صفاقوق حقدربان حقدرباز  
 عیبسه ندر صور دینینی ونه بولنه جوابله  
 آندینینی بیله بوزاده ایضاح ایتمه جکیز .

زیرا ایشک بوچوشنی همسان بوزاجتمده  
 یاز بویرمک قریباً ک تفصیلی ومحاکه .  
 لیسینه کورده جکیز بر سکینه کاشمیه  
 ابراد اولینیشنی کورمکدن قائلر مزجه  
 بسوگ بر ذوق حاصل اوله جتن ایسد  
 ایله میز .

دعوت اولنان اوج شاهد بر بچق  
 ساعت قدر مستنطق افندیک زنده قالد .  
 قدن صکره طیشارویه چیتدیله . اوزمانه  
 قدر استنطاق اوطدسنک قپوسی اوکنده  
 طو لاشوب طوران ارباب مراقی ایات حالی  
 مدعو شاهدلرک چهره و طورلرندن اکلا .  
 مق ایچون کال دقتله بوزلرینه باقغه باشلا .  
 دیلر .

استنطاقه کبرمزدن اول صفاقوق  
 صنیچک طورنده کور یلان بشاشت ایله  
 میرزا اسماعیلده کی طور اغترار آرمش  
 ومهربانده کی وقورانه چهره به برآزده مأیوه  
 سبت حالی انضمام انش ایدی .

ارباب مراقک ایچمه متبالکانه اولهرق  
 ایتدکری استیضاحلره وصور دقیری سؤوا .  
 لره یالکیز پرس صفاقوق صنیچ جواب  
 وبرمراک پرسس مهر بان جواب وبرمک  
 همنه تقرب بیله ایتدیکی کبی عجم حقه بازی  
 دخی اولانجه دقت واهمیتنی مهر بانه حصر  
 انش اولدیفندن آندن بشقه هیچ برکسه به  
 اهمیت بیله ویره میور ایدی .

اوکون ایچون شورایه قدر یازمش  
 بولندیفمز احوالندن بشقه حکایه ایلیدجک  
 وقوعا تمز یوقدر . ز یرا صفاقوق صنیچه  
 قالسه ارباب مراقه برآز دهها معلومات  
 ز ایضاحات وبرمکدن اوتمیدجک ایلیسه ده  
 مهر بان پک زیاده صیقلمش وراحت احتیاجی  
 آرمش بر قادین حالیه اقامتکاهلرینه سر .  
 بیجا عودته روم کوروب بو زوچی پارسنه  
 دخی کوسترمش بولندیفندن مقدمات موقیتی  
 نشته سیهل چکمه سنک قوقی آرمش اولان  
 اختیار ایسته دیکی قدر سوز سو بیلکه فر .  
 صت بوله مامشدر .

ایمدی بابا ایله قز عربله رینه بیسه رک  
 صیفیه لرینه کیتدکری کبی عجم حقه بازی



قیاسیه دائره عدلیه کلیدی کی بش  
اون دقیقه صدگزه دخی باشی  
قزی پرنسس کلوب نفس او طه سنده عجم  
ایله برلشکل ایدی .

اختیار پرنسک طوری غایت شوش  
اولدینی کی حشمت عجم دخی آتور  
ایله بیله برهشز اجرا ایله بیلی زمان مقلد  
طرفدن نائق اولدینی القشله اوزرینه  
تقدیر مفضل و مغرور اولر بیله و کور  
عذیله اولیله برطور کوسه ترنگه ایسه ده  
پرنسس مهر بان نه بابانده ونده حقد باز  
عجمه بکزه میسوب هر زمانکی وقارندن  
زیاده برجسیت ایله وقور کور نیور  
ایدی .

عدلیه دائره سنده طو پلامش اولان  
ارباب مراقدن صفا فوقی صبح ایله قزی  
مهر بان شایسته و کئی دخی نفس  
لونده پرنسک یانه صوقوله رق بعض  
ایستغنا خاتمه پرنسس قزی کی حقه بلز عجم  
دخی کندینی طایانلردن رایکی ذاتی بابا ایله  
قره تقدیم ایلدکده اگرچه صفاقوق صبح  
مناسبات متفقانه سنی تقویه آرزوسینه  
ایستغنا خاتمه پرنسس قزی کی حقه بلز عجم  
پلیدی قدر روی نزاکت کوسه تر نیور  
ایسه ده قزی مهر بان بویه ار باب مغار فک  
چوخالسندن و هر بریک صورتی سؤاله  
برجراب و بریک مجبور ایله دو شمسندن

اصلا درین اولمیسوق اکثر اولغنی حشمت  
لورون ایله حشمت خاتمه پرنسس قزی کی حقه بلز عجم  
حرا ایسه طوری و کئی دخی نفس  
امراز ایپور ایدی .

تدقیقات ابتدایه باشلا مق ائیرن  
مستحق انفس زمانه سنین اولان دختی حشمت  
ایله بیله برهشز اجرا ایله بیلی زمان مقلد  
طرفدن نائق اولدینی القشله اوزرینه  
تقدیر مفضل و مغرور اولر بیله و کور  
عذیله اولیله برطور کوسه ترنگه ایسه ده  
پرنسس مهر بان نه بابانده ونده حقد باز  
عجمه بکزه میسوب هر زمانکی وقارندن  
زیاده برجسیت ایله وقور کور نیور  
ایدی .

تشر یقرینه منتظر اولدینی یلدریدن .  
بر اویون حالوشدن مینشارتی بد چیتاربر  
ایمان ربیب مرقد تعبیر اتمه لوز ذوات  
دخی بر ابر حقیقه قزی کی مستطقت اولده سنه  
کیر دکبری زمان دخی بر ابر کیر مک ایستدیلر  
حقی قورده طوری ان پالمه لر اولدیله کیرده  
جک ذوات او چندن عسارت اوله جفته  
کوره دهها زیاده سنی صوقوق ایسته مدیلر  
ایسه ده ار باب مراق بونلری دیکله مکله  
تنزل ایتمه رک مطلقا کیر مک ایستدیلر .  
مستطقت اولده سنه کیر دیلر بیه . نهایت  
حشمت مأموری کوره جکلری ایشر بر  
حشمت کله حشمت اولر بر نهایت اولیدن  
عسارت اولدیله بر ایستک دره عده .  
به جسه حشمت صورت حشمت سنده  
آرزو ایسه ده کوسه سنین دائره عدلیه تک  
صورت ایتمش ار سنجی ذواتن طامه صبح

قائمہ جی دہ سو یلدی • چونکہ عینی  
مسئلہ بی ایبی اوج آدمک حکایہ سندن  
ایسہ بشقہ بشقہ مسائلی حکایہ ایتمکده  
فائدہ زیادہ کور یلیور ایدی • بالآخرہ  
ہو مسئلہ بر دعوی صورتہ تحول ایدر  
ایسہ کندیبسی ادای شہادت ایدہ جگنی  
سو یلدی •

ہا! اصل شوراسنی قید ایدہ لم کہ  
حقہ باز عجم صار پسون علیہندہ کی فکر  
انتقامنی یالکز مہربانہ اطرافیلہ آچہرق  
صفاقوق صنج ایلہ غنضاظیب صحا کہ ہنوز  
ہو بابدہ معلومات و ایضاحات و بر مامش  
اولدیبغی کبی حضور محکمہ دہ دخی ہیپ  
ارواح غائبہ دن اخذ معلومات ایدن بر آدم  
کبی طورانہ جغنی جلیہ ترتیبات واقعہ دن  
ایدی •

« ۷ »

ناپولی غزتہ لرنیک یازمش اولدقلمری  
بندلردن شو صار پسون مسئلہ سنہ مراق  
ایدنلر صفاقوق صنج و مہربان ایلہ عجم  
حقہ باز ینک محکمہ جنسایت مستنطقنی  
دائرہ سنہ ہانکی کون و ساعتہ کیدہ •  
جکلرینی اوکرنمش اولدقلمرنن اوکون  
دائرہ مذکورہ دہ ارباب مراقدن بش اون  
دانہ سی حاضر اولمشتر ایدی •

تمام ساعت مرہونہ دہ میرزا اسماعیل  
خان عجم قیانتیلہ دکل عادتا اوروپالی

— بن ہونی دہا اول دخی سویلمش  
ایدم ای صاحب! مہربان حتی صار پسونہ  
دوست ییلہ اولہ جق اولسہ کندیبسنی  
صار پسون طرفندن اغفال ایدلمش بر بیچارہ  
چو جق دیہ کورستروب حسن شہادتنی دہ  
صار پسون علم دہ برسو شہادتہ تحول  
ایدہ جگمزی عرض ایشیدیم •

حالبوکہ قارنر مز میرزا اسماعیل خانک  
دہ ہو فکردہ اولدیبغی اونو تمامش لردر •  
صار پسونک درلو درلو جنسایتلر ایلہ  
متمم بر آدم اولدیبغی تحقیق ایدر ایسہ  
مہربانک کوزل شہادتدن فائدہ کورہنی  
شویلہ طورسون بالعکس حضور محکمہ دہ  
مضرت کورہ جگنہ مہربانی دہ اقتناع  
ایلدیبکنی قارنر مز بیورلر •

الحاصل اوج ارکک ارہ سندن گذار  
ایلیان سوزلرک نتیجہ سی حضور محکمہ یہ  
کیدرک ہرکسک یلدیکی شیئی سو یلمسنہ  
وقفط صار پسون علیہندہ مدعی کبی  
بولتیوب مخبر کبی بولتلمری لازم کاد جگنہ  
قرار و رلدی کہ مدعی کبی بولتلمری حاصل  
ایدہ جکلری تاثیرک مخبر کبی بولتلمری  
حالدہ حصولہ کلدجک تاثیر درجہ سنہ  
وارہ میدجغنی دوشوندیلر •

حتی میرزا اسماعیل خان محکمہ دہ  
سو یلیہ جکی سوزلر میسانہ استانبولہ  
پولک ایلہ وقعہ سنہ دائر اولان و قوفنی

دائرة سنده سوئش اولسی دخی پک  
یوک ایشه یارایه حق شهادت لردن عد  
اولنور .

اختیار پرنس هیچ منتظر اولدیغی  
برصورتده قزینک کندیلرینه اغیار دکل  
یار اوله جغنی کورنجه نین اولدی .  
عجم ایسه مهربان ایله آره لنده کی مشا .  
فہاتی عیناً کبی برصورتله صفاقوق  
صنجه نقل و حکایه ایلیور ایدی .  
بو حکایه ده ایدیلن دوام پرنسی دخی  
مطمئن ایتمک باشلادی . حتی سوئچندن  
نه ایده جکئی شاشیره رق کویا مهربان  
اوراده ایمشده شوقندن قزینک بیوتنه  
صاریله رق یوزینی کوزینی اوپک  
ایستیور ایمش کبی او طه ایچنده هر طرفده  
مهربانی ارمغه باشلامشیدی .

بیچاره اختیاری بو حالدہ کورنجه  
حقہ باز عجم مادتا آدیجکزی چلدیرمش  
ظن ایلدی . حتی « نه اولیور سکر  
ای صاحب ؟ » دیه برده سؤال ایراد  
ایلدی . صفاقوق صنج اصل حالنی  
سویلوپده بو سؤالہ طوغری جواب  
ویره جکنہ کویا عجمی الدائمق ایستدی  
ایسده نه ایله نه صورتله الدانه جغنی ده  
بچره میدرک دیدی کہ :

— شی ! شمدی برہمن فاضل  
غنصاظیب صحاک بوراده ایدی ده انی آره بور

ایدم .

— غنصاظیب صحاک فاضلی ؟

عجم دخی کمال تلاشله اطرافنی  
ارائغہ باشلادی . زیر برہمن اوراده  
بر برده محفوظلردہ کندیلرینی جنس  
ایلیور کبی بر فکرہ ذاہب اولمشیدی .  
صفاقوق صنج ارتق حیلہ نک الت طرفنی  
قیوبرہ میہ جغنی کورنجه طوغری  
میدانہ قویمغه مجبور اولدی . بردقیقہ  
اول غنصاظیب صحاک اوراده اولدیغنی  
وبو ایشہ دائر صورت مخاورہ ومذاکرہ .  
لرینی ہیپ اکلاندقنی مناسب کورنجه  
قزی طرفندن کتوردیکی خبر او زربنده  
برہمن افندی بی چاغره رق مذاکرہ بی  
اوجی بر لکده اولدقنی حالدہ اتمام ایتمکی  
تکلیف ایلدی .

حقہ باز میرزا اسماعیل خانک بویله  
بر تکلیفی رد ایتمسہ هیچ برسب اوله میہ .  
جفندن اوشاق چاغریله رق غنصاظیب .  
صحاکہ خبر کوندردی . بردقیقہ صکرہ  
اختیار برہمن او طہ یه کلوب اوج کئی  
اولدقنی حالدہ قونوشمغه باشلادیلر .

کرک صفاقوق صنج و کرک میرزا  
اسماعیل بو ایشده مهربانک نصل بر فکر  
ومطالہده بولاندقنی غنصاظیب صحاکہ  
اکلاندقنی زمان ایشک اہمیتنی اصل  
برہمن افندی اکلایه رق دیدی کہ :

کوردکن و بودرجه درده حصوله کن  
فرستی الدن باچرماق لزومنی سو باه به رک  
بونی نه عجمه تصدیق ایتدر دکن صکره  
قزی مهر بانک نصل سوز اکلامز دیکله مز  
خرچین معند بر آفانجان اولدیفندن بختله  
شکایت باشلامشده .

عجم بوشکایتلی اصلا حقی بولدی .  
اختیار پرنسک سوز لرینی تصویب  
و تصدیق ایتدی . بالعکس رد ایله  
دیدی که :

— عفو کزی رجا ایترم ای صاحب!  
بنده کزک یلندیکمه قالدورسه فرکز اصلا معند  
دکانرو و بوشده آرزو کزه معایرت آرزو -  
سنده ده دکاندر . نجانده کیده جک  
و صمار پیمون حقتنده یلندک لرینی  
سویله جکدر .

— سویله جکی سوز لر حرینی قور -  
تارمق ایچون اوله جفته کور ، اوسوز لر دن  
زنه استفاده ایده بیوروز ؟

— خیر افندم ! قور تارمق ایچون  
سوز سویله میه جک . حتی صار پیمونک  
قور کسنی آرزو دخی بیور .  
— آرزو ایتموری ؟

— هیچ افندم هیچ . اصلا او آر -  
زوده بولمبور . یالکر یلندیکمن بشقه  
بر لردی سو باه بزم دیور که بزم ایچون  
کر بدکرتک ساده جه بیله یکی شیلری استغناقی

داثره سنه توجه ایتدی . مهر بان دخی  
صالواندن عجم ایله برابر طیشاری به  
حقیقی ایسنده تشبیح تصدیق دکن بانک  
کندی او طه سنه کتیک مقصدیله چیتشیدی .  
هم ده فرجغزک چهره سنده برطامله فان  
قالیبوب المری ایاقتری بوز کسیتلش اولد -  
یفندن بر آن اول او طه سنه جان آتدوق  
راحتلمک ز یادسه یله احتیاجی وار ایدی .  
قور رفیقندن عجم دخی بو احتیاجی  
اکلادی ایسنده اکلا دیغنی مهر بانه اصلا  
بالی ایتدی . قلبا کالیه و تمایله مطمئن  
و ممنون اوله رق صفاقوق صبحک او طه سنه  
کلدی .

« اوده کی بازار چارشویه او یمز »  
دیرلر کیم پیور نهدر چوق تجارب ایله  
سویلمش برسوزدر ! مهر بان ایله عجمک  
یکدیگرینه قارشو ایلیک نیتلری نه ایدی !  
ممولک قرارلری نه اولدی ! بویله ایتدیمی  
انتها سنه او ایمان بر حال صفاقوق صبحک  
او طه سنه دخی نورلدی .

معلومدر که اختیار پرنس قزینی کندی  
املنه موافق بر خدمته جلب ایده بیلکدن  
مأیوس اوله رق حقه باز عجمی اله المق صو -  
رتنی غضاضایب صحاک ایله مذاکره ایتشیدی .  
حقه بز عجم پرنسک حضور بنه کده رک بیچاره  
اختیار هیئت عدلیه طرفندن آلتان مکتوبی  
عجمه کوسه تروپ اکاکانی دخی کندیسی

ایچون دیورم که صار پیمونی قورتارمق  
املی سزده یوق ایسه صار پیمون ایچون  
دخی قورتیق ایتدی بوسور .

— بو حالده صار پیمونی قورتارمق  
ایستیان انسان برآن اول جانسه قیدینی  
مظلومک قایله اوستنی باشنی بولاشد برمش  
وحق هنوز نده بولمان بیخوق اوزرمن  
صیحاقت صیحاقت صییریلوب طاملایه رق  
دومانق توتنگده بولمش اولدینی . حالده  
قرار ایلین برجانی حیایه وصحابت ایلور  
دیمکدر . بویله بر حرکتی بدن بگله یه مز -  
سکر .

— دیمک اولور که صار پیمونی  
التزام ایتیه جکسکر؟

— اصلا!

— او حالده زبولی هیئت عزلیه سنک  
ایتدیکی دعوته اجابتیه صار پیمون حقتدیکی  
معلوماتکیزی ویره جکسکر دیمک اولور .  
— ویره حکم اما بوندن صار پیمونک  
منتقملمری اومدقلری استفاده بی ایددیده .  
جکلردر .

— سبب وحکمینی سؤال ایددیلهور .  
عیم پرسلس؟

— های های! آکلته پیمورم .  
صار پیمون حقتده اولان معلوماتم هپ او  
آدمک حسسانته داردر ده انک ایچون  
منتقملمک ایشنه کیمز . قسط بن وجدان

صاحبی برقادیم . منتقملمه یارانمق ایچون  
بیلدیکم شیلری تحریف ایدوب ده سویله -  
یه . . . بیلدیکم کبیسنی سویلم .

— یالکز بو قدری منتقملمک امید  
وآرزولرمن فضله در یله . زیرا منتقملمری  
منع ایدیه بیلک ومحکمدهنک صورده جعی شیره  
جواب کافی و برمامک الیزده ایکن بونلری  
یا مدقدن ماعدا بیلدیکمکیزی دخی سویله یه  
جکسکرکه اوچجیمی درجدهه فضله برعنایت  
ایتمش اوله جکسکر .

عجم بوسوزلری سویله دیکی زمان  
کوزلرندن سونج آتشنری صاحبیور ایدی .

هم بوسوزی بک ده طوغری ایدی . زیرا  
کندیسی صار پیمونک نصل جانی اولدیفنی  
فی الحقیقه اثبات ایدیه یله جک اولور ایسه  
صار پیمونک مهربانه غایت ابی برآدم او -  
له رق کورنمش و کندیسی او یله قبول  
ایتدیرتدک امنیت و توجهنی قزاش اولمسی  
ده مرقومک شارلاتانلغنی تأید و جزاسنی  
تشدید ایلیدجکنی حقه باز عجم اکلایه -  
یله جک قدر اصول محاکمه واقدر .

عجمک مهر باندن اله جینی شی بوندن  
عبارت اولغله برزا اول صفافوق صنع  
طرفدن کیش بولمان مکتوب اوزرینه  
پرنسیدن بالاستیدان باباسی یانه کیمکه  
طوراندی . غایت تعظیمکارانه بر صورتیه  
مهربانی وداع ایلیدرک اختیار پرنسک

--- بنده کز دهشتلی سوز سوئیخورم .  
 ذات ایش ده تلیدر . مقدمائی کوریلن  
 محاکمه نایبینه ایصال ایدیلور ایسه ادین  
 اولاکز که صار یصون اعدام اولنده جندر .  
 بن صار یصون علیبنه منتقم ایسه مدد دوشور .  
 نیله جک ویا تحقیق ایدیله جک اولور ایسه  
 صار یصونک بن قدر مظلوم بن قدر  
 حقلی و شدید دها بیک منتقمی کوریلور .  
 صار یصون او آمدر که اکا مر حبا دیسان  
 اکرانک مغفلی مظلومی و مستقبل ایچون  
 یکی بر منتقمی دکل ایسه مطلق بر جانینسک  
 شریک جنایتی صفتنه لایق اولدور . بو  
 جهانده صار یصونی عدالتک بجهت انتقام  
 مندن قورتاره بئلك ایچون یالکز بر قوت  
 بولنه بیلور که او دخی مزلک قوت کزدر .  
 بو جانی بی اولومدن قوت ترمق آرزو ایدرده  
 بکا امر ایلر ایسه کز قور تیلور . والا محقق  
 اوله رق بیلکز که اعدام اولنور .  
 عجمک الک اول بحثه نعمل باشلابوب  
 صکره سوزی زهره انتقال ایتدیردیکنه  
 قارئلرمز البته دقت بورورلدور .  
 شو صونک سوزی بیچاره مهر بانک قفاستی  
 قوینه صوقار جه سنه بروضعیت پیداسیله  
 نفس یله آله مقسرن کند یسندن کچوب  
 کیتسنی موجب اولمشیدی .  
 عجم سوزینی تور دکدن صکره مهر بان  
 دخی مقابله سنی اجرا ایلسون دبه صوصدی

بلکه دی ایسه ده صانکه فوک کردنسه  
 طقسان او قهلق بر خیره دانه سی آصمشرده  
 باشنی قالدیرمغه قتمز اولده بیور و بو نقلت  
 و تضییق النده بوینی و بلی قیریلور ایش  
 کبی عادتاً آجینه جق بر حاله کلشیدی .

نه دن صکره کویا کندی اعدامنه حکم  
 ویرلش بر جانی محکوم کبی کمال عجب  
 و یاس ایله مهربان باشنی قالدیردی . اولکی  
 مهربان ایله شمدیکی مهربان آره سنده او قدر  
 بیک بر فرق واریلدی که بر یستی دیگر یسه  
 قیاس و تشبیه ایله بیلکه امکان قالماشیدی .  
 یغور طه کبی صولغون بر چهره ایله باغین  
 کوزلرینی انجق عجمه طوغری قالدیرده .  
 یله رک دیدی که :

--- افسندی ! بن بر جانینسک شریکی  
 بر حیدودک یساختی دکل ایدم . حالاده  
 دکل . استقبلاً ده اولیه جغم . حتی صا .  
 ریصونک محاکمه سنی منع ایتمک آرزو سننده  
 هیچ دکل . زیرا کور یورده که یالکز سزک  
 صار یصون علمنده کی انتقام کزی ایجاب  
 ایلین اسبابی دکل صار یصونک دهانه قدر  
 موجب انتقام حرکانی وار ایسه سز آنلرک  
 کافه سن حین محاکمه در میان ایله جکسکز .  
 --- اوت پرئسنس ! یالکز در میان  
 و سادجه حکایه ایتیه جکم . بلکه حکا .  
 یاتک غرضه و بناء علیه کذبہ حل اولنور .  
 هپسنی اثبات ایلیه جکم . ایشته انک

کنندیمنه افترا ایدنر اوتانسونلر دیرم .  
— سز بنم دیه چکمدن دهما ز یاده .

سنی سو یلدیکز پرنسس! صار پصون  
سر سمری ایسه جزاسنی چکسون دیمک  
شوا آنده بنم جسارت الهیه جغم برسوز  
ایدی . بن ایسه سزنی تأمین ایدرم که اگر  
صار پصون حقتدهکی سودای انتقامی  
فدا ایتک سزه خوش کله جک ایسه بوفدا .

کارلغی کندیمه شرف عد ایترم .

لقدردی اوزاندقبه قزک اولکی خشم  
و خوشونتی بالشدریج آزاله آزاله بالکلیه  
زائل دخی اولدی . آز سو یلیوب چوق  
دوشونمک شاننی اولار، بو ذکی قز براز  
دوشونرک دیدی که :

— برآمدن برفدا کارلق التماس

اولنه جغنی زمان اوفدا کارلغان درجه سی  
بیلتملی ده اکا کوره رجا ایدلمی . بن سزک  
صار پصون ایله اراه کردهکی مناسبتک نه دن  
عبارت اولدیغنی بیلدیکم حالده سزدن  
نصل فدا کارلق ایستیمه یلور ایتمم ؟  
هله سزنی اوفدا کارلغکزدن طولای نصل  
مکافاتلاندیره یلورم ؟

— بنده کر سزدن هیچ بر مکافات  
ایستتم پرنسس! سزک طرفکزدن بکا  
هر نه مکافات ایدیه بتمک تصور اولنور ایسه  
بن انلرک کافه سندن مستغنییم یلنکر  
توجهکزی ایسترم توجهکزی که بوتوجه

دخی قارشو کردهکی آدم اگر چه بر حقه باز  
مقوله سندن عبارت ایسه ده صار پصون  
قدر شایان نفرت اولدیغنی وجدانکرده  
حکم ایتکدن عبارتدر .

بوراده مهر بان قاشلرینی براز چاندی . فقط  
عجم و چاققلغده هیچ اهمیت و بر میه رک و سو  
زینی کسمیه رک دوام ایلدی . دیدی که :

— صار پصون ایله اراه مزده کی منا .

سبتی بیلکه کانبجهانی سزه نه قدر مختصر  
اوله رق تعریف ایده جک اولسه م بر قاج سا .  
عتهه بتوره م . انشاالله زمانی کلورسه  
مفصلاً حکایه ایدرم که ذاتاً بونی سزه حکایه  
ایتک بنجه دخی اخص آمالدر . انجق شمدیکی  
حالده کر چکدن دیرم که اگر صار پصوندن  
المی چکمک سزجه آرزو اولنور ایسه  
چکمه که حاضر م . بو آمدن اله جغم انتقامی  
یا لکر محکمه وجدانکر اوکنده المق بکا  
کافیدر . کندینی عالم اوکنده محو ایتک  
ایستد مز ایسه کر بونی بنده ایستهم .

— صار پصون ایله اوکنده کر چکدن  
محو اوله جفتدن ایتمیسکر ؟

— « محو » کله سندن نه قدر قوتلی بر  
معنا بکله مک ممکن ایسه او قدر قوتلی معنا .  
سنه کوره محو اوله جقدر . صار پصون  
اعدام اولند جقدر پرنسس! اعدام  
اولند جقدر !

— نه دهشتلی سوز سو یلیور سکر ؟

اهمیتنه چار پدیلر • زیرا مهربان عجم طر -  
 قش صار پسون حیرتده سوزلرله شیشه  
 چکند منتظر ایکن بالکس عجمک کندی  
 تعلیماتی موجبنه حرکت اتمک ایچون  
 اورا به کیش اولدیغنی کورنسه اوآنه قدر  
 ذهنده اولان تئزیریکافسیر تئز ایلمرله  
 آت اوست اولمش ایلمی • حتی بیررا  
 اسماعیل خان سولیدجکی سوزی دخی  
 بردن بیه ذهنده یوله سوز • ایچون  
 سوزونده کس صکار سوزده ایچون ایسه ده  
 بو باشلانغی کر چکدن سوزه یکیدن باشلا -  
 مق اولدی • زیرا اولکی طور غضوبا -  
 نه سی بالکلید دکشمش ایلمی • دیدی که :  
 -- بوزا کتکزه تشکر ایلمرم • فقط  
 بو یئشه بیه سوزور ورجله کتکجه اوله  
 یئشه زک وده ! بز آروقه سوزده ؟  
 -- استغفرالله انهدم ! سوزی بر  
 آروقت عدد بوزور وده ایسه • کتک  
 چمدنشر توجهره مطهر اوله کتک  
 وار ایلمدی کتک ایچون • بوز  
 رپصونک نه دوستی نه دشمنی اولدیغیم بی  
 پدر کتک دخی نه دوستی نه دشمنییم ! چینیا -  
 نه امل بالکز سزه حسن خدمتدر • ذات  
 علیا کر کبی بر پرندهسک مشهور توجوسی  
 اولقی ایچون کندی افکارمی حیسانمی یله  
 فدا ایلمرم • واقعا کچن مسلاقاتلر مزده  
 سوز بون حیرتده ایچون سزه ایچون

شمش ایلمدم ده سزی صار پصونه متوجه  
 کورده کمدن اکا دکل مجرد سزه حرمة  
 تعدیل افکار ایشک کندی مجبور ایلمدم •  
 عجم بوزولمده سوزلرله ایچون  
 قزک خوشلاندیغنی کورده رک دائما ایشک  
 بوجهتنی تقویه ایلمور ایلمی • حتی بیوده  
 بره صرف ایده چک بر دقیقه ییله زمانی  
 اولیان برنسین حیرتده ایچون دقیقه لری  
 عجم ایچون بر کتکده غمده رفقا یله بوزر  
 اوتورمغه تزل دخی ایشیدی • عجمک  
 بوز بون حیرت حیرتده بوزر ایشک  
 عقلیجده حریفک صدق کتارینه اینانوب  
 اینانماقده هنوز متردد بولندیغنی اکلاته -  
 قش حیرتده ایچون :

-- سوء تعبیر ایلمور ایلمدم عفو  
 یسوز کتک بوزر ! فقط سز جسدی بر آدم  
 ایسه کز سودای انتقامیله محسوس اولدی کز  
 صار پصونی ممکن دکل عفو ایده مز سکز •  
 بزم خاطریم ایچون دکل هر کیمک خاطر  
 ایچون اولورسه اولسون انک حقیقده بی  
 افکار کزی تبدیل ایده مز سکز • بن ایسه  
 نه بر بنفیلان اوزرنده اصرار ایلمر نه ده  
 بابام کبی ارواح غایبه طرفندن کیش سوزلر -  
 در دینه صراف حیرتده بوزر  
 قش ایچون • بوزر ایچون  
 اگر صار پصون بر سر سزی ایسه جزاسنی  
 حیرتده ایچون • کتک ایچون



مهربانک شو سوزلری اوزریشه سز  
عججهک برنده بولوش اواسه ایدیکز  
نه یاپار ایدیکز؟ ذاتاً حال غضبده بولنان  
بر حشمتناک قزی بر قاندها مأیوس ایدرک  
کندیگری در حال هم ده پکده نازکانه عد  
اولته مبهجق بر طور ایله قوغد بر ری  
ایدیکز؟

میرزا اسماعیل او ایله عجول آدملردن  
ذکل ایدی . تشبیهات واقف سنده بر ازده  
شارتالغی بولنان ذکی آدملر اوقدر  
مزاجکیر اولورلرکه دیگر طرفده حقیقه  
اعقل ناسدن اولانلر کسندیلرینی بکندیره .  
مدکری حالده انلر مخاطبلی اولان ذاتک  
ایلکرینه طهارلرینه کیررجه سنه حسیاتی  
کندیرینه جلب ایدرلر .

بناء علیه میرزا اسماعیل خان شویله چه  
مهربانی برکوزدن پکیردکن صکره در حال  
تبدیل فکر ونظر ایدرک شیدی که :

— سزری بویله راحتسز ایتدیگمدن  
طولای سویلیسه جگمی ده شاشیردم  
پرنسس! خاطر مدده قالا بیان شی شیو  
ایدی که بنده کز بواشده سز یول کورسترتک  
وعقل اوکرتتمک ایچسون بورایه کلویوب  
بلکه طرفکزدن هرته بولده تعلیمات الور  
ایسه م او ایله حرکت ایتمک ایچسون کلش  
ایدم .

عججهک بوسوزلری مهربانک نظر

ریصون علیه تمامیه اقتاع ایتش اولدیغنه  
قانع بولندیغمدن بوکون عدلیه طرفندن  
کلان دعوتنامه اوزرینه مهربانکه مناسبات  
دوستانه سنی بر قاندها قوتلندیره چکنه  
وبناء علیه قرک کیم پیلور نه طور دو .  
ستانه ایله کله چکنه منتظر ایکن مهربانک  
کوزلرنده شمشکر چاقارجه سنه بر حشمتله  
صالونه کیردیکنی کورنجه عجم حقه بازی  
حقیقه ده یوورالغی ده شاشیر مش قالمش  
ایدی .

مهربان صالونه کیررکیرمز سلام  
صبح کچی مراسمه باقیه رق ایلاک لقر .  
دیبسی اولق اوزره دیدی که :

— ظمه قالورسه پدرمه بکا کلان  
عدلیه دعوتنامه لرندن بر دانه سی ده سزه  
کلش اولدیغی ایچون بوکون شوزیارته  
تروم کوردیکز . او ایله می افندم !  
— اوت پرنسس !

— ظمه قالورسه پدرمه بکا کلان  
کاغدرک ایکیسی بری برینک عینی اولد .  
قری کبی سزه کلش اولان کاغددخی  
بزمکیلرک عینی اوله جغمدن بوکاغدی بزه  
تکرار ارانه یه احتیاج بوقدر . بناء علیه  
اندن ماعدا سویلیه جک بر سوزکز وار  
ایسه چارچار بق سولکزی رجا ایدرم .  
زیرا بیهوده استعمال ایده جک هیچ بر  
دقیقه م بوقدر .

برده محجو بیت الوری می ۹ دوشونکرکه  
عجم اوله صدقه یه محتاج بر آدم دخی دکدر .  
النده اعلا برصنعتی بولوب بونکله پاره  
دخی قازانیور . اگر حریفده برزده علو  
جناب بولنهرق تکلیفیزی رد ایده جک  
اولورسه احتمال که صکره معاوتنی ده  
نائب ایدرز .

ایکی اختیار اره سنده هم بولقدیلر  
تعاطی اولنیور وهم ده عجمک بر آن اولورو .  
دیده شدله انتظار ایدیلور ایدی . براره لق  
اوشاق ایچرویه کیره رک حقه بازک صالحو .  
ندن چپقدیغنی خبر و یردی . بونک اوزرینده  
برهمن غنضناطیب صحاک یکیدن عقلمنه  
برشی کلش آدم طور یله ایاغسه قاتنهرق  
دیدیکه :

بن بوراده بولتمامش اولسه مدها  
ای اولور . شمیدی به قدر عجم حقه بازی بو  
ایشک ایچنده برده برهمن کور مامش ایدی .  
یشه کور مسونده ایشی یالکز سزکه مذا .  
کره ایلسون . بعده بزینسه بابا جغهنز ایشی  
برلکده مذاکره ایلرز .

سفاقوق صنیع بورایی دخی قبول  
ایلدیکندن برهمن افندیگ چکلمسنه  
مساعده و یردی . برهمن او طه دن  
چیقار ایکن عجم حقه بازی دخی او طه .  
یه کیریور ایدی که اتنای دخولنده برهمنه  
غایت تعظیمی برسلام و یردی ایسه ده

عجم حقه بازی میرزا اسماعیل خانک  
صفاقوق صنیع یانسه کلدیکنی کوردک .  
سویلشه جکلری سوزلری دخی ایشته جک  
ایسه کده اول بول مهر بانک صالحونده  
قز ایله نلر قونوشمش اولدقربینی نیلکسزین  
صفاقوق صنیع ایله صورت ملاقاتنی کو .  
ره جک اولورسه حق عجمک بومسئله ده  
حائر اولدیغنی موقعی لایقیله تقدیر ایده .  
یه جگمزدن نضر اطلاعزی بر قایح دقیقه لئی  
اوله قدر ارجاعه مجبورز .

۶۰

عجمک ورودندن پرنسس مهر بانک  
نصل منون اولدیغنی مؤخرانه بولده  
عجمک صالحونده بکله سنی امر ایلدیکنی  
اولجه کورمش ایدک .

میرزا اسماعیل حن ایسه مهر بانیه  
اولجه وقوعبولان ملاقاتنده قزی صل

— ذاتاً عجمك صار يصون علمنده  
بولتمنى مهربان بروجھله بكنه ما مشدرکه  
عجم ايله ائتلافلى ممکن اوله بيلسون .  
محکمہ نك دعوت ایلدیکی اوج شاهدن  
ایکیسی عجمك فناءقربینی سویلیوبده  
بریمی دخی صار يصون طرفندن مغل  
برقزجفر اولورسه ایتنه عدلیه مأمورلی  
موسیو صار يصونی شایان اهمیت سرسر-  
یلردن اولمق اوزره تنقی ایدر . حتی  
اقتضاسنه کوره بو ایشده عجم حقه بازی  
نقداً دخی تشویق ایدر بیلورز .

— خیر ائفدم! نقداً تشویقه احتیاج  
اولدیغی کبی اولسه بیله مزه بوصورتی  
توصیه ایدم . اچمه کزک خاطرلی ایچون  
مزه خدمت ایدمجهک اولان آدم بشتند  
برده دهها زیاده اچمه بوله حق اولورسه  
ایتنه اوطرفی مزه ترجیح ایلر . متفق  
اولمق اوزره دائم او بیه آدملی  
ترجیح ایتلیسکزکه کسوره جکی مکافات  
سزک اچمه کزی المقدر عبارت اولسون .  
بلکه کندی ایشی دخی سزکه ایدمجهکی  
اتفاق یوزندن حصوله کله جن اولسون .  
ایشته اصل متفق دیه بوکا دیرلر . دیگر  
ایسه بختش ایچون طاقله آتان صوتا-  
ریدن بشفه هیچ برشی صایلمز .

شو سوز غنضاظیب صحاک حقیقه  
عقلی برآدم اولدیغی اثبات ایلر . واقعا

برآدم هیچ مستفید اولدیغی حالده خدمت  
ایدر ایسه پک زیاده عالی جناب عد اولنور  
ایسهده بوعلو جنابی بولمق قابل دکلدلر .  
ایش شرتلنلغه بیز ایسه عمو جناب  
اربابی کبی کوزونن آدمز انسانی دهها  
زیاده ایدمجهک اولورلر . بونره نسبتنه  
اچمه ایه اجرت ايله ایش کوزنلر ایتنه  
مرجح اولورلر .

اما برآدمک کندی منافع مخصوصه سی  
برایشده دیگر آدمک منافع مخصوصه سیله  
حصول بولمق لازم کانیجه ایه برده بشفه  
مکافات آرمهغه هیچ احتیاج قالمز .

بوایشده ایسه ذاتاً اسماعیل خان  
صفاقوق صغیرک اتفاقنی قزاتمق ایچون  
رشوت بیله ویره جکینی ایشته اک اول  
برهن غنضاظیب صحاک نفس دفته و اهمیت  
المش اولدیغندن بو حال برهن ائفدینک پک  
بوک ذکاسنه دلالت ایلر .

نه حاجت! برهنک ارشادی اوزرینه  
صفاقوق صنع دخی عقمنی بشتنه الدی .  
دیدیکه :

-- واقعا حقکز واردر . بحمه نقداً  
معناونتی تکلیف ایتک احتمال که حربفک  
ضممنی آرتدیره رق باتمزه بشفه ایشری دخی  
او چیقارر .

— یا بحم تکلیف ایدمجهککز نقدی  
قبول ایتدیمجهک اولورسه فضلله اوله رق

مهربان ایله عجمی نه خاندانده  
 کوردنله ؟

— هیچ افندم . صالونده اوطور .  
 مش قونشورل ایدی .

— نه بولده قونشورل ایدی ؟ حدتلی  
 بر حالده می ایدیلر ؟ ری بریاه مجادله صو .

رتنده می بحث ایدیورل ایدی ؟ یوقسه  
 برطور دوستانه و متفقانه ایدمی سوز .

لشورل ایدی ؟  
 — ها سوزلی غالباجادله صورتده

اولدیلر . چونکه مایا مهربان تب قرمز  
 اولوب کوزلی دخی فتا حالده پار لایور

اید . حتی بن مکتوبی عجمده و بردیکم  
 زمان عجم او قویوب ده « پدیکز طرفندن

دخی دعوت او غتم کیدوب کندیلرین  
 کدرمهک الیمه مساعده و بر سکر « دیمیله

مهربان هیچ بر حساب و یرمیوب اوموز .  
 لرینی قالدیری و یرمش ایدی .

— هایدی او یله ایسه سن ایشکه  
 کیت ؟

وشق آیدن چیتدن سن سوره ایکی  
 اختیار مهربان ایله عجم حقه بازی اوره .

سندگی حالدن منسون اولدیلر . غنما .  
 ظیب صحاک دیدی که :

بر صورت مؤتلفانه ده بحث  
 ایتیورل دیمکدر . بر مانده عجم بزمنه  
 متفق صایلور . ایشمز ایشدر .

صیقار . اگر مهربان ارزو ایدر ایسه  
 عجم ایله ملاقاتم زده کندیمی دخی حاضر

بولنه یلسور . لکن آندن اول شونیه ده  
 دوشونم که عجم مهربان بو آنده عجم

ایله نه بی مذاکره ایتک ایچون برلشمشدر ؟  
 عجمی کندیمی چاغرمشدر ؟

— والله بيلم .  
 — ممکن اولسده بورالینی دخی

اوکره نه یلسهک . هر حالده کرک بونی  
 اوکرتمک و کرک کندی ایشیزی مذاکره

ایتک ایچون شو مکتوبی صالونه عجم  
 میرزا اسماعیل خانه کوندرملیر که مهربان

ایله مذاکره سنی بتوردکدن صکره کاوب  
 بزیه کورسون .

برهنک بوسوزینی صفاقوق صنیج  
 دخی تصویب و تصدیق ایلدیکندن مکتوبی

یوک صالونه کتور مسیچون اوشاغه  
 امر ویدی .

اوشاق عودت ایدنجسه یه قدر ایکی  
 اختیار ارسنده بلای بشلی بر سوز تعاطی

اولندی . بش دقیقه صکره اوشاق عودت  
 ایدرک میرزا اسماعیل خان طرفندن اولاق

اوزره دیدی که :  
 — مایا مهربان ایله ملاقاتلری ختام

بولدیغی آنده بورایه کله جکاردر افند .  
 برهن غنما ظیب صحاک اوشاغه  
 صورتی که :

تندہ بر غیرت مایوسانہ ایہ حرکت ایدر و  
خوارجہ سید انبیاک دیمش نولدیغنی اوزرہ  
کسکین قلیجہ پیاه ال صونار .

اختیار برھمن اگر چه اصول محام  
کندن حکام قوانیندن فلان دن خبر برمنز  
ایدیسه ده حد ذاتندہ پک ذکی بر آدم  
اوندیغندن ذکامی بو ایشده دخی اندازده  
یتشدی . پرنسہ دیدی کہ :

— پک اعلا! مایا مہر بانئ هیچ منع  
ایتمہلم . حتی بزہ معاونت ایتمی ایچونده  
یانو ارمیند . صار پسونک لہندہ حرکت  
یتندہ مختار اونسون . فقط بز دخی  
حضور محکمہ دہ مہر بانئ صار پسون  
طرفندن اغناک ایلش کوسترہلم .  
دیہلم کہ : ایشته صار پسون بو قدر سرسری  
اولدیغنی حالده قر کندیسنه بو در جہلده  
میل کوسترر ایسہ بوندہ صار پسونک  
خندہ کلسکی مہارتہ دلالت ایلر .

— فنا سو یلیور سکر ای فضل ؟  
واقعا برھمن غضضضیب صحاک فنا  
سویلیور ایدی . بالعکس پک ایو سویلیور  
ایدی . مہر بانئ صار پسون علیہند قیام  
ایندیرہ میہجک و ترک افادہ یہ دخی مجبور  
ایلیہ میہجک اولدقندن صکرہ باری بو صو  
رتدہ استخدام ایلک اساس مصالحت ایچون  
پک نافع اولہقدر .

حتی ایکی اختیار محکمہ یہ کیدلزدن

اول مطلقا عجم حقه بازی میرزا اسماعیل  
خان ایہ دخی کوروشک لازم اولدیغنی  
وناپولی محکمہ جنایتک دستخطی حضور بندہ  
ایدلہ جک تشبہ سوز و فکر بر لکیلہ  
حرکت ایدلسنی دخی قرار لشدر دیلر .  
بو قرار اوزرینہ پرنس صفاقوق صنیع  
در حال بر کاغذ قلم لہرق عجمہ خطابا  
برده مکتوب یازدی . چنغراغی چالہرق  
ایچروہ کیرن اوشاغہ مکتوبی ویردی .  
دیدی کہ :

— همان شمدی بریسی بو مکتوبی  
محلہ کتورسون .

اوشاق سکتوبک ظرفہ کوز کزدرہ .  
رک عجم میرزا اسماعیل خان اولدیغنی  
کتورویجک اوآندہ میرزا اسماعیلک بولک  
صالونده پرنس مہر بان ایہ ملاقات  
ایلکدہ بولدیغنی اوندیسنه اخبار ایلدی .  
صفاقوق صنیع نہ دیہجکئی الکلامق  
ایچون برھمن غضضاطیب صحاکک بوزینہ  
باقدی . اختیار برھمن دیدی کہ :

— مکتوبی طوغریجہ سالونہ  
کتوروب عجمہ و برمش اولسلر نہ اولور  
صانکہ ؟

— قرم مہر بانک جاننی صیتمسون  
دیہ دوشونیورم .

— بکا قالورسہ بالعکس عجم ایہ  
ایشتری کیرنی کورمک مہر بانک جاننی

بقیاته دخی اینامق قابل اوله یلسون!  
 — اوکرده کندی کندیسنه آچیلان  
 شوانتم فرصتی قوت بملک نه قهر لازم  
 اولدیغنی دانانگزه انوار بشمارار توصیه  
 حاجت کوره م . فقط مایا مهربانک شوخبر  
 ویردیگکز طوری بزم ایچون او فرحتمن  
 استفاده امکانی بالکایه اورته دن قالدردقن  
 ماعدا بالعکس شاید حضور عدلیه ده صا -  
 ریصونک برائمه دلالت ایدجک سوزلر  
 سو یورو یا سوزلر دده بولورده قورقیورم .  
 — یانمه قورقنیغش بودگیلیر ؟  
 بیشک ایچنده بر قزم مهربان بوغماش  
 اولسه بن البته عجم میرزا اسماعیل خان  
 ایله اوزلاشهرق او صار یتمون حنزری  
 حفته اوله بر او یورن ، او یار ایلم که یالکز  
 صار یصونی دکل دنیاده انک کبی ده  
 نه قدر ملعونلر وار ایسه جله سنی ده او -  
 ینایه جغ او یونلر حیرته بر اقورلر ایدی .  
 فقط ایشرلر نه قدر جدیت پیدا ایلورلر  
 ایسه مهربان دخی صار یصون حفته کی  
 محبتنی اودر جهلده ابراز ایلدیکندن  
 صار یصون ایله اوغراشمهلم دیرکن کندی  
 قزمز ایله اوغر تخمه مجبور اولمیه . دیه  
 خوف ایلورم .  
 — عجبا مهربانی محکمیه مراجمتله  
 افاده سنی ویرمکدن منع انباش اولسه ق  
 اولزمی ؟

— بونک ایچون ایکی مانع واردر .  
 بر کره بر محکمه عدلیه طرفدن دعوت  
 اولوبده کیتماک اوله مزم . حتی قانوناً  
 جزامی ده واردر . ایکنجیسی طنزه تنظیم  
 یوق ایسه مهربان دخی ممنوعیتی قبول  
 ایتز . صار یصون علیهنده جدی ورسمی  
 بر تشبث اولدیغنی کوررده دوستند معا -  
 وتندن واز بکرمی ؟

— اوف ! بعض ایشرلر اولیور که  
 انسان اولادی ایچون بیولک دخی مضر  
 اولیور . واقعا مهربانک صار یصون  
 حفته کی شومه معامله سی بر بیولک اولدیغنه  
 شبهه یوق ایسه ده انسانک بو فضیلتی مدح  
 اتمک دینی وارده میور . چونکه او بیسو -  
 کلکدن بز دکل دشمن استفاده ایلور .  
 سوز بو درجدی بولدیغی زمان ایکی  
 اختیار باشلرینی اوکارینه اکرک دوشو -  
 نمکه باشلادیلر . غریبدرکه ایشک ایچنده  
 قوجده بر صار یصون قوجه بر عجم حقه -  
 بازی بولندیغی حانه کرک بونلر وکرک  
 ایشک مشکلات سائره سی اصلا اختارلوی  
 دوشوندیر میور ایدی ده عاجز بر قز  
 دوشوندیر میور ایدی .

حالبوکه عجز دنیلان شی بعض کره  
 صاحبینی دوچار ضعف ایدجکینه نائل  
 قوت ایلر . انسانده کورکل بونلر اولور  
 ایسه ضعفی یأسنی موجب اوله رق تشبثا ،

پرنس حکایه سنی بتور د کدن صکره برهمن دیدی که :

— امان افندم ! معبود اعظم انجسام  
کار بز قوللرینه مرحمت ایتشلر دیمک  
اولیور • تیز مایا مهربانه کیفیتی تبشیر  
ایدیکز •

— تبشیر می ؟ « تعذیت » دیه جک  
اولسه کز دها مناسب اولور ایدی •

— نصل تعذیت ؟ بز بویله بر موقیقتی  
تأمین ایچون یوک بویک فدا کار لقر التزام  
ایلیه پیلور ایدک • شمعی ایسه بر اهما ناک  
لطفی ایله مقصدیمز کندی کندیسینه  
حاصل اولبور •

بونک اوزرینه صفا قوق صنیچ اقدیمجه  
قز یله اولان محاوره سنی برهمن غنضاظیب  
صحا که اکلامغه باشلادی • غنضاظیب  
صحا که هر کله بی دیکله دیکجه صورتنده کی  
اشمز ازلر آرتهر قق رنگی دخی آغار فجه  
آغار یور ایدی • نهایت پرنس سوزینی  
بتورنجه برهمن دیدی که :

— امان ای صاحب ! بو سوزلری  
سزدن بشته بری سندن ایشتمش اولسدم مطلقا  
اینانه مز ایدم •

— اوت ای فاضل ! اینانیه جق  
شیلر دکلد ر • اولاقزم مهربان کبی بر پر •  
نسبسک اولیله دینی ملیتی آری بر حبیشه  
محبت ایده یله چکنه کیم اینانور که ایشک

پرنسس مهربان اشبهو بز یته کاغدینه باقه •  
رق عجم حقه بازی میرزا اسماعیل خان  
بازیلی اولدیغنی کورنجه قالدیروب یره  
چار بهرق خدمتکاره قارشو طورانشنده  
قز کلان مسافری طرد ایچون امراله جفی  
ظننه دوشدیسده مهربانک فکری برآنده  
تبدل ایدرک قزه دیدی که :

— بویک صالونده بکه سونلر • اینکی  
دقیقه یه قدر کلور کندیلرینی کوریرم •

« • »

صفا قوق صنیچ قزی مهربانک اوطه •  
سندن چیتوب کندی اوطه سنه کلدیکی زمان  
درحال الکتریقلی چنغراغک دوکسه سنه طو •  
قونوب ایچرویه کسیرن اوشاغه برهمن  
حضر سرتلیک تشریفبری تمیسنده بولندیغنی  
سویلش ایدی •

بر قاج دقیقه صکره غنضاظیب صحا که  
برهمنک شانسه لایقی اولان وقار و عظمتیله  
اختیار پرنسک حضورینه کسه رک آداب  
هندیه دن اولدیغنی اوزره اولادعاسنی اجرا  
ایلدی • بعده پرنس اوکون ناپولی محکمه عد  
لیه سندن کلان مکتوب النده اولدیغنی حالد  
کیزیقتی اکلامغه باشلادی که ذاتاً صفا قوق •  
صنیچ بویاشی بر وقعه مسعودانه تبشیر  
ایدیور طور یله اکلامدیغنی کبی غنضاظیب  
صحا که دخی یته اولیله بر طور ایله دیکله •  
یور ایدی •

چوقی خبرلر ویرلسنی اوزو ایلور  
ایدیسه ده بویه شیشلر هر کسک اوزوسنه  
کوره اوله میه جتیری در کاردر . بر شکمه  
عدلیه یه بر شی سویلور اما صکره او  
سویلور سوزنی ساقی نه ایصیلر .  
هله پرس صفا قوق صبح قزی مهر بانه  
صار پسون حنسه بر شی سویلور میه جتینی  
کری گن آوروپ اکلانس اولدی بندن  
بو جهتن بالکلیه قنغ امید ایلدرک شساید  
بر عین غنسانیب صفا کت رایس استنده  
ایده یئک امیدیه قالمش بر زده مرقومک  
اوطه سنه کیتشدر .

بابامی اوطدن چیققدن صکره مایا  
مهر بان هیات عدلیه سن ایلان کاغسی بردها  
اوقومغه باشلادی . اویه بر طور غنصو .  
بانه ایل اوقیور ایله کویا کوزلندن  
چاقن تمشکارک آتس حیدان سوزی ایلر کا .  
غدی یاقه جق ظن او ایلور ایلی .  
باری یه قدر آنجق اوقودقدن صکره  
کاغدی لندن آنجق بران اولادی و کویا  
قارشوسنده شایان عتاب بر آدم وار ایش .  
ده اتی تمذیر ایلور ایش کی بر صورته  
اولور اوزی ایلر کا :

— هیچ نه بوند سحر قوق کورلس  
ایشیدلمش دکادر . کویا اصول عدلیه نی  
قاعده عدالته ده از یاده توفیق ایده جکر  
ایش کی میدانه برده سی جموی پیچار .

مشلر . راست کلان معصوملری مظلوندر  
دیه توقیف ایلوب نامور بیورلر . دعوا .  
جیسی اولیسان بر آدمن کیمک انتقایی  
النجیق عس ؟ شه عدلی جموی بر آدمک  
دستی اولدیغی ایچون او آدمک دوستلری  
ده کتس علیهنه تمیریک ایلک قدر دنیاه  
ننه اندران نامور ایلدر . صار پسون .  
نک علیهنه سوزمی سویلور جک ایشم !  
حریفک زده قدر قباحتنی بیلز ایسدم  
یالانلری ایجاد ایده جکم ؟ صار پسون  
مسومدیکم بر شی اوله رق یالکز قومار  
او نیلور ایلی . قومار بازلق بر جنایت  
ایسه تون اوروپا کیم بر شی حیدان لره  
طولدر میلدر . بابامک صار پسونه خصومتی  
ایچارمت بگا اولان عشتندن نشأت ایلور .  
او حالده طبع بشره عشق فیض و استعداد .  
دینی قویدیغی ایچون معبود اعظم بر اشیایه  
اعتراض ایلیدر ، باقلم تون دنیا صار .  
پسونک علیهنه قیام ایلسون . اگر بیچار  
ره نی غنصون ایلک ایسترا ایسه دیجک  
یوقدر . فقط ایلر نه کی قاعده طوغریلق  
و عدالت قاعده سی ایسه صار پسونی هیچ  
برکسه محکوم ایده میجکدر .

قدر اصرار ایچمیش پسون کی بویه  
کندی کندیسنه سویلور نامور ایکن  
قیو آچیلوب خدمتکار قز لنده بر ویزته  
کاغدی اولدیغی حنسه ایلر ویه کیردی .



قرینک بوزینه بقلدی • صمانکه سو -  
 یلدیکی سوزی اکلماش اولدیغندن  
 اکلانسی ایچون برازده بکادسی ایسنده  
 قزنده بر اثر کوره میجیه دیدی که :

— هیئت عدلیه یه بویله معلومات  
 و یره جکسک ها ؟ باسار یسونک بزه ایتد -  
 یکی بونجه ایشلی سترمی ایلده جکسک ؟  
 — هانکی ایشلی ؟

— الله الله ! « هانکی ایشلی ؟ »  
 دیه صوموق نه دن ایجب اید یور ؟  
 — صورارم یا ؟ صار یصون بزه نه  
 ایش ایش که حکومت عدلیه یه خبر و یرد -  
 جکر ؟

— جانم استانبولده بز دن جبراً الدیر -  
 دیغی سند !

— او یله برسندهک انش بولغمی صحیح  
 اوله ییلور ایسنده مزه بو جبری صما -  
 ریصونک ایش بولس دیغی نه ایله ثابت  
 اوله جق ؟

بچه پاره اختیارک صاب صوری اولان  
 رنگی بم بیاضده تدول ایلمی • قزینک  
 دیدیکی شیلری حقیقه اکلایم دیغی اطوا -  
 رندن بسبلی اولور ایدی •  
 فقط براز دوشو توب طاشندندن صکره  
 قزینک بو سوزینی رد ایتک قابل اوله مد -  
 یغنی اودخی تسلیم ایلدی • اوله یا ؟ استا -  
 نوله جبراً برطالم حیدودلر کند یسندن

برسندهک انش ایسنده بولسندی صابریسونک  
 انش بولس دیغی نه ایله ثابت ایسنده •  
 جکر که حکومت و اولده رسوز سوز یله -  
 یلسونتر !

بونک اوزرینه بابا ایله قزینک اراسنده  
 ایکی دقیقه قدر بر زمان کتیمی که بوا حد ا  
 و حقیقه بر پاتو هما دن یله ک قابلدر •  
 انجق پاتو هما لارده اوضاع و حرکات دن معانی

مستقله و مکمله اکلایله یلسدیکی حالده  
 بونک اوضاع و حرکاتی بر لقر دی سو -  
 نلکه طور اوب طور انزب ده سو یله مامکدن  
 عبارت قابور ایدی •

بر اراق مهربان صمانکه رسوز سوز یله -  
 مش اولق ایچون عدلیه طرفندن ایدیلان  
 دعوته اجابت ایلدیجه جانی باسنده سو یلدی •  
 انجق بر سوز یان معنا سز اولدیغی کندی بجه  
 دخی مسلم اولدیقندن دعوته اجابت ایتمک  
 قطنساً قابل اوله مید جضی صفا فوق صنیح  
 در میان ایلدیکی زمان بولغنی بونکدن بشته  
 بر شیشه مقدر اوله مادی •

بولدن صکره دیش دقیقه قدر مدت  
 ده اراق صفاقوق صنیح قزینک یانده بولدیسه -  
 ده اراقنده همان هیچ بر سوز تعاطی  
 اولغدی • ذاتاً نه سو یله جکر ؟ سو بونک  
 قابل اولان در جسدنی سو یلیوب تور •  
 مثلدر • اگر چه صفاقوق صنیح موسیو  
 صار بصون علیهنده محکمه عدلیه یه بر

حقه باز ینک ارواح غائبه دن آلوب بزه  
ویردیکی خبرلری شارلا تانسه حل ایتک  
ایستیور ایدک اما باق شمعی ایش رسمیت  
دخی پیدا ایلدی .

— اوت باباجقم کور یوروم . فقط  
بو یله بر دعوت رسمیه بی دخی عجم حقه .  
باز ینک ارواح ایله اولان مناسباتدن  
منبعث برهنه خارق العاده در دیمه می قبول  
ایده چکز ؟

— اوقدر بدلا دکاز قزم ! ایش  
شمعیکی حالده حقه بزلق درجه سندن  
چیتدی . شمعیکی حالده بر حکمه عدلیه  
قارشوسنده بو نیوروز . ایدیلان دعوتیه  
اجابت کوسوسترمانکده قدرتمز یوقدر .  
صکره کندیمزی دخی پنجه قانونه دوچار  
ایش اولوروز .

— اوت ! اوراسی او یله اما جمد  
اولسون بزمنون صفتیه شمعه به دعوت  
اولمیوروز یا ؟ روش حاله نزاراً مدعی  
وشاهد صفتیه بیه دعوت اولمیوروز .  
ولوکه او یله بر دعوتیه دوچار اولهلم .  
سزک صار بصون علیهنه بر دعواکز وار  
ایسه سزدا بده یلورسکز . بزم یوله بر  
دعوام یوقدر . بشقه سنک صار بصون  
علیهنه دعواسی اولوب ده شهادت ایده .  
چک ایسه کزینه مختار سکز . بزم ایسه بویه  
بر شهادت دخی ایتکه هیچ مجبوریم یوقدر .

مهر بان بوسوزلری او یله برطور ایله  
سویتمش ایدمکه و ضرور لدیخی مکتوبدن  
قزک پک زیاده متأثر اولدیغنی کوسوستر یور  
ایدی . اختیار پرنس ایسه و ایتک  
متلاشی ایدی . انجیق ایتدیکی تلاش بر  
طور خائمانه ایله اولوب مظفرانه و متقمانه  
بر صورتده ایدی . بنه علیه قزینه  
دیدمکه :

— اگر چه یالکز بر افاده ایچون  
دعوت اولنیور ایسه کده صار بصون  
حقننده نه کین بر افاده و یره بیله حکمیزی  
دوشونیور دیمش ؟

— یوق ! بونده دوشونه چک نه وار  
ایمش ؟ بز حکومتک جاسوسی اولدق که  
آرزو ایتدیکی آدمز حتنده بزدن معلومات  
آلمه حق اولسون !

— قزم جاسوسلق دیه استکراه  
ایدیلان شی بودکادر . حکومت عدلیه تک  
ایستدیکی افاده و یا شهادتی اعطا و ایضا  
ایتکه هر ناموسلی آدم بور جلیدر .

— پک اعلا ! او یله ایسه صار بصون  
دنیلان ذاتک پک تربیه لی ناموسلی زیاده  
اوقومش دنیا کورمش پاره قزائمش بر آدم  
اومسندن عبرت بولسون هاوماشی مد .  
عی یه می مستندلقه می هر کیمه ایسه و بر برم  
کینی کاسون والسلام !

اختیار پرنس برطور متخیرانه ایله

ایلمدکارندن او یون اقساملری سن شارل  
تیاروسنک کزک اینیسه وکیزک و اینده  
کومش اولان تبعات بوندنه جون بولی  
دخنه وغاز بو و حافل صفر و کبرنامه  
پیدا اولش ایدی .

ختمدهکی فکر جسمت و جومات دانسا  
حقیق احوالین ایرویه کیسرک شرحه  
قبه ایده جکری حفته اولجه قارنریمزده  
پیدا ایلش بولندیمن فکر بوراده بزى تکرارا  
اویولده تفضیلات و محاکمه بیبرر ایلمسز .  
بن قارنرمن اکلرلرکه صورت و قوی  
یوناروده بین ایده نیمز درجه دن عبیرت  
بولنان مسئله یی ارباب مراق بولتدیگه  
بولتدرک حتی صار بصونک جنایات مد  
هشسه ای و ته دبری کندیلنجمه معلوم  
ایمش کی فلانجه وقت فلانجه برده بر  
کیسه یی طولاندریغندن بداء ایله فلانجه  
وقت فلانجه برده بر قبح کشی ن بردن  
اولدردیکنه قدر روایات و حکایات ایله  
سماعی طولدرمغه باشلامش ایدی .

عسلیه طرفیندن یازیلان ماستروب  
پرنس صفاقوق صبح ایله قزی مهریانه تسلیم  
اولان ق مکتوب بری کورون مهریانه و نرس  
وصولی مشر حیر و خنبرلری دخی کندیلر .  
ینه امضا ایتدروب کندیکی زمان صفاقوق  
صنیح تحیرات مذکوره مندرجاتندن در حال  
قزینی خبر دار ایتک ایچون مهریانه اراده .

سنه توندن دخی کنی مهر بر دخی بویله  
برنا کپهای حال اوزرینه پلرینه مذا کره  
ایچون صفاقوق صنیحک داره سنه قوشمش  
ایدی .

یونک اولان سنه ییله قزلن قز شو  
قارشویه کله رک الیله کی کاغذلری بری .  
برینک برونلرینه صمو قارجه سنه ارانه ایله  
برابر چهره و طسورلر زنده دخی « بویله بر  
شیئه انتظار می اولنور ایدی ؟ بوحال نه  
غریب حاندر ؟ » کنی دعائی استیضاحکا .  
رانه کوسترملری حقیقه پک مضحک برصمو .  
رت المش ایدی .

بولتدقیری پر مهر بانک اولده سنه ده  
یقین اولغله بابا ایله قز اورایه کتدیله واولا  
هر بری الیله کی مکتوبی دیگرینه اوقو .  
دیگرکه مکتوبلرک ایکیمی دخی حرفی حرفنه  
یکدیگر یشک عینی اولوب یالکز اسملرده  
فرقیری اولدیجی کورلیدی .

مکتوبلری بعدالقرانه بابا ایله قز ایچمه  
بر زمان هپ بر طسور استیضاح ایله  
یکدیگر یشک یوزلرینه باقیورلر ایدی . فقط  
هیچ بریمی دیگر یشک ایتدیکی استیضاحه  
مقابل شق شفه ایله میور ایدی . نهایت  
بوجرات اختیار برنسنده کورلیدی .  
دیلن کی :

- - کورلیدی قز ؟ کورلیدی مهریان ؟  
باشمزه کلان حاللری کورلیدی ؟ غیم

بطله عدلیه نك اشتباهی جلب ایاه عمومی  
دبویده محافظه و توقیف قلندیغی یسانیه  
تمدیك اجرای شهادت ایچون دكل ایسه  
یله تدقیقات اولدیجی اجرا ایده یله جك  
اولان مستنطق تسهیل اموری ایچون  
ناپولیده مسافر بولنن واسمی تلفرافنامه ده  
تصریح ایدیلان ذوانك مظنون مرقوم  
حقنده کی افادلری نك اخذ وارسالی رجا  
اولنمش ایدی .

ناپولی محكمه عدلیه سی فرانسه عدلیه  
نظارتنك اشبو تلفرافنامه سی اویج نسخه  
اوله رق استنسخ ایندیروب بریسی میرزا  
اسماعیل و دیگرکی برنس صفاقوق صنیح  
واوچچیسی برنس مهربان ناملرینه اویج  
مکتوب اشعار یله ناپولی مجلس جنایتی  
زنده کی مستنطق دثره سنه مراجعتی  
توصیه قلمش بونملاو امور جنساییده  
اجرای شهادت مجبوریتی حقنده کی مواد  
قانونیه دخی بالاخطبار مراجعت ایملری  
لازم کلان کون وساعت دخی تعیین  
وترقیم اولنمش ایدی .

اشبو مکتوبلر مرسل البهلرینه واصل  
اولدقلمی زمان نه بولده تأثیر ایتش اولد .  
قلمی بشتهجه دوشونیه جك و کور یله جك  
شی اولوب انبغ کینت غزنه مجتبرلر نك  
واصل مجمع اطلاعلمی اولدیجه بتون ناپولی  
غزنه لری دخی صورت حالی درج و اشعار

ایله مظنون اولدیغنی بالاخطبار توقیف  
اولنمش لازم کلدیجکلی و کندسی حننده نی  
جنایات مظنون نك شاهدلمی اولق اوزره  
الده برحقه باز میرزا اسماعیل و برهنده لی  
برنس صفاقوق صنیح و برده قزی برنس  
مهربان موجود ایبوکنی ذکر اولنسان  
محل اقامتده اولیه برنام ایله متبیم آدم  
اولوب ده توقیف ایله جك اولور و ناله  
اولدیغی محكمه طرفندن شاهدلمك احضار  
رینه و یا ناپولیده ضبط افادلرینه لزوم  
کوستریلور ایسه ایجابنك اجرا قلندیغنی  
یلدیرمش ایدی .

چندگون صکره فرانسه عدلیه نظر  
رقی طرفندن کلان جواننامه ده فی الواقع  
بیان اولنسان محل اقامتده تعیین ایدیلان  
اسم ایله مسمی برآدم بولنوب اثبات هویتی  
ایچون عدلیه پولیسی طرفندن جلب  
اولندقه کیم اولدیغنی بیان و اثباتن عاجز  
قالدیغنی و درحال اوستی باشی و اقامتکاهی  
تجری اولندقه برچوق دولتر تبعه سندن  
برچوق ناملره و برلمش برچوق پساپورطلر  
بولندرق بونر ایسه کندیسنك سرسری  
مقوله سندن اولدیغنه دلالت ایلیه جکی  
و پارسده هیچ برسفارته منسوبیتی اثبات  
ایلیه مدیکی کبی نفسنه کفیل اولق ایچون  
کندیسنی طسانیه یلان هیچ برادم دخی  
کوستره مدیکی و بو حالده مرقوم ضا .

حکمی دخی مایا مهربان حقنده واقعه  
اولش ایدی . ز را بوندن اولکی کتابک  
صوکلرنده کورلمش اولدیغی اوزره  
ذکی مهربان خدعه کار حقه بازک حیلله یته  
ایشانه میه جغنی مرقومه ایناندر دقدن  
وکندیسنی تحضیر ایده بیله جیک بر قوت  
متصور ایسه او دخی حتمه بازلق قوتی  
اولیوب بلکه بر صفوت اقلانه ایله کشف  
اسرار و اظهار مرام قوتی اوله بیله جکنی  
حریفه اقتاع ایلدیکندن فی الواقع بو  
تشبثاتی ایچنده عظیم بر سودای اتقام  
ومغلق بر رومان بولندیغنی عجمه اعتراف  
ایندیرمشدر .

« ۶ »

میرزا اسماعیلک حقه بازلقده کی خدعه .  
لرینه دائر قارئلریمزک بورایه قدر المش او-  
لدقاری ایضاحاتندن او زمانلر ناپولیده عجم  
حقه بازینی تماشایله دوچار حیرت اولمش  
بولنان زوارک اغلسی محروم اولدقاری  
جهتله هرکس مدیوملغک جدیدیت وعدم  
جدیاتی حکمه متردد قاله رق اگرچه ار-  
باب تیقظ و انباهدن بر چوغنی بومثلاو شار-  
لناتلقره ایناتلق لازم کلیه جکنی اثبات  
خصوصمنده اولانجه فصاحتلرینی میدانه  
قومقده ایدیسهلرده یته بر چوق کیمهلر  
موسیو صار یصونک فراری و صفاقوق  
صنچک اعترافاتی عجم حقه بازی لهنده ردی

قابل اولنه میسان امارات واضحده و براهین  
قطعه یه دن اولدیغنی بالاتیان عجمک بشریت  
فوقنده بر آدم اولسی اعتقاد ایدیله من ایسه  
بیله اوله یلکده عادی شارلتانلردن اولسنه  
دخی قولای قولای حکم و بر یله میه جکنی  
التزامده اصرار ایلیورلر ایدی .

بوارالسق ناپولی غزته لری یکی بر ققره  
یازدیلرکه ققره مذکوره عجم حقه بازی  
شارلتانلغنه هیچ شبهه ایدهمیان منکر و معاذ  
نذرک بیله ذهنلرینه طور غنلق و یردی .  
شویله که :

حقه بازی عجمک سن شارل تیاتر وسنده  
اولدن خبر و یردیکی ساعت ودقیقه ده  
پارسدن کلش بولنان تلغراف ناپولی محکمه  
جنایتی نزدیکه بولنان مدعی عمومیک نظر  
دقت و اهمیتنی جلب ایتمش اولدیغندن  
سائر ارباب تماشای عجمک کرک لهنده  
و کرک علیهنده حکمکنر نتیجه سن سوزلر  
و مباحثهلر ایله وقت کچوردکلری ائشاده  
مدعی عمومی هیچ کسه به رنگ و بر-  
مکسنرین فرانسه عدلیه نظارتنه بر تلغرا-  
فنامه چکمش و حقه بازی عجمه کلان  
تاغرافنده موسیو صاریصونک پارسده کی  
محمل اقامتی و اسمی اولق اوزره مندرج  
بولنان کلماتی کندی تلغرافنه عیناً درج  
ایلدیرک بومحمل اقامتده و بونام ایله مقیم  
اولان آدمک پک بیوک و مدهش جنایات

هنر انشد که بزجه بوئثلو شارلئمانقلر  
 ایشه رومانی یازمقده بولندینمز میرزا  
 اسماعیل کمال کورلدیکی جفته امر عالی  
 یکی شارلئانی تماشایه هوس یله ایتماش  
 ایسه که اعلانیامه سنده بعض اوروپا  
 حکمداران حشور و رفته اجرائی هنر  
 و اثبات مدعا انمش بولندینی دخی یازیلی  
 اولدیغینی کورمئزدر . . . بولسه شو  
 رومانزده تمیل کرده مز اولان میرزا  
 اسماعیل کبی پر ماهر حشورنه صرف خیل  
 خام صورتدن عبارت اولیوب امشالی  
 و بلکه کنیدیسن دها بویک و دها مهم  
 ادعای دیگر هنرورلرک دخی موجود  
 اولدیغینی کورمئزدر انک یکی براهین  
 و دلایلندیر .

پرس صفاقوق صبح کبی شو عصرده  
 هر صنعت و هنرک نه درجه لده ایروپا  
 کیتش اولدیغینی احوال چهسانه اطلاع ایله  
 اوکرمش بولمیان ساددالار عقلک ابره میه .  
 چکی بعض خوارق عادی بی در حال  
 بشریت فوقده عد ایلدیرک انسانورلر  
 ایسه پر نسس مهر بان بی تیج دملومات  
 ایله زمانک ترقیات کونا کونسه وقوف  
 پیدا انمش بولسان آچیق کوزلیلرک بوئثلو  
 خوارق خلقی اکنسدرمک ایچون اکمال  
 و نام ایتمش صنایع عالیده عد ایلدیرک  
 یعنی حقه باز لادن بشقه برمی اولتی اوزده

تلق ایده میه جکلری درکاردر .  
 بوسبه میندیرکه باهامی صفاقوق صبح  
 میرزا اسماعیلده کورلدیکی معرفتک جدا  
 و حقیقه خارقیته قناعت ایلدیرک موسیو  
 صار یصون حقه کی روایانک کانه سنه  
 اینانیو برمش و بو طولاب بخادعه نک انک  
 انجده و ناکرفت و منلق اولان چرخلری  
 فصل بر قوتله حرکت ایلدیکی مراق یله  
 ایتمش اینان کبی مهر بان میرزا اسماعیل  
 خانک کورلدیکی حقه باز لقلر ایچنده کند .  
 یلرینه دائر اولان مسئله عادی حقه باز لقلدن  
 بالکلید بشقه اوله جغنی و حقه باز لقل اگر چه  
 اکلیجه ایچون تماشایه لازم برشی ایسه ده  
 کورمئزدر . . . اولان شیلرک دخی نقیر  
 و قطری ترقیق و تخریبی بشقه حجه لازم  
 و لاجرم اوله جغنی نظر حکمتیه الهرق  
 عجب حقه باز یله اکا کوره معامله ده بولمش  
 ایله .

بوسله دخی هر شایه قوب قولای  
 اینانیو برنلرک هیچ بر شینک حقیقته واقف  
 اوله مبرق جهانده کوزی قبالی قاله جقلر دن  
 عبارت بولنان حکمت بیچاره صفا قوق  
 صبح حقه سنده واقع اولدیغی کبی هر شینک  
 ضمنیاتی و مستراتنی مراق ایوب اکلاقی  
 استعداد جست و جوسنده بولنانلرک مراق  
 ایلدکاری شیلر حقه امکانک مساعد اوله .  
 یلدیکی حقایقه و اصل اوله یسه جکلری

ایشته صبر بصون بر کرده بوصورتیه  
 تعقیبه باشلانده پرسه قدر از قوه بندن عجبک  
 آدمزی آریوب پرسه یکی سخن و محفل  
 اقامتی دخی ژومنه کوره کز مکنتوب  
 و کز تفرافه عجمه خور و برنگارندن نهاد  
 یت عجم طرفندن الدقلری تعلیمات اخیره  
 اوزرینه دخی تمام اوپون کیجه سی معهود  
 تلغرافی یتشدر مشردرکه شوهر حقیه باز  
 افتدینک اعظم معرفتی عد اولسه محاضر .  
 عجم حقیه برینت نه باشموجه خدعه .  
 رینه دائر بورایه قدر و پرش اولدینمز  
 ایضاحات میرزا اسماعیل خانک سائر  
 اوافق تفک هنر لنده کی خدعانتک دخی  
 ماهیتلری قارئلریم نظر لنده کشف ایش  
 اوله بیلورلر . هر حالنده حتمه بز افتدی بی  
 اجرا ایلدیکی هنر زده محیر عقول ارباب  
 تماشا اوله جق درجه لده موفق ایلیان  
 شی یارد اقبیلر قضیه سی اولدیغنی نظر  
 دقتدن اوزاق طوتماملیدر . حتی کبار  
 ارباب تماشا میاننده میرزا اسماعیل خانک  
 لسوغریدن طوغری به کندی طرفندن  
 منسوب و یا محبوب یارد اقبیلری بولنده من  
 ماندا بر طاقم کسب از مجرد سد بوهرن  
 غیر تکاری اولق و بر طاقلری دخی  
 محضا موسو صار بصونک علیهنده بولمتی  
 حسینله عجم حقیه بازینک موقیاته یقیندن  
 اوزاقدن مادی معنوی معاون صایله بیلورلر .

میرزا اسماعیل خانک عینا کبی برصو .  
 رتله میدانه قویدیغی اوراق ایچینده برده  
 موسو بو صار بصونک پرس صفاقوق صنیع  
 ایله بتون خاندانی علیهنده کی قصیدینی مشعر  
 اختیار پرسه کوندرلمش اولان مکتوب  
 واردرکه عجم حقیه بازینک بورایه قدر  
 اکلامش اولدینمز احوال خدعه کارانده سی  
 اوزرینه بو مکتوب پرس صفاقوق صنیع  
 حضر تلینه کیمک طرفندن یازلدیغنی  
 بشقه جه ایضاح و تفصیله احتیاج یله قالز .  
 قارئلریم احتمال چوقدن اکلامشردرکه  
 صار بصونک مقاصدین مین اولان اشبو  
 مکتوب ینه عزمی نام دیگر میرزا اسماعیل  
 خان طرفندن یازلمش رشی اولوب مکتوبی  
 یازان کندیسی اولدیغنی حالده او مکتوبک  
 عینی اولق اوزره ناپولیده سن شارل تیاترو .  
 سنده میدانه چیتار دیغنی دیگر کاغذ عجم  
 حقیه بازی ایچسون اسهل موقیاتدن عد  
 اولور .

اشبو سطرلری یازدینمز اشاده یعنی  
 همان شو کونل طرفنده واشفتون نامنده  
 برآمر بقالی دخی استانبوله کله رکه تبه  
 باشنده کی بلدییه تیاترو سنده هر کسک قلمنده  
 مشعر اولان شیلری نیت و قبالی مکتوبلری  
 اوقومق و هیچ واقف اولدیغی لسانلردن  
 بر کاغذه یاز بلان کلملری مستور اولدقبری  
 حالده کشف ایتمک کبی ادعای ایله اجرای

مردار برایتان با تجیسی خالده همساحله  
 ایلدیکنی کورنیه آرقه سینه دو شمشیر  
 وصار بصونک جیویتا وکیایه قدر کند.  
 بسنی نقل ایتک اوزره برصندال بازارلق  
 ایلدیکنی کورنجه درحال عجم حقه بازینه  
 معلومات و برهرك انک طرفندن السدقوی  
 تعالیه اوزرینه کسبیری قره دن نمندو فریز  
 ایله جیویتا وکیایه واروب اوراده صا.  
 ر بصونی استباله موفق اولمشدر .

اگر صار بصون کدینسک تعقیب اولند.  
 یعنی و یاخود اولنه جیفنی بنسه ایدی مطلقا  
 بشقه برمانورا چورهرک ایزینی غائب ایدر  
 ایدی . مثلا صندالی جیویتا وکیایه کیتک ایچون  
 بازارلق ایلدیجی خالده بولنده بشته برره  
 چیقهرق صندالی اعاده ایله و بصورتله  
 تبدیل طریق ایدرک تعقیب ایدنله یا کتماج  
 ویرمه اولور ایدی . عجم میرزا اسماعیل  
 خان ایسه بو نقطه ده صار بصوندن ده  
 دلی چقمش دیمکدر . زرا اولدغی آدمیر .  
 بی شمشیر بر صندله شبروب ده آرقه سنندن  
 سوق ایتش اولسه ایدی دکر اوزرنده  
 صار بصون البته تعقیب اولندیغنی اکلار  
 ایدی . اما صار بصون کسبیه ایزینی کو .  
 سترمدیکی ظنیه جیویتا وکیایه کیتدیکی  
 خالده عجم کندی آدمیرینی قره دن سوق  
 ایدنجه تعقیب اولان دانک اوکی کسبیر .  
 شش اوله جیفنی درکاردر .

حتی بو بولنده کی شفره لک بردها  
 مکملی واردر . انلر دخی حرف اوزرینه  
 مرتبدرلر . حروف هجنانک کافه سی  
 بر رقم اشارتی عداولنه رق الف واو یا  
 کبی حروف مدر دخی آواز فارقه اعتبار  
 اولنورلر . دیگر حرفلردن کرک برر  
 وکرک ایکیشر اوچردانه سی هانکی رقلر  
 دیمک ایسه انلردن صکره برده حرف مد  
 کتور یلوب دیگر رقلری دخی بازارلر  
 و بصورت بر طاقه کهل وجوده کتوردرلر  
 که انلر فرانسیزجه معنی دار اولور ایسه ده  
 مخابرلر ارسنده پک اعلام معنی داردرلر .  
 بونلردن بعض کره اشخاص و یاخود ممالک  
 اسمی اولمق اوزره معنی دار اولانلرینه  
 بیله تصادف اولنور . فقط هر حالده  
 اوج هجانن عبارت اولان بر کله هفت مثلا  
 بش رقه دلالاتی اولور ایسه او کسردن  
 هر بری دخی بر قاج کله یه دلالت ایلدیکندن  
 بصورتله یا لکز بر کله دن اون بش یکرهی  
 کله ک معنا چیقارلمش اولور که اورو پاچه  
 هندستان وامریقا کی ممالک بصدیه ایله  
 مخابرات تغیر ایلده بو بوزدن شش تصرف  
 حاصل اولور .

ایمیدی عجم حقه بازینک موسیو  
 صار بصون اوقدسنه تعقیب ایلدیجی آدمیر  
 اولدیکندن زنده نمانلی ضواله رق برگون  
 مصباحین ایرکندن هر قومک تبدیل قیافتله



باشنه اوتورتنش اولان برکاتب انلری مکمل  
ضبط ایلور ایدی . ایشته بو صورتیه دخی  
عجم حقه بازی صفاقوق صبح ایله قزی  
و برهن غنناظیب صفاک اره زنده هر نه  
سو یلمکده ایسه خبر الدیغندن اصل بو هنر  
و معرفتیه پرنسس مهر بانک نظر حیرتنی  
جلب ایلشدر .

فقط موسیو صار پصونک ناپولیدن  
فرار ایلدیکی زمان عجم حته بازی نیک کور-  
دیکی صعو بانه نسبتله بو تلفون مسئله سی  
دخی اوقدر مشکلا تندن عید اولنده مز .  
میرزا اسماعیل خان غایت اعتماد کرده سی  
اولان ایکی آدمی صار پصونک ارقه سنه  
تعیین ایدرک مر قوم هر زبیه آدم آتار ایسه  
اون اون بش خطوه ارقه سندن بو ایکی آدم  
کندیسنی تعقیب ایدرل ایدی . حتی بو  
آدملرک دائمًا کندیسنی تعقیب اتمکده  
اولدقلرینه دقت ایتسونلر دیه هر کون  
البسه لرینی بشقه برقیافته تحویل ایلدیکی  
کی بعض کونلر صفالی ایسه لر بعض کونلر  
صفالمر بولمغه و بعض وقت صاچری  
صفالری سیاه ایسه بعض وقتلر دخی صا-  
ری و یاخود بیاضه تحویل اولمق  
صورتلریله دخی تدبیرلی بولنلیور  
ایدی .

هله مر قومک اسمراری میدانه قو-  
نلدیغی زمان میرزا اسماعیل صار پصونک

کندی اوزرینه هجوم ایده جکنه پک چوق  
منتظر اولدی و اکا قارشو دخی بر تدبیر  
اولق اوزره اوزرنده سلاح بولند بر مق  
و یاننده آدم کزدیرمک صورتلرینه مراجعت  
ایلدیسه ده صار پصونده بو جساتی کوره .  
مامسی اوزرینه حر یفک قاچه جعنی  
اکلایه رق آدملرینه اوقدر مکمل تعلیمات  
و برمش و صار پصون هانکی مملکته  
کیسدر ایسه نه بولده طوران جعفرینی  
و کندیسنه نصل معین و معیدار پارولانلر  
اوزرینه تلغراف چکسه جکلرینی  
اوقدر اطرافیه قرارلشدر برمش ایدی .  
که صار پصون اوزرینه کوزجی  
قویدیغی آدملر یالکز ایکی لقریدن  
عبارت بر تلغراف چکسه جک اولسه لر عجم  
میرزا اسماعیل بو ایکی لقریدن یکره  
لقردیلق معنی اکلایه یله جک ایدی .  
بو یولده تلغراف چکمهکه « قونوانسیونل »  
و یاخود « قونوبسیونل » دنیلور که مثلا  
بر تلغرافنامه ده یالکز « صیحاکی » کله سی  
یاز یلور ایسه انک دلالت ایلده جکی معنالر  
ایکی طرفجه دخی معلوم اولمق ذکر  
اولنان کله واحده دن بش اون کله ک  
معنالر اکلایشیلور . بو اصول یالکز اسمراره  
کیسه واقف اولسون دیه ایجاد ایلش  
دکلدر . بلکه چوق کله یازده رق تلغراف  
اجری چوق و رلسون دیه ایجاد اولمشدر .

و بلك اولمىق اوزره عجم حقه بازي  
 ناپوليون بيوك پترو و پتور هوغو غاريا .  
 لدی کبی مشاهیر دن بعضلر نيك دخی  
 رسملرینی تمبه ایلمش ایدی . اصل مطلوبی  
 صار پصون اولدیغه و صار پصونك  
 رسمدن باشلايه رق اسرار واقعه سنی  
 كافة و كاملا اورتیه قویق ایستدیکنه  
 مینی ار باب تماشداها ایلك طلبده صا .  
 ر پصونی تعیین ایتماش اولسه لر ایدی یاه  
 ایکنجی اوچنجی طلبده مطلقا صار پصونی  
 طلب ایده جکلر ایدی .

بور رسملر اولجه اجزالی صورلر ایله  
 مقوا اوزرینه یا بلورلر . بعده قور بدیغه  
 رنگلر میدانه چیقارلر . بخرمدر رسملر  
 رنگلر یله فلانلر یله یا پیلهرق جمله سنك  
 اوزرینه بر اجزالی صو سورلشدرکه او  
 صو قور بدیغه التنده کی رسملر میدانه  
 چیقارلر . بوندن ماعدار رسم اولجه قور .  
 شون قلیله چیولمش اولهرق هر بری  
 اوزرینه دخی هانکی رنگ کله جکی یازلد .  
 یغندن یالاندن نئسه اولان قور او رنگلری  
 حاضر یا بلش اولدقلمری قابلدن الوب  
 یوزرینه سورده بلورکه بو قدر جوق رسم  
 یا قیق ایچون بکده بیوک دهسارته احتیاج  
 کورلمز .

اما موسیو صار پصونك رسمی طلب  
 اولندیغی زمان حقه باز اولدینك بو یله

موسیو صار پصون ناندیه بر آدم اولدیغندن  
 و دست قدرت او ناندیه آدم بر تمدیغندن  
 بمثله ایستدیکی تعللمری رسم هسنوز حاضر  
 دکل ایدی ده حاضر لاتی ایچون ایستدیکی  
 ظن ایلكیزه . رسم تمام وقتیه شهر اولمق  
 اوزره حاضر ایدی . عجم حقه بازي میرزا  
 اسماعیل خان حضر تلی میرد خلقك  
 ایلك نظر اشتباهنی صار پصون حقه ده  
 جلب ایچون بو تعللای اجرا ایدرک اول  
 بول حرینك ساخته اسم طاشور طاش .  
 قدن اولدیغنی کورستك ایچون بو تدبیری  
 قور مشر .

بو مثالو هنرلرک کافه سی یاردا قلمر .  
 قلیله زمان بلك کورنل اجرا اولنده بلورلر .  
 اصل شایان دقت اولان شی میرزا اسماعیل  
 خانك صفا قوق صنیع فامیلیاسنك ساکن  
 اولدقلمری . یقینده بر قوج برده تاقور قی .  
 بدست و و نرک تاقی نئسه اولدیغنی بک  
 یقین اولان بر دوستن برخرم اسرارینن  
 یعنی دیگر بر یارداغنك خانه سنه کتور مش  
 اولسی قضید سیدرکه بو زومی ده صفا قوقلر  
 نالی بر کورن اول حسن ایدرک قونوق  
 بری ده قوق صنیع ایچون صورت مخمور .  
 دهده تاقیش اولدو ایکن بو خاجیر بری  
 بک لوب نولمینی دخی حصونه کتور مش  
 ایدی . دینک اولبورکه صفا قوق صحیلرک  
 قوناغنده هر نه سولمکنده ایسه تله فونك

بر وجوده با تردیغی زمان کویا ایکی پارمغی  
کیرمش ظن اولندیغی حالده هیچ ده کیر-  
مامشدر . حقّه باز لوده یالکز بویله صنعتلی  
ایکیندر دکل خچیرلر بوله واردرکه بر آدمک  
کوکسنده اوردقیزی زمان کویا قبضه یه  
قدر باتار ایسه ده اصل ناملو قبضه نك  
ایچنه کیرمش اولدیغی جهته له انسانک  
وجودینه هیچ تأثیر ایتمز .

نائمه مقناطیسیه عجم حقّه بازک  
کندی یارداغی اولدیغی حالده اجرا ایده .  
جکی هنر لوده ارتق هیچ بر صعبوت  
قالمز . مثلاً برهوانک چالتمسی طلب  
اولندیغنه دار مطروفاً کلان مکتوبلری  
آچمیزین اوقومق درجه سننده کی هنرلر  
نادی حقّه باز لوده بوله بولسور . ز بر  
شونی پک قوتلی اوله رق بیلیدرکه عجم  
حقّه بازی میرزا اسماعیل خان کبی بسولک  
حقّه باز لک ار باب تماشای میاننده مطلقاً  
بر قاج یارداغی بولنه جقدر . بونلر دائماً  
ار باب تماشایی شاشرتوب تغلیط ایدرک  
اصل حقّه بازک املنه انلری تقریب  
ایلمه جکدر . مثلاً ار باب تماشانک  
نائمه قزدن اجر اسنی طلب ایده جککاری  
هوالر اوچدن نهایت درتدن زیاده  
اولیه جقدر . یارداقلر البته بودرتدن  
بر یسنی ار باب تماشایه بکنسدره رک او  
هوانک اسمی بر ظرف دروننده کی کاغده

یازدیغی زمان دخی ظرفک اوزرینسه بر  
قرنتی و یا پوکوتی ایله بر اشارت وضع  
اولنه جتسیرکه حقّه باز او اشارتی کورنجده  
هانکی هوا اولدیغی در حال اکلایه .  
جقدر .

بویله بر او یونده یالکز نائمه قزک اجرا  
ایلدیکی هوالر البته حقّه بازک آرزو ایلدیکی  
هوالردن بری اوله جغی شویله طورسون  
اسقامبیل کاغدلر یله اجرا اولنان هنر لوده  
دخی خلقک بکنسده جککاری کاغدلر البته  
حقّه بازک کندیلرینه بکنسدرمک ایستدیک  
کاغدلر اوله جغنی قار مزدن پک چورقیزی  
بزم تفصیلات و بر مکملکمزده محتاج اولمدقیزی  
حالده آکلرلر . ز بر « قارت فسور-  
سه » دینلان شی پک مشهور دررکه  
کاغدلری قارشیدروب خلقه بکنسدره جک  
اولان ذاتک ایستدیک کاغدی جبراً و بر دیننه  
دنیلور . برالی چابق حقّه باز ایسترایسه  
عینی کاغدی اون کتیر یله بکنسدره بیلور .  
و یا خود اون کشینک اوشه دخی بشقه بشقه  
وقفق جله سی کندی ایستدیک کاغدلر  
اولق اوزره اون کاغده بکنسدره بیلور .  
« قارت فورسه » ممکن اولدیغی حالده  
« موزیق فورسه » ممکن اوله مزمی ؟  
صار یصونک رسمی مطلوب اولدیغی  
زمان دخی ار باب تماشای ایده جکی انتخاب  
ینه بویله ضرور یاتدندر . واقعا احتیاط

اولدینغی و هیچ برشی نیندیکنی کویا دوار  
بلدیهدن الدینغی اوراق ایله اثبات ایتش  
ایسهده اوراق مذکورینی فی الحقیقه بر فقیر  
قر ایچون الدینغی حالده اصل تیاترو ساحه.  
سنه اوفقیر قزی چیقار میوب اکا بدل کنندی  
چراغی و یاخود شریک صنعتی دیگر بر  
قزی چیتاروش اوله مزهی؟ اوفقیر قزک  
بو حیلهدن خبری بیله اولماق مطلوب  
ایسه انی نوم مقناطیس ایله او بوته جغه  
سائر بر چوق منوملردن بر علاج ایله  
او بوته رقی تیاترو خانه نك بر طرفنده  
راختاندیره ییلور .

واقعا اوج درت کئی کلهرک نائمه  
قزی معاینه ایتش و بونلرک بریمی دخی  
طیب بولمش ایسهده ایشته میرزا اسماعیل  
ایچون اصل او طبیی بش اون غروش  
ایله کنندی طرفنه جلب ایتک ممکندر .  
بناء علیه طیب سائر شاهدلره قزک نبغنی  
کوستره چکنه بر یارمقیله نبضی بر قاج  
میلی مترو بر طرفه چکهرک نبضک یالکز  
برینی کوستره ییلور و شاهدلر دخی نبغنده  
هیچ بر حرکت بولمزلر . قزک وجودینه  
برده ایکنه صوقلمش ایسهده مذکور  
ایکنه نك او بی اول قدر سیوری اولیه رقی  
کندیسی ایسه او بی بر بدو قناد بر لدینغی  
زمان کنندی جسمی ایشته کیره چک صورتده  
مخصوصاً یا بلش بر ایکنه اولورکه او حالده

واردرکه انی او یله خلاصه حکایه ایدی  
و یرمک قابل اوله میده جنی کبی بو حکایه نك  
ایضاحاتنه باشلامزدن اول بر ازده ناپولیده  
سن شارل تیاترو سنده اجرا ایلدیکی هنرل  
اوزرینه قارلر مزک نظر دقتلرینی آچق  
لازم کایور .

» ۴۳ «

عجم حقه بازی میرزا اسماعیل خانک  
حیله و خدعه لرینه دار بوقاروی ایکی  
بایده بیان اولسان مقدمات قارلر مزک  
معلومری اولدقدن صکره سن شارل تیا.  
تروسنده ایلك اجرا ایلدیکی هنر اولان  
نائمه قز مسئله سنده قارلر مز بزدن او قدر  
مفصل و مطول ایضاحات المغنه محتاج  
اولقسزین حیله لک کافه سنی کندی لری دخی  
اکلایه ییلورلر .

حتی میرزا اسماعیل اسپریتلر صنعتده  
هیچ مهارتی اولقسزین دخی او نائمه  
قزی او یوتوب ایستدیکی هنرلی اجرا  
ایتدیره ییلور .

حتی نائمه قز هیچ او یقویه وارمش  
اولدینغی حالده دخی اکا دها فوق العاده  
هنرل بیله یا دیره ییلور . ز بر او بیله  
یولک او بونلر اجرا ایده چک اولان حقه .  
بازلرک یولک یولک یارداق قری دخی اولمق  
ضرور یاندندر . بناء علیه هر نه قدر  
میدانه چیقار دینغی قزک ناپولیلی بر فقیر قزی

الینسه هیچ برشی کیرماش اوله جفنندن  
 عزمی اصل اوراق لازمه کنندی التده بو-  
 لنسیچون سندی پرنسک کندیسنه یازدیرمق  
 جهتنی جیانی یه اخطار ایلش که جیانی بو  
 رأی فی اختیاره پک زیاده موافق حال و  
 مهمتت بومش ایسنه ده رأی مذکور جیانا-  
 بدن زیاده عزمینک ایسنه یارامش . زبرا  
 بو صورتیه برکزه صارا پهنونک یازدیغی  
 مسوده عزمینک التده یکدیگی کی پرنس  
 صفاقوق صیخده مسوده بی تبیض ایلدیگی  
 زمان عزمینک جزؤدان او زرنده تبیض  
 ایدرک بده علیه جزؤدان او زرنده برتنان  
 کاغده هرته یازمش ایسه التده کی کاغده دخی  
 انک عینی کچمک اوزره صار پصونه وریلان  
 سندک عینی دخی عزمینک التده قالشدر .

بوندن صکره جیانی یته صار پصوندن  
 المش اولدیغی امر اوزرنه بیچاره اختیاری  
 اولدورمک ایستدکده کرک عزمینک صا-  
 ر پصون حتمنده کی انتقامی ایچون پرنسک  
 صماغ قالسی لازم کلدیکسنه وکرک عزمی  
 فی الحقیقه او بیچاره اختیاره قیدیرمق  
 ایستدیکسنه مبنی قانیری بودهشتلی جنایتدن  
 منع ایچون وانتر وقلق صنعتده کی مهارت  
 فوق العاده سنه استناد ایدوب خرسزلردن  
 ماعدا صفاقوق صیخک دخی قورقوسندن  
 اودیغی پاطالانه جق اولان او عجیب و غریب  
 صدای مهیبی چیقارمش . فقط خرسزلی

بو صدا ایله منع ایتمکدن زیاده سلاحرینی  
 حکمدن دوشورمک صورتیه منع ایده بیله .  
 چکنی دها اولدن دوشونورک چونکه  
 بونلر \*\*\* هوتلی باصمزدن اول برقاچ دفعه  
 یدی قوله جوارنده کی قلعه زیر زمینده  
 اجتماع ایلدکلرندن بواجتمه عده عزمی خرسز-  
 لرک هر قرارینه واقف اولدیغی کی سوء  
 قصد لرینی ده آکله برقی چله سنک قساری  
 ناملورینی مقوابه تبدیل ایلشدر . زمانمز-  
 ده صنعت تقلید او قدر ایلویه کیتشدرک  
 کرک عتیقه نوعندن اسکی وکرک التده مشهور  
 فایر بقدرک بوکونکی اعمالاندن اولان یکی  
 شیرک هانکیمی مطلوب اولسه یته او  
 جنس اجزادن انترک عینس لرینی یا بق ممکن  
 اولدیغی کی قلاهی آلچی کاغذ کی شیرلدن  
 دخی تقلید لرینی یا بق ممکناتندر که عزمی کی  
 کوزی آچیق برهنور ایچون دخی حیدود .  
 لرک تیمور سلطنتی چاله رقی برلرینه کاغذدن  
 سلاحر قومق ایشدن بیله دکلدن .

الحاصل استانبولده کی عزمی ناپولیده .  
 کی عجم اسماعیل خان اولدقدن صکره  
 اوراده کوستره چکی هسزلرک استانبولجه  
 تیه ایدمک لازم کلان اسبابنی فریح و فخور  
 تدارک ایده بیله چکنه اصلا شهه اولنه مز .  
 اما عزمینک صار پصونده نه دن طولانی  
 انتقامی اولدیغنه کلنجه ایشته بو مسئله  
 ایچنده عظیم بر رومان و عجیب اسرار

بداییدن الك ساده و عادیستی بویایه  
 دور صورتش بود و صدقه بداییدن  
 استند ف... کونکاز و...  
 کاغذ عزمی کبی ذکی بر حرفک النده بولور  
 ایسه نه یوک ایشله یاریه یله چکنی دخی  
 دو شلیسکزه از چله یوک اطسه ده  
 هوتلنده پرنس صفاقوق صنیع حضرتلر  
 ینک او طه سنده خرسزلرک رلیسی پرنسه  
 انبار چله یازلمش و کاغدی اصفا ایتدیرمک  
 بدستیکی زمان عزمی او سنده یازلمش  
 یازومی اولوق اوزره پرنسه یازدیرسنی رأی  
 ایدرو پورانی خرسز فرقه سی رئیسنه صواب  
 کور یوردده پرنس سنده یازمه طوراند  
 یعنی زمان عزمی التلق اوزره کنندی  
 جزو داننی پرنسه تقدیم ایدرو جز دانک  
 الک اوزرنده کی مشین قابک التی ایشته بویله  
 ناقل کاغددن اوله رق الک اوزرنده پرنسک  
 یازدیغی سنده عینی جزو دان ایسنده  
 بر کاغده انتقال ایله ایسه ناپولیده سن  
 شارل تیار و سنده کی عجم حقه بازی میرزا  
 عمل دخی ایلرجه زمن مندم استبرولسه  
 پرنسندن جبر انش بر سنده عینی ایدی  
 ارواح غائبه ایله جلب و خلقه بالارائه  
 بتون ار باب تماشا ک حیرتی مز داد ایتکه  
 پک اعلا موفق اولور  
 حقه بازلرک اجرا ایلدکری هنر و معر  
 قلرده فیزیق و کیمیا ک بو مثل او اختراعاتدن

او قدر استفاده لر ایدیلور که ذکر اولنان  
 قلره مطلع اولیانلر کر چکدن حیرتمه  
 قالورلر • بز میرزا اسماعیلک ناپولیده سن  
 شارل تیار و سنده اجرا ایلدیکی هنر لک  
 حیللرین عقیلر ایدیکلی قدر میلنده ذکر  
 ایدرک شمیدیکی حالده بختیزی یوک اطده کی  
 خوار قده جصر ایتک مجبور یئسنده ایدی  
 ایسه کده ناپولی هنر لری ایسه یوک اطده ده  
 تیشله او نیش شینر پرنس یعنی کویستران  
 ایچون تئو قرچق بر اینصحنه بولندق •  
 پرنسلس مهربانک دیدیکی کبی عزمی  
 صار یصونک منتقم جازمی اولدیغنه کوره  
 یوک اطده وقعسنی ز شو صورتده تلقی  
 و تصور ایدد چکرکه :

صار یصون اختیار صفاقوق صنیعه  
 پرنس ایسنده یوک قوروشن حیلر که  
 عزمی صار یصونک ایزنان ایاضنی اصلا  
 ازل حیلر یعنی ایچون بوتصور ندن دخی  
 خبردار ایش • صار یصون یازدیغی سنده  
 اصفا ایتدیرمک ایچون خرسزلر رلیسی  
 جیبانی بی بولوبده مذا کره به کیر یشدیکی  
 صرته عزمی دخی بو مشهور ایشرده جرائلی  
 بر توریدی اولوق اوزره کسندی جیبانی به  
 صامش • بعده کیدوب بیچاره اختیارک  
 او طه سنده کیره رک کاغدی اصفا ایتدیرمک  
 ایسنده کونده صار یصونک یازدیغی کافه  
 اصفا ایدله چک اولور ایسه عزمینک

لوقلغی تعلیم ایچون خیلی زحمت سبق ایتش •  
 کندیسنی ساحه تماشای اوزرنده اجرای هنر  
 لندن هنرور دینی ذنیدینغی جهتله بر قاج  
 طرفده صدالر چیقار دینغی صرده بزم  
 ماصه منک اوزرنده صو شیشه سی و شرب  
 بارد اقلری ارده سننده بر سس پیدا اوله رق  
 « بونئور موسیو لاروش ! صحتکز  
 ایودر یا ؟ » دینلمسی بر قاج اجبابک  
 بردن حیرتنی موجب اولدینغی کبی موسیو  
 لاروشک دخی وانتر لوقه قارشو اییجه بر  
 مسافیه قدر صدایی فرلاته رق « بونئور  
 دوستم ! صحتک پک یرنده در ! » دیه بیلش  
 اولسی دهها زیاده استغرابازی موجب  
 اولمش ایدی •

بمدی بز وانتر لوق صحتک بودرجه •  
 سنی کورمش اولدینغمز حالده بو صنعتده  
 دهها زیاده ایلرویه وارمش اولانلرک عجم  
 حقه بازی میرزا اسماعیل خان درجه سنی  
 دخی بولدقلرینی پک اعلا تصور ایده ییلو •  
 رز • هله بعض کتابلرده وانتر لوقلرک  
 جدی اوله رق اول قدر هنرلرینی اوقو •  
 مشزدرکه بر رومانجینک بو صنعتده میرزا  
 اسماعیل خان درجه سنده مهابرت پیدا  
 ایلش اولانلری تصور و تخیل ایلستی بز  
 کندیمزجه اصلا استبعاد ایده میر •

استانبولده ییوک اطدهده \*\* هوتلنده  
 اسمنی عزیمی اولقی اوزره ذنیش بولدینغمز

میرزا اسماعیلی و یاخود ناپولیده سن  
 شارل تیاتر وسنده اسمنی عجم حقه بازی  
 میرزا اسماعیل خانه تحویل ایتش کور •  
 دیکمز عزیمی مدبولقی ایله وانتر لوقده  
 ماهر بر آدم اولنجیه کبرک ییوک اطدهده کی  
 هوتلده و کبرک ناپولیده کی تیاتروده عجیب  
 و غریب صدالری چیقاره ییلور ورنائمه  
 مقناطیسیه یه او بولنده بعض هنرلر اجرا  
 ایتدرمکه دخی موفق اولور ایسدهده صا •  
 ریصون ایله صفاقوق صنعج ارده سننده کی  
 اسرار و خضایایه دائر اجرایه ایلدیکی  
 خارقه لر ایچون یالکز مدیوم و وانتر لوق  
 اولقی کشفایت ایده من • او یله دکیلی ؟

حالبوکه هپ برنسس مهربانک دیدیکی  
 سوزدن تباعد ایتمک اوزره عزیمی صا •  
 ریصون دلمینه انتقام عزم قوی و قطعینه  
 دوشمش ارباب جهمد و جزمدن اولقی اوز •  
 ره تلیق اییجه بو آدمده کور دیکمز خارقه لرک  
 کافسک حینه سنه خدعه سنه عقل ایردیرمک  
 دخی بزم ایچون عادتا قولایلشور •

بوسه سولتی بولقی ایچون ایوم فیزیق  
 و کیمسانک میدانه قویدینغی برچوق غرائب  
 ماده یی بیلمک کج لازم کور • مثلا سزه بر  
 کاغذ و یررلرکه او کاغدی ایکی بیاض کاغذ  
 ارده سنه قویوبده او سنده قالان صحیفه او •  
 زریته یازی یازسه کز او یازونک عینی التده  
 کی کاغذه دخی چیقار •

نظر حیرت جهانی جلب، ایتمکده بولند۔  
 قزندن بوايش حقد بازلنك بر مرته دها  
 بالایی دیمك اولهرق هسوز مختلف نید  
 و متابع علیه اولاش قشور .  
 و انترلوق صنعتده کلنجه : بولمكدن  
 « صدای بطنی » کی بر معنا اكلاشیلورکه  
 ماهیق دبل و طسوداق و دیش ارمی کی  
 جوارح نمیدن حهسوله کلان کتانی  
 شاهره اخراج ایتمك اوزره ایکن یومق  
 کی بر جهرتس ایله سوزی بطندن سولمك  
 صورتدن عبارتدر . انجق بر وانترلوق  
 کندی قرنندن صدا چیتار یور ایمش  
 کی سوز سولمك . بالعکس صدای  
 بشیعی کنیدیمندن خارجده و وانترلوق  
 درجه مهارته کوره از چسوق اوزاق بر  
 مسفده جسمی ناموجود بر سولمك طرفندن  
 سولمك یور ظن اولنور .  
 بو محرر عاجز بر قاج وانترلوق کور -  
 مشدر . الك نادیسنی بزمله برابر قائلر -  
 مزدن دخی بر چوقری کور مشلدرکه او  
 دخی مشهور قومیک قربان اوسبدر .  
 بر کون شرکت خیریه و اهر نامه بوشیور  
 ایدک . و اهور کو بری به بیلشدخی زمان  
 هر کس ده بر نایسه اول چیمقی ایچسون  
 مدخل طرفنه طوغری بیلیوب قالمق مادی  
 معلومدر . قربان اوسب محرر عاجزک  
 یاقی باشنده ایکن زه ایکی خطسوه قدر

اوزاق بر یرده اوفاجق بر چوجنك « امان  
 آندجک از یلده . امان بی از دینر ! »  
 دیه حایتیر مغه بشلادیغی ایشیدلدی .  
 هر کسده بر تلاش ! حتی اصل صدانك ایشید.  
 لدیکی یرده بر طاق آدملر صانکه از یلان  
 چوجق کندی یاقری التنده ایمش ده  
 اوراده باغروب چاغر یسور ایمش کی بر  
 اور کونتی ایله چوجغه بر آچق ایچسون  
 اطرافه طوغری چکلیور لایدی . مؤخرأ  
 قربان اوسب صدانك سمتی تحویل ایدرک  
 بر قاج طرفنه دها سوسر پیدا ایدنبه هر کس  
 ایشك حقیقتی اکلا یوب کولمکه باشلادی .  
 دیگر وانترلوق دخی شمسی « یکی  
 فرانسر تیاروسی » نامنی آلان و وقتیه  
 « القازار دو بیرانس » دینیلان تماشاشا  
 خانه ده بوندن اون بش سنه قدر اول کور -  
 رلمش ایدی که ساحه تماشاشا اوزرندن صداسنی  
 تیارونك و سطلنه طوغری طسوانه قدر  
 ایصال ایلدی کی ایستدیکی زمان فیصقجه  
 بو غوغجه بر صدایی سکرز اون خطسوه  
 مسفده بولنن یانکر ایکی اوج کشینك  
 اره سنده پیدا ایدیور ایمش کی هنرلر دخی  
 کور تیار ایدی .  
 حتی اوزمان احبامز دن موسیو  
 لاروش آتمده بر فرانسر ایله ساحه تماشایه  
 اون خطسوه قدر مسفده او طور چور  
 ایدک . مکر موسیو لاروشك دخی وانتر .



ایلمه جکی کی مضطرب مذکور ایلمه استیلا  
اولمش بولنان کره ارض اینجندده کی کرک  
حیوانات و کرک نباتات دخی قوه مذکورده  
نک تحت استیلاسنده اولدیغنی روایت  
ایدرلر .

بو حاله کوره خلقت و طبیعتی مدیو-  
ملرک مطلوبه بنه موافق اولان برانسائی  
راحت بریتاغه یانیردق بعض ال حرکاتی  
و وجود اوضاعی وقاش و کوز اشاراتی  
ایله اولانجه دقتی برنقطه یه حصرایدیلور  
ایسه شو انحصار دقتدن طولایی کویا او  
انسان کنندی انانیئندن تیرید ایدیلور  
ایمش ده منحصراً قوه مقناطیسیه نک تحت  
استیلاسنده قالیور ایمش که بو حال دخی  
کندیسنده بر خواب مقناطیسی صورتده تجلی  
ایدیور ایمش .

اما نوم مقناطیسی ایله خوابیده اولانر  
حقیقت حالده بالعکس بیدار بولنورلر  
ایمش . انلرک اعتبارینه کوره اصل خواب  
غفلت دینیلان شی انسانک حواس ظا-  
هره و باطنیه سی بیک درلو مشاغل ایله  
مشغول بولندیغی او یانلق زمان اولوب  
نوم مقناطیسی یه واردقاری زمان اینسه  
بالعکس حس یکانه مقناطیسی ایله متمسک  
اولدقارندن هر شیئی کوروب ایشیده بیله .  
جک قدر بیدار بولنورلر ایمش .

سیالیه مقناطیسیه بتون کاشاتی شادیل

اولدیغندن خراب مقناطیسی ایله نائم  
اولانلرک بیدارلقاری دخی کاشاتی شامل  
اواروب انر نظرینده کرک مادیتدن و کرک  
معنویاتدن هیچ برشی مستور قالمزلر ایمش .  
معلومات دینیلان شی بر حسدن عبارت  
اولوب نائم مقناطیسی ایسه بتون معلومات  
بشریه بی حائر اولان احساس عمومییه  
مشترک اولغله اونامک کورده بی بیلدیکی  
هیچ برشی اوله مز ایمش . بناء علیه کند-  
یسی اوقومق بیلدیکی حالده کوستریلان  
شیلری اوقومق درجه سنده خارقه لر او  
خوابیده ایچون ممکن اولدیغنی کبی غائبی  
بیتک استیبالدن خبر و برمک درجه سنده کی  
خارقه لر دخی مواد ماده حکمنده قالور  
ایمش .

بو ادالارک جدیدت قطعیه سنی ادعا  
ایدیور ظن اولمز یا ؟ نظر حکمتنی فیریق  
و کیمیا کبی مادیاته و بنه حتایق ماده  
دیمک اولان منطق و حکمت کبی عقلیاته  
حصر ایتمش اولانر ایچون بو مثالو اوهانه  
النفات بسله ممکن دکدر . انجیق شو  
ادعایزه بولسانلر و قسع اولان ادعایرینی  
حتایق فیزیقیه ور یاجنیه و یا منطقیه  
درجه سنده ار باب علوم نظرینده اثبات  
اینده منکری کبی ار باب علوم دخی بونری  
قطعاً رد ایده منکرندن و بو آدملر حقیقه  
بک چوق خارق العاده هنرلر اجراسیله

« خواص مقناطیسیه » سر لوحهٔ عمومی سیله  
 غایت مفصل بر بند مندر جدر . اشبو بنده  
 مسمر و سائر اسپریتستک و مدیوملق ایله  
 بروقت شهرت کیر انا اولمش بولنان مقناطیس  
 حیوانی اربانک هنر و معرفت لر بنه دائر پیدا  
 ایدیله یلان معلوماتی سرد انلش اولدیغمن دن  
 و قرق انبار رسائلی شمعی چیقان رساله لر کی  
 قرق الیشر نسخده صاتیوب یدیشر سکرز  
 یوز اولق اوزره ایادی . ارباب مطالعه یه  
 یانلش بولندیغندن اشبو رومانتری اوقویانلر  
 دینانده بر چوقوری البنده بر مباحث مقنا-  
 طیسیدی اوقومش بولند بقتیری کی اوزمانده  
 نبری اون اوج اون درت سنه ظرفنده یکیدن  
 یتیش بولنان ارباب مطالعه ایچون دخی  
 قرق انبار مجموعه سنی ایدنک محصالاتدن عد  
 اولدمنز .

مع هذا شورا جقده دخی بر قاج سوز  
 سونلک ایچون دیه . یانورزکه وجود انسان  
 مقناطیس حیوانی ایله مملو اولوب اشبو  
 سیاله وجود انساندن ماعدا کره ارضی و  
 حتی تون کاشاتی طولدیر مش اولدیغی  
 دخی اسپریتستلر و مدیوملر طرفندن ادما  
 اولنور . بونلر سیله غیر مرئیة مذکورده  
 رده عادتا سیالات فیزیقیه دن اولق کی  
 بر نظره باقدهرق شمال یلسدیری ایله کره  
 ارضی ارسندن کی جریان مقناطیسی بوقوه  
 نک کاشاتی طولدیر مش اولدیغنه دلالت

عقول اوله جتی درجه لده کوسستریش  
 اولدیغی حقه بازلق هنر لرنک حیله لرینی  
 بولق ایچون صورت مخصوصده تخریبات  
 ذهنیه کیریشه یلوروز . انجق بوتخریاتدن  
 اول هر شیلردن اول بر کره عزمینک اوله  
 بالکایه حقه بازلدن بعید و محروم اولدیغی  
 و بالعکس بوضعتده نه درجه یه قدر ترقی  
 قابل ایسه اوقدرته مالکیتدن ماعدا فضله  
 اولهرق برده مکمل « وانترولوق » و مدیوم  
 ایدوکی قبول و تسلیم ایدنک لازم کلور .

بز بو کتابده رتیر مزه ناپولیده کرک  
 یرلی و کرک مسافر بونجه ارباب تماشایی  
 حیرته بر اقلش اولان میرزا اسماعیلک ممکن  
 اولدیغی قدر خدمات حقه بازاناسنی کو-  
 ستره جکرز . لکن انلردن اول مدیوملر ایله  
 وانترولوق حقه قارنر مزه مختصرا  
 اولسون بعض معلومات ویرمهک مجبورزکه  
 معلومات مذکورده نک اجرا ایچون دخی  
 باب آتی بی کشاد ایلیوروز .

« ۳ »

میرزا اسماعیلک مدیوملغی یعنی ارواح  
 غایبه ایله مناسبت ادعای نه دن عبارت  
 بولندیغی قارنر مزه اکتلامق ایچون بوراده  
 پک اوزون اوزادی به سوزلره کیر شمشک  
 قطعیا ایجاب ایتمور . بوندن اون اوج اون  
 درت سنه مقدم « قرق انبار » سر لوحه  
 سیله بر مجموعه نشر ایتکده ایدک . انده

یعنی کبی ایش بدیدن دهبیب و مدھش سوزلر  
دخی جیبانی بی قورقو دهمدقردن نہایت  
قاری مقویاہ تحول ایش ایدی .

ایشته خرمزلر میانده ناپولیده حیرتقر-  
مای عقول اوله جتی برحقہ بازلفہ لایق کو-  
ریلہ جک یانکز بر عزمی بولنه ییلورکے\*\*  
هوتلنده صفاقوق صنجی اولدورتمک ایسته-  
مامسی بو ایشک اصل مرتبی اولان صمد  
ریصون منافقنه نعل مغایر ایسه ناپولیده  
کی حرکتی دخی ینہ اولہ بر مغایر اولد.  
یغندن بو مشابہت دخی ایکی طرفده کی او بو-  
نک فاعلی بر اولدیفنه او فاعلک ده عزمی  
بولدیفنه حکم و پردیرہ ییلور .

هله بیولک اظه قائمقامنک اثر همتیہ خرم  
سزلرک الچوخی اله چکوراش اولدیغی  
حالده یلکز زؤسادن عہ او نسانلرک الہ  
چکورہ مندیکندو عزمی دخی دردمت اولند  
مین بو آدمر میانده داخل بولدیفنه دنت  
ایدیلور ایسه ناپولیده کوردیکمز عجم حقه  
بازی ہیرزا اسماعیل خالک استانبولده بیولک  
اظہر ده هوتلی باصان خرمزلر میانده  
کوردیکمز عزمی اوله جضہ اصلا شہہ مز  
قالیہ ییلور .

اکر میرزا اسماعیل خانی عزمیدن  
دیہ حکم ایسر ایسندک (کہ بشقہ دنو حکم  
ایتمکہ قطعاً و قاطباً امکان بو قدر) بو حالده  
عزمینک صبار یصون عہدہ حیرتبخشای

اصل باصقینی ترتیب ایدنلر طرفندن نعل  
اغفال ایدلش بولندقلرینی کتاب اولده  
کورمش آزلمش بولندیفنردن انزلرک عجم  
بر یسسی ایرودہ برماشر عجم حاتمہ بازی  
صفیلہ ناپولیده کی سن شارل تیارو سنک  
ساحہ تماشاسنه چقارمغہ مقندر بولہ مین .  
بونلر ایچمنده یانکز بر آدم و ار ایدی کہ  
ایشته میرزا اسماعیل اولوق ایچون کوزمز  
انجیق او آدمی کسدیرہ ییلور . او آدم ایسه  
خرمزلر میانده بولنان عزمیدر .

ییلہ مین قارنریمز بر عزمی بی نعل-  
ایدیورلری ؟ هانیا خرمزلر فرقہ سنہ  
قوماند ایدن جیبانی استمدہ بر یسی و ار ایدی کہ  
اختیار پرنس مسفا قوق صنجیہ انگلیزچہ  
یازلش بر کاغدی امضا ایتدیرمک ایستدیکی  
زمان او عزمی اعتراض ایدرک کاغذک  
برنہ کندی یازوسیلہ یازدیرلمسی تکلیف  
الیش ایدی . بو عزمی تمندی نخضر  
ییلور ییلور یا ؟

هانیا خرمزلرک ریامی اختیار پرنس  
صمفا قوق صنجی سنک اخذندن صکرہ  
اولدورمک ایستدیکی حالده بو جنایت شنیعہ یہ  
خرمزلردن ال اول عزمی اعتراض الیش ایدی .  
بودہ خاطرہ کلیور یا ؟ حتی عزمی اختیارک  
اعدامنسہ ہم اعتراض ایش ہم اعتراضی  
قبول ایتدیرمک ایچون تہدیدتہ دخی جرأتہ  
قطع کلدیسی نعل قننی منہر مقندر اولہ مند.

رثه آچقه باشلا دیغزده خاطر مزه کاور  
 که یسوک اطهده \* \* \* \* \* هوتلنده کی  
 وقعتک وقوعه کلدیکی کچه دخی خرسزلر  
 میانده برعجم واریدی . لکن اوعجمی  
 بزم میرزا اسماعیل ظن ایتماملیدر .  
 اوراده کی عجم نجف قوی اوله عاجز  
 برحریف ایدی که آنی میرزا اسماعیل ظن  
 ایتک یا نجف قوی به مستحق اولدیغی برشرقی  
 و یرمک و یاخود میرزا اسماعیله لایق اولدیغی  
 برحقارتی ایتکدر . نجف قوی اکر میرزا اسماء  
 عیل اولق لازم کسه یاقدسنی اطهراقاً بمقامک  
 الینه و یرمی ایدی ؟ چوره چکی برانترقه  
 اولسه بلکه و یرر ایدی . لکن نجف  
 قولینک یاقدنی اله و یرمی او قدر خنبلا نه  
 برصورتده اولمشدر که ناپولی بی الت اوست  
 ایدن میرزا اسماعیلده بو بلاهتی بولسق  
 حقیقه محالدر .

ذهنزی، راز و قوتانک کیروسنه  
 طوغری ارجاع ایده لمده او کچه \* \* \* \* \*  
 هوتلنی باصمش اولان خرسزلر میانده  
 ناپولیده کوردیکمز حقه باز میرزا اسماعیل  
 اولغه لایق دهها بشته کیم بولنه بیله چکنی  
 ارشدرهلم . یارم صقالی روم و ایتالیا .  
 نرده بولساقنی قطعاً کوره میر . براییکی  
 خروات و چنکانه دخی واریدی که انزده  
 دخی بولساقنی تصور بیله ایده میر .  
 طاغستانی حریف ایله برده فندقی عربک

و ثبات ایده چک اولور ایسده که نه عجمک  
 کندی ماهیتنی ونه ده عجمده کافذا سراری  
 اجتماع ایش بولنان عظیم بررومانی میدانه  
 چیقارمش اوله میر .

عجم اسماعیلک حقه باز فلان اولمیوبده  
 برمنتقم بولدیغنی نظر دقت و ایشمه الهرق  
 کندی حقتده اولوجهله اجرای تحریات  
 ایده چک اولور ایسده بو آدمک موسیو  
 صاریصون علمینه چو یرمش اولدیغی  
 فردا قیلر او صورتده اجرا ایلدیکی  
 حقه باز لقلر ایچنده کی اسراری کندیس  
 تقریر و حکایه ایتیه چک اولسه بیله بز  
 کندی کندیمزه اواسراری او حکمتلری  
 بیاغی میدانه چیقاره ییلورز .

برکره دوشونورز که حقه باز لقی یالکز  
 ناپولی شهرنده سن شارل تیاروسنده کورلکه  
 باشلاماشدر . استانبولده یسوک اطهده  
 \* \* \* \* \* هوتلنده کوریلان شیر دخی بر  
 حقه باز لقلدن عبارتدر . همده یسوک اطه  
 ایله ناپولیده اجرا اولنان حقه باز لقلر بری  
 برینه غایت مشاهددرلر . ایکیسنده  
 دخی سماوی و مهیب صدالر ایشیدلمش  
 ایدی . ایکی او یونک بویله یکدیگر یسده  
 مشابته تامه سندن بونلرک ایکیسینی ده  
 برذاتک اجرا ایش اولدیغنه شهبه می  
 قالور ؟

شمعی نظر دقت و حکمتلری بوصو .

العاده لکی البتہ تسلیم ایدیلور • باخصوص کہ  
میرزا اسماعیل سادہ جہ برحقہ بازدن  
عبارت اولیوب اسپریتستک مدیوملق  
یعنی روح راہلہ ارتباط اداسنہ دخی  
بولنیور ایدی • سز بو اداسنہ اینانہ مدیکز  
دکلی ؟ واقعا اینانیمانترک چوق ایدیلر •  
انلردن بریسی دخی پرنسہس مہربان  
ایدی •

بو یلہ برحقہ بازہ اینانہ مازلق ایکی  
درلو اولور یادیغی شیرک حیلہ سی خدہ  
عہ سی کوریلوب اکلاشدیغی جہتلہ اینانلز  
ویا خود چلہ بی کوروب اکلامغہ احتیاج یلہ  
کورلمکسزین لاعلی التعمین اینانلز • انجق  
بو ایکی صورتدن برنجیسی طبیغیلہ باطلدر •  
زیرا حقہ بازک حیلہ سی خدہ سی کوریلوب  
اکلاشلش ایسہ حقہ بازلق قالمش دیمک اولور •  
میرزا اسماعیل خانہ اینانیمانترک ہیج بریسی  
عجم حقہ بازیک حیلہ و خدہ لرینی کوروب  
اکلا دیغی ایچون دکل بو یلہ شیرہ  
لاعلی التعمین وعلی العیبا اینانلق ایستہ مدہ  
کربی ایچون اینانیمورلر ایدی • پرنسہس  
مہربان ایسہ بوندن اولکی کتابک نہایتلرنہ  
عجم ایلہ سبق ایدن محاورات و مشافہانندہ  
قرک کندیبی طرفندن بیان اولنان سبب و  
حکمتدن ناشی حقہ بازک میدانہ قویدیغی  
شیرک جدیتنی رد وانکار ایدیور ایدی •  
اشبو مشافہہ و محاورہ دہ پرنسہس مہر-

بانک یارمق قویدیغی نقطہ لردن الک مہمی  
عجم حقہ بازی میرزا اسماعیلک امر یقالی  
صار پصونی ہیج بیلدیکنہ و طایمیدیغنہ دائر  
اولان اداسنی رد ایلہ بو عجمک یالکز  
صار پصونی دکل حتی صفاقوق صنج  
فامیلیاسنی یلہ یقیندن طایوب ارہ بردہ کی  
احوالک کافہ سنہ واقف اولدیغی حقنہ کی  
ظنی و بوطن اوزرینہ بنا ایلدیکی حکمیدر •

اگر عجم حقہ بازی صار پصونی  
فی الحقیقہ ہیج طایمیدیغی و صفاقوق صنجلر  
ایلہ ارہ لرنہ کی مناسبانی ہیج بیلدیکی حالہ  
بو نچہ خارقہ لری اجرا التلش ایسہ کندیبسنہ  
برحقہ باز عنوانک لایق اولمی شو یلہ  
طورسون بر اسپریتست برمدیوم عنوانی  
یلہ لایق اولہ مہرق بوندن دہا بولک بر  
اسم بولمق اقتضا ایدر ایدی • طالبوکہ  
پرنسہس مہربان اگر اعتراف احوال ایتہہ •  
جک اولور ایسہ صار پصون علیہندہ کی  
ترتیبانی بوشہ چیقارہ جغندن بحثلہ عجمی  
تہدید ایدنجہ عجم دخی عدم معارفہ فلان  
دعواسنی بر اقدرق فی الواقع صار پصون  
ایلہ ارہ لرنہ اوزون اوزادی یہ بر ماجرا  
اولدیغی و کندیبی صار پصون علیہندہ  
شدتلی بر سودای انتقام ایلہ مختمس  
بولندیغی اعتراف التلشدرکہ ارتق حریقک  
بو اعترافی اوزرینہ کندیبسنی حالا برحقہ باز  
بر اسپریتست برمدیوم کبی تلقیدہ دوام

﴿ در دنجی کتاب ﴾  
( نه سحر در نه کرامت )

« ۹ »

حقه باز لر کنندی حیلہ لرینی کندی لری  
دخی اقرار ایدر لر « نه سحر در نه کرامت  
ال چابوق لغی معرفت » دیر لر که یک طو -  
غریدر .

انجیق یالکز ال چابوق لغی بر ماهر حقہ  
باز اولوق ایچون کفایت ایدمز . ال  
نه قدر چابوق اولسه قصاده دخی ذکا  
اولدقدن صکره میرزا اسماعیل خان  
درجه سنده دکل بزم کوکصوو کاغد  
خانده او نیایان حقہ باز لر درجه سنده  
یلہ مہارت کوستر مکن امکان تصور  
اولنمز .

ذکا هرشیده لازم اولدیغی کبی هر  
شیدن زیاده حقہ باز لر کبی صنعتلرده  
لازمدر . برحقہ باز لر قارشو هرکس دائما  
اویانق بولنق ایستر . هرکس حقہ باز لر  
حیلہ سنی بولمغه چالی شور . هله هرکس  
میرانده بانخاصه ال ذکی لر حقہ باز ایله  
ذکاوت امتحانده چیقملر کبی اولانجه  
قوه ذکا ئیہ لرینی حقہ باز لر حیلہ سنی  
طومتغه صرف ایدر لر که برحقہ باز کیمسه یه  
حیلہ سنی کوستر مکن سزین خلقی حیرتده  
براقق ایچون البته ال ذکی لر دن دها ذکی

بولمغه محتاج ومجبور اولور .  
ال نه قدر چابوق اولور ایسه اولسون  
انظار دقت اوکنده حرکت ایده جکنه  
کوره بر ذکی و ماهر حقہ باز ایچون ال  
بیوک اهمیت و بریله جک شی ار باب تماشا ناک  
نظر دقتنی بالانصراف بشته جهتلر دعطف  
ایتدیر مک و ذهن لرینی بشقه شیلر ایله یورمق  
قضیه سیدر . مادی یووار لاق او یونلرنده  
یله دقت ایلش ایسه اکلا شلشدر که  
حقہ باز بر حرکت خدعه کارانه کوستر لر  
بو حرکت اوزرینه ار باب تماشا یووار لاغک  
مثلا صاغ الده چیقا جفته . منتظر ایکن یووار لاق  
بالعکس صول الزده چیقار .

الخاصل حقہ باز حقیقه ماهر اولوق  
ایچون یک ذکی یک اویانق یک تدبیر لی  
بولنق لازم کلوب بو ذکاسنک تدبیر سنک  
تیتننک شمرا تینی اقتطاف ایچون دخی میر کلام  
اولسی وایدیغی او یونلرن زیاده سویلدیگی  
سوز لر له خلقی اشغال ایده بیلمسی ایجاب ایدر  
که ایشته اکثر یا حقہ باز لر یارداق  
چیراق کبی برده معاوئی بولنسته بوندن طو  
لایی زوم کویلور .

بزم میرزا اسماعیلک نه یاردانغی نه  
چیرانغی هیچ برشی اولدیغی حالده ار باب  
تماشایی حیرتده براقه جق درجه لرده  
مہارت کوستر مکی شمدی دوشو نیله جک  
اولور ایسه بوحر یفده کی ذکاکل فوق .

طوته رق دیدی که :

— اوت ای پرنسس ! هرزننده  
 حشکر اولدیغنی اعتراف ایلرم . بن صار-  
 یصمون علیهنده بر منتقمم . بوانتقام او یله  
 بررومان تشکیل ایدرکه اورومانده صار-  
 یصمونک ملعننی عقسلره حیرت ویرر .  
 بنیده درجه مظلومه الیمه نظر مر حشکرزی  
 بکا قازاندیرر . اوت پرنسس ! لطفکرز  
 بکا بعین اولمز ایسه صار یصمونن انتقام  
 ایچون سنه لوجه مدت چالیشوب ترتیب  
 ایش اولدیغ انتقام بوشه چیقار . فقط  
 دهاشمدیدن امین اولکزرکه بو آدم دنیادن  
 ازاله وجودی واجب فنسالدندر .  
 اکا اعتمادیکر موجب فلاکتکر اولور .  
 ایشته آخر الامر بو حقیقتی نظر یکرده

اثبات یاده حکم .

بوسوز بیتجهده قدر صفاقوق صبح  
 دخی ایچروه کلدی . مهر بان بدر یاده  
 سوزی اوزاتمش اولماق ایچون ارواح  
 غائبه یه فلانه تمامیله معتقد کورندی که قزلک  
 بو اعتقادی باباسنده کی امیدلری تقویه  
 ایچون مدار اعظم اولدیغنی درکاردر .  
 رایکی ساعت قدر ده حقه باز عجم  
 ایله صحبت ایلدی . حتی عجم افندی  
 بر قاج ال چابوقلغنی هنزلری کوسستروب  
 اسرارینی دخی ارئه ایله یاننده کیلری  
 اکسیدبرمش ایدی . اندن صکره قرق  
 ییلاق دوست احبابندن آریلورجه سنه  
 حس مفارقتله چیندی کیتدی .  
 انتهای کتاب ثالث

محا که آچیله جقدر که بتون امور عدلیه  
ار بانگ حیرتی موجب اوله جقدر .

— فقط بقی صمار پصوندن متفر  
ایده جگ شی بو دکدر . اوله پیلور که  
صمار پصون مؤبدأ پرائنه یه آیلور .  
فقط هر بازار کونی کندیسنه اغانه کو.  
تورمه کیسدن و بتون عمرینی بو صورتله  
اکا حصر ایلیان سیاه پوش بر قادین کو.  
ررسکزه اودخی بن اولورم . احتمالکه  
صمار پصون اعدامه محکوم اولور .  
فقط صولک ساعتند بر قادینک « جسارت  
ای مظلوم ! متانت ! مکانت ! » دبه  
تسلی ایچون باغردیغنی ایشیدیرسکزه او  
دخی بن اولورم .

— امان یارب ! مجبکز بودرجه.  
رده ها ؟

— خیر اقدم ! محبت بچشده دکلز .  
احتمالکه صمار پصونه هیچ محبتم یوقدر .  
ایشته دنجک تأخیر ایتدیکز بختی شمعی  
حاصل ایده . بنی صمار پصوندن متفر  
ایدر ایسه کز سزه کو جشمش اولقدن  
زیاده مقشکر اولور قیلورم . بچشمز  
بر فکر وحکم بچشدر . صمار پصونه  
الدائقی ایسته میان مهر بان سزه هیچ  
الدائقی ایسته من . انکه الی سندلیت  
تجر بهم یاکش چیقار ایسه سزکه الی  
کونلک تجر بدمک طوغری چیتساجضه

هیچ احتمال و برهم . اسپر نیستلکه  
مدیوملغه او قدرده اعتقاد اولدیغنی کبی  
بر شکتله عدلیه نك لاخطیلیکنده او قدرده  
اعتقاد یوقدر . بنی ایناندره پلا جگ  
برشی وار ایسه اودخی ایشک ایچنده هیچ  
برسر بر اققسزین و هیچ بر مقصد و غرضی  
ستر ایتدیگسزین هیسین طوس طوغری  
سوندکدر . او صورتله مرد اولنده جسق  
حقایقه قناعت کامله ایله قانع اولور ایسه  
امین اولکزه صمار پصون علیه موققسکز .  
بو یله اولدیغنی صورتده بنه امین اولکزه  
صمار پصون سزک و جله نك علیه  
یوقدر . حرینی اولدیره پیلورسکز اما  
مغلوب ایش اوله مزسکز .

عجم برازدها دوشونمکه باشلادی .  
فقط اوزون اوزادی یه دوشونمکه وقت  
یوق ایدی . زیر اصفاقوق صنیع باغچدنک  
بر طرفدن کوشکه طوغری تقر به باشلابوب  
هم کلیور و هم ده « عفو ایدیکز . براز  
بچکده ایسه ده « عذورم ! » دیوراید که  
عجم حقه بازی بوکلشدن او کونلک مهر بان  
ایسه دما اوزون سوز ایتدیگه میدان قالدیغنی  
استدلال ایلیورایدی . لکن معاوردنک  
نتیجه سنده مهر بانئ مایوس بر اقق هیچ  
ایشته الوریدجکتی کوردیکندن ده  
صفاقوق باغچده ایکن استقبالی ایچون  
قیام ایدمش اولدیغنی حالده مهر بانک لرندن



دوستلریمه دخی دشمناک طرزنده اولور  
ایدی . کور نیورکه سز پک ذکی بزات  
سکز . بودکا کر حسیله اکلار سکزکه  
بم صار پصوندن الهجق انتقام اولوبده  
کندیسنه فنالقی ایتک ایسته مش اولسه  
ایدم سزه دخی فنالقی ایدردم . صار یصو -  
نک سزه اولان محبتی معلومکز اولدیغندن  
سزه فنالقی ایتک قدر انک جاننی آجیته جق  
هیج برشی اوله مز .

مهربان کولدی . حتی ضحکی ایله  
سوزی بری برینه قارشده برقی دیدی که :

— سز دخی پک ذکی بر آدم کور نیور -

سکز . فقط بیلیسکز که بکا فنالقی ایتکز  
صار پصونی نه قدر دلخون ایده جک ایسه  
بکا هیج بر فنالقی ایتدی ککز حالده بنی اندن  
متفر ایدر ایسه کز حریفی پیک اولوم  
عذایله بردن هلاک ایتش اولور سکز .  
باقکز باقکز نصل کولیور سکز . ایسته  
بو کولکز بر جواب تصدیقرد .

عجم بو سوزلری رد ایده مدی . بر سکوت  
ایلدی که تمام اقرار معناسنه اولان سکوتلردن  
ایدی . مهربان ایسه سوزینک ارقه سنی  
کسمدی دیدی که :

— کلکز افندم عناد ایتکز ! عناد  
ایدر ایسه کز شمدی به قدر ایتش اولدیغکز  
حسابلرک کافه سنی پاکش چیتمار مق بم  
الده در . بابامی ده مایوس ایدرم سزی ده .

حتی کندیمی دهب بخت ایلم . سز بوتلرک  
هیج بریسنی ایسته مز سکز دکلی ؟ حال بوکه  
دها زیاده ایسته میه جک کز بر شیئی ده  
پیارم . یعنی صار یصونی هر آمانه نائل  
ایلم . خرستیان اولورم . انکله ازدواج  
ایلم . بدم بنی میرانندن محروم ایدر دیه  
قور قوته مز سکز . ایده مز . او قدر  
مرجتسز دکلدر . او محروم ایسه بیله  
والدهم حصه ارثیه سیله بنی ینه بختیار ایدر .

حاصلی مقصدکز صار پصونک ایشنی  
بوزهرق انتقام ایسه بتون اسرار ی بکا  
اعتراف ایتمینجده بمقصد نائل اوله مز سکز .

عجم قزی غایت دقتله دیکله یور  
ایدی . قز بودقتسه واقف اولقتسه برابو  
سوزینی کسمه رک دیور ایدی که :

— افندی ! افندی ! بنی ابی دیکله -

یکز ! بو دقیقه به قدر صار پصون بنی  
آلداتمامشدر . آلداتمغه طاورانمامشدر  
بیله . بو طاورانیش سزده اولدی .  
صار پصون حقدن کی مدتار یکزی اثبات  
ایلیه بیلور ایسه کز امین اولکز که او آدمدن  
نقرت ایدرم . فقط اثبات ایده مدیککز  
صورتده صار پصون وقوعندن قورقده  
یغکز درجهدن پک چوق زیاده بختیار  
اولور .

— اثبات ایده جکمه هیج شبهه کز  
اولسون افندم ! قریباً او قدر بیولر بر

ایچون ایدلش اولیق دخی ضرور ایدن  
دکدر • صار پصون حقیقده بی عداوتکز -  
ده بزم حقیقده بو دوستلقری سزه ایدرده  
یلور •

عجم گوله رك دیدی که :

— سز صار پصونی فضائل ملکیه  
ار باندن بر آدم صانور ایکن انک مله شلری  
اورته یه قو بهرق محبتکزی نفرته تبدیل  
ایتمک سزک ایچون دوستلقی صایلور ؟  
— اوده بر بشقه بختدر • کور پیور  
میسکز که بن نه قدر سربست سو یلیورم •  
اوده بر بشقه بختدر • اندن ده قریاً بخت  
ایلرز • لیکن بختی اودر جهله وارد برقی  
ایچون اولاعتراف ایتلیسکز که صار پصون  
سزک طانیدیدغکز ادم دکدر • غایت  
طانیدیدغکز ادمدر • حتی آرا کرده بیوک  
بر ماجرا سبق ایشدر • اولماجرا ده سز  
صار پصونی ظالم کندیکزی مظلوم عد  
ایدیورسکز • صار پصوندن انتقام قو -  
تیدر که سزه بو قدر او یونلری ترتیب  
ایتدیردی • یته اوقوت منتهمانه در که  
سزی بانیه بکنسدردی ده شور اجفته بو  
صورتیه محاوره کز شرفقه بنی نائل ایلدی •  
— ظن ایدر که خطا ایدیورسکز  
مادموازل ! مقصدم صار پصوندن انتقام  
اولسه ایدی صورت انتقام انک دوستر -  
یته دوستلقی طرزنده اولز ایدی • بلکه

ایتمشدر • اوله ییلور که بن کندیمی انظصار  
اغیاردن خالی ظن ایتدیکم پک چوق زمانلر  
بنم اوزرمده بر چفت کوز آچیق بولیسور  
ایدی که انلر دخی بو کوزلر ایدی •

— ایتمکز افسدم ! ایتمکز ! رومانمی

اوقوبورسکز ؟

— رومانلر دخی عالم امکانده هر کونه  
سز زده ظهور اولان وقوعانک ده اوسته -  
لقلیجه یازلمش صورتلرندن بشقه نه درلر ؟  
رومان اوقومیرز اما بک دفعه دیدیم  
وجهله ییلکز امین اولکیز که قارشو کرده کی  
قز ذاتاً پک کوجملکه انجق الداتیه یله جک  
قدر او یانق ایکن شمیدی بالکلیه بیدار  
اولش و لا انا سنه هیچ امکان قالمش ارباب  
شبهه و تردیدک سرفرازیدر •

عجم ده درینجه دوشونمکه باشلادی •  
دوشونجه لری مدتی اوزانیور ایدیسده  
بو قدر تیز فکری کسکین زکالی بر آدم  
ایچون آ ز زمانده پک چوق دوشونمک قابل  
اولدینی درکاردر • عجمک سکوتدن  
مغلوبیت استعدادینی مهربان دخی آکلادی •  
دیدی که :

— معارفه کزک طوغریدن طوغری یه  
بزمه اولسی شرط دکدر • طوغریدن  
طوغری یه طانیدیدغکز ذات صار پصون  
اولیق بو مسئله نک طابع دخی سنده و افتدر •  
بزه ایتدیککز ایلیکدر مطلقاً دوستز اولدییغکز

سز در میان اید کرده بنده کز دخی اتباع ایدم  
افندم!

— طبیعت مصلحتک ایجابی اسپر -  
تستلکک مدبوهنگ صرف شرنه نلقدن  
عبارت اولدیغنی اعتراف آتک .  
— باش اوستنه افندم امریکز کبی  
اولسون .

— ثانیاً صارپصونی طانیورم ادعا -  
سنده بولتیوب اتی پک اعلا طانیدیغکزی و  
حریفک هر سرینه واقف اولدیغکزی اقرار  
آتک .

— ایشته بو براز کوجدر افندم!  
انسان بیلدیکی طانیدیغی برشیئی بیلک  
طانیق ادعا سنده نصل بولنور .

— بو او قدر غریب دکلدن . اصل  
بیلدیکی شیئی بیلماک طانیماق ادعای  
غریبدر . سز ایسه یالکز صارپصونی دکل  
بزی دخی بزدن اعلا بیلوب طانیورسکز .  
— امان افندم!

— او! بوکا هیچ شبهه یوق!  
— اگر سز بنی بیلوب طانیور ایسه -  
کز بن دخی سزی بیلوب طانیورم .

— واقعا شو قارشومده طوران ذاتی  
ویا خود حقه باز میرزا اسماعیل نامنده بر  
آدمی هیچ کوروب طانییش دکل ایدم  
لکن نه یلیم؟ احتمالکه یک دفعه سز کله  
بوز یوزه گلش احتمالکه سوز دخی

قدر زمان ضایع ایتمک لزومی اخطار  
ایدیور ایدیکز . شمعی بن سزه اخطار اید  
یکه زمانی بوکبی مباحث ایله بکوره جک  
اولور ایسه کز ازلدن ایدمه قدر مدت زمانی  
بو بحثه صرف ایتمه کینه تورهمیز . اوت  
برده عالم روحانی وار دیورلر . امانه قدر  
اختلافاته دوچار اولدیغنی سز بدن اعلا  
بیللیسکز . او یله مختلف فیه اولان برشیده  
صارپصون ایله صفاقوق صبح فامیلیاسی  
اراسنده کی اسراری میدانه چیقارمق در -  
جه سنده تاثیرات و اجراءات ماده ارامق  
قابل اولدیغنه بنی ایناندرمق امیدنده ایسه -  
کز سز کله هیچ رشی قونوشده میز . هیچ بر  
شیئه قرار ورهمیز . سز بزه اصلا نافع او -  
له میز سکز . بن دخی سزه اصلا خدمت  
ایدم . حالبوکه کوکام طرفینک یکدیگر -  
ینه خدمت ایتمی ارزو ایلور .  
— نصل امر ایدر ایسه کز او یله  
حرکت ایدرز .

— خیر! بن اصلا امر ایدم وسزک  
طرف کزدن دخی امر قبول ایدم . طبیعت  
مصلحت نه بی ایجاب ایلور ایسه او یله حر -  
کت ایتمیز .

عجم سوزک بورایه قدر صورت دوا -  
مدن مهربانی قاندرمق قابل اولمه یه یغنی  
اکلامغه باشلادی . دیدی که :

— طبیعت مصلحتک ایجابی نه اولدیغنی

سندہ اجرا ایلدیککنز هنزری مجرد ارواح  
 غائبہ معاونت و واسطہ یابدیکیزی دعوا  
 ابلک دیمکنر • حالبوکه هیچ بنده بوکبی  
 شارلاناظره انسانه جق قعا کور یسور -  
 میسکنز ؟

— امان مادموازل ! روحه اعتقا -

دیکنز یوقیدر ؟

— روح دینلان رشی وار اولدیقنه  
 اینائیورم • ار باب حیاته آثار باهره سنی  
 ده کور یسورم • لکن ماهیتی اللهیدن  
 بشقه کیسندنک عندنده معلوم اولمیان بو  
 امره دائر بنده دخی معلومات بولندماق  
 ضرور یدر •

اوت ! بنده کزده دخی معلومات

یوق ایسده . . . . .

— مساعده ایدیکنزده بو دفعه دخی

سزک سوؤکزی بن کسدهیم • نه سزده ونده  
 هیچ ر کیمده ماهیتنه دائر معلومات  
 اولمیان بر امر لطیفی قوانین فیزیکیه و  
 وکیمو به دن هانکییمی ایله مسخر ایده  
 یلدیکزکه مکونات اوزرنده بو قانوندن  
 بشقه هیچ بقانونک حکمی یوقدر •

— پار دون مادموازل ! مکونات

مادیه حقتده بوسوز یکنز طوغری اولور  
 ایسده عالم دینلان شی یانکنز بو عالم مادیه  
 نمی عبارتدر ؟

دمخیک قویه باقهرق بابامک عودتنه

— او یاه ایسه ابلک او یونلر یکنزی  
 اجرا یه باشلا دیکنز کوندن ریختیم اوزرندهکی  
 ملاقاتمه وارنجه یه قدر هر نه پامش و سوبلش  
 ایسه کز هبسی موسیو صاریصونه دشمنک  
 نقطه نظرندن . . . . .

— امان مرحمت یسور یکنز افندم !

بنده کز موسیو صاریصونی طانیام یله •  
 طانیدیغم ادمه نصل دشمنک ایده ییلور  
 ایتم ؟

— ها ! باقکنز ! سزه دهاشمیدن

همده قطعاً خبر و یرهیم که اگر بنی بابام  
 و یا خود اوققاده او اعتقادده برانسان  
 ظن ای دوبده بنله اکاکوره قونیشه جق  
 ایسه کز نافله سزده بن ده هیچ زحمته  
 کیریمدم •

بو سوز عجمی بر لحظه جق دوشوند -  
 بردی • عجم قدر سریع الاتصال بر ادمک  
 بو یاه بر لحظه جق دوشومنی پک بسوک  
 برتردد پک بدیهی بر مغلو بیتدر • او بر لحظه  
 دوشونمکن صکره عجم ینه سوزده طور -  
 اندیسهده مایا مهر بان سوزینک الت طرفنه  
 باشلا • اولدیغندن بیچاره حقتیه باز بوغا -  
 زینک طقوز بنی بوغومنه قدر کیش اولان  
 لقر دیسنی تکرار بوغومنه یسور اولمش ایدی •  
 مهر بان دیدی که :

— موسیو صاریصونی هیچ طانیمد -

یغکنز دن بحث اتمک سن شارل تیارو -

اوج ذرت د فوه سن شارل تیا تروس سنده  
کوسترمش اولدیغکز هنر لک زمینی بز  
اولدیغمز کوره صورت مخصوصه ده ایکی  
دفعه ملاقات ایش و معارفه پیدا ایش  
اولسه ق یله ینه بری بریمزه سرداش  
عد اولنه ییلورز .

— اوت افدمز ! حتی خصوصیتیز  
نه قدر آرتار ایسه بوچا کر یکزک متدار لعی  
دخی اونسبتده آرته جفته امین اوله ییلورز .  
سکز .

— اوت میرزا ارزوم دخی خصوص-  
صیتیزی ارتدر مقدر . مادامکه ذاتا بری  
بریمزک سرداشیر بالکلیه یکدیگریمزه  
محرم اولق و تکلیف و تکلیفی ارادن  
قالدیرمق نتیجه مطلو به سندن پکده  
اوزاق دکاز .

عجمک نه قدر ذکی و ظریف اولدیغنی  
ارتق قارئلرمن او کرشمش اکلامش اوله-  
جقلمی جهتله تکرارینه حاجت یوقدر .  
عجم برار ذکا و ظرافتی دخی بوانده کوستر-  
دی ولوکه جعلی اولسون متلاشیانه بر  
طور ایله قپودن طرفه باقدی . حالسوکه  
مهربان دخی اندن آزدکی و آظریف  
اولدیغندن عجمک بو باقیشدن مرامی  
« پدریکز شمعی کلور غائب ایده جک زمانمز  
یوقدر . نه سسویله جک ایسه کر مقدمات  
مفصله دن قطع نظرله همان سسویلیکیز »

دیمک اولدیغنی اکلایه رقی دیدی که :

— مراق ایتمیکز افدم ! بانام بز  
یالکز براقق ایله حقمزده بر سماحت کوستر-  
مشدر . کنیدیسی کرچکدن سمیح اولدیغندن  
سماحتی براقق دقیقه دن عبارت قالمز .  
بلکه ده بز خبر کوندر میبخه کلز .

بنده کز بوراده شو یله بر رأی و یره جک  
موقعه دکلم . یالکز سوزلر یکز ی استماعه  
مجبوریت و بلکه ده مفتونیت تحتندیم .  
ایکی می پر لکده بالقون اوزرینه  
چیفدیله که بوندن اولینه او بالقونده پدیرله  
حسبحال ایتدکتری قارئلرمنک معلومیدر .  
اوراده بر قنایه اوزرینه او توردیلر .  
سوزه ینه مهربان باشلادی . دیدی که :

— ای میرزا ! او بونلر یکز ی اجرایه  
باشلادیغکز کوندن ریختیم اوزرنده کی  
ملاقاتز کونسه قدر هر نه یامش و هر نه  
سویلمش ایسه کز هپسی بزه دوستلق نقطه  
نظرندن اولدیغنه بن قانع اولدیغم کبی بونی  
سز دخی بکا تأمین ایدر سکز یا ؟

— سزک ذاتاً قانع بولسیدیغکز شیئی  
تکرار تأمین حاجت وارمیدر پرنسس ؟  
— واردر افدم ! اکر بن هر نه به  
قانع ایسه مانی بکا تکرار تأمین حاجت  
کور میه جک کز ی بلسه ایدم . . . . .  
— امین اولکزر که پرنسس هیچ حاجت  
اولمه جقدر .

ایله بونیری یالکز براتی قورمش ایدی .  
 بنا علیه اختیار برنس شو حسابلرینی  
 کویانه عجمه ونهده قزینه اکلاتیمه جق صو  
 رته بروسیله بوله رق طیشاری به چیقو بر  
 دی پدرینک بوضورتله کندیلرینی یالکز برا-  
 قسی مهریانی زیاده سیله ممنون ایلدیکی کبی  
 بوندن عجمکده ممنون قالدیغی اکلاشلش  
 ایدی .

« ۹۰ »

صفاقوق صنج چیقو بده براز دخی  
 تباعد ایلدکدن صکره مهر بان صالونک  
 قپوسنه قدر کیدوب باشنی طیشاری به  
 چیقاره رق اطرافنه باقتدی . اورا زده  
 کیمسه بونوب کندیلرینی کوزله مکده  
 ودیکله مکده اولدیفته قناعت کامله حاصل  
 ایلدکدن صکره فایت شن و بشوش بر  
 طور ایله اینجرویه عودت ایلدی .  
 عجمک الینی یاری محبانه و یاری مسابقتکا-  
 رانه برطور تهالکله طوته رق دیدی که :  
 — سزکله ارتق بویله برصورت  
 محبانه الاله طوتوشوب باش باشه  
 و بریشهرک براقچ چفت لقردی ایده .  
 یاورد . اوله دگلی ای صاحب ؟  
 — التفاتکزک مندراری یم ای مایا !  
 — ریختیم اوزرنده کی ملاقاتمز ایله  
 بوکون شورادکی اجتماعز بزی تکلیفمنز .  
 چه دوست ایتمکه کافی اوله بیله چکی کبی

دکل عالم ارواحده دخی بر مسئله فوق  
 العاده اولقی حکمنی المشدز . بز روحلری  
 مفر بیلکله فلان ایله اغضساب ایلدیکمز دن  
 اندر دخی مدخلرینی ایست اینجورن پک  
 ایرویه وارد قلمی صرعه بنده کزه بعض  
 زائد خبر لر و کاغذ لر دخی کتورمش ایلدی زده  
 بن نفوی پیشکاه عواسه قریغه نروم  
 کوریدرک خجوضی بر صورتده ذات  
 علیا کزه تقدیم انلش ایدم .

مهر بان عجمک بو توجیهده دخی لطیف  
 بر تبسم ایله مقابله ایلدی که بونیمک مناسی  
 « بنی سولیمه ! سونیمکه باشلار ایسه  
 سوزم پک چوق اوزانور » دیک اولدیغنی  
 یالکز عجم دکل باباسی صفاقوق صنج بوله  
 اکلا دی .

بر آدمک صنی القلب اولمی ایله و  
 احق اولمی دیک دکدر . بنا علیه صفا  
 قوتی صنج دخی هر نه قدر ارباب صفر تدن  
 ایسهده ار باب بلاهتدن دکدر . قزینک  
 عجمه بویله معنیدار بر تبسم ایتمی اوزرینه  
 قزینک بر خطله جق عجم ایله یالکز بولنه رق  
 سوزلشمسن ارزو ایلدی . واروزوسی ایسه  
 عجمک مهر بانه مطلوب زله جننی قلمیندن  
 نشأت ایتوردی . بالعکس عجم حقه بازینک  
 مهریانی اقتاع و الزام ایدرک بنا علیه مهر .  
 بانه صراحتون علیه مقدمه حمولی کو-  
 ریلان نقرتک قوت بوله جنی امید قطه یسی

بناءً علیه سرعالمی دخی بالکن بر مسافر  
تختی اعزاز صورتده پکهرک بعده صفا.  
فوق صنج مسافری مرزا اسماعیلی و قزی  
مهر بانی بر لکده الوب کنندی دائره سنه  
طوغری روان اولنجه ذوجه سیله اوغلی  
بوحر کندن مقصدنه اولدیغی اکلیه رق  
ارقه سندن تعقیب ایتدیلر .

پرنس و پرنسس و حقه باز سالونه  
تکرار کندکده صفا فوق صنج « ارواح  
لطیفه بزم صار یصون دوستمز حقنده یکی  
رخبروریه دیر می؟ » دیه سوزی اوزادی به  
آچق ایستینجه ذکی حقه باز دیدی که :

— افندم ! بنده کز ارواح لطیفه  
و غیر لطیفه دن علی الدوام احوال عالی  
استخبار ایده م . انک شرائطی واردر .  
انلر دخی ارواح غائبه دن صورت یله حق  
خبرلرک بر مجامع مخصوصه صوره سی  
کی شیلدر .

صفا فوق — عجب نب !

عجم — اوت افندم ! اکر بن بر  
بجمع اوزرنده کوستردیکم قدرته هر زمان  
مالک اولسه م یعنی ارواح لطیفه بی بالذات  
کندی و کندی امورمه خدمت ایتدیره .  
چک صورتده « خضر ایش بولنسه م  
بتون دنیا بزم امریمه رام اولور ایدی .  
مهر بان — ( کوله رک ) اوله یا ؟  
اوله یا ؟ کاشانک اسرارینه واقف اولان

و وسائط ارواح ایله صافلی اوراقی بیله  
میدانه چیقارتان برذات بویه بر قوت  
و قدرت فوق العاده کنندی حسابنه  
و کنندی نفی ایچون مالک اولسه بتون  
دنیا به مسلط اوله جغی درکاردر . شو .  
قدرکه بر جمع مخصوص خارجنده اوله رق  
دخی بعض احواله اکر ارواح لطیفه  
عنایت ایدرلر ایسه واقف اوله یلور .  
مثلا بر پدر ایله بر دخترک کنندی سالونرنده کی  
مشافهاته و قوف پیدامی و بر قزک لایق  
صاندیغی ادمه یازدیغی مکتوب بلرک استراق  
کی .

دها صفا فوق صنج بو سوزک حکمی  
زهره قدر و ارایسه چکنی دوشونمکده او  
لسون ذکی عجم هنوز مهر بان سوزه باشلار  
باشلامز واردر به جغی نتیجه بی اکلامش  
و سوز اراسنه سوز قاتهرق سوء ادب  
ایتمسور ایستدده حایله طور یله و طابلی  
طابلی تبسملر یله جوابی دخی ویرمه  
باشلامش ایدی . نهایت قز سوزینی بتور .  
دکدن صکره دیدی که :

— افندم ! ارواح لطیفه نك سزک  
حقکزدکی معارفه سی ینه اسرار خصو .  
صیدیه مداخله دن عد اولنمز . عمومی  
شیلدره بزم دخل اولدیغی کی بویه خصو .  
صی موفقیات دخی بزم مهارتمه جل اولنه مز .  
صار یصون مسئله سی یالکنر ناپولی تالمنده

یکهش المانیاده سائر بوزلرجه اسپریتست  
 و مدیومز کوررک بونر اینجند دوشسه  
 قائده تحصیل صنعت انبلیش فقط بومسلکده  
 انبلیون حکم و قوت کسیر اولوب وهی  
 اولدیغندن واسعه مداد ذاتی به تجارب  
 متابعد ایله انبساط و یرمک لازم کلدیکندن  
 کندیبی دخ ایشته بوتجارب متابعد ایله  
 شومریدیه و اصل اومش حنده باز صفتیه  
 فرانسه وانکلتره بی طولاشمش ایسده  
 بیوک شهرلرده اهالی کاملاً اعتقادمنز  
 اولدقنرین اولقدر شهرت بوله دیوب  
 کویزنده براز رغبت قرانمش تکرار  
 روسیدیه کتیش اورده پک بیوک رغبت  
 کوررک حنتجه دخ ترتیبات عظیمیه  
 قابل اومش • زیرا بومسلکده خلقندن  
 رغبت کوررکجه ارواح ایله اولان منا-  
 سبت دخ آرتیق ترقی ایدیلور ایش •  
 مهر باندن ماعدا سفره خلقی بوسوز  
 لری کاملاً جدی اولوق اوزره گوش جان  
 ایله دیکلمکده ایدیلر • واقعا مهر بان دخ  
 دقتیه دیکلور ایدیسده چهره سنده کی  
 تبسم دیکله دیکلی شیلرک برمصال اولدیغنی  
 هم ده تورت مصال اولدیغنی شاکسه  
 دکسندنه عجب حنده باز یند پک اعلا  
 اکتلا یور ایدی •

طعامدن فالقلاقدن صکره و یللا نلک  
 غایت منتظم برصورتده یابلیش اولان قیش

باغچه سنه کیدلدی که « سر » ذیلان قیش  
 باغچه لری عن اصل روسیه وانکلتره کبی  
 قیشی سرد اولان لر ایچون ایجاد ایدلش  
 و ناپولی ایسه عظیم باجه سی یانی باشنده کی  
 وزوف و ولتندن عبارت اوله جغنی اوزره  
 زیرزمینی دوزخ نشان اتشله مملو طبعی  
 و عظیم برسر ایدو کندن اورده صناعی  
 قیش باغچه لرینه هیچ ده احتیاج اولیدجغنی  
 درکار بولنش ایسده منتظم و مکلف بر  
 و یللا نلک سرمنز اولسنه جواز کور ایله  
 دلیکی ایچون برده سر یابلیش ایدی •  
 بنا عمده نسلک بارده سرلری قدر کلفت  
 و مصرف احتیاج کورنکسین او قدر  
 تنظیم ایدیله بلیش ایدی که امثالی اورو پاده  
 بیوک سرارزده بیله نادر اوله رقی بولنور •  
 صفاقوق صنج فاملیاسی معتبر و ممدوح  
 مسافرله برابر ساده کزنه کاری مدت  
 ظرفنده دخ صا ریصونه دائر سوز  
 تعباطی ایده مدیلر • « ایده مدیلر » دکل  
 واقعا زوجیه می عجب صوفدن اوزمانه قدر  
 اسراری کتمه لزوم کورن صفاقوق صنج  
 ارتق اندن دخ کتم اسراره لزوم کورما •  
 مکده ایدیسده یانگیز زوجیه سی دکل  
 اوغلی رضوانده دخ اوراده بولسدرق  
 ایچنده عشقه سودایه انزیه یه سوه  
 قصده دائر جهتلر دخ بولان برماجرا بی  
 چو جمنک یانده آچق ایسته یور ایدی •



ملشدن کبی ظن ایتدیره بیله جگنی مهر بان  
 فرق ایله مهور ایله بنده شه عمل فرس  
 کبی تلفظ ایتدیکنه تمامیه دقت انلش  
 ایدی . عجمک فارسیمسی هاستکی ملتک  
 تلفظنه بکزه دیکنی تعیین ایچون مهر بانک  
 ترکاری ضعیفیش اولمسی لازم کلوب جانجوکه  
 ترکرله معارفه سی اولمامسی محاسکه بی بو  
 درجه یه واردیر مقده نندیسینی عاجز  
 بر اقیور ایدی .

شوشکل و تفظ ماده لرندن صکره مهر به  
 نک میرزا اسماعیلده کوردیکی اک بیوک شی  
 بر دکای خارق العاده ایدی . عجم حقه -  
 بازنده اوقدر بیوک بر سرعت انتقال کور بیور  
 ایدی که قارشوسنده کی ادملک مافی البانی  
 حالندن اکلایور مک انده کی ذکایه نسبتله  
 عادتا غباوت درجه سنه تنزل ایلر . بوندن  
 ماعدا اصل کنندی حالنی اکلاتقمزین  
 طور و صورتده ایستدیکنی تحولاتی کوستر -  
 مک و ذهنأ بشقه شیلر دوشندیکنی حالده  
 اغزیله بشقه شیلر سونلک بو حریفده کی قدرت  
 ذکایه یه کوره حقیقه امور عایدن عد  
 اونسه جفته مهر بان قناعت کوستر بیور  
 ایدی .

ایلک معارفه نلک پداسنه و لوازم شکر  
 گذارینک ایفاسانه کفایت ایله جک  
 قدر زمان یکسیدیکنی و هر طرفدن  
 مستدارانه متشکرانه نازکانه متوجهانه

سوزلر سوز یلمندیکی حالده صار یصونه  
 دائر هنرز حرف واحد سویلنماش ایدی .  
 او اراق سفره چی باشی قوشلق طعمانک  
 حاضر اولدیفنی مین چنفرانخی چکدیر .  
 دیکندن صفاقون صبح و مهر بان و میرزا  
 اسماعیل مک سالونته کلوب اوراده دخی  
 عقابوف ورضاونده ایله کورشده کارندن  
 سفره ده بولندیفنی مدبجه دخی صار یصونه  
 دائر سوز ایلمیه رک میرزا اسماعیلک  
 صنعتی زبده و کرندیکی و زره لری کزوب  
 کپله کورشدیکنی صورتده کی سؤالیر  
 وجواب بر ایله وقت یکچورلشدیر .

کندیسنه وقوع بولان سؤالره میرزا  
 اسماعیلک و یردیکنی جوابلر جمع ایلمه جک  
 اولور ایسه حقه باز افندیک ترجه و سر  
 گذشت احوالی شوندن عبارت کور یلور :  
 کندیسینی عن عمل اصفهانی ایش .  
 فالجیغنه ره بلجیکه و برزده حقه باز لغم  
 مراقی و ارایمش . ارواح ایله مناسبت  
 اداسنده بولنان امر یقالی برمدیوم اصفهانه  
 کلده که میرزا اسماعیل اصل استعداد  
 طبیعیسی ارواح ایله پیدای مناسبات  
 اولدیفنی کندیسینی کوردیکنی کبی خواب  
 مقاطیس ایله او یوتقی ایچون آمر یقالی  
 مدیوم دخی فی انتخاب ایلمدیکندن بومند .  
 سبتله حریفک ارقه سنه دوشوب اولو  
 روسیه دیارینه کیمش اورادن المانیایه

حال و طوری البته بشریت عادیه نك  
فوقنده اولدیغنی و بو آدمک ارواح غایبه  
ایله مطلقاً مناسبی واریسه ده او مناسبیدن  
کندیسنک خبردار اولدیغنی دوشونورک  
بو قدر تفیض استعدادیله بو آدم بموسی  
اولسه بتون براهمه بی مقلوب فیوضاتی  
ایتک درجه سنده تسخیره موفق اوله جغنی  
دوشونورایدی .

مایا مهر بانه کلنجه ذکی قزاول باول  
بجملر کافه اسمرتلی و سیاه قیللی و سیاه  
کوزلی اولدقلمی حالده میرا اسماعیلک  
بالعکس غایت بیاض تنلی و الا کوزلی  
و صاری قیللی اولسنی بجملمکه متناسب  
بوله میهرق بو آدمک دخی هر برده بر نام  
ایله اثبات وجود ایلکده صار بصونه ثانی  
عد اولنه بیلوب اولنه میدجغنی دوشونوب  
طور بیورایدی . انسانه برکره شهبه  
کلدکدن صکره شهبه ایدلماک اقتضا  
ایله جک شیرده دخی او قدر شهبه لی  
اولورکه انی بحقیق تضمین ایده بیباک  
مشکلات اموردن عد اولنور . مهر بانک  
میرزا اسماعیل حقندن کی شهبه سنی تأیید ایله  
جک برشی دخی نرسه بی صورت تافظلی ایدی  
که بجملمر کندی طبیعی تلفظله یله صادی سین  
طابی تا حای ها عینی الف او قودقلمی  
حالده میرزا اسماعیل اوله او قوم بیور  
ایدی . حقه بازک تلفظی کندیسنی هانکی

بازک الینی صاللا یه رق عرض شکران  
ایلدی .

میرزا اسماعیل دخی بویله جدی مقدا  
منه قائم اوله یسه جک برحمرتلی اختیاره  
قارشو لو ازم تواضع و مقتضای نزاکنده  
قصور ایده جک آدمردن اولدیغنی جهته  
حسن مقابله ده شیخ برقصوری کورلدی .  
مهر بان دخی پادری نی تأییداً عجمک  
دوستلغنی مدایح مبالغه کارانه ایله مبالغه -  
لندیره رق اکا کوره تشکر لر دخی ایلدور  
ایدی .

شو آنده هر بری برر صورتله دقتلی  
طور انان بو اوج ذات ال قوتلی انظار  
دقتنی یکدیگری نك حال و طور بی تدقیق  
ایچون پاتلازجه سنده آچشورایدی . بونلرک  
ایچنده الک دوزبازی بالطبع میرزا اسماعیل  
اوله جغندن ذکی عجم صفافوق صغیبی  
غایت صفی القلب و الدامسی قولای محب  
نوع بشر رحیم و شفیق بر آدم بولوب  
مایا مهر بانی ایسه کونکندن زیاده ذهنسه  
تابع و حسیات قلبیه سندن زیاده محاکات  
فکر یه سنه مقلوب متین و مکین بر قز بولور  
ایدی .

صفافوق صغیح حقه باز افندی حقه ده  
هنوز برهمن غنضاطیب صحاکک دیدیکنی  
اونو تمیه رق و اوسوزی کندی محاکه  
فکر یه سی رینه قویهرق میرزا اسماعیلک

اوصالونک بالتونی اوزرنده چند کون  
اول مایا مهر بان صبار پسون ایله ارالنده  
وقوعه کلان مناسباتی، پدر بنه حاکمیه  
ایش ایدی .

بوکون میرزا اسماعیل عربه ایله  
کلدیکندن ناپولی اهلینک انظار استغرا -  
بنی کنندی اوزرینه جلب ایتمک تهلکه -  
سندن آزاده اوله ورق عجم قیاقیله کلشدر .  
اما نلبا کوچ و یا تاجر عجم قیاقیله  
دکل غایت قیتدار شالره وخالص اطلسره  
و انجیو و فیروزه و الماس کی جواهره  
مستغرق اولان حته باز افندیکن شعشعه سی  
دکه بر ایران شهزاده زنده بولندمز  
ایدی .

صفا قوق صبح بو آمده بر حقه بازه  
ایدیه جک معامله یی ایتمک ایچسون البسه  
وز نتیجه اولان اشو فوق العاده لکی مانع  
کوردیکی کی میرزا اسماعیل کنندی  
حقارنده کی الطاف و عنایاتی دخی ناپولیده  
بولندیغی مدت هیچ بر کیسه حقنده ایلما -  
مش اولان اکرام و احترامک بو ذات  
حقنده اجر اسنه پرنس حضرت لرینی مجبور  
ایتمکده اولدیغندن کرک حین قبولنده و کرک  
اکرام و التفات خصوصنده صفاقوق صبح  
اکا کوره طوراندی .

میرزا اسماعیلک دعوت ابدلیدیکی بر  
صالوننه مهر بان دخی چاغر ماق موافق

ارلنیه جغندن ماعدا قزده بر چوق او هام  
وشبهاتی دخی تحریک ایلیه جکندن بر خد متکار  
کوندره رک مهر بان د دعوت ایلیدی .  
فقط او یله حقه باز مقوله سی شارلنسانرله  
اوتوروب صحبت ایتمک بر همین افندیکن  
قدسیت تخیله سیله قیاس قبول ایده میه -  
جکندن بو مجلسده انک بولمسنه امکان  
تصور اولنده مز ایدی .

مهر بان صالونه کلدیکی زمان ذاتا  
بری برینی طایان ایکی آشنا کی میرزا اسماعیل  
ایله ال طوتشدرق سلاملشدیلر .

اوزمانه قدر کندیسنی نه کی بر فکر  
ونیت ایله چاغر مش اولدیغی حقده بازه سو -  
تلامش بولنان اختیار پرنس بو کره قزیله  
میرزا اسماعیل سلاملشوب حال و خاطر  
صورشدندن صکره دیدی که :

— ای میرزای عالیقدر ! بو کره شرف  
ملاقاتکزه بنی نائل ایدن شی پکن کون قزم  
مهربان ایله وقوع ملاقاتکزه تون فاملیامز  
حقنده کوستر مش اولدیغکز دوستلغه ایله -  
یله جک تشکرک ایفاسی وجیهه سیدر . هنوز  
بوکا دائر سزه حرف سو نلدیکمک سپی  
قزیمک بوراده بولتامسیدر . تشکراتمی او  
دخی حاضر اولدیغی حالده ایتمیم ایشته  
ایدیرم .

دیه ایینی طوتهرق و یاری هندکاری  
و یاری اوروپا واری برطور ایله حقه -

زیاده سیله ممنون اولدی . دیدی که :

— معبود اعظم بر اهما سزی مسعود  
ایتسون ای صاحب ! عجم حقه بازی ایله  
دوستانه بر مناسبت پیدا ایتمکز لزومنی  
بن دخی حس ایتمکده ایدم . بو آدم هر  
خالده دشمنک دشمندر . بو خالده بزم  
بالطبع مفتحز اولور . طبیعی مفتحز  
اراسنده ایسه دوستلق استعدادی دخی  
تابعیدر . بناءً علیه میرزا اسماعیل ایله  
پیدا ایله جک دوستلقدن هیچ بر ضرر  
متصور اولیسوب البتد خیر اید  
ایدلور .

غضناظیب صحاک دخی میرزا اسماعیل  
ایله ملاقات تصورینی بو صورتده تصدیق  
و تحسین ایلیجه اختیار پرنسک عزمی  
قوه دن فعله چیقارلق درجه سنده قوت  
بولدی . دأرد مدبری فصحاروضی  
صورت مخصوصده عجمه کونده .  
رک حرینی اقامتکاهند دعوت ایلدی .

یویله بر دعوتی عجم افندیکن مع المنو-  
نه قبول ایلیدجکی شایین بحث و تفصیل  
برشی دکلدیر .

ایکی کون نسکره بر قوشلق وقتی  
میرزا اسماعیل پرنس طرفندن ایدیلان  
دعوته اجاتله صفاقوق صنج فاملیاسنک  
اقامتکاهی اولان ویلایه کلدی . اختیار  
پرنس کندیسینی بر حالونده قبول ایلدی که

یردن اویساتا، جعی او بیتمیدجعی قضیده سی  
اولدیغندن واصل مسئله کوکلنه کیمک صا-  
حب اوله جعی ماده سی اولدیغندن بیچاره  
هر بان پدر و مادرینی دهه زیاده متأثر  
ایتمک ایچون کویا بوسوز لرله متعلی اولمش  
کبی کوروش ایلیسه ده اصل حسیاتی  
قلب پر خلیجانی صاقلامش ایدی .

« ۹ »

قارئیمزه معلومدر که صفاقوق صنج  
عجم حقه بازی میرزا اسماعیلک ارواح غایبه  
ایله معامله سی اولدیغنه تامیله قائل بولدیغی  
کبی اوتنه دنبری عجمک موسیو صارپصون  
علمنده کی کشفیاتی کندیمی و خاندانی لهند  
عظیم بر دوستلق اولیق اوزره تلقی ایدرک  
هر حالده حقه باز افندیکن کشفیاتی ثمر سیله  
پک بیوک برته لکدن قورنقنده بولند قورندن  
طولانی ممنون و متشکر ایدی . هله بونلرک  
جهله سنه ضمیمه برده میرزا اسماعیلک پیا-  
سه محلنده مهربانی کوره رکنانی صارپصون-  
ندن بالکلیه صوغوتوب متصرف ایدرک  
سوزلرده و ایلمکارده بونشمی اختیار پرنسی  
اوقدر بیوک بر منت اتنده بر ایشدر که بو  
منتداریغی حسبیلله حقه باز افندی به عرض  
تشکری ردی غیر قابل و اجباتدن عد  
ایشدر . عرض تشکر ضمنده عجم حقه باز یله  
کوروشه جکنی بر همین غضناظیب صحاکه  
آچدقده اختیار بر همین دخی بو حوادثدن

ملکسیرت دختر بکانه کزی بوقدر مایوس و  
متألم ایتمکز! «دیه جک اولسه ایدی همان  
قرینک التدن طوتوب صسار یصونک الینه  
تسلیم ایده جکی درکار ایدی»

انجق بوحس حقیقه برآن ایچون واقع  
اوله رق بعده اختیاریک عقلی باشنه کلدی.  
اگرچه قزی حسنده کی ترجی هنوز دوام  
ایلیور ایدسه ده مهر بانک بوتالمی غانفرن  
اولش بر باجانی کیمک صورتده برتالم بیله  
اولسه وجودک قسم باقیسنی روحی حیاتی  
قورتارمق ایچون التزام ایدلش اولان تدیرک  
موجب اولدیغی تألدن عبارت بولنه جفنه  
سوق فکر ایله هر حالده آجی به قاتلامق زو-  
منی حکیم ایلدی.

مهربان محاوره بی بتور دکدن صکره  
درین برسکوته طالدی کوزلرندن الماس یار-  
چدرلی کی صافی و براق باشلر آدیغی حالده  
بکاسندن خبری بیله یوق ایدی. کوز یاشی  
کورمک مطلقا کوز زرده یاش پیدا ایده جکندن  
قرینک بکاسنه مقابل بیچاره اختیار دخی  
اغلا دی حتی خنچیره خنچیره اغلامی مهربا-  
نی طالفینلغندن ییدار ایلش ایدی. بوتناه اوز-  
رینه پدر و دختر بری برینه صارلدیلر.  
دفعات ایله او پوشدیلر. نهایت صفا فوق  
صنچ «هایدی قزم و الده کلک یانته کیدهلم  
شو اضطرابک ایچون سکا سوسیله جکم  
تسلیمت آمیز سوزلری عقاصوفک شفقت

مادرانه سی دخی تأیید ایلسون» دیه  
ایکیسی برلکده عقاصوفک او طه سننه  
واردیلر. حتی فاملیانک ارکان عظامی  
اره سنده کی شو ماجرا برهن غنضاطیب  
صحا کتده نظر دقتی جلب ایتش بولمغله  
او دخی فاملیانک هر انجمن محرمانه سننه  
دخول خصوصنده کی حقتدن بالاستفاده  
انا و بابا و قزک یانلرینه کلش ایدی.

بوانجمنده مهر بانک او اقشام حقه باز  
اسماعیل خان ایله صورت ملاقاتی صفاقوق  
صنچ حکایه ایلدی. بعض یرلرینی نقصان  
بر اقدقجه کوزل مهر بان اکیال ایلیور ایدی.  
حکایه نک نتیجه سی جله نک ممنونیتی مستزم  
اولدی. ائدن صکره مهر بان مایوس ایدرک  
باباسیله رابر قارشو قارشویه اغلامرینی  
موجب اولان امیدسزلکدن دخی بحث  
اولندی. عقاصوف دیدی که:

— قزم! هندستانک پسپایکان  
صنفسدن اولان قزله بیله قوجه سز قالماش  
اولدق لری حالده سنی ناکام قاله جقسک؟  
نه قدر راجازاده لر وار ایسه جله سی سنک  
ازدواجک هوسنی کندیلری ایچون انک  
پسوک بختیارلق عدا ایدرلر. سکا او یله  
بر دوکون یپارزکه بتون هندستان اقلیم  
وسعی برندن اوینار.

واقعا کوزل تسلیمت اما مهر بانک دو-  
شندیکی شی یاپیله جق دوکون هندستانی

دنياجه هيچ برکام الهامش اولمق دخی بولک  
بر مصیبت دکلیدر ؟

بوراده قارئلر مزک دقت ایده جکلری

برشی واردرکه اودخی کوزل مهربان شمدی

یه قدر باباسیله ایندیکی حسجه المرده صا .

رپصون حقهدهکی حسیاتی بر درجه یه قدر

اعتراف ایدهرک فقط حریفه میل کای ایله کور .

کل باغلامش اولدیغنی وانکله تزوجی دنیا .

جه یکانه بختیارلق عدا ایله جکنی صراحة

وقطعیاً سونلادش بولندیغنی حالده بولکون

عجم حقه باز یله اولان ملاقاتنی پدینه سو .

یلدیکی وبعده بوقاری به قید ایندیگمز اوزره

حسبحال و محاوره یه کیرشیدیکی صرده

بتون اسرار قلبیسنی میدانه قومش بو .

لئسی قضیه سیدر .

قارئلر مز البته بوکا دقت ایتشلر در .

حالبوکه انلردن زیاده اختیار صفاقوق صبح

دقت ایلیور ایدی . تپه دن طرناغه قدر

قولاق کسله شجه سنه بر دقت ایله هم قزینی

هم ده زوالی چوجوغک بوحال یأس اشتما .

لنه قلبا آجیور ایدی .

اختیارک بوترجی ائناسنده ولوکه غیر

منقسم بر آندن عبارت اولسون او یله

بر زمانی اولمش ایدی که اکر اوزمان

صار پصون میدانه چیشور بره رک یاقرینه

تاپانوب ده «ولوکه حقهده سویلنن شیرک

کافه سی صحیح اولسونوز باری شو ملکسی!

حیاتی تهید ایلیان برتهلکه یه قارشو

ایقاص ایلیلوبده او تهلکه یه دوچار

اولمندن قوریلورسه بوندن بولک شیی

اولور ؟

— آه مهر بانجم ! سنک قلبکده بو

حقیقت او یانمش ایسه نم ایچون بوندن

بشقه مدار امید ارمغده احتیاج قائلز .

— پدر ! اینانکزکه یاهجم ایشلرک

هیچ بریسی بالآخره یوزیمه توکورتد جک

چیلغلقلردن اولیمه جقدر . بن شو حالده

هم پک بولک رسونج حس ایلیور هم ده

کندیمی پک الیم بر قهر ایله مقهور کور یو .

رم . آجینه جق بر حالده یه باباجم . بنر

ایچون تحقق ایدن برتهلکه دن قورتلک الک

ز یاده سوریندجک برشی ایسده شو دنیا

دارنده کندم ایچون یکانه بختیارلق اولمق

اوزره نخیل ایش بولندیغ بر شیک بوشه

چیقدیغنی کورمک دخی الک بولک آجیدر .

صار پصونک تمانته ائناغاند سنه لرحه

مقاومندن صکره کوچ حال ایله اینانه بیلش

ایدم . بشقه بر یسنک بنده بوقناعی حاصل

ایتمسچون درت بش سنه نک کفایت

ایلوب ایتیدجکنی بیله نم . نوع رجالدن

کوکلم متفر اولدی . ولوکه صار پصونک

سنه لرحه ملازمتنه مقابل بکا بش الی سنه

ملازمت ایده جک بر رغبتکار دها بولسون .

یاشم یکر می سگری اوتوزی بولجه به قدر

پیدا اولغه باشلامش ایدی .

نصل پیدا اولسونکه اسماعیل خان

دشمنلری اولان صارپصونک یندنه اکیپوک

سلاحلر دیمک اولان مکتوبلری قورتار .

دقدن ماعدا بو غدار حریفک دوچار

اوله جغنی سوء عاقبتی دخی قزینسه اکللا .

توب ایناندره رق مهربانک کولکنی صلا .

ریصوندن بیاغی نحو یله موفق اولمش .

اگر مهربان بر دوست طرفندن

پدرینه و بریله جکی بیایله عجمک کندیسنه

تبلغ ایلدیکی لصیحتی دخی باباسنه سولمش

اولسه ده صفاقوق صنیج قرینی میراندن

محروم ایدرسه شارلتان صارپصونک

کندی کندیسینه دفع ازلوب کیده جکنی

دخی اوکرتمش بولنسه ایدی بونجه وقتدن

بری دروننی طاعلامقده بولنان اتشک

بالکلیه انطفاسی درجه سنده استراحت قلبه

نائل اوله جغنی درکار ایدی . انجق ذکی

مهربان ایشک یالکز بو جهتنی پدرندن

کیرله مشدر .

مع هذا صفاقوق صنیج المش اولدیغی

قدر معلومات ایله دخی بک زیاده سویندی .

سوکلی قزجغزی قوجاقلا یوب او پهرک

دیدیکه :

— مهربان ! عجمک و پردیکی خبر .

لردن سنده بئم قدر ممنون اولدکی ؟

— صورار میسکز پدر ؟ انسان کندی

چهره سی برقاندھا بوزولدی . متلاشیانه

برحال ایله قزینسه صوردی که :

— خیر اوله مهربان ! نه ایسترسک

قرم ؟

— اه باباجئم دمنجک کیمی کوردم

بیلسه کز ؟

— قورقارم صارپصونی کوردک .

— اتی کورمک خاطره کلورده کور .

دیکم ذاتی کوره جکمی اصلا خاطره

کستیرمک قابل اوله من . حته باز عجمی

کورددم . اسماعیل خانمیدر ؟ نه در ؟

شوارواح غائبه ایله مناسبت اداسانده

بولنان ادعی ؟

— عجائب یکی بر خبرمی ویردی ؟

— پدر ! بو اقشام . بئم یانمده

اوینادیغی اویونی برتباتروده اوسامش

اولسه ایدی جهانی حیرته براقورایدی .

بو آدمک فوق البشر برشی اولدیغنه همان

همان بئمده اینانه جغم کلپور .

دیه اسماعیل خان ایله ارارنده کی

ماجرائی کاملاً حکایه ایلدی .

صفاقوق صنیج ابتدای امرده قزندن

هیچ خوشلانمده جغنی خبر لر اله جق اعتقادیه

بک زیاده قورقش ایدیسده حسکایه نک

صوکلری بیچاره پرنسک امیدلرینه قوت

ویردیکندن ایلك خلیجانی کاملاً برطرف

اولدقدن ماعدا قلبنده یوک یوک امیدلر

فزنه مراقی ایسه صونک درجه به وارمش  
اولدیغندن همان عربسه بندرک اقامتکا .  
هنه عودت ایلدی .

برقاج دقیقه صکره صف اوقو صنعیح  
دخی اقامتگاهه عودت ایلدیگندن مهر بان  
پدری دأره سنه کینوب صو یونجه به قدر  
عجمک و یرهش اولدیغنی مکتو بلره کوز  
کزدردی و یونلرک فی الواقع عینا کندی  
مکتو بلری اولدیغنه قناعت حاصل  
ایتدکدن صکره کلیدلی بر بورونک ایچنه  
قویوب حفظ ایلدی .

شوقدرکه مکتو بنرینک عددی ذاتا  
کندیسنجه معلوم اولدیغنی کبی نومرو  
صره سیله دخی یازمادش بولندیغندن بونلرک  
اکسسک و یا تمام اولدقلرینی فرق ایده ما  
مش ایلدی .

کندی دأره سنده پدرینک طیشاریلق  
البسه سنی چیقاروب ایچریلک البسه سنی  
کیمش اولدیغنی خدمتکارلر واسطه سیله  
استخبار ایلدکدن صکره پدریله درحال  
کوروشمک استدیکنی عرض ایتدیره رک  
الدیغنی جواب قبول اوزرینه طوغریجه  
باباساک یانه واردی .

زوالی اختیار بر زماندنبری تعاقب  
ایدن صدماته قارشوخلجان دائمی حالنده  
بولدیغندن سوگلی قزینی بیانی متغیر بر  
طورایله یاند کیش کورونجه ذاتا رنگسز

شوراسیده دوشونیه جک احوالدن  
درکه مهر بان اوله پدری کبی بشلرده کی  
کرامته ارواح غائبه نک اهل زمین ایله منا .  
سبنه فلاننه ایسانه جق درجه درده کچ نظر  
تک فکر بر قز اولیبوب اوقومش بولدیغنی  
کتابلره افکارینی تنویر و توسیع ایلمش  
اولدیغندن اجرا ایلدیکی هنرلرک اسرار  
و حکمتنی کندیسی دخی بیلدیکنه دأره عجم  
طرفندن سویلیلان سوزلره هیچ ده صحیح  
نظر یله باقمامش ایلدی .

کاشکی باقه نیش اولسه ایلدی ! زیرا  
بوندن اول دخی دیمش اولدیغمز اوزره  
انسان بویله بر ماده ده ولوکه جهلا ولوکه  
حقا اولسون بر قناعت بر اطمینان حاصل  
ایده یلورایسه ینه بخیاردر . اصل بلا  
انساننک ذهنی آجیبی اوله رقی بو شالو  
صافدرونانه بر اطمینانه نائل اوله مامقله برابر  
نظر حیرتنی جلب ایدن خوارق دخی  
تأویله دخی موفق اوله مامقله در .

بچاره مهر بان حقه بازدن آیرلدقدن  
صکره پدرینک دخی او اقسام ییاسه به  
چیقدیغنی فصکاروضدن ایشتمش اولوق  
حسیله شاید غلبه لک ایچنده پدرینی بولوق  
ایچون هر طرفه باقیندی اراندی ایسه ده  
یا لکر کندیسی دکل قرتاشیله دأره مدیری  
دخی بوتخریده کندیسنه معاونت ایلدکلری  
حاله ینه اختیاری بر طرفده کوره مدیلر .



ملا دقدن صکره بر غلبه لک ایچنه طالش  
کیتش ایدی .

اسماعیل خان کتدیکی زمان قزی نه  
حالده بر اقوبده کیتش ایدی دیه تصور  
ایدیکز ؟ بیچاره مهر بان اولیه بر حالده  
براقش ایدی که بوروما نیزی تشکیل ایلیان  
ذواتک شدی به قدر تصور ایش اولدیغیز  
حال نردن هیچ بر یسی بوکا مقیس اوله مز .  
بو عجب نصل بر آدمدر که بوله هر کسک  
اسرارینه واقف اوله بیلور ؟ و قوفندن ده  
قطع نظر مطلوب اولان اوراقه پسله نه  
قدرت ایله دسترس اولور ؟ سبب ندر که  
کندیسنه دوستلق و صرار یصونه دشمنک  
کوستریور ؟ ایشته بو سؤال لک هر برینی  
بیچاره مهر بان کندی کندیسنه ایراد ایلد .  
یکی حالده هیچ بر یسنه یاقیش اله بیله جک  
رجواب بوله بیور ایدی .

شوقدر وار که صرار یصونک حقیقه  
کندی یزری ایچون بدخواه بر دشمن اولدیغنه  
اوزمان احتمال و یرده ماکده اولدیغی حالده  
عجیبا سویلیدیکی سوزلر اوزرینه بو باده  
هیچ بر شهبه می قلامشیدی . نصل قلسون که  
کاشانک اسرارینه واقف اولان بو آدمک  
سویلیدیکی سوزلر ممکن دکل خلاف  
اوله مز . اسماعیل خانه یالانچی دیمک  
ایچون ایشک طوغر یسنی بیلک لازم کوب  
انی ایسه عجمدن بشقه هیچ بر کسه بوله بیور .

حندنه سویلنن سوزلر تختق ایدر ایسه  
کوکلکزک اندن صوغویه جغینی اعتراف  
الیش ایدیکز .

— اوت اولیه دیمش ایدم . ینه ده  
دریم .

— او حالده براز صبر ایدیکز مادمو  
زل ! بو آدمک عاقبتی نه اولدیغی کورر .  
سکز . ذاتاً سزک ایچون صبردن بشقه پایله  
جق نه وارددر ؟ صرار یصون ایچون بنجه  
محقق اولان سوء عاقبتدن کندیسنی قورر .  
تارمغی آرزویله ایش اولسه کز قور تاره مز  
سکر . انک صووک ساعتی همان همان اورمق  
اوزدر دوتون اسرار میدانه چیققدن صکره  
شوبه سوزلر سزک ایچون نه بولک بر دوست  
سوزلری اولدیغی کندی کندیکزه قصدیقی  
واعتراف ایدر سکز .

« ۸ »

قارئلر من البت دقت بیورمشلر در که  
اسماعیل خان مهر بانه سولسی لازم کلان  
سوزلری مع ز یاد سو نلشدر . سوزی  
بر اقدیغی یرده سوز بالطبع بتمش اولدیغندن  
مهر بان آرتق دهها زیاده استیضا حطر  
استجواب ایله سوزی اوزاتمامش ایدی .  
بناء علیه اسماعیل خان دخی یواشجه قولنی  
قرک قولندن قور تاروب غایت تعظیملی بر  
سلامه اولاقزی ثانیاً کیروده فحکاروض  
ایله برابر بولنان برادری رضاوندی ده سلا .

کندیسى قندىجى ايدى . ايسته بااگز دىخي  
 بو عاقبى كوردىكى ايچون هلاك درجه .  
 سنده مقهور اوليور ايدى . سز بر قائل  
 قز سكر . بابا كرده عجبىكز اجماعتكز بر ايلدر  
 كو كاگز بر خطسا اولهرق ميسل ايلدىكى  
 آدمدن كبرويه ائمىي كندى الكزده در بر  
 قز اول باول سويلدىكى ايچون سور . سو .  
 بلدىكى وبالعكس كندى كندىسنى آتشره  
 آتجغنى كوردىكى حالده او اياك سودامى  
 دىخي بالطبع صوغور .

بولقرديلك صوكاريني مهربان عادانا  
 هيچ ديكه ميور ايدى . كندىسنى بر طالغناغه  
 قاپديرمش ايدى . حقه باز افندى سوزيني  
 شور دكن مسكره دىخي قز خالغناغى بر  
 قاج دقيقه دهها دوام ايلدى . نهايت كندى  
 يسنى طوبلايدىرق ديدى كه :

— فقط افندى ! كو كلم صار بصونك  
 بو قدر قز بر آدم اولجغنه اعلا ائنه ميور .  
 فنا آدملرده بولمى لازم كلان احوالك هيچ  
 بريسي آندى بو قدر .

— الك يسوك بر ملسون اولديغنه ده  
 بوندن يشقه بر مسان ائتمز مادامسوزل  
 على العاده فنا اولان آدملك فناغنى هر كس  
 تندير ايدى يلور . اصل فنا آدم اولمىكز  
 كندىسنىك اكي بر آدم اولديغنه فناغنى  
 حاصل ايتدبره يلور . ذاتا سز بو سوزى  
 دىخي پدر كزه سو بلش ايدىكز . بو آدمك

انده بو اميد محسو اوله جق اولور سه سزه  
 هيچ عجبىي قالمز . حاجبو كه ائكلز قانونى  
 موجبجه پدر كز سزك جدايله نصر ائتيق  
 قبول ايتكزى منع ايدى ميه جك اولسه دىخي  
 كندى مالنه كندىسى صاحب اولديغندن  
 سزى حق ميرادن محروم ايدى يلور . اول .  
 نجه ثروتنى مثلا بر عبادتخانه يه وقف ايتك  
 يد اختيارنده در . سز قمر بر قز قانجه صا .  
 بر ملسون دىخي سزده اولان عجبىسنىك محسو  
 اولمش بولنديغنى كورر . شمى ايتاندىكزى  
 مادمازل ؟

مهربانده اولكى خوف و اضطراب  
 علامتلى تكرار نمايان اولدى . . . . نه  
 ديور سز افندى ! بولر فصل لقرديلدر «  
 ديكه باشلادى ايسه ده حالجه طسوريا  
 اعتراف ايلور ايدى كه عجبك سويلدىكى  
 سوزلر يك معقول يك نظامى منطقيدرلر !  
 اسماعيل خان ديدى كه :

— هيچ قورقكز مادمازل ! هيچ ده  
 تأسف ايتكز ! سزك ايچون اصل قورقو  
 اصل تأسف معاذالله تعالى صار بصونك  
 بجه سنده ياقه كزى دوشور مكنده ايدى . او  
 ملعون حريف پدر كزى بر اركزى و انده .  
 كزى كاملا بوق ايتدكن مسكره سزى  
 دىخي محو ايدرك هندىك راجال دفترندن  
 صفا فوق فاميليامى نامنى ترقين ايدى جك و  
 او قدر ثروت و سامانك صاحب يكانه سى

— سز پدركز ايله حسبال ايلديككز

زمان پدركك سزدن ايسئتيديكي برسئدى  
و يرمك ايسئمورايديكز . حقكز واردر .

چونكه موسيو صار پيسونده بر طاقم  
مكتو بلركز بولنوب بولنلده ايسه اعتراف

محبت بولنده وسائصورتده برچوق شـيـلر  
محرر اولديغئدن پدركزه ويره جككز سنلك

برفائدهسى اوله مز ايدى . حتى اوله  
شارلتان غدار بر حريف بو مكتو بلره

مالك اولدقئدن صكره سنلك باشكزه آچئدق  
ايشلر دئخى براقيه بيلور ايدى . شئدى

ايسه ايشته او كاغدلر آلكز . تمام اولوب  
اولدقلىنى بيله مم . اوراسنى سز تدقيق

ايدرسكز . فقط كاغدلركزى حر بفسدن  
تماماً قورتارمش اولد . ورايسه كز بوندن

صكره ارتق كئديسئدن شان عفتكز علو  
مرتبه كز علمئنه قورتق جق هيچ برشى قانز .

ديه بودفعه كاغدلر قزك الله تسليم  
ايلدى . قز يوك برتشكر ايدرك پاكئتى

فستانك اولك طرفنده بولنان بر كيزلى جيب  
ايچنه آئدى . اسماعيل خان ايسه سوزنده

دوام ايليور ايدى .  
— بو كاغدلر الكزه چكوب ده صار .

يصونك سلاحرلئدن برچوغئى بردن المش  
اولدقئدن صكره سزه نصيحت ايدرم

كه پدرككز رآى و رضا سئدن  
خارجه چقميـكـز . زيرا پدركز

بئم كئى بر ناصح طرفئدن نصيحت الوبده  
موجبئجه حركت ايدر ايسه هنوز صما .

ر يصونك انده بولنان سنلك هيچ بر حكـمـى  
قالماش اولدقئدن ماعدا صار يصونك سزه

يالانئن اوله رقى كو سزديكى عشق و غرامك  
دئخى هيچ بر حكـمـى قانز . شارلتان حريف

در حال سزدن صوغوبى و ويرر .  
— نه ديورسكز افئدم؟ پدومه ويرر .

يله جك اولان بو نصيحت بر سحر ميدركه . . .  
— سحر دن دها قوتليدر ماده وازل!

او نصيحتى بنده ويره بيلور ايسه مده اولد  
سزه نصيحت ايديورم كه ايشى اودر جلدله

واردير ميـكـز . پدركك رضا و خشنوديسى  
وجهله حركت ايتمك سنلك ايچون پك

نافعدر .  
— ويره جككز نصيحت صار يصونك

جبراً باامدن المش اولديغئى سئدى حكـمـدن  
دوشوره بيله جكنه اينا نورم . فقط بكا اولان

محبتنى در حال محو ايدجكنه نصل ايتانه يم  
— بوكاده پك قولاي ايتانه بيلورسكز

افئدم! بافكز سزه تعريف ايديم: اولد امين  
اولكز كه صار يصونك سزى سويديكى بو قدر

انك قلبنه هيچ بر حس مقدس كيرماشدر كه  
بر سودا دئخى بول بوله بيلسون . سزه اولان

محبتى محضاً برادر كك و پدركك قانلرئى بها .  
سنه اوله رقى صفاقوق فاميلياسنك خزئنه .

لرئنه قوتئق ايچون بر خدعئدن عبارتدر .

سزك كندى كاغذ كورد كه انلى شمى  
سزه تقدیم اید، جگم . فقط قبل التقدیم  
بعض افاده لم دها واردر . بونلری ده  
لطفأ استماعه رغبت پیورر ایسه كز كندى  
فأئمه كزه خدمت ایش اولورسكز .

مهربانده اولجه كورلمش اولان طور  
حشیت زاش اولدى . اكابدل كوزل  
یوزنده برچوق علائم اطمنان و سرور  
نمایان اولمده باشلادی . حتى بوحال ذأره  
مدیری ففكاروضنده دخى كوردى . زبرا  
ففكاروض هر نه قدر بابا ایله قز و برهن  
اره سنده جریان ایش اولان محاوره به  
واقف دكل ایدینه ده كندى افندیسی  
و جائى كبی سودیكى ولی نعمتی ایله صا .  
ریصون اره سنده كى مناسبانه دأر ارواح  
طرفندن ویرلمش اولان خبرلردن پك  
زیاده اندیشناك اولدیغندن ابرانلی  
حقه بازك كندیرینه دشمن دكل دوست  
اولسنی پك بیون بر نعمت اولهرق نلی  
ایلپور ایدی .

مهربان تازه پیدا ایلدیكى اطمنان  
اوزینه قولنی برانردن چكرك اجماعیل  
خانه اوزاندی . نظریف و تربیه لی  
اجماعیل شو معامله لطفكاری به فوق حد  
تشكرل ایدرك فزك قولنی قبول ایه غایت  
آهسته اولهرق هم یورومكه هم ده سوز .  
لشكه باشلادیلر . حتی اك اول سوزه

مهربان باشلامش ایدی . دیورر ایدی كی :  
— افندی ! كوردم كه بكا دوستلق  
ایتك ایستورسكز . بو دوستلغكزی نه  
ایه قزانش اولدیغی بامبور ایسه ده .  
سختنم اولدیغی حانده بكا دوستلق  
كوسزمن دخى عار جساكزه دلالت ایسه .  
جكندن بوچیتله تشكراتم تات قات زائ  
اولور . انجق رجا ایدرم ! شو زم  
احوالزه امرار مزه فصل واقف اولم .  
یفكزی و بو كاغذله نه صورتله دسترس  
اولمش بوئدیغكزی بكا ابضاح ایدكز .

— مادماوزل ! اجرا ایلدیكم  
شیلوك امرارینه كندیم دخى واقف دكل  
ایسه سزه فصل ایضاحات ویره بیلورم .  
بونلر ریاضی هندسی فزیقی شیلر دكلدركه  
سبیری حكمتلری شودر دیه عرض ایدم  
بیهیم . تجلی ایتكده بولسان شو امرار  
سزدن زیاده بنی دخى خیرنده راقیور .  
پدر كزه تسلیم ایتدیرمش اولدیقم اوراقه  
فصل دسترس اولدم ایسه بوزره دخى  
اوبه دسترس اولدم . نه مزه امرار  
عرض ایدم جگم شی بو سكار . سینه  
چورر ایسه كز اسل سسوش ایسه سینه  
تیری سو بیهیم .

— سوز ایدم ! قرقق بیل عزم  
اولمیه ده هی سزی شكتمش اولمیه  
یئد سوزلردن یزار اولمیه .

زوالی مهر یانک حیرتی ارتق حد  
تعریض دخی حارجت چیتدی . فصحرو .  
صه ناری بولرق سیدی که :

— امان ! بن بو آدمدن قورقوروم !  
فصحاروض بوسوز اوزرینه کاه عجمه  
و کاه اطرافنه باقنهرق عتلیجه حریفی یا  
توقیل بیلریمت و یحسرت اورادن دفع  
اینگ ایچون تدیریز دوشونمکنده ایلیسه ده  
سماعیل خان کوزمه بر درمن نسانه  
سیدی که :

— رجا بدم ماموازل ! بدم کز .  
دن قورق کز . بدم کز برده جیجک آدم  
دکلم . دوست آنخا ایده جکک بر آدم !  
ایش بودرجه یه کنجه مهر بان دخی  
« هرچه باد آباد » درجه سئی بولهرق  
جرآنی آرتدیردی . برطور پنجاسرانه ایله  
سیدی که :

— افتدی ! او یله ایسه اول باول  
حجرو بر کز که سز کیم کار ؟ موسی زربیلی  
بر آدم کنه یمنک کیم ولدیغنی اصلا کیم  
و آنکار ایتمز .

— اوت ماده وازل ! بودنانت یالکز  
صار یصونه یاقیشور که اصل اسمی یاقو  
سینان یکن هر بولدیغنی برده کنه یسنی  
بشته بر نامه طاتش اولدیغنی کبی سزه  
دخی چارلس صار یصون نایله فاشتر .  
بم سم ایسه دوست جان اسماعیل خاندرو .

صنعم حقه باز قدر . دفعاتله سن شارل  
تیز و سنده اجرای هنرلیدن بنم !  
مهر بان حریفک یوز بنه دها دقتلی  
باقدی . و والهانه بر طور ایله دیدی که :  
— ایرانلی حقه بازها ؟

— اگر بو تعبیری مناسب کورر  
ایسه کز « حقه باز » دخی دیه بیلورسکز .  
قطر و به نادری بر حته بز سزک خصوصی  
اولان حسنخا بر کزه واقف اوله بیلوروی ؟  
سزک فصلسه بر ناموسلی ادم ظن ایدرک  
حسیات عاشقانه کزی جان التنده حفظی  
لازد سراردن ولحق اوزره کنه یسنه  
تودیع ایتمش اولدیغکز حالده نادری بر حقه .  
باز بو اسراره و قوفدن ماعدا ایشته شو  
مکتوبلری کزی دخی اله یکیره بیلوروی ؟

دیه قیونندن بیانی بیوجک بر پاکت  
چیقاروب قزه اوزاندی . الک اوستنده  
بولنان ظرفک اوزرنده کندی ال یازیسی  
ایله صار یصونک آدرسی یازلمش اولدیغنی  
مهر بان کورنجه فی الحقیقه کاغذلر کندی  
کاغذلری اولدیغنه شهیدی قلمیهرق انری  
المق ایچون النی اوزاتمشیدی . فقط  
اسماعیل خان ماهر حقه بازله و برکی اولان  
بر مهارت نازکانه ایله النی چکی و پردرک  
قرک التسه بر شی کیرمدیکی حالده سوزده  
دوام ایله دیدی که :

— اوت مادموازل ! ایشته بو کاغذلر

صحاك حضرت نوری حاضر اولدقیزی اوچكز  
اره سنده تعاطی اولنان سوزلر بو عاجز  
بنده كزه معلوم اولدیغندن بوایشده سزه  
معاونندن بشقه هیچ امل یوقدر .

عجیب افسندی گو یا قزجغزی دسترخ  
و مطمئن ایتك ایچون بوسوزلری سویلیور  
ایندیسه ده قزله بوسوزلردن بلطبع مراقی  
آرتنه جغنی دركار دكایدیر ؟ باباسی و برهمن  
ایله ایتدکاری حسبحاله دآره خلقندن هیچ  
بركسه وقت اولیوب بو حسبحالی برسر  
مکتود اولنق اوزره جملله دن کتم ایتكده  
اولدقیزی حالده خارجدن هیچ طاییدیغی  
برآدم اوسرله هم راز چیقار ایسه مهربان  
کی برمادموازل دکل قرق باشنده برتجربه کار  
آدم یله حیرته قلزمی ؟

مهربان براره لاق « مساعده بیورکزه  
یوله کیده می موسیو ! » دیه الوب یوروی  
و یرمک ایستدی ایسه ده عجب دیدی که :

— اکر ذنکزی تعجبیز ایلیسور  
ایسدم سز دکل بورادن بنده کز چکیلوب  
گیده می . فقط موسیو صابر بهونه یازمش  
اولدیقکزه مکتوبلرک کافه سی بنم الله یکمش  
اولسورده بن دخی بونلری سزه تقدیم  
وتسلیم ایدرک وآدمه اولان مربوطیکز دن  
سزی قوردمق ایچسون قارشوکره گلش  
بونور ایسدم بنی بو یله درشتانه برمصافه  
ایله ترك ایتماکز لازم کلور ظن ایدرم .

یالکز برادری رضاوند بولنوب ارقه سنده  
دخی دآره مدیری فتحاروض برتجخطوه  
کیرودن گیککه ایدی .

حته باز اقدی غایت نازکانه و تعظیمکا  
رانه برطور ایله کوزل مهر بان وبعده قر-  
نداشی رضاوندی سلا بلا یوق فرانسز  
لسانیله قزه دیدی که :

— مادموازل ! ذات عالیکز بو بنده  
کزی طاییزیکر دکل ؟

— اوت موسیو ! هنوز اوشرفله  
مشرف اوله ما شمدر .

— حالبوکه بنده کز ذاتکزی طانورم  
هم ده او قدر طانورم که بیلسه کز الیوک  
خیرخواهر کزدن اولدیغمه هیچ شبهه کز  
قالز ایدی . ذاتا بنده کزده بعض امانترکز  
واردرکه انلری شمدی سزه تقدیم ایلدیکمه  
سز دخی بو حقیقته واقف اولورسکز .

بو سوزلر کتبخ و کوزل قزده برخوفی  
برحشیتی موجب اولدی . سیاه کوزلرینی  
گاه قرناه اشنه گاه فتحاروضه تحویل ایلدیرک  
برطور استیضاحله صانکه « بو آدمک کیم  
اولدیغنی سز طانورمیسکز ؟ » دیه صوریو  
ایدی . زکی عجب بوٹ فرقه سه وارده رق  
دیدي که :

— مراق بیورمیکز . مادموازل !  
بولدن ایدی کون اول برصال کیجیدی افلا  
متکاهکزه یالکز پدرکوزو برهمن غصضاظیب

حاله جهانی تماشایده بیله چکنه دخی  
احتیل و برنامک قابل دکادر .

بوندن اول دخی بالناسبه عرض ایتش  
اولدیغیز وجهله سرسر یلکده ماهر  
اولانر ایچون تستر جنس و صحنده انل بیلورک  
شهرلر انل غلبه لیک یز طبع باشوندن زیاده  
ایشه یارارلر . مهارتلی صصار پشون  
حقنده روایت اونندن درجه ده بولسان  
دایمه لر ایسه بوزلرینی و توکارینی بویامق  
و حتی جلدلرینی بیله تغییر ایتک صورت بیله  
تبدیل شکل و قیافتده اوقدر مهارت  
کوستره بیلورلرکه بونلر بعدالتبدل الک بیلوک  
دوستلر نیک ایچنده بولنسلر برکده باشلر .  
ینه کیدجکاری شایسته لری بر طرفه اکک  
ویا خود لارنده بولندیره جقتلی شمسه لری  
لرومی و جهله قوللامق صورتلر بیله کند  
یلرینی انظار تجسسندن محافظه ایده .  
یتلکدن ماعدا سسلر بیله تبملر بیله طور .  
لر بیله دخی انظار دقتی الدائمقه یک کوزل  
موقتی اوله بیلورلر .

مع هذا بزینته اینانه لم که موسیو صا .  
ر پشون بواقشام ناپولی ریختیمی اوزرنده  
کر کیمده بولسان کبار مسافرین میاننده  
داخل دکل ایدی .

یبتون ناپولی مسافرینی ریختیم اوزر .  
ینه ایتش بولنورده زمانک اصل الک بیلوک  
قهرمانی حکمنی المش اولان عجم اسماعیل

خان بوراده بولنمزنی ؟

بولنماسی قابلیدر ؟ اوت ! اوده بو  
اقشام ریختیم اوزرینه چیتمش ایدی .  
اما عجم قیافتله دکل .

اگر اسماعیل خان بواقشام عجم قیا  
قتیله میدانه چیتمش اولسه ایدی هیچ شبهه  
ایدیله مز ایدی که اطرافنی الهجق اولان  
اهالی اورته سننده بوکالسوب بوغو .  
لور ایدی . عادتا فرنک قیافتنده میدانه  
چیتمش اولدیغی حالده بیله کندیسنی طاب  
نیان برچون آده نرک یک درلو سؤال و  
استیضاح لردن ینه یک درلو اعتذار لریله  
کندیسنی کوچ بلا قورتاره بیلور ایدی .  
بزم حقه باز افندینک غایت سوسلی و

غایت کوزل سوزلی بر آدم اولدیغنی بوندن  
اول دخی ابتدیگمز تعریفلر اوزرینه قائلر مز  
اکلامشلر دره . هله حقه بازک بواقشامکی  
سوسی حقیقه فوق العاده بر درجده او .  
لور کندیسنی یک درلو سؤالر ایله ازعاج  
ایدنلردن قورتلقی ایچون صورت اعتذار  
لری دخی اوقدر نازکانه و او درجده لرده  
لطیف ایدیلرکه بوحال اولسه اولسه الک تر .  
بهلی کبار زاده لرده بولنه بیلور .

دکز کتارنده کی ریختیم اوزرنده کزینور  
ایکن براره لقی اسماعیل خان بزم صفاقوق  
زاده مهربان ایله تمام قارشو قارشویه کلدی  
معلومز اولدیغی اوزره مهربانک قولنده

اورو پاتک هر طرفندن نابولی به ککش اولان  
قادین ارکیت کبیرک کافه من اقساشامک  
لطاقتمدن فرحیاب اولقی ایچون ریختیم  
اوزینه اینشلر ایدی .

بونلر میانده کیملر یوق ایدی ؟ هر کس  
وار ایدی هر کس . یالکز موسیو صا-  
ر پصمون موجود اولیبوب اینسوق جمعی  
موجود دکلی ایسه اسمی موجود ایدی .  
زیرا هر نس پر نملس مهر بانق قرداشیه  
قول قوله کور نسور کور نسه اکثر یا کوزل  
پرنسدمک قولنده موسیو صصار پصمون  
کوروندیکی حالده بواشام انب برنده کنج  
پرنسک کور نسوی صصار پصمونک ققدانی  
فرارینی فلانی اخطار ایلیهرک میان مسد  
فرینده صصار پصمون مسئله سنی نجه دیدا یلر ایدی .  
فقط عجبیا صصار پصمون اوراده کی چا .

عتک اعتقادی وجهله فی الحقیقه مفقودی  
ایدی ؟ واقعا عجم حقه باز ینک حیرتفرمای  
عقول از باب تناسل اوله جتی بر صورتده  
پارمین کتورتمش اولدیغنی تلغرافده نضراً  
صصار پصمونک پارسده بولندیغنه کوره  
کیمسندک شهده سی قالمق لازم کلور ایسه ده  
بوجر بفق نه قدر شایان اهمیت بر سر سمری  
برشارلئان اولدیغنه دائر سولیمش بولئان  
سسوزلر صحیح و واقع اوله جتی اولورلر  
ایسه بویله بر غلبه لک ایچنده صصار پصمونک  
کنده نسوی بک احسانده مقرر اولدیغنی

ارامق همان قابل اوله ماز . بعض کره یأس  
یچنده بولندفرده ایچون اولدیغنی کیمسور .  
ینک برده سکرکی بر فرح آئی اوبه فرح اولده  
قوی کبی بهرین دخی بسایلی عظیم و مسیق  
ومدهش بررومانک قهرمانی کنده یمی او-  
لدیغنی اکتلابوب بو یلیهر قهرمان ایچون من  
شارل تیاروسه سنه کی و فریادت جزایات  
اموردن عد اولنده جفته حکم و یرمش  
بوتلیسدی که موتمان و اقساشامک لطف ایتیه  
فرحیاب اولان کورکلنی برقات دها بیوانه .  
رک براقشام کورنیمی باغنی قوردی . حتی  
قهرمان قرداشی رضا وندی اکثر یا قوالیه  
یرینه قیوبده یالکز آنکله کورنیه کتمک  
ماننده دکلی ایکن بواشام برقوق الیاده .  
نک کورسرمک ایچون قرداشی دخی برابر  
المغی تنسیب ایلیهرک رضا ونده خبر  
کوندردی .

کنج پرنس کنده اولدیغنده طیشا .  
ریلق اوابنی کینجده قدر مهربان دخی  
ساده جبه برلباس ایله کینوب قوشانهرق  
غروب شمسن برسد حت اوجه ایدی که  
عرب ایله ریختیم اوزرینده واروب بینه  
عربدن اینده رک قرداشیه قول قسوله  
کوزمکه باشلادی .

بواشام نابولی ریختیمک اوزری  
حقیقه شایان تامنا برحانه ایدی . موسیو  
شایان او بهر لطیفه کچورمان ایچون



و مشهور شیروک نهاده « غالی الهی است  
کیسه بیژن » دهرک عجز بشری بی  
صخره ای در ل .

اینکه دیباده ای و قند در وحیله  
و خدع در حقیقه زم بوراده سرد آتش  
اولدینمز محاکماتک بر خلاصه سی بو صبح  
مطلقا مهر بانگ ذهنندن یکممش اولمیدر که  
صار پصون قدر ای کوردیکی بر آدمک  
مکر اک مضر اشاردن ظهور آتش اولسنه  
و کندیسنگ ده پدیری کبی او حر یغدا لدا تمش  
بو نمسنه انفرادی حاله متعاقبا سار بده و  
حسدی کی شهبازک دخی حتمز شهبان  
اولمی احتیاط او کنه خلاصه چنگه دیکنی  
در خاطر ایلدیکی ایچون اولمیدر که بکاسنه  
نهایت و یروب قلی المش و دفتر اهورا  
اوضر چوق یاز یس یز مشدر .

حتی شو حکایت شمر وی صفتیه دها  
شمیدن خبر و یر هلم که مهربان بو صمیمه لری  
یا لکز قید و قور عاتله طولدیره رق کنسدی  
مطالعاندن اولقی اوزره هیچ برشی علاوه  
ایتامشدر . یعنی تیارو به نصل کیند .  
یکندن بدأ ایله نصل کلوب فاصدهده محفوظ  
کاغدی بنه فاصدهده بولدیفنه قدر ساده چه  
ضبط وقوعات ایترک صار پصونک علیهنه  
و یا خود لهنه هیچ برشی یاز مامشدر .  
یا لکز او کونکی تاریخی آتقدن صکره  
انکده النسه « باقلم بو تاریخن صکره

و مسووعت نه روش و مسووعت نه جعفر  
عباره سی ده خلاوه ایلشدر .

مهربان یزوسنی بتور دکن معاره او  
طهنگ پنجره برده لری ایندیره لک یاغسنه  
کیردی . زیرا ارتق تما حیله کوندوز اولمش  
بولندیفندن قیش موسمنده دخی کوزل کوه  
نلری اغلب اولان ناپولی آفتندن طوفان  
کونش زلک کوزینه کیردی که کوزلر نه اوتو  
کیره میه چکی آشکار ایدی .

دفتر مسر کدستنه یاز شیبی شیلر مهربان  
ایچون نوعادر دینی دوکک حکمنی الهرق مهربان  
یاغنه کیردیکی زمانه داناستر یخ حرانه ایدی .  
بنه هدیه اویقور دخی بورغونانی استراحت  
احتیاجتین ارتق برمش برمانیجی وجودی  
امقیلاده تاخر ایتمی .

براز صکره مهربان کور لری ایندیفنه  
عادتا اویقوسنی المش و وجود بنه استراحتک  
عدوت ایتمش اولدیکی کوردی . یاغنی  
پردن شینه اوزرنده کی ساعت باق فرق حساب  
ایله سده بیل بیقی ساعت او بو دوش اولدیجی  
و بو حسابجه ایشام دخی تقریب ایلدیکی  
اکلایدیرق یاغندن قائدی . ایلک توالتی  
اجرادن صکره پنجره سی اجوب بالقونه  
سپیدن .

اولسون هر اولمشدر کوزل ایدی که  
بشده نمانشورنجه یازنده یاز بو قدر لطافت

دوام ایدرک حریفه هیچ الدائمز و باباسی  
 حقتده بونجه فناقلری دعوت ایتش اولمز  
 ایدی . مجرد حریفک اوزمانه قدر فنا  
 آدمدر دیه بلله دیکی آدمره هیچ برمشاهی  
 اولدیغنی و بالعکس این ادم اولق ایچون  
 نه کچی اوصاف طایمش ایسه جله سنی انده  
 موجود کوردیکی ایچون صکره لری سو .  
 زینه اعتماد ایتمک باشلامشدر .

مع هذا طورکز باقلم مهربان امریقا  
 لینگ حقیقه بر شارلتن اولدیغنه حالا  
 فساعت ایدیورمی ؟ بونجه زماندنبری  
 هب محمسناتی کوردیکی ادمک شمدی  
 یالکز بعض روایتلر اوزرینه حقیقه فنا  
 بر آدم اولدیغنه دفعه احتمال و بره .  
 بیلورمی ؟  
 مهربانه نه حاجت ؟ باقلم قارلرمن  
 صار یصونک فی الحقیقه فرق قفاسی اولسه ده  
 فرق دخی جلاد باله سیه کیلیسه یه  
 جزای سزاسی تماماً ویرلمش عد اولنه میه .  
 جق درجه لده ملاعین سر سر یاندن  
 اولدیغنه کاملاً اغممنان حاصل ایشرمیدر ؟  
 حالبوکه برجنایت خصوصنده برآدی  
 جداً مفسنون اولق اوزره بر مستنطقه  
 حواله ایدرلده تدقیقات اولیه اجرا  
 اولندقدن صکره او ادم بالکلیه تبریه  
 ذمت ایدرک بر اصرکه دخی اصل جانینک  
 کیم اولدیغنی میدانه چیقار .

بزم شارلتنقله اتهام ایلدیکمز ذات  
 ایسه هنوز برجنایت معینه ایله اتهام ایدیه .  
 رک مستنطقه حواله اولتماش ایدی .  
 هنوز او مستنطق طرفندن اجرا اولنن  
 تدقیقات اولیه اوزرینه برهیئت اتهامیه  
 کندیسنی اتهام ایتماش ایدی . اتهام ببه  
 ایدیلانلر میانده حین محاکمه کده ائبات  
 برائله اکیوک جنایتلرک جزاسندن قور .  
 تیلانلر آزیمیدر ؟

بوندن دهامهمی وار . بر وقت قتل  
 جنایتی وقوعه کلور . بر مفسنون یا قتلدار .  
 لر . حریف جرمی انکار ایدر ایسه ده  
 کافه امارات و علائم او حریفک مجرمیتنی  
 اثبات ایتمکله حاکنر اتحاد ارا ایله قتلنه  
 حکم ویررلر . حریف قتل اولنور .  
 اره دن بر چسوق زمان پیکر . کساردن  
 بریسی وفات ایلر . حین وفاتنده صوک  
 رسم اعترافی اجرا ایچون پاپاس دعوت  
 اولنور . خسته بتون کنه اهرینی اعتراف  
 ایلدیکی صرده فلان وقت قتل ایدلمش  
 اولان آدمک اصل قاتلی کندیسنی اولدیغنی  
 و قصاصاً قتل اولنسان آدمک بیوده بره  
 کیتدیکنی ده اعتراف ایلیرک بوکناهنک ده  
 عفوینی استرحام ایلر . ایشته کور یلیور .  
 که برآدمک جزاسنی کوردیکی جنایتلده  
 یله جداً و حقیقه مجرم اولدیغنی ادعایه  
 مجال یوقدر . بویله اولدیغنی ایچوندرکه

معتبر مشتری بی استقباله قوشان دکانجی به  
دیش که :

— مشتری ظنیله بهوده زخته کیردیکز  
افندم! مشتری دکل بالعکس دینجیدر!  
بوحالده بر دینجی اوله میه جغنی رعنا  
معلومی بولنان دکانجی او پارس نزا کتبله  
رد اسناد ایده طورسون امیل زولاسوزنده  
دوام ایله دیور ایمش که :

— واقعا موجب محجوبیت بر حال  
ایسه ده پاره جزو دانگری قوناغ کرده  
اونو تمق البته سزکده باشکزه کلش بر  
قصدار . شوراده برویزیت به کیده جگمندن  
عر به جی به و یر یله جک اوج فرانجی بکا  
اقراض ایتمکزی رجا ایدرم . شمدیدن  
خبر و یر می که خاطر مندن چیتمز ایسه بورادن  
پکدیکم بر زمان بورجی تأدیه ایدرم . اما  
شاید خاطر مندن چیته جی از لورسه سزک  
اخطار ایتمکزی ده رجا ایلم !

هایدی باقدیم دکانجی اولک زده بو قدر  
سوسلی معتبر بر آدمندن اوج فرانق دریغ  
ایدیکنز ! حالبوکه دکانجی کندی دکانک  
بو یله معتبران نزدیکه طانمی ایچون مشتاق  
اولدیفندن اوج فرانق برینه بش فرانقلق  
برالتون و یره ریک برارنده برده مقوا اوزرینه  
مطبوع بردکان آدرمی و یرهش که دکانک  
کیکی موده لردن صاتار بر محجی دکانی  
اولدیفنسه و فلانجسه جاده ده فلانجسه

نومروده بولندیفته دائر ایمش .

بوصورتله امیل زولا عر به ایله بر  
چوق دکانلری طولاشمش بعده عر به دن  
ایدرک و عر به بی بر رده بر اقره رق یالکز  
عر به جی ایله بر قاج یره ده اوغرامش .  
هر رده او یولده اداره لسان ایدرک  
فقط بعضلرندن اوج بعضلرندن ایکی  
و یا خود بر فرانق ایتمش . یوزدن متجاوز  
یره اوغرا دیغنی حالده یالکز ایکی اوج بردن  
محجوباً دوغش ایسه ده رد اولندیغنی  
برلک یانلرنده کی دیگر برلردن « افندمز !  
بوشرفی بززه بخش ایدرک ! » دیه پاره  
و یریلور ایمش .

بش التی ساعت ظرفنده درتیوز فرا .  
نغه قریب پاره طولامش . بعده ارقدا .  
شنه دیش که :

— عالمده بو یله آتلی عربله سوسلی  
شبی دکانجی اوله جغنی بیلندیکی ایچون  
ایشته اوقدر آدم بکا الدانه رق شو پاره بی  
و یر مشردر . رومانلر مات بر یسنده دینجی بیلک  
بو درلوسی اوله یله جگنی یازار ایسه م بر  
دهانه بکا ونه ده بشسته برکسه یه بو یولده  
الدانه جی صاف درون فالمز .

اگر بیچاره مهربان دغنی عالمده صا .  
ر پصون قدر هنرلی بر شسارلنان بولنه .  
جغنی بیلسه ایندی البته ایلك احتیاط  
ایلدیکی کبی صکره لری دغنی احتیاط نده

توقی ایتملی . دیککه چوجنی حیانتک  
 نیجه بک مهالکندن قورنارمش اولدیغکره  
 قناعت ایده مزسکر . فنا آدملا  
 کیمدر ؟ سفیل و سرکردان شوراده  
 بوراده سورونلرمی ؟ بلکه انرک میانده  
 دخی اخلاق عالیله اربابی آدم بولند .  
 بیورلر . حالبوکه المری الدوانلی باشری  
 شابقهلی کوزلری کوزلکلکی سوسلی  
 فلانلی اول قدر فنا آدملا کورر سکرکه  
 بونلر نفرت ایلدیککر . سافلدن دها زیاده  
 شایان نفر تدلر . انسانلره هر حقایق  
 و خفایاسیله برابر حیاتی کوسترملیدرکه  
 او حیات عالمده ایشته بویه فنالر  
 اولدیغنی دخی اکلایه رق توقیلرینه مدار  
 اولسون .

زمانمز مشاهیردن امیل زولا خیالی  
 رومانلر یازهرق انسانلری بالککر صفت  
 مذکیه سیله تصویر ایدنلر دن اولیبوب  
 بلکه عالم مشاهده رسیده نظر اعتباری  
 اولان حقیقی شیرلی یازان مادیوندلر .  
 برطاقم فنانلری خلقتک کوزی اوکنه  
 قویور دیه هر طرفدن دوچار اعتراض  
 اولمش و غزته لرده کندلی علیه ستونلر  
 طولدیرلشدلر . برکون هم احبابدن وهم  
 معترضلرندن اولان بر آدم ایله مباحثه ایشلر .  
 امیل زولا دیمشکه :  
 — برذلیل دینچی بی دینچی طایفه .

رق بر باقر « صو » و یرمک اینستیمان  
 خلقدن بن برکونده بر قاج روز فرانق دینک  
 بیلور ایسه مدیدرست ؟  
 واقعا کندیمی کبی معروف و معتبر  
 آدمه هر کسک بردها تأدیله اولنماق اوزره  
 بیکرجه فرانق دخی و یره بیله جکی  
 درکار ایسه ده امیل زولا بو سوزی او  
 وادی عطف اولنه جق بر یولده سو .  
 یلیوب کندینی هیچ طانیانلر دن بو باره لری  
 اله جنی جهته لیه ایتدیکی تکلیف دوست  
 و معترضی طرفندن قبول اولمش . بو  
 تبحر به نک اجراسی اثناسنده شاهد اولق  
 اوزره معترض افندی دخی برابر بولنه جق  
 ایسه ده حسب الترتیبات انک عرب به جی  
 اولسی لازم نکش .

غایت کوزل بر عربله استیجیر اولنهرق  
 فقط عرب به جی برابر آلتماش . امیل زولانک  
 معترض و دوستی اولان افندی عرب به جی قیا .  
 قتنه کیره رک زولا دخی پارمغنده الماس یو .  
 زوک و جیننده کی قیمتدار ساعت مر بوط و  
 ساعتدن دها زیاده قیمتدار قوردون والتون  
 کوزلک و الماسلی کوملک دوکله لری وسائر  
 ایله مزین اولدیغنی والنده کی باستونک التون  
 قبضه سی اوزرینه دخی بر « قونت » تاجی  
 مرسم بولندیغی حالده عرب به یه بنش .  
 چاله قانچی براز طولاشدنددن صکره  
 مکلف بر دکانک اوکنده طوره رق درحال

مغایر اخلاق اولمق اوزره رد ایتدکبری  
حالدده انساننی بر چوق تهلکسه لی آدم لره  
وعمرک سائر مهالکنه قارشو او یانق  
بولندیره جتی اسباب میانده رومانلر دخی  
داخل اولدیغنی قبول ایتلیر .

دنیا احوالننی رومانلرده اوقو بوب  
کورنلر و او کرانلر شیطنت و ملعنت  
یا المرنیک ایچنه کیرمکسنین حقایقنی  
کورمش و او کرتمش اولورلرده توقی یه  
دخی اقتدار کسب ایدرلر . یوقسه یالکز  
تلماق یولنده درس اخلاق الانلر بر پری  
قوتیله بر فورتنه دن بر غرقدن قورتیله-  
یلسدر ییله حیات عالمنده دوچار اوله جقلری  
عظیم فورتنلردن کندیلر ینی قورتاره مزملر .  
نصمل که تلماق حکایه سی کندی تر به سی  
ایچون یازلمش اولان پرنس دخی کندیسنی  
بوفورتنه لردن قورتاره میهرق الک سفیه  
بر حکمدار اولمق اوزره تاریخی کندی  
علینه قیام ایتدیرمشدر .

سکز یاشنده کی بر چوجنک زک النسه  
بر قاج پاره ویرر ایسه کز حیله کارصایمینک  
بریسی چوجیننی الداتوب پاره یینی المسون  
دیه تأسف ایدر سکز . هایدی باقم سکز  
یاشنده کی بر محله چوجنک الندن پاره سنی  
سز المغه چالشکزده موفق اوله ییلوب  
اوله میه جفکزی کوره لم . سز اوچوجینی  
دکل بلکه اوچوجق سزی الداتهرق بش

اون پاره کزی الکزدن اله ییلور . سز انی  
الدانه من سکز . زیرا او شمدی یه قدر  
الدانه الدانه ارتق الدائمز اولمشدر . سز  
ابا الدانور سکز . زیرا سزک کی پک  
چوقلرینی الداته الداته قورتاز بر حیله کار  
اولمشدر . اما کندی چوجنک نه الداتمش  
ونه ده برکسه یی الداتمق ایچون صرف  
ذهنه مجبوریت حس ایتمش اولدیغندن انی  
هرکس الداته ییلور .

صدددن تبعدا ایدیبور زطن اولنسون .  
بالعکس الکی زیاده صدد داخلمده بولسان  
شی بودر . زیرا بوندن مقدم محل مخصوص  
صنده حکایه ایلدیگمز زمان کورلمش  
اولدیغنی وجهله موسیو صاریصون صفا  
قوق صبح کی طقسانلق بر اختیاری دها  
قولای ایناندره رق نظرامینتی جلب ایتمش  
و کندیسنی سودیرمش اولدیغنی خالد  
مهربان نزدنده بو قدر سهولته نائل امنیت  
اوله مامش ایدی . بونک سببی ایسه  
مهربانک از چوق انکلیرنجه و فرانسزجه  
رومانلر اوقومش واحوال بشرک تصویرا-  
تنی انلرده کورمش بولتمقدن عبارت  
اولدیغنی عرض ایدر ایسه کز دمی  
ایلر سکز ؟

بر متعلمه « چوجنم ! اخلاق عالیسه  
قانونی شونی اقتضا ایدر بونی رد ایلر  
دائما اینی آدم لره ایله کوروشملی فنا آدم لردن

اغفالمدن فائده پریشه کندیمه مضرت  
 حاصل ایتش اولورم .  
 شمدی بو قدر عاقلانه برسوزنه قناعت  
 ایجه جک عاشقی بولور ؟ ایشته جزو بتر  
 مضرتلر نیک ظاهر و آشکار اولمی جهته  
 قودورمش کو پکتر قدر میدانه ایکن  
 ینه بو صورتله انسانق الدانه یلورلایسه  
 شرلی میدانه اولمان آدمک دهانه درلو  
 ملعتلر ایله انسانق الدانه یله جکاری ملا .  
 حظه یه محتاج قالور . دیاده اوله  
 سرسر یلر شارلتانلر واردرکه هر قیافته  
 کیرهک هر اتمی طاقه برق هر مذهب  
 و مسلکده کورنه رک انسانک باشنی اوندرق  
 بلالره دوچار ایدرلر .

خیر! حکمت دینیه جه تقلیددن  
 قوریلوب تعقیقه وارمق و کفردن بحق  
 توفی ایتک ایچون کفری پیله اوکرتک  
 لازم اولدیغی کبی حکمت دنیو یه جه دخی  
 انمران قوروتیق ایچون شیطنتک ال  
 ایجه پرده لرینی پیله اوکرتک لازمدر .  
 ایشته یلور بیلر هر شی اوزرینه سرد  
 مطالعات ایدن عقلاری دو منمز عقلامز  
 رومانلر علمنه ایتک هجوم براقیه برق  
 رومانلرک کافه خفایایی اورته یه قویدقرندن  
 و کنجیلرک دکل اختیارلرک پیله ذهنلرینی  
 چه جک تدمبلالنه کیرشادکلرندن بحث  
 ایلدکاری و یالکز تعلق سرکنشتی کبی  
 صرف اخلاق عالیه اوزرینه یازمش  
 بولسان شبلره مساعد بولدرق انترقه  
 وسفاهت و محنت و ملعت ماللرینک  
 حسبیق اسرارینی میدانه قویان آباری  
 بوله منزل .

بویله اولان شارلتانلره قارشو انسانک  
 ادیب و عقیف و محجوب و معصوم اولسند  
 فائده بوقدر . بالعکس مضرت واردر .  
 دینانک نصل بردار المخادعات و انسانک  
 بر خدعه کار اولدیغی بیللر بونلردن ایجه  
 توفی ایده یلورلر . مسفاوق صمخ کبی  
 ادیب و عقیف و صافی اولانلر ایسه ایشته  
 برضار بصونه نه درجه لره قدر الدامش  
 اولدقلرینی نهایت کندی کندیلرینه  
 اعتراف ایدرک حریفک برده بیچاره  
 بر قزجغزی الدامش اولسندن طولانی  
 فزینی اتهام ایتکی انصافلرینه موافق  
 بوله منزل .

ویت هیچده ریاکار کورنماک صورتیله کندیسنی بو شهرت مضره دن قورناره . بیلور . مثلا او جزویت بادیء مناسبت و معارفده هر بحثده او بحثه هاند اولان قواعد حکمییه اول قدر رعایتکار کو .

رینورکه بعض کره و بلکه دهها چوق زمانلر اشبو رعایتی محطابنه خوش کو . رونمدیکنی دخی کوره رک بو حوالده دخی دهها پارلاق و دهها مقنع بر اعتذار ایله بسبتون امنیت قازانور . از جمله دیرلرکه :

— شو مطالعدهم افکار کره توافق ایتمدیکنی کور بیورم . اگر جزو تیر شهرت بولدقنری درجدهده ریاکار و مداهن آدملر اولسه لر ایدی بن دخی انلرک بریسی بولندیغمندن بویله خوشکزه کیتیمان بر بحثدن درحال رجوع ایدرک سزه یارانه . بیله جک صورتده سوز سو بیلر ایتم . حالبوکه جزو تیرک الک بیلوکی حیللری والک قوتلی انتریفه لری محضاً هر مسئله ده قانون و قاعده دن آیرلماقدن عبارتدر . بن دایماً طوغر یسنی سو یلیه یمده اگر سزی او طوغری ایله اقتناع ایده جک اولورسه م مسئله حقدده اره مزده او یله بر اشلاف حاصل اولورکه بردها اندن بزى هیچ بر کسه آیره مز . بوقسه سزی اغفال ایده جک اولورسه م یارین غفلتکیزی اکلادیغکز زمان بندن نفرت ایده جک کزدن

کوردم ایسه انری یایدم . کوزل اما بو سوز فنالقنری ظاهر اولان ادبسنراچون ایسه یارار برسوزدر . یا ادبسنرک ادبسنر . لکی کورلیه جک اکلایشیه جق قدر کیزلی اولورسه ؟

قودورمش اولدیغی اکلایشلان کو . پکدن هرکس قاچار . یا خود هرکس صو . پار ایله انک اوزرینه واروب کبرته رک شردن قور تیلورلر . کاب عقوردن کو . ر یله جک ضرر انک قودوروشی هنسوز اکلایشدیغی زمانلرده اولور . انسانلرک اشرامی ده بویله در . شرقتی ظاهر ایسه لقمان حکیمک یادیغی کبی انک فنا لغندن هر عاقل توقی ایده بیلور . یا شرقتی ظاهر دکل ایسه ؟

انسانک ایشی اوسته برشارلتانه اولور . ده او حریف دخی اولانجه دقتنی طو پلا . یه رق اولوجهله حرکت ایدر ایسه چو . بر یلان انتریفه بی فرق ایده بیلک کرچکدن کوچ اولور . هر بری خسده کار لغت جانلانهرق بر لباس سیاهه بوروشمش اولمری صورتده تلقی ایلمک لازم کلان جزو تیرلر اشرادن اولمق اوزره مشهور اولدقنری حالده بونلرک بیله بر ماهرینه راست کانور ایسه انسانک الدانمامسی همان قابل دکلدر . واقعا جزو تیر غایت ریاکار اولمقده مشهور ایسدرده اوسته لقی بر جز .

حاصل اولورمی؟ اغلامق دیمک ندامتک  
 علامت ظاهره سنی کوز یاشری صورتده  
 میدانه چقارمق دیمک اولسبله ندامتن  
 شیخ بر کیمده شیخ بر ندمه حاصل اولور  
 میجفی ندمدر حقیقی ایسه اغلامدن دینی  
 شیخ بر ندمه حاصل اولور میجفی اولقدر  
 محققدر • عظیم انترقیقره ماهر شارلنلر  
 قوشو انسان دائم متعین اولمیلده بونوره  
 الدائمغه چاشملی • اوله اویانق برحالده  
 بولنور ایسه بالاخره ندامته دخی دوچار  
 اولمکه اغلامغه مجبور اولسون •

یا انسان ینه کنیدی بنی نوعک شارلنلنلر  
 ندن انترقیقره ندن خیاتلر ندن نصل آگاه  
 اولورده بونوره قارشی متعین و متنبه بولنه  
 بیلور؟ ایسته بوراسی براز جای دقت و  
 ملاحظه در •

انسانلرک نفس حکیمتر بنی آتقی ایچون  
 الک اسکی زمانلر دینری بر چوق نسیمتلر  
 یازلمش • مثلاً فنا ادملر ایله انسیت ایتماسی  
 دایمسا این ادملر ایله کوروشیمی طرزنده  
 وصیتلر ایلمش • لکن فنا ادملر هانکیسی  
 ابی ادملر کیلر اولدیغی حقنده بر قاعده  
 قوشوشیمی ؟

حضرت سعیدیک اشعاری وجهله  
 قهسار حکیمده صورتدشلیکه حکمتی کچیدن  
 اوکرندیک؟ جواد دیمک که ادبیزلر ندن  
 اوکرندم • زیرا انلرده بکنم دیکم هر نه

بر قز اولدیغندن ایچون داشدانه سنی نه  
 صار بصونه نهده بشقد بر کیمده ایچا  
 مشدر • بناء علیه شو بکلمی دخی نه ایچون  
 اولدیغی قطعاً حکم ایله ماز •

بر مساعمتن زاده اغلامدن صغیره  
 ارتق صباح دخی تقرب ایتش اولدیغی  
 بر زمانده معمود ژورنالی اوکنه الدی •  
 صباحه قدر یازدی • بویک بویک صحیفه  
 لردن اوتوز دانه سنی طولدردی •

« ۶ »

بوصباح مبرر داشد اغلامدیغه ششمه ملیدر  
 حتی یاشری نسبت ایله جک اولسه مهر  
 بانک باباسنک باباسنک بابامی اوله بیل جک  
 قدر یاشری مجرب باقل و کامل بولنان صغیر  
 قوق صنیج دخی هونکور هونکور اغلام  
 مش بولنسه هیچ شاماملیدر • واقعا کند  
 یلری ایچون ترتیب ایلمش بولنان الک بویک  
 تپلیکه همان مدفع اولوش بولدیغی حیثه  
 شمعی بونلرک کوله جک زمانلری اولدیغنه  
 دخی اعتراض ایله ماز ایسه ده اوزمانه  
 قدر ایتدگری غفلتی شمعی دریش ایدوب  
 ده انسان اولادینک نه درلو اغلامنه هدف  
 اولدیغی ودنیاده انسانلر میاتنده ینه انسا  
 نلری الدامق ایچون نه ماهر شارلنلر بو  
 لندیغی دوشونلرک ایسته جهانک نه قدر  
 فنا اولدیغنه اغلاملر برین اولور •  
 ای اما اغلامق دسلان شهن بر ندمه



مربی بکنیه میدرک صاحبزینی یولارجه سنه  
چوز دیکه و اثر اوینی بر نارجه سنه چیتار دقچه  
برخیلی اینجولور الماسلر برله دو شمسکه  
ایدیلر .

خدمچیلر ممکن مرتبه بونلری طو پلامغه  
چالشدیلر . جله سنی موقماً بر جاملی  
طولاب ایچروسنه قویوب مهر بان طرفندن  
طرد و دفع درجده سنه قویوب مصالنه  
کور دکوری جهته همان اولطه دن چیتوب  
کیتدیلر .

کوزل مهر بان بونلرک اندفاعسندن  
صکره یتاغه کیردی . کویا پک چوق  
زماندنبری بول بول اغلامغه احتیاسچی  
وار ایش کبی او قدر شدتلی بر بکایه  
باشلادی که اگر قیونک اتاختر دلیکندن  
فلانندن باقوبده قزجغزی کورمش اولسه  
ایدیکر مطلقاً حالنه مرحجت ایدر ایدیکر .  
مهر بانک شو بکاسنه درلو درلو  
معنار و یرمک قابلدر . مباحثه ره مقلو .

بیتندن طولایی بویله اغلایه بیلور . فاملیا  
سی خلقنک سبب فلاکتی کندیمی اولوق  
استعدادینی مسندن طولایی دخی اغلایه  
بیلور . باخصوص صارپصونه کوکل  
و یرمش اولورده حرنیک فی الحقیقه بر  
سرسری اولدیغنه قناعت کامله حاصل  
ایش بولندیغی ایچون دخی اغلایه بیلور .  
انجق مهر بان غایت و غارلی متساتلی

وارر وارماز قز قاصهیه قوشوب اورایه  
وضع ایش اولدیغی مکتوبی ارادی . مکر  
مکتوب اوراده ایش .

بونی کورنجبه مهر بانک یوزینه بر  
باشت غالبانه کلرک بااسنه قوشدی .  
« بابا ! بابا ! ایشته عجمک شارلتانلغی تحقق  
ایتدی . قاصهیه صاقلادیمز مکتوبینه  
یرنده در » دیه ایکی مکتوبی دخی باباسنک  
اوکنه قویدی .

واقعا قاصهیه قویلان مکتوبینه  
یرنده ظهور ایتدی اما بو مکتوب ابایه  
عجمک و یردیکی مکتوب یکدیگر نیک  
او قدر عیندیرکه هانکیسی قاصه دن چیقده  
یعنی وهانکیسی تیارودن کتورلدیکنی  
یازوسندن فلانندن فرق ایده بیلک قابل  
اولیوب غایتی تیارودن کتور یلان  
مکتوب بر چوق کیمسه لرک النده ایچمه  
پیرامش اولدیغی ایچون فرق اولنور  
ایدی .

صفاقوق صنج بوحال اوزرینه قزیاه  
براز مخابره و مکاله ایشک ایستدی ایسه ده  
ذاتاً وقت کچکمش اولدقدن ماعدا  
مهر بان دخی پلکز یاده متأثر و مضطرب  
اولدیغندن مباحثهیه قدرتی بوق ایدی .  
بوندن طولایی پدرندن عذرلر دیله یرک  
همان اولطه سنه کیتدی . و خدمتچی  
قزلرک کندیمی بویله ارکانیله صونیدیر .

وولتر یختمنده ۱۹ نمروده جون شاو  
نامیله ساکندر . »

بو تلغراف او قوندیغی زمان خلتک  
حیرتی و لوله سی شمه سی مادنا جنت درجه  
سنه واردی . شویله برهنی اجرا ایچون  
عجم حقه بازنده ها اولدن تدارک و لوق احتمالی  
بولندیغندن او زمانه قدر کندیسنه مخالف  
اولنرک یله بر چوخی تبدیل افکار اینشله ایدی .  
مخالفته هنوز ثبات ایدنر ایسه « باقلم  
او محله بو نام ایله کر چکدن بر آدم ساکنیدر  
واو آدم حقیقه بز م صار بصونیدر ؟ »  
اعتراضیه قلوب یوقسه انکار کلی یه  
جسارت ایده میورلر ایدی .

مع هذا شارل تانلق دخی اولسه میرزا  
اسماعیلک پک ماهر بر حقه باز اولدیغی عمو-  
مت اوزره تسلیم ایدلدی . تیاترویه کلانتر  
بوز جنترنک بیپوده اولدیغنی اعتراف ایلد.  
یلر . اسماعیل دخی بوز جنترنک بیپوده کیتد.  
یکنی منلانا اعتراف ایشدر . زیرا نابولیده  
ویردیکی اشبو او بونرک حاصلاتی بر قاج  
فقیری زنگین ایده بیله جک درجیده وار-  
مشدر .

او بونرک ختامنده صفا قوق صنج فامیلیا  
سی عربله رینه بیندرک اقامتکاهلرینه عودت  
ایلدیلر . اثنای راهده اختیار پرنس غایت  
شمارتلی اولوب مهربان ایسه بک بیرون بر  
یأس ایشمده کورونیور ایدی . ویلایه

میرزا اسماعیلک ارواح غایبه ایله  
اخذ واعطاسی اولدیغنه مهربانک ایشانه .  
بیلسی ایچون ایکی شی دهسا وار ایدی .  
بونرک بریسی خانه سنده قاصه یه قو یوب  
حفظ ایلدیکی مکتوبک فی الحقیقه اورادن  
چیقار یلوب کتورلمش اولدیغنی اکلامق  
ایچون قاصه بی یوقلامق و دیگرکی دخی  
ناپولی تلغرافخانه سنه ورود ایده جکی وصا-  
ر بصونرک زرده بولندیغنه دائر اوله جغنی  
اولجه و روحلر طرفندن خبر ویرلمش اولان  
تلغرافی بکلمک ایدی .

تلغراف انتظاری دهاز یاده امتداد  
ایندی . عجم اسماعیل معهود کاغدلی  
میدانه قویق هنرینی اجرا ایدوب تورنجه  
یه قدر ایکی ساعتدن زیاده زمان یکمش  
اولدیغندن تیاترو خلقی تمام بو هنره حیرته  
ایکن اولجه تلغرافخانه یه کتمش بولسانلر  
بر لوله ایله عودت ایلدیلر . اوکلرنده  
بر تلغراف موزعی بولنهرق اینه قاقه حرین  
تیاترو ایچنه ادخال ایلورلر ایدی .

کرک بونرک و کرک سائر هر کسک اغرنده  
بر « کدی ! کدی ! » سوزی وارا ما کلن  
کیم اولدیغنی هنوز اکلاشیله میور ایدی .  
بوده اکلاشلدی . مکر عجمک خیر  
ویردیکی تلغراف کلش . ساحه تماشا اوز-  
رنده تلغراف آچیلوب شووجهله او قوندی :  
« ناپولی . اسماعیل . صهار بصون پار سده

— سنك شهبهك وارایسه بنمده شهبه م  
وارد در قزم .

— بویازو ایله بکا اراز اولنه جق  
هر بر سندی سزك كندی سندر كدر دیه  
قبول ایده بیلورم .

— بن دخی او یله قبول ایده بیلورم .  
برده شوکا باق قزم .

دییه بر خیر خواه طرفدن کندیسنه  
کوندرلش اولان معهود مکتوبی کوستر .  
دی . مهر بان بو مکتوبی کورنجسه برندن  
فرلادی . دیدی که :

— امان باباجم ! بو مکتوب قاصدیه  
قیوب حفظ ایلدیکم مکتوبك عیندر .  
— بنجهده او یله در . میرزا اسماعیلک  
ارواح غایبه ایله مناسبی اولدیغنه قارشو  
ارتق بر دیه جکك قالدیمی ؟

مهر بان بو کاجواب ویرمدی . سکوت  
ایله مقابله ایلدی . فقط اقراردن معدود  
اوله ییله جک سکوتلردن دکل . ینسه  
منکرانه عد اولنه جق بر سکوت ایله مقابله  
ایلدی .

کاغدرلی پرنسه کتورهش اولانلر  
مطلوب اولان کاغدرلر بونلر اولدقلرینی  
خبر النجه خلقه علناً او قومق جهته لزوم  
کوستر میهرک فقط تیاترو حضارینه میرزا  
اسماعیلک بو هنرده دخی موفق اولدیغنی  
اخبار واعلان ایشلر ایلدی . ذاتاً اوراقی

او قومق لازم دخی دکلددر . چوتنکه  
بونلرک مضمونلری دفعاتله میدانه قونشدر .

یالکز مهر بان کرک پدرینک و بر دیکی  
سندی و کرک خیر خواه طرفدن کندیسنه  
یازیلان مکتوبی کندی کندیسنه او قو .

دی . سندده صارپصونه دائر هیچ بر  
شی اولمیوب صفا قوق صنج ارتق قزی  
مهر بان رشید اولمش بولندیغنی طایفه رق  
مع هذا تبدیل مذهب ایده جک اولورایسه  
منع ائیمه جکنی و بالعکس رضا کوستر جکنی  
تعهد ایلدور ایدی .

مکتوبده ایسه بیوک اطیه وقعه سنی  
ایقاع ایتدیرن آدم صصار پصون اولدیغنی  
و مقصدی ایسه مهر بان ایله شسر بیعت  
نصرانیه و انکلیرن قوانینی مو جبنجه تأهل  
ایتدکن صکره یواش یواش پدرینی والده سنی  
برادرینی ایچنه اویناته رق بر االق مهر بانی  
بتون ماله وارث یکانه بر اقسه جغنی و بعده  
آنی ده ایچنه اویناته رق مالک تمامیه کند .  
یسنه قاله جغنی اخبار اولندقدن ماعدا صا .  
رپصونک نصل سرسری شارلثان غدار  
جانی بر آدم اولدیغندن دخی بحث ایدیلیور  
ایدی .

زوالی مهر بان بونلری او قودبغه ایچی  
ایچنسه صیغیه رق بر آند بیک کره هلاک  
درجه لرینی بولیور ایدیسنده نه یاپه جق ؟  
الندن نه کله جک ؟

ایچه بر زماندن بری بر نسک خاطر نده ایدی .  
 لکن واسفاکه کندیسنک یازوب و یرمش  
 اولدیغی سند سیاہ مرکبہ یازمش اولدیغی  
 حالده انک عینی اولدیقنه کندیسنک شہدہ  
 ایده مدیہی وقومیتہ رئیسنک کندی الہ  
 تسلیم ایتدیکی سند مائی مرکبہ یازمش  
 ایدی .

بو یلہ اولسه ایدی صفاقوق صنجک  
 او سنندی قزینہ دخی کوسترمکترین  
 درحال بارہ بارہ ایده چکی درکار ایدی .  
 زیرالکتر کندیمی ایچون دکل خاندا انک  
 دخی استقبالی ایچون محو و تباہ درجد سنده  
 مضر کوردیکی یالکز برشی وار ایسه او  
 دخی بوسندن عبارت ایدی . فقط سنندک  
 کندی قلیلہ یازوب امضا ایتدیکی سند  
 اولدیغی مرکبہ فرقندن اکلا دی . مع  
 هذا قزی مہر بانہ برکوسترش اولمق اوڑرہ  
 سنندی الوب مہر بانک الہ و تشدیہرق  
 دیدی کہ :

— بئم یازومی طاتورسک یا؟ ایشته  
 بدن الدقری سندی بودر .  
 مہر بان سندی تدقیق ایدوب ماہیتنی  
 اکلا دقنہ صباب صساری کسیلدی .  
 دیدی کہ :

— باہاچم! شو یازی سزک ال  
 یازوکز اولدیغنه ینہ سزک شہدہ کز  
 وار میدر ؟

هنده کی . جاقی آتارجه سنہ بر تہالک  
 کوستردی .

واقعا قومیتہ نک رئیس مشاہدہ سنده  
 بولسان و اولجہ اوراقک صفاقوق صنجہ  
 تقدیمی رأی انلش اولان آدم مقدمہ اولمق  
 اوڑرہ بر سوزہ باشلادی ایسده صفاقوق  
 صنج بوسوزی بتورمکہ دخی لزوم کوستر .  
 میدرک دیدی کہ :

— افندی ! سولیلہ جککز سوز  
 بنجہ قرق دفعہ سولیش قدر معلومدر .  
 ذاتاً بن دخی بوکاغلری برآن اول کورمکہ  
 مشتاق و مجبورم . بناء علیہ مراسمدن  
 اولان مقدمائی عفو ایلہ شوکاغلری برآن  
 اول کوسترمکہ عنایت پورکز .

بوسوز مبعوث افندی بہ جمال سخن  
 بر اقدیغندن بر ایسہ کاغذک بریسنی و دیگر .  
 ینہ دیگرینی آچیق اولہرق الوب برنسه  
 اراٹہ ایلدی . زوالی اختیار بوکاغلری  
 کورونجہ بر حالہ کلدی کہ حالنی کورسہ  
 ایدیکز سزدخی آجیر ایدیکز . چونکہ  
 کاغذدرک بریسنده کنندی خط دستنی  
 طانیسی . عاداتا استانبولده بیوک اطده  
 \*\*\* هونلنده قار ارٹہ سی تہدیدیلہ و یرمش  
 اولدیغی سند ایسٹہ کندی النده ایدی .

کندیسنی بر بیوک تعہد التہ الان بو  
 سنندی درحال بیروت محو ایلسون دیہ بر  
 رأی و یرمک ایسترسکز یا؟ حالو کہ پور رأی

پیلان اوج درت کشتی بونلری کیمه تسلیم  
ایده جکرینی بیله رکه اطرافلرینه باقمسه  
باشلامش ایدی .

فقط کیمه تسلیم ایده جکرینی تعیین  
ایله بیلک حقیقه پک کوچ ایدی . زیرا  
تیا ترونک ایچی « هرج و مرج » تعبرینک  
حکمی خارجنده برحاله کیروب هرکس  
پک شی سو یلدیکی حالده هیچ برکیمسه  
هیچ ز شیشی دیکلمک اقتدارینی حائز  
دکل ایدی .

برچوق قال و قیلدن حدتلی کفت  
وشیددن صکره بر ازدخی یولیسک انضمام  
معاوتیله خلقه سکون کله یلدی . بودقه  
سکز کشیدن مرکب بر قومیه تشکیل  
اولتهرقی قبه دن بره دوشن اوراقی بونلر  
اخذ ایلدکن صکره اوراق مذکوریه  
نه یاپاجقرینی کندی ارالنده ایچمه برمدت  
مذاکره ایلدیلر .

ایچلرندن بریسی دیدی که :

— بو اورانک واقعه مطابق اولوب  
اولدیغنی حکمه صلاحیتی مسلم اوله یله .  
جک یالکز بر آدم واردر . اودخی هندلی  
پرنس صفاقوق صبح حضرتلریدر . زیرا  
کندیسندن الشمس اولان سندن کندی ال  
یازوسی ایله اولدیغنی جهته البته خط  
دستنی طایه ییلور . کذلک خارجدن بر  
خیر خواه طرفندن کندیسینه ارسال ایلدش

بولنان مکتوب دخی انک النده بولمق  
لازم کله جکی جهته بو مکتوبی ده کو .  
رونجه طایسی ایجاب ایلر . بناء علیه  
شو اوراقی کتوروب کندیسینه ارانه ایتک  
بزه انک زیاده لازم اولان برشیدر .

فی الواقع بوندن ده معقول بر سوز  
اوله میه جفندن قومیه اعضاسنک کافه سی  
بوسوزی قول ایدرک صفاقوق صبحک  
لوجه سنه کتمکه قرار و یردیلر .

قارنلر مز دوشونمیلدرکه صفاقوق صبح  
دخی شو اوراقی کورمک خصوصنده بتون  
تیا تروار باب تماشاسندن ده زیاده  
مراقلی ایدی . همده اوراقی یالکز  
کندیسی کورمک ایچون دکل قزی مهر بانه  
کوسترمک ایچون مراقلی ایدی . زیرا  
موسیو صار پصون حقیقه قزی ایله هر نه  
قونوشمش و هر نه مساوله عقد ایلش اینه  
انلرک کافه سی اوزرنده و یر یله جک قرار  
بو کاغدلرک مهربان طرفندن کورلمسیله تقرر  
ایده جک ایدی .

قومیه اعضاسی نواب صفاقوق  
صبحک لوجه سی اوکنه کلدگری زمان  
اختیار پرنس نوجوانانه بر چو یو بکلک  
و چاپکلک ایله برندن فرلایوب قسوی  
آجدی . قومیه اعضاسنی انک بشوش  
انک متبسم بر طور ایله استقبال ایلدیرک  
کاغدلری کورمک ایچون دخی چانکا .

قارئین بزرگ ذکاوتی و منہا و تعریفاتی  
 کندی کندیلار نہ اجرا ایتملی ایچون  
 کافیدر • بزواج دیکلمه یلم روحی که  
 سوزنده دوام ایلیسور ایدی • دیسور  
 ایدی که :

— بعدہ پرنسک خیرخواہلرندن  
 بریسی کندیسنه برمکتوب یازارق بو  
 ایش صار پسونک ایشی اولدیغنی و بوندن  
 مقصدی نهدن عبارت بولندیغنی خبر  
 و یرمش ایدی • ایشته بز بوحتایق میدانه  
 قویدی • بونلر ایسه دمار بصون علمینده  
 افترا دکل حکایه حقیقتدن عبارتدرلر •  
 همده کندی طرفزدن رأس خبر و یرما-  
 مشدرلر • حضار کرام صور دقلری  
 ایچون خبر و یرلشدر • بز خفایای عالمه  
 واقف ایسه کده صومریان شیلری اخبیر ایتمیز •  
 عجم اسماعیل بوسوزلرک ایشی اوز •  
 رنده حاصل ایلدیکی تأثیرات ایله بالا فخر  
 روحه دیدی که :

— تشکر ایدرز ای روح لطیف !  
 اگر شو سند ایله مکتوبی دخی عیناً  
 اورته یه قویه جق اولور ایسه کزو طیفه کزی  
 ایضا ایتمش و کندیکزی ده بنی ده حضار  
 کرام نظر نده دقت ربک شائبه سنن تور •  
 تارمش اولورسکز •

عجم بوسوزی سولینجه قبهنگ التنده  
 برچوق قناد پاردیسی ده ایشیدلی •

یکرمی قدر مختلف صداز « آدیو! آدیو! »  
 دیه حایقر یشهدرق او میانه دخی قبه دن  
 اشغی ایکی کاغددوشکه باشلادی کاغدلر  
 پارتره اینجه یه قدر طیور غیر مرئی دخی  
 تیارونک ساحه تماشاسنه طوغری اوچو -  
 شوب کیتدیز •

فقط کاغدلرک یره دوشمی ائناسنده  
 خداتک طور وانتظاری حقیقه کوربله جنک  
 وکولنه جنک یرشی ایدی • هرکس کوز -  
 لرینی قبه یه دیکمش اولدیغنی حالده بیله میز  
 نه ایچوندکره اغزلرینی دخی آچشیرایدی •  
 کاغدلر تمام زمینه یاقلاشدقلری زمان  
 یوزلرجه الیر هوا یه قالدیرلدی • غریب  
 درکه کاغدلرک مسقطلرینه اوزاق اولنلر  
 دخی کویا بونتری اوزاقدن قاپه جقتلر ایش  
 کبی طور ایلورلر ایدی •

برده بو حاله کاغدلری سن قاپه جقتک  
 بن قاپه جقم غیر تنده بولنانلرک مبارزه لرینی  
 ضم ایلر ایسه کز تیارونک حالی نه قدر  
 کولنج اولدیغنی بحق تقدیر ایتمش اولور •  
 سکز •

بتون لوجدلر دن قهقهدهلر منتشر اولور  
 ایدی • یالکز صفاقوق صنجک لوجه •  
 سنده بابا ایله قز بری برینک یوزینه باقه  
 قانستر ایدی که بابا متأثر قز مایوس ایدی •

« ❁ »

قبه دن دوشن کاغدلری دردست ایده •

صحیح ایسه جدیدنه اینانلق لازم کله جکی  
پک چوققرینک خاطرینه خطور ایش  
ایدی .

فقط روح بوسوزلی سویلریکن  
صفا: فوق صبحک نه حاله کیردیکنی دو .  
شونور میسکز ؟ ادجیکز یانسد: بولنان  
قاریسنه اوغلنه قزینسه و بالتخصیص  
قزینسه بوسوزلی حرف بحرف تصدیق  
ایلیور ایدی .

هم ده بوندن اولکی او یون کیچه سنده  
اولدینی کبی تأثرندن بانلق درجدرینه  
گیلور ایدی . بالعکس تصدیقانی کال  
مظفریت طور به یور یلیور ایدی .

نصل مظفر اولسونکه ارواح غایبه  
بودرجه له قدر اثبات اقتدار ایلدکن  
صکره قزی مهر بار، ایله عقد ایلد کبری  
تساوله بی قزانه جفند هجج شبهه قلیور  
ایدی . بویله بتون اسرار و خفایایه  
واقف اولان روحلر شاید مهر بانک  
قاصه یه قویوب حفظ ایلدیکی معهود  
مکتوبی دخی میدانه چبقار یوره جک  
اولورلر ایسه ارتق مهر بانی صار پسونک  
علیهت قناعت کامله ایله اقتناع ایش  
اوله جفندن خاندانک استقبالی ایچون  
قورقمده بولسدیغی مهالکی کایاً و قطعاً  
برطرف ایش اوله جق ایدی .  
فقط بز بووانیده سوزی اوزامیه لم .

بوسوسری جنایت کار استانبولده کندیسینی  
« قراش » اسمیه طاتسدرمش ایدی . تمتع  
امیدله قتل نفوسه قدر هر درلو جنایاتی  
ارتکابه حاضر بولنان برطاقم کیمسدلی  
کندیسنه جلب ایدرک و تعلیمات مقتضیه بی  
و یررک پرنسک نفاستکاهنه سوق ایلدی .  
بوجنیر خنجر ارانسییه برسندیاز دیردیلر .  
بوراده حتته باز عجم روحک سوزینی  
کسدی . تد بر طور ایله صوردی که:

— یاسز بوجنایت مده شه بی کوروب  
طورر ایکن مظلوم پرنسک امدادینسه  
یتشمدیکز می ؟

— الیزدن کلاتی دریغ ایتدک . جانلیری  
صدای هههیزله اور کومتکه چالشنیق قور.  
قدیلر . پرنس بوسدمازی اکلا یوب مطلوب  
اولان سندی یازماش اولسه ایدی جانلیر  
کندیسنه هجج بر شی پایه میه جقل ایدی .  
زیرا بز الیزنده کی قاری بر نفس ایله کاغده  
تحویل ایش ایدک . حتی سند یازلدکن  
صکره پرنسی ده اولدیرمک ایچون بوسلا .  
حله طور اندقرنده کاغده تحول ایش او .  
لدقبری کورلدی و بوقیفت اوزمان بتون  
استانبول غزته لینه یازلدی .

روحک سوزی شوغزته لره یازلق بخشه  
کلیجه یه قدر حضارته کافه سی بوسوزلی  
بر مصال اولق اوزره دیکله مکده  
ایکن کیفیتک غزته لره دخی یازلمش اولسی

شیلر خبر و یرمش ایدیکزکه انلر بالکلیسه  
 مجهر لاندن اولوب شخیر یکانه می دخی سز  
 کندیکز ایدیکز . هم ده کیفیت یالکیز  
 موسیو صار یصونه ده ائد دکل ایدی .  
 ایشک الک بولک جهتی هندستان نواب  
 حشمت مآبدن اصلانلو صفاقوق صخیج  
 حفترلرینه ائد ایدی . دیور ایدیکزکه  
 صار یصون نواب حفترلرندن جبراً بر  
 سند المش . دوستلرندن بریسی دخی  
 اخبار ایش . نزوم کورینه جک اولور  
 ایسه اشجو اوراقی عیناً ابراز ایتکی بیله  
 درعهده ایش ایدیکز .

-- اوت ! اوت ! طپسی بویله در .  
 -- اویله ایسه بو سوزلر یگزى  
 اثبات ایتکله مکلفسکز . اوراقی چیقاره .  
 جتسکز ؟ شاهدی کتوره جکسکز ؟  
 هر نه صورته اولور ایسه اولسون بو  
 مدعا کزی اثبات ایتلمسکز .

قبه نك اطرافنده مهو دطبور غیر مرئی بر  
 خیلی دعا اوچوشدقین صکره اولکی صدایه  
 بکزه میان بشقه بر صددا شو سوزلری  
 سو یلدی :

-- بوندن ایکی آی مقدم صفاقوق صاحب  
 استانبولده بولک اطه ده کوزل برهو تلغه  
 ساکن ایدی . اوزمان صار یصون دخی  
 استانبولده ایدی . فقط هر یرده هر پایه  
 جتی ایشه کوره بر نام مستعار طاقان

اما بو حرکت بش حیرتلی بر حرکت کاندیه  
 اوله جتی ایش . نه زین وار . عجیبست  
 احتیاجی او کیمه یی اودقیقه یی قورتا مقدر .  
 اندن صکره می ایتنون اینه دهه بشقه بر  
 شارلثانلق ده دوشونه یلور .

بناء علیه مخالفلردن بش کشی هم ده  
 هیچ بر کیمه یه خبر ورنک ویرمکسزین  
 تیرون چیتوب بو غیر یجه تلغرافیه یه  
 واردیلور و وقوع حالدن تلغرافچیلری دخی  
 بر درجه یه قدر خبردار ایدرک حقه باز  
 عجیبست شارلثانلقین میده انه چیتا سردی  
 خصوصنده انلره دخی اتفاق ایلدیلر .

بزبری طرفده عجم حقه باز نك او بونده  
 صورت دوامنی حکایه ایدلم . روح اول  
 بول موسیو صار یصونت بعد جیبان ایدیکنی  
 اولور تلغرافچی اثبات ایسه نزوم کوسر  
 مش اولمی اوزرینه عجم حقه باز عادتا  
 سرچ نسان قیلندن اوله رقی صار یصونتک  
 زده بولسدیغی مراقبی حضاره و یرمش  
 اولسنه نده اتمه در حال او یونی نده ترتیب  
 اصلیس نه اعاده ایلدی . روحه خطساباً  
 دیدی که :

-- نك اعلا ! صار یصونی اله  
 کسور دیکر زمان بو براتی کسب بوسندن  
 طلب ایلرز . بونکله برابر سز دخی کند .  
 یگزى مضربانگدن نور تارمش نمایله من سکز .  
 زیرا موسیو صار یصون حشتمده بر طاسقم



ایشته بوراده درلر مطلقا بوسؤالی صور «لیدر»  
دیورلر ایدی .

نهایت عجم اسماعیل « افندم بوسؤال  
پرورغرائمك خارجنده در » دینجه تمام خلق  
بالکلیه حدت و غضب ایله ایقلانله جق  
ایکن قبه سمتندن روحك صدای مدهشی  
ینه ایشیدلدی . روح دیدی که :

— ای میرزا اسماعیل ! خلقك هر  
ایستدیکی سؤالی صورمق حقیدر . نیچون  
حضار کرامك بو حقی انکار ایدیورسکز ؟  
عجمك یوزی کولدی دیدی که :

— ای روح لطیف ! بن خلقك  
حقی انکار ایتمیورم . فقط بر ترتیب و انتظام  
خارجنده سزه یك درلو سؤالیر ایراد  
ایده جك اولور ایسهك ایشی قارشیدر مش  
اولورز دبه دوشونورم . مقصدم کتم حقی  
دکل محافظه نظامدر .

— بوده اعلادر . فقط بز شوسؤالک  
جوابی دخی ولو که خارج از ترتیب اولسون  
ینه و بره جکز .

حضار طرفندن برال شاقرتیسی ده  
پیدا اولدی که قبه یتیلیور ظن اولندی .  
بوفوق العاده التمش دخی روحه مخصوص  
ایدی . کیم ییلور روح بو التشره رو-  
رائسیر ایدرک تشکر ایلدیمی ؟ ایلدیمی ؟  
کور یله مزکه حکم اولسون . نهایت  
خلق التشره ختام و رنجه روح دیدی که :

— افندیلر ! بو کیجه نصف لیلی  
ایکی ساعت کچهرک نابولی مرکز تلغراف  
ناهنسند میرزا اسماعیل نامنه بر تلغراف  
کله جکز . شوساعتده موسیو صار -  
پصونک زه ده بولندیغی او تلغرافده  
کور یله جکز .

ایشته هنر ایسه ده بو هنر خارج از عقل  
ایدی شارل تانلق ایسه ده ! فقط عجمک  
دشغلی شارل تانلق بو درجه سنی هیچ ده  
بو طهاغه قیام ایلدیلر . ارتق بونده  
ا کلاشلیه جق نه وار ؟ عجم مطلقا زمان  
قازانق ایچون روح بوسوزی سویلتدی .  
ساعت شمدی الافرانغه اون اولدیغندن  
نصف لیلدن صکره یاریمه قدر ایکی بیجق  
ساعت زمان واردر . او مدت ظرفنده  
ایسه یاساخته اوله رق بر تلغراف یایمق  
ویا خود جدا مرکز تلغرافخانه سنه مرا -  
جعتله مأمورک بر بسی اله الندرق منتظم  
تلغراف کاغذلی اوزر ینه کر چکدن بر  
تلغراف ترتیب ایدر مک پک ممکندر .

هم بونک ایچون عجمک تیارودن  
آرلمسنده احتیاج بوقدر . بو یله یسولک  
حقه بازلرک بر چوق یارداقیری اولور .  
مثلا پرده نك ارقه طرفنده شو حال کوروب  
روحك سوزرینی ایستمش بولنان بر یارداق  
طوغر یجه تلغرافخانه یه کیدرک مطلوب  
اولان تلغرافی ترتیب ایدر روب کتوره یلور .

سندس کسرهك جله سنك مجموعی «ها!»  
 كرچك باق اصل روحله صور یله حق  
 مسئله بودر . شو آنده صار یصون  
 زده در ؟ « کلامنه مساوی اولمقده  
 ایدی .

بو کوروتیلر عجمك قولاغنه واصل  
 اولدیغی زمان حالنه طورینه یوگ بر تغیر  
 کلدی . عادتا عجمك شو کیفیتی خلقه اخطار  
 ایتش اولمسنندن ندامت کتوردیکنی ییله  
 براهل دقت اکلایه یلورایدی .

اوله یا ! حقه باز قسمی هر هانکی هنری  
 اجرا ایده جك ایسه اكا مخصوص اولان  
 تهیاتنی کورمش اولسور . مثلا برقارپوزك  
 ایچندن بر کوکرجین چیقاره حق ایسه اولا  
 وقارپوزی کندیمی تهیه ایتمشدر . حتی  
 سیرجیلر طرفندن بشقه برقارپوز کوستر-  
 یلوبده « هایدی باقدهلم شونندن دخی بر  
 کوکرجین و هیچ اولمز ایسه برسرچد قوشی  
 چیقار » دنيله جك اولسه حقه باز برکلبك  
 ییله چیقاره مز

ایشته خلقك عجمدن صور دقلمی  
 سؤال دخی بو یاه ترتیبك خارچنده بر سؤال  
 اولدیغندن عجم پك ز یاده متغیر اولدی .  
 خلقك سؤالنی روحله تبلیغ ایتكه دخی  
 جمعات اله میورایدی . خلق ایسه اصراء  
 ره باشلادیلر . « مادامکه ارواح غائبه ایله  
 مناسبتك واردر مادامکه ارواح غائبه دخی

به برال ییله ویرمز . هر نه زمان بر کیسه-  
 یه برال اویون فازاندر بر ایسه مطلقا انی  
 اغفال ایچون فازاندر بر . بوندن ماعدا  
 فازانه جغی پارهك مقدرینه متناسب  
 کلقنلر اختیار ییله کوزه الیرمدیغی جنایتلر  
 دخی قالماشدر .

بودفغه دخی عجم اسماعیل روحی  
 صوصدیرمق ایچون دهار روح سوزی  
 بتورمکسزین کندیمی سونلکه باشلادی .  
 دیدیکی :

— اینی اما بو سویلدیککر شیلرک  
 کافه سنی اثبات ایتلیسکز .

— خیر ! اولا موسیو صار یصون  
 امر یقاده معدن ایشلتدیکنی و میلیونلر  
 فازانمش بولندیغنی کندیمی بر محکمه اوکنده  
 اثبات ایدرک هویت قانونیه سی نه دن عبارت  
 ایسه انی میداننه قویلمیدر .

— اوله اما صار یصونی زده بولهلم ؟  
 هم بزده نه صلاحیت وارکه انی موقع  
 استنطاقه چکلم ؟

عجمك « موسیو صار یصونی زده  
 بولهلم ؟ » دیه سویلدیکی برسوز ماهر  
 برشارلتان ایچون پك یوگ بر خطا عد  
 اولنه یلور . ز را بوسوز سیرجیلر میاننده  
 بر یوگ مراق حکمنی المش اولان غیموبت  
 مسئله سنی سیرجیلرک خاطر لینه کتوردی .  
 برچوق طرفلرده وحتى لوجه لردن ییله

ساحه تماشا اوزرنده دکل! بوسه سرتبارو-  
نک بیوک سالونی ایچندن کلپورلر قوشلر  
دخی صانکه اوراده سیرجیلرک اوزرنده  
اوچوشیورلرکی بر حال ایدی.

هرکسک کوزلری طوان جاننده متوجه  
اولدی . هرکس اوچوشان قوشلری  
آرامغه و بری برینه دخی صورمغه  
باشلادی ایسدهه میدانده قوش فلان کو-  
رونمیورلر ایدی . عجمک دوستی و  
طرفداری اولان سیرجیلر خلقلک بوتلاشرینه  
کوله رک دیورلر ایدی که:

— جانم حالا عجمک کیم اولدیغنی  
طایه مدیکیزی؟ ایشته بو اوچانلر ارواح  
غائبه درلر .

بعده عجم اسماعیل خلقه خطاباً  
دیدى که:

— طوغریسنی ایسترایسه کز بو  
کیجه بن موقعتیدن براز شبهه لییم . زیرا  
ارواحی بورایه حضورمه دعوت ایتش  
اولدیغیم حالد کلبوب ایشته تیارونک قبه سی  
التنده اوچوشمغه باشلادیلر . احتمال که  
انلری برحاکم طور بیه چاغردیغمه طارلمش  
اولمیلیدرلر .

درحال قبه دن بر سمس ایشیدلندی .  
دیدى که:

— خیر مستنطق افندی! سزه طا-  
ریلان یوقدر . مادام که حضار کرامی

بر محکمه جنایتک مستعمرینه تشبیه ایلدیکنر  
سؤاللریکزه ویره جگمز جوابلری کوزلجه  
ایشتملری ایچون اومحکمه جنایتک منقونلر  
پسکسه سی اولق اوزره بز دخی بوراسنی  
ترجیح ایلدک .

هر کسده متلاشیانه بر باقیلش! بر  
آرائش!

عجم اسماعیل دیدى که:

— اویله ایسه بتی دیکله یکنر ای  
ارواح لطیفه! موسیو صارپیمون حقنده  
و یردیکنر خبرله حضار کرام میاننده  
کسه اینتاماشدر . طوغریسنی ایستر  
ایسه کز اعتراف ایدرم که بن دخی هیچ  
ایناتمدم . بو آدم امر بقاده مدت مدیده بر  
معدن ایشلته رک میلیونلر صاحبی اولدیغنی  
حالدده . . . . .

قبه دن کلان سس دخی سو یلمکه  
باشلادیغنی جهته عجم بالطبع سوزینی  
کسدى . اوصدای مدهش دیدى :

— اولا صارپصونک بویله معدن  
ایشلندیکی میلیونلر صاحبی اولدیغنی  
یالاندر . صارپصونک پک کوزل  
ایشلندیکی بر معدنی وار ایسه اودخی  
قومار بازلقدن عبارتدر . دارات و دبده .  
سنی هپ قومار محصولی ایله یاپار . او  
قدر ماهر و حیلله کار بر قومار بازدرکه مرام  
ایدر ایسه کاغذ او یونلرنده هیچ برکیسه

غائبه‌نك محاكمه حاضرانه‌سی اجرا اولنسه.  
 جقدر . زیرا هر نه قدر اهالی کرام بنی  
 موسیو صارپسون علیه‌نه افترا ایله اتهام  
 ایتک ایستیورلر ایسه‌ده بن اعتراف ایدرم‌که  
 موسیو صارپسونی شمدی دخی کورسه‌م  
 طایتام . ناپولی به کلنجیه قدر ایسه اسمنی  
 بیله ایشتماش ایدم . کندی حقنده سویلتمش  
 اولان سوزلر اگر افترا ایسه‌لر اوحالده مفت  
 یلر دخی ارواح غائبه‌دن عبارتدرلر . ایشته  
 بو اقسام اصل منظونلر انر اوله‌حق و بو  
 چا کر کترکز دخی مستنطق وظیفه‌سنی  
 ایفا ایتمش صایله جقدر .

خلق بننده ینه بعض سوزلر سویلتمکه  
 و شماتلر ایدم‌که باشلادی ایسه‌ده عجم  
 بونزه هیچ بر اهمیت ویرمدی . کویا کر .  
 چکدن مستنطق اولمش کی کندیسنه بر  
 طور حا کانه طاقنه‌رقی بر چغراق چالدی .  
 صانکه بو چغراق صدامی اوزرینه تیاترو  
 ساحه تماشا سنه بر محضر کیرمش کی قار .  
 شوسنده کی بر خیاله دیدم که :

— رجا ایدرم! موسیو صارپسون  
 حقنده هانکی زوحرل سوز سویلتمش ایسه  
 چله‌سنی همان شمدی شوآنده بورابه جلب  
 و جمع ایدکر!

بر دقیقه مسکره تیاترو ایچنده صانکه  
 یش اون دانه بیوجک قوشلر اوچوشیورلر  
 ایش کی سسلر ایشیدلمکه باشلادی . هم‌ده

بلکه قدرت قلبه‌سی تقدیر اولسدیغی  
 ایچون بو علامت تیزی المش اولور .  
 بناء علیه حقه‌باز میرزا اسماعیل شیر و خور  
 شید نشاننی طاقس اولمله کندیسنک  
 شارلتان اولدیغنی اثبات ایتش اوله‌مز  
 ایدی . بالعکس شارلتانلقده پک ایلر و یه  
 وارمش اولدیغنی بونکله اثبات ایتش  
 اولور ایدی .

مع هذا حریفی نشان ایله‌مز بن کورن  
 دوستلری شاعر شاعر آلقشه باشلادیلر .  
 حقه‌باز افندی بو آلقشه مقابل ایدیکی  
 تشکرده اولکیلر کی پرله چاتقی درجه .  
 سنده اثر تواضع کوسترمیور ایدی .  
 بس بللی بوکبر و غرور دخی کندیسنه  
 ایکنجی رتبه‌دن شیر و خورشید نشانیه  
 ممتاز اولسندن کلپور ایدی .

آلقش کسیدلمکدن صکره اهالی یه  
 خطاباً دیدی که :

— خاتملر! افندیلر! بو کیمدی اجتماع  
 عزه عادی حقه‌بازلوق دیدم‌کمزه اصول  
 محاکمات جنایه‌جه بر نوع تدقیقات اولیه  
 دینلسه ده‌ما مناسب اولور عاداتو شو ساحه  
 تماشا بر محکمه‌نک حاکم کرسیسی ایش‌ده  
 سالون دخی مستقیمه مخصوص رلر ایش  
 دیلیدر . بو محکمه‌ده اگر چه ظاهر حالده  
 موسیو صارپسونک محاکمه غائبانه‌سی اجرا  
 اولنده‌حق ایسه‌ده بنجه حقیقت حالده ارواح

بر اراق تیاروده بشته بر روایت ددا  
چیفدی « بواقشام صار پصون دخی تیارویه  
کله جگ ایش » دینلکه باشلادی . « هم ده  
او قدر مکلف سوسلی اوله رق کله جگ  
ایش که مایا مهر بانه لایق برقاوالیه اولدیغنی  
جهانه تسلیم ایتدیره جگ ایش » سوزی ده  
منضم اولدیغنی زمان بو روایتله علی العموم  
اینالیش ایدی .

نه دیه اینانسون ؟ آمر یقصاده بونجه  
سنه لک زنگین معدنری ایشله توب ملیونر  
قزائمش اولان بر آدم پارمغه کوسکنه طاقه  
جغی اویچ بپش پارچه شیرلک مجموع قیغنی  
اویچ بپش آدمی زنگین ایده جگ بر مقداره  
واردیره مز می ؟

لوجه لردن هیچ بر بسی بوش اولدیغنی  
جهتله هرکس موسیو صار پصون کلدیکی  
زمان اولسه اولسه صفاقو قورلک لوجه سنه  
کله جگنی حکم ایشلر ایدی . فقط او بونک  
ساعت مرهونه سی اولان طقوز بچق حلول  
ایدوبده پرده دخی آچلدیغنی حالده صار  
پصون هنوز وارد اولماش ایدی .

« ۶ »

پرده آچلدیغنی زمان تیارو ساحة تماشا  
سنگ ینه برکوزل قایدنو صورتیله تزین  
اولتیش اولدیغنی کورلدی . بو اقشام میرزا  
اسماعیل تپه دن طرف ناغه قدر صاری رنگلی  
عجم البسه سی کیوب کوسکنه دخی شیر-

وخورشید نشانک ایکنجی رتبه سنندن بر  
قطعه سنی طاقش ایدی .

حقه بازک اشو نشانی طاقش اولسی  
اهالی میانده کندی علیهنده دخی سولیکه  
باشلامش اولان سوزلرک ردی کی بر مقصده  
جیل اولنه یلور . اورو پاچه نشانه پک  
زیاده اهمیت و یر یلهرک کوسکنده بر نشانی  
اولانلری طبقه عادیه بشریه نک فوکنده  
عد ایلدکرلردن میرزا اسماعیل بو یله  
شیروخورشید نشانک ایکنجی رتبه سنی  
حامل بر آدم اولدیغنی اهالی یه کوسترر  
ایسه کندی حقسنده و یرلش اولان شار  
لتانلق حکمنی تخفیف ایش اوله جغنی امید  
ایش ایدی . حالبوکه نشانلرک اهمیت  
دخی انلری طاقانلرک اهمیت ذاتیلر ینه  
کوره اوله جغنی اصلا نظر دقتدن اوزاق  
طوتیله مز . حقه بازلق حد ذاتنه حیله کار  
لقدن شارلثانلقدن عبارت بولدیغنی جهتله  
برحقه باز نائل نشان اولق درجه سننده  
ماهر اولورایسه ینه او نسبتده بیوک شار  
لتان دیمک اولور . اوته طرفنده یارارلق  
کوسترمش اولان بر نفرک کوسکنده کی  
نشان ایسه البته شارلثانلقده کی بیوککنه  
دکل بلکه قهرمانلقده کی بیوککنه  
دلالت ایلر . کذلک بر محرز بر نشانه نائل  
اولورایسه بر مهاجده کی قهرمانلغی ایچون  
دکل حقه بازلقده کی مهارتی ایچونده دکل

اوله بیلک ایچون بو کیمجه مهربانی کورملی  
 ایدی مهربانی که پرلانظدرک هر صفحه سندن  
 حصوله کلان الوان قز حیه نك بیکرجه سی  
 بر رده اجتماع ایتش اولسی حبیبله اوکو  
 زل قز رنگارنگ انوار ایچنه غرق اولمش  
 کیتمش ایدی.

مهربان یالکز طائفه نسوانک مغبوطی  
 اولقله قالدی . بتون انظار حرص وهو .  
 سی کندی طرفنه توجه ایتش ایدی . هله  
 النده کی مجوهر یلیازه یی صالادجه اتی  
 ترصیع ایلان الماسلرک پوسکورتمکده بولند  
 قزی الوان قز حیه قارشو طرف لوجه لرینه  
 قدر طالغانور کیدر ایدی .

صار پصون ایله مهر بان اراسنده کی  
 ماجرایه آزچوق واقف اولمش بولسانلر  
 قزی بو حالده کورنجه صار پصونی دخی  
 غبطه یه شایان بولغه باشلادیلر . واقعا پر -  
 نساس مهر بانه مناسبت عاشقانه سی دکل  
 بر رابطه عبودیتی اولانلرک یله شایان غبطه  
 کورلملری پک طوغری پک حقلیدر .

حضاردن بعضلری مهر بانک او  
 کیمجه تیارو یه بو قدر مکلف سوسلی اوله رق  
 کلسنی صار پصون ایچون عادتا بر مدار  
 بر ائت عادتیدیلر . بویه بر معشوقه نك  
 عاشقی اولان آدم ایچون بر سرسری بر  
 شارلاتان دیه حکم و یرلسی جدا شایان  
 استعداد کورلمزی ؟

قیمی تیارو یی طولدر مقدن منع ایده بیلش  
 ایدی . مع هذا صفاقوق صنیع فاملیامی  
 کلدیکی زمان هنوز صاتاماش یالکز اوج  
 لوجه بولنهرق انلرک بر یسی فصکاروض  
 طرفندن استیجار اولنغی متعاقب دیگر  
 ایکیمی دخی صاتلشرو بعده کلنر لوجه دن  
 محرومیت جوابنی المشرایدی .

بو کیمجه تیارونک نه قدر معتبر کبار  
 طرفندن استیلا ایدمش اولدیغی شو حالدن  
 استدلال اولنه بیله جکی کبی لوجه لره بر  
 کوز کز دیرنلرک شعشمه جواهر ایله محقق  
 اولهرق کوزلر نك قاشمی دخی بو حکمی  
 تأیید ایلیه بیلور .

فقط صفاقوق صنیع فاملیامی کلنجه یه  
 قدر کویا بتون لوجه لر ظلت ایله مستغرق  
 اولدقلری حالده انلرک ورودیه لوجه  
 ایچنده مهر بانک پارل پارل برق اورمی  
 تیارو یی یکیدن تنور ایلش کبی بر حکم  
 کوستر مشدر .

حقیقت کیمجه لری بو مثل او بر جمعیتده  
 غاز ضیاسنک الماسلر اوزرینه احسابت  
 ایتی نه کوزل بر تماشاحتموله کتورر .  
 فقط الماسلر دید یکمز شی قوتلی  
 بر ضیایه قارشو آتش بوجکی قدر پارلایه .  
 یله جک مسکینلردن اولور ایسه شایان  
 تماشای بر حال ایقاع ایتش صایله مز .  
 بو تماشانک الک فوق العاده سنه نائل

خرج یریشه بر صره پر لانه ایله مزین  
 اولوب قولر یریشه طاقیلان بازو بندر ایسه  
 هر بری باشلی باشنه بر قادینک تز بینات مکلفه  
 سنه کفایت ایندیره بیه جک قیمتده ایندیر .  
 هله بلنه طاقدیغی کره بها بیجه بیلک  
 خصموصنده قیو مجیسرک عاجز قاله جقفرینه  
 شبهه ایتملیدر . بوکره بها بیچمک لازم  
 کسه هانکی امثالنی مقیاس ایده جکلردر که  
 بونک امثالی کیمسهده کورلما مشلردر . بوندن  
 ماعدا تیاتروده الله المی ایچون محفظه سندن  
 چیقارتمش اولدیغی یلپازه آچلدیغی زمان  
 البته لوجه ایچنده کونش طوغمش درجه .  
 سنده شعشه نثار اوله جقدر .

قارئر مزک خاطر لر نده درکه بارون فون  
 تنکو بیلک خانه سنده صفاقوق صنجک ثروتنی  
 استصغار ایلیان بعض بانقه جیسر بو یله  
 هند پرنسلیک ثروتلرینی بیک برکیجه  
 حکایه لرنک خزیندلرینه دفتیه لرینه تشبیه  
 ایدرک کندیلری ایسه نقداً سرمایه صاحبی  
 اولدقدن ماعدا بتون اورو پا سرمایه لرینی  
 دخی کندی ناملرینه جلب ایده بیلک ادناسنی  
 کوسر مشلر ایدی . اگر بو ادملر مایا  
 مهر بانک بوکیجه کی سوسنی کندیلری اجرا  
 اتمک لازم کسه ایدی شو تشبیده موفق  
 اولملری ایچون حقیقه اورو پا سرمایه سنک  
 بر بولک قسمتی جلب و جمعه مجبور اولورلر  
 ایدی .

دائرة مدیری فصحاروض کرک اقامتکاهی  
 و کرک اوراده موجود اشخاص و اشایی محافظه  
 خصموصنده اقتضا ایدن تدابیر جه مرخص  
 اولدیغندن هر برده اولدیغی کبی ناولیده  
 دخی هندلی خدمه دن ماعدا یرلیدن و بلدییه .  
 نک انضمام معرفت و کفالتیه الی مسلح  
 آدم استیجار اتمش اولدیغندن پرنس سنک  
 بو قدر مکلف سوسلندیکی کندیسنه خیر  
 و یرلدکه درت ایتالیان و درت دخی  
 هندلی خدمه مسلحه یه او اقسام کندیسيله  
 برابر تیاتر و به کلتری امرینی و یرمشدر .  
 صفا فوق صنیح قزینی کورنجه او زمانه  
 دکین بو قدر مکلف سوسلندیکنی او دخی  
 کورماش اولوق حسسیله او دخی حیران  
 اولمش قالمش ایدی .

مهربان باباسیله و رضاوند دخی اناسیله  
 برر عربیه بندیلر . عربیه جیلرک یانلرنده  
 برر مسلح ادم اولدیغی کبی ایکی مسلح ادم  
 اوکده و ایکی مسلح ادم ارقه ده بولنه رق  
 دیگر ایکی مسلح خدمه ایله دائرة مدیری  
 فصحاروض دخی بر آچیق بریق عربیه  
 بشلر و ایشته عومی بو صورتیه یوله  
 دوزلشلردر .

حقه باز میرزا اسماعیل بو اقسام  
 تیاتر وسنده کرک لوجدرک و کرک پارادی  
 و پارتک اجر تلرینی اوج قات آرتدیرمش  
 اولدیغندن بو حال قوری غلبه لکک اکی بولک

نالاً قادیئلرا ایچول سوسجه اکی بولک ز نکیلک  
مچوهر اتدن عبارت ایسه مهربانده او قدر  
مچوهر واردرکه بونلرک الوانی انواعی اعدا  
دی جسماتی اوروپا مچوهر جیلکی عالنده  
برر شهرت مخصوصه ده نامزد اولمق لیاقتی  
تأمین ایده جکلری ادعا اولنسه مبالغه به جل  
اولنه مز .

سن شارل تیاتروسنه اوچنجی او بونی  
تماشا ایچون کیدلک لازم کلان اقشام حلول  
ایلدکده مهربان بالالستزام جله دن اول  
وایرکنجه طعام ایدرک سوسلتمکه چیتدی .  
ایکی قادین یالکز باشی طرابوب سوسلک  
ایچون بریحق ساعت اوغراشدیلر . صا  
چلرینک برچوق تارینه اکی صافی و ایری  
اینجسوردن کچوردرک بونلرله اوردرکری  
اورکولر صراپا اینجو ایله مرصع کورند .  
کلری کی صاچلرک لطافت پریشانی ایله  
مزین اولمسی لازم کلان جهتلرینه دخی  
صورت مخصوصه دده قولبلر یاپیش برلانده .  
لری اوبله برکایشی کوزل سر پیلور بلش  
کی ترتیب ایتمشلر ایدی که برنسسک باشی  
نور ایچنده تالمش اولدیغنی برنشیبه بعیده جل  
ایتمکه احتمال قالمش ایدی .

بو قدر سوسلی صاچلرک لطافتی برقات  
دها آرتدیره جق البسه هندکاری برلباس  
ایدی . اکی مکلف و قیمتدار شالدن یاپیش  
اولان اشبو لباسک یقاسیله اوکلری ویکلری

ز یاده غلبه لک اوله جفته شبهه بوق ایدی .  
برچوق کسار بری برینه مکتوبلر  
یازهرق یاتاترویه کیدوب کیتیه جکلرینی  
صورارلر و یاخود کیتیک ایچسون بری  
برینی تشو بق ایدرلر ایدی . هله صفای  
قوق صنیج ایله مهربانک دخی کیدوب  
کیتیه جکلری کساره جله دن ز یاده مراق  
اولدیغنی ایچون برچوق ارککلر طرفندن  
برنسه و برچوق قادیئلر طرفندن دخی  
برنسدسه کلان مکتوبلرده کیفیت استیضاح  
اولنور ایدی که بو مکتوبلرله جواب ویرما .  
مک یازانلر ایچون برسرمایه قالوقیل تدارک  
ایتمش اوله جفتندن ایکیسی دخی مکتوبلرک  
کافه سنه جوابلر یازهرق اوچنجی تماشاده  
دخی حاضر بولنده جققرینی او مناسبته دو .  
ستلرک محاضره سندن بردها مشرف اولغه  
چالیشه جققرینی کمال نزاکتله عرض ایدرلر  
ایدی .

مهربان بو کیتیه تیاترویه غایت سوسلی  
کیتیک وخلق نظرنده یارل یارل پارلامق  
هوسنه دوشدی .

مهربان فوق العاده برسوس یاپتی مراد  
ایلدیکی زمان کرچکدن فوق العاده سو  
سلنه پیلور . اولا البسه خانه سی اکی بولک  
اکی ز نکیین برنسسارک غارد روبرلی قدر  
زنکین اولسوب ثانیاً خدمتجیلری دخی بر  
بولک قرالجه بی سوسلیه بیله جک قدر ماهر درلر



شو بولدەقى شیلره مساعده ایتسنه تعجب  
ایتملیدر .

فقط ایشک اک طوغریسی صوریلور  
ایسه دنیلورکه ایتالیا حکومتک بویله شیلره  
مساعده ایتسنه تعجب ایتملیدر بلکه انسنک  
کندی حقسنده بویله شیلر یا ایتسنه مساعده  
وریدیکنه تعجب ایتملیدر .

ارتق صار یصونک دکل آهر کیمک نه قدر  
حلمی اولورسه اولسون بو درجه لره قدر  
حقارت لره تحمل ایده بیلک محال اندر محال  
لدر . اگر صار یصون مهر بانک ادعا  
ایلمدیکی قدر طوغری و ناموسلی برآدم ایسه  
میدانه فرلایه رق ناموسنه سوریلان بولکه  
لری قان ایله می صو ایله می هر نه ایله ایسه  
یتملی دکلکی ؟

حالبوکه میدانده صار یصونک اثری بیله  
یوق . قوجه ناپولی شهری ایچنده اسمنک ده  
رسمنک ده کیرمدیکی دلیک قالمدیغی حالده  
صار یصون صانکی یارلمش ده بره کیر  
مش کبی هیچ بر اثر موجودیت کوسترمیور .  
ایشته عجم حقه بازینک ناپولی اها .

لیسنی و باخصوص مسافرین کبارینی  
اوچجکی او یونه دعوت ایتسی بورسمک  
دخی انتشاری اوزرینه وقوع بومش  
اولمغه هرکس بو دعوته اجابت خصو .  
صنده او قدر تهانک کوسترمش ایدی که  
بوکیجه تیسارونک ایکی اولکی دفعه دن

زوالی اختیار قزنده بوتغیر احوالی  
کورنجه فنا حالده جانی صیقلدی . حالا حا  
شیه دن خبری اولدیغی جهته کال تلاشله  
صوردی که :

— نصل حاشیه ؟

— وای کورمدیکزمی ؟ دقت ایتد .

یکزمی ؟

— خیر کوردیکم دقت ایتدیکم شی  
صار یصونک رسمدن عبارت اولوب کند .  
یسنه پک مشابه اولدیغی ایچون سکا ده کو  
ره سک دیه کوندر دم . هیچ صار یصوندن  
طولایین قزیمه حقارت می ایدرمشم ؟

باباسنک حاشیه دن خبردار اولدیغی کو  
رنجه هیچ ده خبردار ایتمکی مهربان ترجیح  
ایلدی ایسه ده بر کره حاشیه یحیی بو قدر  
اچلمش اولدقن صکره ارتق حاشیه یی  
مسکوت عنها یکیمکه امکان بوله مدیغندن  
کیفیتی باباسنه دخی اکلاندی .

بوکا جدأ و حقیقه صفا فوق صبحک ده  
جانی صیقلدی . کال تأثرله دیدی که :

— انسان کرچکدن جنایتله مظنون

بیله اولسه یسه حقنده بووجهله معامله  
ایدیله مز . بو صورتده ار باب جنایانک رسملر  
ینی اعلان ایتمک بر محکمه نک انضمام قرار بیله  
اولور . هله انسه بویله بریازی یازمق  
عادتا برآدم حقنده حکم اعلامی ویرمک  
دیمکدر . طوغریسی یا ایتالیا حکومتنک

مهربان کمال غضبانه بروندن صولو .  
بهرق کندی کندیسنه دیدی که :  
— جانم بو آدمدن نه ایسترل ؟ بیچاره .  
بی زور ایله می بلایه صورتقه چالیشورل .  
بوسوزی سویله رکه همان رسمک  
التنده کی یازوی قو باردی آندی .

حالبوکه ناپولیده بولندجه فلاغوزلق  
یاساقیلیق کبی خدمتده قوللامق ایچون  
طوتمش اولدقلری رایتالیان دخی سوفاوقه  
صارپصونک رسمتی صاتان برچوجق  
کورهرک اویج درت نسخهنی بردن مبايعه  
ایتمش واقاتکاهه کتوره رک چله سنی بردن  
صفاقوق صبحه تقدیم ایلشدی . صفاقوق  
صبح حتی معهود حاشیه بی او قومستزین رسمی  
مهربانه کوندر مز می ؟

مهربان کو یا بویله هرکالانک التنده بر  
رسم کتورمسنی وکلان رسمک کافه سی  
کندیسنه کوندرمسنی صارپصونتی مدافعه .  
سندن طولایی برنوع سرزنش اولمق اوزره  
تلقی ایدرک طوغریجه باباسنک یانته وارمش  
دیمش ایدی که :

باباجغم ! موسیو صارپصون حقتده  
ویردی کمز قرار اوزرینه بی ارتسق بویله  
مره بعد اخری رسملرینی کوندرمک ایله  
تحقیره لزوم بو قدر . او حاشیه بی رسمک التنده  
یازان حریرلرک موسیو صارپصوندن ده  
ناموسلی اولدقلری عجبانه ایله ثابتدر .

لازم کلسه قرق باشی اولوبده قرقنک ده  
کسیلمی کیفیت ایده میه جکی اشکار بولنان  
بیک ناملی صارپصونک رسمیدر که  
مشهور مدیوم میرزا اسماعیل خان طرفندن  
ارواح غائبه نك يد مهارتی ایله ترسیم  
ایتدیرلمشدر «

صارپصونتی طاینانل رسمک کندیسنه  
درجه مشاهنتی تقدیردن صکره اشبو  
حاشیه بی دخی او قویججه برکه الرینی  
آلترینه اورهرق او قدر معتبر طایندقلری  
آدمک بو قدر رذیل و جانی برشی اولسنه  
بیان حیرت ایدرلر و طاینیانل ایسه رسمی  
اولاتماشایا ایوبده بعده حاشیه بی دخی  
او قویججه «عجایب ! بو قدر ملعون حریرک  
صورتنی بردها کوره می باقیم « ديه  
تکرار رسمی تماشایه باشلارل ایدی .

اشبو رسملردن بر دانه سی دخی دائرة  
مدیری فیحاروض طرفندن مبايعه اولنه .  
رق مایا مهربانه کتورلمش اولسبيله مهربان  
دخی رسمک صاحبنه درجه مشاهنتی  
تقدیر و تصدیق ایلدکن صکره برده  
التنده کی یازوی کورنجه رنگی او قدر  
بوزولمش و حال و طورنده اودرجه لرده  
حدت علامتلی کورلمکه باشلامش ایدی که  
شوعجم میرزا اسماعیل انر او آنده قزک  
التد کچمش اولسه ایدی برصمیمده بوغده .  
جنی درکار ایدی .

او حوادنك بىك درلوسى اختراع اولتور .  
 موسيو صار بصونك فرارى حوادنى  
 خلقى اشغاله باشلا بجه عدم فرارى حوادنه  
 دها زياده رغبت اولنه جغنى حكم ايندئر  
 يالكز شاتوفونه كيدر ايكن دكل صار .  
 بصونى فلا بجه قومار خانه ده ويا خود فلا .  
 بجه مسيره ده دنجى كورمش اولد قلى  
 خبرينى اورته يه چيقاره رق صا تدرى  
 حوادنه عالمى ايشاندر مقله كنديلر ينى  
 موفق عد ايدرلر مخفر اولورلر ايدى .  
 انجق ايشك طوغرىسى ارانيلور ايسه  
 محققساندن اولمق اوزره ديرزكه تياترو  
 كجه سنك ايرتى كونى صار بصون هيج  
 بر رده كورلماش اولديغى كبي اوكونك  
 اقساميسى دنجى هيج بر رده كورلماشدر .  
 ايكنجى كونى ايسه بر طاق كيمسهر پاسا .  
 پورط دائره سنه و شمندو فرلر مواقسنه  
 مراجعت ايدرلر حاصل ايلدكلى مراق  
 اوزرينه صار بصونى تحقيق ايلدكلى  
 حالده حريفك ناپوليدن مشره يه چقمش  
 اولديغنه دائر بر خبر اله دقلى كبي واپور  
 قومپايلرينه ايديلان مراجعت دنجى عقيم  
 چقه رق حريفك نه اولديغى ممكن دكل  
 اوكريله مامشدر .  
 تياترودهكى ايكنجى او يونك او چنجى  
 كونى بر چوق غزته صانچيسى چوجقنك  
 قولتقلى التنده پاك ت پاك ت كاغدلر اولديغى

حالده ميداندرده سواقدرده « صار بصونك  
 رسمى ! بيوك شار تانك رسمى ! » ديه  
 حايقرمغه باشلا دقلى كورلماشيدى . سن  
 شارل تياتروسنده ايلك او يونى تماشاشا  
 ايتش اولانلر ك خواب مقناطيسى ايله خوابيده  
 اولان قزلر يادديغى كور دكارى رسم قرومو .  
 ليطوغرافى يعنى ريكلى ليطوغرافيا ايله  
 باعتمش اولديغى اكلامشدر .  
 اكر نائمه قزدنجى صار بصونك رسمى  
 بوقدر كوزل يامش ايسه « عشق اولسون »  
 ديمليدر . فقط بوكا احتمال و يريله من .  
 كجه وقتى تياتروده اوزاقده كوريلان بر  
 رسم نقدر فنا اولسه ينه كوزل كورينور .  
 بورسم ايسه عادتا اوسته برسامك التندن  
 چيته رق ماهر برده ليطوغرافيا بچى طرفندن  
 باعتمش اولديغى لطافت فوق العاده سندن  
 اكلا شلقده در .  
 رسم صار بصونه او قدر مشاهدركه  
 اوسته برسامك او كنده اوتورده رق دفعاتنه  
 تدقيق و معاينه دن صكره رسمى ياپلسه انجق  
 بوقدر مشابه اوله بيلور . رسمك التنه دنجى  
 شوعباره يازلمشدر :  
 « قومار بازلقده طولانبر ييجلقده بلك  
 ماهر رسمر بلكه شارل تانكده امثالى بلك  
 نادر اولوب هانجى حكومتك پنجه سنه  
 دوشه جك اولسه در حال توقيف اولنه جغنى  
 دركار و جنايتلر بلك جزاى سزاسى و يرلك

بوخبر شاشیله جق خبرلردن دکلیدر ؟  
 فقط شاشیق ایچون اخبار مذکورنک  
 صحیح اولمزی لازم کلوب صحتملرینه دأر  
 ایسه هنوز بر حکم قطعی و یر یله مامکده در .  
 اکر صار یصون فی الحقیقه فرار ایش  
 ایسه ارتق مهر بان نه در ایسه دیسون  
 حر یفک حقتده روایت اولنان سرسربلک  
 وحی جنایتکارلق یله تحقیق ایلر .  
 او یله یا ! ناموسنده شبهه سی یوق ایسه  
 بر حقه باز عجمک هذیانلرندن نیچون  
 قوجونسون ؟ فراری البته کندی کنبدن  
 امین اوله مدیغی جهتله یاقه بی پولیسک  
 اننه ویر مامک مقصدندن نشأت ایلر .

تیارو کیمه سنک فرداسی کوئی  
 غزتهلر بو حوادثی یازمزی اوزریند هر  
 کس صار یصونی بری برندن سؤال ایش  
 ایسه ده هیچ بریسی فلان یرده کوراش  
 اولدیغنه دأر بر خبرو یره مامش ایدی .  
 انجق بو یله صار یصوندن خبر اولماسی  
 موجب اهمیت اولدیغنی کورنلر بجرده  
 سمع ونظر دقت انامی کندی طرفلرینه  
 جلب ایتمک ایچون « خیر اقدم خیر !  
 صار یصونی بو کون ساعت اوچده  
 شاتونوفه کبدر ایکن کورمشلر » نه  
 روایتلر دخی چیقارمقد باشلامشیر .  
 اوت ! جهانک حالی بو یله در . خلق  
 هانکی حوادثه زیاده اهمیت ویرر ایسه

ایچون ایسته اصل بو ژورناله مراجعت  
 ایتملی ایدی که اورادن صار یصون ایله ایتدیکی  
 مباحثات فیلسوفانه و محبانه نک کافه سی بر  
 تفصیل مقید ایدی .

دیمک اولیور که بو کیمه دخی قز باسیله  
 و برهن ایله ایتدیکی مباحثه بی بودفته قید  
 ایشدر . هم ده بز خیر و یره لمکه عیناً قید  
 ایشدر . اکر مذکور قیدی ترجمه ایدرک  
 یوقاروکی صحیفه لمزی او ترجمه لردن  
 تشکیل ایش اولسه ایدک تفصیلات واقعه نه  
 ده ازیاده اولور نه ده اندن نقصان قالور ایدی .

« ۳ »

مهربان و پدری و برهن اره سنده  
 موسیو صار یصونه دأر مباحثات جریان  
 ایلور ایسه ده عجباشو آنده موسیو صار .  
 یصون زهده در ؟ پک چوق کیمسدرک  
 خاطر لرینه گلش اولدیغی اوزره میرزا  
 اسماعیلی یادوللو یه دعوت ایتمک و یا خود  
 نابولی محاکمه مراجعتله حریفی محاکمه  
 چکمک تشبثاتنده میدر ؟

اگر غزتهلرک تیارو کیمه سنه دأر  
 یاز دقلری بندره اینساق لازم کورر ایسه  
 صار یصون تیاروده کی لوجه سندن چیقار  
 چیقمز صولوغی صیباحلین ایرکنندن هر  
 طرفه حرکت ایدن شمدو فرلر مرکز عمو .  
 یسنده الارق بر شمدو فره بندیکی کین  
 فرار ایشدر .

طرفدن چالئرش اولان معهود مجوه هرلی تنك  
قارشوسنده بیون بوکدرک بر چوق یالوار.  
دی یاقاردی . نتیجه عبادته برده تنك چار.  
چیوهسی اتندن قار بوله بی اوپدی که بور سومر  
اویک کبی مراسم تعظیدن ایدی . بعده تنك  
غنه اوزانوب اویقویه واردی .

بونر میاننده مهر بان جمله سندن زیاده  
شایان دقتدر . او دخی اوطه سنه کلدیکی  
زمان اولا خده تجیسی قز کلوب کندیسینی  
صویوندردی . کیجه لک اثوابنی کیدیر .  
دی . بعده خدمتجیسی برینه کیدرک  
کندیسی ده قپوسنی قپایوب بر ماصه باشه  
پکیدی . ماصه نك چکمیجه سندن چیقار .  
دیغی بوجک بردفتری اوکنه قویوب برده  
قم الهرق یازییه باشلادی .

قزک یازیسی بر ساعت قدر سوردی .  
یازدیغی شینک نه اولدیغنی مراقی ایدیور .  
سکز ؟ ایشته بونی ده خبر ویرهلم :

اورو پاده بر طاقم کیسه لر عمرلی  
ایچون بر زورنال طوتارلز . هر کونکی  
وقوعاتلی نه ایسه انلی یازارلر . هر کون  
نه کبی حسیاتده بولنورل نهل دوشونورل  
ایسه انلی دخی قید ایدرلر . اکثر یا  
بو مراق قالدینرده واردر . حتی بعض  
قادینرک دفترلی اسرار عاشقانه لرینک  
محفظه لری اولوب اول قدر غریبدرلرکه  
بولرلی مطالعه ایتک الک تحف رومانلری

اوقومقدن زیاده انسانی اکندیرر . بر  
قاج قادینک دفترلی طبع و نشر دخی  
ایدنشدیر . ارباب مطالعه نژدنده  
مظهر اولدقلمی رغبت فوق العاده  
مینی بعض رومانجیلر بولرک ساخته لر بینی ده  
یامشدرلر .

یالکز وقوعات یومیه بی دکل بعض  
کسه لر مخابرله رینی ده قید ایدرلر . اما بو  
حال اورو پاچه همان عمومی برعادتدر .  
عادی بر دکانجی یسه هر نه ایش ایچون  
اولورسه اولسون یازدقلمی مکتوبلری  
کاملا قویبه مرکبی ایله یازهرق بر رعینی  
قویبه دفترلرینه نقل ایدرلر .

بو مثلوعادت لک البته فائده سی واردر .  
انسان بش اون سنه صکره بود دفترلی  
کوزدن پکیرر ایسه عمرینک اولیاته  
طوغری عودت ایش ونوعا تکرار یاشامش  
اولور لکن بویله شیلر ایله اشتغال ایچون  
انسانک زمانی مساعد اولمیدر . امور  
مجبوره سی ایله بوغولوق درجه سنه کلنلر  
ایچون بو اشتغاله امکان تصور اولنه .  
یلوری ؟

بزم مهربان مخابراتنی قویبه ایتزایدی .  
ذاتاً مخابراتی پک از اولوب قویبه  
احتیاجی ده یوق ایدی . اما ژورنالنی پک  
منتظم اولهرق طوتار ایدی . صار پسون  
ایله اولان ماجراسنی اطرافله اکلامق

او کر نمکه محتاج اولتمزین کنندی دخی  
صوت در جدیه قدر کدر لنور . بواقشام  
جمله بی نمون کوردیکی حالده کندیسنگ ده  
سویستی طبعیدر .

مکتوب صندقدده حفظ اولندقدن  
صکره ارتق او یسو زمانای دخی تقرب  
ایتمش اولدیغندن هر کس کنندی او طه سنه  
چکلی . غنضظیب صمک قیوسنی قیوبوب  
پردلرینی ایندر دکن صکره همسان یتاغنه  
کیره رک یورغانی دخی باشنه چکلی .  
روایتیه کوره برهمن افسندی هر کیجه  
او طه سنه کیر دیکه بر ساعت عبادت ایدر  
ایمش ایسه ده بو روایتدن عبارت اولوب  
طوغریسی ایسه خلقت کوره میسه چکی  
زمانلرده برهمن افندیگ عبادته تقرب  
یله ایتمامکنده بولمسنندن عبارتدر . نهدن  
عبادت ایلسون ؟ تابع اولدیغی مذهبک  
کنندیسی کی بر طاقم یالانچیلر طرفندن  
ساده دل هندیلری الداتق ایچون اویدو .  
رلمش اولدیغنی یلیدیکی حالده عبادتن نه فائده  
بکراکه ایلسون ؟ اما خلقت کوره چکی  
زمانلر بره قیانه رق حال تضرعه بولنور  
ایسه کنندی حقه ده کی حسن انظاری  
تقویه ایتمش اوله جیغنی ایچسون برچوق  
عبادتلر ایدر .

صفاقوق صمخ ایسه او طه سنه یتاغنه کیر  
دیگی کی استابولده ایکن عجم نجف قولی

مکتوبی آچدوق شو به جد بر کوز  
کزدردی . انکلیزجه بی مهارت قلبه ایله  
یازار بر آدمک یازیسی اولدیوب پک عجمی  
یازیسی اولدیغنی و طغوز سطرندن عبارت  
بولندیغنی کوره رک بعده دیدیکی کی  
کاغدی قاصیه قویدی حفظ ایلدی .

ایدیلان حسبالردن و ویریلان  
قرارلردن جمله ایچون خشنودی و ممنونیت  
درکارد . زیرا عجم دیدیکی اجرا  
ایدر ایسه مهر بان بوله کتورلمش اوله جیغنی  
ایچون صفاقوق صمخ ایله غنضظیب صمک  
سوینیورل ایدی . عجمک شارلنالیغی  
تحقق ایلدیکی صورتده پدیرله برهمنک  
بویله برشارلانه قایله رق ارتق کندیسی  
تعجیر ایتمه چکلرندن طولانی ده مهر بان  
سوینیور ایدی .

هله بهچاره والدهمی غنصوف نه  
قوجه سنی مایوسیت ونده قزینی بکا  
حالده کورمیوب ایکیستی ده کولر یوز ایله  
کوردیکی ایچون الکی زیاده کندیسی نمون  
اولسور ایدی . بوقادینجغز حقیقه ملک  
سیرت برشی اولوب دنیا ده الکی بوله اهمیت  
ویردیکی شی فاملیاسی خلقتک بختیار .  
لغندن عبارت بولمغله انلری بختیار .  
کوردیکه سببنی صوروب او کر نمکه دخی  
لوزوم کورمکسزین سوینیور و کذلک  
انلری مایوس کوردیکه بنه سببنی صوروب

مکتوب معهودی ایستدیکې کې امنیت  
التسه المسی ایچون مهربانه موافقت  
کوستردیلر .

بوموافقت اوزرینه صفاقوق صنیح  
قالتدی مکتوبی محفوظ اولدیغنی یردن  
چیقارتوب قزینه و یردی دیدی که :

— آل قزم ! ایسته بزم سکا دهها  
زیاده مساعد اولدیغمی شوندن اکلاکه  
مکتوبی ظرفه قومغه دخی احتیاج  
کورمیورم . ایستدیکک کې اشارت  
ایت . ایسترایسه که اوقوده ! انکیزک  
دخی مقصدی بتون خاندانمزی تهدید ایلان  
برفلا کتدن قورتارمق اولدیغنه کوره  
بومقصد اغورنده بری بریزدن صاقلایه .  
جغمز شی اولورمش ؟

پدرینک شو امنیت قزک دخی علو  
جنابنی تحریک ایلدی . دیدی که :

— باباجنم ! بکاسز نه قدر امنیت  
ایدرایسه کز بن دخی سزه او قدر امنیت  
ایدرم . مادم که مکتوبی ایستدیکم کې  
اوقویه رقی ایستدیکم کې اشارت دخی وضعنه  
مساعده کوستردیکز ایسته بن ده مکتوبی  
اوقومیدجغم . اشارت بیله وضع ایتمه جگم .  
یالکز شو قاصده قویوب حفظ ایده جگم .  
شوقدر که مکتوب نصل بر یازی ایله  
بازمش اولدیغنی وجمی شکلی نه دن عبا .  
رت بولسدیغنی بر کورمک اوزره مهر بان

دها بعیدمیدر؟ سز بندن برسندا ایستدیکز .  
بن ایسه سز دن معهود مکتوبک حفظنی  
ایستیورم . هم ده مکتوبی اوقورم دیه  
قورقیکز . ایسترایسه کز بر ظرفه قویوب  
اویله و یرکزه بن دخی اشارتمی ظرف  
اوزرینه قویبهیم . مقصدم یالکز عجمک  
یزده محفوظ اولان کاغدی میدانه چیقار .  
دیغنه ایناتقدر . هر هانکی بر کاغدی  
« معهود مکتوب بودر » دیه چیقاره  
بیلسی احتمالی منع ایتک ایستیورم . حفظدن  
مقصدم دخی سزک ده ، اکلا دیغکز وجهله  
اومکتوبی سزک کندی الکزله عجمه  
و یرمامش اولدیغکزه ایناتقدر .

ایکی اختیار ایچمه وقت بری برینک  
یوزلرینه باقشدیلر . فقط نه قدر باقشدر  
فأدهسی وارمیدر ؟ مهر بانک ایستدیکې  
شی الک صاغلایجه سنه بر امنیتدر .  
قز دن بونی دریغ ایده جک اولورلر ایسه  
انلر مهر بانی اتهام ایتمکه قالقشدر قری حالده  
بالعکس قزک هم ده بحق انلری اتهام ایتمی  
لازم کله جک ایدی .

باخصوص غضاظیب حجاک دو .  
شوندی که بر کره عجمک ارواح غائبه  
ایله معامله سی اولدیغنه مهر بانی ایناندرمق  
بمکن اولورسه صکره عجمی اله الوب  
قزی او واسطه ایله ایستدکری کې قاندر .  
مق دخی قولای اوله جقدر . بناء علیه

حک و کرک ذمک بر مقصد بر غرض اوزرینه  
مبتنی اولماسی شرطدر .

حاصلی صارپصونک سیئاتی طوغریدن  
طوغری به کندی نظرنده تحققی و تدین  
ایتمینجه ایانه مامق خصوصنده مهربانک .  
کوستردیکی یوکلک جدی بر یوکلک اولوب  
یوحالک هر بیوک ادملرده بولنسی دخی  
آرزو ایدیله جک احوالندر .

مهربان صارپصون حقتده کی مداغعا  
تنی یوبله بر درجه فوق العاده واردیر .  
می اوزرینه نه غنضاطیب صحاک نده  
صنائوق صنیج قزک دها زیاده اوستنه وار .  
مغی جائز کورمدیلر . یالکز غنضاطیب  
صحاک دیدی که :

— ای مایا مهربان! اگر عجم حقه  
بازی اورته به قویه جفنی وعد ایلدیکی او .  
راقی دخی ابرازه موفق اولور ایسه صا .  
رپصون حقتده کی افکار کرده ینه مختار قالمکز  
شرطیله فقط انسانلرک ارواحله معامله سی  
اوله یله جکی قضیه سنی اولسون تسلیم ایدر .  
میسکز ؟

--- بونک ایچون بر شرط قویارم .  
--- نه در او شرط ؟

— پدرم کند بیسنده محفوظ اولان  
معمود مکتوبی بکا ابراز ایدر . بن دخی انک  
اوزرینه سزک یله کوره میه جککز صو .  
رتده بر اشارت قویارم . بعده مکتوبی بر

قاصه به وضع ایدرک اناختارینی ده بن محبا .  
فظه ایلرم . اکر میرزا اسماعیل بوصورتلی  
اشارتلی و محفوظ اولان مکتوبی چیقاروب  
تسلیم ایدر ایسه فی الحقیقه ارواح ایله معا .  
مله سی واردیرم .

بوسوز اوزرینه پدری صفاقوق صنیج  
کوله رک دیدی که :

— ها ! اکلادم ! دیمک اولیورکه  
بزی عجبم ایله مشترک ظن ایدیورسک .  
مهربان در حال وبلا تردد جواب ویر  
رک دیدی که :

— یا سز بنی صارپصون ایله بر  
جنایت ملعونانه به مشترک ظن ایتیمورمیسکز ؟  
بنم حقه مده کی ظنده سزی معذور کوستره .  
جک هیچ برشی اولمدیغی حالده بنم سزک  
حقکزده کی ظنمده برده بیوک حقم واردر .  
— نصل حق ایمش اوحق ؟

— اوت! اوله ییلورکه سز بنی صا .  
رپصونه عاشق ظن ایدر سکزده حاکره ده  
صارپصونله رأیکز خلافنده برده عقد از .  
دواج ایده جکمه احتمال ویره رک بونی منع  
ایچون دخی حربنی بنم نظرمدن دوشورمک  
ایسترسکز . ایشته بومقصدله عجمی اورته .  
یه سوره ییلورسکز .

غنضاطیب صحاک کال اسغرا به دیدی که ؛  
— اما بهید احتمال ها !

سزک بکا حکم ایلدیککز احتمالدن



صنایه ایشک اوزرندن سنه کچمیرک  
 بعده نقرتی تعدیل ایشک . یه سنه کچمیرک  
 مدت ظرفنده بوآدی یالکز بکنیله بیله جک  
 برآدم ایشک وزره تمق بیلمش . یالکز بر  
 سنه دتبری کندیسنه میل ایدرک اخلاص  
 بش سنه بی بکنیله حیرت زحمت کچمیرک  
 صکره یالکز نتیجی سنه اولان شو صموک  
 سنه ظرفنده کندیسنه براز ایتمینه بیلمش .  
 فقط بو ایتمیش دخی او بده عشق و علاقه  
 درجه سنده برشی دکل ایشک . پدیرنک ظن  
 ایلدیکی کی صار پصون ایچون دینی  
 دکشدیرمک شویله طورسون حتی حریفه  
 ازدواج وعدی بیله ویرمماش . یالکز  
 کندیسنه قوجه اوله جق ذاتک مطلقا  
 صار پصون تربیه سنده و انک اخلاقده بر  
 آدم اوله جغنی اعتراف ایشک .  
 قارئمرز او توتماش درک نا بویسه  
 بولنان مسافرلردن بارون فون تکویلیک  
 خانه سندن صار پصون دخی مهربان ایله  
 اولان مناسبتی یه بو صورتده حکایه ایشک  
 ایدی . بونجه سنه ملزمت ایلدیکی حالده  
 قزدن جدیجسه بر وعد اله مدیغنی سونیش  
 ایدی . اگر اختیار برهن ایله صفافوق  
 صبح اوراده صار پصونک بو قدر مردانه  
 برسون سونیش و مدیغنی بیستلر ایدی و بی  
 ده حریفه ایله آیری بر بوشن اولقی اوزر  
 تلقی ایدرک کوکلی بو درجه لده تمیز اولان

برآدم حقنده حقه بازک سویلدیکی سوزلرک  
 حکمی اوله مه جغنی کندی کندیلکلرینه  
 حکم ایدرل ایدی .

اوله یه ! بشقه ارککار هیچ بر شیده  
 نائل اوله مدقلمی قادی نتردن کو یا هر شیده نائل  
 اولمشلر کی بر طور مظفرانه ایله طوراند .  
 قری خانه صار پصون مهربان قوش  
 کندی مغلو بیتمی اقرار ایدر ایسه صفوت  
 قلبه دلالت ایتیمی ؟

هله مهربانک از زیاده شایان تقدیر  
 وتحسین اولان حالی بویله بش التی سنه تجربهدن  
 صکره امنیت حاصل ایشک اولدیغنی برآدم  
 حتمده بر قاج زوزک طرفردن ایکی اوج  
 افترا وقوع بولقی ایله اوآدم حقنده کی امنیت  
 درحال محسوس ایدی ویرمماش قضیه می  
 اولور .

اوبدیبا خفتن اغزی نوز به میدرکه  
 بوزه سکره هرکس هرآدم حقنده ایستدیکی  
 کی سوز سوبلر . هله بحث ایلدیکی آدمک  
 حسنا نندن بحث ایلور ایسه قبه بی حبه  
 و بالعکس سیئنا نندن بحث ایلور ایسه حبه بی  
 قبه ایتمک انسان اوغلتک شانندن اولغله بر  
 آدمی مدح ایلد . قری زمان ایدیلان مدحبری  
 بره اون نمیشنده بیو لتلر و ذم ایلد کلری  
 زمان ایدیلان مدحبری و نده بر نمیشنده کو .  
 چولتلر اکثر یا کندیلرینی دوچار خطسا  
 ایشک اولور . اما بونده دخی کرکله هر

ایسه آژ ائز قدرتمی عد اولنور ؟  
 ققط مهر بانك شو محاکاتنه دقت  
 اولنه جق جهت یالکز بوندن عبارت  
 دکلدرد . قزلک سر بستنی افکاری وعلو  
 اخلاقی ده شایان دقتدر .

بر کره اوله حقد بازلق نوعندن شار .  
 لئانلقری کر چکدن ارواح غائبه ایله منا .  
 سبت صحیحه اولمق اوزره تلق ائتمه ور .  
 انسانلق بشقه بشر تک مافوق ینه بشقه  
 اولدیغنی کوزجله فرق و تفهیم ائتمش .  
 بونقطه اوزرنده بر فکر حکمت پیدا  
 ائتمش که اندن دونمسی قابل دکلدرد . بویله  
 متانت فکر وجدیت اعتقاد ایسه مجرد  
 تعلم و تفنن ایله میسر اولور . تعلم و تفنن  
 اولدیغنی صورته ایسه یالکز یاش یاشامش  
 اولمه نك هیچ بر فائده سی اولمز . ایشته  
 از جمله صفاقوق صنع ایله غضاظیب صحاک  
 کبی صقال بیله اغارتمش اولسه ینه قوجه  
 قار یلردن فرقی اوله میسوب انسان هپ  
 طساندر نامه احکامنه ایناتمده دوام ایدر  
 کیدرد .

شو محاکاتنه مهر بانك علو اخلاقی  
 مقایسه ائتمک ایچون دخی دوشو عملیدر که  
 مهربان اوله بعض قزلک ایلك کوردکاری  
 ارککلری همان بکنی وردکاری وجان و  
 کولکدن عاشق اولدقاری کبی قایلی ویرما .  
 مشدره . اولا بو آدمی نقرته تسلق ائتمش :

یسی نائل اولمق ایچون انکله اتفاق ائتمی  
 دها زیاده ملحوظ ایکن سزدن نه فائده او  
 تمش که بو مکتوبی یازمش ؟ بوندن دهامی  
 شوکه : مادام که بو آدم صار بصونک شویله  
 بر مقصد جنایتکارانه سنه واقف اولمش ده  
 سزه دخی اخبار کیفیت ائتمکی قورمش  
 نیچون کند سنی میدانه قویما مش ده مجهول  
 بر نام ایله او مکتوبی امضا ائتمش ؟ سزی بو  
 قدر مدهش بر فلا کتدن قور تار مق ایستیان  
 آدم اگر عجم اسماعیلدن دها بولک برشا .  
 رلتان اولماش اولسه ایدی حضور کزده  
 انبات وجود ایدرک دشمنکزی الکره تسلیم  
 ائدییره جک وسائط عدلیه بی ده میدانه قویار  
 ایدی . او حالده صار بصونک واقعا برسر .  
 سری بر جانی اولدیغنه کیسه نك شبهه سی  
 قالمیه جعی و جزای قانونیسی ویر یله جکی کبی  
 بنم دخی هیچ شبهه م قالمیه رق بنده کند .  
 یسندن بالکلیه نقرت ایدر ایدم .

» ۴ «

نصل ؟ مهر باندکی طلاقتی ذکایی  
 بکنیدیکز یا ؟ واقعا بکننیه جک شیردن ده  
 دکلدرد . سکسان طقسان یاشلرنده بولنان  
 ایکی اختیار کندینه معارض و مغایر ایکن  
 قز شو محاکاتیه بیانی اختیار لری کندی  
 فکر ینه جلب ائتمش ایدی . انر مهر بانی  
 کندی فکر لری ینه جلب ائتمک ایستدکاری  
 حالده مهر بان انری ملزم و محجوب ایلر

صاریصونوی بر دیوانه اولمق اوزرد حرم  
ایترسکز؟ عاقل اولان ایچون دخی تهلهکسز  
فلانسیز یاری روتیزه مانت اولمش بوشنی  
عدالت ساطورینه اوزاتمق تهلهکسیله برابر  
تکمیل مالازه صاحب اولمق حرص و طمعندن  
البته مرجح کوریلور .

مهربانک شو ماقلانه موازنه سی دخی  
بدرینه تاثیر ایلدی . بریش حاصللامقندن  
عبارت اشارته اولسون قزینی تصایق  
ایتدی . مهربان دیدی که :

— اما بنم کندی اعتقادیمی صورار  
ایسه کز دیرم که صاریصونده واقعا بئله  
تزوج هوسی واردر . فقط مال هوسی  
یوقدر . ذاتاً حریف امریقاده سنه درجه  
مدت بر معدنی ایشلته رنک ملیونر صاحبی  
اولدقدن صکره معدنی دخی بنه ملیونلرجه  
بدل مقابلنده صامش . آرتق انسان  
اولادندن بر قاج ملیونده بریسنه نصیب  
اوله میه جق بویله بر ثروته قناعته ایشدن  
ال چکمشدر . ثروتی غنای کلی درجه .  
سنه واردقدن صکره بزم خزینه لرمزی  
اله پکیرمک ایچون دخی بوقدر قاجع وملعو.  
نانه جنایتلری ترتیب ایتسنه نصل احتمال  
ور بریلور ؟ انصاف بدکزد: چو چنجه  
شیلر دوشونمیکز . سنکزه عقلکزه عملکزه  
ذکا کزه متناسب ولایق اوله جق یولده  
اداره افکار ایلکیز .

بودفعه تصدیق علامتی یالکز صفاء  
ثوق صنجده دکل غضاضایب صحا کده دخی  
اورولدی . حقیقت مهر بانک شو صورتده  
یوروتدیکی محاکمکک اعتراض اولنه جق  
جهتتی بوله بیلک جدا مشکل برشیدر .  
قز ایسه محاکمکسنک یالکز بو درجه سیله  
دخی قائمندی . باقکز محاکمکدی دشا هانکی  
درجه یه قدر واردریدی . دیدی که :

— باباجم شو عرض ایلسدیکم معاد  
لعات معلومه یه ضمیمه برده شونی دوشون  
نکزه که صاریصونه بونجه آمال ملعونانه بی  
مقاصد جنایتکارانه بی اسناد ایدن کیدر .  
روحلر خبر ویردیلر دیورسکز . سنک رو  
حلر حقنده کی اعتقاد کز بنی ازام ایده مز .  
چونکه بن حقه بازلق ایدن برشارلناده  
شیخ برکرامت واردریده نه . خوارق صحیحده  
ومقدسده بی بونلرک شارلنلققریله اصلا مزج  
ایده م . بنجه استانبولده سنزه مکتوب یازان  
خیر خواهک سوزی دشا مقبولدر . فقط  
صوزارم که اوخیر خواه صاریصونک بو  
دشمنانه نصل و نلف اولمشدر . دیرت  
کنی به بردن قهصد ایده جیث اولان بر آدم  
« بن شویله یاپه جقم » دیه مقصد بنی جهانه  
اعلامی ایدرمش که خیر خواه افندی بوکا  
واقف اوله یلسون ؟ هله صاریصونک بو  
درجه یه قدر محرم اسراری اولان آدم انک  
اله پکیره جکی خزینه لرک بر مقدارینه دده کند

قووق صبحی دخی پک زیاده دلکیر ایلدی  
ایسه دده قزک - سوزی بالان اولیوب پک  
صحیح اولدیغندن و شاید کندیسنی جرح  
ایده جک اولسه سوزی پک وقومات درمیه  
نیله اثبات مدعا به دخی متدر و موفق اوله  
بیله جکندن ایکی اختیارک ایکیسی دخی دو  
داقزینی ایصیردق کتم و منع تأثره غیرت  
ایلدیله .

مهر بانک هندیلری بو صورتده مؤاخذه  
ایتمی اوروپا اصول مدنیت و معیشتی  
حقنده کی میل و توجهنی دخی کوستره  
پیلورایدی . انجیق غنضاظیب صیحاک  
ایله صفاقووق صحیح کندی دأره قومیت  
ودیاتلری داخلنده کی احوالی مهر بانک  
مؤاخذه سندن پک زیاده متاثر اولدقزلی  
جهتله قزک اوروپا مدنیتنه میلی اولقدر  
نظر دفته الهام مشرایدی .

مهر بان هب سوزنده دوام ایلورایدی  
دیورایدی که :

— شمعی صا رپصونک بو قدر جنایات  
مدهشده کی کوزه الیرمسی نه ایچون اولیور؟  
مالزه تمامیه مالک اولاق ایچون اولیه  
دلکی ؟ حالبوکه بو جنایتی ارتکاب ایدرک  
کندی حیاتی تهلکه یه قویماش اولسه ده  
یالکز بنی قازانه رق بنا علیه ثروتزک ده  
یاریمنه مالک اولسه ده ا زیاده عتله موافق  
برایش کورمش کورنزمی ؟ ظن ایدر ایسه م

بو سوز صانکی بر اوق ایش ده  
غنضاظیب صحا کک جکر کاهنه صاپلانمش  
کبی اختیار برهمنده بر حرکت کورولدی .  
اوت ! بو سوزدن طولایی غنضاظیب صحا  
کک عقلی باشندن کیملی ایدی . ز برامهر-  
بانک رشدی حسیه له حقوق احرارانه سی  
اوقدر قوتلیدر که اکا نسبتله معهود سندک  
اهمیتی مادنا حلواجی کاغدی منزله سنه اینز  
برهن افندیک بو حرکتی دخی مهربا-  
نک نظر دقتندن قاچه مدی . فقط قز بندهیج  
دقتنی انزه اکلا تمیه رق سوزنده دوام ایتدی  
دیدکی که :

ایشته بنی تبدیل دینه مجبور ایتک  
خصوصه سنده سزدن المش اولدیغی سند  
نه قدر حکم سز ایسه خاندانمز ثروته مالک  
اولق ایچون همیزک جانسه قیغنی کوزه  
الیرمسی دخی اوقدر مستبعددر . درت  
کشی بی بردن یوق ایتک قولایمیدر با باجم ؟  
بو قدر یوک بر جنسایت بزم اسرار کوی  
اولان هندستانده و جنایات مدهشه او جاغی  
اولان معابد و زوایای برهمینه ده بیله قولای  
اوله مز . زه ده قالدی که اوروپا کبی اک  
نادی بر جنایتی ارتکاب ایدن لرکده ال یوک  
جانلرکده پنجه عداالندن قور تیله مدقزلی بر  
رده میسر اولسون .

مهر بانک هندستان و مجوسیک عالملی  
حقنده کی اتهاماتی یالکز برهمنی دکل صفه

حتمی وارد کرد که کنسی نماند ناموسند زمرض  
درجه سنده حقارت گوردیکی حانه دخی  
حانه غضبینه مغوب او مز .

صفاقوق صنجك بود فعه دخی « اوت  
بوده پك طوغریدریا » دیمی اوزرینه برهن  
غضناظیب صحا كك نظر دقت واهمیقی  
آچلدی . نصل آچلسون كه مهربانك صا .  
ریمونی مدافعه می ایشه اك بولك بردو .  
ستك اك ماهر بر آو فاكك مدافعه می درجه  
سنده قوتلی اولوب قزده بو طلاق و صفا .  
قوتله بو صفوت وار یككن قزك بابا سنی  
قاندیره رق صار یصمون ایله ازدواجنه  
استحصال رضاسنه قدر هر شیئی امید  
انلك دخی ایشن بیله دكل ایدی .

انجق بیچاره برهنك طور انشی قاشلر  
یله كوزلریله پرنسه برطاق اشارتلر ویر .  
مكدن و بر قوجاق صاچلری سقالی التنده  
وکنیش بنیشی ایچنده از یلوب بوزوله رك  
قیوریه قیوریه قیور اتقندن عبارت قالدی .  
مهربانك دخی ودقتلی كوزلری غضنا .  
نیب صحا كك بو حانه دخی كوزیور  
ایدیسه ده هیچ كور مامشه دونه رك هپ  
پدری ایله اولان مباحثه سنی ایلویه یورو .  
تیور ایدی . دیدی كه :

— بر کره دوشونكز باباچغ ! عقل  
كامل صحاچی بر پیرسكز . ایشی برچوق  
وولولمزدن تصفید ایدكز . صحافی سنی .

اولدیغنی نظر دقت اوکنده محسا كه ایدكز .  
صسار یصمون نه بامش ؟ مزدن برسند انش ؟  
اوسندده سز بنم تنصرمه رضا كوستر مش  
ایمشسكز . بوسندمو جبنجه بنم دینی تبدیل  
ایتدیره رك بقله از دواج ایلیه جك ایش .  
صكره سنی والده می قرنداش می و بلكه بنی ده  
تسمیم ایله می هر نه ایله ایسه هلاك ایلیه رك بتون  
وار مزه کنسی قونه جق ایش ؟

— بكا بر خیر خواه طرفندن كوندر .  
بلان مکتوبده بویله اخبار اولدیغنی کبی  
عجمه مرزا اسماعیلک ارواحدن الدیغنی معلو .  
مات دخی بو مر کرده در .

— فقط نه صافدر ونانه بر سوز ! هله  
بو ایشده سزك بنی ده صسار یصمون ایله متفق  
عد ایتكز اندن ده از یاده صافدر ونانه  
اولدیغنی حکم ایلر ایسه ادب سز کمه  
جل ایتكز . اگر شو مقاصدك كافه می  
صسار یصونده فی الحقیقه موجود ایسه  
سزدن السدیغنی سنده احتیاجی پك آز  
اولور . یعنی بنم تنصرمه سزك ارفكزدن  
برسانعت ایدیه جك اولور سه یالکز او  
مخالفتی دفع ایچون ایشه یارایه یلور .  
وینه یا !

— فقط بن رشید اولدیغ حالده کنده  
یسبیه متفق دخی بولور ایسه ارتق سزك  
ممانعتكز نه حکمی قالور كه اوسنده دخی  
براحتیاج قلسون ؟

فانز ایدی • فقط مرحت بیورکز دوشو-  
نکزکه صار بصون حقنده کی اعتقاد کزی  
خلقه بالاندن طولاندن معرفت کوستروب  
ناره تزانور وصوتاری عجمک روایتی  
اوزریند تغییر ایدیورسکز •

— واقعا اورامی ده اوله!

— هر طرفی بویه در باجغ! هر طرفی  
بویه! صار بصونک قوماره اولان مراقی  
معلومکزدر • بو او یون ده پکده معلوماتی  
وار یش دیورلر • بردفنه مغلوب اولور  
سه قرق دفعه غالب اولیور • کندیمی  
مغلوب اولدیغی زمانلر اوله کدا چشمان  
کی غضبلا تهور ایسه ده بشقدری مغلوب  
اولدغجه ادجکزه بغض ایدیورلر • ایشته بو  
یولده پیدا ایلدیکی دشمنلر دخی عجم شار-  
لسانی ایله اتفاق ایدرلر ایسه صا-  
ر بصون حقنده ایستدکری کی ادبسنلک  
ایده مزلمی؟

— عقابه یقین ایسه دهه . . . . .

— عقابه یقین دکل بنجه حقیقت حال  
دخی بودر • اگر صار بصون سار اوزر و پالیر  
کی خفیف مشرب بر آدم اولسه ده اولور  
اومز سیر انجون شونی بونی دوو دلو بویه  
چاغرسه ایدی ادبسنلک هیچ برسی انک  
علیه بنده شق شقیه مقتدر اولد مز ایدی •  
فقط بو آدمک عقلره حسرت و یرن بونجه  
خمس ایتمس میننده برده بویه صوکی کج

نقصان و احتیاطا کلاتیور ایدی • بناء  
علیه مهربان صار بصون حقنده ایدیلان  
شبهه لک کفستنه واقف اولدی • هرده بو  
شبهه لره برزده جانی صیبه لرق دیندی که :  
— باباجغ! شو میرزا امما علیدر؟

— ندر! شو حسنه بن عجم ایکی دفعه اجرا  
ایلدیکی او بونده حسنه بصون علیه  
طاق ادبسنلک کرده بولتاش اولسه ایدی  
صار بصونک انساننر میسانسه اون یکده بر  
بولنز بر انسان کامل اولدیغنه شبهه ایسه •  
جکمی ایدیکز؟

— خیر قزم! اون یکده بردکل یوز  
یکده حتی میلیونده بر بولنز بر آدم اولدیغی  
حقنده کی اعتقادی محافظه ایسه جک ایدم •  
استغفار برده بو قدر تکبیر دسار اوزر •  
پالی کوردم صار بصونده کوردیکم علو  
اخلاقی هیچ بریننده بوله مدم •

— اوله ایسه التی سنه دبری ایی طا-  
یدیگن بر آدمی الستی کون ظرفنده فنادر  
دیه نمل حکم ایسه یلیورسکز؟ باخصوص  
که انی سزه ایی آدم اولمق اوزره حکم ایتمه  
یرن شی سزک بش التی سنه لک کندی تجر-  
به لکزدر • ا کر بویه بر اوزون مدت نظر-  
فنده و یا خود ولو که پک قیصه بر زمان ایچنده  
ینه سزک کندی تجر به لکز صار بصون  
حقنده کی اعتقاد انک یا کلس او ایتمس سنه  
ایسات ایتمس اولسه ایدی هیچ بر دیه حکم

لدیغی کی پدینک بو کچه کی نشئه سی هیچ ده فوق العاده کورلدیکندن کتبخ برنس علی العاده برحالده بولنیور ایدی .

سفره دن صکره صفاقوق صبح او طه سنه چکلده برهمن افندی بی دخی یانته چاغردی بالقون اوزرنده قزی کندیسنه نهر سولش ایسه جله سنی کندی وقوف و معلوماتیه مزج ایدرک برحکایه منتظمه صورتنه قویوب غنضاظیب صحا . نه نقل ایدی .

مهربانک صاریصونه اولان میل وتو . جهی بالطبع برهمن افندیسک مراقنه طو . قشم ایدی . زیرا اره برده بری برینه بو قدر جق اولسون بر میل وتوجه اولدقدن صکره یا مهربانک تنصر ایتی و یا خود صا . ریصونک تمجس ایلسی صورتیه بو تاملک برازدواجه قدر واره بیلمسی غنضاظیب صحاک نظرنده پک زیاده محتملاتدن اولوب حالبوکه اهون شر اولوق اوزره صا ریصو . نک مجوسیتی قبول ایتی فرض ایدلسه بیله بو تی نه بر فلاکت عظما عد ایتک ایجاب ایلر ایدی . زیرا هندستانده مجوسیلرک اسلام می قبول ایتلرک چوق کوریلان وقوعاندن اولوب مجوسیلرک تنصری بو کانسبتله پک نادر اولدیغی کی اسلامک تنصری ده نادر و هله اسلامک تمجسی اک زیاده اندر وخر . سنیانلرک اسلامی بعض کره واقع اولدیغی

حالده مجوسیتی قبوللری بالکلیه غیر مشهود اولسیله برهمن افندی برنصر اینک مجوسی اوله بیلمسه قطعاً احتمال ویره میور ایدی . حقیقت حال بوندن عبارت اولدیغی حالده صا ریصونک قبول مجوسیت ایتسنده اک بیوک بر شارلتانلق اک بیوک بر خدعه . کارلق اثری کوریلور ایسه استجدای اولنور ؟

ایشته برنس ایله برهمن اره سنده کی سوز تمام بو وادی به وارمش ایکن او طور . دقلری اوطنک قپوسی بلا استیذان اچیله . رق مهربان ایچرویه کیدی . قزک و رودی بالطبع صفاقوق صبح ایله غنضاظیب صحاکک محاوره لرینی تغییر ایدرک حتی طور لرنده بیله آزچوق بر تغیری موجب اولدیغندن مهربان بوئی اکلایه رق « سزی راحتسز ایده جاک ایسه م عفو کزی رجا ایدرک عودت ایلیم » دیدیسه ده پدیری درحال یرندن فرلایوب قزی قوجاقلایه رق و او په رک دیدی که :

— خیر قزم خیر! سنک بزی راحتسز ایتکلکک وارد خاطر می اولنور؟ بالعمس و رودکله بزی بمنون و بختیار ایدرسک . دنیاده بزم عمومزک یکانه مدار مسعودیتی سبب شوق و شطارتی سنسک !

قز دخی بر طرفه او طور دیغی زمان پدیری غنضاظیب صحاک ایله اولان محاوره سنی مهربانه اکلایه باشلادی . هم ده بلا

احتیاج ایکسینده ده واردر . زیرا صفاقوق  
 صنج عجمک مطلقاً ازواح ایله اخذ واعطا  
 سی اولدیغنه قانع اولوب اگر عجم ادما -  
 سی وجهله کندی خط دستله یازیلوب  
 امضا ایلمش اولان سندی عیناً وکندیسنده  
 موجود اولان مکتوبی ده کذلک عیناً میدانه  
 چقارمحق اولورسه ارتق بو قناعتنی اکیل  
 ایش اوله جق ایدی . بالعکس مهربان دخی  
 عجمک برشارلتان اولدیغنده اصلاً شبهه  
 ایتمک یکنده و بخصموص بو وراقی میدانه  
 قومق ایچون شارلتانلغک دخی کفایت  
 ایده میدجکئی حکم ایش بو لندیغندن شاید  
 مأمولی وجهله عجم بو اداسنده یالانچی  
 چیقار ایسه بدری نظر نده دخی حریشک  
 شارلتانلغنی اثبات ایش ولاجق ایدی .  
 یا عجباً یوک اطهده \*\*\* هوتلنده جبرا  
 کندیسنندن ایش بولنان برسندی حقه باز  
 عجم عیناً اورتهیه قویده جق اولورسه  
 دشمن لنده بولتمی لازم کلان بوسداشته  
 استرداد ایلمش و شو بلادن خلاص میسر  
 اولمش صانعیتد جتمی ایدی ؟  
 ایشک بوجهتی دخی صفاقوق صنجک  
 خاطریند کلمدی و حتی بونک اوزرنده پک  
 یوک رده امید حاصل ایلدی ایسه ده بو  
 امیدینی هنوز اورتهیه قویده جسمت  
 بولمه یور ایدی .  
 بابا ایله قزک بالقون اوزرنده کی محسا

وره لری ایکسینی دخی ممنون ایش ایدی .  
 هندستان اخلاق وعاداتیجه بر قزک باباسنه  
 یوبولده کشف اسرار ایشنه اگر چه پک ده  
 احتمال تصور اولنمه ز ایسه ده مهربان انگیز  
 تریسنی ایش بر قز اولنمی کنی بیسن  
 دخی بونجه سنهل دبری انگیز واورویا  
 تریسنه حکم ما یاشامش اولدیغندن قزیک  
 بویله اولادلق حدین ( کندی اعتقادقد .  
 یخجه ) تجاوز ایشکده بولنسنده قناتلمق مجبور  
 یقی لننده بولنیسور ایدی . یا قاتلامش  
 اولسه اننه نه کچه جک ؟ قزی علیه نه  
 نه یاپه یله جک ؟ مادام که اورویا بلادنده  
 بولنیسور لر زنده اولسنهل و قز هسانکی  
 محکمه یه مراجعت ایلسه رشدینی اثبات  
 ایشک باباسنک محکومیتدن کندیسنی قور .  
 تاره یلمور . اما ایشک بورالره وار مامسی  
 و بابا ایله قزک بر فکر اشلاف ایله حسبحال  
 ایشی البتد ایکسینی ده ممنون ایده جک  
 احوال دندر .  
 او اقشام سفرده صفاقوق صنج ایله  
 مهربان پک نشه لی اولدق قری کی والدله لری  
 ایله غنصنا طیب صحا ک دخی بونلرک نشه .  
 لریله نشه مند اوله رق پک آغز طادایله طعام  
 ایشلر ایدی . بیچاره رضاونده هنوز  
 پک چوجق حمایتوب فامیلینک اسراریند  
 اتی تشریک ایشکدن برنجسه اولکی  
 وقوعات کندیسنجه پک ده موجب تأثر او .



## \* اوچنچی کتاب \*

« صاریصون »

« ۱ »

فصحار وضحك كتوردیكى لوحه سن شارل تیاتروسی وحقه باز عجم میرزا اسماء عیل نامنه نشر اولمش بریاترو یافته سی ایدی که اوج کون صکره و برینه جک او. چنچی بولک او یون ایچون نشر اولمش ایدی.

بولوحدنک اوزرنده شو عبره مندرج

ایدی :

« بو کتر و عاجز بنده بی رغبت مخصوصه صه فوق العاده لریله مشرف ایلیمان ارباب تماشانک بریسوک قسمی ایکنجی او یونده هند راجازندن اصالتلو صفاقوق صنیح حضرتلرینه کوندرلمش اولدیغی خبر ویریلان بومکتوب ایله برده پرنس مشار ایله حضرتلرندن استانبولده جبراً التمش اولان برسندک عیناً اورته یه قولمسنی طلب ایتیش اولدقلرینه و اوکیجه جلب ایدلمش بولنان ارواح ایسه بووعدی ذاتاً و یرمش بولند. قلیرینه مینی بو اقسام ارواح خابهدن اشبو مکتوبلر عیناً طلب اولنه جق و هیچ شبهه یوق که انلر دخی و عدلرینی ایفادن کیرو طوریه جقتلدر »

یاقدهنک التنده کی شو اخطار مخصوص

عن اصل بر حقه بازلق مسئله سندن عبارت ایکن ارتق بر صار یصون مسئله سی صورت تخی المش بولنان شو مسئله بی پک زیاده مراق ایتمکده بولنان ناپولی مسافر لرینی اولکی دفعه لر دن زیاده برتهالک ایله تیاترویه جلب و جمع ایده جکنه شبهه می ایدیلور ؟

حالبسکه بو یابده مراقشک اشبوکی صفق قوق صنیح ایله قرنده بوتخق ضرور یلدر بناء علیه اختیار پرنس یافته بی اولاکندی او قودقدن صکره چونکه کندیسنت فرا. نسرجه سی او قدر قوتلی اولمایدیغندن و فرا. نسرجه بی ده انکلیرجه نك یاردمیله اکلایمده بولندیغندن اعلانامه بی کندی کند. یسنه او قومی ایچون مهر بانک الته طلو. تشدیردی. وقر دخی او قودقدن صکره صورتی که :

— نصل ؟ بو اقسام دخی تیاترو. ده بولنه جقتسک یا ؟

— اکا شبهه یوق ! سز بولتمیه. جقمیسکز ؟

— نهدن بولتمیه جق ایشم ؟ صا. ریصون حقتده کی افکار و اعتقاد منک تصحیح ویا تقویه سی ایچون بز بو او یونده بولتمیه. جمله دن زیاده مجبورز .

واقعا او یابده در. فقط یالکز صاریصون حقتده کی اعتقاد لرنک تصحیحی ایچون ده کیجه تیاتروده بولتمیه محتاجدر لر. هم ده بو

جفتربنی کندیسنه اعتراف اینش ایدم .  
 اودخی عینله بنم مطالعهمده بولندیغنی  
 یعنی او یله هر هوا پرست هو پیا مزاج  
 قادیترک کندیسنه زوجه اولهمیه جفتنی  
 واکا زوجه اوله جق قادیترک مطلقا بن  
 اخلاقده بن اطوارده بولشمی لازم کله .  
 جکتی تأمین ایلدی . ایشته باباجم اره .  
 مرزدهکی مناسبت شوندن عبارت اولوب  
 یوقسمده بن صبار پیمونه تزوج وعدی  
 تنصر وعدی کبی هیچ بر وعده .  
 بولنماشمدر .

بابایله قزاره سنده سوز بودرجه بی  
 بواش اولدیغی بر زمانده ایدی که بالقونک  
 قیوسی مثابه سنده اولان پنجره نك بر قنادی  
 آچیله رق ایچرویه دائرة مدبری فضا .  
 روض کیدی . النده عظیم بر لوحه  
 مطبوعه بولنمغله انی صفاقوق صحیفه  
 تقدیم ایلدی .

(انتهای کتاب ثانی)

احکامی داره سنده حایه کلیه نائل  
 اوله جفتربنی و حالب سوکه او نصرانی و بن  
 مجوسی اولدیغمز حالده تأهل ایده جک  
 اولور ایسه انکلیر قانونری احکامجه  
 بونی بر ازدواج مشروع عده ایده میوب  
 اولسه اولسه بن انک مستقر شده سی عده  
 اولدیجیمی وچوجقترمز اولور ایسه انلر  
 دخی اولاد طبیعی دن معدود قله جفتربنی  
 هپ اکلاندی .

— بونک اوزرینه سنده سنک  
 تنصرک ده از یاده ووجب منفعت اوله جفتنی  
 حکم ایلدک . او یله دگلی ؟

— خیر باباجم ! بن انی حکم ایتدم .  
 بن یالکز صبار پیمونه کندیم ایچسون بر  
 قوجه متصور ایسه انک دخی مطلقا  
 کندیمی حال و طورنده بر آدم اولمق اقتضا  
 ایده جکتی او یله بشقه قادیترک کنجه جک  
 کوب کوزل شیب شیق اوللری حسیله  
 بکندکری ظرفو بونک بکا قوجه اولهمیه .

— صار پسونك وفا كار لغنی سائر او.

رو پارچالنده کی و فاسزلق عادت و خصلته  
اصلا مقیس بوله میخه کندیسنه میل بر قاتدها  
قوت بولدی . انجق صار پسون بتم قوجه م  
وین انك قاریسی اولمق لغمز ایچون اره برده  
دیانتجه اولان اختلاز مانع ایدی . . . . .  
رنککز متغیر اولسون باباجم .  
قور قیکز .

— خیر قزم نه دن قور قیم ؟

اختیار خوفنی انکار انلش ایلدیسه ده  
رنکنک تغیری صحیح ایدی . هر ده اختی .  
ری بوندن طولانی معذور کور ملیدر .  
زیرا ایشته قزی مسئله یی اختلاف مذا .  
هیه قدر وارد برمش ایدی که بونکله برده  
صار پسونه شریک جنایت اولمق مسئله .  
سی اره سنده همان هیچ برشی قالمش  
دیمک ایدی . مهر بان ینه حکایه سنده  
دوام ایلدی . دیدی که :

— صار پسون بو مسئله یی حل  
ایچون بگا قانونلرک کافه احکامنی شرح  
و ایضاح ایلدی . کندیسی ایچون دیانت  
نصرانیه ده قالیق و یا خود دیانت مجوسیه یی  
قبول ایتمک هی مساوی ایسده اکر  
کندیسی تجسس ایده جک اولور ایسه  
انکلیر قانونلر ینک احکام حایتکارانه سندن  
بر چوغنی غائب ایده جکنی و بن تنصر  
ایر ایسده بالعکس ایکنیز دخی بو قانونر

سیاحتلر نده او معیشتک بعض لدنیاتی تدقیق  
ایلدیکه بو معیشتک دخی پک فتنه بر لر بی  
بولغه باشلادم . هله اورو پارچالنک زانه  
معشقه و ادیسنه و بر دکگری ت مینک یوزده  
طقسان طقوز بیغنی اکاذیب مغفلانه دن عبا .  
رت بولندیغنه تمامیه قناعت ایلم . فقط  
باباجم ! اعتراف ایدرم که صار پسونی نهایت  
بوشابه نك فوقنده بولدم . حیه و خدعه  
اربابی بر قادینه بش سنه ملازمت ایدرمی ؟  
مهر بان حکایه ده : دوام ایلدیکه صفا  
قوق صبحک بالاستنطاق قز ینک اغزندن  
الغه چالشدیغی حالده اله مدیغی ایضاحاتک  
بو یله کندی طبیعتیه له التمه بولندیغنه  
آدجکزر اول قدر ممنون اولیور ایدی که  
اکر قزی حکایه یی بوراده کسوبده  
الت طرفنی دخی سونیک ایچون بپاسندن  
میلونر ایستمش اولسه در یغ ایتیه جکی  
در کار ایدی .

واقعا قزک صوک سوزنده اولدیغی  
کبی اره لقمده یر کره صار پسون حقسنده  
توجهنی میلی کوسترین لغردیزر اختیارک  
ذهنده بولک شبهه لر او یاندیره رق فوق الحد  
تأثرینی ده موجب اولیور ایسده ده بو  
تأثراتی قزه کوسترسه شاید توحش ایدر .  
ده حکایه یی نحر یف ایردییه منع تشره دخی  
غیرت ایلیور ایدی .

مهر بان سوزنده دوام ایلدی . دیدی که :

بر درلو پور کم ایصینه مامشدر .  
— آه! سنک کبی حیبتلی بر قز باباسنک

دشمنلرینی سوه ییلیرمی؟

— اوت! بر چوق کتابلرینی او قو-  
دیغ حالده بیله کتابلرینی بکنور ایدمده  
ینه کندیلرینی سومز ایدم . فقط و احرا-  
رانه یشایشی کورنجه بوتعصبه خلل کلدی .  
صارپصمون ایله ایتدیکم مباحثنده دینه  
تعرض ایتدیجک بر انسان کامل اولسه  
سوه بیله جکمی اعتراف درجه سنده ترقی  
ایلدم .

— بو انسان کاملی ده صارپصمون  
کندیسی اولق اوزره کوستردی دگلی؟  
— اون دوت آی صکره! هم ده لو-  
ندرده بولندیغمز زمان! فقط بدن شدتلی بر  
استغرابدن بشقه برشی کوره مدی . عفو  
ایدیکز باباجم . مزکله رهندلی قزق باباسیله  
مجاورهمی کبی مجاوره ایتبورم .  
— سربست برانکایز قزی کبی معاد

مله ایدکز مهربانم!

هیچ مهربان بو قدر افشای راز درونه  
باشلاره صفاقوق صبح کندیسنه بومسا-  
عدنی و رمزیمی؟ حالبوکه شومساعدنی  
و بر میدجک بیله اولسه قزق بیله حکایه سنده  
سربست سربست دوام ایده جک ایلی .  
ایندی ده . ندیدی .

— بن بر زمانه قدر متنفری اولدیغ

صارپصمونی بر زمان صکره بکا یقزی یا قز  
قرنداشی نظرلیله باقار خالص القلب بر آدم  
اولق اوزره تلقی ایتش ایلم . لوندردن  
بحر بلطیق طریقله یتیمبورغه کتدی .  
صارپصون اورایه ده کلدی . یتیمبورغدن  
ویاته به کتدی . بر آی صکره صارپصمون  
ینه یا تمزه کلدی . بر اینده بزدن آبرلمدی .  
پارسده اونور دیغمز صیفیه به بقین صیفیه  
طوتدی . مادریده کیتدی ایکی آی صکره  
کلدی . قادیقسده اولجه لوندرده ایکن  
ایتدیگمز سپارش اوزرینه یایلوب گلش  
اولان تسماح واپور ینک ایلک قپودانی  
اولق شرفنی سزدن رجا ایلیده رک قناریه  
اطهری سیاحتنی برلکده ایلدیگمز کبی بعده  
مصره قدر سواحل بحریه سیاحتنده دخی  
هب کی مزده بولندی .

— اوله اولدی قزم! بش سنه متمادی  
بو ادم بزدن هیچ آبرلمدی دیر ایسه  
اختصار کلام ایتش اولورسک .

— بوملازمت مدیده نی سز ظن ایدر  
سکزکه صارپصمون مجتهد سزدن خوشلا-  
ندیغی ایچون اختیار ایتشدر .

— خیر! پکده اوله ظن ایتم . هیز-  
دن خوشلاندیغی ایچون دیرم .

— بن ایسه بکا ملازمت ایچوندر  
اعتقادنده ایم . فقط بن بر آرائیق اوروی-  
معیشتنی پک بگمش اولدیغ حالده اورویا

در حال خبردار اوله جق ایدم • آدجکزک  
ذره قدر سوء حرکتی کورلماشدر •

— اوت باباجغم! کورلماشدر •

هم ده اینسانکزکه بن دخی اوراده موسیو  
صارپصونی اطرافیه تدقیق ایدنجیه قدر  
انک حقنده کی نفرتمی محافظه ایدیور ایدم •

جعدرده کور دیکمز بر سندهن صکره  
بو آدم حقنده کی نفرتم زائل اولدی • اما

دقت بیور بیکزکه یالکز «نفرتم زائل اولدی»

دیورم • بونفرت بر محبته متحول اولدی

نلن ایتیکز •

— سنک اغزکدن هر نه چیقار ایسه

حرف بحرف طوغری اولدیغنه اینانیورم

مهربان!

— جعدردن بویه بیا به کلوب اورادن

دخی امریقایه نو بورقه کیتدک • بر یچق

آی صکره موسیو صارپصون کلوب اوراده

دخی بزى بولنجه سز پک ممنون اولمش

ایدیکز •

— اوت پک ممنون اولمش ایدم •

— بن ده ممنون اولدم • زیر اسزدن

صاقلا یه جق دکلم آ؟ بن دیتی سور ایسه م ده

هندولر معیشتنی سهو هم • دنیا ده کی بتون

ملنرک عدوی جان اوله رق یاشایه هم •

هر کسک دینی کندینه اولوق شرطیسه

بتون انسانلری بر فاملیا عد ایدرم • هله

اورو پانک بویه بتون انسانلر میانده

کوزل معیشتی تأمین ایلان قوانین و عاداتنی  
پک بکتورم • قسط بنم کبی بر کنج قزک

بو عادات و قوانین احرارانه دن استفاده سی

ایچون بر قوالیده سی یعنی ارکک ارقداشی

بولتیق لازم کلدی کی حالده سز بکا قوالیه اوله •

مدیغکز کبی قرنداشم رضو ند دخی اوله میه •

جعندن ایشته بونک ایچون یعنی موسیو

صارپصون قوالیه اوله بیه جکی ایچون

ممنون اولمش ایدم •

— اوت! امریقاده سنی ایستدیکک

کبی کزدیرمی ایچون موسیو صارپصونه

مأذونیت ویرمش ایدم • هم ده ویردیکم بو

مأذونیتدن دخی نادم دکلم •

— اوت باباجغم! نادم اولما مقده حقکز

واردر • هندستانده ایکن بکا هوا وهوسه

دائر سوزلر سوبلدیکه بنی بالکلیه متوحش

بولان صارپصون اگر چه نو بورقده اولقدر

متوحش بولبور ایدیسه ده موافق

دخی بولبور ایدی •

— وای! سنکله معاشقه می ایتک

ایستیور ایدی؟

— خیر ایدم! دها بوکا جسارت

اله میور ایدی • عشقندن سودادن عومیت

اوزره بحث ایدیور ایدی • بنی متوحش

کوره مامسی ایسه اورویا مدنیته اولکی

قدر یسانجی کوره مامسندن عبارتدر •

هندستانده بولند یغم مدت انکایزله

مزه کندیسینی بکندر مکه چالشدیغی کبی  
والده ماله ملاقات ایلدیجکه صا فدرون  
قادنجیزی خوشودایدجه جک سوز لرله برانغه  
چالیشور و بئله ملاقات ایلدیجکه کندیسینی  
پک سر بست افکارلی آدم کوستر ایدی .  
اوزمان مزه ب موسو صا ر پصونک لهنده  
بولنور ایدیز .

اوت قزم ! حتی بو آدمه روی  
التفات کوستر مدیکک ایچون بر قاچ دفعه سنی  
تعذیر بيله ایتش ایدم .

— تمام ایشته هیچ بر شیئی اونوتما.  
مشسکز . صکره بز سنغا پورده کی جعدر  
عبادتخانه سنه کتدک . بر سنه بو عبادتخانه .  
ده چيله چیقار مقدن عبارت اولان ارزو کز  
حصوله کنجیه قدر اوراده قالدق .  
والدهم ایله بنی اکنسدر میسی ایچون صا .  
ر پصونک زده بر سنه مسافر اولسنی التماس  
ایتدیکز .

— اوت قزم ! بو آدم حقیقه اعتماد  
اولنه جق بر آدمدر . قاری می و سنی او  
زمان اکا امنیت ایتش اولدیغم ایچون حالا  
پشیمان دکلم . چونکه کناهمی . . . . . خیر  
بر فاملیسا بابامی ایچون کناه صا ایتیز !  
قصور می شمده اعتراف ایدهیم که اوراده  
صا ر پصونکی بر نظارت دایمه التماس بولنور  
ایدم . کندیسینه کوستر دیکم امنیت ذره  
قدر سوء استعمال ایده جک اولسه ایدی

اوزرینه واردیغی زمان بردنره صقالک  
اوجنه قدر یورلانوب قیل او جلرینه ال  
راتی بر ناضه کبی نه قیابور لرایدی .

براز صکره بابا ایله قز بری برینک  
الندن طومش اولدقوی حالده مهر بانک  
و بندسناک او کنده کی بلسون وزرینه  
چقیدیلر . غروب حالنده بولسان آفتاب  
عالمتابک صوک اشعه زری بی ایله یالدر لبتش  
اولان سطح بحره طوغری ایکیسی بر لکده  
اوزون بر قنایه اوزرینه اوتور دیلر .  
بوراده مهر بان باباسنی بر قاندها مطمن  
ایتمک ایچون صا ر پصون حکایه سنی کندیسینی  
آچدوق و ایتی تا اولیاته قدر وارد بره ق  
دیدیکه :

— باباجم ! قالکوته ده بولندیغمز  
زمان موسو صا ر پصونک او مزه کلدیکی  
کونی تخطار ایدر سکز یا لا اوزرندن آلتی  
سنه قدر زمان یکدی اما قوه حافظه کزه  
بنم اعتماد واردر . مزه هیچ بر شیئی  
اونوتدیغکز کبی بونی ده اونوتد سکز که  
بن ایلمک ملاقاتده موسو صا ر پصونکی هیچ  
بکنامش ایدم .

— او یله ایدی قزم !  
یا لکز ایلمک ملاقاتده دکلم بر جوق  
ملاقات ایشد ایدده دخی بکنامش ایدم .  
زیرا کورمش ایدم که بو آدم مزه کله بولندیغی  
زمان عشق بر شهید می مدح و نسا ایدرک

ایستدیکم زمان ایستدیکم کبی حرکتہ  
قانوناً حتم وارد ر .

اختیار صفاقوق قزک بو حقلی سوزی  
اوزر ینہ تکلیف مذکوری ایتدیکنده  
ایده جکنده بیک پشیمان اولدی . قلبی  
اوله رق غنصا طیب صحاکه دخی بیک شملرده  
بولنیور ایدی . بناء علیه قزینی سند  
اعطاسنه مجبور ایتک ایچون تکلیفی اصلا  
تکرار ایتدی . بالعکس یک بشاشتی بر  
طور ایله دیدی که :

— ایناندم مهر بانم ! اعتماد کامل  
حاصل ایلدم . هرشی سنک الکده در .  
اختیار باباجغکی ایستر کال اطمئنان ایله  
بختیار ایدرسک ایستر قهرندن هلاک  
ایلسک . اوت قره ! اوت ! سن بنم  
سودی خالص قزم اولدیغک حالده اویله  
نه ایدوکی بلور سر هر رده بر نام مس تعار  
ایله هویت صحیحه - حتی ستر ایدر ایچغه  
قاپیله رق خانمانیزی پریشان وکندیکی ده  
بدبختلغه دیلارده داستان ایترسک . امین  
اولکه بولقردی بی ردها اغزیمه المیه جفم .  
بیچاره مهر بان پدر ینک شو اطمئنا .  
ندن طولایی صحیحاً نمون اولدی . سوکیلی  
باباسنک بیوننه صار یله رق صلوفون  
یناقرندن شاپر شاپر بوسهل المغه باشلادی .  
حالبوکه اختیارک کوزلندن آقان یاشلر  
قزک دوداقرلی اطرافنی دنوره لک آق صقال

کوستر مدهر . بوسه ندرک حکمنی ابطال  
ایچون السده بر بشفه سند دها بو تئق  
لازمدر . او دخی اولسه اولسه سنک  
امنا ایده جکک برسند اوله ییلور که حکمی  
دخی تبدیل مذهب ایتیه جککی مؤید  
بولنمیدر .

مهر بانک ذاتاً صماتی اولان زنیکی  
بو تکلیف اوزر ینہ بالکلیه صراروب  
دوداقرلی دخی ترمکه باشلادی . مع هذا  
تأثرات قلبیه سنی یکمکه الشمس اولان متاتلی قز  
بر جبر نفس دها ایدرک بوتنا زینی ده منع  
ایله دیدی که :

— باباجفم ! ایسته دیککز سندی  
و یرمش اولور ایسه دینک اولور که  
صار پصون ایله براشتراک وار ایکن مجرد  
سزه حرمة او اشتراکدن واز چکشم .  
اکر بدن امین ایسه کز بوسندک سزه هیچ  
لزومی بو قدر . امین دکل ایسه کز سندی  
و برسد دخی برفنده کورمزسکز . زیرا  
صار پصون سزدن کرک جبراً و کرک  
طوعاً بر سند المش ایسه اوسند بی قبول  
نصرانیته مجبور ایده مز . بن نصرانیتی  
قبول ایتیرک سندی حکمدن دوشوره  
یلورم . حالبوکه نصرانیتی قبول ایده جک  
اولور ایسه مزه و بره جکیم سندک هیچ  
حکمی قالمز . یکرمی یاشنی پکمش رشد  
کاملنه واصل اونش بر قز اولدیغمدن هر

— تشکر ایدرم باباجغم!  
 — مهر بان! قرم! سن باباجغمکی  
 ممنون ایتمکی ایسترسک دکلی؟ بنم یورکده  
 بر درد بولتمسنی اصلا تجویز ایترسک  
 صانیرم .

— بونی ظن دکل قطعاً حکم ایدکر  
 باباجغم!

— بوکا دها زیاده تشکرل ایدرم  
 قرم! فقط یورکده بز عقده واردرکه  
 اتی ده حل ایدر ایسهک منستارک  
 اولورد .

— سو یله باباجغم نه در؟  
 بابا ایله قری اراسندهکی شو صوکه  
 سوزلر او قدر محبتنه و خالصانه تعاطی  
 اولتورلر ایدی که خارجدن برسی بونلری  
 کوره جک اولسه همان شمادی قوجاقلا-  
 شوب او پوشه جکار ظن ایر ایدی . هله  
 صفاقوق صنیخ صباحلین قزنده کوردیکی  
 آنا حد تک بکنکجه بر طرف اولس بولندیغنه  
 زیاده سیله ممنون اوله رق درد درونی  
 میدانه قویمده اصلا باعث احتراز برشی  
 کورمدی . کمال استراحت بال ایله  
 دیدی که :

— مهر باتم! سوکیلی قرم! دو .  
 شون که خصمک اتده بنم برستم واردر .  
 اوسنده بن سنک تبدیل مذهب ایتمک کلک  
 اینچون ضوع اولسون گره اولسون رضه

او کون مهربان هیچ اوله سندن  
 چه بیوب بپسنه طرغمیق ظوری کوستر-  
 دیکندن صفاقوق صنیخ قزینی کندی  
 اوله سندن جازمعی موافق بولدی . اقسام  
 او زری قانتدی بلذات قزینت اوله سنده  
 کندی . هم ده قپودن ایچرویه بر کورل  
 یوز ایله کیره رک شواطوار صلح پرستانه-  
 سیله قزینک جسارتنی آرتدیرمق تدبیرنده  
 دخی قصور ایتمدی .

مهربان پدرینک ورودنده مطلقاً بر  
 حکمت اوله جغنی دوشوندیکی جهته  
 باباسنی بر بولک هیجان درون ایله قارشو-  
 له مش ایدی . حتی اختیارک بولکیشدن  
 مراقی نه اولدیغنی بر دقیقه اول ا کلامه قده  
 دخی صبر سزلق کوستره رک صورتدی که :  
 — باباجغم نه خبر وار؟ اوله می  
 تشریف کزک حکمتی نه در؟ مراق ایدم .  
 کلفت مقدماته حاجت کورمکمزین سو-  
 بلکیزی رجا ایدرم .

— یکی بر خبر یوقدر قرم! کلیمک  
 اصل سببی صورار ایسهک دیرم که بو  
 صبیاح کندیکی بنم و خانده اتمک علیه  
 ترتیب ایدلمش بولسان انتر بقیده ایسترسک  
 احتمالندن بالکلیه تبریه ایتمش اولمقلفسک  
 بنی پک زیاده ممنون ایلدی ده او ممنونیت  
 سوکیلی یوزکی بردهسا و کمال محبتله  
 کورمکه کلام .



مدخلی بولندیغی تحقیق انیش اولور .

صفاقوق صبح بادئ امرده بوتکلیفی  
موافق بوله مدی . قزیه اولان محاسبا  
وره سنک نتیجه سننده مهزبانک کوسترمش  
اولدیغی آثار حدتدن ییانی اورکش  
بولندیغی جهته شاید مهزبان بوتکلیفدن  
دخی کوجنور ایسه ایشی دهها زیاده  
مشکلاته صاردرمش اوله جقلمی حقتده  
برمطالعهیه ذاهب اولدی . بومطالعهیه  
مقابل غنضاظیب صحاک دیدی که :

— افندم بوسندی و یرمک ایچون  
مهزبانق تصنیق ایترسکز . ایلک تکلیفکزر  
ده رضاسیله سندی و یرر ایسه فبها .  
اعتراض ایلیدیکی صورتده هیچ اوستنه  
وارمزسکز . بوخالده قزک کوستره جکی  
حال وطور صار پصون ایله براتفاق  
اولوب اولدیغی حکم ایچون المیزده الک  
قوتلی برسند اولور .

اگر برهمن بو افاده سیله رأینی تکرار  
وتأید ایتماش اولسه ایدی صفاقوق صبح  
بو تکلیفی قزینه عرض ایتمکه ممکن دکل  
رضنا کوستره مز ایدی . فقط برهمن  
افندیگ یالکزر ذکا ورأینه دکل فیوضات  
روحانیه سننده دخی پک زیاده اعتمادی  
بولندیغدن « بلکه خیر بونده در » دیه  
مهزبانه اولیه برتکلیف دهها ایتمکی ذهننده  
قرارلشد یردی .

— ای صاحب ! مایا مهزبانک مدا  
فده سنه باقوبده صار پصونک بالکلیه برائنه  
وعجم حقه بازینک انک حقتده کی سوزلمی  
صرف افترا اولدیغنه حکم ایدی بومک بزجه  
احتیاط سزلق عد اولنور ایسه ده قزیکزک  
بو حالی بزى ایکی جهتدن ممنون وامیدوار  
ایلیه بیلور . بونک برنجیسی قزیکزک سزک  
حقکزده جدأ وقطعیاً بر فنا قصدی اولما  
میسی جهتی اولوب ایکنجیسی ایسه بو  
قصد فی الحقیقه صار پصونده بولنه بیلمی  
احتمالنه کوره قزیکز اولسه اولسه مرقوم  
طرفندن اغفال ایلمش اوله جنی جهته بو  
غفلتندن بیدار اولدقده بزم ایله اتفاق ایده  
جکی درکار بولنمی قضیه سیدر .

— اوت بنده اولیه دوشندم ده ییانی  
امیدلندم . حتی ارتق قزک اوستنه وارمق  
لازم کلیه جکهنه دخی قانع اولمق اوزریم .  
— خیر افندم ! قزیکزدن برشی دهها  
ایسته یکز . اگر آنی یاپار ایسه بزه بالکلیه  
قناعت کاور .

— ایسته یه جکهن شی نه در ؟

— مایا مهزبان بزه برسند و برسون .  
بوسندده تبدیل دین ایتمیه جکهنی بزه تأمین  
ایلمون . بویله برسند و یرر ایسه صار .  
پصون ایله بو ابده اصلا اتقاق اولدیغی  
وامستان بولده بونک اطهده \*\*\* هوتلنده  
سزدن جبراً برسند انسی بختنده قزیکزک اصلا

حتی بو ظن عقاصوفده دخی واقع  
اولدی . دون کیمدی تأثرات اوزرنه  
مهربانک دخی اغلا دیغنی کورنجه قوجده .  
سنی پک فنا بوله جغنی تخمیننده ایکن بالعکس  
کولر یوزلی بولدغنی ایچون مراق ایله .  
جنگ برشی اولدیغنی ظننه دوشدی .

دیمک اولورکه صفاقوق صبح قاریسنی  
الدانه بیلکه مرفق اولشدر . حتی بالاخره  
قزی کندیسنی تکذیب ایله پسهلجهکندن  
اصلاً قورقورقه برق زوجدسنی بو صورتده  
اغفال ایتشدر . چونکه کندیسنی استنطاق  
ایتمک ایستدیکی حالده اسرارینی اله میدیغنی  
برقزک اناسنه هم ده عقاصوف کبی برصا .  
فدرون والدیه هیچ ده کشف راز ایتیه جکی  
بدیهی و آشکار ایلی .

« ۱۰ »

اوکون قوشلق طعامندن صکره صفا .  
فوق صبح ایله غنضاطیب صحاک برقونقرا .  
نس ده عقد ایلدیلر . بو قونقرا نسه اول  
صفا فوق صبح قزله اولان محاوره سسنی  
تمامیله غنضاطیبه نقل و حکایه ایلی  
مهربانک صرار پصون طرفندن پدیری  
علیهنه ترتیب ایلمش بولنان قصده اشتراک  
ایتمامک خصموصنده کی جرأتی اختیار برهمنک  
نظر دست و اهیتمنی جنب ایلدیکی کبی  
حتی صرار پصونی مدافعه غیرتنده بولمسنه  
دخی نمون اوله رق دیلی که :

— قر بانکز اوله یم ای صاحب !  
اویزک ایچنده ندر اولوب ندر کچدیکنندن  
بنی ده خبردار ایدکز . اورته ده بر بول حال  
وارکه هیکزی تلاشده کور یورم . مهربانه  
نه یالدیکز ؟

— مهربانه نه اولمش ؟

— نه اولدیغنی بیلم ! هر زمان باباسنک  
نازلیسی اولان مهربان شمعی بورادن اغلا .  
یهرق چقمدی که ذاتاً دون اقشامدیری  
مراقهش بولنان بزم کبی برقاندین ایچون بو  
حالی کورمک پکده خیر علامتی صایله مز .  
— سنک مراقک پک بیهوده در عقا .  
صوف ! یکریمی باشنی پکن قزک کوکالرنده  
اویله شیلر اولورکه کندیلرینی گاه اغلاتور  
گاه کولدیبر . فقط بو اغلا یشر دخی کو .  
لشره مساویدرلر . زیرا او اغلا یشر کولش  
قدر طاتلی اولورلر . هم ده برقز بعض اسرار  
واحوالی باباسنه تودیع ایتش اولور ایسه  
والدهلر بو اسراره کندیلری دخی واقف  
اولق غیرته دوشمز لر . سن مستریخ اول  
عزیزم ! حد اولسون مراق ایله جک هیچ  
برشی بو قدر .

صفا فوق صبح بو سوزلری بیاغی کولر یوز  
ایله سولیش ایلی . اولکی طور مایوسانه  
سیله شمعی کولر یوزی متنبه ایله جک  
اولسه مهربانک حال و طوری کندیسنی  
بالکلیه مطمئن ایتش ظن اولنور ایلی .

بابت اولشاد در !

— اترق بونی صورتی لازمی آههر-  
بان ؟ ایشته اسراریز بالکلیه میدانه  
چیقمشدر .

— جام حقه باز قسمنک نه شارلانان  
نه خدعه کار اولدیفنی اوله جفنی بیلز-  
میسکز ؟ انلر کو چوجاک بر نئندن ببولک  
بولک حکملر چیقاررلر . فالجیلر کبیدرلر .  
طور یکزدن حالکزه سرعت انتقال ایله  
کویا قلبکزه اولنلری دخی کشفه قدر  
واررلر .

قرصار پسونی بو صورتله مدافعه یه  
باشلانجه صفاقوق صبحک طورنده بر طاقم  
سوینج علایبی کوردلی . زیر او مدافعه  
دن مهر بان صار پسون ایله اولان مناسبتی  
ماجراسنی اسرار بونی عتراف و اقرار  
ایده جسکی حکمنده بولندی . حتی  
قری ده اول سویلتمش اولق ایچون  
دیدکی که :

— دیمک اولبورکه صار پسون حقتنه  
بو مثالو سوزلرک محض افترا اولدیغنه هیچ  
شبهه ایتدیکک ایچون بو مدافعه لده  
بولنورسک . سکا بو اقتصاد و اطمنسان  
دخی اولسه اولسه انجق صار پسون ایله  
ارا کرده کی مناسبتک بو یله جنایتکارانه  
بر مناسبت دکل ناموسکارانه بر مناسبت  
اولدیغنی کوردیکک ایچون شو بولده

کشدیسنی مدافعه ایلیورسک .

— باباجم ! اوله ایسه دیمک او-  
ئبورکه سز دخی هر صدار بسون غلبنده  
صویتاری و منخره مقوله سی بر حقه بازک  
سو یلدیکی سوزلره ایستدینکز و هم ده بونی  
دخی بو مثالو مقاصد ماعونه جنایتکارانه یه  
اشترک ایده یلور صاندیفکز ایچون بونی  
بو صورتده استنطاق ایلیورسکز . بن  
کندیجی اصلا جنایتکار کور میورم که  
حضور کرده ابراز و اثبات بر آشه مجبور  
اولیم . بن صار پسونک هیچ بر شیئی  
دکلم . یالکز صفاقوق صبحک قزییم .  
یلدیکم و سویله یله حکم شی ایشته بوندن  
عبارتدر . باقی یله اصل سز شیر ایچون  
سزی بودر جلدده مشر و خسته کوردیکم  
عرض تأسف ایله او طمه ده چکامککم ایچون  
ساعده پورمگزی رجا ایزم .

قری بوسوزی سو یلدی ویدرینک مسدا  
عده ویرسنی دخی بکله میدرک قالقدی ایچمه  
مایوس و فقط یه او نسبتده جرأتلی بر طور  
ایله قبودن چیقوب او طه سنه کیددی .

مهربانک عودتدن صکره صفاقوق صبح  
هنوز ذهنده برقرار حاصل ایده یله جاک  
قریزمان بیکه کسزین زوجه سی عقاصوف  
بیاغی تلاشلیجه بر طور ایله او طه قپوسندن  
کیددی . ده ا قبودن کیرر ایکن سوزه باشلا  
هتی اوله رقی دیدکی که :

— بش کونک ترهات انسانی بش  
 ییلاق فکرنن چوره یلورمی ؟ یاخود  
 دها طوغریسی چوره بیلمیدر ؟ سز  
 صار یصمونی او به بر حسن قبولده بولنه .  
 رق بنی دخی انکله اختلاطدن منع ایتمد .  
 یککز ایچون عققلی و تربیلی بر قز  
 عققلی و تربیلی بر آدم ایله نه یولده  
 پیدا ایله یلور ایسه بن دخی موسیو  
 صار یصون ایله او یولده بر مناسبت پیدا  
 ایتمدر .

— یعنی خالصانه صافیانه بر دوستلق .  
 او یله دگلی ؟  
 — اوت باباجم !

— او یله ایسه یا بو آدم بنم قزیمی  
 تبدیل دینه تشویق ایدرک و قزمله تزوج  
 ایله ریک نهایت بنی قازیمی او غلی بالسمیم  
 اولدره ریک بتون ملله صاحب اولغی کو .  
 زینه کسدر ملیمیدر ؟  
 — باباجم ! . . . . .

— آه قزم ! دوشون بر کره دوشون که  
 بو قدر سوء قصدی اولان بر آدمک سکا یار  
 اولسی قایلیدر ؟ بر آدم سودیکی قادینه  
 هر شیئی فدا ایتمک لازم کلور ایکن او سکا  
 هیچ برشی فدا ایتمدن ماعدا سنک  
 دینک پدر و والددکه مساعدده سی اولمز  
 ایسه ! . . . . .

— آ باباجم ! بونتر نظر یکزده نه ایله

بشک تبدیل مذهب ایتمنه باند و جبراً ویر .  
 مش اولدیغی مساعدده البته مهربانک ار .  
 زوسی ده منضمدر . بو حالده مهربان تبدیل  
 مذهب ایله جک اولور ایسه منع ایده میه .  
 جکدر . مجرد قزی اون طغوز بکرمی باشنه  
 ایندرمش اولور ایسه کو یا سن رشده  
 و حصول ایچون بر ایکی سنه دها بکته یله .  
 جکی حسابیله بوسوزی سونلشدر .

مهربان باباسنک صورتیغی سؤاله  
 جواب ویرمک ایچون بزم شو سنرلری  
 یازدیغیز قدر زمان مرور بنی ده بکله مدی .  
 ویره جکی جوابی سر بستجه ویردی .  
 دیدی که :

— صار یصون ایله ارا مزده اولان  
 مناسبت سزک ذاتاً معلوم کزدر .  
 — خیر ! بنم نه دن معلوم اولسون .  
 بن قزینه اعتماد و امینتی اولمان بر طاقم و سو  
 سه لی بابا کچی سزی کوزله مکسده و سوز .  
 لرینی دیکله مکده دکل ایدم یا ؟

— استغفر الله باباجم ! مرادم او دکلدر  
 شونی ا کلامتی ایستیمور ایدم که سز صا .  
 ریصون ایچون اک او قومش اک تربیلی  
 اخلاقی اک زیاده دوزگون اک ناموسلی آدم  
 دیمورمی ایدیکز ؟ ظنن ایدر ایسه بوسو .  
 زیکزدن حالادونما شمس کزدر .

— اوت او یله دیور ایدم . شو بلیلر  
 اولسه ایدی بوسوز مده هی ثبات یلر ایدم .

اختیار بیانی حدتاندی . دیدی که :  
 — صوص قزم صوص ! بوچو -  
 جخلق ایله باشمه دها یوک بلار کتوره -  
 جکسک . عجم بنده محفوظ اولان  
 کاغدرلی فی الحقیقه چکجه دن چالدرتوب  
 ابراز ایدر ایسه ذات کوسترمش بولندیغی  
 هنردن دها یوک برهنز کوسترمش صا -  
 یله مز . دوشون آقزم دوشون !  
 حریف صار پصونک صورتنی زده  
 کورمش که رختنی بایدرندی ؟ ارامزده کی  
 مناسبانی کیمدن او کرشمش که اسراریمزی  
 میدانه قویدی . حتی صار پصون ایله  
 اولان مناسباتمه انک وقوفی بنم وقوفدن  
 دها زیاده دها مکمل اولدیغنی کوردم .  
 بویله بر آدم ایچون اسرار و خفا یا  
 محفوظ قالدیغی حالده چکجه مز ده کی  
 کاغدرلی محفوظ قالدی بیلورلر ؟

صفاقوق صنع بوسوزلی سویلریکن  
 مهربان هپ اوکنه باقنده ایدی . اختیار  
 صولسوزینی سویلیدیکی زمانه صانکه  
 مهربانک اعتراض بولور بر دیه جکی وار ایسه  
 سویلمسی ایچون بر دقیقه جق سکوت مسا -  
 عده کارانه ده بولندی . متعاقباً دیدی که :  
 — هر حالده بنم المدن او یله برسند  
 الندیغنی وبکا او یله بر مکتوب کلدیکنی  
 انکاره قدر جسارت الهیه جقسک دکلی ؟  
 زیرا انکارده بو درجه یه وارمق بکا

« سن دخی یوقسک وجودک بر وهمدن  
 عبارتدر ای صفاقوق ! » دیمک ایله حکیمده  
 مساوی اولور . مادامکه بحثک بو جهتنی  
 شصورتیه واردیردق باری شو سؤالمه  
 دخی بر جواب ویر . موسیو صار پصون  
 ایله بر مناسبتک وارمیدر بوقیدر ؟  
 قزده اولکی رنک تکرر ایدی .  
 هم ده راز دها قولتجه اوله زق تکرر  
 ایلدی . باباسی دیدی که :

— رنکک آتمسون قزم ! محجوب  
 اولنه بونده اوتانه جق نه وار ؟ اون طقوز  
 یکریمی یاشنه کش بر قزسک . البته هر دللو  
 اسباب سعادتق دوشونه جکسک . بنم ده  
 ارزوم بودر . بومثلاو ایشلرده بنی کندیکه  
 مانع و مخالف ظن اتمه . بالعکس موافق و  
 معاون اولدیغمی حکم !

زوالهی اختیار بویولدیکی سوزلره  
 قزینی تامین ایدرک اسرارینی سونلتمک  
 ایستیور ایدبسه ده مهربان او قدر صافندرو -  
 نمیدر ؟ باباسی هنوز اون طقوز یکریمی یاشلر  
 ندن بحث ایدیور . قز یکریمی ایکی یاشلرنده  
 اولدیغی حالده باباسنک بوسوزی سونلکدن  
 مرادی انکلیر قانونلری موجبجه قزک قزا -  
 نمش اولدیغنی رشدی مختاریتی خاطرینه  
 کتورمامک ایچون اوله جغنی اکلایه -  
 مزیمی ؟

صفاقوق صنع دوشونمش ایدی که قز -

عبارتدر ؟ کیم آلمش ؟ نه مقصدله المش ؟  
بجهد بونزه دتر هیچ بر فکر و معلومات  
بولندیغنه اینانکز .

— قزم! مهربانم! عجمک خبرور .  
دیگی کاغذله نیم المسه موجود و محفوظ  
اولدقلری حالده عجمک سوزلری یالان  
اولدقلری بن فصل ذهمنه صیغیره ییلو .  
رم ؟ حالبوکه حریف الک صکره بر لقردی  
دهاسو یلدی . واقعاتاثر دروغدن  
طولایی بن یک فنا بر حالده ایدینه جده  
عجمک سوزلردن هیچ بر یسنی غائب  
ایمبور ایدم . عجم یاخسودا کر صحیح  
ایسه دعوت و جلب ایلدیکی روح دیمش  
ایدی که شاید حضاردن بریسی بوسوزله  
اینانیه جق اولور ایسه اوراق عینا  
دخی میدانه قویه یله جکدر . حریفک  
کندینه اعتمادی بودرجه لره وارر ایسه  
ارتق بوایشک ایمنده حیمله و شارلتانق  
بولنه ییلورمی ؟ سن بووره پالسلره باقمه  
قزم ! انلر برشیئه عقل ایردره بجهد قضمو .  
ری کندیلونده اراوب بولمده نزل ایده .  
میدلک تکبر و تعظیمندن طولایی درحال  
اوشینک اینسانیه جق شیلردن اولدیغنی  
یالان ایدوکنی شارلتانقلدن عبارت بولندیغنی  
حکم ایدی وررلر . حالبوکه ایشته غنمنا .  
طیب صحیحک آلمش ییلدر معارف ظاهره  
و باطنده ایله اشغول ایمش عالم ناقل حلیم

مدقق برآمددر . اودخی ارواحک بومثلو  
خوارقی اجرا ایده یله جکدر بنه قائلدر .  
اگر عجم اسماعیل بزم دینزده بولنسه  
ایدی یک یسوک بر برهن اوله رق ارواح  
طیبه ایله معامله پیدا ایلدی ییلور ایدینه ده  
دین دیکرده بولندیغنی ایچون بودرجه لره  
فیض اله میوب ایشی ارواح خبیثه یه قالمشدر .  
بوسوز اوزرنده مهربانده بر تبسم  
کورلدی که پدرینه بوجرلی اولدیغنی  
تعظیبات و تکریمات مانع اولمسه ایدی  
بلکه ده برقهقهه قوپار ایدی .

مع هذا پدری نظرنده او تبسم دخی  
قهقهه نلک ویره یله جکی معنایی مع زیاده  
و یردی . پدری بوندن طولایی براز  
آلندی . دیدی که :

— سن ده اینانمورسکها ؟ واقعا  
اورو پالسانلرینی اوکرنوب کتابلرینی  
او قودیمک ایچون آبا واجدادیمزک دیننه  
اعتقادک ضعیفلشمک بعید اولمیه ییلور  
ایسده . . . .

— خیر باباجم ! عقاید صحیحه  
دینیه مدن اصلا شهید کز اولسون . فقط  
دنیمک دیمش ایدیکرکه معهود سند ایله  
مکتوب سزک چکیمجه کرده محضونلدر .  
بو حالده عجم بولنری عیناً فصل ابراز ایده  
ییلور ایمش ؟ مکرکه کاغذلری کندینه  
سز و یره سکر .

باباجم ! عجمك سوزلری طوغری  
 اولدیغی سزجد نصل محقق اوله یلور ؟  
 — عجائب ! استابولده بیوک اطه .  
 دهکی وقعہ بی اونوندیکی ؟ ایشته او وقعده  
 عجمك دیدیکی سند بدن التمش اولدیغی کی  
 اندن صکره ورودینی خبر و یردیکی  
 مکتوب دخی بکا فی الحقیقه کیشدر . فقط  
 بونده بر بآس یوقدر . اکر « نه او سند  
 التمش نه ده او مکتوب کیشدر بونلرک هپسی  
 او هام و خیال دن عبارتدر » دیه تأمین ایدر  
 ایسه که امین اول که بن دخی بوله اعتبار  
 ایدرک خاطر یه کلان فنا شیلرک کافه سنی  
 دفع ایدرم .  
 اختیار بوسوزلری سوسولر ایکن  
 صولفون دوداقلری اوزرنده بر تبسم دها  
 وار ایدی . انجق بوتبسم اولکی کی عدم  
 اعتماد معناسنه دلالت ایتیبوب بالعکس  
 احترام معناسنه دلالت ایلیور ایدی .  
 مهربان پدر ینک یوز نهد باقدی .  
 هر نه قدر کولبور ایدیسه ده بو حال ایشک  
 ایچسنده جدا کولنه جگ برشی بولمیدیغی  
 کند یسنجه محقق اولسندن نشأت ایلدیکی  
 دخی قزک طور ندن اکلاشیله یلیور ایدی .  
 دیدیکی :  
 — پدر ! فی الواقع بیوک اطه ده بر  
 حادثه اولمش ایدی . انجق او حادثه ده  
 سزدن سندھی التمش ؟ النان سند نه دن

— سایه کزده نائل اولمش بولنم  
 تریه و تعلم مقتضایسنجه بر شارلان حقه بازده  
 کرامت اومق بنم ایچون قابل اوله میه جغندن  
 حقه بازک بنم اوزر مده کی تأثیری همان  
 هیجه مساوی اولسیدیغی سزه تأمین ایده .  
 یلیورم باباجم .  
 — شمدی بو حقه باز بسبتون یالانمی  
 سو یلیور مهربان ؟  
 — یاسزک اعتقاد یکر ججه طوغری می  
 سو یلیور باباجم ؟  
 — اکر حریفک یالان سولیلدیکی  
 محقق اولسه ایدی بنده بو تأثر لره بدل  
 قهقهه لر کورینور ایدی .  
 — اکر طوغری اولدیغی بنم نظر مده  
 محقق بولنسه ایدی سزده کی تئردن دها  
 ز یاده می دها بیوک بنده بولنور ایدی .  
 بیچاره اختیار ده او یاه بر تبسم کوه  
 رلدی که قز ینک سوز ینه هیجه ده ایسه مدیغنه  
 دلالت ایلیور ایدی . براز سکوتن صکره  
 صفاقوق صنع دیدیکی که :  
 — مهربان ! جانکی صقیور ایسه م  
 عفو ایت قزم ! عجمك سوزلری یالان  
 اولدقلری سنجه محقق ایسه امین اول که  
 بنده هیجه تأثر قالماز . حتی بو سوزلرک  
 طوغری اولدقلری بنجه محقق ایکن بن  
 دخی یالان اولدقلری حکم ایدرم .  
 — مراکزکی کوزلجه اکلایه مدم

اوله میه جفندن باباجفنگك حالنه ترجاً كوز۔  
لری طولدی . سوزه باشلامقده ادبجگزه بر  
معاونت اولوق اوزره دیدی که :

— نصلسكز باباجم ؟ انشا الله  
ایسكز . دون كیجه عجم حقه بازینك  
دعوت ایلدیكى ارواح هر نصلسه سزجه  
بر تاثیر روحانی بی موجب اولمش ایدی .

— سنده دخی بوه بر تاثیر واقع اولدی  
مهر بان ؟

— بن نهدن متأثر اوله می باباجم ؟  
— قورقارم طوغری سولیلورسك  
مهر بان ! بن قویاً نزن ایدیورمكه بنده  
اولان تأثر سنده کی تأثر دن قلبه عكس انداز  
اولمش بر بنده در .

عن اصل کهر بار نکنده بولنان مهر بانه  
اوقسدر لطیف بر بنده ك کلدی که بوقزك  
چجال فوق العاده سیله آشفته دل اولنر بو  
رنکی کورسه لر ایدی بالکلیه پریشان خاطر  
اولور لر ایدی .

اگر مهر بان جسارتسز بسالتسز بر  
قز اولسه ایدی شورنکی بر علامت مغلوبیت  
عد اولسه ییلور ایدی . انجق مهر بان بر  
چوق خصائل و مزایای میاننده برده متانت  
قاب نعمتند مالکدر . بناء علید کندیسنی  
شوکل رنگ حالیه متأثر ایلیان ایلك حسنی  
بر جرأت مخصوصه ایله منع ایلیهرك پدریند  
دیدى که :

تبلیغ ایدرك اوده بر نسه ایصال ایدی .  
یاریم ساعت صکره بابا ایله قز پرنسك  
صالوننده مجتمع اولدیلر . شو حالده  
بیچاره اختیار کرچکدن یورکر آجیسی او  
لمش قالمش ایدی . هر زمان بشوش و شاطر  
اولان چهره می بو صبح هموم و غوم ایله  
اوقدر متغیر ایدی که یوزینه باقلنره صانکه  
لسان حال ایله « آجیکز ! بکا آجیکز که قارو  
نلرده بولیمان خزانسه مالک اولدیغم حالده  
شوانده دنیانك الك بدبختی الك بیچاره می  
بنم . طقسالتق بر آد اولدیغم حالده بوقدر  
آلام ومصائب نصل تحمل ایده ییلورم ! »  
دیور ایمش کی بر حال فتور ایچنده ایدی .  
قزی یانده کلدیکی وقت اگر چه او -

طور مسنی اشارت ایده ییلدیده نیچون  
چاغر دیغنه ونه دمك ایستدیکنه دائر شق  
شفیه مقتدر اوله ییلور ایدی . صانکه اور -  
تهده بر چوق قباحتلر جنایتلر وار ایمشده  
بونلرک هینك مرتکبی دخی کندیسنی ایمش  
کبی بر خوف و حجاب ایله بر قوجاق آق صتالک  
ستر ایدیکی چکمه می و قوپ قوری قو -  
ریمش صاپ صاری صارارمش اولان لری  
تر تر تته مکده ایدیلر .

مهر بان حد ذاته مرحتلی و شفقتلی  
بر قز جغز اولمقله برابر بالفرض الك مر -  
جتسز سنکدل بیله اوله جق اولسه زوالی  
اختیاری کوروبده حالنه آجیماق قابل



واقعا صوینوب یاغنه کیرمش ایدی .  
 اما کوزلرینه او یوقو کیرمک دکل یتاغی  
 ایچنده راحت و حضور دخی بوله میور  
 ایدی . کیم بیلور نهر دوشونور ایدی ؟  
 کیم بیلور دوشوندیکی شیلر قزجغزک نه  
 قدر ایچنی صیقیسورلر ایدی که ایچی ایچنده  
 صیغدیغندن یتاغی ایچنده گاه بر طرفه  
 و گاه دیگر جانبه دونه رک یوار لانه رق دفع  
 آلامه چالیشور ایدی .

صبح اولوب اورته لق آچلدیغی  
 حالده مهر بان کوزینی پسله یومامشدر .  
 بو حال عینیه دیگر طرفه صفاقوق صحنه  
 دخی وار ایدی . بالکزانده دکل زوجه .  
 سی عقاصوف دخی بویله بر حال اضطراب  
 ایچنده ایدی . لکن کویا فامیلیا میاننده  
 هیچ برشی یوق ایش کبی او کیچه هر کس  
 برلی برنده ساکت و ساکن قالمشدر .

« ۹ »

کوندوز الافرانغه ساعت طقوز یعنی  
 وقت ظهر دن اوج ساعت اول ایدی که صفا  
 قوق صحنیک او طه او شاغی مایا مهر بانک  
 خدمتچیمینی بولهرق پرنسسک او یقودن او  
 یانوب او یانامش اولدیغی مسوردی . بو  
 سؤال پدیری طرفندن اولدیغی دخی بیلدر  
 دیکی چه تله خدمتچی قز کیفیت پرنسسه  
 عرض ایدنکره او یانوق اولدیغی و بابانک  
 امرینه منتظر بولدیغی جوانی او شاغی

اولور . زرا صار پصون اگر مهر بانک  
 کوکنی قازامش اولسوب ده بوایشه اکا  
 کوره باشلامش ایشه بزکندیسنه نه قدر  
 مال و یرسهک فائده سی اوله مز . چونکه  
 بستون مالز دن ماعدا مهر بانه دخی  
 مانث اولق ایچون بر ترتیب قورمش .  
 ایشته حقه بازک و یردیکی خبردن بو  
 اکلاشیلور . اما حقه باز بو ایشده صا .  
 ر پصون درجه سنده مستفید اولدیغندن  
 انی اله کتوره بیلورز .

صفاقوق صحنه ایله غنضاظیب صحاک  
 اراننده اک اهمیت لیلرینی شو صورتله قید  
 ایتدی کمز سوزلر ده ازومی درجه سنده  
 اوزاندیلر . نهایت فی الواقع مهر بانک  
 استنطاقی نزومنه قرار و یردیلر . انجق  
 همان او کیچه قزی استنطاق ایله تعجیر انجامک  
 ایچون بوایشی فردایه تعلیق ایلدیلر .

حالبوکه طوغریمی دوشونیه چک  
 اولسه اشیبو تأخیردن هیچ بر فائده کو .  
 ربه مز ایدی . زیرا او کیچه کی تیارو  
 احوالندن مهر بانک تأثری باباسنک  
 تأثرندن اشاغی اولمیوب اقامتگاه لرینه  
 عودت ایدنجه یه قدر بیچاره مهربان  
 اگر چه احوالندن رنک و یرامش ایدده  
 اوله سنده چکلدیکی زمان تأثرات واقعده .  
 سنه مغلوب اوله رق فنا بر اضطرابه دوچار  
 اولمش ایدی .

— او یله‌یا! مهر بان برعادی قادی  
 اولسه یعنی والده‌سی کبی صافی برشی بولنسه  
 ایدی انک قارشوسنده قولای قولای پرند  
 آته یلور ایدک . فقط بیلش اولکز مهر بان  
 ایکیزی ده محجوب ایده جک قدر ذکیدر .  
 پرنس بولقدیرلی سویلر ایکن  
 غنه‌خاطیب صحابه همان ده برنی دیکله .  
 میور ایدی . ذاتاً سؤالی وقت قازانمقی  
 ایچون صومر مش اولدیغندن صفاقوق .  
 صبح سوز سویلر ایکن اودخی دوشونبور  
 ایدی . بناء علیه صفاقوق سوزینی  
 تورنجیده قدر اودخی و یره جکی جوانی  
 قرارلشده روق دیدی که :

— مهر بان یا صار پصون و یاخود  
 عجم اسماعیله مراجعت ایدر ده سزک  
 علیکزه برانتر قیده تثبت ایلیدجک  
 اولور ایسه اوحریفتری بز اله کتورنده  
 غیرت ایلرز . مهر بان انلری بزم علیهمزه  
 استخدام ایده جکنه بز انلری کندی علیهنه  
 استخدام ایلرز . مهر بانه نه وارکه انلری  
 اطماع ایده یلسون ؟ اوحریفتر ایسه هر  
 انتر قیدی دنیا منافی ایچون التزام ایدر  
 کتورندن بز کندیلرینی ایسته بکری قدر مان  
 اعطاسیله بالاطماع کندی طرفزه اله .  
 یلوروز .

— صار پصون ایچون بو اطماع  
 ممکن اوله مز ایسه ده اسماعیل ایچون ممکن

دخی شمیدین نظر دفته الملی یز .  
 بودفده دخی دوشونمک نوبتی برهن  
 افسدی یه کلدی . او یله‌یا ! پرنسک  
 صومردیغی سؤالره درحال جواب و یرمک  
 ایچون یانکز برذکای فوق العاده کفایت  
 ایده مز ایدی . دوشونمک دخی لازم  
 ایدی . شو قدر که ذکاسنه اعتمادی  
 اولانر اوقدر اوزون اوزادی یه دوشونمکه  
 دخی محتاج اولرز . برهن دخی ایشته  
 بو ار باب اطمنانندن اوله روق آز یجق  
 دوشونمکدن صکره دیدی که :

— افسدم ! برکزه قزکز ایله کور .  
 یشوب سو یلشور سکرز . اگر صار پصون  
 ایله هیچ برمناسبتده اولدیغی اداسنده  
 بولنه جق اولورسه هیچ اوزرینه وارمز  
 سکرز . کندیسنی تضییقه اصل لازم کورمز  
 سکرز . بز دخی اندن صکره خارجاً تدقیقات  
 و تحقیقاته باشلارز . اگر مهر بانک انکاری  
 حقیقه صار پصون ایله اولان بر ماجرانک  
 کتمندن عبارت ایسه بو انکاردن صکره  
 مطلقاً یا عجمه و یاخود صار پصونه مراد  
 جعتله بعض تدابیره قیام ایلیدجکدر .  
 ایشته بو مراجعتنی بو تدابیرینی خبر اولورز .  
 حقیقت حالی میداننه چیقارنجه بزم التزام  
 ایده حکم تدابیری دخی دوشونوروز .

— اوتدایر نه کبی شیر اولور ؟  
 — انی ده شمیدیم دوشونمکی بز ؟

پرنس صورتی که :

— شمعی بز بومسئله بی فصل حل

ایده چکر ؟

— مسئله نك هانکی چهنی افندم ؟

— هر جهتی ! هر جهتی ! هله

مهر بانه عائد اولان قسمی ! زیرا بوايشده

بزه ائ بيوك فنالقی ایدن موسیو صبار یصون

اولزدن اول مهر بانك چوجقلغی اولمش

دیگدر .

— مهر بان پك عاقل بر قز اولدیغندن

کندیسنده چوجقلق امید ایدهم افندم .

فقط سز شمعی یه قدر مهر بانله بوايشی

سویلشدرک افکاری آمالی قراری جرانی

نه دن عبارت بولدیغنی اکلا دیگرمی ؟

— خیر ! شمعی یه قدر قرم ایله بوکا

دائر حرف واحد نسویلش دکلم . کویا

هیچ برشیدن هیچ بر خیرم بوق ایش .

ذاتآده خیرم بوق ایدی یا ! استنبوله کلنجه

یه قدر هانکیزک نه دن خبر مز وار ایدی ؟

حتی استانبولده بیله بز دن اوسندی جبراً

الدقلمی زمان برشی اکلایه بیشمی ایلك ؟

نهایت صکره کی مکتوب کلدیسده اوسندک

نه مقصد اوزرینه لندیغنی اکلایه یللك .

« اکلایه یللك » دیمک دخی چوقدر .

ظن ایده یللك . بزى هر حالدن خبردار

ایدن شی حقه بازک ارواحی استنطاق ایشی

قتیه سندن عبارتدر . اگر ارواحک

انخبار اتنه اینه بحق ایسه ک اوزمان هر شیئه

یقین حاصل ایش اوله جغز .

— حقه باز هیچ برشیدن خبردار

اولدیغنی حالده اسراک بودرجه سنه طوس

طوغری اوله رق وقوف حاصل ایش

بولنور ایسه البته سولدیکی سوزلر دخی

طوغریدردی حکم اولنه یلور . بناء علیه

اگر مناسب کورر ایسه کز بوايشی بر کره

قرکردن صورکر . حقه بازک سزجه پك طو

غری اولان سوزلری خبرلری مایا مهر بانجه

دخی طوغری اولوب اولدیغنی اکلامق

مراقنده اولدیغکزدن بحث ایله قزکزی

کوزجه استنطاق ایلیکز .

— یا انکار ایدر ایسه ؟

— خیر ! انکار ایده مز . اگر

کندیسیله صبار یصون ارسنده بر مناسبت

وار ایسه مطلقاً انکار ایده مز . زیرا

او حالده حقه بازک میدانه قویدیغنی شیلک

طوغری اولدیغنه مهر بان دخی قساعت

ایش اوله جغندن اگر انکار ایدر ایسه

بالآخره عجب استماعیلک کافه خفایانی

میدانه چیقاره جغنی و بو ایسه کندیسنی

مخجوب براقدیغنی دوشورور .

— کوزل سولور سکر اما قرم ایله

یوز یوزه کلزدن اول هر شیئی اطرافیه

دوشوملی یز . بناء علیه یا مهر بان انکار

ایدر ایسه یا بجهغز ایش نه اوله جغنی

یابدیغی شیلرینه خیر دکلدردلر . ایدین اولکنزکه شردردلر . حصار بصون ایچون قزکز ایچون هرکس ایچون شردردلر . یالکزی ایشک برجهتی سزک ایچون خیردرکه اودخی صار بصونک اسرارینی ماهیتینی میداننه قویق بالاخره فامیلیا کزی مستقبلاً بیوک برفلا کتدن قورتاره جنی ایچون خیرصایلیر . یوقسه سزک اوزرکزده شمدی حاصل اولان تأثیرات مددهشه یه نظراً ایشک شمدهلک سزجه سی دخی شر محضدر .

ارددن براز وقت سکوت ایله چکدی . اختیار پرنس درین بردوشونجیده وارمش ایدی . ذکی برهمن ایسه پرنسک هنوز کندیسنه آچاماش بولندیغی اسرار و خفایایی دخی طورندن اکلامغه چالیشیور . مشجهدسنه ایکی پارلاق کوزلرینی پرنسه دیکدرک تدقیقات عینیده وارمش ایدی . پرنس باشنی قالدردیغی زمان کوزلری برهمنک کوزلرینه احصابت ایلدی . حریفک کوزلری حسیات متجسسانه ایله اوقدر پارلاق و پرنسک کوزلری ایسه تأثیرات واقعه سندن طولایی اوقدر ضعیف ایدی که قراکتی بردن بردنبره پارلاق لامبایه تحول ایدن کوزلرک قاشدیغی کبی بیچاره نك کوزلری برهمنک چشمان معانی مقابله تاجز قلمشر ایدی .

برهمن افسندنک دأره و قوف و معلوماتنی توسیع ایده جک صورتده اداره کلام و نقل و قوعات ایلدیکی ایچون برهمن دخی کمال دقت و اهمیتله دیکله یور ایدی . کرک صفاقوق صنجک و قوعاتی نصل نقل ایش اولدیغنی و کرک غنناظیم صحا کک نه بولده دیکله مش و اکلا . مش بولندیغنی بزه کوستره جک شی پرنس سوزینی بتوردکن صکره برهمنک سولده یکی سوزلردر . برهمن دیمشدرکه :

— اکلام ای صاحب ارواح حفته کی اعتقاد کرک طوغری اولدیغنی دخی تسلیم ایدرم . بو عجم عادی برحقه باز دکلدر . مطلقاً ارواحله مناسبتی واردر . یابدیغی شیلرک سبب و حکمتنی کندیسینی دخی بیلییه بیلور . بعض فیضلر واردرکه واقع اولدقاری انسانلر اوفیضلرک ماهیتندن خبردار اوله مدقاری ایچون تقدیر ایده مزلر . حتی بعضلری ایشته بویله بیوک بیوک خوارق کوسترلرده نصل اولدیغنی کندیلری ده بیلزلر . اگر بو عجم زم مذهب برهمنیده بولنسه ایدی کیم بیلور نه بیوک آدم اولور ایدی . بزرائک نادانلر شاکردی قالور ایدک . لیکن اول مشکلات فیوضاندن بعید اولدیغی ایچون کندیسنده بولنان استعداد عظیمی ایشته بویله شیطننت مسورتده کوستریور .

یهود مسلمان کبی ملل غیر برهنه نك عالم  
بالایله ارواحله معاملات اوله بیلورمی ؟  
ذکی برهن درحال پرنسک اصل  
مقتصدی نه اوله بیله جکنی اکلا دی .  
بلا تردد ولا احترامز دیدی که :

— اوت ای صاحب ! اوله بیلور  
ظاهر ! انلک کندیلرنده روح اولدیغی  
حالده البته ارواح غائبه ایله مناسبت پیدا  
ایده بیلورلر . فقط بزم انلردن انلک بزدن  
کلی فرغز واردر .

— نه کبی برفرق ؟ اولا بکابونی  
اکلاتمیزی رجا ایدر .

— افسدم ! اکر انلک روحی بزم  
کبی ارواح صافیله و مشرفدن اولوق لازم  
کلسه انلر دخی معبود اعظم براهمائی  
طائیدرق دیمزله تشرف ایدرلر ایدی .  
فقط انلک روحلرنده بو خالصیت اولدیغی  
ایچون فیوضات برهنه دن فیضیاب اوله .  
میورلر . حتی بزدن بعضلری دخی روحجه  
لازم کلان صافیه خالصیه نائل اوله .  
مدقسلری ایچون حضرت براهما کندی  
فیضنی انلردن دریغ ایدرلر بده علیه یا  
نصرانی اولورلر یا مسلمانغی قبول ایدر .  
لر . انسانلر اره سنده کی تعلقاتده بیله  
روحلرک خوشلانمی شرط اولدیغنه کوره  
بو عالم جسمانیده بزم اجسادمن ایچنده  
بولنان روحلرک عالم بالاده کی ارواح مجرد

ایله مناسبت پیداسنده دخی بو حال عیناً  
موجوددر . بناءً علیه یهود و نصارا  
اگرچه ارواح غائبه ایله مناسبت پیدا  
ایده بیلورلر ایسده ارواح طیبه ایله دکل  
ارواح خبیثه ایله مناسبت پیدا ایدرلر .  
بونک ایچون او مناسبتلردن خیرکاز .  
دائماً شرکلور .

بو ایضاحات اوزرینه صفاقوق صنج  
قفاستی اوکنه اکرلک برخیلی دوشوندی .  
بعده دیدی که :

— طوغری سویلیورسکز . فقط  
بعض کره دخی ارواح خبیثه نك شر دیه  
یاددیغی ایشلردن بزم ایچون خیر حاصل  
اولدیغی کور بیورم . باقکر سزه  
نقل ایده میم .

دیه صفاقوق صنج اوکیجه تیاتروده  
اولان شیلرک کافه سنی غضناظیب صحاکه  
نقل و حکایه ایلدی . اما بونلری بزم  
تیاتروده کورمش اولدیغمز صورتده حکایه  
ایتمور ایدی . بلکه هپ کندی نقطه  
نظرندن یعنی ارواحه اینتامق اساسندن  
حکایه ایلور ایدی .

باخصوص که غضناظیب صحاک کرک  
استانبولده کی سند و مکتوب ماده لرینه  
و کرک صار بضمون ایله صفاقوق صنج  
فاهیلیاسی اره سنده کی مسألله بدرجه یه  
قدر واقف اولوب اختیار پرنس ایسه

ماهرديزه قهدير مته غزته لوك خلققدن  
 بر فرقي اوليوب مطلقا بر فرقي بولق  
 لازم كلور ايسه او دخي تغليظ افكار  
 و از سنده غزته لوك اين عاقلندن ده  
 ايرويه وارد قوري حقيقتندن عبارت  
 قالور .

بناء عليه بوقال و قيلاره بو كفت و  
 وشيدلره قولاق و بر ميديرك اصل تدقيق  
 و تفحص لازم كلان شيدنه باقده كه وده  
 صفا فوق صبحك بو كيجه خانه سنه  
 صورت عودتبه اوراده كي احواليدر .

زوالهي اختيار بايقين بر حالده  
 تيارودن چيقدغي زمان سكر يابلي اعلا  
 بر فرانسز لاندوسي تيارونك قپوسي يانده  
 كنديسي بگله ديكندن قار بسنك قز بنك  
 اوغانك يارديمسره به كويج بلا عربيه بند  
 ير يله بيلش چاله قامچي ساكن اولديغي  
 و يلايه در گلش ايدى .

غضاضايب ضحك پرنسك حضورينه  
 كسدكي زمان بالطبع اول باول حالتي  
 خاطريني صوردي . پرنس دخي حالتي  
 پك فنا اولوب شو فالفك دفعي ايچون  
 برهن افنديك روحاني و جسماني معا  
 و تئرينه پك زياده احتياجي اولديغندن  
 عبارت بر مقدمه دن صكره ديدى كه :

— اي برهن ! سزه صوره جفم  
 سوا لمره پك طو خري پك جسمي جو ابر  
 و بره جكسكز . بو باده علمكزك فضل  
 و كالكزك صوك درجه سني كوستره .  
 جكسكز .

— ذاتا هر مانكي وظيفه م بوندن  
 عبارتدر اي صاحب !  
 — سو بليكز بكا باقديم . نصارا

اندى راهده نه قاريسي نه قزي اي هيج  
 بر لقردي اولماشدر . اقامتگاهلرينه كلد .  
 كاري زمان پرنس حضور قري طوخر يجه  
 كندى او طه سنه و يتاغى ايچنه كوتور يلوب  
 يانده ده برهن غضاضايب صحاك كلسنى  
 امر ايلدي كندن قاريسى ايله چو جقورى بالطبع  
 بر لرينه جگه ش ايدور .

پرنسك عودتي الا فرانه نصف ليلدن  
 صكره ساعت اوج ديمك اولوب بوساعتلرده

تقرر ايتز . حتى پولىتقيه ، عائد ولوله لرنده  
بعض كره برچوق قيتلى جانله قيدقلىرى  
حالده صكره دن ضايعات مذكوره به  
كنديلىرى دىخ اغلارلكه ايشته او مدھش  
جنائترك دىخ جدى برقرار اولمىوب  
كورولتي به كتورلمش شيلردن اولديغى بو  
ندا ترياھ تحقيق ايلر .

حقيقت ! رايلىك چوغالمى برمسئله .  
نك هرجه تنى تدقيقه ده سا ز ياده خدمت  
ديك اولور ايسه ده چوغالان رايلىك آراى  
صائبه دن اولمى شرت اعظمدر . بوقسه  
بو ايشده يلكز چوقلغك هيچ بر فائده سى  
اوله مز . بعض كره يوز راي بر نقطه  
اوزرنده اجتماع ايدرده يوزى ده خطا ايلر .  
يلكز برتگ راي صواب اولور ايسه ده  
اودىخ اقليته قالدغي ايجون حكمدن  
دوشمر . اكر اصابت كژنده اولمىوب ده  
راى صاحبك بتون آراى سائر به تفوق  
ايده جسك ذكا وعرفانده اوله جغى قبول  
ايدلمسه بك چوق مسائلده مجرد كژرت  
آرايه قائلق صورتيه دوچار خطا اولمىلغك  
اوكى التمش اولور ايدى .

نه ايسه تياترو اياق طاقلىرى كورو .  
لتيرندن شمانه لرندن بر نتيجه بكنه ميه جكي  
كبي غزته لك مندرجاتسدن دىخ بر نتيجه  
بكله مك عبسدر . زيرا دوچار خطا  
اولمىده ياخود مسائلى كورو لتيسره

عليهنده اولانجه فصلاحتىزىنى صرف ايلبورلر  
ايدى .

اكر برسى سزه كلوب ده « بو كچه  
ازباب مراقدن برچونى قهوه خانه لده  
صباح ايلديلر » دير ايسه بوسوزى دىخ  
مبالغه به حمل ايتيكنر .

بو كچه نك فر داسنده نشر اولدن غزته لر  
كچه نك وقوعاتنى بر تفصيل يازمق ايسندكازى  
حالده جملرى كفايت ايدمه ديكندن برر  
ورقه ده علاوه سنه مجبور اولديلر .

بونلر ميسانده كرك ميرزا اسماعيلك  
لهنده وكر ك عليهنده اولانلك دور ودراز  
سويلدكازى سوزلك بزجه اصلا اهميتى  
اوله ميوپ يلكز طرفدار لرندن بر غزته نك  
سوزى اهميتى ايدى كه اودىخ « ميرزا اسماء  
عيل اهالى طرفندن طلب وقوعبولور  
ايسه درميان ايلديكى سند و مکتوبى عين  
ابرازه قدر حاضر در » سوزندن عبارت  
ايدى .

« ۸ »

تياترو خارجنده كى اهالينك ولوله  
وشمانه لرى تيجه سى نه به منجر اولديغى  
اكلامغه چالشه جق اولور ايسه كيهوده  
چالشمش اولوروز . بو مثالو اياق طاقلىرى  
ديانك هر يرنده هر زمان هر ايش ايجون  
ولوله يى چوق ايدرلده تيجه قرارلرى  
هيچ بروقتده بر جدت نقطه سى اوزرنده

بو ایکنجی تو برده زندوستلق بولنده  
قرا کلقدن استفاده آرامش اولانلر درحال  
بلمی اولدیلر . زیرا دوداقلمی بیقصری  
فدیلانلری قادینلرک یوزلرلنده کی بودرلر  
ودوز کونلر ایله بم یاض کسپشلر ایدی .

بو کیجه خلقک من شارل تیاروسندن  
نصل چیقده قورینی هیچ بروجهله تعریف  
قابل اوله من . اکر تیاروده یانغین ظهیر  
ایسه ایدی واقعا تلاش بو تلاشه بکزر  
ایدیسه ده اهالی بری برینی چیکینه یدرک  
فرار ایدرلر ایدی . بو کیجه ایسه تلاش  
وکورلتی صوکه درجه ده اولدیغی حالده  
طشاری به چیقتمی ایچون کسه ده عجله  
یوق ایدی . حتی تیارو مدیری « یا هو !  
چیقجه جق اولانلر درحال چیقسه ونلر .  
والا بو دفعه غازلری سوندرنجبه تکرار  
یاقیده جق » دیه ندا ایلدیکی حالده اهالی  
اکر چه طشاری چیقتمه شرایسه ده بنه طار .  
غلامش ایدی .

تیارو خارچنده ی قهوه خانهلر هب  
ارباب تماشا ایله طولهرق واقشامدن تیارو  
تروده بر بوله مامش اولدقلمی حالده  
پولیس قوتیسه طرد ایدیلانلر دخی  
بو غلپه لکه قاریشه رق بیرا و شراب قده  
حلمی نه قدر شاقردار ایسه چکدر دخی  
اوقدر کوزده ت ایتخده ایدیلر . بعض فر .  
قدهر عجم حقه بازینک لهنده و دیگر بعضلمی

بر دقیقه اول تیارونک ایچی ال پارلاق  
برکوندوز قدر روشن ایکن بردن بره شب  
تار یکده دو نجه برکورلتی دخی بونک اوزرینه  
قوبدی . خلق بری برینه کیرشمی . بعض بردن  
« جانم بنی قادیمنی نلسن ایدیورسک ده  
بیونمه صار یلیورسک ؟ » دیه سسلر  
ایشیدلر ایکندن شو نعت ز کهنانی بی ک  
چوق زندوستانک فرصت عد ایدرک  
استفاده یه شاب ایلدکاری اکلشیلور ایدی .  
قسط بعض طرفنردن دخی « وای  
جانته ! ساعتی دلیلر به ! قوردونتی  
قوپاروب ساعتی الدیلر » دیه صدالر  
کلور ایدی که بو صدالر دخی قارا کلقدن  
ایدیلان استفاده بالکزر زندوستره مخصوص  
اولدیغی اکلایورلر ایدی .

واقعا شو طرفدن بو طرفدن بعض  
کیسه لر بر کبریت چاقه درق یاقبورلر  
ایدیسه ده قوجه تیارو خانه ایچنده بو  
کبریتلرک بر آتش بوجسکی قدرده اهمیت  
اوله میور ایدی .

بیک آغزندن بردن چقان سوزلر اوز -  
رینه اکر چه تیارو مدیری یکیدن بر قاج  
غاز یاقق ایستدی ایسه ده غلبه لکدن آدم  
چکوبده غاز یاقه بیسی قبل اولورمی ؟  
الحاصل ساحه تماشا طرفنده بولسان  
بر قاج غاز یاقه لر ق تیارونک ایچی ایچمه  
تور اولنه بیلدی .



هیچ برده بولنه دیور ابدی .

خلقك كورولتییی بر درجهیه وار -  
دی که پولیس بو کورولتی بی منعه مجبور  
اولدی . انجق کورولتی نصل منع  
اولنه بیله جك ! اورته برده برمدیوم بر  
راسپر نیست برحقه باز بر عجم وار که روح  
دیه احضار ایلدیکی بر هیجه سو یلتدیکی  
سوز لرله بولك بولك آدمك خفا یاسنه  
تعرض ایلدیور . بو تعرض حقلیدر ؟  
دکلیدر ؟ حقلی ایسه بو آدمك نصل بر  
هنز ایله بو نجه حقایقه واقف اولدیغی  
میدانه قوتیلهرق بومسئله فیقار دایلیان  
حکمایه مرام اکلاتلیدر . حقلی دکل  
ایسه حرینی مفتریدر ادب سزدر جانیدر دیه  
توقیف ائلی ! ایش بر کره بودر جهلری  
بولدقدن صکره ارتق پولیسك خلقی  
سکوته مجبور ائلیی قابل اوله بیلورمی ؟  
بونه قدر قابل دکل ایسه عجمی  
توقیف ائتمك دخی او قدر قابل اوله مز .  
عجم قتل جرح سمرقت فلان کبی حین  
ارتکابنده پولیس طرفندن توقیفی موافق  
قانون اوله جق و جنایتده بولمبور که در حال  
توقیف اولنسون . پوکا بر افترا دعواسی  
دنبله جك ایسه اوله مفترنك توقیفنه بر  
محکمه مستنطق طرفندن قرار ویرلملی ده  
محریف دخی توقیف اولملی . هم عجمك  
سو یلدیکی ودها طوغریمی روحه

سو یلتدیکی سوز صفاقوق صنجك علیهنده  
دکلدر . غایت بیچارهك نصل بر ستمیده  
اولدیغی اخبار ایش دیمکدر . بو خبر لر  
بالکز بر آدمك علیهنده افترا عد اولنه بیلور -  
لر که او آدم دخی موسیو صار پتموندر .  
انجق موسیو صار پصونه اوج  
درت کیجه اول نام مستعار طاشیان بر  
سرسری دینلدیکی حالده هیجه برسسنی  
چیقار مدیغی و بو کیجه دخی کندییی علناً  
جنایتله اتهام اولنددیغی حالده اورته دن  
صاوشمش بولندیغی میدانده ایکن پولیس  
عجمه « سن مفتریسك » دیه نصل توقیف  
معامله سی اجرا ایله بیلور ؟

حاصلی بزه بو ملاحظاتی در میان  
ایتدیرن مباحثه لرک چله سی تیار توده  
میدان الدی . سوز ایاغه دوشدی .  
هرکس آغز یته کلان شیئی سو یلیور .  
هیجه بر کیسه سو یلنن سوز لری دیکله -  
میور . حتی ساحه تماشاده بر پایدوس  
چنغراغی چالنه رق برده دخی ایندیرلش  
اولدیغی حالده کیسه بولك فرقده اولمدیغی  
ایچون تیارودن چیتوب کیمبور .  
نهایت خلقی طاعنق ایچون تیارو  
مدیر نك عقلنه بر کوزل تدبیر کلدی . تیار  
ترونگ بتون غازلر یته غازلر ایلیان بولك  
دو صلفی چو بر دیکی کبی تکمیل غازلر بردن  
بره سوئی ویردیلر .

درجه سنده گلش ایدی . برطاقم کسدلر  
 « ایشه صار پصمونک نه اولدیغی میدانه  
 چیتدی » دیه اعلان نظر ایدرلر بر طاقلمی  
 ایسه « خلقه بو مثالو افتراقی آتمق  
 بر او یون دکل عادتا بر جانیتر . بو حقه -  
 بازی دهاملو غرضی بو مقتری بی توقیف  
 ایتمیلر » دیه رأی و یرلر ایدی .  
 میرزا اسماعیل کورلتینک بیودیکنه  
 باقیه رق روحه صورتی که :

— ای روح لطیف ! ایشیتورسکز یا ؟  
 سوزلر کزه کسه اینامدیغندن هر کس سزی  
 تکذیب ایدرک بنی ده یالانچی و مقتری دیه  
 اتهام ایلورلر . بو سوزلر کزی نه یولده  
 اثبات ایده بیه جکسکز .  
 روح صداسنده اولان دهشتی آرتدیر -  
 دی . دیدی که :

— سن قورقه ای اسماعیل ! سنی  
 هر کیم مقتری دیه اتهام ایده جک و بزده  
 هر کیم اسناد کذب ایلیه جک اولور ایسه  
 بزاوراق لازمدی عیناً اورتیه قویه رق  
 اثبات مدعا ایلرز .

ارباب تماشادن بر طاقلمی بوسوزی  
 ایشیده نکارندن حتمه باز علیهنده کی آثار حد تلر .  
 بی هنوز کوستر مکده ایدیلر . بویه بر ادب سز  
 حقه بازه در حال دوللو تکلیف ایتدیرمک  
 ایچون طرف طرف موسیو صسار پصمون  
 آرده مقده ایدیلر . انجق موسیو صسار پصمون

بچپاره نك تغيرات مؤله سندن حقه بازك  
 سويلديكي سوزلر كاملاً طوغری اولديغی  
 حکم ایدرک دها زیاده استیضاحاته مقدر  
 اوله مدیلر . بر شارلطان حقه بازك بویه  
 قوجه بر پرنسی رنده اوتورته میسه جق  
 قدر واقف اسرار اولمق درجه لرنده کی  
 هزینه کال استغرابله برابر بو صورتله  
 افشای اسراره مساعده ایدیله جک اولور  
 ده هر کسک سری میدانه قونیلور ایسه  
 تیاترو ایچنده کسه ده ثبات قالدیه جغنی  
 و هر کسک صاوشوب کیتکه مجبور اوله -  
 جغنی حکم ایلدیلر .

ایشته بوسوز بو حکم لوجه دن لوجه یه  
 بتون تیاتروی دور ایده طورسون دیگر  
 طرفده میرزا اسماعیل هنوز او یونلرنده  
 دوام ایلور ایدی . روحه صورتی که :

— پرنس صفاقوق صنجندن بویه  
 جبراً برسند المغه جرأت ایلیمان جانینک  
 کیم اولدیغی دخی اخبار ایدر میسکز ؟  
 — پک قولای ! لکن بو آدمک بر  
 چوق اسملمی اولدیغندن سزجه ال  
 معروف اولاننی خبر ویرهم . پرنس  
 صفاقوق صنجندن بویه اولوم تهدید ایله  
 سندی انش اولان ذاتک بو مجلسده ال  
 معروف اسمی موسیو صسار پصموندر .

امان یارب ! بواهم میدانه قونلدیغی  
 زمان تیاترونک ایچی آلت اوست اولمق

تہرق دیدی کہ :

— خفایامزہ واقف اولان بر آدمہ  
عادی برحقہ بازمی دیہ جکسکز ؟ حر یف  
بر غیرت دہا ایدہ جک اولور ایسہ بتون  
حکایہ مزی سویلیہ جک !

مہربان — وارسون سویلسون .  
بیلدیکی قدرینی سویلیہ جک دکلی ؟ اگر  
حددن زیادہ یالانلر سویلیہ جک اولورسہ  
حدینی یلدرمک ایشمدر ؟

عقاصوف — انسانک خفایای امو-  
رینی یالکز معبود اعظم براہما ییلور . بو-  
یلہ برحقہ بازک غائبی بیلمی ممکنمدر ؟ استا  
نولدهکی سرکد شمز بتون جهانہ نشر ایدہ  
لدیکندن حقمہ باز دخی اونشریاتہ واقف  
اولہرق بویلہ سویلیور .

واقعا عقاصوفک سوزلری طوغری  
ایدیسهده حیفاکہ اختیار راجایی تلمین  
ایدہ میورلر ایدی . ہم دہ بیچارہ نک مطمئن  
اولہ مامقدہ حقلی اولدیغی دخی درحال  
تحقق ایلدی . زیرا میرزا اسماعیل « ایضا  
حانک بودر جدسی دخی مستمعین کرامہ فنا  
عت ویرد میورر . سویلیکز باقمہ پرنسندن  
النان سندن نہ کبی برشی امش ؟ صکرہ دن  
کلان مکتوب ہادہ پرنسسہ نہ کبی خبرلور  
لمش ؟ » دیہ رسؤال دہا ایراد ایلدیکنندن  
روح بو ایضاحاتی دخی ویرمکہ باشلامش  
ایدی . دیدی کہ :

-- کندیسندن جبرا النان سنددہ راجا  
حضر تبری کرمدلری مہر بانک تبدیل دین  
ایدرک نصرانیقی قبول ایتمسہ رضاورمشدر  
کندیسنہ کلان مکتوب ہادہ ایسہ قزی تبدیل  
دین ایدوبدہ کندی از دو اجنہ طالب او-  
لان قوجہ یہ وارر ایسہ بالاخرہ حر یفک  
بتون عقاصوف فامیلیاسنی ہلاک ایلدکن  
صکرہ ثروت بی نہایہ لرینہ کندیسی وارث  
یکانہ قالہ جغنی خبر ویرلشدر .

ارباب تماشاروحک ویردیکی شو خہر  
لردہکی اہمیتی حالات تقدیر ایدہ مدکرندن  
میرزا اسماعیلک بودنری نہ قدر ہمہ ودہش  
برہنر اولدیغنی حالا کلایہ میورلر ایدی .  
فقط کبار مسافریندن بعضیلری ایشک اہمیتی  
بشقتہ لاشمش اولدیسنی کورہرک درحال  
پرنسک لوجہ سندنہ قوشوب شوحقہ بازک  
سوزلری صرف ہدیایمدر ؟ بوقسسہ  
طوغری یہ بکز برشی وارمدر ؟ بورالرنی  
پرنسک کندیسندن کلامغہ مسارعت ایشلر  
ایدی . انجق صفاقوق صنج ارتق بو اخبہ  
راتی اسماعلہ قدرتیاب اولہ مدبضدن پرندن  
قالقوب لرزہ ناک باجافلری ثقلت وجودینہ  
تجمل ایدہ مدیکچی جہتہ برتولی ایلہ زوجہ .  
سی عقاصوفہ ویدیکری ایلہ قزی مہربانہ  
طیانش اولدیغنی حادہ طیشاری یہ چیچبور  
ایدی .

کندیسنی بو حالدہ کورن احسانی

بودن نسه بر شی اکلایه مدیلر ایسه ده  
 صار پصون کویا حکایه نك هر گله سنده  
 کندیسنه عالمه بیک ققره وارایم شجده سنده  
 معنار چیقار تهرق نهایت لوجه سنده او توره  
 میوب کندیسنی لوجه دن طیشاری به  
 فرلاتدی . یاننده بولنان احبابی ایسه  
 حر یفک حالنه دقت ایده مدیلر . زیرا  
 چله سنک انظار دقت واستغرابی صفا .  
 قوق صنجک لوجه سنده منحصر اولمشیدی .

صفاقوق صنج دخی روحک و یردیک  
 خبر لک دالت ایلدیکی احکامی تمایله  
 اکلامش اولدیغندن شو آنده کندیسنی  
 بر تیار و خانه ده حقه باز تماشا سنده بولمیوب  
 حقیقه ارواح ایچینده بوله رق بتون  
 وجودنده کی قان طهارلی ایچینده بوز  
 کبی طومش ظن ایلپورایدی .

بیچاره نك اسمر رنکی بم بیاض  
 کسیلدیکی جهته زوجه سی حالتدن قور .  
 قدرق دیمش ایدی که :

— نه اولدی سزه ای صاحب !  
 بر حقه بازک سوزندن بو قدر تأثره محمل  
 وارمیدر ؟

زوالی صفاقوق صنج قاریسنی واکا  
 اتباع ایدن قرینی و اوغلنی مستریخ ایده .  
 جک اشارت لر و یردکدن و بر قاج سوز  
 سو یلد کدن صکره اصل سبب تغیری  
 بر استغرابدن عبارت بولندیغنی ده اکلا .

باشلامشیدی . بو خوشنود سزلغی منع  
 ایچون اسماعیل کویا روحه خطاب  
 ایدرک دیدی که :

— ای روح لطیف ! سز لره هیچ  
 بر شی نهان اوله مز . ایسته کور یورسکز .  
 که و یردیک کز خبر لر حضار کرامی مطمئن  
 ایده میورلر . کیمک احوالی صورلمش ؟  
 حقیقت ماده نهدن عبارت ایش ؟ توضیح  
 ایتمکزی رجا ایلپورز .

روح در حال جواب و یرمکه باشلا .  
 دی . حتی عجم هنوز کندی سوزلرینی  
 بتور مکسزین روح سوزه باشلامش ایدی .  
 دیور ایدی که :

— هندلی پرنس صفاقوق صنج حضر .  
 تلمینک احوالی سؤال اولنیور . بنده  
 دیورم که استانبولده بر خیر خواه طرفندن  
 کندیسنه یازلمش اولان مکتوبک تأثیراتیه  
 مشغولدر . بو مکتوبدن اول کندیسندن  
 بر کیمجه جبراً برسند الشمس ایدی . بعده او  
 سندک کندیسنی ایچون نه قدر تملکه لی  
 اوله جغنی اخطار بولو بو مکتوبی دخی  
 النجه پرنس حضر تلمینک ذهنلری پریشان  
 اولدی . بو تأثر دن بر دقیقه خالی اولدقلری  
 یوقدر . یوزلری کولسه بیله درونلرندن  
 قان کیدر .

تیارو حضاری هیچ بیلدکلی بر  
 حکایه نك خلاصه سنی ایشتمش اولدقلرندن

اعلا! پک اعلا! تمام! بوندن اعلاسی  
اوله مز « دملر بله بوکاغد درحال بر طرفه  
قونله رقی یازان آدم واسنه سبله حقه بزه  
ارسال اولندی .

میرزا اسماعیل اشبو منظروفی بر بر  
صندالیه لده کی ارواحه ارئه ایلدی .  
گویا ارئه ایتدیکی ارواحدن بعضی  
اوکاغده صور یلان شیئی نیلیورلر ایش  
ده حقه بازی رد ایلورلر ایش کبی طورلر  
ایله هر قولتقدن هر صندالیه دن محروماً  
دیگرینه کیدیور ایدی . نهایت بر  
صندالیه ده کی روح سوآلک جوابی  
ویرمه طور اتمغه اسماعیل خان گویا او  
روحی ساحه تماشانک تا اوک طرفنه  
کتور بیور ایش کبی وضعر کوستره رک  
کندیسی ایسه شویله جه بر طرفه چکندی .  
فی الواقع روحک طور دش اولدیغی  
برده صانکه بر انسان وار ایش ده جسمی  
کورلکسزین یالکز صداسی ایشیدیلیور  
ایش کبی برسس ایشیدلمکه باشلادی .  
روح دیور ایدی که :

— شمدی نه حالده بولندیغی صو .  
ریلان ذات شوساعته اشبو تیا رو خانه .  
نک ایچنده در . کندیسی بو مملکتلی اولیوب  
پک اوزاق بر مملکتنددر . ذهنک مشغو .  
لیتی دخی بوندن بر یحقی یکی آی مقدم  
ترقی طرفنده بر مملکتده ایکن « بر خیر

خواه « امضاسیله المش اولدیغی مکتوبدن  
عبار تدر . او مکتوبده کندیسنه عقلمه  
حیرت ویره جک بر ملعت اخبار اولمش .  
ا کر بولعت اجرا دخی ایدیه جک اولور  
ایسه بیچاره نک خانمانی بر باد اولمش  
اوله جفندن ایسته بو تاثیر ایله متأثر در .  
کیجه کوندوز بو حال خاطرندن چیمیه رقی  
دنیا کندیسنه زندان کسلور .

روحک ابتدای کلای صار یصونه  
دائر اولدیغنه شبهه بر اقدیغندن او مر اقده  
اولانلر شهه لر نیک حل اولنه جفته سو نمش  
ایدی . زیرا شو ساعته تیا روده حاضر  
بولسان ویرلی اولیوب یسانجی و هم ده  
پک اوزاق بر مملکت اهالیسندن بولنان صار .  
پصوندن بشقه کیم اوله یلور ؟

احتمال که قرئلر مزک خاطرینه صفا .  
قوق صنیح دخی کلشدر . حتی در حال  
کندیینه اخطار ایلر که بو خاطره لر ی  
پک طوغریدر . زیرا بیچاره اختیارک  
استابولده بیوک اطه پوسته مأموری  
طرفندن المش اولدیغی بر مکتوب ذهنی  
پک زیاده بر یشان ایلدیگی البته هنوز  
اونو تلماشدر .

لکن هرئلر مزک واقف اولدققری بو  
اسراره تیا رو اهالیسی واقف اولدققرندن  
روحک نتیجه اخبارندن بر شی اکلایه میه .  
رقی ناخشنودانه سوزلر میدان المنه

کوره سلسلہ بینی ایشیدہ یلہ جکسکنز .  
 بوسوزلر بعض طرفلرک خندہ لرینی مو-  
 جب اولمشیدی . انلرہ مقابل دیگر بعض  
 طرفلر دخی « نمو صحتصص ! ۰۰۰۰۰ »  
 سدلری چیتدرق بوسوزلرک اویہ استہزیہ  
 شایان اولدقلری حکم اولنیور ایدی . عجم  
 ینہ سوزندہ دوام ایلدی . دیدی کہ :

— ایشته افندیلم او یونہ مباشرت  
 ایدیورز . ارواح دخی بر بر تشریف  
 ایدیور . بونی سویلیدرک کویا ری برینی  
 تعقیباً کلان برچوق مسافرلی استقبال اید-  
 پیورمش کچی سورلر یلہ عجم هر کلاک . تو-  
 لتوقلر و سند الیلہ اوزرنده بر کوسترکمه  
 شتلا دی . وجہ سی برنی برلر نسه کویا او-  
 طور دقدن صکرہ حضارہ دیدی کہ :

— حرمتلی مسافرلرمدن هر نه  
 سؤل ایدہجک ایسه کز اولکی او یوندہ  
 اولدیغی کچی سؤلارک منظر وفاقاً ارسالی  
 تمنی ایدرم . شو قدر کہ اجو بہ سی بویلہ  
 بہ جمعیت محترمہ حضورندہ ایشہر ایلدیہ .  
 میدہجک اولان لایالی سؤلار ایراد ایلما-  
 منی شمیدین اخطار ورجا ایلرم .

بودفعہ دخی درت بش کشیدن عبارت  
 بر قومیتہ تشکل ایلدی . ہم دہ بو قومیتہ  
 اعضاسندن ایکیبی حقہ بازک مخالفلرندن  
 اولغسلہ بونلر عجمی ہمہ حال عاجز  
 راقدهجق بر سؤل ترتیبی آرزو ایلورلر

ایدی . حتی بریسی حاضر چسلہ نک  
 مراقفی موجب اولان شی شو موسیو  
 صبار یصون مادہ سی اولدیغندن اکا  
 دائر بر سؤل ایرادینی تکلیف ایلدیسه دہ  
 مخالفلردن بریسی « الیہ عجم کندیسندہ  
 موسیو صبار یصون حقندہ بر سؤل  
 صور یلہ جغنی دوشونمش اولہ جغندن  
 بوکا برده جواب حاضر لامشدر . او یلہ  
 بر سؤل صور یلہ عجم اتی دوشونہ ماش  
 اولور » دیمسینہ دیگرلری دخی بورابی  
 تصویب ایشلرایدی .

سؤل ترتیبی مذاکرات واقعہدن  
 طولانی برات تأخر ایلدیکندن کرک لوجہ .  
 لردن وکرک پارتدن بز چوق کیمسدر  
 قومیتہ اعضاسنک بولندیغی برہ کلہرک  
 هر بری بر سؤل تکلیف ایلورایدی .  
 بوتکلیفلرک یوزدہ همان طقسائی موسیو  
 صبار یصونہ دائر اولدیغندن قومیتہ  
 اعضاسی « جام ! اکر سؤلاری سز  
 ترتیب ایدہجک ایسه کز وارکز ایستدیکنز  
 سؤلاری صور کز . بز ترتیب ایدہجک  
 ایسه کز یز دہ کندی حالزہ بر افاکز ! »  
 دیدر دتکلیف ایلورایدی . انجم کار  
 دها ز یادہ سوزی اوزاتماق ایچون  
 مخالفلردن بریسی بر کاغد اوزر بند یازمش  
 اولدیغی چند کلمہدن عبرت بر سؤلای  
 ارقداشربند کوستردکدہ جہلسی « بلک

باغردی بی پک سور آدملر اولمسيله انلر  
ایچون بویله برکیجهده تیاتروییه کیره رکه  
مرام ایلدکلری او یونی تماشادن زیاده هر  
هانکی بر سببله ایچروییه کیره میوبده  
شویله پاتردی ایتمک دها زیاده اکلنجیه بی  
موجب اولور . زیرا تیاتروییه و بره جکلری  
پاره لر ی میخانه جیلره و یرمک کنسدیلری  
ایچون اکلنجهدن ماعدا برده اعلا سر-  
خوشلغی تأمین ایلش صایلدور .

قط اورو پانک هر طرفندن کلسوب  
ناپولی شهرینی مشرف ایلش اولان بونجه  
کبار مسافرینی اویله ایاق طاقنک ردالتلری  
ایله راحتسز ایتمکی ناپولی پولیسی تجسوز  
ایده مدیکندن تیاترو قپومی اوکنده  
غار یالدی مارشنی چاغره رق نمایشلر اجرا  
ایلیان اهالی اوزرینه قوه مسلحه سوقیه  
طاغتمغه قدر مجبوریت الو یرمشدر .

او یونه کا کان ساعت طقوزده باشلا-  
تق مقرر ایکن بوکورولتی اوزرینه یاریم  
ساعت قدر زمان ضایع ایلمسيله ساعت  
انجق اونده برده آچیله بیلشدر .

« V »

بوکیجه تیاترونک ساحه تماشامی  
اوزرنده نه برناممه قز نه بیانو نه رسم سپاسی  
هیچ برشی بولنمیوب تیاترو اصطلاحاتده  
« قایلنو » دینلان صورتده تزین اولنش  
ایدی . یعنی جبهده برشمینه و آنک اوزرنده

بر بسوک آینه وایکی طرفرنده چیچکلر  
شمعدانلر و پوشینه نک ایکی طرفنده ایکی  
قبو و ساحه تماشانک جناح لرنده اوچر  
بئجره بولنوب اورته برده بر مکلف ماصه  
ولزومی اولان طرفلرده قنابه لر قولتقلر  
صندالیله موضوع اوله رق کوزل بر  
اوطه ارائه الیکده بولنش ایدی .

عجم حقه باز بوکیجه غایت معتبر مسا-  
فرلرینی قبول ایده جک بر اورو پا پرئسی  
کبی سوسلنش اولدیعی حالده ساحه  
تماشاده اثبات وجود اینجه مجبوری  
و طرفدارلری حته باز افسندی بی اول قدر  
القشلا دیلر که تعریفه صیفمز . میرزا  
اسماعیل دخی پرله قنانه رق عرض مآثر  
شکرانده اصلا قصور ایتیمور ایدی .

القشله ختام و یرلدکن مسکره اهالی به  
دیدکی که :

— افندیلر! خاتملر! ساحه تماشامزی  
بوکیجه شو صورتده تزین ایلش اولد.  
بئغمزدن بوراده سزه برچوق ذواتی عرض  
و تقدیم ایده جکم اکلا شیلور . واقعاً بوکیجه  
ساحه تماشامزده پک چوق ارباب هنرسزه  
اجرای معرفت ایده جکلر و پک زیاده عجائب  
و غرائب کوستره جکلر ایسه ده حیفاً که  
کندیلری اجسام و اجساددن عاری ار-  
واحدن عبارت بولندقلری ایچون ذاتلرینی  
و شخصلرینی کوره میه جکسکر . اما زومند

لنگدینه تحمیلی اولدیغی تحقق ایدرک  
هیئت بلدییه به اطمینان ککش ایدی .  
تیارونک بو اقسامکی زینتی بند اولمکی  
او بونده ایدیلان تکلفک عینی اولوب شو  
قدرکه مسافرین کبار ایلك او بونده کلدکری  
زمانکی قدر مکلف سوسلر ایله کلیوب  
ساده جده برلباس ایله گلشدر ایدی .

صفاوق صبح دخی قزی و قاریبی و  
اوغلی برابر اولدیغی حانده تیارو به کاوب  
ققط اکیروده بر لوجهیه اوتور مشر و  
جمله سنک الرنده بر دور بین اولدیغی حانده  
اطرافی تماشا ایتمکده بولمشدر ایدی . انجق  
کندیلی اطرافی تماشا ایلدکری حانده بتون  
اطراف دخی کندیلرینی تماشا ایلیور ایدی .  
اگرچه پرنسس مهربان غایت ساده بر  
لباس ایله ککش ایدیسده خلنگ بوقزده  
ارادقشلی شی لباس و سلوس وزینت  
اولمیوب کندی حال و شانی جالب انظار  
اهمیت اولغله بتون لوجهرک دور بینلرینه  
مهربان هدف اولمده ایدی .

تیارونک کرک لوجهرلی کرک پازتر  
و باراندیسی حقیقاً خنج طولقدن صکره  
احمل ناپولی اهل ایسندن و برارده ایاق نما .  
قندن اولان یوزلرجه سیرجیلر مجرد تیارو  
داخلنده یرقالماق حسینیه ایستدکری  
یلنلری اله مینجه تیارونک خارچنده شما .  
تدیبه باشلادیلر . ناپولی اهلایسی کورولتی بی

حقیقه پک کوزل اکلندر یورلر .  
صار یصونک بولقدریسی احبابی او .  
قدر تأمین ایلدی که اگر عجم ایله دووللو  
ایدرک ناموسنی اکیل ایش اولسده ایدی  
بلکده احبابنه بوقدر اطمینان کلر ایدی .  
اویله یا ! بر ناموس مسئلهسی ایچون دووللو  
ایدیلوبده بر قایح طامله قان طامله به حق  
اولورسه شکسته اولان ناموس تمهرمی  
ایدلش اولور ؟ فرض ایدرکه حقارت  
کورن آدم حقیقه ناموسسز بر حریرف  
ایمشده دوولوده غلبه دخی ایش . بو  
غلبهسی کندی ناموسز لغنی از اله می ایده .  
یلور ؟ اما صار یصونک بلافتور او بونه  
کیمکه طور انمی کندی وجداننده کندی  
خصوصیت حالندن هیچ شهیدی بولمدیغی  
ایات ایدرک حتی بعض کسدر بونی خبر  
النجده اوقدر بکشمش ایدی که بیچاره آدجکیز  
ایله سلامی صباحی کیمکه قرار و برمش  
اولدقنندن نادم اوله رق تکرار مر جبالشمغه  
مجبوریت حس ایشدر ایدی .

بر ججه ایشی ایچون ترتیب  
اولنان ایکنجی او بونه اولکیدن زیاده  
غلبه لک کلدی . حتی دائره بلدییه تیارونک  
بو قدر ازدهامه تحمیلی اوله یلیوب اوله .  
میدجغنی تعیین ایچون در حال و کیننجده بر  
قاج معمار واسطه سیله تیارو بی معاینه  
اتدیره لک او قده بنات بوندن زیاده غلبه .



نه بابایانه برسوز! اویله دکلی؟  
اکثریاک جسور اولان آدمراک حلیم  
اولورلر. متهورانه بر عجله ایله جکارینه  
تائی ایله ایش کوروبده صکره عجله رینه  
نادم اولزلر. بونلر ایچون عجله به نه لزوم  
اولورکه خصمزلندن انتقامه هر زمان اقتدار.  
لری واردر. ایشته شو حال و طور یله بزم  
موسیو صار یصون دخی بو قدر متائی بر  
جسور اولدیغنی کوستردشدر.

بر قاج کون صکره غزته لر حقه باز میر.  
زا اسماعیلک بر او یوننی ده اعلان ایلدیلر.  
بو او یونده عجم حقه بازی کرک احوال  
حاضره به و کرک احوال ماضیده حتی  
احوال مستقبلیه دئر ارواح غائبه دن  
سئوال ایدیله جک شیره جوابلر ویره جکنی  
ادما ایشیدی.

ناپولیده کی مسافرلر ایچون صار یصون  
مسئله می اورته ده ایکن بودعونه دخی اجا.  
بت ایتماک قابل اولورمی؟ حتی احباسندن  
بعضلری او یونه کیدوب کتیمه جکنی موسیو  
صار یصونندن سئوال ایلدیلر. در یادل  
حریف بلا شور دیدی که:

— البته کیده جکم! ترجمه و سر.  
گذشت احوالندن شهیدی اولانلر استر.  
ایسه بو او یونه کلمسونلر. بن ایسه خصمو.  
صیت احوالمدن اصلا شبهه لی اولمیدیم  
ایچون کیده جکم. عجمک او یونلری بنی

ناپولیده کی مسافر بن عالمی هرج و مرج او.  
لورجه سنه بر تاشره دوچار اولدی. صا.  
ریصون حقنده کی سوزله اینانلر ردها بو  
حریفهانکی صالونده بولنور ایسه کند.  
یلری اوراده بولنده میه جتلی بنی احبابه سو.  
یلورلر ایدی. صار یصونک دوستی اولا.  
نر ایسه ارتق افزا و حقارتک بودرجه به  
وار مسندن طولایی تحصیل ایدن عیبک  
مطلقا برقان ایله یقتمسنه لزوم کوره رک  
صار یصونی اکاکوره تشویق ایلیورلر  
ایدی.

صار یصون نه قدر سرین قانلی بر آدم  
ایمش که تحقیرات واقعه اوزرینه دوستلری  
پک زیاده تلاش ایلدکلی حالد کنیدی می  
هیچ بر تلاشده بولنمیسور ایدی. دیور  
ایدی که:

— عجله ایتمکز دوستلر! صار یصون  
کندی حقنده کی تحقیراتک جوابنی ویرمه  
هر زمان مقتدردر. فقط بیلش اولکیز که  
طهارلرده کی قانلری دوکک پک قولای اولد.  
یغنی حالد طهارلره قان القامی عملیاتی هنوز  
او درجده لده تکمل ایتماشدر. بر میج  
ضربه سیله یورک اوزرینه بر دلیک آچق  
ایشدن بیله دکلدر. فقط او آچیلان دلیکی  
طیقام مشکل واکثریا بحال اولور.  
عجله ایله ایش کوره جکمه زه تائی ایله ایش  
کوره لمک نتیجه سندن نادم اولیلم.

وار ایشده او کاغدی در حال یکپدن طبع  
ایتدیر یورمش کبی میدانه ایستدیکی کاغدی  
چیقارتر .

سوز بودکجه بودی . بریسی دخی  
دیدیکی :

— خار جدن تماشا ایدنلر میسانده بر  
دوستم او یونلرک بریسنده یقا برلیسنگ  
اوج دفعه صار یصونک الندن چیقدیغنی  
کورمش ایسهده ایشی میدانه چیقاره جق  
اولسه شاید او یون ایچینده برقان اولور  
دیه سسنی چیقار مامش .

نه دیرسکز ؟ بو او یون مسئله سی دخی  
برکون صکره کی مونیتوره ناپولیتانو  
غزته سنه یازلمزی ؟ مطلقا صار یصون ایله  
معارضه ایش اولان حریف طرفندن  
یازدیرلد یغنه شهیه ایدلماش اولان  
بو بنده صار یصونک نام مستعار ایله  
یاشار بر آدم اولدیغنی حقنده عجم  
حقه بازینک ویرمش اولدیغنی خبرک طوغری  
اولدیغنی بو حریف یالکز بویه بر سر سری  
اولقله دخی قالمیوب غایت حیله کار برده  
قومار باز اولدیغنی وحتی قومار ددی مهارت  
خندکارانه سی بادن بادن کبی قومار مرکز  
لنده ماندیغنی ایچون بو آدمی او بونلره قائم  
مق اورالرجه مقرر ایدوکی دخی اعلان  
قلتمشیدی .

تو باندک غزتهده کورمشی اوزرینه

ایلدیلر . قوجه قومار باز بلا فتور  
دیدیکی :

— نه قدر پاره قازاندیغمی یارین  
حساب ایدرک دوسترمه طوغریسی اخبار  
ایدرم .

انسان قسمی هر خارقه بی هر عجیبه بی  
برنوخ تاویل ایله کرک کندی ذهنه وکرک  
بشقلر بنگ اذهانه قبول ایتدیرمکه چالشور .  
بو کجه دخی صار یصون بادئ امرده کلیاً  
زیان ایش ایکن بعده جله سنی صویوب  
صوغانه چو رمسنی قومار او یونلرنجه  
کرچکدن برخارقه عد ایدنلر بو کیفیت  
عجیبه بی بشته درلوتاو یلدن عاجز قاله رق  
دیشلر ایدیکی :

— صار یصون مطلقا غایت حیله کار  
بر قومار بازدر . اولا غائب ایشی خلقک  
حرصنی هوسنی آرتدیرمق ایچون ایدی .  
تمام هرکسه حرص کاندکن صکره  
جمله سنک پاره سنی چکدی الدی .

بوکا البته برچوق کیمسلر ایناندیلر .  
حتی شو سوزی قوتلندیرمک ایچون  
بریسی دیدیکی که :

— اوت ! بو آدم مراد ایده چک  
اولورسه هیچ بر کیمسده برال قازاندیر .  
مقمزین هب او یونلری کندیسی قازانور .  
ارزو ایلدیکی کاغده او بونده بوئیمد جق  
اولسه کویا پارمقلری اره سننده مطبعه

بوق ایدی • او بر قاج الی بحق بر غلبه  
اوله رق قازاندیغی کبی متتابعاً بر قاج ال  
دها قازاندی • بعض کسدر • طالع  
صار پصونه تکرار توجه ایلدی « دیکه  
باشلادیلر • واقعا بعض قومار باز لر بو مثلو  
سوزلردن حد تنور لر ایه ده صار پصون  
قولاق بیله ویره یور ایدی • هم ده بوسوز  
سو یلندکدن صکره ایکی ال زیان ایلدیکی  
حاله یه حد تنم یور ایدی •

اندن صکره یه بر قاج ال صره سیله  
قازاندی • بر ال زیان ایلدکدن صکره  
اوج درت ال دها قازاندی • حاصلی ایکی  
زیان ایدر ایسه سکر قازانوب و بر مغلوب  
اولور سه درت غلبه ایدر اوله رق بر بحق  
ایکی ساعت قدر دها او یونده دوام ایلد •  
کده صار پصونک بو ز دیر مش اولدیغی ایکی  
دانه یوزر لیر الی قائمه لر تکرار بر لر یه  
قونلدقدن ماعدا پاتالونک جیبیری بانق  
قائمه لری ولیرا ایله طولدی •

پاره لری توکمش اولانلر برر ایکیشر  
چکمه که باشلادیلر • بر قاجی ایسه او یونده  
اصرار ایل یور لر ایدی • هم ده بونلر فائب  
ایلدیجه اولکی شطارتلرینی بالکلیه ترک  
ایدلرک عظیم بر یاسه تمه لکلی بر حده دخی  
کندیلرینی قایدیر یوز لر ایدی • براره لق  
اویونچیلردن بر یسی صار پصونک کاغد  
قازد شیرر ایکن کویا حیله سنی طو تدیغندن

بجمله بر مز یجیلقی چیقار مق ایستدی •  
صار پصونک مساتلی مکاتلی طورینی  
طاقنهرق دیدی که :

— افندی ! او یونده فائب ایتمک  
ارقداش لرینی تحقیر ایچون انسانه حق  
و ریور ایسه دمچک او حقدن بن نه یه  
استفاده ایتمک یا خود براز صکره نه بن  
مغلوب اوله جق اولور ایسه هم بو حقدن  
استفاده ایده جمعی یه که بنی حیله کارلق ایله  
اتهام ایدیور سکرک یا اکر زیان ایلدیکن  
پاره لر جانکزی یاقدی ایسه اعتراف  
ایدکرده پاره لر کزی ویره می • سزی متأثراً  
اغلا تق هیچ درقم اولدیغی کبی حقارتکره  
تحمل ایتمک دخی هیچ مجبور یه یوقدر •  
بوسوزک نه قدر آجی برسوز اولدیغی

درکار اولوب بو آجی سوزک مخاطبی اولجه  
صار پصونده کورلمش اولان رتکدن بدتر  
الوانله اظهار تالم ایدیور ایسه ده صار پصو •  
نی اسکاته مقدر اوله میور ایدی • نهایت

کیجه یار یسنی اوج بحق ساعت کچدرک  
هر کس طالعغه باشلادیغی جهته بونلر  
دخی او یونه ختام و ردیلر • شو یله  
علی انخمین بر حساب با باندی • بکرمی قدر  
اویونچیلر او یونه باشلادیغی زمان اوزر لر نه  
قاج لیرا وار ایکن شمدی قاج لیرا بولندیغی  
حساب ایدرک صار پصونک بیک ایدیوز  
لیرا قدر بر پاره فازاتمش اولدیغی حکم

قرمز مش اما بش اون لیرالق برزیان ایچون  
قرمز ایش . زیان بوزلی بکنجه ایشته  
صورتی قرغین هندی ایکی کبی موص  
مور اولیور .

دیرلایدی . هله برارلق صارپصون  
سکز لیرا بردن غائب ایدوبده پاتالونک  
جیننده اولمقدار لیرا بولنسه میهرق دیکر بر  
بوزلک قائمه دهها اخراج ایدنجه رنکی  
مورلقدن دخی قویو بطلمانی یه تح ول  
ایندی .

بو حال قومار بازلرک جسارتلرینی  
آرتدیردقجه آرتدیرمقده ایدی . اکر  
برقاج ال بری بری اوزرینه صارپصون  
قازاتمامش اولسه ایدی احتمال که حریفدن  
هیچ امید ایدیلایه میه جک بعض نایجا حرکات  
مأیوسانه دخی کور یلورایدی . حالبوکه  
صار پصون شو برایکی ال قزانبی کندی  
مهارتسه و بحق غایبه سنه و یرمیه رنک  
دیدمی که :

— اکر بکامساعده ایدلک ایستیلیور  
ایسه رجا ایدرم لطیفه نک بودرلوسنی  
براقدم . مظهر مساعده اولمق نیم  
نادوسمه طوقور . بو کجه نه قدر زیان  
ایتمه امورمده اولیه جقدر . هر زمان  
سزکه قومار اوینایه جق اولدقدن  
سکره هر زمان سزی یکمک بنجه نمکندر .  
حالبوکه صارپصونه مساعده ایدن

اولسون « دیه یوز لیرالق برقائمه ده اچقا .  
دهرق تکرار او یونه باشلادی .

بعض ماهر حقه بازلرک اللرنده او یون  
کاغدر یشک ملعبه اولدقرینی البته کور .  
مشکزدر . بو حریفک النده کی کاغدر دخی  
اویله کوزایله کوریلوب فرق اولنمه جق  
برسرعت و مهارتله قارشدیریلور اوینانور  
ایدی .

صارپصون حالا غیبده دوام ایدیلور  
بوزلک قائمه دخی بوزدیرلیدی . الدیغی لیرا .  
لری پاتالونک جینده قویدی . هالاشونی ده  
تعریف ایدلمکه بو آدم او یون اوینار ایکن  
سار او بونجیسر کبی او کنده پاره بولندیر .  
مز . بعض کیسه لر بونی او یون آداسنه  
تغایر عد ایدرلر ایسه ده صارپصون کیسه  
نک مطالعسه اتباع مجبوریمده دکدر . بر  
لیرا قزانور ایسه جینده قویار . بر لیرا غائب  
ایدر ایسه نه جیندن جبقارر .

او یونده دوام ایدلکجه حریفک رنکی  
قزارمغه باشلادی . هر زمان او یون اوینار  
ایکن تحف تحف لطیفه لر سویلیه رنک اطرا .  
فنده بولنانلری اکلندیرمک دخی صارپصو  
نک غادق ایکن بوددغه بر سکوته طالیدی  
قومار بازلرک بو حالنه دقت ایدنلر حریبی یکد  
یکرینه اراشه و اخطار ایلیدرلر اغزدن قو .  
لاغده دخی :

— صارپصون غائب ایلدیکی زمان

اولان نتیجه در .

هر کس صار پسونک الندن قومارده  
نه رچکدیکنی پک اعلا بیلدیکندن بوسوزله  
اینانلر اینانمیانلره نسبتله اقلیده قالمشله  
ایدی . حتی اینانمیانلر حر یفسک حاضر  
طالعصر کچه سنده بر کوز لجه حقندن کلک  
ایچون « بزم میلیونلر صاحبی صار پسونده  
غالباً کرچکدن پاره لر قالدی » دیه اغزند  
قولاغه لقردیله سونلرک سولیکه باشلا بوبده و  
لقردیله صار پسونک کندیسنه دخی  
ایشیتدیرنجسه حر یفسک طوری دکشدی .  
بیاغی حد تلجه بر صورتده :

— صار پسونده پاره توکتیز . بحث  
پاره بحثی ایسه ایشته پاره !

دیهرک قیونندن بر پاکت بانق قائمه سی  
چیقاردی که پاکتک اوستنده بولسان قائمه  
لوندره باتقه سنک یوز لیرالق قائمه سی اولد .  
یغنه کوره اگر هپسی بونلردن اولمق لازم  
کلسه ایدی چیقاردیغی پاکت ایکی اوج  
پیک لیرالق بر مبلغ دیمک ایدی .  
اویونجیلردن ری دیدی که :

— اوزرکزده پاره اولدیغی حالده  
اویناماق غریب دکلیدر ؟ اوج درت  
هفته در شوملکته اویون اوینا پورز .  
هانکیزک اویوندن قاچدیغی کوردیکز ؟  
ارتق صار پسون کرکی کبی قزدی .  
« بیورکز افسدم ! اویوندن قاچانه عیب

نسبتده شوقلی و شطارتلی کورینور ایدیه  
ده صار پسون قومار حسابنه پک یوک  
بر اهمیت ویره رک قومارده قازاندیغی  
وغائب ایلدیکی پاره لرک حسابنی اصلا قیو-  
ندن آرمدیغی دفتره صورت مخصوصده  
قید ایلدیکندن نهایت بر زمان صکره حسا-  
بنی موازنه ایلدکه « زیاتمز حد معروفی  
پکمش » دیه اویوندن چکمش ایدی .  
صار پسون اعتراف مغلوبیت ایلسون !  
صار پسون اویوندن قاچسون ! بوکا  
احتمالی ویریلور ؟ حالبوکه حر یفس  
اویوندن فرارینک سبب و حکمتنی دخی  
سویلدی . دیدی که :

— بوکچه زایم ایکوز اللی انکلیر  
لیراسنه واردی . ناپولی به کلدم کله لی  
اویونده نه قدر پاره قازاندم ایسه هپسی  
کیتدکن صکره یتش لیرا قدرده اوسته  
کیتش دیمکدر .

حضاردن بعضولری حر یفسک بو حسا-  
بنه اعتراض ایدرک هله ایچلردن بریسی  
« سز بالکز ایکوز لیرا قدر بر مبلغی بدن  
قازاندیکز ! » دینجه صار پسون دیدی که :  
— سزدن قازاندیغ قدر هر کسدن  
دخی قازانمش اولسه ایدم امریقاده سکر  
سنه ایشلتدیم معدندن زیاده پاره قازانمش  
اولور ایدم . سزه خبر ویردیکم حساب  
ضرر لرک کارلردن تمزینلندن صکره حاصل

مخاربتك و بر در جديه قدر سفاكتك دخی  
حکومت طرفندن حياه ايدلسنه سبب  
زنکين مسافرلری اورايه جلب ايتمك  
مقصودی اونوب اكر برسته پارسه خار جدن  
مسافرلر گنيدجك اولسه پارسك تجارت  
داخله سنه کلی خلل مناری اولور .

بوتنه بيونك مسامرده رقص ايچون  
بشقه قومار ايچون بشقه و ايچكي ايچهرك  
چرزلمك ايچون دخی بشقه سالونلر بونلوق  
مقرر در . بزوم قومار مراقيدسي . وسيو  
صار پيمونك باويه ايچكي توتون رقص  
فلان اربتمی خوش اولمديچندن قومار صه.  
لوندن چپته ميه جغنی دركاردر .

او كچه صار پيمونك طالعی او قدر  
مساعده سزلك كوستر مكه باشلامش ایدی كه  
قومارده بی مهارتی هیچ بر كيمسه ميه متيس  
اوليان قوجه آمر يتان لای شطاح زبان  
ايليور ایدی . صار پيمونك پاره سنی  
قزائمق حرص وهوسنده بولسانلر ايسه  
پك چوقدرلر . ز بر صار پيمون بونلوك  
چله سنی دفعاته هم ده پك فنا صورنده  
مغلوب ايدر كلی پاره لرینی المش آدمدر .  
او كچه حاضر قومار دشمنلرینی  
ضعیف و عاجز بولجه هر كس صار پيمونك  
اطرافنی صاره رن بر نجه خرنه ديلر .  
واقعا قوجه قومار باز نه قدر يكيلسه اثر  
حدت و تأسف كوستر ميبوب بلعاس او

میرزا اسماعيل بك اجرا ايدلیکی هنر  
عظیم ومهم بر طاقم اسرار مکتوبه نك ايلك  
قائم زنی قالدیرمق ديمك اوله جغنی او كچه  
تیاروده بولنان حصار میاننده يالکز بر آدم  
اكلایه نیش و حکم انش ایدی كه او آدم دخی  
صفاقوق صنیع ایدی . انجیق بیچاره آدجكز  
كندی اكلامش اولدیغی شیئی هیچ بر كيمسه ميه  
اكلامغه هنوز ايشك تمديکی در جده سیه  
متدر اوله جغنی اصلا اید اید مديكندن  
هیچ كيمسه ميه سلس چيقار ميبوب اسرار  
مذ كوره نك كندی سنه عائد اولان قسمتی  
ينه كندی قلبنده حفظ ايتلك عزمنه قوت  
ورمشیدی .

اویون كچمده سنك ايرتمی اقشام  
كباردن بعض ذوات ناپولی شهر امينك  
سنه بانى مناسبتیه و بر دیکی بر مسامرده  
حاضر ايدیلر . ناپولی بلديه بودجه سنده  
هر سنه شهر مذ كوره كلان كبار مسافرنه  
سواره و یرسك ايچون اوتوز بشيك  
فرانق مصرف مقیددر كه بوجل اوروپا  
كبار نيك موسم مذ كوری جنوب طر-  
فرنده پكیرمیری احتیاجتی ترجیحاً ناپولی  
شهرنده استیفا ايتلری ايچون برنشویق  
اولق اوزره قرارلشدیرلشدر . ز بر بر  
مملكتنه اجنبي سیه حفریه نه قدر چوق كاور  
ايسه او مملكتك تجارتنه او قدر خدمت  
ايدلر . حتی پارسده درلو درلو اكلنجيه

کنند بزرگوار بی اکلند بر برم هم ده مستفید ایلرم .  
 ایشته بوسوز اوزرینه ایاب تماشا  
 طرفندن باشلانان القش پک سورکلی بر  
 آلقش اولوب ذاتاً وقت دخی نصف لیلدن  
 صکره ساعت بره کاش اولدیغندن حضار  
 طابعه باشلامشدر .

« ۶ »

او یون کیجه سنک ایرتسی کونی ناپولی  
 غزته لرینی کورملی ایدی . میرزا اسماعیلک  
 کرک اجرا و کرک دها ایلروسی ادا ایلد .  
 یکی هنرلی « ایل مونیتوره ناپولیتانو »  
 غزته سی فوق الحد تقدیر ایدرک انسانرک  
 ارواح غائبه ایله مناسبت پیدا ایده بیله جکر .  
 ینی اثبات خصوصنده بوندن دها باهر  
 دها آشکار هیچ برره هان اوله مه جغنی و صا .  
 ریصونک مطلقاً نام مستعار ایله کزر بر  
 سرسری اولدیغندخی ارواحک و بر دیک  
 خبر اوزرینه اینانق لازم کله جکی فصللاً  
 درمیان ایلدیکی حالدله خلا فکیر اولان  
 غزته لر عجمک موزیقه خصوصنده درسم  
 خصوصنده حیله لرینی بولمش اولق  
 درجدر نینه واره رق نائمه قزک اجرا  
 ایلدیکی پانو فی الحقیقه کندی چالدیغی  
 چالغی اولیوب یا تیا ترونک بر طرفنده  
 و یا خود حتی جوارده کاش بر یرده چالنان  
 پانونک تله فون واسطه سیله تیا تروده  
 اسماع ایلدش اولدیغنی و رسم بخشه کلجه

عجم اسماعیل موسیو صار یصونک رسمی  
 طلب اولتسه جغنی اولدن بیله رک رسمی  
 حاضر لایتماش اولدیغنی جهته ایلیک طلب  
 وقوعنده کویا دیساده صار یصون نامنده  
 بر آدم اولدیغنی ادا ایتمش ایسه ده بو ادا  
 هپ وقت قازانق ایچون التزام اولمش  
 شیر اولوب نهایت کندی طرفندن منسوب  
 بر رسام رسمی طلب اولنان ذاتک کیم  
 اولدیغنی کوروبده در حال رسمی مسوده  
 ایلدکن و مقوا اوزرینه دخی بعض  
 اجزای کیمویه ایله ترسیم ایتدکن صکره  
 کویا قارت و یزیک صاحبک رسمی اولق  
 اوزره بر رسم یا یمنی نائمه قره تکلیف  
 ایدرک او صورتله رسم دخی یا پلدیغنی  
 و بناء علیه عجمک هر حالده بر ماهر شار .  
 لتان اولدیغنی تفصیل المشر ایدی .

غزته لرک بویولسده کی روایاتی کبار  
 عالنده دخی حکم سوره جکی در کاردر .  
 بناء علیه موسیو صار یصونی طایانلرک  
 بعضلری نام مستعار طاشیسنندن طولایی  
 ادبکزر حقدنکی توجهنی اخلاص واره رق  
 بر چوغنی دخی بر خدعه کار حقه بازک  
 سوز یله بویله میلیونر صاحبی زنگین  
 بر آدمک ناموسی اخلاص ایلدک روا اوله .  
 میدجفندن حکومت واسطه سیله شو عجمک  
 صنعتی منع اولتسننه قدر حکم و یرمکده  
 ایدیلر .

تماشانگ او کنه کله رک دیدی که :  
 هر نه قدر ناپولی غزنه لرندن  
 بر چوغی بنده کزک و منسوب اولدیم  
 اسپر یاسترک علیهنده اداره قلم ایلیسورلر  
 ایسه ده حقمزلقده بولنیورلر . شو کور-  
 دیککز عجائب و غرائب سرینی حکمتی  
 بنده کزدن سؤال ایده جک اولسه کز اعتراف  
 ایدر که او سر و حکمتی بنده کزدخی بیله .  
 بونلر بر طاقه تبحر به دردر . احتمال بر زمان  
 کله جکدر که بونلرک حقایق فیه اولمق اورره  
 سبب و حکمتلری دخی حل ایدیلوب اکلا-  
 شیله رق شو هنرلری هر کس هر یرده اجرا  
 ایده جکلدر . بنده کز شمیدیکی حالده  
 بوکیجه بورایه جمع ایده بیلش اولدیم حضار  
 کرامه تشکرات عظیمه می عرضله برابر  
 دیر که ارواح ایله اولان مناسبتم شو  
 نمونه سنی کوردیککز درجه دن زیاده در  
 بیله . هیچ طائیدیغ بر آده ک رسمی یایدیرمق  
 شویله طورسون هیچ طائیدیغ و خصوصیت  
 احوالی بیلدیکم بر آدمک سرگذشت  
 احوالی صوریله جق اولسه انی ده میدانه  
 قویه یلورم . حتی هنوز طوغامش اولان  
 ناقرنده کی بر چوجفک شو عالم حیاته باشنه  
 کله جک شیرلی دخی ارواح دن سؤال ایدرک  
 خبر و یره یلورم . بنده علی ذلک از باب  
 تماشانگ توجهلری و رغبتلری اوزرمده  
 اولور ایسه تبارک بو درجه بیله هم

بمونی طائیانلر ایچون بو حیلنه ک هیچ  
 بر فائده می اولماشدر . هر کس صار پسون  
 حقتنه عظیم شهیده دوتمشدر .  
 حتی صار پسونک دوستلری بو کیفیت  
 کندیسنه دخی اخطار ایلدرک حقه بازک  
 کندیسنه اسناد ایلدیکی ساخته کارلغی  
 اوزرندن دفع ایجده جک اولور ایسده ایثک  
 نهایی پک و خیم اوله جغنی سونلشدر  
 و زوم کوریلور ایسه عجم ایله دوولویه  
 قدر وارلسنی دخی نصیحت انلشدر ایدی .  
 انجق آمریقانلرک کاه بیوک بیوک شیلدن  
 هیچ متأثر اولماق و کاه الک کوچک شیدن  
 صوک درجه یه قدر متأثر اولمق کبی غرا-  
 بتلری چله دن زیاده صار پسونده کورلمکده  
 بولنسیغی جهته حریف بو حالدن هیچ  
 متأثر اولماش ایدی . دیمش ایدی که :  
 — ارتق برشارلتان حقه بازک سوزینه  
 اهمیت و یردرک دوولویه دعوت ایده جک  
 اولور ایسدم ایتمه اصل اوزمان خفت  
 کوسترش اصل او وقت ایله ده از زیاده  
 کولنج اولمش اولورم .  
 حقتنه باز عجمک پروغراهی بالکز  
 خواب مقناطیسی ایله او یوتمش اولدیغی  
 قزه موز یقه چالدیرمق و رسم یایدیرمق دن  
 عیارت بولنسیغی جهته او یونه ختم  
 و برلش ایدی . عجم هم حضار کرامه  
 تشکر و هم ده اعلان هنر مقصدیله ساحه



دیگر طرفدن حقه باز دخی ارواح غائبیدن  
الذیغی خبرلردن اولوق اوزره بونی خلقه  
اعلان دخی ایلدی . دیدی که :

— افندیلر ! ایلك امرکز کلدیکی  
زمان نأمه قزك مطلوب اولان رسمی درحال  
یاه مامش اولسنه استغراب یورمیکز .  
امین اولکزرکه ارواحک خلق اولندیغی  
کوندبری صمار بصون نامنده هیچ بر  
کیمسه خلق اولنماشدر . اگر نأمدقره « شو  
ویز یته کاغدی کیمک جیندن چیقمش ایسه انک  
رسمی یاپ » دیماش اولسه ایدم مطلوب  
اولان رسمی ممکن دکل یاه میه جق ایندی .  
بناءً علیه بو اسمی انتخاب ایدنلر ایچننده  
بو عاجزه مخالفت ایدنلر وار ظن ایدرم .  
بنی امتحان ایچون جسمی اولمیان بر اسمی  
خبر و بر مشلدر . حتی شاید بو حیله یه  
واقف اوله جق اولور ایسه بنی الزام  
ایچون و یز یته کاغدی دخی یاپدیرمش  
اولمیدرلر . بو یله ادمازده چوق حیله لر  
اولور .

اگر عجم سوزلک صوکارنده ایشی  
بraz تمهیراتماش اولسه ایدی صار بصونی  
عادتا کندی اسمنک صاحبی اولمیان بر خدعه  
کار اولسوق اوزره اتهم و تشهیر اتلش  
اولور ایدی . سوزلک صوکارنده واقعا  
بونی بر حیله یه جمال ایدرک بودخی علناً  
و عموماً بر تمهیر برینه کچمش ایسه ده صار .

یه کلوب ده « بنم رسمی یاپدیرکز » دیه بر  
طلبده بولندی . قومیه اعضامی « کیمک  
رسمی یاپدیرلم » دیه بر چوق مذاکره دن  
صکره بو کا کندی اره نرنده قرار ویردیر .  
ابتداسی یک شدتلی اولدیغی حالده  
صکره یواش یواش اعتدال پیدا ایدن  
قیقه لر اره سنده ایشه بو احتمالرک کافه .  
سی خلق بینده سولندی . حتی نهایت  
دیگر بر شی انتظار دقتی جلب ایلدی که  
اودخی عجم ایله صار بصون اره سنده بر  
اتفاق بولتیق شو یله طورسون بلکه صا .  
ر بصونک رسمی یاپلسی بیچاره نک بالکلیه  
ناموسنی اخلال ایده جک بر صورتده  
وقوعبولش اولسی قضیه سیدر .

اوله یا ! اول امرده مظروف کاغده  
صار بصونک رسمی یازلمش اولدیغی حالده  
ارواح غایبه بو اسمده آدم بولندیغی سو .  
بیشلر ایدی . دیمک اولیورکه صار بصون  
بو اسمک صاحبی دکالر . دیمک اولیورکه  
بو اسم حریفک نام مستعار بیدر . حالبوکه  
ناموسلی بر آدم ایچون اسم دکشدریمک  
لایق اولورمی ؟ او حالده صار بصون  
اصل کندی احمیله اثبات وجود اتمک  
جسارت اله میه جق بر حریف اولمیدر .  
بو یله یالاندن بر نام ایله میدانده بولمیدر .  
نه حاجت بر طرفده بعض کسه لر صا .  
ر بصون حقتنده شو سوء ظنلرده ایکن

تورہ مش ایڈی کہ « اوتوز التی قتالی آدم »  
 دیہ بر جوق تیارو خانہ لڑہ کنڈینی جہانہ  
 کوسترمش ایڈی . بر آدم نایت اجبہ  
 لاسٹیکدن بر جوق نقابری چکدسی النذہ  
 جعم ایدرک یالکز برکہ ارقد طرفہ دونوب  
 ینہ خلقہ عرض دیدار ایدہ جک قدر . نت  
 نظر فندہ یوزندہ کی نقابی دکشدر وروہر دفعہ سندہ  
 یا بسمارق یا تیر کبی مشاہیردن بر یسنک چہرہ  
 سیلہ خلقہ عرض صورت ایلر ایڈی .

ایشتہ قومیتہ اعظمای و حریفی درجہ  
 طر ایدرک عجم اسماعیلدن ایستد کبری رسمک  
 مشاہیردن اولمامسنی قرار شد برہرق فقط  
 یالکز کنڈیلرنک طانیہ بیلہ جسکری بر آدم  
 اولورسہ انی کیسندک تقدیر ایدہ میہ جکئی  
 دخی نضر دقتہ الوب اویلہ بر آدم آرہ دیلر  
 و بولدیرکہ او کیجہ تیارویہ تشریف ایدن  
 کبارک کافہ سی زندہ معلوم و معروف  
 ایڈی .

بودمک کیم اولہ بیلہ جکئی شمعی  
 اکلابہ یلدیکزمی ؟ سزہ اولجہ بارون فون  
 تنکو یلک فونانغندہ طانتدیرمش اولدیغیز  
 موسیو صارپصمون ایڈی کہ حنف قوق صنجک  
 قزی مسہربان ایلہ اولان ویاخود ینہ کنڈی  
 طرفندن حکایہ ایدیلان منسبت ناشقانہ .  
 سندن طسولایی ناپولیدہ کی کبار مسافرین  
 میانندہ صالونرک اک معروف قہرمانی  
 اولمش قالش ایڈی .

موسیو صارپصمونک رسمی جسامت  
 طبیعیہ سیکہ تیارونک اوکندہ کوریلنجہ  
 کنڈیسنی طانیانلردہ برقیقہدہ پیدا اولدی کہ  
 تعریفہ صبرین . حتی موسیو صارپصمون  
 بالذات کنڈیسی دخی قہقہدیلر ایلہ کولور  
 ایڈی . لکن بو قہقہدیلر انسانندہ عجمک  
 اجرا ایلدیکی ہندخی تقدیر اولنمور دکل  
 ایڈی . موسیو صارپصمونک رسمی طلب  
 اولنہ جغنی عجمک خیال و خاطر دن ینہ  
 یکور رسمی محال اولدیغی حالہ اورسمک  
 طلب اولنہ جغنی نہدن یلسون ؟ ویاخود  
 طلب اولمش ایڈی نیندن اولادی لہلہ  
 کنڈیسی ساحہ تماشاخانہ برہر آرلمدیغی  
 حالہ رسم بایلیش اولدیغیندن بونی خارجدن  
 برسامہ یاپدیروبہ نائمہ قرہ یاپدیرمش کبی  
 کوسترسندہ نعل احتمال ویریلور ؟ مگرکہ  
 صارپصمونک رسمی طلب اولنہ جغنی اولدن  
 بیلہرک حاضر لائمش اولسون . فقط بودہ  
 محال ایڈی . زیرا موسیو صارپصمون طاب  
 نیانلر وحی اقامتکاشنہ کیتمش اولانلر بیلہ  
 حریفک رسمی کورمامش اولدقاری حالہ  
 عجم صارپصمونک فوتوغرافی زہدن  
 بولادی ہر رسمی یاپدیردی .

عجمک بوہزندہ حیلہ سی اولسہ اولسہ  
 صارپصمویاہ سوزی برایتش اولسندن عبارت  
 بر حیلہ اولہ جانور ایسدہ بودہ بالکایہ مسیح  
 و محالدر . باخصوص کہ صارپصمون قومیتہ

اولسه حرکتک جمع دقتو اولسه  
جک ایدی .

حته باز اقدی خلقه بوسوزلی سویلر  
ایکن نامه قز دخی غایت آهسته برقتار  
ایله رسم سه پاسی یانته قدر کلمش ایدی .  
عجم قزک خدمتته مسارعت ایلدی . بر  
قرالیمه اولسه لندن زبندسی نمان اولدی .  
میدجق بنور قهطجه ایله قزک ننه براسکله  
ویرهک اوتوردی . یانی باشنه اوقاجق  
بر ماصه قویدی که اوزرنده رنگارنک  
تباشیرلر وار ایدی . سه پانک اوزرنه برده  
بیوجک متوا قویله قزک اوزرنی  
بنه مهورد مائی تول ایله اورتدی .

بوعلینانک ختامدن صکره عجم بر قاج  
خطوه کیویه چکیلور چکلمز قزده بر  
حرکت کورلدی . واقعا مائی تول قزک  
حرکاتی سسترایده میور ایدیه ده چزدیکی  
چزکیلر لایقیله کوریه میور ایدی .  
قز اون دقیقه قدر چالشسی . برمدت  
ظرفنده متوا اوزرنده دخی بر رسم بلوردی  
ایسه دهه شوز کیم اولسنقی طسانه میور  
ایدی . زیراق از باب تماشا یه ارقه سنی  
دومش ورسمی یاپار ایکن لایق قطع صاللا  
نقده بوکادی اولسندن رسمک گاه برجهتی  
گاه دیگر جهتی کورلمکده ایدی .  
بش دقیقه قدر دها حرکتدن صکره  
قز طوردی عجم قزک طور دینی کورنجه

یانتسه قوشدرق اولا اوزرنده کی اورتوی  
قالدیردی . بصد قزک قولندن طوته رق

الدی تیارونک ایچروسنه کوتوردی .  
انلر کینه کبری زمان رسم کرکی کبی کورو .  
نه رک حتی صاحبنی طانیلر مشابهنی  
اعتراف وتسلیم دخی ایتملر ایدیه ده عوم  
اهالی هنوز لایقیله کوره میورل ایدی .  
عجم قزی کسوتوروب عودت ایلدن  
صکره رسمی سه پاسیه برابر ساحه تماشا  
ارکنه قدر کتوروب اولک طرفدن برشدتی  
غیر و برنجه رسم خلی طرفندن تماشیه  
کورولدی .

عجیبا قارنرمن ورسم کیمک رسمی  
اولسنده استمال و برلر ؟ بو بارط یا خود  
غار ییالدی کبی بیوک بر جزئیاتک و یا ولستر  
و بقدر شرفی کبی بیوک بر صاحب تماشا  
رسمی اولسنده ایستمال و برلر ؟

خیر خیر ! نامه قزک هانکی رسمی  
یا جهتی تین ایدیه جک اولان قومند  
اعضاسی اوقدر صافدرون دکلدنر .  
حته بز اقدی بوسه برشدر لسان اوله جهنه  
کوره تار یخک طانیدنی مشاهیرک کافه سنه  
رسمی اولسن پنیروب حاضر لایق  
صکره اهالی بونلردن هانکیسنی ایسترایسه  
کویانته قزده پنیور رسم کبی براوستالقه  
خلقه ارانه ایده ییلور .

سکز اون سنه اول اورو یاده بر آدم

« شوکاغدی کیمک جیندن چیمش ایسه انک  
 رسمی یاپ دیدی . برقیقه قدر توقدن  
 صکره قز پانوی یاننده او تورمش بولندیغی  
 یووارلاق و متحرک اسکمه اوزرندن قالدی .  
 قزل بوحرکتی کورنجه میرزا اسماعیل  
 چلدره سی به سویان بر آدم طور یله ساحه  
 تماشاک تا ایلر وسنه قدر قوشدرق خلق  
 دخی حریفک بو طور ی اوزرینه کوزولتی  
 بالکله کیمش بولندیغدن عجمک سویله .  
 جنکی سوزلر ایشیدبایه جنک ایدی . عجم  
 دیدی که :

— ماداملر ! موسیور ! براز سکون  
 و سکونت ایدر ایسه کز بن قولکزی احیا  
 ایش اولورسکز . بنم صنعتده خدعه  
 حيله یوقدر . حتی پایلان شیلرک سر  
 و حکمتی بنده بیلیورم . ایشته نائمه  
 یرندن طور اندی شبهه یوق که طلب بیور .  
 یلان رسمی یابه جقدر . رجا ایدرم اعتدال  
 ایدکز .

ارتق تیارو ایچنده سکوت اولکی  
 درجه سندن زیاده به واردی . زیرا ایلك  
 اجرا اولنان پانوی مسئله سی خلقک او قدر  
 نظر دقتی آچامش اولدیغی حالده  
 ارباب تماشا بو دفعه تپه دن طرف ناغه  
 قدر کوز و قولاق کسپله رک اولانجه  
 اهماملر یله دقت ایلورلر ایدی . تیارو  
 ایچنده عادتاً سیوری سینک و یزلدامش

— اوت ! اوت ! بوراده برکله یالان  
 سویلنر .

خلقه بر حرکت ده ! ز پرا بوسوک  
 سوزینه قبه نك التنده بر خیره پلامش کبی  
 کال دهشته سویلنمش و سویلین ینه  
 کسه نك کوزینه کورونماشدر .

کفت و کولدها ز یاده آرندی . میرزا  
 اسماعیلک مخالفلری بو حاله حتا بازک عجز .  
 ینه شارلاتانلغنه فلانه جل ایدرک عادتاً  
 او یونک یاری برده ترک و منع ایدنسی  
 احتیاره قدر واردینر . عجم خلته برسوز  
 دها سونک ایستیر ایدیسده خلق  
 صوصدیره میور ایدی که سوزینی سو .  
 یلسون .

نهایت یه اوصدای غائب خلقه سو .  
 زینی ایشیدیره بیلدی . دیدی که :

— مظرروف کاغده اسمی یازیلان ذات  
 برو یزته کاغدی کوندرسون .

بورای خلقی براز اسکات ایده بیلدی .  
 « باقلم و یزته کاغدی کیدر ایسه نه پایله  
 جق » دیه انتظار ابراز التزام سکون و سکوت  
 ایلدیلر .

قومیه اعضا سازی بر قاچ لوجه به  
 کیروب چیقده دن صکره نهایت بریمی  
 یه ظرف ایچنده اوله رق عجمه برو یزته  
 کاغدی کتوردی . عجم بو کاغدی دخی  
 ظرفی آچقسنر بن نائمه قزه کوستروب

ارواح غائبه بنده کزه اکلانغه دخی باشلا.  
دیلر ایسه ده سوزلری پک یوکسکدن کرب  
تیاروخانه ایچنده کی شمانه ایسه مانع استماع  
اولدیغندن بر دقیقه جق اولسون سکوته  
عنایت بیورمکز. رجا ایترم .

حقه بازک بو مثللو رجا لری هر زمان  
در حال قبول اولنور ایکن بوکره شور جاسی  
اوبله قولایجه قبول اونمندی . بر قاج  
یردن « یاپه میسه جفک شیئ نه یه درعهده  
ایتک؟ » بوله سوزلر دخی ایشیدنشیندی .  
نهایت صانکه ارواح غائبه دن برسی تیارو  
قبه سنک اورته برینه کلشده کال تهورله  
برصدا چیقارمش کبی برسس ایشیدلدی .  
دیدى که :

— بورایه هنر تماشاشنه می کلدیکز ؟  
شمانه به می کسدیکز ؟ صوصکرده مرام  
اکلاشامون .

بوصدانک ظهوری وزرینه هرکسک  
بوزی قبه طرفنه توجه یسندی .  
سوزی سولیان صانکه قبه به معلق  
ایمشده اتی ارایورلر ایش کبی هرکسک  
نظر تجسس و تحریمیسی پاتلارجه سنه  
آچلمش ایدی . بونک اوزرینه عجم دیدى که :  
— اقدیرم ! ایشیدیککز سوزارواح  
غائبه نك صدا سیدر . صدانک صاحبی  
نافه ارامیکز . عنایت بیورمکز . بر دقیقه .  
جق سکوتکیزی رجا ایترم .

بر قح طرفدن « سکوت ! سکوت ! »  
دیهدندار کلکله هرکس سکوته واردی .  
بونک اوزرینه میرزا اسماعیل ینه طوان  
طرفدن کلان لقردیله قولاق و بره رک  
بونلرک مؤدالی نه اولدیغنی اکلادقن  
صکره تکرار ساحه تماشانک اوکنه  
کلوب دیدى که :

افندم ! مظروف کاغده یازیلان  
اسم ایله مسمی بر آدم اولدیغنی سولیلورلر .  
قومیه اعضاستنده برحدت ! ایچلرندن  
اک جرأتلیسی برلوجهدن باشنی چیقاروب  
دیك صدا ایله دیدى که :

— درعهده ایلدیکیکز شیئ یاپه مید.  
جق ایسه کز اوبشفه لقردیدر . یازدیغیمز  
اسمه آدم یوقدر دیمک بکا « سن یوقسک »  
دیمک قدر غریبدر .

اسماعیل کال تواضع ایله جواب بره .  
رک دیدى که :

— مرحمت بیورمکز افندم ! عفو کزی  
رجا ایترم . یازدیغیمز اسم نه اولدیغنی  
بنده کز بیلم که او اسمده بر آدم واریدر  
یوقیدر حکم ایده یسایم . بن سزه اروا .  
حدن ایشیدیکم سوزی ترجمه دن بشقه  
هیچ برشی یامدم . حتی امین اولکیز که  
اگر طوغری سولیه جک اولسه م  
در حال ارواح طرفدن تکذیب و تحجیح  
اولنورم .

دیگه ملی ایلیکز . سگسوی بدی یز یلی  
 اولان عوالتک دمانکی هوا اولدیغنی اویغو .  
 دهکی جاهل قزک نصل اولوبده اکلایه  
 یله رک عمرنده ایلك دفعه ال اوزاندیغی  
 پانوده نصل اجرا ایده یلسدیکنی اویله  
 بر صورتده تعریف ایلیانلر اولیور ایلی که  
 حقه بازک هنزیه شاشمتدن زیاده بونلرک  
 عقلارینه شاشتی دها زیاده مناسب اولور  
 ایلی . هله بریمی اطرافنده بولسانلره  
 « ایشک ایچنده ارواح نایه ال اولدقدن  
 سکره اشته بی بر حرف طایفه یغم جانده  
 اویقو حالده بتون کتابلری اوقویه جضه  
 شبهه یله ایتمکز . زیر اکتابن واقعا بنم  
 دوداقلم اوقور ایسده اوکویان بنم  
 دکم . اوقویان بنم ارواح . ارواح  
 بکا حللول ایدرده بنم دوداقلم ایله او  
 کتابلری اوقورلر « دیور ایلی که بوتوجیمی  
 دیگه یلرک کافه سی ده از دل و جان ایناتورلر  
 ایلی .

حده باز افندی ایکنجی امرک دخی  
 ورودینه انتظارینی یسده ایندن رنوز  
 تعظیم ایله قوللرینی چا پرامست واری  
 کوکسده قووب بازمانده و نیر بستی .  
 قومیه طرفندن دیگر بر طرف دروننده  
 بر امر مستور کلدی . عجم بو امری دخی  
 نامده قزه کوستره رک دیدی که :

ایلك هسزکز مضر قبول نام

اولسی . نمدی دخی شو مظر و فک ایچنده  
 بیان اولنان ایشک شخصینی تصور و ترسیم  
 ایتملدر . هایدی کوره لم سزی !  
 فقط قز بر تلسورده ح آمد . بیانوباننده  
 اوتوروب برندن قلدانمدی . بیچاره میرزا  
 اعصابیل . سم مه نامسنی و یاننده کی حندا  
 لیدی سوزلنسوب قزل ورودینی نگاه  
 ایسده قز بنه برنمن قلمبورا بدی .  
 اولکی سوزینی بر قاج دفعه دهسا  
 تکرار ایلدی . قزی تشویق ایده جک  
 سوزلر دخی سویلدی . قزده بنه هیچ بر  
 حرکت کورلمیجه جان صیقلدی . عجبا  
 بو هنزده فیاضوی ایده جک دیه مراق یله  
 ایتمکه باشلادی .

رده بو آرملق ساحه تماشانک طوان  
 طرفندن بو غوق بر سنس کلونومی ؟ عجم  
 کمال اهمیتله سمع دقتی او طرفه حواله  
 ایلدی . فقط قزک امره اطاعت اتمامی  
 اوزرینه ارباب تماشا میاننده کفت و کو  
 چو ضلعه و عجمه آرتمده باشلادیغنده حقه باز  
 افندی طوان طرفندن کلان صدایی لایقینه  
 ایشیده مور ایلی . بناء علیه ساحه  
 تماشانک اوک طرفه طوغری کلدرک خلقه  
 دیدی که :

— افندیلر ! خانملر ! نامده قزک الدیغی  
 امری اجرا ایده مامسنده البتد بیوک بر سبب  
 اوله جقدر . حتی اوسبیک نه اولدیغی

دخی انلرك كافه سنی كوردك .

دوقور افندی بواذده بی توروبده  
بینه سبیرجیلر میسانده کی محلسه عودت  
ایلدیگی صروده میرزا اسماعیل ارباب  
نمایشه دیدی که :

— شمدی افندیلمك اراده لرینه  
منتظرم . هانکی هوایی امرایدرلر ایسه  
دخترخوایسده او هوایی چاله جقدر .  
بعده هانکی ذاتک اسمی خبر ویر یلسور  
ایسه انک رسمینی ده پایه جقدر .

قری معاینه کنه ندرت کتی کنند .  
بیرینه ارباب تمش طرفان منسوب بر نوع  
قومیه سوسی و پردکارندن ایچلرینه بر قاج  
ذات ده الهرق اجراس منسوب اولان  
هوایی تعیین ایلدیلر . هوانک اسمینی بر  
کاغذ اوزرینه یروب منظوف اولدیغی  
حالده حقه بازه کونوردیلر . میرزا اسماعیل  
بوضرفی آچمشه بیله لزوه کورمسی . شرفی  
قره ارئه ایدرك دیدی که :

— ای کوزل نائمه ! سزاویقوده  
ایسه کزده کوزلرک هر شیی کورر . بو  
مکتوب منظوف و مستور ایسه ده سزک  
ایچون کشاده دیمکدر . واقعا اوقوبوب  
یازمق بیلز ایسه کزده ارواح غائبه نك سایه  
ارشدنده اولین و آخرین دانسته مانگم  
ایشته شو قیالی مکتوبک ایچنده محرر اولان  
هوایی تمدییه قدرایلك دفعه اولوق اوز

ره ال اوزاته جفکز پیانو اوزرنده اجرا  
ایچلیسکز .

اوزمانه قدر بلا حرکت یرنده یانان  
قره بر حرکت کلدی . اولا قالقوب یانغی  
ایچنده اوتوردی . بعده بواشجه اشغی به  
ایندی . آهسته بروش ایله یانوک باشنه  
قدر کستو . سله سنی اوزرینه اوطوردی  
اوزمان اسماعیل قزک اوزرینه آچیق مائی  
رنکلی برتول اورتدی .

قریانوی چالمغه باشلادی . واقعا ایچمه  
عجمی اولانلرك چالده قلمری کبی چالپور  
ایدیسه ده هر حالده چالدیغی هوا هانکیسی  
اولدیغی اکلاشیلور ایدی . بو هوا یقتور  
هو غسونک ارنانی اوپراسندن بررومانس  
ایدی . قومیه اعضاسی بون حضاره خبر  
ویردیله که واقعا انتخاب ایلدکاری هوا  
دخی بودر .

شوهنرده کی اهمیتی بحق تقدیر ایدنلر  
حقه بازک مهارت فوق العاده سنی آتشلامق  
ایچون ال چریمغه طوراندیلر ایسه ده  
میرزا اسماعیل در حال اولکی طور اتمرحمنی  
الهرق آتشدن صرف ایدلسنی رجاله تکله  
یالکز بر ایکی دفعه شاقرتیدن صکره بو  
التشد دخی ختام و یرلندی .

تجسس کرک برترده و پاراینده و کرک  
لوجودلرده بولسان خلق میسانه برحواله  
سمع تجسس ایچلی ایدیکزده نه رسو یلدیکنی

و اعزام ایسی ایجه زمانه احتیاج کوستر.  
دی . اما میرزا اسماعیل بو زمانه  
دخی بوش پکیر میور ایدی . دیور  
ایدی که :

— نامه له معارفدم پک یکی اولدیغنی  
عرض ایتشدم . شونی ده علاوه ایده  
که کندیبی ناولی بتمجیرندن بریسنک  
قزی ایش . تعلیم وتر به دن بالکلیه  
محروم ایش . حتی بو شهرده بر ساز  
چالمیان آدم نواردن اوله رق کورلدیکی  
حالده بوقرک موزیقه هیه هیچ بر مناسبتی  
اولدیغنی دخی کندیبی بولش اولان  
مخالقلم تأمین ایلدیلر . یازوب اوقومقدن  
و بر قورشون قلم ایله بر جز کی یله چزمک  
اقتدارندن بالکلیه محروم ایش . فقط  
فیض مقناطیس حیوانی ایله بن کندیبی  
در حال تعلیم وتر به ایدم . هانکی  
هوای ایسترایسه کز شو یانو اوزرنده  
اجرا ایلیسه جکدر . اما بر ساعتده او  
قدر ماهر موزیقه چی اولق و سع بشمرک  
حارجنده اونجه اجرا ایده چکی هر لری  
تخصیص و آفرینکزی قازانه یسه جک قدر  
بر مهارتده اجرا ایده بیه چکنی ادعا ایلیدم .  
رسمالنده کی مهارتی دخی اوقدر بیوک  
دکدر . شو قدر که هر کیمک رسمی مطلوب  
ایسه اتی بیغی صاحبسه بکزه یه جک قدر  
کوزل یاپه ییلور .

« ۵ »

ار باب تماشا طرفندن انتخاب اولسان  
درت ذاتک بریسی دخی طیب اولدیغی  
حالده کلوب خوابیده مقناطیسی بی معاینه  
ایلدیلر . حین معاینه کنده اره لرنده  
بر قاج کله تعاطیسندن صکره طیب اولان  
ذات ساحه تماشانک ایلر وسنه چقه رک  
وار قداشربنی ده ارئه ایدرنک دیدی که :

— نامه مقناطیسی بی معاینه ایلدک .  
بعضرنده کی حرکت همان یایغین انسانلرک  
حرکات بفضیه سی درجه سنه ایش .  
وجودیند بر ایکنده باطردق احلا آجیسنی  
حس ایتدی . بناء علیه مانیه تیره اید .  
یلان و او عملیات ایله او بوتیلان انسانلرده  
تدکی علامه ظهوری لازم ایسه بوقرده .



معلومی اعلام یولنده سزی یورماق ایچوندر . فقط بنده کزی توجهله یله مندار ایلیان برچوق ذوات بولندقری کبی یند برچوق ذواتک حقمده کی شههلرینی دخی ازاله مجبور یتنده بولندیفمندن حضار کرام طرفندن برقاچ ذاتک بورایه مبعوثاً اعزامی رجا ایدرم که نائمذک نصل بر او یوقو ایله او یودیفغی معاینه ایلسونلر . کندیسسی بلکه شمدی سولیدیکم شو سوزلری دخی ایشیدر . انجق او یانقلغی بو قدر وحی بتون کاشانی کوروب ایشته جک درجدرده اولدیغی حالده او یقوسی دخی او قدر در یندر که وجودینه ایکنه باتیرسد طومیز . اوزرینه سلاح چکلسه حیاتی تهلکده بولندیغی حس ایدرک قورقارده . مقابله ال قالدیرمغه مقدر اوله مز . ایشته بو حقایق کندیلری کوروب حضار کرام نزدنده دخی شهادت ایتلری ایچون طر . فکزدن اوچ درت کشیدن مرکب بر حیثت مبعوثه کوندر مکزى رجا ایلم .

اشو هیئت مبعوثه یه حقیقه بر لزوم صحیح بولندیغی جهله تسلیم اولندیغندن کیملرک کوندرلمس مناسب اوله جغی قرارلشدیرلمق ایچون لوجدرلر ایله پارتی اره سنده امدوشده باشلاندی . بو قدر معتبر برصا لونده او یله کورولتی پاسردی عجله و تلاش عیب اوله جفتندن مبعوثلری انتخاب

او یله کولر یوزدن ماعدا غایت کورک و طابلی برده صدا ایله سو یلدیکندن شو مقدمه مسافرین کبارک مقدمه توجیهی عجم هنورینک حقمده قازاندرمشدر . هله قادیلر حقه باز افندیک سوزلرینی بک زیده استماعه شایان نازکانه و لطیف سوزلردن اولمق اوزره بالنتقی بو بی بوصی کنیش اوموزلری لطیف چهره می کبی سسی دخی طابلی اولدیغی همان عمومیت اوزره حکم ایلدیلر .

عجم ایلك سوزینی بتوردکن صکره ایکنجی سوزه باشلامق ایچون اره دن برقاچ ثابته قدر انجق زمان چکدی . بعده حضاره دیدی که :

— ماداملر! موسیولر! شورایه باتیرمش و مقناطیس حیوانی او یقوسیمله او یوتمش اولدیغ قزی بزم چراغم ظن ایتیکز . واقعا بو قدر کوزل بر چراغه نائل اولمق انسان ایچون شایان افتخار بر بختیارلق عداولنه ییلور ایسه ده بنده کز بو نائمه ایله انجق اوچ کوندریری معارفه پیدا ایشمدر . ایلك کونی کندیسسی اون دقیقه قدر کوردم . برده بو کجه او یوتجه یه قدر دادیلق خدمتی ایفایلدم . سزک کوزکزک اوکنده او یوتمدیفمک سبی خواب مقناطیسینک نصل دعوت اولندیغی جهله کز یلدیککز جهتمله

لسانیله دیدی که :

— تحسین و آفریندن خوشلانمیه جق  
 هجج برانسان تصور اولنه مز . بن ایسه مجرد  
 ماداملم موسیورلم کبی کبار ار باب تماشا .  
 نک بر آفرینلری ایچون اولانجه هژی  
 کوسترمک عزمنده بولندیغمدن ساحه تماشا .  
 ده اثبات وجود ایدر ایتمز محبانه و کر مکارا .  
 نه برالتش ایله استقبال ایدلدیگمدن طولایی  
 کندیمی صوگ درجه به قدر بختیار عد  
 ایله ایسه مده نه چاره که هجزلک او یانق بولند .  
 یغمز شی صالونده برده طائلی بر او یقویه  
 وارمش دیگر بر مسافر مز دها واردر .  
 ایدیلان آتشلر بنده کر ایچون بر علامت  
 تحسین اولور ایسه ده انک ایچون استرا .  
 حتمزلکی موجب بر شمانه برینه پکر .  
 بناء علیه افندیلمک عقولرینه مغرورا  
 القشه ختام و برملرینی رجا ایلمم .

دقت یدیلورمی بزم میرزا اسماعیل  
 ایچیده سوزاهلی برآمدنر . ذاتا بوه ثلاو  
 هنرورلرک کوزل سوز سونلری برنجی  
 درجه ده محتاج اولدقلری شیدر . صنعته  
 نه قدر ماهر اولورلر یسه اولسونر  
 هنرلرینی طائلی صامتق و عالمه بکندیلمک  
 ایچون مطلقا طائلی و کوزل سونلرکه  
 و کولر و سونلری یوز کوسترمکه  
 مجبوردرلر .

میرزا اسماعیل شو سوزلری ایشته

اولوب شواندامنه عجم کسومسی برقاده  
 لطافت و یرمشدر . ایرانلر اکثر یته  
 سیاه توکللی اولدقلری حالده بودانک بالعکس  
 غایت آچیق لیسقه صماج و یقلی اولسی  
 نوادر ارایه دن عد اولنسه سزادر

بوراده میرزا اسماعیل اندامنه  
 حسنه دایر سو یلدیگمز شو ایکی سطرلق  
 سوزی قارئلر مزوم سز عدا تمام ایدر . ساحه  
 تماشا به چیقان هنرورلر کر بر کوزل قز اولسه  
 ایدی توصیفی بولنده بر قیاح سطر دکل بر قیاح  
 سوز سولش اولسه قینه چوق کورمز لر  
 ایدی . فصل که نائمه قز حقتنه سو یلدیگمز  
 سوزلرک زوم سز لغی هجج بر کسه نک وارد  
 خاطر یته اولما مشدر . حالبوکه ارککلر  
 هنروران نسوانی نظر دفته اولورلر ایسه  
 قاینلر دخی هنروران مز داتی نظر دفته  
 اولورلر . بناء علیه او کجه تیاروده بولنان  
 قاینلر حقه باز افندیلمک احوال مردانه سی  
 تدقیق ایله رک فصل بتمشدر ایسه بزم  
 دخی قارئلر مزه حقه باز بعض مز یاتنی  
 اخطار ایله حقتنه نظر توجهلرینی جلب  
 ایتمک کمز او قدر لازمدر .

میرزا اسماعیل ساحه تماشا نک ایلروسنه  
 قدر کلوب یرله قپانورجه سنه بر قیاح ره وه  
 رانس ایله ار باب تماشا بی سلا دلقدن  
 صکره ایرانی اولدیغنی همان هجج بللی  
 ایتمه جک اولان بر طائلی تلفظ و فرانسه

یتاق او طه سنه اصلا قیاس اولنه میهرق  
 ساحه تماشانک اوزرینه عادی بر کلیم  
 سر بکنن و طرفه بر قار یوله قولتمن  
 عبارت اولوب تیاتر ورده اولدیغی اوزره  
 قیوسی پنجره می شینه می فلانی هم مشعه  
 متواکبی یالانجی شیلردن عبارت ایدینه ده  
 بو یله بزدن پورچکدن کاغددن مشعده دن  
 شیلری ال بولک قوناقلرده کور بلان مزینات  
 مکلفه درجه سنده یارلاق کوسترک دخی  
 تیاتر و جیفنه مخصوص ولان صنایع نفیسه  
 و مهمه دن اولدیغی ار بانه معلومدر .

بخصوص که قار یوله تک ایچنده یاتان  
 طقسان باشنده برچرکین هندو دکل اون  
 بدی اون سکرز یاشلرنده غایت کوزل برقر  
 اولوب اصل مهارت قری اورایه یاتیر تک  
 میهرق اولتیق اوزره با نومیدن دو کوشمده  
 سنه متناسب ولان بر چپلاق قول تار .  
 یوله دن اشاغی صارقش و دیگری دخی  
 باشنک اوست طرفه و صاچلری ایچنه  
 طوغری قلدر یلوب آتیلی و برنس اولد .  
 بغی و صاچرک دخی نصفتی قار یوله دن  
 آشاغی یه صارقهرق نصف دیگری یاصتیق  
 اوزرنده قزک یوزینی چارچو به لیه جک  
 بروضعیت دلنشین اوزره ترتیب اولد .  
 وده قولته کیجه تک کوملکی غایت یساض  
 اوسوز وگردن وکوکبی ستر ایدمه دیکلی  
 وقرک اوزرینه اورتولش یساض وایچند

اورتو دخی شکل وجودینی یلک لطیف  
 بر صورتده تجسم ایتدیردیکلی جهتلر ایله بو  
 منظره بی بکنجه تک هیچ بر کسه تصور  
 اولنه میه جغنی در کاردر .

بونردن ما عدا یتاق او طه سننک بر  
 طرفه بر یان و دیگر طرفه دخی بر رسد  
 سه نامی قولتمش ایدی . و اتعاب یتاق  
 او طه سننه بونورک هیچ زومی و نایسه جغنی  
 آشکار ایدینه ور نامی کرچکدن یتاق  
 و طه سی اولوب بالکرتل قزک و یسوده  
 بولنه جغنی مدت ایچون یتاق او طه سی  
 اولدیغی حالده بعد او یانوب اجرا ایدمه جکی  
 هنر لر ایچون دخی ییانو او طه سی و یار سم  
 خانه اوله جفتدن شر و جهله ترین ایدلش  
 بولتیق ضرور یاندندر .

پرده آچیلوب ده خلقتک ایلک نظر  
 تماشامی بو یتاق او طه سنی و دروننده کی  
 پری لسانی احاطه ایلدیکلی صرده میرزا  
 اسماعیل دخی صول طرف قولیسندن حقیقه  
 کلدی . کلدی طرفه اراتی اولانر مومی  
 الیهک و رودینی تبریکا ال چر بهر قی آلتشه  
 طوار تمشر ایدمه حظه بار ایدی ستر جانه  
 برطور ایله پارمغنی دوداقلرینه کوتوره رک  
 خلته سکوت اشارتی و بردیکندن التش  
 دوام ایدمه میوب در حال کسدلی .

میرزا اسماعیل اوزون بویلی کنیش  
 صددرلی انجعه بللی غایت یاقیشغلی برآمد

تسمل میدان الورکه هر لوجهی مستقل  
بر لوجه هم ده جاننی لوجه عد ایتک بجا  
کوزیلور .

بو مثالو جمعیتک کیجه اولسنده  
بشقه بر فضیلت دها واردر . اک کوزل  
اک غلبهک واریاب تماشای اک کبار اک  
سوسلی اولان . بر تیاترونک زمان  
اجتماعی کوندوز اولسه او پارلاق او  
کوزلک کوندوزلده کوریه مز ایدی .  
کیچدرده موم و غاز ضیاری چهره لده  
بشقه بر تأثیر حاصل ایدر . هله قادیلرک  
کمال اهتمامه دوز کونلش اولان چهره .  
لرنده او قدر تصحیحات و تزینات اجرا  
ایلرکه بویله بر کیجه ده همان هیج بر چرکین  
قادین بوق ایش کی هرکس هر قادینی  
غایت کوزل کورمکه باشلار .

ضیانک تغلیط نظرده اولان تأثیرات  
عظیمه سنی لقیله حکم ایتک ایچون بعض  
تیاترو او یونلرنده کوریلان لزوم اوزرینه  
قرمزى مائی بشیل کی الوان کونا کونه  
نشر ضیا ایدن فشنکر یاقلدیغی زمانى  
دوسو نمیلدر . هر رنگ ضیا دکشدیکه  
یالکز تیاترو ساحة تماشاسنده اجرای  
عزایدن صنعتکارلرک دکل بسون پارت  
ولو جلدلر سکانلرک شی منظره عموماً بیس  
تغیرو تحویل ایدرک برقیته اولکی تیاترو  
هیئتى غائب اولمشده بر شه بالکلیه بشقه

بر هیئت گلش ظن اولنور .  
ایشته بو کیجه سن شارل تیاتروسى  
بویله تعریف و توصیفنده اقلام محررینى  
بحق انتعاب ایده جک قدر زینتلی و اوتیا .  
ترویج حضور لریله مشرف ایدن حضار  
دخی اک کبار اک کوزل اک سوسلی طاقندن  
اولم لریله دها او یون باشلامزدن اول ییله  
بورایه کلنر کلدکلر یته نادم اولیه جقر ینى  
بری بر شه تأمین ایتکده باشلامشدر .

او یونه ساعت طقوز بچنده باشلامش  
مقرر اولدیغندن ساعت تمام طقوزده کوزل  
انتخاب اولنش بر اورکسترو طاقنى اجرای  
ترنم باشلادی . ناپولی شهرى موزیقندن  
وطن اصلیمی محل ترقیسی هر شیئى اولغله  
اوراده یقیسن موزیقسه جیلرک عادیلری  
اورو پانک سائر طرفلرنده مشاهیردن عد  
اولنورلر . بناء علیه بار حضار بو  
اورکسترونى غایت بکنه رک تحسیناً بر  
القش ایلدیلرکه تیاترو لده یالکز اورکسترو .  
بی القشلاق اندر واقع اولدیغندن اسماء  
عیل میرزا سایه سنده بویله اهمیتلی بر  
القشه نائل اولدقلری ایچون موزیقسه جیلر  
دخی نمون اولدیبر .

برده آچلده قده ساحة تماشانک اوزری  
بر یتاق اوطه سی صورتده مزین اولدیغی  
کورلدى . واقعا بو یتاق اوطه سی روما .  
نمزلرک ساندن تقصیلاتنى ایراد ایلدیلمک

هله میرزا اسماعیل بوراده و پره چکی  
 بولک او بولک شمشعه سنی بر قندها آرند بر -  
 مق ایچون بو کیمجه تیاتروی تزیین و تنویر  
 خصومتنده او قدر فداکارلیق اختیار  
 ایتش ایدی که قرالمیری دخی اورایه دعوت  
 ایتش اولسه تزییناتک بودرجه سی اوزرینه  
 یوزی قزار میه جغی درکار ایدی . ناپولیده کی  
 مسافرلرک بو کیمجه تیاترویه کله جکلرینی  
 اوچله خبر الدیغی ایچونمی تیاتروی بوقدر  
 تزیین ایتش اولدیغی بزدن سؤال الدیله -  
 جک اونورسه بوسؤله بر قضعی جواب  
 رد و یاخود جواب تصدیق و پره میر -  
 شو قدر جق دیه بیلورزکه مطلقا میرزا  
 اسماعیل بو کیمجه کی او یونه مسافرلر طر -  
 فندن دخی رغبت کوستر یله جکنی خبر الماش  
 اولمیدر . زیرا یالکز هر زمانکی ناپولی  
 ارباب تماشاسی ایچون او یون و یرمکه  
 طور اتمش اولسه ایدی بوقدر کلفتی اختیار  
 ایدوبده مصارف کلیه به کیرمز ایدی .

فقط تیاترویه قدر تزیین و تنویر  
 ایدلسه بر تیاترونک ارباب تماشاسی مکمل  
 اولمز ایسه او تیاترویه انظاره لطافت  
 تامه و پره مز . حتی تیاترویه کیمتکدن  
 مقصد اکر او یون تماشاسندن عبارت  
 اوله جق ایسه انسانک او یونری یالکز  
 کنددی کوزلر یله تماشا ایتسی کافی اوله -  
 جغندن تیاترویه کندبندن بشقه بر کسه

بولمیه جق اولسه بنه مطمن و ممنون قالسی  
 لازم کلسور ایکن بالعکس تیاترو غلبه ایت  
 و حضار سوسلی اولدقلمری صورتده انسان  
 هیچ بر لذت اله مز .

بو کیمجه لوجه لرک همان کافه سی ناپو -  
 لیده کی اورو بانی مسافرلر طرفندن طوتلش  
 و بونلری غایت سوسلی بر خلق طولدر -  
 مش اولدیغندن میرزا اسماعیلک مصارف  
 کلیه اختیار یله طوناتدیغی تیاترونک تزییند  
 تنی خلق دخی اتمه انیشیدی . هر لوجه ده  
 بر قاج کنیج و کوزل قادین بولنوب بونلر  
 ایسه رقابت نسوانیلر نیک ساقه سیله بری  
 برندن دها کوزل اولقی غیرته دوشدرک  
 سوس خصو صیجه امکانک صولک درجه -  
 لرینه وار مشدردر .

حقیقت بولک بر تیاترونک لوجه لر  
 کبار اهالی و سوسلی قادینلر و افسندیلر  
 طرفندن طولی اولسی صاحب نظر وصا -  
 حب فکر اولان ارباب تماشاچی الک کوزل  
 او یونلردن دها زیاده اکلندیرر . زیرا  
 بویله بر جمعیت ایچنده کیمسه نک کیمسه به  
 طانه مامسی قابل اوله میه جغندن پک چوق  
 قادینلر اراکلر بری برینی طایدقلمدن  
 ماعدا بر چوقلمری اره سنده دخی درلو  
 درلو ماجرالر حسر هوسلر اوله جغندن  
 کرک کنددی کسوزلری و کرک دور بینلر  
 و امطه سیله او یله معالی باقشر و طانتلی

عاری بالکلیه بشته و یک مهم اولدیغی کبی  
 زلی ایشلیسنلک شدت مانتیله دیخی  
 مسافرنیک اهمیت مخصوصه سننی موجب  
 اولدیغندن یالکنز حقه بازلق مسئله سننی دکل  
 ناولی تهری ایشسون یادنا مسائل بر میدنک  
 همی درجه سننی اوله زلی بدستده عاری  
 ایکی صنفه آیره یله جک اولان شوماده نیک  
 جهت ملیه وعمو میدسنی مراق ایدنلر کبار  
 مسافرن ایچنده دیخی چوغالدیقه چوغالنده  
 یندی .

نهایت ناپولیتانلردن برچوغنک ایتد  
 عاری بر بعضی حل ایچون عجم میرزا  
 عیالک سن شارل تیاتروسنده فوق العاده بر  
 اوپون ورمسنده قرار ویرلندی . حل اولنه  
 جق بخت عجمک هر زمان اجرایی هنرا یاند  
 یکی تیاترو ایچنده برطاقم تمیات اجرا ایش  
 اولسیله بوتیاته یایدیغی هنرلی بشته بربرده  
 یامیدجغنی ادیا ایدنلرک عاندلری ایدی .  
 میرزا اسماعیل هانکی مخلده اولسه اجرای  
 هنرا ییده جکی بیانیه مخالفلرنیک اراشه  
 ایده جکلری برده اجرای هنره حاضر بولنده  
 یغندن مخالفلری دیخی سن شارل تیاتروسننی  
 اراشه ایلدیلر و هیچ برکونه تدارکات متقدمه  
 اجرا ایشکسنن اوراده اوپون ورمسننی  
 ایستدیلر .

واقعا محضولر بو یانه حتمی وارلر  
 سنه بازلر بر تیاترو خانه ایچنده ایستکباری

ماکنده لری اولدن وضع ایدرلر اینه  
 عقلمره حیرت و برده جک هنرلر یاه ییلورلر .  
 از جمله بریسی پارس تیاتر اولردن برنده نایب  
 کوزل بر قزی قوش کبی اوچورتمش ایدی  
 که بر هنرک اولجه تمهید ایدلش ماکنده لری و انچه  
 پلاتین تبار ایه اجرا ایدلش اوله جغنی در کس  
 میرزا اسماعیل مخالفلرک تکلیفی قبول  
 لدن ماعدا « بکا بر قز کوسو ترکرکه او قو  
 مقدن یرسنسن مرستیمن عین هنرلری  
 بهره جانس بر قز ولسون . بن او قز مقن  
 ضیس او قوسویه بوته جقم . بعدله قزه هانکی  
 مکتوبی کوسو تر ایدسه او قوته یله جکم .  
 هانکی هواپی ایستلر ایشه یانوده چالدیره  
 جقم . حتی رسم یله یایدیره جقم . هم ده اهالی  
 هانکی ذاتک رسمی یالسننی ایستلر ایشه انی  
 یایدیره جقم . نه ایدانک مولد درجه سنن وار  
 مش اولدیغندن اارتق ایش بودرجه پی بولنجه  
 ناپولیده کی کبار مسافرن دیخی و هنرک اجرا  
 اولنه جغنی کجه سن شارل تیاتروسنه کلمکه  
 یکندی کیرینی تشویق ایچتدرلر .

ناپولیده کی سن شارل تیاتروسنک اوروپا  
 تیاترولری مینده قدمان اولسدیغنی اولنجه  
 دیخی خبر و برمشیدک . حقیقت بوتیاترویه  
 کیرنلر کسیدیلر ینی بولک بر عبادتخانه یه  
 کیرمش ظن ایده جک درجه لده بر تأثیر بر  
 هیبت مهماریه ایچنده بولورلرکه بو حال  
 سائر تیاترولده یوقدر .

مقناطیس حیوانی عجائبی حتمه بر جوق  
 معلومات و پر مشیدک • بوروما نژده حقه  
 بازنگ و اصل اولش بولند یغی درجه  
 غایه ترقی اوزر ینه مبنی بعض خوارق  
 در میان ایده جگمزدن شاید بونری بر روم  
 نبینک خیالاته حمل ایده جگ اولان  
 قارنلرمزی ده شتیدین الزام ایچون  
 قرق انبارده کی « مقناطیس حیوانی »  
 مباحثنی مطالعهیه ارجاع ایلرز •

حکایه مزک بر جوق اسرارینی میدانه  
 چیقارمش اولدیغنی خبر و یردیگمز عجم  
 حقه بازی میرزا اسماعیل ایسه کندیسنه  
 مدیوملر درجه سنده بر اهمیت و یرمدیکی  
 کبی عادی حقه بازلر درجه سنده انلره بر  
 مخالفت دخی کوسترمیوب ایکیسی اورته  
 سی بر حال ایله شهرت قازانغنه غیرت  
 ایلپورایدی • ناپولی یه ورودی همان  
 صفاقوق صنج فاملیاسیله برابر کبی برشی  
 اولوب اگرچه بر دبره کبارک انظار  
 رغبتنی جلب ایده ماش ایسه ده عادی  
 تیا ترورده اجرا ایلدیکی هنرلر ایله ناپو  
 لینک یرلی اها لیسنگ نظر حیرتله ینه بردن  
 بره چار پمش و غزته لری کندی حتمه کی  
 انتقادات ایله طولد یرمش ایدی •

بو ذات ارواح غائبه ایله آچیقدن آچیفه  
 مناسبت دعوا سنده اولوب حتی انلره  
 مکتوب کوندرمک وانلردن مکتوب المسق

ادما لینه قدر وارر ایدی • انتخاب ایده  
 جکی ذواتی خواب مقناطیس ایله او بو نتیجه  
 غائبدن خبر و یرمک درجه سنده شیرلی  
 کوستره جکنی بالادما فی الواقع بعض اجرا  
 آتی ایله ادما سنه موفق اولورایدی •

غزته لر میمانده « ایل مونی توره ناپو  
 لیتانو » نام غزته مدیوملرک واسپریتلرک  
 لهنی التزام ایدرک بناء علیه میرزا اسماء  
 عیالک اجرا ایلدیکی هنرلری عادی حقه  
 بازلق نوعندن تلقی ایتیه رک بونلرک هر برینی  
 بر تخر به فنیه صورتنده تلقی ایتک لازم  
 اولدیغنی و بوکا ایسوم « فن » دتیلور  
 ایسه ده قریباً عجائب مذ کوره نک فینتی  
 تحقق ایده جکنی در میان ایلدیکندن دیگر  
 غزته لر و از جله « ناتورا » نام رساله فنیه  
 بو غزته نک خلاف فی التزام ایدرک شارلنا  
 نلغنی بویله فن صورتنده ترویج ایتک  
 ایستیان بر غزته نک وجودی شو عصر  
 ترقیات ایچون عادتا ذل اوله جفنی حکمه  
 قدر شدت کوستریور ایدی •

ناپولی مطبوعاتک بو صورتده کی منا  
 قشاقی یواش یواش اوراده کی کبار مسافر  
 ینک دخی نظر دقتلرینی جلبه باشلادی •  
 واقعا مسافرین موهی الیهک هر بری بویولده  
 بر جوق شارلتانلری تماشا ایدرک انلر میانده  
 ارباب مطالعه دن اولانلر بر جوق دخی کتا  
 بلر اوقومشلا ایسه ده عجم حقه بازلک اد

بوندن ماعدا برده مسمر یزم دینلان شی  
 وارد درکه مقناطیس حیوانی بی کویا قوه  
 القریبیه کبی بر ماده؛ فز بقیده عدا اتمک  
 درجه لر بنده زاره رق اجرا ایله دکلری  
 عجائب و غرائب ایله متفنین حکمانی دخی  
 عاجز بر اقسدر در . بونلر و بالخاصه مدیوملر  
 کندنی حیله لرینی او قدر قوتلندیر مشلدر در که  
 اشبو اون طغوزنجی عصر ترقیات مدینه ده  
 شو حنه بلزغی «عجیزات جدیده دن اولوق  
 اوزره خلنه یوتدربوب بر مذهب جدید  
 دخی کندیلری چیتارغنه غیرت ایدرلر  
 ایسه ده فارشولر نده مخالفلری اولدیغی  
 ایچون خلقی ایستدکلری کبی ایناندره .  
 میورلر .

بونلرک مخالفلری دیدیکمز فرقه دخی  
 ینه کندیلری کبی حقه بازدرلر . لکن بو  
 حقه بازلر حقه بازلقلرینی اعتراف ایدرک  
 « مدیوملر کندیلر ینه حقه باز نامنی و یرمک  
 ایستمیورلر و خاقه خوارق اجرا سنه منتدر  
 آدملر کبی کورو نمکه چالیشمیورلر ایسه ده  
 اینامیکز انلر دخی یزم کبی حقه بازدن بشقه  
 هیچ برشی نکادرلر . زیرا ایسته انلرک  
 یابدقلرینی بز دخی عینا یایورلر » دیرلر .  
 و واقعا انلرک هرلرینی عینا اجرا دخی  
 ایدرلر .

وقتیه « قرق انبار » سمر لوحه سهله  
 نشر ایتمکده اواسدیمیز برجموعه فیه ده

لغه انتقال ایش اولمی قضیه سیدر .  
 دوشونمایدرکه اشبو عجائب و غرائب فید  
 بر زمانلر ادیان باطنیه ستدارلر ینک «عجزه لوی  
 کرامتلی بر بنده کجمش شیلدر در که ننه  
 منسوب اولیانلر ایچون بونلرک حیله سنی  
 بولوق حقیقه مجالدر . ازجه سن ژانو ینک  
 غالی حصولا نمعی بشنی برن اول حکایه  
 ایلمشیدک که حبه من میدان چیتارلدقن  
 صکره دخی بوکایانانلر هنوز اعتقادلر نده  
 ثابت ایدرلر . حالبوکه حقه بازلرک یابدقلری  
 اشبو عجائب و غرائب کافه سنک حیله سن  
 میدانده قولماش و کتابلرده یازلما .  
 مشدر . بونلر اربابی نزدنده اسرار  
 مکتومه دن اوله رق حفظ ایدیلورلر . زیرا  
 اسرار مذکوره بی فاش ایده جک اولسدلر  
 کندنی هنرو معرفتلرندن استفادهلرینی فدا  
 ایش اولورلر . عالم اوبنه حکمت و حقیقتنی  
 یلوب طوردیغی شیلری کمال حیرته تماشا  
 ایچون برحوق مصرفلر اختیار ایدرک تماشا  
 خاندلره کیتزلری یا ؟

بو عصرده حقه بازلمک ترقیسنی قارئر .  
 مزه کوزجه تفهیم ایچون اخطار ایلر زکه  
 امریقا و اوروزیاده « مدیوم » دبه شهرت  
 بولان برطاق حریرلر کویا ارواح غایبه  
 ایله ادعای مناسبت ایدرک بونلر اجرا  
 ایدر دکلری خارقه لر ایله جهانیه وله وحیرت  
 ویرلر . بونلر اسپر تیس دخی دیرلر .



اولور . شیخ بر شینه نائل اوله مدده .  
 دیمک اگ کسدیرمه بر جواب برینه پکر .  
 صار پصون بوسوزلی براز تهور لیجه  
 طور ایله سو یلدیکندن صالون ایچنده  
 هرکس بری برینت یوزینه بئشدیر . زیر  
 بویه بر صالونده تهورلی لقردی سو بلك  
 بک عیب اولسوب ایکی آدم یکدیگریله  
 دوئلوی شیخ اوله جق بر معصده بوند .  
 جق اولسه لر یله « یارین کوروشورز »  
 دیه بئنه در حال ختام و برهنگ سوزلی  
 اصلا اوز اتزلر .

واقعاً بو کون ایچوز صار پصون  
 شو افادات متهورانه سی ایله حضاره  
 سکوتی اجبار ائلس ایسده اندن صکره  
 محفل احبا ایچون بر سرمایه کفت و شنید  
 دخی صار پصونک پرنسلس مهر بانه اولان  
 علاقه سی ماده سی اولنایسندن هرکس بو  
 ماده اوزرینه بک علاوه حکایه لر نقل  
 ایتکه باشلادیلر . اما هر زرده بو بحث  
 آچیلور ایسه کفایتی صار پصونک طور بور .  
 مافق جهتی دخی بین لاجباب مسورت  
 مخصوصده توصیه اولنور ایدی .  
 چونکه ترس آمریق ایست سخی پصون  
 اربلدیفندن شاید شاقه بی ده ایلرویه  
 کوتوره جک اولورل ایسه نتیجه کاری  
 دوولوییه مقابله فلانک قدر وارد بر مقن  
 بحق اندیشه ایدیلور ایدی .

» ۶ «

سار دئموک حقه تروق صغیح  
 قامیلیسامی وانلر میا ننده دخی بالخاصه  
 هرین حقه نده بی روایتی بر سر روم نئزک  
 اصل زمینی اوله جق احوال ووقوعانک  
 مفتاحی دیمکدر . حلیو یه بو مفتاحی  
 اعجاز کارانه بر مهارت و قدرت ایله  
 چو یروب بر چوق اسراری بردن میدانه  
 چقاران منی دخی مرزا اسماعیل انمنده  
 بر عجم حقه بزی اولمشدر .

حکایه ایچنه برده حقه باز قاتمش  
 اولدیغمزه باقوبده بو حقه بازی اوله بزم  
 کاغذخانه ده اخلا حورده وسأ سر بر محفلرده  
 رنجینی یارد اشنک نوموزنده و دائر می  
 قولتوغنده کرن حقه بازلی ظن ایتمه لیدر .  
 حقه بازلی صنعتی الیوم اورو پاچه او قدر  
 ترقی ایتمشدرکه یاندلری هنر لک حیله سی  
 زمسنده اولدیغنی کلایه بسانر ایچون  
 بو هنرل حقیقه عقابره طور غوللق و برر .  
 اخیر استانبول کیش اولان موسیر قازنوف  
 حقه کی حقه بزی تمنا ایلمنرک کافه سنده  
 بو عقل طور غوللقی کورلمش و یابدیغی  
 هنر لک حیله و حقه سنده عقل اربدره  
 برین شیخ کیمه بو حقه سنده .

عصر مزده حقه باز لک بو قدر تر قیسنه  
 سبب حکمت سببید کیم و جر انقال کبی  
 بر چوق فنس لک عجائب و غرائب حقه باز .

بز اورو پالیر زوزکی بز ؟

صار پصون — پک ده جدی آدمی  
دکاز یا ؟ هله ارباب قلمز هر ایشندکری  
شیره اینانورل . هر یازدفقری شیره دخی  
ایشندکریک اون تاتی قامق ایچمون  
کندیلری ایدوررل .

مادام فون تکونیل — پاردون موسبو  
صار پصون ! اوزوزک اورو پالیردن  
بریمی سزک پرنسس صفاقوقه شدتلی بر  
ملازمت عاشقانه ده بولنه جق اولسه پرنسس  
حضرتلرینک او وحشت مندی بی پک چابقی  
برطرف ایدرک عاشقنه ایصینه جغنی امیددن  
بنی هیچ برشی منع ایده مز .

صار پصون — پاردون مادام ! بر  
اوروپالینک بوکاموفق اولدیغنی کوره جک  
اولسه م یکپاره التوندن هیکنی یاپدیروپ  
رکز ایدرایدم . بن آمریقالی ایسه م ده  
امریقانلرک دخی نسلی اوروپالی وتر به لری  
اورو پاتر به سیدر . بر قادینک نظر  
رغبتی جلب ایده جک کنجلیکه چاله نه  
قدر مالک اوله ییلدیگمی یله مز ایسه م ده  
ملازمت خصموصنده اصلا قصور ایتمدم .  
اویچ سنه تمام اویچ سنه ملازمتده بولندم .  
دها هندستانده باشلاهرق انززه به کیتدیز  
ایسه همان هر ره بن دخی کیتدم . مهر باه  
ندن نه به نائل اولدیغمی سؤال ایدر ایسه کز  
ویره جکم جواب بکا دل اکا شرف

— موسیو صار پصون ! هندقادیلر  
ینک اورو پالیره درجه رغبتلری چله دن  
زیاده سزه معلومدر . بو باده سزک طر -  
فکزدن و یز یله جک حکم ال مقبول بر حکم  
اوله جقدر .

موسیو صار پصون مخبراقادینک  
بوزینه بر نظر شدتیه باقدی . دیدی که :  
مادام ! بو افندی خطا ایدیور .  
غفورینه مغروراً دیرم که صاحب خانه  
دخی خطا ایلورلر . عفت خصموصنده  
هندلیلر بزم اورو پالیره اصلا متیس  
دکلدلرلر . بزم اورو پاده عمرلر بنی حضرت  
مریمه وقف ایدن قادیلر یله ام عیسانک  
حضورینه یوزلری قرار مقسزین چیقه .  
مزلر . هندلیلر ده ایسه معبودلرندن هر  
هانکی بر یسنه وقف وجود ایدن فزلر  
عمرلرینک صوکنه قدرو بر دکلری اقراری  
اخلال ایتمزلر .

مخبر شارل لانقو حد تلندی . دیدی که :  
— بو قزل حقنده دخی آز رومانلری  
اوقودق ؟ آزیساحتنامه لری اوقودق ؟  
صار پصون ائدن دها زیاده حد .  
تلندی . دیدی که :

— اوقوددیغکز رومانلری سیاحتنامه -  
لری یازانلر دخی بزم کبی زوزک اورو پالیر  
دکلی ؟  
قونسس پاسترا پولوویج — وای !

اولدیغی بللی اولمیدجندن ثروتک اودر -  
لوسنه اعتبار اولنمه من . باق بنم ثروتم  
عیج اوله طلسملی دکدر . انکتره وهو -  
لاندا بانقدلر بنه الف الایله خزینهلری  
دنیله من .

بو لقردی بی سو یلیان آدمک اوچ  
دوت بانقدهه سکز اون میلیون لیراسی  
بولندیغی وارد خاطر اولنجیه ارتق نخبر  
افندیگ اداده دوام ایده تیشی قبل  
اولور می ؟

مهر بانک حسن واداسندن بحث اید -  
لمکه باشلادقده روس قونسی بویه جلدی  
طون یاغنه بکزه یان برقزده نصل لطافت  
اوله یسله جکنی اکلایه مدیغنه و بوقزی  
بکئوب سونلرک عقار بنه شاشه جفته دائر  
براقچ سوز سو یلر سونلر مخبر افندی درحال  
کندیسنی تصدیق ایشیدی .

موسیو صار پصون دخی کوزل قو -  
قونسی تکذیب و جرح ایتدی . فقط  
دیدى که :

— انسانلر میانده ذاتاً عقلنه شا -  
شلیه جق کیمی بوله یلورسکز مادام ؟ بعض  
کیمهلر بیک شیده عقللرینه حیران اوله جق  
عاقبل اولورلرده اونه طرفده اوله بر  
حرکت ایدرلر که چوجقلر یله اکا کولسلر  
حق قازانورلر . ایشته بن دخی بروقت  
پرنسس مهر بانه عاشق اولوق کبی کولنه جک

بر عقلده بولنش ایدم .

قونس — سرده می ؟

صار پصون — اوت افندم ! هم ده

سنه لجه مدت او عشقک مبتلامی اولدم .  
ایتدیکم دلیلکر قالدی .

صار پصونک بوصورتله آچدیغی سوز  
بالاخره هندلیلرک عفتی مسئله سنه انتقال  
ایلدی . بو بایده مادام فون تکویل دیدى که :

طونر بسنی ایسترایسه کز بن  
بوعفتدن هیچ برشی اکلایه مم . بو کادانا

مردمکر یزک دیملدر . زبرا هندلیلرک  
عفتی یالکز اجنبیلره قارشو اولوب کندی  
اره لرنده ایسه راجالو برهنلر عادتا عرض  
وغفت عمومیه دن ایستدکری کبی استفاده  
ایدرلر ایش .

موسیو شارل لانقو مادامی تمندیقا  
دیدى که :

— اوت ! کندی اره لرنده مالده  
جانده عرض و ناموس ده هپ راجالو  
وبرهنلر ایچون مباحدر . فقط پرنسس

مهر بان کبیلری ایچون او مردمکر یزک  
دخی یوقسلر . سوسلی اورو پالیسری

واونفورمدنری بکنورلر . بک سورلر .  
هرکس موسیو صار پصونک یوزینه

باندی . قونس پسترا اولووج بوباقیشدن  
مقصده اولدیغینی تصریح دخی ایدرنه

دیدى که :

فازانديغی زمان بالطبع جانی صیقنن ایسه ده  
 باره ایچون دخی اوقدر حریس کیر و نوز  
 بک زباده راحت قلبیه اینه او یئاز . فقط  
 او یونده فازانديغی پاره نك بر حبه سندن  
 واز بکمز . بو باده هیچ بر کسه ده  
 قدر مساعده سی مرحتی بو قدر . حتی بر  
 دفعه سنده پارسلی کنج بر آدمک یوز الی  
 بک فرانغی بدن فازانديغی حکایه ایندر  
 دیر لکه بیچاره دلی قانلی بو ثروت مهمه بی  
 الدن چیقاروب ده او یون نمندن چیتوب  
 کیتدیکی زمان احوال و اطوار مأیوسانه  
 سندن جانته قصد ایده جکئی اکلا یانلر  
 موسو صار بصونه پاره نك بر قسمی او  
 لسون اماده ایتمی رجا ایتملر . صار بھون  
 دیمش که :

اوت ! کندیسنی اولدور ملی یا !  
 شمدی به قدر او ینادیم آدملر ایچنده بر کسه  
 نك کندیسنی اولدور دیکنه راست کلوب  
 ده اولدتی دخی الماش ایدم . بو نتیجه  
 یالکز بزم ایچون دکل مغلوب اولان ایچون  
 دخی موجب لذت اولمیدر . زیرا قوما  
 رك اک پارلاق بر نتیجه سی وار ایسه او  
 دخی ماملکنی صرف ایدوبده نهایت کند  
 یسنی اولدور مکدن عبارت بولسان بر  
 نتیجه در .  
 ایسته بارون فون تکو یالک صالو  
 ننده بوذاتلر موجود اولدیغی حالده سوزه

بزم صفا فوق صنم فاملیاسی حقنده بر محاب  
 وره ومباحثه صورتده باشلامش ایدی .  
 موسو شارل لاتو مخمیر اولوق عمده  
 مزاح نویس بر مخبر بولوق حسبیله جهانک  
 اسرارینه وقوف اداسنده بولنور ایدی .  
 اسرار قوطوسی اولوق ایچون دخی صفا  
 فوق صنم فاملیاسندن اعلا فاملیاسی  
 اولور ؟

خلک صفا فوق صنم فاملیاسنده  
 بولدیغی مریت اوح تیدن عبارت اولوب  
 برنجیسی بوفاملیاسنک ثروت بی نهایته سی  
 ایکنجیسی برنسس مهر بانک حسن زلیخا  
 پسندی اوو پنجیمی دخی هندی نامیلیارنک  
 عفت حقنده عادتاً درجه تعصبه واران  
 معصومیتلی قخبندی ایدی .

مخبر افندی راجانک ثروت بی نهایته سی  
 صحیح اوله بیله جکئی اثبات ایچون برطاق  
 هند سیاحتنامدرنده او قوددیغی ماصال  
 نوعندن شیری حکایه ایندر ایکن موسو  
 صار یصون اکا مقابل دیدی که :  
 — بوق یوق ! راجانک ثروتی او بیله  
 الف اللیله نك طلسمی خزینه لری صورتده  
 کوروبده شایان حیرت بولمیکز . بویله  
 طلسمی خزینه لرده بعض کره طلسمه بر حال  
 اوله جق اولور سه مجورلر چاقل طاشته  
 والتونر دخی باقره تحول ایندرلر . بویله  
 اولسه بیله برقیالی قوطینک ایچنده نه او

ایکی ذاتک ایکیسندده مقصد باندر ایله  
 کریمه یه قور ایتمک اوله جغنی تصریحه  
 بیله حاجت یوقدر . قوننس پاستراپولوویچه  
 کانجه اولاخبر و برده که روسیه کبرینک  
 برچوق مستغراشدن برچوق دخی چوجقئر  
 تولید ایتمز معتاد و کثیر اولوب اشبو  
 ای لاد غمیر متروعه دخی بیبارینک  
 عنوانرینی الورل ایسه ده ثروت پدیه  
 وارث اوله میوب غایتی باباری صاعلقرنده  
 انزه هر نه و یرمش ایسه انکله اکنفا  
 ایدرل . برطاقری ایسدارکک ایسه لر خدمت  
 عسکر یه یه کیررل و قادین ایسه لر حسن  
 و آنری سایه سنده اقبال ارارل . ایشته  
 قوننس پاستراپولوویج دخی بونلردن بر  
 قادین اولوب غایت کوزل و تر بیله  
 اولدیغی کبی فرانسه جیب دخی فرانسه لری  
 بیله حیرته براقه جق بر لطافت ایله سو-  
 یلر . موسیو شارل لانتقو فیغارو غزته سنده  
 مخبرک ایدر و مزاح صورتنده بولک بر  
 قلله مالک آدم اولوب اگرچه ماده وازل  
 فون تکو یل مخبر افندی یه پک ایچی کوز  
 نیه باقار ایسه ده مخبرک نظر اعتباری  
 داتما روس قوننسی تعقیب ایلر . بو ذات  
 یکرهی التي یکرهی یدی یاشلرنده اوزون  
 بو یلی غایت یاقیشقلی بردی قانلیدر .  
 بارون فون تکویلیک بو کونکی مسافر  
 لری میانده موسیو صبار بضمون جنبه نک

نظر دقت و اهمیتنی جلب ایتمش برآدمدر .  
 کندیس امر بقالی ایتمش . مکس بیجا طر-  
 فلرنده برالماس معدنی ایشله رک میلیونلرجه  
 لیرا قازانمش . ثروتنی بویله میلیونلره وار-  
 دردقن صکره معدنی برانکلیر قوفانیه سنده  
 صاتوب کندیس تدقیق احوال عالم مراقبه  
 سیاحته جقمش .

بوآدمک هر حالنده هر شاننده بر غرابت  
 واردر . مثلاً غایت تصرف ایله تعیش  
 ایدر . او قدر که معیشت تصرفانه سنده  
 « امساک » و « بخل » معناسی و یرمک  
 دخی بجا در . لکن بعض کره دخی بر او شا-  
 غه یوز لیرا احسان ایدر . بر قیره اون  
 لیرا صدقه و یردیگی پک چوقدر .

توتون ایچمز . ایچکی ایچمز . بونلری  
 فضیلت انسانیه بالکلیه مغایر بولور .  
 کذلک نسا پرستکی دخی فضائلدن دکل  
 رذائل انسانیه دن عد ایلر . انجق روایته  
 کوره بر قادینه بر کرده علاقه ایدر ایسه  
 سندلرجه انک ملازمتدن آیرلماش .

موسیو صبار بضمونک یالکز برمراتی  
 واردر که او دخی قوماردر . اما هیچ بر  
 کسه قوماری بوآدم کبی او ینامز . او-  
 بونده غائب ایده جنک اولورسه ده از یاده  
 اکنور . « انسانلرک پاره حرصیه قومار-  
 ده کندیرینی او قدر صیقمیری پک خوشمه  
 کیدرده انک ایچون اکنورم » دیر .

کوزل برطسول بالدیزی ایاه یگرهی ایکی  
باشنده بر قزی و ار ابدی که بو نله قوجه  
بولق ایچون خانه سنی هر مسافره آجدیغی  
کی هر مسافر دخی بو قادیلری تز وجدن  
زیاده او مقصده کورینه رک نائل انظار  
التفاتلری اولق ایچون خانه لریته دوام  
ایر ابدی .

بو کونکی اجتماعده بارون فون تنکو -  
یاک صالو ننده فرانسه کبارندن موسیو ده  
تروافس واسپانیول دکانندن دون پدرو  
ده لاماریوتان و روس قونسلرندن قونس  
پاتراپو لویج بولسوب بولردن ماعدا  
موسیو صار پسون اسمنده بر امریقالی  
و شارل لافور نامنده دخی بر فرانسه مخبری  
بولنور ابدی .

اشبو مسافرلردن موسیو ده تروافس  
فرقیش باشنده هنوز بکار و زنگین بر  
آدم اولوب هر سنه دنیاک هر طرفندن  
ایتالیاه کلان کبار میانده کنج و کوزل  
قادیلریه کبار جسدنه اکلمک ایچون  
ناولی به کت معقدی ابدی . دون پدرو دلا  
مار پیوتان دخی بو باشلده ققتلا سراسپانیول  
زادکانی کی بودخی زو کورنجه و متأهل  
بر آدم اولوب ناپولی به زوجدسیله برابر  
کس ایسده زوجدسی بالاخره ایستدیکی  
کی اکلمک اوزره خانه سنده قالوب  
کندیسی فون تنکو یلره ککش ابدی . بو

کوزلرینی دایم ره شوغری ایتمیش بر  
خاندنه بولس بر مق مطوی معزیانده  
ایلر .

احضار بوقیش تا اولیده کبار مسافری  
اکلندیرمک ایچون دولو درلو تیارولر  
قونسلرولر بولور جقدیلر فلان اولدیغی  
حالده صالونرده هر کسک مستقلا صفا  
قوقر مباحثه ایتله وقت پکورملری بعض  
جدی آدملری بحق بیرار ایلدرک « جانم  
الله عشقنه بشقه آکنجده قالدیمی؟ » سوز-  
لریه حقی ایتراضلرده دخی بولنور ابدی  
بو یولده کی مباحثاتک برسی بزم مشغول  
اولدیغمز رومانده همان شمیدین دکل ایسه  
ده قریبا طوغریدن طوغری به تعلقن میدانه  
قویه حق مباحشدن اولغله قارلر مزی او  
سباحنده و وقت ایتمکی لوزندن عدایلدی .  
رز . شویله که :

المانیاک تعداد و تعیینه صیفمز  
اصیبرا دکانندن برون فون تنکو  
صالونده بر اقشام کباردن بر قاج ذات  
اجتماع ایتمش ایدی . بو مثالو مسافرلری  
جلبه مدار اوله جق خصوصات میانده  
برده فامیلیا ایچنده کوزلار بولتقی مداری  
واردر که بارون فون تنکو بک زوجدسی  
ارتیق کوزلردن عدا اولدجق نرجدی  
چوقدن یکمش ایسده هنوز قادیلرجه  
مرتبه کال دیمک اولان اوتوز باشنده نایت

شوقدرکه قاینر کندی قدر و قیتر بی  
 محافظه ده براز اصرار ایده جگ اولسه لر  
 ارککلرک خفت مزاجلری بی بر قاندها  
 قوتلندیر میه بیله جکلری حالده بالعکس  
 انر دخی ارککلرک بوحالی قوتلندیر لر .  
 مثلا مهر بان قاینرک پگ زیاده مؤاخذاته  
 دوچار اولمش بولندیغی حالده قاینر  
 ارککلرک اکا اولان هوسنی کورنجده  
 کسیدلری بی مهر بانه بکزتمکه چالشهرق  
 رجالتک بوبابده کی هوساتی تقویه ایتمش لر  
 ایدی .

مهر بانه بکزتمکه چالشقمی ؟ بویله  
 شیئی اولور ایش ؟

نه دن اولسون ؟ مهر بانه برنجی  
 درجده انظار هوس رجالی جلب ایدن  
 شی رنک کهر بانیمی دکلیدر ؟ بونک ایچون  
 قاینر استعمال ایلدکلری پودره لر صاری  
 پودره یه تحویلدن قولای بر شیئی اولور ؟  
 ثابیا مهربانک صاچلری قوزغونی سیاه او-  
 لدیغندن او جانم لپسته صاچلرک بواش بواش  
 قارارده قارارده قوزغونی سیاهه تحولری  
 دخی کوچ بزشی دکدر . کوزلره کلنجه : واقعا  
 کوزلرک دروننی اوزوم کی سیاهلاقمق  
 محال ایسه ده کر پکلرک و کوز قوبروقلرک  
 سورمه لملری ده محال دکلدیر یا ؟ او  
 حالده کوز قباقر بیی قالدیر و بده  
 مخاطبلرک کوزلرک ایچنه باقه جقلرینه

ایچون اولسه اورو بانک میلیارلری  
 کندیمزه معاون ایده یلوروز . سوش  
 جدولنی برهند توایی آچدی . مون بزقی  
 دخی بر ارجادیسور ! « بولسو تاو یلاته  
 بوبابده کی رویاتی تعدیل ایدرلر ایدی .  
 کذلک مهر بانک حسن و جمال فوق العاده .  
 سندن بحث اولندیغی زمان قاینر « ارتق  
 صمان کی صاری بر قزی بوقدر مدح ایتمک ده  
 رومیدر ؟ ارککلرک نظر دقتلری بی جلب  
 ایدن شی قزک بشته قاینره بکزه مامسندن  
 عبارتدر . بوکا عادی هوسکارلق دیر لر .  
 بوقسه اورو یالی کوزلر آسیانک افریقانک  
 صمانی زیتونی قوزغونی قاریلرینه البته  
 قاینرلر « دیه مقابله ده بولنورلر ایدی .

امور مالیه اربانک صفافوق صنع  
 حقنده کی اقتصاداتی اول قدر بکسز ایسه .  
 کزده قاینرک مهر بان حقنده کی مخالعاتنی  
 ظن ایدرکزه پگده حقمز بولمز سکز .  
 واقعا ارککلرک بو مثللو احوالده اتباع  
 ایلدکلری شی عادی بر هوسکار لقدن  
 عبارتدر . حتی پکن سنه غزتلرده اوقو-  
 دیغمزه کوره پارسده زنجیلری اوطللق  
 اتخاذا ایتمک موده اولمش ایش . هرکس  
 لذت و صفایی قوزغونی دلبرلده بولق  
 داعیه سنه دوشمش . ارککلر بو مثللو  
 هوسانه قاینرک وارمه جقلری درجه لره  
 وارلر .

و دعوت ایتمک بخنبار لغنه نائل اولورل

ایندی .  
 براز حکمه صفافوق صغیر صلا اولورده  
 دخی شعله دلرینی کوستر مکه باشلا دیلر .  
 اختیار پرنس بیوک اطه وقعده سنی ارتق  
 بالکلید اولورته رتینه اسکی شغلار تینی اوده  
 انیش اولدیغی جهتله کرک طول عیرو  
 کرکجه ایله ایلمکی حساسیه تک چوق  
 شیر کورهش و او کریش و کوروب  
 او کرندیکی شیرلی ایسه بر لسان لطافله  
 نقل و روایت و هر کسه غایت طابلی  
 سالاته . جن مراسم زاکت انیکده  
 بولنش اولدیغندن صالونلرده نائل اولغه  
 باشلا دیغی حسن نیولی عیار اختیار اولورده  
 اصلا قیاس اولسه مز ایدی . زوجده سی  
 عاصوف ر اختیار می مرغوب نام ایده .  
 جک معاملانده قوجده سی درجه سنه واره .  
 مدیقندن انک مظهریتی اول قدر فوق العاده  
 دکل ایله یسده مهربان هم کنجلیکی هم ده  
 فوق الحد کوزلکی ایله بتون ارکک کرک نظر  
 اهمیترینی کندیسنه جلب و حصر ایتمکله  
 بیون رجل بنسینه کورلاری اولورده  
 همین بیراز اولق درجه سنی بولمشیر  
 ایدی

واقعا نسوانک الک بیوک اهمیت ویره .  
 چکی شی کنجک وزن کینک اولوب پرنس  
 رضوانده بویکی فضیلتک ایکسینه برده

او چنجیبی اولان کوزلکی دخی ضم انیش  
 ایسه ده هنوز یک محجوب بر شی اولورق  
 صالونلرده قادینلرک سماحت ناز کانه  
 و ملتفتانه رینه حسن مقابله به مقتدر اوله .  
 مدیقندن او دخی بارلا کتسده پدیندن و  
 هم شیر مستندن یک کیروده قاهره آنجیق  
 والده سیله هم عیار اوله ییلور ایدی .  
 و صافلرک انسه مبالغه کارانده سی  
 صفافوقلر توصیفاته منحصر قالدیغی  
 حالده باری هر سو یلنان سوزلر مستعمر  
 زنده قبول اولتیرور می ایدی ؟ باری  
 بوسوزلر کندیلری حفته افکار عویمه  
 ده بر حکم قهقه پیدا ایله ییلور می ایدی ؟  
 هیجات ! هیچ انسان او غنانتک  
 متفق اولدیغی بر نقطه وار میدر ؟ هیچ  
 انسان اولادی بر چوق تاو یلاته اوغرا .  
 تمسزین بر روایتی ذهنده صیغه دیره  
 ییلور می !

بر کره ثروتلرندن بشسته مدار افتخار  
 لری اولیاسر صفافوق صنجک وفرت  
 ثروتی حفته کی خبر لری مبالغه به جل  
 ادرک " اوله بر قاج حام المس و غیر  
 منتظم صاری یاقوتلر ایله زکینلرکی  
 اولور ایس ؟ وارلق اولسون اما  
 زکین دیه بزم کی امور مالیه و صرافیه  
 اربانه دنیبر که شوهر مینسولوق بروت  
 ذاتیه مردن ماعدا بوکون هانکی برایش



بر آدم فضائل جهتندن انسانك اكه فقیری  
اولسه بیله ینه مغبوط جهان اولور .

واقعا حقیقت حال دوشونیهلچك او-  
لسه بویه اولماق لازم گلور ایسده علمه .

هزده صنایع عالیه ونقیسه ده تولدده اصا-  
ئده کرچکدن شایان اهمیت اولانرله ماده

انظار اهمیت وحیره چاره جق بر حالری  
ظاهرده مشاهده اولدیغی حالده زنگینلرک

تروندن عبارت بولنان مدار تمبرلری دائما  
خلقک کوزلری اوکنسده بولندرق بوسو-

رتله جمع انظار جهان اولورلر .  
بر انسانی ایلك کوردیککر زمان

ماهتینی تخمین ایچون درحال اوستنه باشنه  
باقارسکر . تمیز کنیش قوشاش اولور

وبوخازینه پارمغه کوکسننه برازده  
مجوهرات دیلان و قیمت موضوعلری هر

شیدن زیاده اولدیغی حالده قیمت ماده  
وحقیقیه لری برکومور پارچه سی درجه -

سنه انجسق واره یلن شیلردن طاقش  
بولنور ایسه یالکر شو کورونمسی کند-

یسنی سزه بولک آدم اولمق اوزره تللی  
ایتدیره یلور . یواآدم اسافل ناسدن بر

طولاندیر ییحی بر بطانیجی برخرمز برست  
ایسه ؟ خیر خیر ! بونی خاطره بیله کتورمز

سکر . بالعکس کندیبسی یارعالی فیلسوف  
ویاخود بر عالی هزلی صنعتکار اولدیغی

حاله قالبی قیافتی یوانده اولیمان بر بولک

آدمه بادئی نظرده معایب بشر به نك كافم .  
سی لایق ایتمجه سنه معاملاتده بولنور سکر .

سزده بویه یاپار سکر هر کس ده بویه  
یاپار .

ایشته صفاقوق صنیح عالمه سی دخی  
رومایه وارد اولوبده میلیونر میلیارلر

صاحبی بر عالمه اولدیغی انشار ایدنجه  
وباخصوص معیتنده قرالره لایق برده

کی کور یلنجه هر کسک انشار اهمیت  
بوفیلییه انحصار اتمش وجهه نك نسائی

آنرله اشغاله باشلامشدر .  
صفاقوقلر حقسنده سولینان سوزلر

یالکرلر ثروتلرینه دائر اولمقله دخی قالمور  
ایدی . خلق بر بخته اهمیت و یردیمی ؟

ارتق السنه مهارت شب او بختی ورد  
ایدینه رلک اولبابده تدقیقات عمیقیه قدر

کیریشیلور . بناء علیه صفاقوقک انکارلر-  
لرینده محکومیتندن اول نه قدر شوکتی

اقبالی اولدیغی وسنده قاچ آدمی آنشله  
یاقهرق نه مقدار یئی فیلار پنجه سنده ازدر-

مک ایله اعلان عشقت ایسدیکی بخسرندن  
الکرده انکارلرک غلبه سندن سکره نه قدر

املاکی اموالی مصاندره اولدیغند فقط  
بو مصاندرلرک صفاقوق صحنی ینه فقیر

ایده مدیکنه وایده میدیکنه وارنجه قدر  
ایضاحات و تفصیلات ویرنلر هر مسا-

مرده مسامع دقتی کندیلرینه جلب

ده کورمک ایچون عربله رک اطرافنی احاطه  
ایش ایدیلر .

صندال ساحله نیشدقدده اے اول عقاب .  
صوف ایله مهربان چیتوب بر عربیه بیدیلر  
متعاقباً صفاقوق ایله رضاوند چیتوب دیکر  
عربیه بی اشغال ایدیلر . اے صکره غنضا .  
ظیب صحاک صندالدن چیتورق اوچخی  
عربیه بئمکله دائره مدیری فصهاروض  
دخی انک یانه بئندرک یوله دوزلدیلر .

ارباب تماشا اشبویکی مسافرلی بر  
بر تدقیق ایدرک چله دن زیاده شایان تماشا  
اولانیری مهربان ایله غنضاظیب صحاک  
اولدیغی تذکیر قلمشیدی . هله غنضاظیب  
شکل و قیافتی بعض کوچک چوجقلمی  
قورقوتدیغندن محافظه لرینه مأمور اولانلر  
« قورقه! قورقه! قرناوال مسخره سیدر »  
کبی بر تاویل ایله چوجقلمی قلمیند  
چائشمغه مجبور اولمش ایدی که بوسورلر  
ایشیدنلری قهقهه لر ایله کولدرمشیدی .

« ❀ »

صفاقوق صبح فامیلیاسنک ناپولی شهر-  
ینه ورودی اوزرندن هئوز بر قاج نون  
مرور ایتکمزین بتون مسامره لده چریان  
ایلیان مباحثک بولنه دائر اولوب قالمی  
مکده شایان استفراب کوریه مز زرم  
حالمه برنجی سب استهار ثروت وسامانه  
عبارت اولوب انسانلرک زنگینی بولان

اوج چفته بریک صندال متافوره  
مقاره لرنک قوش جیولدیبری کبی صدار .  
یله دکره ایدر یلرک قویولاجیورد قاسطور  
دن البسه بحریه کیش و باشلرینه هندی  
سربوشی قویمش آلتی کورکچی وردونهچی  
درحال صنداله آتلادیلر و صندالی زردبان  
یانه یناشدیردیلر .

ناپولی ریختمی اوزرنده بولنان ارباب  
تماشادن بعضلرنک اطرافنی سیراتک ایچون  
الریته بر دورین المش بولقرنده کی اصا-  
بت شوآنده تحقق ایلدی . بودورینلری  
دوستلر پای ایله مز اولدیلر . هرکس هند-  
لیرک صنداله بئندرک بی کورمک ایچون  
تمساحک اسکله سنه توجیه دورین دقت  
ایلدورلر ایدی .

زردبانن اشاغی به اے اول عقاصوف  
و متعاقباً مهربان و آدن صکره رضاوند واک  
صکره صفاقوق صبح ایدرک بر دقیقه صکره  
دخی سپورکه قدر صقاللی و شکل عجیب و غر-  
یبی ایله غنضاظیب صحاک ایدی . جله سی  
صره سیله صنداله بیدیلر . صندالک باش  
طرفنده انکلیر باندیره سی و قچینده صفاقو-  
قک کندی باراغی موج ایلدیکی حالدده  
ریختمه طوغری تقریه باشلادیلر .

ساحلده دائره مدیری فصهاروض اوج  
مکلف عربیه ایله اقدیسنی بکله یور ایدی .  
ارباب تماشا دخی یکی مسافرلی اصل بورا

استنده بر ذات اشبو صفاقوق صنج فامیلیا.  
 سنی پک خصوصی صورتده طانیوب پک  
 عزیز احساسندن بولندیغی بیانیله اوقدر  
 تفصیلات و ایضاحات و پرر ایدی که بعض  
 کیمهلر نوصیفک بودرجه سنی مبالغده  
 حل ایدرک ایناتقی ایسته مزملر ایدیسه ده  
 پک چوق کیمهلر اینانه رق شایان تدقیق  
 اولان بو فامیلیانک برآن اول و رودینه چار  
 چشمه منتظر بولنورلر ایدی .

دیه بیلورز که صفاقوق صنج فامیلیاسی  
 هنسوز ناپولی به ورود ایتمزدن اول کرک  
 عائله مذکوره ننگ پدری اولان و کرک و ا-  
 لده می بولنان پرنسس ناپولی اهالی شتا-  
 ئیدیسی عیسانده مشهور اوله رقی بانیا صده  
 مهر بان زبان نامده داستان اولمشیدی .

ایشته صفاقوق صنجک ناپولی به ورو-  
 دی بودرجه لده منتظر بولندیغی برکون  
 ایشام اوزری تمساح و اپوری ناپولی  
 اوکنده ورود ایلدی . غراندیاسی اوزرنده  
 پرنسک کندینه مخصوص اولان آفتاب  
 زرین شکلی سنجاق کور یلجه اوزمانه  
 قدر ایسک ننگ بیلیدیکی بوسنجاق انظار  
 دقتی جلب ایلیررک ذاتاً واپور دخی  
 شایان تماشاشا انشآت بحریه دن  
 اولمغله ریختم اوزرنده پیاسه ایدن  
 اهلینک کافه سنک انظار تماشاسی تمساح  
 اوزرینه توجه ایلدی .

صیفیه ناپولی حوالیسنک ال لطیف جهتی  
 عد اولنان جنوب غربی طرفنده طالیجه  
 بر تپه اوزرنده واقع بیوجک بر و بللا  
 اولوب اگرچه مفروشاتی دخی بولنده  
 ایدیسه ده اولجه مأموراً اعزام ایدلمش  
 اولان دائره مدیری فحکاروض مفروش  
 جهندن کوردیکی نقصانلری بالاکال  
 بوراسنی هندلی راجانک اقامتیه بالوجوه  
 صالح ولایق اوله جق بر درجده ایصال  
 ایشیدی .

مومی الیه فحکاروضک اشبو اکال  
 مفروشات و تزینات مقصدیه شورایه  
 بورایه مراجعتندن ناپولی شهرینه غایت  
 زنکین بر هندلی پرنس کله جکی لسان  
 مطبوعاته دوشمش و اورادن دخی کبار  
 مسافرینک زمین کفت و شنیدینی تشکیل  
 ایشیدی .

انکسرتهدن کلانلر میانده برطاقم  
 کیمهلر صفاقوق صنجی طانیدقرندن بعض  
 صالحونلرده «عجبا بو ذات کیم اولیورهش؟»  
 بولنده وقوع بولان سؤالر جوابسز قالمزلر  
 ایدی . «روچیلد قوم بانیسینی بر قاج  
 دفعه صاتون الور بر ذاتر «سوزر بر  
 انکلیر طرفندن در میان ایدیلیجه بوئی  
 برر «یهس!» هجای یکنه سیله تصدیق  
 ایلیمجک سائر بر قاج انکلیر ده ا بولنور  
 ایدی . هله آمریقالی «صار یصون»

دخی او قدر متعودر . الكفتیر اولان ایستر  
حائجه برهوتله و ایستر خانه سند مسافر قبول  
ایدن بر فاملیایه مسافر اولور . وزنکین  
اولان شهر جوارندهکی و یلاردن برینی  
استیجار ایلیه ییلور که بونر بزم بوغاز  
ایچندهکی یالیر کی آچیق محللرده باغچه لی  
اورمانلی کوزل صیفه لر در .

بیوک اطه دن قاقوب ناپولی به کیتدیکنی  
خبر و ردیکمز صفا قوق صحنک بو جهتدن  
طالعی یاور ایمش که او قیش ناپولی شهری  
سین سابقه دن زیاده اورو پا کبار ینسه  
محل اجتماع اولشیدی . فرانسه دن  
المانیان آوستریان بکرمی او توز قدر قونت  
بارون ماری فلان ناپولی به کلش اولدقلری  
کی انککتره ایله روسیه کباری بو مقداردن  
دها چوق اولدقلری حالد کلوب بناء علیه  
و یلارلرک کافه سی استیجار اولندقدن ماعدا  
ایکنجی او چنجی درجه ده کی کبار مسافرین  
دخی هونلری طولدر مشر ایدی . اگر  
استانبولده کی انکلیر سفارتی ناپولیده کی  
قونسلسه تفراف چکدرک او دخی دوا  
بلدییه به بالمر اجمعه ایجار جهتندن آزه چوغه  
باقاق درجه سنده بر غیرت ایلماش اولسه  
ایدی صفاقوق صنیع ایچون برو یللا  
استیجاری همان ده نکلن اولمه ییبینی  
ایدی .

صفاقوق صنیع ایچون استیجار اولدی

اکنک ایچون موسم مذکور ی اوراده  
پکیرمک احتیاجنی اصلا دفع ایده منزل .  
هله اورو پاممالک بارده سنده وجو .  
دجه ضعیف نحیف اولانلر امراض مهلکه  
صدر یه یه پک مستعد اولدقلرندن قیش  
موسملرینی ایالیاده پکیرمک اکثر یا اطبا  
ظرفندن دخی صورت مخصوصه ده امر  
وتوصیه اولور .

نزده احتیاجی بودر چه لرده اولدیغی  
کی اسباب سیرو سیاحت و کیدیلان یرلده  
و سائل رفاه و استراحت دخی کمال سهو .  
لتر یله برابر مکمل اولورلر ایسه بو استفا  
ده دن محرومیته نیچون رضا کوسترلسون ؟  
پترسبورغ کی اوزاق بر یردن  
شمندوفرل ایله اوچ کون ظرفنده ایالیایه  
اینیله ییلور . یارسدن برلیندن ایالیایه  
ایکی کونلک یولدر . بر ایکی اوچ کونلک  
یولی قطع اتمکده کی کلفت ایسه استانبولدن  
کوتاهیده کیتمکده کی کلفتی دخی نسبت  
ایدیله مز . نه ممکن استانبولدن بروسه یه  
کیتک بزجه اهون سیاحت اولوب اندن  
اوتیه کوتاهیه قدر کیده بتمک اورو پانک  
هیچ بر یرنده کی سیاحتلره قیاس اولنه میه .  
جق قدر مشکلاتی داعیدر .  
هر طرفدن ناپولی به کد بتمک شمندوفر  
لرک تکثیری جهته نه قدر قولای ایسه  
هر صنف اهالی ایچون اسباب استراحت

ایچون جنوب طرفلرینه سبب و حکمت  
سیاحتلری حقیقده قارلمرزه بر فکر  
مخصوص و یرمک ایسترز . زیرا حکایه  
اوقومتدن مقصد یالکز خیالات و خرافات  
نوعندن مصالح دیکله مک دکلدر . مصالح  
ایچنه برچوق حقایق جغرافییه و تاریخیه  
و حکمییه و فنییه قاتمق رومانلردن بیوک  
بیوک استفاده لری تأمین ایلیه جک  
موادندر .

اورو پانک وسط و باخصوص شمال  
طرفلری یاز موخمنزده بینه محبوبه جهان  
آرای شمک پک بیوک برناز و استغنا ایله  
چهره نمای لطافت اولدیغی برلر اولوب  
هله قیش کلدکه کیچهلرک اوز، الی ان  
سکز ساعت قدر اوزانوب کوندوزلرک  
اونسبتده قیصالمسی و هوانک علی الاسترار  
قیانق بولتمسی قلوبه قسوت و یره جک  
شیردندر . لوندره کبی برلده کوندوزلرک  
وقت ظهرنده غاز باقمسزین کوز کوزی  
کورهمدیکی زمانلر پک چوق اولور .

ایمدی بو قدر مقسی برلده موسم شتاک  
قسوت مزایده سنی تعدیل ایچون بالور  
تباترور قوندرتور سواره لرک انواعی ایجاد  
اولسه رق قیش موسمی الک اکلنجهلدی بر  
موسم ایتمک بئل مجهود ایدلمش ایسه ده  
کبار اهالی ایتالیا نک موسم شتاسنده موسم  
صیفنه قات قات فائق اولان لطافتیه

افادیمایی دخی شهرتجه اکا پیرو اولور .  
بولدن ماعد کوزل بر موزه خانه بولنوب  
هر کولاًوم پومیه بی و دستایا کبی قدیم  
شهرلردن اولدق لری حالده براننده قاهره  
بالآخره میدانه چیقارلمش اولان شهرلرده  
ظهور ایلان آثار عتیقه بوموزه ده محفوظ  
طدرز . ناپولینک کتبخانه لری دخی  
زنگیندرلر . مملکت ذاتاً هر دم بهار بر  
باغچه حالنده ایکن برده بوتانیق باغچه سی  
واردرکه دیانک هر طرفنده حاصل اولان  
نباتی اوراده بشدیرمک قابلدلر .

الحاصل ناپولی شهری متمدن بر مملکت  
ایچون هر نه لازم ایسه کافه سنه مالک  
اوله رق بونردن بر طاقنده سائر برلده  
امثالی بولنهمیه جق صورته مانکیته ممتاز  
اولان بر یردر .

هر سنه اورو پانک هر طرفندن برچوق  
کبار اهالی ناپولی شهرینه کلوب قیشی  
اوراده امرار ایدرلر . واقعا اورو پا  
کبار نیک شتایشه لری ناپولیدن عبارت  
دکلدر . ایتالیا و فرانسه نک جنوب  
طرفلرنده هر یر شتایشه اتحادینه صالح ایسه .  
لرده ناپولینک اکلنجهلری و مسافرلر ایچون  
دبنول اولان اسباب راحت و حضورلری  
مالک سائرهمه مقیس اولدیغندن مسافرلرک  
ک چوغنی ناپولی به کیدرلر .

اورو پالورک موسم شتایی امرار

و ایشك حيله‌سی دخی میدانه چیقارلدیغی  
حالده یته اعتقاد اولنورکه هندلیلر عتابده  
صافرونانه لرنده معذور اوله یلد کابری  
حالده اورو بانیسرا ایچون بو یلمده رعایا  
مقبول دخی بولندمز .

کلهلم ناپولی شهرتیشك اوصاف  
سأرسته :

سن قلدرو مسیح جدید و فرانسه و  
دی پول و سن دومنیک و فلیب نری کایسا  
لریله ساتاق را ساتاماریا و ترینیته  
مناسترلی دخی ایندهجه آثار نفیسه  
معمار بدن اولدقیری کبی هر برنده برطاق  
عنزلک فشنری نیکاری و سآردرلی  
بولتیق حسیبه هر بری بشته بشته بزیا تگاه  
عد اولنورلر . بخصیص بو مناسترده کی  
راهب و راهبهر او یله برطاق اسراره  
محرم اولوزلرکه بختیزی اوجهتسه تحویل  
ایدهجک اولسنه صوی کبیر برچوق  
رومانلی دخی بر بخته قاریشدروب بسنا  
ایمک اقتضا ایدر .

ناپولی شهری تامیلادک ۱۲۲۴ سنه  
سنده تأسیس ایدلمش بردارالمعارفه مالکدر  
اورادن ظهور ایتمش اولان برچوق  
مشاهیر شهر مذکورک تراید شهرتسه  
خدمت ایتمشدر . موسیقه افادمیاسی  
اورو پانک صیح بر طرفنده امثالی بولنیدهجق  
درجهدلرده مشهور اولدیغی کبی رسم

— بشته دقیقه به قدر یا عزیز زانو به .  
تانی مولدیر سکر بخورد مولدیر .  
میدجق اولورسه کزالتجی دقیقه ده هیکزی  
اورتونه درجه نام !

نه دیرسکر ؟ عزیزک قانی درحال صو .  
لازمی ؟ دینسز ایمانمز بر جزالک  
سوزنده کی شو تأثیر غریب دکلیدر ؟

حال بوکه مؤخر نصرانیات عنیننده  
غیریق بیوتیز پاپاسلرک بو یلمده کی حيله لرینی  
بواشلردر . بعض اجزای کیمیویه بی  
طلوکدیروب قان بختیمی حالنه قویدقدن  
صکره هوا تماس ایستدرلرکده کندی  
کندیسنه مولدیرق کو پورمکه دخی  
باسلادیغی هرکسه کوستر مشلردر . لندن  
ناپولیده کی متعصلرک حسن اعتقادینی بو  
تجربه کیمیویه دخی اخلال ایدمه دیکندن  
حالا هر سنه اینولک اون طقوزنجی کونی  
مذکور کایساده برجم غفیر حضورنده بو  
غریب تکرار ایلدهدر .

استانبولده بیوک اطدهده \*\*\* هوتلنده  
هندلیلرک بشریت فوقنده بعض عجائب  
وغرائبه اعتقاد لرینی کوره رک شاشمش  
ایسه ک شمعی بوندن ده اعدی برشیته  
ناپولیده اعتقاد اولندیغی کورنجده ده  
زیاده شاشمیدجهمی ز ؟

اصل بوکا شاشمیلی زکه نور معرفت  
اورو یلمده هر طرفی تو بر انش بولندیغی

انقاضدن ياپيلهرق غايت دليشيدنر .  
 بوكايساده بر « خزينه » دائرہسى  
 اولوب اوراده سن ژانويه نك قانى اولمق  
 اوزره ايكي شيشه ايچينده بر مقدار قان  
 محفوظدرکه بوقانلر عادي زمانلرده قورو -  
 مش پر پختى صورتده طور دقلى حالده  
 عزيز مومى اليهك يورطيسى حملول  
 ايلدكده صولانوب عاداتا تازه قان حالسه  
 كلور ايمش . ناپوليتانلر اشبو غريبه يه  
 غايت معتقد اولوب حالبوکه تاريخده  
 غريبه مذكوره يه دائر برده ققره بولند -  
 يغندن ناپولى شهرينك اوصاف ساژه سنى  
 اكلدن اول شور اچقده ققره مذكوره يى  
 دخى عرض ايمكه لزوم كور يوروز :  
 سن ژانويه نك يورطيسى ايلولك  
 اون طقوزنجى كونسه تصادف ايدر .  
 اوكون كلدكده ايتاليانك هر طرفندن وحتى  
 اوروپانك ييله بعض محللرندن بر چوق  
 معتقدلر عزيز مومى اليهك قانى صولانديغنى  
 كورمكه كلورلر . پاپاسلر بر چوق دمالدن  
 شانلردن صكره شيشه لرى چيقاروب خلته  
 كوسترلر كه اوزمان درونلر ندهكى قان عاداتا  
 پختى حالنى المشدر . بعده بونلر يواش  
 يواش صولانديقدن ماعسدا كوپورمكه  
 دخى باشلايهرق عاداتا وجودن همان شمدي  
 انمش قان حالنه كيردرلر .  
 اكر برسند قان صولانديه جق اولور .

سه ناپولى ديشدارلرى بوندن پك بوك بر  
 فلاكت ورود ايديه جكنى استدلال ايليدرك  
 عوماً متالم اولورلر .  
 ۱۷۹۹ سنه سنده ناپوليونك اردولردن  
 بريسى جنرال قامپونه نك قومانداسى  
 التنده اولهرق ناپولى يى اشغال ايلكده  
 ايدى . او سنه ايلونك اون طقوزى  
 كلدكده سن ژانويه نك قانى صولاندى .  
 ناپولى اهاليسى مملكتلرى فرانسه جهو -  
 ريتنك غالب اردوسى طرفندن اشغال  
 ايدلش اولسنى فلاكت عدايمهرك بلكه  
 اصل بوندن صكره بر فلاكتك وقوع  
 بولمق اوزره لولديغنى عزيزك قانى صو -  
 لانماسندن بالاستدلال تهيج ايلديلر .  
 صكره پاپاسلر اصل فلاكت فرانسر  
 جمهورجىرى كى نصرانيت عليهنه دشمن  
 اولان براردونك شهره كيرمش بولمىسى  
 سن ژانويه نك قانى صولانديريمان سبب  
 محض اولديغنى خلقه اعلان ايدنجه ناپو -  
 ليتانلر طرف طرف طوپلانوب فرانسلر  
 عليهنه شدتلى بر عصيان ترتيب ايلديلر .  
 جنرال قامپونه بو عصيانى سلاح  
 قوتيله بر طرف ايديه يله جكى دركار ايسه ده  
 خلقك قانى دوكلكدن ايسه سن ژانويه نك  
 قانى صولانديرمق مرجح اوله جغنى در -  
 پيش ايله قلوب سنترستوتينا كيايساسنه  
 كيتدى . پاپاسلره ديدى كه :

روایال نام مجلد ۰ مع هذا ناپولینک مسیره ۰ یگانه سی بوندن دخی عبارت دکندر ۰ بر شهرک اصل ال بیوک فمخیدی اطرافنده بولنان و یللازل اولوب اورو یا کبارینی اوشهره جلب ایند شی دخی اساس اشبو و یللازدر ۰

بوشهرک ابنیه عالیسه سی تعداد اولتیق لازم کورسه اولامرای قرالی بی اخطار ایجاب ایدرکه کنیش و کوزل بر سر ایدر ۰ اندن ماعدا قاپوده موته سرایی و کیساتا ۰ مونه سرایی و پرنس ده سالزو سرایی و پرنس زترانزه سرایی و دسپوط سرایی ابنیه نفیسه دن اولدقزی کبی « ره قلو زو ریو » دینلان قرا خسته خانسه سی و ترسانه و دفترخانه و عدلیه دائره سی دخی پک کوزل ابنیه جسمیه دندرل ۰ هله ناپولیده سن شارل تیا روسی اورو پانک ال اسکی تیا زولندن معدود و تماشایی انسانه تأثیر ایدر بر بنای مهمدر ۰

شهر مذکورده بیوک بیوک خیلی کلیسار واردر که سن ژانو به نامسه منسوب اولان و عزیز موی الیهک نعشنه دخی مدفن اخذ ایدلمش بولسان باش کلیسا « غوتیق » اصول مهاریه سنده یابلمش کوزل بر بنا اولدیغی کبی یاننده کی ستار ستونیتا کلیسامی دخی وقتیهله اوراده مینی اولان رنبتون عبادتخانه سی

اورو بانک ال بیوک و ال منتظم شهرلی ایچون دخی مدار افتخار اوله یلور ۰ بر بیوک شهرک سباب زینتی میانه میدانلی دخی ادخال ایتک لازم کاور ایسه ناپولی شهری بوندن مسولایی دخی زنگین عد اولنه مز ۰ واقعا بر خیلی میمانتری وار ایسه ده اغلبی کوچکدر ۰ بلکزه یله روایل میمانتی ثابت واسع و ابنیه نفیسه ایله محاط اولدیغدن ناپولیده یالکز بومیداه بولمش اولسه دخی شهر « مذکورده » میدانمز « دیله مامک لازم کاور ۰

شوقدر که ناپولینک سوقا قزی و میدانلی وزوف طاغک و قتیله برسیاله آتشین آسا آقیسوب بعده برودتک ملوکدردیغی غرانیتلردن دو شمش اولد ۰ یعنی ودوار بلدیسه سی دخی نطفه یه پک بیوک شمیت و بردیگی جرتیه سوقا قزی و دیاس و قدر تمیز خونی بولور که نظافت و دیهت بودر جسمین سار بنای مختلرک پک چوقلر یته میسر اوله مز ۰

روایات ال کوزل بری کبازاریمخیمی اولوب مساعده هولردن جون شهر خلقی اورایه اینزلر ۰ بورایه این خلقک دخی ال یقین و ال کوزل بر مسیره اولسق وزره کیده جگگری و یخود کتمش بولد ۰ قزی حالده کاسدکاری مسیره دخی و یللا



طاغیری یکدیگر به قول آتارق شهری  
 قوجاقلامشرجه سنه بر لوحه وجوده  
 کتور مردن عبارت دکدر . ننگه طبیعت  
 بر کافی اولان برلده ارض « سر » دیدگری  
 قیش باغچه لری حالی طبیعتیه و علی ادوام  
 الدیقندن حضارت موقعیه مواقع سائر ننگ  
 هیچ بر بسند اصلا قیاس قبول ایدمیه جگ  
 درجه مکملتیده اولور . بر طرفده وزوف  
 و دیگر طرفده اتنا وولقانلری بولندیغی  
 ایچون ایلیا ارضیمی ووزوفک تاجو  
 رنده بولندیغی جهته بالخاصه زولی حوالیسی  
 ایشته بویه جنت مثل بر درز .

ناپولی شهری کوچوجسک بر مملکت  
 دکدر . بشور یانین مجاور اسیالیسی  
 بولمغه ایلیانک رود و نیلور نسبه  
 رقابت ایلیان بولک شهرلندندر . زمان  
 قدیمدیری بر خیلی حکومتره مرکز اولد .  
 یغندن آثار معمار بهجه ز تکینلکی دخی  
 پک چوق امثالندن اشاغی قالمز .

بوشهر جسمیم نصف دأره به قریب  
 عظیم بر قوس شکنده تقوس ایده کیندیکی  
 جهته طولاً پک اوزون کورندیکی کبی  
 موقعی بر سماج بر اولدیمسن .  
 هپ بری برینک اوزرندن دکری کورمکده  
 و دکزدن باقانه دخی کندیلرینی کوستر .  
 مکده درلر . بویه سور حاکملری دکزدن  
 کور بلان شهر بر بعض ایلیه سی انصار

تماشادن ستر ایلیان شهرلردن زیاده بولک  
 کورینورلر . هله را کد بر هواده اینیه  
 در کورده کافه دکره ننگه می کونک  
 جسمتی و کونک لطفتی مزاد ایلیدجگ  
 حیرتندر .

کلیسا و سرای و قوله کبی اینیه جسمیه  
 و مرتفعه بر مملکتک منظره سی لطفاندیره .  
 جگ شیلردن اولوب بونلر ناپولیده نادر  
 اولدقزلی کبی شمال غربی طرفندن  
 شهری مدافعه ایچون یانیش اولان سنت  
 اله خصاری ایله برده جنوب غربی  
 طرفنده کی اوف خصاری و یکی خصار  
 دخی ناپولی به خارجدن باقلدیغی زمان  
 عظمت و یرن اینیه دندندر .

ایچق طیشار بدن کورونشی کوزل  
 اولان یرل اکثریا ایچندن اوقدر کوزل  
 دکدر . ناپولی دخی بو حقیقه مظهر اولان  
 یرلردندر . موقعی حسبله سوقاقرینک  
 اکثریسی دیک یوقوش اولدقندن معادا  
 طارنغی و کریسکی بو کریلیکی دخی پرس  
 کبی اسوانی منتظر برله قیس اولدمنز .  
 اینیه سی کاملاً کار کیر و جسم اولان برلده  
 ایسه امور بلدیله ننگ بودرلوسنده کی مشکلات  
 درکاردر . فقط شهیرک دوزلک اولان  
 تسمنه اصابت ایلیان سوقاقر و باخصوص  
 تولد جاده سی یوقصوردن بریدر . مذکور  
 جاده غایت واسع و کنیش اولدیقتسن

نقطه وزونك كنگره دود فتمنی  
انظار دقتی كندیسنه جلب خصوصنده  
چوق دوام بدمن . ز بر اراز ده اوته  
طرفه عظیم بر آتی تیار شكندنه انسانی  
ناپولی شهری استقبال ایلرکه بو حالده  
وزوف او شهر دلکشانك منظره سنی  
تزیین ایلیان اسپادن یالکز بریمی اولمق  
منزله سنه اینر .

ناپولی شهری پك اسکی مملکتلر دندر .  
قدما زنده اسمی پارته نوپ ایلی . اشبو  
پارته نوپ لفظی اشخاص مخذله یونانیه دن  
اولیسه عاشق اولمش بر دلبرك اسمیدرکه  
اولیس طرفندن نظر رغبت کسوره مدیچی  
ایچون قالدیروب کندیسنی دکره آتمشدر .  
بوصورتله تلف نفس ایلدیچی برده . وخرأ  
ناپولی شهری بنا ایلمکله ایلك اسمی پارته .  
نوب تمیحه قلمشیدی .

حقیقت اول حوالی موقعاً اول قدر  
کوزلدرکه انسانك کوزلری اورالده تلف  
نفس ایچون دکل بالعکس وعد وصالیه  
دعوت ایلدیچی عاشقنه انتظار ایچمون  
بر چوق پارته نوپلرک وجودینی آراد  
طورر .

بو کوزللك ناپولی شهرینك شمال  
جهتنده بوسیلیب و جنوب شرقی طرفنده  
وزوف و عرب طرفنده فبوقامرنا و آورسا

اره سندن پکوب باشنی بر مقدار غرب طرفند  
جو بردی . بو حالده یونانستك آندروز  
اطه سیله ته نوس اطه سی اره سنده کی طار  
بوغازه کیره رک سیروز اطه سنی صولده  
و براز صکره ستینوس اطه سنی صاغده  
بر اقدرق سر یغو اطه سنه طوغری دومن  
طوتدی .

بو اطه یونانستك منتهای جنو بنده  
واقعدر . جزیره مذکور ه ایله ماله برو .  
نك تشکیل ایلدیچی کیشجه بوغازدن  
پکدکن صکره تمساح طوس طوغری  
سینا بوغازینه دومن طوغرولته رق او  
بوغازی دخی مرور ایلینجه ایطالیانك اصل  
موسم بهاری موسم شتده کوریلور  
دینه جک قدر هردم بهار اولان سواحل  
جنو بیه سنی قبی صره کیمکه باشلادی .  
پولیفاسترو کورفزی بی یکدکن صکره  
اوکنه بقوسا برونی چیمه رق آتی ده  
طولاشوب سالنو کورفزی نه کیردی ایسه .  
ده کورفزك سواحلنی طولاشیموب  
طوغری دن طوغری به قبری اطه سنی  
طوتدی .

جزیره مذکور ه بی پکن بر سفینه  
ناپولی کورفزی نه داخل اولمش بولنورکه  
اوراده دخی نظر دقتی الك اول جلب  
ایدن شی وزوف نام وولسانك دومانلی  
تهدیدر .

مذکورہ ایہ از دور تکمیل ایہ تکمیل  
انتظار اول نور .

بناءً علیہ ہندستان راجا رنک ٹروٹلر-  
بنی ظاہر دہ کورینان درجہ سہ حساب  
ایٹک قابل اولہ مز . برہ سفاوق صحیح  
دخی ایشٹہ بونرک رسی اولغہ معیندہ  
شویہ بر واپور بونمی استکثار  
قلندہ مز .

باختمودرہ سفاوق صحیح سندہ  
ستاندہ ایکن عظیم و مکلف بر سرای ادارہ  
ایٹکدہ بولندی خالہ شمیدی اوی بارق  
بر سرای سیر دینک اولان اشو تمساح  
سفینہ سندہ منحصر کی بر حالہ سیاحت  
ایدر ایسہ بوسفینہ نک آیدہ بشیوز انکلین  
لیراسنی پک دہ تجاوز ایٹمان مصرفی بویہ  
بر دی یوروب بیابیرہ مز

صفاقوق صحیح اگرچہ مسن بر آدم  
ایسندہ ہندلیرنہ مدبری پک خفیف  
مشر ب وشن مزاج اولدقلرندن بو آدم  
طور کبار بسندہ یقینش آتہ جنی بر صورتہ  
ثابت متواضع و کولر یوزی بر شیدر .  
اوغرادیقی مملکتلر دہ ضیافتلر و پرر  
ضیافتلر قبول بر . بولندی صفاوق نوردہ  
کولر یوزی و طاتلی سوزلر یہ قلوب  
حصاری جلب و تمسیدہ مرفق اولور .  
چہ فائدہ کہ ہنوز زدن گندیکنی کنیدی  
دخی اکلاہ مدینی بر بلیہ بولک اٹدہ دخی

اشو بریہ اکنجیملی اقامتہ عدادینہ  
ادخل ایہ ماہشدر .

حق کنیدی زوجہ سیدہ تزی و اوغلی  
غظاظیب صحیح ایہ دخی اکثر یا ملا .  
طفنتہ وقت پچورر عیال رور بر آدم اولغہ  
کرک فرودہ او طور سون و کرک تمساح  
سفینہ سندہ اقامت ایسون زماننی دایما  
خوش پچورمکہ چالیشہرق قزی مہربان  
واوغلی رضواندہ پیانو چالدر شرقی  
اوقوتور اکلنور سندہ بولک آطدہ وقعہ می  
بجاردنک کیفنی بالکلیدہ قاجر مش اولدیفندن  
بودفعدکی سیاحتی عمرنہ ایٹک واقع اولان  
نشٹہ مز بر سیاحت اولمشدر .

بولک آطہ پیشکاهندن قالقان تمساحک  
افق اوزرندہ بر سیہ نقطہ درجہ سندہ  
قالبجہ قدر انتظار تجسس طرفندن تعقیب  
ایلدیکنی او جسہ خبر و بر مشیدک . عجیب  
بو واپورک ارقہ سندن سوق خیال  
ایٹش اولسدق زہیہ کتیدیکنی کورر  
ایڈک ؟

بومرانی دخی حل ایچون شاید خیل  
لزلہ تمساحی تعقیب ایہلم .

تمساح کاپیولی بوغازندن چمقدان  
صکرہ اطولی ساحلیہ بوزجہ اٹہ  
ارہ سندن پکەرک جنوبہ طوغری بول  
وردی . مدیالی اٹہ سنی طرف غریب سندن  
پکەرک بعدہ ایصارہ ایہ ساقز اٹہ لری

بر او چندی اوله روق اوج قیودان و بنده  
بودر جسده رده اوج ما کینست بر کو کرته  
ضابطی بر یازیمی بر آشجی باشی بر بچوان  
اولمق اوزره اون نفر بیوک مأمور و ایکی  
اشجی یماغی الی آتشیجی اون ایکی طائفه  
ایکی قاروت اولمق اوزره یکر می ایکی نفر  
عادی خدمه بولوب بونلردن ماعدایسه  
قاره لر خدمتده اوله روق درت قادین ایله  
یسوک مأمور لرک زوجهری اولمق اوزره  
بش دها قادین واردرکه شوخالده واپور  
خفتنک عمومی اوتوز طغوز کتی به  
وارر .

اصباری بر قاج یوز سنه نکلیمات  
امتدادی ایچنده مستغرق بولنان هندستان  
پرنسلی انکلیرلرک اورالره وصولندن اول  
خلق اوزرنده کی حکومت غاصبانهری  
یاردمیله هر نه غضب ایدرلر ایسه انلری  
ورده یکدیگرینه قارشوایتدکاری محاربانده  
نه ضبط ایده یلورلر ایسه جمله سنی بالاخره  
دیگر بر مغلوبیتده دشمنه قایدیرماق ایچون  
پرلره کومدکلرندن التون و کوش و مجوه  
هراتدن عبارت بولنان اشبو دقیندرلرک  
مقدارینی الله یلور اما صاحبلی بیلز .  
حتی دقینلردن بعضو نکل بولند قری پرلر  
یله اسرار مکتومه دن اولمق اوزره برهملر  
زدنده مکتوم اولوب البت بر زمان کلرک  
انکلیرلی هندستاندن طرد ایچون خزائن

تمساح واپوری حقنده قارلر مزده  
ییدا ایتک ایستدیکمز فکری اتمام ایچون  
سویله جک بر سوز قندی ایسه او دخی  
واپورک لوازم مهمه سندن اولان صندالر  
در . بونلردن درت قطعسه سی واردرکه  
جان قورناران صندالی اولمق اوزره  
سینه نکل و سطنده کی یان قاره لرک اوزرنده  
ظریف قزاقلر اوستنه قولش لدر . بو  
صندالرک درونی فوجی کچی بر صورتده  
اولوب ایچنه صو کیرمک محال اولدیغندن  
صندال دویر لسه صو طولسه دخی ممکن دکل  
غرق اوله مز .

باش طرفلرده درت متافوره یه درت  
صندال آصیلورکه ایکیمی برر ایکیشر  
چفته عادی صندالر اولوب کی مأمور لر نکل  
حرکاته خدمت ایدرلر . دیگر ایکیمی  
بیوک صندالردرکه غلبه لک بر خلئی وین  
خود بر مقدار بیوک طاشیق ایچوندر .  
قیج طرفلرده دخی ایکی متافورده بریسی  
ایکی و دیگر اوج چفته اولمق اوزره غایت  
نارین و نازک ایکی کیک تعلیق اولمشدر .  
نهایت تمساحک تا پو پاسنده سکر بار کیر  
قوتده برده مینی مینی استمبوظ بولنسوب  
بو ایسه راجا حضرت تر نکل رکوبی  
ایچون مزین بر تی دکل اصل صندالری  
چکدیرمک ایچون عادی برشیدر .  
تمساح واپورنده بر رنجی بر ایکنجی

صالونك اورتە برنده بلوردن برده صوبه  
وارايسهده درونده آتش ياتق ايچون  
دكلدر . ماكنه دائره سندن بورايه استيم  
كوب بلورى قزديره قز صالونى اول  
وجهله ايستور .

انجق تمساحده اصل جالب نظر دقت  
اوله جق بر بوسالوندن دخی عبارت  
دكلدر . زرداندن اشاغی به اينلديكى زمان  
زردبان التنه طوغرى يوروندكده ديكر  
اوافاجق برصالونه واريلوركه ايشته  
بوراسى صورت مخصوصهده ذكره  
شاياندر .

بوسالون شدتلى هوازده كى يالپا  
اورديجه انك وبره جكى زجت بحريه دن  
قورتلق ايچون يانلشدر . كيسلرده كى  
پوصله لك ايكيسى برى برينك ايچنه  
كيرمش ايكي خلقه اورته سنه موضوع  
اولديغنه وهانكى طرفه برميل حاصل  
اولسه اصل پوصله نك يته تمام افق  
بر وضعيته بولنديغنه دقت ايدلش  
ايسه بوسالونك دخی يالپه دن اصلا  
متأثر اولميدرق هپ بروضعيته قاله جغى  
قولايجه اكلاشيلور . بناء عليه انك سرت  
هوازده كى نه قدر سالانسه بوراسى  
اصلا متحرك اولميوپ دروننده اوتورانلر  
سوت ليان بر هواده سياحت ايديوروزن  
ايدرلر .

بر نمونه خانه مشاهده ايدركه اولكيسنده  
انكليزجه وفرانسزجه واردر و فرى  
لسانلرجه بشيوز قدر جلد وايكنجيسنده  
دخی صفاقوق صبحك هر كزمش اولديغى  
يرلردن آلدیغى يادكارلر بر صورت  
لطيفهده ترتيب اولمشلدر .

صالونك بغيچه طرفنده ايكي عدد دخی  
پيانو واردر . بونك برىسى اراره ديه شرتى  
آفاقى طومش اولان فر يقه نك اعلا بلسنك  
اغاچندن معمول پيانوسى اولوب ديكرى  
دخی ينه اوفابره ده يالپش مكمل بر  
اورغدركه ايشهور پارچه دن يوز قدر ينى  
غایت صنعتكارانه بر صورتده وجوده  
كتورلمش اولان ماكنه سيله كندى كنديسنه  
چالار .

صالون ايچنه تعليق ايدلش اولان  
رسم لوحه لرى هر برى كرك قدامن كرك  
معاصر يندن انك بنام استادك آتارى اوله  
رق انك عايسنه بشيوز انكليز لراسى بها  
يچيلور . صالونك جله تزييناتى ميانده  
پاياغان قناريه قره طاوق وساقا كى جنسلر  
دن درلودرلو قوشلر واردركه بعضلر يته  
برر ايكيشر هوا تعليم ايديله رك كيفلى  
كلدكجه انلرى چاغرلر .

آيننه وقونصول كى طاقرك كافهسى  
التهالى اغاچلردن اولوب مفروشات ايسه  
انك قيمتدار ايران شالردن يانلشدر .

ادواتی دخی لیسون و کوش کبی بارل بارل  
بارلا مقده درلر .

قیج قاره نك قوسى اوكنه ياقلاشلد .  
قده كينك و ساسنه قمر كو كرتنه اوزرى  
لك مكلف بر حمالون و يا خود بر بئجه  
صورتده تزيين اولمش اولديغى كوريلور .  
بو محلك اوزرينه اعلا پياض كتان  
پزندن محكم بر تنه چكلمش اولوب برطر .  
فنده آچيق بولسان واردا صولونك  
محكم لكنه نظراً اگر هر طرفى قسانه جق  
اولسه لك محفوظ بر قاره درجده سنده محفوظ  
اوله بيلور . اوزرى مكلف بئجه قنده نر ياه  
قمر يش ابدلش و اقتضا ايدن برلر ينه  
بيوك صاقيلر درونده طفلان و ساثره كبي  
قيشه طيانور نباتات قويله رق عاداتا بر بئجه  
حائده كتورلشدر .

قیج قاره نك زردبانندن اينيلور ايكن  
ايكى طرف دهليز نك كوموشدن اولملى  
تزيينات داخله سى حقتده بر فكر مقدم  
و بره بيله جكى كبي زردبانندن اين آدمك  
تقارشوشوشه اصصاف ايدن بر آيه دخی  
عادتا سرايلر صالونلرينه زينت و بره جك  
برشى اولتايه برابر بو زردبانندن اينلرك  
اوستورنده سوزمان سايين اصلاح بولان  
حالىرى دخی كو ستر مكله بوراسنك احترامه  
كيريلور بر راولديغى لسان حال ايله  
ا كلاتمقده در .

زردبانندن اشاغى به اينلديكى زمان  
در حال صالونه كيريلی و بر مرز . سكر  
اون مترو قندر طولنده و بر بئجق مترو  
عرضنده بر قور بدوردن پكيلور . و بو  
قور بدورك اوزرينه اوچى صماغدن  
اوچى صولدن اولق ارزره التى قپونك  
آچاييغى مشهده اولنور . و قسور  
صفاقوق صنج فاملياسنك يتاق اوطدرينك  
قبورلى اولوب اوطهرك هر برى درو .  
ندهكى قار بوله ل توالطاقلى دوشمه ملر  
فلانر هپ صافى كوموش نفيس چين  
بورسلنى و اينكده درلر .

بيوك صالونه كيرلديكى زمان جدا  
بر مرز صالونه كيرلش ظن اولنور .  
بيوك صالون كينك عرضه مساوى طو .  
لدن دخی الترق تشكيل اولنان مربع  
حصافنده اونوب فقط احصا نكته نك قئج  
شاقى صالونه شوغرى آچيق بر بئجه  
تشكيل ايدر كه بو قسم مر بعدن خارج قالور .  
بو بئجه نك ايچنده هر مواسمه كوره چچكلر  
فدانلر مبدولدر كه تمساح سفينه سنك مستقل  
بر مامورى اولان بجموان شانسكى ملكه كتنه  
بولنور ايسه اورانك نباتاتى ايله بئجه  
موجودين داغما تجديد ايمكاه مكافدر .  
صافونه تپودن كيرلدىكدن سكره تكرار  
قبو طرفنه دونيه جك اولسه صماغ طرفنده  
اعلا بر كتبخانه و صول طرفنده دخی كوزل

معتبره به تخصیص قلمش در .

اینگنجی قاره‌نگ مفروشان کاملاً مور  
قطیغه و قپور ضو بوزی و بچردل قورنیشی  
سکی طاقلمری کاملاً برنج و نسوب بولک  
صالونک تا اورتیه برنده مکلف بر بیلاردو  
موضوعدرکه هندلیلرک بو او بونده نه قدر  
ماهر اولدقلری بیلنهمز ایسه ده قپودان  
وما کینست کبی کی مأمورلر ینک بوندن  
استفاده ایده جکاری درکاردر .

بورادد بیلاردو بی ناکردن مقصدیمز  
بویله مکلف محبت کیرندکی بیلاردولرک  
عادی بیلاردولردن برفرقنی دخی قارئلمزه  
اخطار ایچوندر . معلومدرکه بیلاردولر  
تمام تسویه سنده بولمزلر ایسه اوزرلرنده  
اویون اوینامز . کیلر ایسه لیانلر درو-  
نده بولندقلری زمان بیله مرکز ثقلنلر ینک  
کوسته جکی ایجابیه کوره مطلقا بیلاردو-  
نک تسویه سنی بوزده جقمردن کی بیلاردو-  
لر ینک ایاقلری و بدهلی اولهرق کینک هر  
وضعنه کوره اقتضا ایدن ایاقلر بوکسلیلوب  
الچاقلاتیلور و بیلاردونک دخی تسویه سنی  
تصحیح اولنور .

باش قساره‌نگ زانت ولفافتنی کورنلر  
اصل برنجی قساره‌نگ کیم یلور نه قدر  
کوزل اولدیغنی خیاله الهرق همان اتی  
کورمکه مسارعت ایدرلر . حتی بو  
استعجالر بیه باش قساره‌بی ده اطرافلی

تماشا ایشکده دخی صبرلری قالمه‌رق همان  
طیشاری به چیقارلر .

باش قساره قپوسندن چیقلدیغنی زمان  
کینک بویلی بوینه طولی کورلمش اولورکه  
بو حالده دخی اول بول نظر دقتی ایکیمی  
باش او مورغهلر و دیگر ایکیمی قبیج او-  
مورغهلر حداسنه قونلش اولان درت قطعه  
طوپلر جلب ایدرلر .

بو طوپلرک مدافعه و یا تعرض کبی  
مقاصد حر بیه ایله اورایه قولمامش بولند-  
قلری درکاردر . زیرا صفاقوق صبح  
کبی بر پر نسه ذکر حیدودلغنی یاخود دول  
معظمه به اعلان حرب کبی بر مقصد اسنادی  
بعید اولوب دول معظمه‌نگ ال بر لکیله  
صرف ایلمدکاری تقدینه همت اوزریشه  
اسکی زمانلرک قورصانلر ینک دخی کوکاری  
قیرلمش اولدیغندن انکین ذکرلرک  
اوزری امین صحرالردن ده‌هاز یاده امین  
برحاله گمشدر . بنسأ علیه بو طوپلر بعض  
مهمانت بحر بیه وقوعنده اوزاقلمه سمس  
وبره‌لرک استمداد ایچون موضوع اولقله  
برابر سفینه‌نگ ترینانته خدمت ایشلری  
بلکده بوندن زیاده مطلوب اولدیغندن  
صوگ مودتار اوزرینه غایت ظریف یابیشلر-  
ندن انتخاب ایدلشدر . قونداقلری هند-  
ستانک تیمور کبی سرت اغاجلردن یاپیله‌رق  
جلاشمش اولدقلری کبی تیمور و برنج

ایه اشاعیده کی قرغانلرک هوا مانسقه لری  
 و ماکنه نك ضیا و هوا قاپورته سی اشغال  
 آیش اولدق لری کی کینک طولند کوره  
 همان برثلث نسبتنده اولان بو محالک کو -  
 پشتلر جهتنده کی ایکی طرفنی دخی بوبلی  
 بوینه دیزلش اولان آتینر کوچک  
 قاینسور اشغال ایدرلرکه اشبو اون ایکی  
 قاینورلوقودانلر ایله ماکنه جیلرک اقامت لری نه  
 مخصوصددرلر . قاینورلرک پنجره لنده مکلف  
 ایپک پرده لر اصلش کوریلور و بونلردن  
 بعض آچیقجه اولانلرک آچیق محالرندن  
 درونلری کوراندکه بتاق و دوشمه لری نك  
 غایت کوزل و نظیف اولدق لری نظر  
 خشودی ایله مشاهده قنور .

ایشته بو قاینسور ایله مطبخ و قاپورته  
 و قرغان آرده لره کی بونلردن باش طرفه  
 طوغری کیدیلنجه ایکنجی قاره نك زردبانق  
 انسانه آغوشنی آچش کی بوزه کولر بر  
 لطافتله انسانی استقبال ایدر . زردبانک  
 ایکی طرفنده کی پارمققلر ایله باصمه مقطری  
 کاملاً بجللا پرنجیدنددرلر . اشاغنی به اینلده  
 اورته رده بیوجک برصالون وانک قارشو  
 طرفیه بری طرفنده یعنی زردبان التسه  
 اصابت ایدن جهتنده دخی درت عدد کوزل  
 یشق و ننه سی بونورکه بو نر غنناظیب  
 حسانه و صحرایون ایله راجانک خد  
 مثل ینسه مخصوص اولان سائر خده

تصادف ایدر . بو مطبخ جسامتجه قومپانیا  
 واپورلرنده کوردیکیمز مطبخلر درجه سنه  
 واره مز ایسه ده لطافتجه قومپانیا واپور  
 لردن هیچ ریستیک مطبخی بو درجه نه  
 تصف واره مر . زبرار کره اوب نوری  
 دوکه بیوردن کادر . کاملاً چینیدن  
 اولوب هم ده عنقنه تقلیدی یابلس بولند  
 قلردن بو چینیلر بشقه برده اولسه لر  
 چارچوبه لره قونیه لری آبر نسیبندن  
 اولق اوزره دیوارلره تعلیق اولنورلر .  
 آچیق فیروزه رنگنده کی زمین اوزرنده  
 بیاض و قرمز ی و یشیل و مائی و سیاه  
 رنگلرک عرب اصول معماریه سی موجبجه  
 تشکیل ایلدکاری خطلر ایله اشبو چینیلره  
 و پردکاری لطافتی تماشادن کوزلر  
 طوبه مز .

بو مکان و جاق لری استیجاب ایدن  
 مطبخ اینده سی کاملاً معون تقلیدی اوله رق  
 اولدق لری زهرمی قوریشلری هم صنایع  
 نفیسه دن عد اولنده حق قدر کرزل رافلر  
 اوزرنده صره سین دیزلش کوریلان  
 تجره صحن کهنجه کفکیر و سائر ادوات  
 طباحیدنک هر بری کوموش کی پارلامغله  
 پوراسنی کورنور بر معینه کیرمس زهر  
 ندن زیاده بر مکلف مغازه یه کیرمش طننده  
 بونورلر .

باجدولرک آرده لری کی تمیلی اشبو مطبخ



ایک نئی کتاب

— ناولیہ —

« ۱ »

صفا فوق صحیح سیاحت خصو۔  
صیہ سنہ مخصوص اولان تمساح و اورنگ  
بیوگ آطہ پیشکاھندن لنگر قالدیرہرق  
غر بہ طوغری حرکت ایدیشنی تماشاشا  
ایلیانلر ایچندہ اگر کیدن اکلابان آدملر  
وار ایملر ایسہ مطلقا تمساحی یگ ز بادہ  
بکشمشدر .

تمساح یوز قرق درت قدم طولندہ  
یکرمی سکز قدم عرضندہ اغاجدن یابلس  
بر تکنہ درکہ پوپہ و پروسنگ وضعنہ  
ودیر کرینک میلنہ باقائلر همان تیمور  
اوزرنده طورر ایکن یوللانوب کیدہجک  
ظن ایدرلر . اوستقور اصولندہ اولان  
ماکنہسی بوتکنہیہ ساعتہ اون ایکی میل  
درجہ سنندہ بر سرعت وریکندن یوللا۔  
نوب کیتدیکی زمان دخی « تمساح قاندلا۔  
نمشدہ اوچیور » دنیلسہ ینہ مبالغہ  
ایدلماش اولور .

تمساح تکنہ سنندہ کی متانت وماکنہ  
سنده کی قوت و ظرافت اوزرنہ انشائیہ  
مہندسلی بر قاج ساعت بخت ایدہجک  
اوسددر سو یلیہجک سوزلر بولہیلورلر .  
ہم دہ سو یلیہجکری سوزلرک کافہ سی  
دخی بو سفینہنگ مدحنہ وانشا ایدنلرک

مہارتہ دار اولورلر . انجق بختک بوجہتی  
تفصیل ایتمک قارئمرزی یگ دہ مستفید  
ومتلذذ ایدہ مزلر .

قارئمرز کی کبیری بوانشائیہ فی  
نقطہ نظرندن تدقیق ایتمکھ موظف  
اولیانلر برکی بہ کیر دکری زمان تقسیمات  
وتزیانات داخلیدسنی تماشاشا ایدرک بونلر  
اوزرنہ بیان افکار ایدرلر . بز دخی  
کندیلرینہ بختک بوجہتندہ دلالت ایدہلم :  
تمساح ایکی دیرکلی ایکی باجہلی بر

کبیدر . دیرکری « سو یہ » دنیلان  
صورندہ درکہ او یلہ غایہ بابافینغوچو بو ۔  
قری اولیوب یوقارودن اشاغی بہ قدر  
چارمیق ایلر یلہ تحکیم ایدملر و تاشاغیلرندہ  
برر دخی او ذوق راندہ ایلہ تزیین او ۔  
نمشدر . بو یولندہ اولان آرمدلر اکثر یا  
روز کار قوتیہ یلکندن استفادہ ایچون  
دکل سوس ایچون ییلورلر . ریراہونلرہ  
راندہ یلکنی آچیلہ ییلور ایسہدہ او یلکن  
همان ہیج بروقندہ راندہ موضوع وحاضر  
اولدیغندن راندہ لک وجودلری لفظی  
مراد دیمک اولور . ذاتا کومور متنا ۔  
رفندن اندیشہ ایدیلہجک اولمدقندن صکرہ  
یلکنہ نہ احتیاج قائلور ؟

تمساحک اورتہ بزندہ یعنی قرغان  
وماکنہ اوزرنہ بر مطبخ واردرکہ کی بہ  
کیرنلرک نظر تماشالر نہ اول بولوراسی

قارہ لک پنجرہ لہ نہ صوقولورل ایچروسنی  
 دہ کورمکہ جان آتارل ایدی .  
 نہایت تمساح تیمور المغد باشلادی .  
 خلق حالا اورادہ! حتی بوو اورک تیمو .  
 ری عجبا سائر واپورلہ بکزہ یورمی کبی  
 برمراق ابلہ لنگرک دخی صودن چیمسنہ  
 انتظار ایشلر ایدی . بوو اورک کیدیشی  
 سائر واپورلہ بکزہ یورمی دیہ یولہ دوزو .  
 لنجدیہ قدر بکلہ مشلر ایدی . نتیجہ کلام  
 واپور مرمرہ دکزینہ طسوغری آچیلوب  
 کیتدیکی حالده اہالینک کوزلری حالا او  
 سمندہ اولوب قوجہ واپور افق اوزرنده بر  
 سیاہ نقطہ قانجیدیہ قدر ارقہ سندن باقہ  
 قالدیلر .

ہلہ تمساح واپوری قایراب ایوب  
 صفاقوق صنج عائہ سی خلقیلہ برابر  
 صندالرہ بینہرک واپورہ کیتدیکی ائادہ  
 بتون بیوک اطہ خلق اسکلیہ ویاخود  
 پنجرہ لرندن دکز کورونن خانہ ل خلق  
 پنجرہ لہ ہجوم ایدرک ہرکس شو عجیب  
 وغریب پرنسی و اوغلنی قزینی قاریسی  
 و بانخاصہ انساندن بشقہ بر مخلوقہ  
 بکزہ یان برہمن افسدی بی کورمکہ جان  
 آتمش ایدی .  
 دہا زیادہ مراقلی اولانلر صندالرہ  
 دخی بینہرک واپورہ قدر پرنسی تشیع ایلد .  
 نیز . پرنس واپورہ بیندیکی زمان دخی  
 صندالرہ یابہ واپورک اطرافنی طواف ایدرک

بونگ ایچون انکلتزه سفارتی واسطه سیله  
ناپولیده کی انکلیز قونسلوسنه تلغراف  
چکیلدی . برنس ایچون کوزل بر قوناق  
استیجاری توصیه اولندی .

برقاج کون صکره دخی دائره مدیری  
فصحاروض ناپولیده کی اقامتکاهک نقصا-  
نرینی اتمام ایتمی ایچون اورایه کونده-  
ربله ریک صفاقوق صنج جنابری استانبولدن  
حرکت ایچون دائره مدیری طرفندن کنندیسنه  
چکیله جک تلغرافه منتظر قالدی .

وقعه ننگ اوزرندن کونر یکدیجه  
ایک اهمیتتی دخی زائل اولغه باشلا-  
مشیدی . سائر وقایعه نصل که برقاج  
کون اهمیت و ربله ریک هرکس اتی زبانه  
ورد ایلدکن صکره نهایت ایش طاوسا-  
یه رق نصل که نسیاً منسیا حکمنی الور  
ایسه \* \* \* هوتلی وقعه سی دخی بو  
حکمی المش ایدی . نهایت فصحاروض  
طرفندن ورودیه انتظار ایدیلان تلغراف  
کککله راجانک معیت واپوری اولان  
تمساح واپوری کومور المغه باشلادیغندن  
بو حالد یوک اطه اهلایسی میانده  
انظار دقت ینه برنسدن طرفه چورلده .  
برطاقم زوزکار « مطلقاً همدلی برنس  
عجیب و عیب صدای سموی طرفندن  
برامرواشارت المش اولمیدر که بو سیاحتی  
اختیار ایلدی » طرزنده استه زاره باشلادیلر .

اولور که فصحاروض ایچون کندی کیسه .  
سندن پوسته جی به بخشش و یرمک قابل  
اوله میه جغنی کبی بردها پر نسک حضور یه  
کیروب ده کیفیتی عرض ایتمک هیچده قابل  
اوله میه جغندن پوسته جی ایتدیکی عارسزلق  
ایله قالمش و بشدن زیاده الله بر عدد لیرا  
یله کبر مامشدر .

معبود اعظم بر اهما ننگ عودتی بیچاره  
اختیارک خسته لکنی عافیه مبدل ایش  
اولدیغی حالد بو مکتوب صفاقوق تکرار  
خسته ایش ایدی . مکتوبده نه وار ایدی ؟  
بونو کیسه بیلور می یا ؟ صفاقوق صنج  
اتی کیسه یه سوننگ شو یله طورسون  
کنندیسنه بر مکتوب کلش اولدیغنی یله  
خبر و یرمک ایستیمور ایدی . خانه خلقی  
فصحاروضدن بر نسه مهم بر مکتوب کلدیکی  
خبرینی الدیلر ایسه ده صفاقوق بوکا دائر  
کنندیلکنندن بر شی سونلر ایسه انلرک هیچده  
بر شی صوره میه جغتری در کار ایدی .

معینده کی واپور ایله سیاحت عالمه  
چیمش اولان صفاقوق صنج بر صولک  
بهاری و خوشلاتور ایسه بر قیشی یله  
استانبولده و استانبولک دخی یوک اطه-  
سنده کپیرمک ایچون کلش اولدیغنی حالد  
هیچ بر طرفندن منتظر اولدیغنی بلارده دوچار  
اونجه ارتق اقامتی قیصه کسه ریک موسم  
شقای ناپولی شهرنده کپیرمکه قرار و بردی .

باشند الدی ایسه ده مأمورک مقصدی بخشش  
اولدیغنی اکلا بهمدی . یالکز بر تشکر  
ایله حربی صاموق ایستدی .

انجق پوسته جی افندی اولیه تشکرله  
صاموق یله یله جک آدمردن اولیوب جراتی  
حیاسنه غالب پروم اولدیغندن مقصد

اصلیسی علناً دخی سولسوئمی ؟ پرسنده  
برحیرت ! ز بر السدیغنی مکتوب اولیه  
خوشه کیده جک ممنون و متشکر قاله جق

برشی اولسه ایدی رنکی اوچامق لازم  
کلور ایدی . صورتنده قان براقیان بر  
مکتوب ایچون برده بخشش ویرمک نه بلا !

مع هذا زوالی آدجکزر سرو پروبده  
سر ویرمک ایستدیکندن فصحاروضه  
مکتوب کتورن آدمه بش انکلیر لیراسی

ویرمسنی امر ایلمیرک ایکیسنی بردن  
طیشاری به چیتاردی . طیشاری ده  
فصحاروض بش لیرایی ووردیکی زمان

پوسته جی بکمزده « بن اومهم مکتوبی  
طوبی بش لیرا ایچونمی بورایه قدر کننیم  
کتوردم ؟ » دیه عارسرلغه دخی باشلار

ایسه بکنور میسکر ؟  
اوت ! ایشته انسانلردن بعضلری بولک  
اطله قائمقامی کبی حیثیت و وقارینی یله .

رک محافظه ایلدیکی حالدیه بعضلری دخی  
بش اون غروش ایچون کننیلرینی رسوایی  
ایدلر . لکن عارسرلغسک نه فائده سی

انسانه بولک بولک تهلکه لری بیله کوزه  
الدریر . بناء علیه دائره مدیری  
فصحاروض نه ایشی وار ایسه کننیدینه  
سولسنی پوسته مأمورندن رجایلدیکی حالدیه  
مأمور افندی مطلقا پرنسی کورمک طلبنده  
اصرار ایلدی .

فصحاروض چار و ناچار کیفیت صفا  
قوکه عرض ایتدکه ذاتاً وقعه نک تأثیری  
هنوز اوزرندن زائل اولماش بولسان

بیچاره پرنس بلکه بونده دخی بر حکمت  
وارد دیه مأموری حضورینه قبول  
ایلدی .

پوسته مأموری مکتوبی ویروبده  
اختیار دخی آچوب او قودبغی زمان رنکی  
صواب صاری کسپاش ایدی . بو حالی

فصحاروض دخی کورمش ایسه ده سبب  
تغیرینی اقدیسندن صوریه بیلورمی ؟ هند  
پرنس لیریک کبر و عظمتی مقابلنده اوشاق

دیلان مخلوقک نه حدی اوله بیلورکه بویله  
رشیئه جسارت اله یلسوت .  
پرنس مکتوبی بردها اوقودی .

برآرله ق پوسته مأمورنک اوراده مو .  
جود اولدیغینی ده اونوتورق درین بر  
ملاحظه به ظالمدی کیتدی . نهایت مأمور

افندی او کسورده رک مو کسورده رک کند .  
یسک اوراده اولدیغنی و بخشش امیدنده  
بولسندیغنی اکلا نتیجه پرنس دخی عقلینی

تعهد یولو یازلمش بر سند اوله جغنی اگلا-  
 یه رق ده‌ها زیاده استیضاحه لزوم ییله  
 کورمدیلر • حالبوکه سند مذکوری کور-  
 دیکی زمان پرنسک اغلامش اولدیغنی ده  
 کورمش ایدک که بونی اصملا خاطر دن  
 چیقارمغه کلز •

نه قدر بولک اولورسه اولسون بر مبلغ  
 ایچون ویدیکی سند صفاقوق صبحی نصل  
 اغلامه بیلورکه بوراجانک روتنی حساب  
 ممکن دکلدرد • بانقه لرده کی میلیونلر ندن  
 وینه میلیونلرجه قیمتده کی املا کدن ماعدا  
 راجا جنابلرنده او قدر خراش مدفونه  
 و مکتومه ده‌ها واردرکه مقدارینی انجیق  
 جناب حق ییلور • بویله بر خرمز قو-  
 میانیسی کندیسندن بر میلیون لیرا ایچون  
 سنداله جقدر کل آ؟ ولوکه المش بولنسونلر •  
 اویله بر سندک نه حکمی اولور؟ شمیدیکی  
 زمانده انسانک کرچکدن سندلی سپتلی  
 حکملی اعلاملی اله جقدرینی استحصال ایده.  
 بیلرسی دخی او قدر مشکل بر ایش ایکن  
 بویله بر سندی کیم و هانکی محکمه ده  
 میدانه قو یه رق موجیمجه بر اعلام قازانه  
 ییله جک؟

راجا بورالزینی بیلز دکل ایدی •  
 بیلدیکی حالده اویله بر سند اوزرینه کوز  
 یاشی دوکسنه هیچ ده لزوم کورمز ایدی •  
 مطلقا بو سند پک مهم بر شی اولمیدرکه

بیچاره اختیاری هونکور هونکور آغلا-  
 تمشدر • واقعا بز بوقعه ننگ بحرری اولوق  
 حسیله اوسندکده حکمتی ییلور ایسه کده  
 شو رومانلرک روحی اشو سند اوله جغندن  
 انی بر قاج کله جک ایله قارلر مزه اگلاته-  
 میر • وقعه ننگ بو جهتی حکایه و توضیح  
 ایده جک بر دخی بوراسی اولمیدیغندن کیفیت  
 عائد اولدیغنی محله ترک ایلرز •

وقعه ننگ دردنچی کونی ایدی که بولک  
 اظنه ننگ پوسته مأموری النده بر مکتوب  
 اولدیغنی حالده \*\*\* هوتلنه کلدی •  
 پرنس حضر تلیرنک کندیسنی کوره جکینی  
 سویلدی • مکر او کونکی پوسته ده  
 مأمورک کندیسنه خطاباً بر ظرف کیش •  
 ظرفی آچدقده ایچنده کندیسنه بر مکتوب  
 ایله برده ظرفنک اوزری پرنسه یازلمش  
 دیگر بر مکتوب چیقوب کندیسنه یازیلان  
 مکتوبده صفاقوق صبحه اولان مظروفی  
 بالذات کوتوروب کندی النه تسلیم ایدر  
 ایسه البته کیملی بخشش اله جغنی توصیه  
 ایدلمش •

قایمچیلرک بهرینه ایکیشرو رئیس ایله  
 پترویه دردر لیرا بخشش و یرن بر  
 پرنسک شهرت سخاوتی بتون بولک اظه یی  
 استیلا ایلر ایسه پوسته مأموری شو یله  
 توصیه لی بر مکتوبدن یوزلرجه لیرا  
 بخشش اله جغنی اید ایتزمی؟ امیدایسنه

اولنور ایسه بونلر دخی او یولده استماع اولنورلر ایدی .

بنا علیه فصحاروض حکایه سنی بتور -  
دکده ترجمانلر کیفیتی سفیره قدر نقل  
و حکایه ایلدیلر ایسه ده مجرد سفیری  
اکنسدیرمک و کولدیرمک ایچون حکایه  
ایلدیار . نتیجه حکایه ده سفیر فصحاروضی  
حضورینه جاغردی و راجا حضرتلرینک  
دوچار اولدقلری وقعه اوزرینه تأسقلرینی  
پسان و هر حالده خر سزلرک قالی کاغذ  
چیقهرق جان هورناره نیش اولسنی تبریک  
ایلدکن ماعدا بوایشک تدقیقاتنده اهتماملی  
طورالسنی حکومت سنیه دن اتماس ایده چکی  
حقننده بر جوابله دائره مدیری افسندی نی  
اعاده ایلدی . بویله خیالات و خرافات  
نوعنسدن بر وقعه یه بوندن دهسا زیاده  
اهمیتی و بریلورکه سفیر دخی بشقه درلو  
نورالسون ؟

حکایه مزجه قارئلرملرک صورت  
مخصوصه دهده نضر اطلاعیرینه عرض ایده .  
چکمز جهت فصحاروضنک قاملیا خلقنده  
وقوعاتی تسماماً حکایه ایلدیکی صره ده  
بالکنر یازوب امضا ایتمکه مجبور اولدیغی سنده  
بختنی پک قبصده کسممی قضیه سیدر .  
کندیسنه برده سنده امضا ایندیرلدیکنی  
سو یلدی اما بونی او قدر ساده سو یلدی که  
منسو باقی بوسندلر بر مقدار باره اعتلاسنی

صکره سیلارینی نخلیه دن عبارت دکلیدر ؟  
چونکه بر رسم تحتسندن بشقه برشی چاله -  
ماش اولدقلری بر هوتله کیرن حریفلی  
اصغه کسمکه دار قانونده صراحت  
یوقدر . رسم تحتسنی چالان دخی بالاخره  
مخبر صفتیه قورتیله جقدر .

بولک بر تهرده نتیجه سی انسه مین  
تحقیقات یالکنر بوندن ده عبارت قالمز . وقعه  
اولورکه ایسنده بر قاجده قن بولندیغی  
و بر طاقم مظنونلر اله کچورلدیکی حالده  
استنطاقات و محرم یاتک نتیجه سندن بر حکم  
چیقاریله مهورق تحقیقاته نهایت و بریلور .  
بزم بو وقعه نک ضابطه بی و محاکمه عدلیه بی  
اشغالی ایسه بودرجه یه قدر دخی وار ماش  
ایدی .

ایشک سفار نتیجه سنه کلچمه : انکلیز  
سفارتنه دائره مدیری فصحاروض کیدوب ده  
وقوعاتی ترجم بفره حکایه یه باشلادیغی  
زمان ترجم بفره حکایه ده جسدی بر  
شی دیکله یورلر ظنیله سمع دقتلرینی حواله  
ایتمکده ایلدی . برده عجبیب و مهیب  
صدلر ایستیلرینکنی و قارئلرک کاغذ چیقدیغی  
فلانی فصحاروض حکایه ایتمکه باشلایچه  
واقعا سمع دقتلری دهسا زیاده آچلدی ایسه ده  
بو آچیلنده بر حقیقت اولنورلر مجرد اکلچمه  
ایچون آچیلدی . خیالات و خرافات  
حکایه ایلدیله بولده بر اهمیت ایله استماع

ایچون حاضر در لر . فرارده نه حاجت ؟  
 کیلردن بر یسنه کیروبده اوکیده ایکی  
 قبودان واریسه اوچجیمی ده کندیلری  
 ایش کبی طورانورلر ایسه ضابطه نك  
 عقلمه می کلور ؟ کسه ده کی بی باصه .  
 جق بیله اولسه کیچی اخذ و گرفت  
 ایلیدیلور ؟

باخصوص که ار باب جنایت ایچون  
 یوک و غلبه لک بر شهرده کندیسینی غائب  
 ایتمک طاغره قاچقیدن ده امیندر . زبرا  
 طاغرده کو یلرده بیانچی آدم هر کسک  
 کوزلرینه باتار . اورالده اهالی آز  
 اولدقلرندن هر کس بری برینی طانور .  
 شهرلرده ییک کشینک بر دقیقه ده کوزکرتک  
 اوکتندن یکدکلرینی کوررسکز . ایچلرندن  
 قاچنی طانورسکز ؟ ضابطه دخی بر شخص  
 معنویدرکه انسانلری طانیسی سزندن پک  
 زیاده بر درجه ده دکلدر .

الحاصل قراش نامنده بر انکلیر  
 جیمس لتصاج نامنده دیکر بر انکلیر ایله  
 جیبانی نامنده بر ایتالیانی و عزمی نامنده  
 بر ترکی واسطه ایدرک بونلره دیکر خرسنز .  
 لری دخی بولدورتمش و \*\*\* هوتلنده کی  
 وقعه بی ایقاع ایتدیرمش اولدیغی اکلا .  
 شلدی ایسده اکلاشیلان شی دخی بوندن  
 عبارت قالدی . بو حالد ضابطه نك  
 یاپه جغنی شی الده کی خرسزلری برازحسندن

بالعکس سندی ده پرنسه یازد بر مسنی اخطار  
 ایش بولنسنندن ده اکلاشلش ایدی .  
 فقط قراش دینلان انکلیر دخی یالکز  
 دکل ایش . جیمس لتصاج ائمنده دیکر  
 بر انکلیر هر زمان خرسزلر و باخاصه  
 جیبانی و عزمی ایله کوروشه رتک امرلر  
 کتورر ایش . خرسزلر قراش دینلان  
 انکلیری دخی بر قاج دفعه کورمشلر و حتی  
 بخششلر ینده نائل اولشلر ایسده بو آدمی  
 او زمانه قدر خارجه ده هیچ بر یرده کور .  
 مدکلری کی ائندن صکره ده هیچ بر یرده  
 کور مامشله . کندیسنک کیم اولدیغنی  
 بیلیورلر ایش . فقط جیمس لتصاج دینلان  
 حریفک غایت ماهر بر یان کسجیمی و پک  
 اوسته بر قلیرن اولدیغنی خروات بیچو  
 و روم دیمو و پترای و خارقولاپولو  
 فلان بیلورلر ایش .

اگر بولتصاج و هیچ اولمز ایسه جیبانی  
 اله کچیرلمش اولسه ایدی خرسزلرک اصل  
 آمری بولنان قراش حقتده دخی معلومات  
 انه بیلور ایدی . حیفاکه او حریفلر  
 صانکه بر یارلمش ده ره کیر مشجه سنه  
 غائب اولدقلرندن ایزلرینی بیله بولمق میسر  
 اوله مدی . بونلر او یله یاقه لرینی ضابطه نك  
 انه دوشوره جک اجقر دئمیدرلر ؟ لیانده  
 نه قدر یلکن کیلری وار ایسه جمله سی  
 بونلری ایستدکلری یرلره فرار ایتدیرمک

زیرا نجف قولینک و کرک خروات پیچونک  
دلالتی می خرمزردن دیمو ایله خار قوللا  
بولور و تراکی دخی اله پکوروبه بیلدیله ایسه ده  
عزمی دنیلان ترکی بولسق قابل اوله مدیغی  
کبی جیمانی دنیلان ایلیانی دخی دردست  
ایتمک قابل اوله مدی .

یکیدن اله پکوروبیلان خرمزردن  
اولکیلردن زیاده معلومات و یرمه دیلر .  
بونلرک خرمزردن تو میانیه سنه تعلقلی دخی  
خروات پیچونک تعلقتدن پکده زیاده بر  
تی دکل ایدی . جیماسنک استنظا قیلدن  
و خارجاً دخی بعض اماره لردن جمع  
ایدیه بیلان معلوماتی ایشته قارئلر مه نقل  
ایدهلم :

مهمود هوتل رفقه سنده خرمزردن  
بانده سنه قوماندان ایدن جیمانی اصل رئیس  
دکل ایمش . او کیمجه دخی اسمی جیمانی ایله  
عزمی اره سننده سر یلنسان قرایش نامنده  
برانکلیر و ایش که جیمانی بوانکلیردن  
الیدیغی امر اوزرینه حرکت ایلیسور  
ایمش . حتی او ایشده هوتلی باصمندن متعهد  
هندلی راجایه بر کاغده امضا ایتمکسندن  
عبارت اولدیغی خرمزردن هیچ بر نسی  
بیلدیگی کبی عزمی یله بیللیور ایمش . واقعا  
عزمینک بومقصد اصلیدن خبر دار اولدیغی  
او کیمجه جیمانی نیک حاضر یازمش بر کاغدی  
امضا ایتمک ایستدی اوزرینه عزمینک

بوکا نالیمدن طولانی سزه ده تشکرلر  
ایدیر .

« ۹۰ »

بیولک اطه قائم مقامنک شهراماننده تقدیم  
ایلمدیگی راپور اوزرینه خرمزردن قومانیایه  
می حقنده ضابطه مرکزیه جه نه بولده  
تعمیبات و تحریکده دوام ایلمدیگی ده تلام  
تعلق ارزو اولدیجق برتی دیکبدر ا حتی  
بورو قعدنک کرک انکلیر سفار نجه و کرکینه  
مضانوق صنیح قالمیاسجه نه بولده نتایجی  
استیصال اولدیغی بلکه ده اندن اول  
مراق ایدیلوب صورت یاجق برشیدر .

فی الواقع ضابطه مرکزیه تعقیبات  
و تحریکات ایشتی بک زیاده ایرویه کورتور  
دی . حتی بو غیرتک بر ازی ده بیولک اطه  
قائم مقامی قصقاند قیلدن نشأت ایلیور  
ایدی . زیرا وقعدنک وقوعنی متعاقب  
قائم مقام خرمزردن بر قاجنی دردست  
و یساقزینی کشف کبی پارلاق بره و قفیت  
کوتوردیکی حالده بومقصدات موقعیت  
نتایجی اکا متناسب بر صورتده اله کتور  
ره مامک ضابطه مأمورلر نیک حقیقه غیرته  
موقعدیه جنت مواددن ایدی .

خفیه جللیه نه قدر مأمورلر وار ایسه  
بوایشه سوق او انسدیلر . انجیق غیرته  
نه قدر ایرویه وار ندی ایسه ایسک مسور  
بانی دخی او قدر آرتدیغی کورولدی .



ایلدیسه ده قوجه قائم مقام بو بخششی  
تین دکل قبول ایتدی . دیدی که :

-- بکا بوتکیفک ایلمسی حقمده  
نه بولک حقارت اوله جغنی پرنس حضر -  
تلیری بیه رک تکلیف ایش اولسه لر ایدی  
فنا حالده کوچنه جک ایدم . بیلدکاری  
ایچون کوچنیورم . یالکز عرض و  
اخطار ایدرم که دولت بنده سی اولان بر  
آدهک بو نالو خدمتلی کورمسی وظیفه  
ذمیدر . پادشاهمز بزى محضاً بو خدمتلی  
ایچون بسيله پور . حتی خدمت زده براز  
دها زیاده اقداملر می کور رایسه مکافات  
زائده دخی احسان ایلر .

فی الواقع اوج درت کون صکره بولک  
اضه وقده سی حقیقی وجهله معلوم اولدوقده  
قائم مقام بک ذاتاً حاملی اولدیغی او چنجی  
رتبه مجیدی نشانندن ماعدا دردیجی  
رتبه دن برده نشان عثمانی احسان یو -  
رلشیدی . قائم مقام بونشانی طاهر قرق \*\*\*  
هو تنه کلدی . راجا حضر تلیسه  
دیدی که :

-- ایشته افندم ! بن کور دیکم  
خدمتک مکافاتنی الدم . سزده تشکر لر  
ایدرم . بنجه بونشانک قیمتنی لیراره قیاس  
ایتمک قابل اولمه مز . بونشان جان نقدینه .  
سنی فدا درجه بنده حسن خدمتلیر ایله  
النور . سز وسیله اولدیغکز ایچون

تعصب و جهل ایکی ظلمدر که انسان  
بو ظلمت مؤکده نک ایچنده مستغرق اوله رق  
کر چکدن قرا کاغده فالانلرک هر طرفه ال  
م . لیدر دقیری کبی هانکی طرفه ذهن  
صالدیره جق اولسه هیچ بر لعه سلامت  
بوله میهرق بالکلیسه فتور کتورر و ایشته  
اوزمان غنغنه ضیب صحانه کبی زکی بر خنده  
کار او بیچاره نک اطرافنی النجه زواللی بی  
ایستدیکی بوله سوق ایدرک دنیا و عتباده  
دوچار ضلالت ایر . الله جله مزى بو  
آفتدن محافظه پورسون .

قائم مقام بکک رسمی اعاده ایلندن  
ایکی ساعت صکره ایدی که صفاقوق  
صبح برو بزیه کاغدی اوزرینه انکلیرجه  
رفاچ کله یازوب قائم مقامه کونردی  
و بو کله لرک هوتله تشریف ایتدی ایچون  
برجا اولدیغنی قائم مقام بالترجه اکلا بنجه  
قالدی هوتله کیتدی . راجا حضر تلی  
او کون قائم مقام خدمتده بولنان اون  
اوج قایتجی ایچون ویریه جک بخششک  
نه دن عسارت اولسی لازم کله جکنی  
قائم مقامدن صوردی . قائم مقام اون بر  
نفرینه بر لیرا وریسه و برده پتویه  
ایکیشر لیرا ویرلمسی مناسب اوله جغنی  
درمیان ایدنجه پرنس اشبو بخششی ایکیشر  
فات اولسق اوزره بلا یف قائم مقام  
کندیسه دخی یوز انکلیر لیرامی عرض

ایدی . زیرا صاحب‌حدین اطمینان یالکز بر  
 واپور اولوب اکتاشمکه غیرت ایلدیور  
 ایدی . فقط نه قدر غیرت ایلدیسه ده  
 واپوره یتشه مندی . بناء علیه حیدر پاشا  
 واپور یله اورایه اورادن دخی شمشدوفر  
 ایله مائتبه و نه بیت ساجلدن بر بیونک  
 قایغه را کب محل ماموریتی اولان بیونک  
 اطمینان واردی که وقت دخی اقسامک ساعت  
 طقوز بیغنی ایدی .

قائمقامک عودتی اطمینانک نه بولده  
 تلقی ایش اولدقلری اهمیت و یر یله جک  
 بر ماده دکلیدر ؟ باربا صاوانک عودتی  
 خرسز صداننه بتمش اولدقلری اهلای به  
 اکتاد بیغنی کبی عمر اونباشینک پترو نک  
 صباح واپور یله عودتلی دخی خرسز لرک  
 نصل دردست ایدلدکلری ونه کبی اشیا  
 بولدقلری اکتاتمشلر ایدی . لکن  
 بو حکایه لده عمر اونباشی التزام اعتدال  
 ایلور ایلدیسه ده کویا بر بیونک محاربه دن  
 عودت ایش قدر عظمت فروش اولان  
 پترو ارقداشری طرفندن میخانه دن میخانه یه  
 دعوت اولندرق حکایه بی بالدفعات تکرار  
 ایلرو هر تکرارنده بد لغاتی اوقدر آرتد بر  
 ایدی که ایشیدنر قائمقامک بر بیونک ناپولیون  
 ایسه پترو دخی انک معینده بر پرنس مورا  
 اولدیغنی قبوله تقرب ایدر لر ایدی .

قائمقامک بلک مجلس بلدیله اعتماسی

بکی اوج درت عرب به جی بردن قارشولیده .  
 رق « بکم عرب به ! موسیو ! چلی قاروصه ! »  
 دیه دعوت ایتکه باشلا بیجه قائمقام بر  
 تبسم ایلدی . اقسام ایدی قله ده بر عربی  
 افغاریه کبی جبری بر صورتده تدارک  
 ایده بیلش اولدیغنی حالده بوسباح شوقدر  
 عربه جیلرک هجومی بر درلو مقایسه سنه  
 صیغدره میور ایدی . فقط او صباح هوا  
 کوزل اولدیغندن عربیه بتمکسزین  
 کوپری به قدر پیاده یورومکی ترجیح  
 ایلدی . انجق تونل حرسنه کاجمه  
 نافله یوقوشی پیاده ایند جکنه تونل ایله  
 اینکی مناسب کوردی .

کوپری بی قارشویه بکدکن صکره  
 امین اوکندن بر عربیه بنوب شهراماننه  
 واردی . ارکان امانت هنوز طولانماش  
 اولدقلری ایچون براز توقف اییدی . شهر  
 امینی کلدکده حضورینه چیقوب راپور .  
 ملنی بالتقدیم شفاه دخی عرض ایدجه سی  
 شیلری سویلدکن صکره ذاتا دائره ضا .  
 بطه دخی اوراده اولدیغندن ضابطه  
 ناظرینک یانه کیدوب اکتاد بیغنی  
 لازمی بالایفا کندی باشلاش اولدیغنی  
 تعقیبانه ضابطه نک نصل دوام ایشی لازم  
 کله جکی حقیقده کی مطالبعاتی ده سرد  
 ایلدی .

بو ایشلری سریع کورمکده مجبور

بتاغی ایچنسنده اوله رق بو کیمی دخی بو -  
روتدیکی صرهده اوشاق البسه لری سو -  
پوروب ینسه بو صرهده قبودن ایچرویه  
کیرن کیرلی بر ال چزمه لک اعلا تمیز لشمش  
اولدق لری حالده قپویانه ادخال اولندیغنی ده  
کوستردی .

مسافر کیندی قوشاندی . مصارف  
پوصله سنی ایستدی . اوشاق بالاسی  
مطبوع کوزل بر کاغد اوزر ینسه قلم قلم  
یازلمش اولان مصارفی بکه عرض ایلدی که  
یک یتاق کافه سی داخل اولدیغنی حالده  
اون فرانیق یتمش بش ساتیمه بالغ اولیور  
ایدی . قرق یدی غروش ! بوقدر  
راحت قرق یدی غروش ! واقعا آزاره  
دکل اما آزده راحت دکل ! واقعا انسان  
کندی خانه سنده بوقدر پاره ایله بونک اویچ  
درت قاتی ایش کوره ییلور اما اوراسی  
برهوتل !

مسافر افندی شو مطالعه لری بر آنده  
ایدر لک غار صونه بر لیر اوردی . غار صون  
بر قاج دقیقه صکره کوزل بر طباق و تمیز  
بر کتان پچته اوزرنده لیرانک قصورینی  
کتوردی . بک دخی بر چاریک مجیدیه یی  
آروب بختش اولمق اوزره طباقده  
بر اقدی . اوشاق یرله قدر اکیله رک  
عظیم بر « مزی موسیو ! » دیدی .  
هوتل لوقمبور غدن چیقان قائم مقام

رؤ یازینک متضیمتدن اولن حمایت لری  
ایله افشا ایدر لکه بونک امثالی هیچده نادر  
دکلر .

بزم قائم مقام دخی ایشته هپ قایق ایله  
بیوک اطمین کیشی وزر زمینه کیریشی  
رؤ یاسنده کور یور ایدی . هم ده بونری  
کوندوزکی وقوع لری کی کور میور ایدی .  
بلکه قایقده یلکن قپانه رق باتدق لری  
وزر زمینه اشقیما ایله سلاح سلاحه  
کلسه کارینی کوره رک برزده راحتسز  
اولیور ایدی .

بر آره لق کوزلرینی آچدقده صباح  
اولدیغنی کوردی . ساعتیه باقدی .  
کوردی که ساعت بره چاریک واردر .  
یتاغنک یانی باشنده اولان القریق چنغراغنک  
دوکه سنه باصدی بر قاج دقیقه صکره  
اوشاق کلدی . بک قهوه امر ایلدی .  
اوشاق یالکز سوتلی اوله جغنی صور -  
دی . واقعا سوتلی قهوه هم صباح  
قهوه سی هم ده قهوه التیسی خدمتی  
کوره چکنندن بک قهوه نک سوتلی اولسنی  
سویلدی .

بش دقیقه صکره سوتی بشته قهوه سی  
بشته شکری بشته قابردده و بعضیسی  
قزارمش و بعضیسی قزار ماش اولان بر  
قاج درلو الکک دخی بشته قابده اوله رق  
مکمل بر سوتلی قهوه کلدی . بک افندی

اولدیغنی ده در خاطر ایدرکینه واز کجمش ایدی . واقعا قیش موسملرنده بک اوغلتک ایشامی انجق ساعت اوچدن صکره باشلا . یهرق نصف لیله یعنی ساعت یدی بیغه قدر دوام ایدر ایسدهده قائمقام بک او کونکی یورغونلغدن ماعدا ایتسی کون ایچون دخی ایشلی اولدیغندن کز مکدن فراغتله یتاغنه کیرمکه طوراندی .

بینه بو آنده ایدی که اوشاق دخی او کونکی غزته لری کتوروب یتاغک باندیکی لوازم لیلیه طولابک اوزرینه قویدی . قوجه قائمقام اسراحتک بودر جدهله واران مکملیتسندن طولایی کیتدیجه محتلو . ظمتی آرتدی رهق یتاغنه کوروب فرانسز غزته لری مطالعده به باشلادی .

از بینه معلومدرکه شهر مزده باحیلان فرانسز غزته لری عثمانلی غزته لری کبی صباحلین ابرکندن چیقوبده دونکی حوادث لری ویرمیسوب بلکه چیققدقلری کونک حوادثی ویررل . بناء علیه غزته لر او کون یوک اطه دن کلش اولانلرک کتور . دکاری اخبار عجیبه بی کاملا حاوی ایدیر . انجق قارئومز بونلرک دخی نه کبی شیر اولدقترینی بوندن اول افواه نسه دوشن سوزلرک الدقترنی رنگ و صورت مبلغده کارانه وخیال پرستانه بی حکایه ایلدیگمز صرهده کورمش اولدقترندن بوراده

تکرارلرینه نزوم کوره مین .  
بحق بر حکومت مأوری اولوق ایچون نمونه اتخا بینه شایان اولان بزم قائمقام بک یوش یوش او بونک کندیسینی استیلا ایلدیکنی کورمکلک انده کی غزته بی قار بوله دن اشاغی به اتهرق باتان مومی دخی سوندردی ایسدهده موم ضیاسنک انده فاعنی متصرف اوطنه نک درونی اچیق مائی بر ضیای خفیف تنویر ایلدیکنی کوره رک بو ضیایک مشکاتی آره مغه مجبور اولدی . باقدی که ضیا آینه او کنده کی قونصولدن کایسور . همده بر ساعتک او کنه قو . نلش بولسیدغندن یتاقدن باقدیغی زمان ساعتک قایج اولدیغی کوریه جک بر حالده در . بوله بر خفیف ضیای مائی ایله اوطنه بی تنویردن مقصد باتان آدمی نه قوتلی بر ضیای ایله راحتسز ایتدک و نه ده بالکلیه قرا کلسده بر اقامق ایچوندر . بوده خوشه کیده جک بر تدبیر دکلیدر ؟

بک بو کیمه نه کبی رؤیا کوره رک صباح ایلدیکنی قارئومز کندی کندیلرینه تصور ایدرل . بیلورلرکه انسان کوندوز . لری نه ایله اشتغال ایدرل ایسه اکثر یارویارنده دخی او ایشلر ایله مشغول اولورل . حتی بعض کسدرل یا عاشقانه و یا خود سار مصورته اولان امرارلری ده

بك افسدی كندی خانه سنده اولدیغی  
 کبی و بلکه اندن زیاده بر عرت بر اکر  
 ایله صوبوندی . کوزل بر چینی صوبانک  
 نزل پارل پارلایان آتشری قارشوسنده  
 مکلف بر قوللق صندانیه اوزرنده اوتور .  
 دی . اوشاق قهوه بی کتوردیکی زمان  
 اوفاجق بر ماصه بی بکک تایانه قدر  
 یاقلاشدیروب قهوه بی اوزرنه قویدی .  
 همده قهوه اوله بر فچمان ایچنه قولش  
 وکتوریلنجیه قدر صوغومش یاپکمز کبی  
 طانیل یاساده می شکرلیبی فرق اولنه .  
 میه جق بر حالده اولمیوب کوموش کبی بر  
 مینی مینی کوکوجک ایچنه قولش طباغی  
 فچمانی آری شکر بی بشقد بر قب ایچنده  
 و معینده بر قدح دخی صو اولدیغی حالده  
 کلدی که مسافر بوندن ایستدیکی قدر بی  
 ایستدیکی صورتده ایچنه ییلور .  
 اوشاق قهوه بی کوچک ماصه اوزرنه  
 قویدقدن صکره قائمقام بك برده حقه قلم  
 ایستدی . اوشاق درحال کتوردی  
 ایسه ده قلمی الافرانغه اولدیغی بك اخطار  
 ایلینجیه درحال طیاریه قوشه رق بر  
 تنبا کوجی عجمدن اتورقه بر قلم بونوب  
 کتوردی . اوزمانه قدر قائمقام بك  
 سیغاره سنی و قهوه سنی ده ایچدرک کیفی  
 اتمام ایتمش و آرتق کوردیکی وقوعاتی  
 ذهنده خلاصه ایتمک باشلامش اولدیغدن

قلمی النیه آلوب راپورطی یازمغه  
 باشلادی .  
 راپورطی بوراده عیناً درج ایتمک  
 حاجت بوقدر . زیرا مواد مندرجه سی  
 بزی وقعه حقتنده اوکرتمش بولندیغمز  
 شیردن زیاده بر شیئه واقف ایده مز .  
 یالکز قائمقام بکک عجم نجف قولی بی  
 حبس ایتملر بی و بلکه انی سر بست  
 براقه رق قنط آرقه سنه خفیلر قولنسنی  
 توصیه ایلدیکی خبر و برهلم که بوده  
 بکک ذکاستنه درایتنه دلالت ایده جک  
 بر قهردر .

حقیقت ! بویه بر شقاوت و جنایت  
 قومپایه سی کشف اولدیغی زمان اله  
 کچیریلان اشقیانک کافه سنی حبس ایتمک  
 بدل بر بسنی و یار قچنی موقت صورتیه  
 صلی و بر مک اکثر یافانده لی اولور .  
 زیرا انک آرقه سند خفیلر قوشه رق بو آدمک  
 زهره کیتدیکی و کچیر ایله کوروشدیکی  
 تحقیق ایدیلمورده احتمال که هنوز کشف  
 اولنده مین بر لری و اله کچیریه میان  
 آرقداش لری دخی بو صورتله میدانه  
 چیقار یلور .

بك راپورطی یازدقدن صکره شویله  
 براز بك اوغلنه کریمک چیتدرق بعض  
 چالغیلی قهوه زده بر مقدار اکلمیکی دو-  
 شونمش ایسده ساعت دردی پکمش

ات صوبی مسافرت قشغنه ایکی  
دقیقه بیکه تب آور مقبومت اولمدی .  
هله کوفته کلوبده بک افندی چتاله  
طوراندیغی زمان بیچاره کوفتدر طباق  
ایچنده فریل فریل دونه رک کندیلرینه  
صانکه بر سمت سلامت آره مقده ایدیمسه .  
لرده بونلر دخی بری برینی تعقیباً مسافرک  
النده کی نیره چار نیش کوفته ستانه صا .  
پلاندریلر .

الحاصل قئمقصد بک فرانسرلرک  
« درت آدم کبی بیور » تعبیملرینک تام  
مأصدق اوله رق اعلا بر طعام ایلدی .  
ضعامک صوکلرینه طوغری اوشاغه  
برده اولطه ویتاق حاضر لاسنی وقهوه سنی  
دخی اور به کتور مسنی امر ایتمش اولدیغندن  
سفره دن قالفار قالمزیتاق اولطه سنه  
چکادی که کوب کوزل ایتمش و تر تمیز  
قار یوله نک ایاق اوچنه بر قات دخی بی  
بیاض کیجه لک قولش ایدی که هنوز  
اوتومی بوزولماش ایدی . بک بونلری  
کورنجسه بک محظوظ اوله رق کندی  
کندیسنه مرلدا تمق نوعندن دیدی که :  
— شو فرنکلر پاره مزی الیورلر  
ایسه باری محظوظیمیزی دخی قازانیورلریا!  
حیف که بز نه بر آدمی محظوظ ایتمکی  
یلورز نه ده پاره سنی قازانمغه مقتدر  
اولورز .

قائمقام بک آرقداش لرینی اورایه مسافر  
براقوب کندیسی بشقه بر عریه به راکباً  
بک اوغلتنه قدر وارمغه مجبور اولدی .  
همان لوقه بمبورغ هوتلنه جان آتهرق اورا .  
ده دخی صولوغی بک صالوننده الدی .  
غارصون هانکی انجهمدن تناول آرزو .  
سنده بولندیغنی صوردیغی زمان بیچاره  
آدیجکز قحطدن چیتمش کرسنه طور یله  
دیدکی که :

— انواعنی صورمه ! هانکیسی  
حاضر اولوبده انج حایق که یلورایسه  
انری کتور .  
اوشاق بو امرده کی اهمیتی درحال  
اکلایه رق مسافرک اوکنه صیحا ق صیحا ق  
بر قوتلی ات صوبی قویدی که مینی مینی  
بر بلوط کبی یواش یواش یوکسلان دومان  
اول بول کرسنه بیچاره سنک مشامنه ذوق  
ویرمکه باشلامش ایدی .

مسافر بر یندن ات صوبینه هجوم  
ایدرک بر یاندن دخی غارصونه ایکنجی  
کتوره جکی بک نه اوله جغنی صوریور  
ایدی . غارصون کولب صدی بوفتک  
فیلتو کبی شیرلی صایغه باشلادی ایسه ده  
بونلر یکیدن طنجه محتاج اولوب بکک  
ایسد بر دقیقه بیکه بکلدمکدوقتی اولدیغندن  
حاضر بیتمش بولدن کوفتدن کتور مسنی  
امر ایلدی .

اولور . انل ایچون ال پیوک بختیاریق  
ایش کوروب یوز آغارتیق و آفرین  
المقدر .

قوجه قائمقام ارقداش لریله برابر  
زیر زمیندن چیقدن صکره هم آجغنی  
هم ده او کیجه یی نزهده ونصل پگیره جکنی  
زیاده سیله دوشومکه باشلادی . اوراده  
بر بقال دکاننده قرنی طویوروب بر قهوه  
پیکه سنده دخی یاتغه قاتلانه جق اولور  
ایسه واقعا دوشومنه جک برشی قالمز .  
انجق بو سفالته هر کس قاتلانه یلورمی ؟  
حقیقت پای تختمک استانبول جهتی

بر شهر عدا یتکدن ایسه عظیم و جسم  
بر کوی عدا یتک دها زیاده مناسب  
اولور . زیر شهر دینلان شی انسانلرک  
باشماق ایچون محتاج اولدقزی هر شیئی  
جامع اولق لازم کلدیکی حالد استانبولده  
لوازم مذکورهدن برچوغنک نقصانی  
بدیدیر . ایشته از جمله عزت نفسنی  
بیلن بر آدمک تمیز بر هتل بولوبده  
کیجه یی پگیره بیلمی قابل دکلدر . بویله  
بر یانجی کندیسنی مسافر اوله رق قبول  
ایتدیره جک بر دوست ارارکه عنبیله بر  
کویه کیدنلر دخی کیجه یی بویله مسافرلک  
صورتیله پگیرمکه محتاج اولورلر . بلکده  
استانبولده انسان هیچ بیلمیکی بریره  
کندیسنی مسافر قبول ایتدیره میه جکی

درکار بولندیغی حالد بر کویه کیده جک  
اولسه تکرری مسافری اولق اوزره  
کندیسنی هر خانه یه قبول ایتدیره یلور .  
او اقسام بوراری هپ قائمقام  
بکک دخی خاطرینه کلدیلر . در حال برکرا  
عر به سی بولسرینی ارقداش لرینه امر  
ایلدی . بلایه یاقکزکه یدی قله طرفرنده  
اقشامدن صکره کرا عر به سی دخی بولق  
مشکلدر . اقسامدن صکره اورالره  
کیم کیده جک و یاخود اورالردن برو  
طرفره کیم کله جک که کرا عر به لری مشتری  
بولق امیدیه بکله سونلر ؟ او طرفده بر  
قاج عر به یی آخور کراسنک او جوزلفندن  
طولانی ساکن اولسه لری یله اقسامدن  
صکره باز کیرلرینی آخوره چکهرک را .  
حتلندر میکی دوشونورلر .

برکت و یرسون که بز مکیلر حکومته  
ضابطه یه متعلق آدمرا یدی . اورالده  
بر قره غوله کیدرک قره غول ضابطی  
جوارده بر عر به جینک ساکن اولدیغنی  
یسلدیکندن ایکی نفر کونوروب عر به یی  
کتورتندی و کیکلی رضاسیله بر آلیش  
و یریش اولقدن زیاده آفتاریه کبی بر  
صورتله عر به استیجار اولندرق اوج  
آرقداش عر به نک ایچنه و عجم نجف قولی  
دخی عر به یی یانده ییندیلر .  
چاله قامجی باب ضابطیه یه کلدیلر .

— بن یسلیدیکم قدرینی سسویلدم  
افندم . دها بشقه یسلیدیکم اولور ایسه  
انزری ده سویرم .

ایشته استنطاقات اولیه بوندن عبارت  
اولوب بعده قائم مقام بک طرفندن ویریلان  
امر اوزر ینده باغلی اولان خرسز لر تحت  
الحفظ باب ضبطیه تسلیم اولتیق اوزره  
عمر اونباشی به تودیع قلندیلر . اشیا دخی  
نقل اولنوب بیتمشیدی . بناء علیه قائم مقام  
بک زیر زمیندن چیقوب شهر امانته قدر  
کیتمک ایستدی ایسه ده طیشاری به چیقدیغی  
زمان دنیا یوزینی دخی زیر زمین کی  
قرار مش و کچه نیک حلوا . ایش اولدیغی  
کوره نیک شهر امانته عزیمتی فردایه تعلیق  
ایلدی .

« ۹ »

بزم قائم مقام بکک نه غیر تلی بر آدم  
اولدیغی قارئرمز بختی موازنه ایده بیلمری  
ایچون اخطسار ایده لم که شسو وقعه کونی  
صبحه بر قاچ ساعت وار ایکن اویقودن  
اویامش و ایشته شمدی اقسامی ایش  
اولدیغی حانده اغزی بنده بر حبه قویما مش  
و بوندن طولانی شکایت دخی ایتمشدر .  
غیر تلی آدمرا ایچون ایش و ونلیفه هر  
شینه مقدم اولوب آجلیق دکل ارباب غیر تک  
زومنه کوره اریقوی بیلک کوزلر ینده کیر .  
مکمزین مدت مدیده چالش دقلری واقع

ایده میسه جکنی اکلا دیغی ایچون بوقدر  
اعترافات ایله حسن توجه قزاعغه چا .  
لش دیغی هپ اوطور متبسمانه و فطینا .  
نه سیله اشراب ایلیه رک دیدی که :

— افندم بشقه درلو قولسورم  
اولوب اولدیغی صورمز ایسدکز مروت  
ایتمش اولورسکز . فقط قپودان جیانینک  
ریاستی التنده هیچ بر اورغون اوردیغمز  
بوقدر . بلکه بشقه لر نیک وار ایسه بیلم .  
فقط بن بولدیغیم حالده بشقه بر قولوب ایلدیکی  
بوقدر .

قائم مقام بک خروانک ویردیکی شو  
معلومات متقدمه دن بک جدی اوله رق  
منسون اولدی . حتی ایشک دها ایلرو .  
سنی بیله خروانک همتندن امید ایتمکده  
ایدی . بناء علیه دیدی که :

— پیچو ! سنده مردلک اولدیغنه  
ایاندم . اینان که بوفضیلت بنده ده واردر .  
بناء علیه شو نجف قولی بی مخبرو قلاغوز  
عدیله سر بست بر اقدیم کبی سنی ده سر بست  
بر اقق ایستر ایلیسه دهده ایش مهم و شو  
حریفلر ایچنده اک زیاده سندن خبر آتیق  
مأمول اولدیغندن سنی توقیفه مجبورم .  
فقط تکرار ایدرم که بوایشه حسن خدمت  
ایدر ایسه ک جزا دکل مکافات کور رسک .  
بشقه لر نیک خاطر ایچون کندیکی آتسه  
یاقه جق قدر سنده حماقت کور میورم .



شبهه ایند، ماش بیله اولسه به تبدیل مکان  
بزجه عادتدر . اکلا رسکن یا ؟ قولیومز  
اوزرینه البته آرانه جغمزی بیلدیکمز ایچون  
بزمزی غائبیلرز .

— فقط بیلش اول که بو آغزلر ایله  
مخبرلر و قلاغوزلرک نائل اوله جقمزی مکافاته  
نائل اوله مزسک .

— بن سزه شوغریسنی سو بیلورم  
افندم . یالان سونلک ایله برشی قازانه میه .  
جغمی بن ده بیلورم . فقط بیلدیکمز شیئی  
سویلیوبده صکره محجوب اولور ایسه  
بوندن بکا بر فائده حاصل اولورمی ؟ ها !  
باقکر سزه شوتی ده خبر و یریم . بودیدیکمز  
آدملرک کافه سنی اه بکوره جک اولسه ق  
بیله او قدر فائده کوره میز . ایچلرنده یالکیز  
جیانی دیدیکمز ای تالیان وارد که اسرارک  
کافه سی اکاملومدر .

— وای بوایشک ایچنده اسرارده می  
وار ؟

— هم ده پک بیولک اسرار وارد  
افندم . بو قومانییا اوله عادی برخرسز  
قومانییه سی دکدر . بونلک ایچنده بر قاج  
انکلیر فلانده وار . لکن انلرک کیلر  
اولدقزینی نه یایدقزینی نه ایسدکارینی  
بیله میورم .

— عجائب ! ای بو انکلیرلری هیچ  
کورمدکی ؟

— کوردم افندم . بر قاج کره کور .  
دم . حتی بر ایکی دفعه سنده آرقداشلرک  
هپسی برابر اولدیغمز حالده کوردک .  
بر دفعه دخی بک اوغلنده فنا بر خانه ده  
بر قاج قدح راقیسیرینی بیله ایچدم . لکن  
دیلمرینی اکلام . کندیلرینی بیلیم که ایشرینه  
عقل ایردیره بیله میچ .

— یا دون کیچه بیولک اطه یه نه مقصد  
ایله کیتدیکنکیزی دخی نیلیور میسک ؟  
— هپزک بیلدیکی شی اوزریمزه  
قوماندان قونیلان جیاننک امرینه اطاعتدن  
عبارتدر . بزظن ایتدک که زکینجه بر یری  
صویه جغز . حال بوکه چنکانه صورتلی  
بر اختیار حریفه بر قاج سطر یازی یازدیروب  
امضا ایتدیره رک کلدک . احتمال که  
الدیغمز بوسند کیتلی بر پاره سنیدر .  
فقط بوندن بزم المزه نه کچه بیله جکنی  
بیلیم .

— شمدی یه قدر بو یولده بشقه بر  
قولپوکر وار میدر ؟

— او انکلیرلرک قراری وقپودان  
جیاننک ریاستیه می ؟

— کرک اوله و کرک بسته درلو .  
بوراده جسور خروات برتسم ایلمدی .  
بو تبسمیله او قدر صافدرون اولدیغنی و  
درایتلی بر حکومت مأموری قارشوسنده  
بولنه رق احق کبی انکاردن بر فائده حاصل

— دون کچه بونلر سزکله برابر می  
ایدیلر ؟

— اوت افندم ! هپسی برابر ایدیلر .  
همیز صندال ایله زیتون برونه چیققدق .  
ذاتاً محل اجتماعز اوراسی اولدیغی کبی  
طاساغیله جغمز یردخی اوراسی اولدیغندن  
صندالدن چیقار چقمز هر بریز بر طرفه  
آرلقدق .

بونلرک اسملرینی خبرو یردیکن  
کبی بر زبانی دخی خبرو یره بیلورمیسک ؟  
نجف قولی به آکلانیم شیلری سکاده  
اوزون اوزادی به تعریفه حاجت یوقدر .  
بواشده مجبرک فلاغوزلق ایدر ایسهک  
نه قدر فائده لی چیتقه چکی البسه نجف  
قولیدن زیاده تقدیر ایدرسک .

— اوت افندم ! اوقدر عجمی  
دکلم . لکن طوغر یسنی ایستر ایسه کز  
شمدی اسملرینی صایدیم آدملرک هیچ  
بزیسنک محل اقامتی بیلیم . پار دون !  
خطا ایدم . یالکز دیمو ایله پتراکینسک  
محل اقامت لرینی بیلورم . فقط ولوک  
جمله سنک خانلرینی بیلیم . بزم کبی  
آدملرک اون بش کون بر یرده بر دوزی به  
اقامت ایدکلری وارمیدر ؟ لر مز حقتده  
حکومتک ذره قدر شهبه سنی آکلانرا کلا  
مز در حال تبدیل مکان ایزر . هسه  
بیوک قولپودن صکره اقامتگاهلر مز دن

بو یله بر یرده نه ایشی اوله بیلور ؟  
فقط نصل بر بلایه اوغر ایدیغی بن ده  
بیلورم . بو آدملرک بعضی یله هر نه قدر  
برکوز آشنالغ وار ایدیسده آرقداشلغ  
یوق ایدی . یالکز شوفندنجی رضوان  
ایله کوریشور ایدک . بزه « کلکز  
بر کیجه زجت ایله اینجه پاره قرانه  
بیلورسکز » دیدیلر . بزده کلدک . نه  
یا هلم افندم ؟ دیار غریبی یز ! فقیر یز !  
محتاج اولیان آدمک بو یولده نه ایشی  
واردر ؟

ایچلرنده اک زیاده واقف احوال  
اولان وسوز آکلایان خروات پیچو  
اولدیغی خبرو برمشیدک . بناء علیه بو  
بو آدمک استطاقنی براز ده ایضا حلجه  
یازهلم :

قائمقام بک صورمشیدی که :

— پیچو ! شوقوم نهدن طنا  
نیدیسک آدملری طوغر یجه خبرو یرر  
ایسهک ممنون اولورم .  
افندم ! بن ده جمله سنی طایم  
بورایه ز برزمینه یا اوج کره کیشمدر یا  
بش . طانیدیغ آدملر ایچنده پتراکی  
اسمنده بر روم و دیمو اسمنده دیگر بر روم  
وعزمی اسمنده بر ترک و جیانی اسمنده بر  
ایتالیان و خاقسولا پولو اسمنده برده  
کفالونیالی واردر .

ایچون چنکانه قاریلری یانفردله باشلا-  
 دیلر . قائمقام بک اکر بو ادبمنزلکرده  
 دوام ایده جک اولورلر ایسه هپسینی تفنک  
 دیجکی تنده ازه جکنندن بحسله تهدیدلر  
 ایدهرک قاریلری بیک مشکلات ایله صو-  
 صدره یلدی .

عجم قلاغوزلق ایدهرک زیر زمینی  
 نحری یه باشلادیلر . برطاقم قراکلق  
 قراکلق یرلردن صدقئر سیتلر چیقارتدیلرکه  
 درونلرنده سبجی فقیر چنکانهلره هیچ  
 مناسبی کور یله میه جک رچوق اشیا  
 بولور ایدی . مثلاً مکمل اوطورتمه  
 و آصمه ساعتلر و باقر طاقلری و چتال  
 یچاق کبی سفره طاقلری و طوپ طوپ  
 قاشلر وهله بر قاق سبت ایچنده یوزلرجه  
 چفت یکی قوندره لر پو طیلنر حزمه لر و بر  
 خیلی سلاحلر ظهور ایلدیلرکه بونلرک کافه  
 سی اموال مسروقهدن اولدقلرینه شبهه  
 ایتمک ممکن دکدر .

میدانه چیقاریلان اشیا چوغالدجه  
 چوغالیدی . حتی قائمقام بک بونلری  
 طاشیق ایچون نظامیه چاوشندن حاللر  
 ایسته مکله حاللر کلدکده اشیا جنسیله  
 مقدار یله بر دفتره قید و بر موجب دفتر  
 حاللرک باشنه تسلیم ایدیلهرک بر طرفدن نقل  
 اولتمه دخی باشلامشیدی .

عمر اونباشی و نظامیه چاوشی و نجف

قولی بو ایشارله مشغول اوله طور سونلر .  
 قائمقام بک اللری باغلی اولان حریرلری  
 بریره ججع ایدهرک ایلمک استنطاقلرینه  
 باشلادی . بونلر ایچنده الک سوز اکلا-  
 یانلری خروات پچجو اولوب هیچ سوز  
 اکلامانی دخی چنکانهلر وهله قاریلری  
 ایدیلر . بونجه اموال مسروقه کندی  
 خانه لردن ظهور ایلدیکی حالده چنکانهلر  
 هنوز سبجی و ناموسلی آدملر اولدیغنی  
 اثباته چالیشه رق بو یولده کوزه لک  
 وزوزکلک و حتی ادبمنزلک درجده لرینه  
 دخی وار بیورلر ایدی .

عرب رضوان ایله طاغستانلی یخشی  
 دخی انکارده اصرار ایلدیلر ایسه ده  
 مؤخرأ خروات پچجونک دخی شهادتی  
 اوزرینه بو آدملرک حقیقه شوخرسز  
 قومپایه سی ایچنده اوته دنبری داخل دکل  
 ایکن بر قاق کسون اول مجرد تکشیر افراد  
 ایچون لندقلری اکلاشلدیغندن مقصدلری  
 انکار دکل اعتراف جهل اولدیغنی قائمقام  
 بک زنده تحقق ایلدی .

طاغستانلی یخشی اصل افکارینی  
 صفوتله سو پایمان بر آدم طور یله دیش  
 ایدی که :

— آفندم ! بزکنسدمیزی بالکلیه  
 عرض اهلی آدم دیه صانه یله جک دکلر آ  
 بسبتسون صاغ آیاق قابی اولان آدمک

— ای اوتنه کی ارقداشلر زده درلر ؟  
 — آنلرک هر بریسی بر طرفه صا .  
 و شمش اولمیدرلر . برکت و پرسون که  
 طایب پیچو و رضوان و یخشی بی بوراده  
 بوله یلدک . راز دها کج قالسه ایدک  
 چنکانه لردن بشقه کیمسه بی بوله مز ایدک .  
 عجمک بو تعریفلری اوزرینه الاری باغلی  
 خر-مزلر هب پروتسو ایدیورلر ایدیبسه ده  
 کیمسه قولاق و یرمیور ایدی . نهایت  
 زوزکلکی آرتدیردقلردن عجم بونره  
 دیدی که :

— نافله تلاش ایتیکز ارقداشلر .  
 بو بک افندی هپسینی بلیسور . حتی  
 احتمال که اوزی قورقوش اولان  
 قورقوج سسی چیقار انلرک بریسی ده  
 کندیسیدر .  
 قائمقام بک دیدی که :

— اویله معناسز سوزلرک لزومی  
 یوقدر . سبجی و ناموسلی اولان آدملر  
 بویه یرلرک آلتسه کیروب ییلانزله برابر  
 اوطورمز لر یا ؟ ذاتاً شمندی هر شیئک  
 طوغروسنی اکلارز . آلکیز باقیم شو  
 لامبهری الکره . شوراری بر کوزجه  
 آرایکز . زهره باش اورملق لازم کلورسه  
 کیرکز . اشیا سلاح هر نه بولور ایسه کز  
 میدانه چیتار کز .

تحریرات لازمه بی اجرا ایتدیرمامک

بردیچک ایندیردیکی کبی یره سرمش و چز .  
 مه لی آباغنی کوسنه باصوب خرسزی  
 ازلمک درجه سنه کتورمکه برابر « قلدانمه  
 کو بک ! شمندی برقور شونده قفایکی پاره لم »  
 دیه تهید ایتسیه خروات دخی بیلکارینی  
 بری بری اوزرینه کتوروب باغلامق اوزره  
 نجف قولی به وزاتمشیدی .

دیگرلری بو معامه بی کورنجده امانه  
 دوشدیلر . چنه سی بر بر الرینی باغلا .  
 تمغه مخالفت کوستر مدیر . واقعا هر  
 بری برلسان استرحام ایله کندیی معصو .  
 میترینی اکلتمغه چالیشیورلر ایدیبسه ده  
 نجف قولی هیچده ایشندن کیرو قالیبور  
 ایدی . الی کشینک الرینی صیم صیقی  
 باغلا دی . .

بوندن مسکره قائمقام بک بونلرک کیملر  
 اولدقلرینی صورتی . نجف قولی دیدی که :  
 — افندم شو خروات طایب پیچودر .  
 بوکاده سوموکلکی سولوش دیرلرکه چنکا .  
 ندر . همده بورانک صاحبیدر . بوده  
 سولوشک قرنداشی سبجی پیفودر .  
 شوکا میونجی هاشم دیرلر .

— اونه ؟ بوراسی صولو قله دن بر  
 چنکانه یئاغیبیدر ؟  
 — اوت افندم ! شوده عرب  
 رضواندر . شوکاده طاغستانلی یخشی  
 دیرلر .

هرج و مرج ایلدی . آرتق قائمقام بک بر دقیقه میدان و یرمیه رک کنسیدیلری سلا- حلزینه و عسکر دخی سونکیلرینه طوراً- نوب دهشتلی بر آباق پاتردیسيله ایچری به کیردیلر .

قادیلزده برواویلا ! . . . . .  
چوجقزده بر فریاد ! . . . . .

قائمقام خرسزله خطناً دیدی که :  
-- کیم یرندن قلدانور ایسه ال اول  
سونکی بی قورشونی یه جک اودر .  
هایدی باقیم نجف قولی شوغالرک قولر بی  
صیم صیق باغلا .

سکر اون آغزدن بردن چیقان هم ده  
هر بری یأس حدت حیرت خوف کبی  
حسیات مخالفه اوزرینه چیقان سوزلری  
بری یرندن آروب آکلامق قابل اوله -  
یلورمی ؟ بونرک عومندن آکلاشیلان شی  
بوراده کی آدمرک برطاقم ققرا و ناموسلی  
سینجیلردن عبارت اولدقردن و بویله بر  
معامله یه لایق کورلمه جکلرندن عبارت  
ایدیسه ده قائمقام بک بو اغزلره کله میور  
ایدی . نجف قولی ال اول « کل باقدم  
پچو » دیه خروات قیافتلی بر حریفک یانه  
صوقوله رق الرینی باغلامق ایستد کده  
حریف اورایه مسافر کلدیکندن بحشله  
الرینی باغلامق ایستینجه قائمقام النده کی  
طبانجه نک دپچیکه حیدودک ا کسه کوکنه

سینجی چوقلری و سینجی آللری بولنور  
ایدی . آنجق دروننده کی آدمرک سینجیلک  
ایشه مک شویله طورسون آکا دئر سوز  
یله اتمهرک خرسزله هم ده اوکچمه  
بوک آطه ده بره وتلده ایساع ایلدکری  
جنایته دئر سوز ایدیورلرایدی .  
ایچلرندن بریسی بشقدلرینه نصل بر  
هیبتلی صدا ایشیدلدیکنی آکلامتده  
اولوب دیکر قفادخی آنک حکایه سنده کی  
نقصانلری اکیال ایلورلرایدی .

قائمقام و رفقاسی ایچمه بر زمان  
بونلری دیکله دکدن صکره یواشجه عجمه  
و یریلان تعلیمات اوزرینه عجم سلس  
و یردی . « سولوش ! سولوش ! »  
دیه حایقردی . سولوش اولسی لازم  
کلان بر حریف مقابله ایدرک دیدی که :

— سنجیسک به نجف قولی ؟  
— بئم ظاهر !  
— سنسک ده نه یه کلپورسک ؟ ال  
قراکق یرلردن کچدکدن صکره آیدینلق  
کوزلر یکیمی قاشدیر یور .  
— خیر ! یالکز دکلم آرقداشلم  
ده وار .  
— آنلرده بیورسونر . آرقداشلرک  
کیلر باقیم ؟  
— ضبطه لر ! عسکرلر !  
بو سس زیر زمینده کی حر یقلری

انده کی طبایحه بی دخی عجمک ایکی کورکی  
 آره سنه طیاندی . واقعا نجف قوی بوحر .  
 کندن خوشلانیمه رق شکایت ایلدیسه ده  
 قائم مقام بک صول الیه عجمی ایلی به  
 ملوغری دورتدیکندن عجم شکایتک رجانک  
 قائم مقامی اولدیغنی آکلایوب بولنده دوام  
 ایلدی .

بر خیلی دهها بورودیلر . دیرکن اینجه  
 اوزاجق برمسافدن ایشیق کورندی .  
 خرسزلرک بتاغی بورامی اولدیغنی آنلا .  
 شلدی .

هیچ مس چیقاره قسزین آباق پاتردیسی  
 ایتکسزین و همان نفس بیله المقسزین  
 بورومکنده دوام ایلدیلر . بر یرده وار دیرکه  
 یوقاروده انک اول کیرمش اولدقلمی برجک  
 تمام التی اولدیغنی محل مذکورده یانان درت  
 بش لامبیک اطرافدیشرا ایلدکلمی ضیالردن  
 اکلاشلدی .

امانه نه ضیا ؟ قر بق دوکوک لامسه .  
 لک نشرا ایلدکلمی صاری و دو مانلی بر  
 ضیا که دروننده بولسان آدملم بر طاقم  
 مخلوقات فوق البشرکی کورینورلرایدی .  
 بولنرک بش التی ارکک و بر قاج قادین  
 و برخیسلی ده چوجتم اولدیغنی فرق  
 اولند یلدی .

مرربع الشکل اولان محل مذکورده  
 بش التی قدر یکی یانیش سیت و برخیسلی

ههات صافلامق ایچون یانیش شیلر اولدقلمی  
 ایچ بعضی دخی مادتا صو حفظی ایچون  
 صبرنج اولمق اوزره بنا ایلدیشردر .

عجم نجف قوی اوکده قائم مقام انک  
 آرقه سنده عمر اونباشی ایبه بترو ده کیروده  
 ونظامیه نفرلی دخی انک کیروده اوله رق  
 صره سیله بر خیلی بورودیلر . اوچ مترو  
 قدر کنیش اولان بویولک نهایتی دیگر بر  
 مربع برجه واصل اولدیسه ده بولک قیوسی  
 اولیوب فقط بولک مازالرکی یارلمش اولان  
 بر قاج پنجره دن خفیف ضیا آلقده ایدی .

اوبرجک برکنارنده کنیش بر بوستن  
 قویوسی کی بر دلیک کوردیلر که آندن آشاغنی به  
 بر زردبان اینیور ایدی . اشبو زردبان دن  
 دخی اینجه کوز کوزی کورمز بر زفری  
 قراکق ایچنده بولندیلر . بو حائده  
 توجه ایتدکلمی جهت یوقاروده کی قلعه  
 بدنی ایچنده اولان بولک عینی اولمق  
 اوزره بر زیر زمین بولی اولدیغنی عجم  
 اکلاتدی . لکن بوتعریفنی غایت بوغوق  
 ویواش بر صدا ایبه سوبیلدی . بولندن  
 آکلشلدی که خرسزلرک اصل یتاغی اورابه  
 اوزاق دکلدلر .

بورومکه باشلادیلر . لکن عجم بیله  
 الریله اطرافی بوقلایه رق کیدییور ایدی .  
 ذکی قائم مقام صول التی عجمک قوش غنه  
 صوقوب صیم صیق طوتدقن ماعد اصاغ

قائم مقام بک اورادہ براز ابر کبلی .  
 اون اون بش حیدودک یشاغی اولان بربره  
 یالکز عمر اونباشی و پترو ایله صوقولغی  
 موافق مصلحت کوره ماش ایدی . زیرا  
 او ایله بربره عجمک یشه خرسزر ایله بر-  
 لشمسی محملاتدن ایدی . بناء علیه عمر اونباشی  
 شی بی اورایه جوار بولسان یدی قله قره  
 غولخانه سنه ارسال ایدرک بر کوچک  
 ضابطه قومانداننده اولوق اوزره درت بش  
 نفر نظامیه نیک دخی آرقه دن کلاری بی قره .  
 غول ضابطنه توصیه ایلدی .

بش دقیقه صکره آلتی نفر سونکیلی  
 عسکر ایله برده چاوش ظهور ایلدکلرندن  
 برجک قپوسندن ایچرویه کیردیلر . نجف  
 قولی بو عسکرلری کورنجه بستون شاشا .  
 لاهش قالمشیدی . بویله بزخیر کوندر مکله  
 مسکر کتورتن آدمک کیم اوله یله جکنی  
 رلو ذهنده کسدره میور ایدی . زیرا  
 اولجه دخی کوردک که نجف قولی بو آمده  
 بر قوه معنویه اولدیغنه دخی اینامشدر .  
 برجک ایچنده صاغ طرفه طوغری بر قرا .  
 کلق قپو وار ایدی که او قپودن کیریلوزسه  
 سور دیوارینک نجف اولان دروننه کیرلش  
 اوله جنبی تخمین اولنیور ایدی . معلومدر  
 که استانبول سورینک پک چوق برنده بویله  
 اویوقلر زیر زمینلر واردر . بونلر ایسه  
 محاربات قدیمده یاعسکر باریندیرمق یا

پک بیوک فائده سنی کورورسک . آرقداشک  
 اولان برطاقم فرنکلری انکلیرلری فلانلری  
 محافظه ایده جکم دیه باشکی بلایه صوقوق  
 روامیدر؟ ینهنه قدر اولسه مسلمانسک .  
 اما سندن ایستدیکم خدمتی ایتیه جک اولور  
 ایسه ک جانک بکم المده اولدیغنه ایناملیسک  
 — اینانورم افندم اینانورم . سز او  
 انکلیرلری دخی بیلورسکز ها ؟

— هپسنی هپسنی !

نجف قولی ذاتاً بونلارو شیرله  
 خلقة اینانیدیغی کبی مذهباً دخی اینانور بر  
 آدم اولدیغندن بکه ازجان و داسیر اولمش  
 قالمشیدی . بونلر سورک خارجنه چیقوب  
 ده تمام علدار مصطفی پاشا مر حومک مز-  
 ری یانه کلش اولدکلرندن نجف قولی «ایشته  
 افندم اصل بتاق برمز شوراده قلعه ایچنده  
 کی زیر زمیندر » دیه قائم مقام بکی صاغ  
 طرفه طوغری چکدی کوتور مکله  
 باشلادی . بکک اشارتی اوزرینه کیرودن  
 عمر اونباشی ایله پترو دخی حیرلیجه بورو-  
 بوب یشدیلر .

بودفعه متدارلری درده وار ان آرقدا .  
 شریدی قله قپوسندن ایچرویه کیره ک  
 گاه اکری بوکری خراب سور ققردن و گاه  
 سور حداسندن برخیلی بورودکن صکره  
 بر برجک ویران قپوسندن ایچرویه کیر مکله  
 طور ندیلر .

ادنا قرینه لردن دائمذهنی آکا انتقال ایدر .  
 بناه علیه عجم عادتا امانه دوشدرک قائمقام .  
 ملك آياقرینه قیاندی .

A

قائمقام بك عجمی انمن منسوب  
 قالد بردی . آرقداش لرینه کبرودن کلترین  
 تنبه ایلیدرک اولک طرفده کی کره طوغری  
 عجمله برکنده یورورکن دیدی که :

— ای عجم اوغلی ! سن یك دفعه  
 حکومت بنجده سنه دوشمش برآدمسک .  
 ییلورسک که بویه بر خرسز قومانیسه سی  
 ایچندن برآدم حکومته مخبرک ایدرسه کند .  
 بیسی جزادن قسورتلقدن ماعدا خبریه  
 اوله رق مکافاتنه دخی نائل اولور . آرقدا .  
 شراک کیلر اولدیغنی وزه لده بولندیغنی  
 خبرو برمسک البته سنک ایچون خیرلی  
 اولور .

— آه ! افندم سزله نه معلوم دکلدز  
 که بزم آرقداش لر مزو یرلرمز معلوم واسه ون  
 بو کیجه بولک اطه ده کی وقوعاتی پروردنی  
 کبرلردن ایشتدیکنر ایسه هپسینی انلردن او  
 کر نه مز میسکر ؟

عجمک شو سوزاری بکک نظر دقتنی  
 آچدی . بک دیدی که :

— خیر ! اولا سندن او کر ننگ ایسترم  
 بدن هیچ بر شیئی صاقلامز ایسه ک کر چکدن  
 کارلی چیقارسک .

— نه بی صاقلا یه جتی ایتم افندم ؟  
 ذاتا بوتی بنم المده کیم کورسه درحال بنی  
 ضبطیه یه ویرر .

دیه قویندن براهمانک مرصع رسمتی  
 چیف روب قائمقام و بردی و علاوه  
 دیدی که :

— البته بورسم بر قاج یك لیرا ایدر .  
 بکاده هر نه ویرسه کر کوله کز اولورم .

قائمقام بك غایت فلسین برآدم اولده  
 یغندن بولک اطه ده هندلیردن ایشتدیکی  
 حکایات غریبه نک شوراده نجف قوی او .  
 زرنده دخی تأثیری بولندیغنه دقت ایلنجیه  
 حریفک بو حالندن استفاده بی قرارلشدردی  
 مرصع رسمتی الوب کندی قیونده قویقدن  
 صکره دیدی که :

— عجم ! سن عاقل هم دیندار برآدمه  
 بکزه یورسک . \*\*\* هولنده ایشتدیکنر  
 قورقنج سس ایله قسار کزک کاغد چیقمسی  
 درجده سنده کی قدر تیری کوسترمش اولان و  
 کوزدن نه بن بولتن ذوات معنویه بویه بر  
 هواده دکز اوزرندن آدم یورومکسه دخی  
 مقتدر اولدقزینی انکار ایده ییلورمیسک ؟

— بویه شیلر انکار می اولند ییلور  
 افندم ؟

— اوله ایسه امین اول . بز هر شیئه  
 واقفز . فقط سکا آجیدیغمدن سو ییلورم که  
 بو ایسده اگر بکا قسلا غوزلق اینر ایسده



آنچه قوی اولدی یعنی نخطر ایدینه، چکنز  
عجمی بوز کبی طسوکدیر دبلر . حریف  
بادی امرده بر خرسز ننه دوتمش  
اولدیغی ظنیه اعتماد ایدجک آدم آرایور  
ایدی .

اوستی باشی تمیز بر آدک ناموسلی  
اولسی ضرور یاتدن دکدر . بک اوغلی  
غلطده کبی بعض بر زده مکمل شایسته  
الدیوانلی کوزلنکلی خرسز کورلمشدر که  
سرفت مقصدیه جرح و قتل درجه سنده  
جنایاتک یله مرتکبیدرلر .

عجم « آمان ! جان قورتاران یوقی؟  
کوپه کوندوز بنی صویه جققلر » دیه  
کیروده کی عمر چاوش ابا، پترو دن اعتماد  
ایلدیسه ده عمر چاوش قساطروره پترو  
دخی صلدرمه بیاغده طورانهرق پور .  
ملر یله عجم بالکلیه شاشالادی . قائم مقام  
دیدکی که :

عجمک بالکلیه شیروب قلمسی اینجون  
بشقه بر سبب ده وار ایدی . او ایسه ار .

تسلیم اول به ادبیز ! عالی ده  
کندیک کبی خرسزی ظن ایدیورسک ؟  
تسلیم اول دیورم !  
— آمان انیمم تسلیم اونیدجق  
م وار ؟

واقعا سلاح مقوا کسلیمیه

اوزرکده سلاح اولدیغی ییلورم .

فقط اوستکده کی اشباری چینار .

بوسوزلردن عجم او قدر دوچار وله

اولدی که بسوک آطده \*\*\* هوتلنده  
معهود صدای عجیب و مهیبی ایشنتدیکی  
زمان بوقورقو بو حیرت کندبسنده کلا .  
مشیدی .

اما حریف معذوره دکایدیر ؟  
ذاتاً آطده کی خارقلر خرسز لک کافه .  
سنی قورقوتمشل ایدی . آکا منضم  
اوله رق برده شویله بر هواده تعقیب  
اولندجقلرینه ذره قدر احتمال و یرمد کبری  
وائتای فرارلنده آرقه دن هیچ بر کیسه ننگ  
کلدیکنی کوره مد کبری حالده تمام کند .

بیرینی الامین بر برده فرض ایدرکن  
حضر کبی بر صورت معجز کارانه ده  
میدانه حکومت مأمورینک چقیورمسی  
نچف قوی کی جاهل بر حریفی آزمی  
دوچار خوف و حیرت ایدر ؟

عجمک بالکلیه شیروب قلمسی اینجون  
بشقه بر سبب ده وار ایدی . او ایسه ار .

قد ایشلردن هیچ بر یسنک \*\*\* هوتلندن بر  
حبه اله مدقمری عجمک معلومی اولوب  
یالکز کندی اوزرنده بر اهما نک رسمی وار  
ایکن قائم مقام بکک بو سره دخی زده دن  
واقف اوله رق رسم مذ کوری ایسته مسی  
قضیه سی ایدی .

واقعا قائم مقام رسمی ایسته مدی . حریفک

اوستنده نه اشیا وار ایسه انلری ایستدی .

اما انسان دایما ایشکیلاندیکی شیئی دوشونور

دردینی بشتی کوره ییلورلر ایدی . بونلر  
میانده دخی اصل کوزلرینه چار پان قرمزلی  
رو به لی بر حریرت ایدی .

اوج ارقداش یدی قله استاسیونته  
واردقلری زمان شمندو فرک برکردن سوری  
یکدیگی بردن قرمزلی رو به لی بر حریرت  
کندیلرینه طوغری کلمکده اولدیغنی کور .  
دیله . یانده بشقه کیمسه اولمدیغندن دیگر  
اوج درت ارقداش لرنک دخی آبر یلوب  
بشقه طرفله صاوشمش اولدقلرینی اکلایه .  
رق بوکا راز تأسف ایلدیله ایسه ده یالکز  
بر دانه جکنی اله پکورمک دیگرلرینک  
ایزلینده بولمق دیمک اوله جغنی جهته  
ینه متسلی اولدیله .

قائم مقام بک عمر اونباشی ایله پترونی  
یکرمی آدیم قدر کیویه براقه رق کندیسلی  
یالکز ایروله دی . قرمزلی رو به لی  
حریرت یاقلاشدیجه بونک بر عجم اولدیغنی  
اکلاشلی .

تمام ایکسلی اره سنده بش التی خطوه  
مسافه قالور قالمق مقام بک التی آتشی  
طبیبجه سنی چیمساروب عجمک کوکسینه  
طیباه رق دیدی که :

— طورانه عجم اوغلی نسلیم اول !  
بوقسه التی قورشوندن یالکز بریسی سنک  
جانکی المغه کافیدر .

خوف وحیرت بر رینه قاریشهرق

— نه او ؟ چهره ک آتمش ! درت  
بیجق خرسز کوپکلرک اوزرینه بمله برابر  
کیتکدن قورقورمیسک ؟  
— درت بیجغنی دکل اون درت بیجغنی  
یله قاچه الورم ؟

بو پترو اورته بویلی طبیبناز جلدی  
قیب قرمزلی صاچلری قاشلری یققرلی بیاض  
دینله جک قدر آچیق رنگلی چیل یوزلی  
بر دلقانلی اولوب آرقداش لری آره سنده  
« طویاچ پترو » دیه ملقبدر . جسارت  
وشجاعتی قائم مقام زنده معلوم و مجرب  
اولسه ایدی پترونی برابر آکز ایدی . حال  
بوکه اصل دقت اولنه جق شی بر حکومت  
مأمورینک تحت اداره سنده بولنان اهالی بی  
شخصاً بعد شخص طابیبی و شویله بر  
خدمت ایچون آنردن بر پترونی چاغردیغنی  
زمان کوکل خوشلغنی ایله کلمک درجه سنده  
کندیسنی تبعه سینه سودیرمسیدر . بو حال  
ملکیه و ضابطه مأمورلری ایچون الک  
زیاده مدار تحسین اوله جق برشان عد  
اولدر .

اوج ارقداش تیمور بولی اوزرینه  
چیمه رق یدی قله یه طوغری یوریمکه  
باشلادیله . خرسز لری کاه کوررلر کاه  
کوزدن غائب ایدرلر ایدی . کوردکلری  
زمان ایسه اولجه اون درت کشی اولد .  
قلری معلوملری بولنان حر یفردن انجق

بنا بر تخمین مقبول عام اولنه پرمور .  
 نهایت صد سال زیتون رو واره سکنه .  
 سز بریره بنامدی . ما یوکا بنامدی .  
 تعبیری حقیقه حشوق کور پرمور . زیرا  
 سوزنک طوغریسی صد سال بنامدی بلکه  
 سببک بر طالعنه فوجه صندالی قایدیغی  
 کبی قومک اورر بنه آتیو بریدی . طالعنه  
 چکلبکی زمان صندال بجزده وولسایرک  
 بر مقداری اوزافندن کور بنشوری چکرکه لک  
 صحراملرینه تشبیه اولنه بیه جک بر  
 وضع ابله قره به آتلادیلر . ایکنجی طالعنه  
 نک ورودی دیگر لرینی آتلایه بیلکدن منع  
 بنامدی . حتی ایکن آتلایرک صندال  
 یوکنی تخفیف ایتمش اولمئری حسیه  
 بکنجی طالعنه صندالی اوطوردیغی فوه  
 وزرندن فور تاروب برایکی آدی ده  
 ایلرویه سورمکه یو ایکنجی طالعنه  
 چکلمسندنه صندالک بقیه عالیسی ده  
 زیاده سهولتله طیشاری به آتلایه .  
 بیشرورد .

صندال زیتون برونته بنامدیغی زمان  
 ارباب تعقیب قایدیغی دخی صمائییه بی برار  
 بکمشیدی . قائم مقام بک خورسزاردن  
 بعضرینک مفری کویله و بعضرینک بدی  
 قبه به طوغری بزر بکارینی کورنجسه  
 آمان یزلیغی نائب بنامدی . دبه قایدی  
 ساحه به تدبیر مق ایستدی . بار باصاو

جامه افنده ! بوزابه باشلر . قایدیغی بارچه  
 بارچه ایدرز . دبدیده ده فوجه قائم مقام  
 غندالی برنده سکا قبیق دکلی کی آله جفی قمر  
 باره وارلر . باش . دشمیه بار باصاو  
 ساحلده بر بوزوق ریخته هم بنامدی  
 هم ده یوک بر بهارت بحره بی بورده دخی  
 کوستردی . قائم مقامی تاقچه کندی یاننه  
 الهرق صیه ایدن کور بکیلره ایستدیکی کبی  
 قوماندا ویره ویره کاه طالعنه لک سوقندن  
 استفاده و کاه انلرک لزومندن فضله اولان  
 تضییق لرینی کورک قوتیه منع ایلیرک  
 تمام قایدیغی ریخته تقریب ایدر ایتمز قائم مقامی  
 ایندیکی کبی ریختیم اوزرینه کوندردی .  
 بویه بر نامورانی عمر اولباتی ایچون دخی  
 تکرار ایلیرک اوده طیشاری به چیتدی .  
 ایچق قبیق هنوز آچلمش بیوکه  
 قائم مقام بک کور بکیسردن برسه سمیه  
 خطاب ایلدی . ندی که :

پترو! صالدرمه یانکده می ؟  
 --- جامه یانندن آری یلورده صالدرمه  
 یانندن آراز . ایشنه !  
 دبه پترو صاخ ایلنه صاخ قانچه می  
 اوزرینه اوردی که اوراده یارم اندازه بر  
 صالدرمه بیچاخلک سیاه کچر یا کبی ماندا  
 یوزونن همول قبضه می کوردی .  
 بک طرفندن ویریلان اشارت اوزرینه پترو  
 دخی صیتردی به فرلادی . بک صورتی که :

دها ایچده بر زمان کیمک لازم کلوب بو مدت ظرفنده ایسه کندیلری ساحل بو ایچده دها بر خوبی مسافه قطع ایده بیه جکار در . بناء علیه بو فکر و مطالعه سنی بار باصا وایه دخی اکلاته رق قایفک باشنی صماتیه یه طوغری حو بر دیر .

واقعا بو یله بر لدوس هواده اخور قیودن صماتیه طوغری کیمک مسکلات عظیمدن عب و نورو سده ساحل بو ایچده کیمتکه جان قورقوسنی تصور اولنه مدیخی کی بیلکینی سوله بردکن و در کار یه بر بال قالدروب برینه قویقدن صکره الی تقر قوتلی دلیقانلیک صاریله جقلمی کور کار هر حالده قایغه بول کسدره بیلورل .

بو مطالعه موجبجه حرکت ایدلدی . اگر چه قایق نث اهنسته بول ایدینه ایسه ده خرسز لک صندالی دخی بونلردن نث ده دها سرعتی کیده مدیکدن اضاعه وقت کین بر زینه اوغرا دیورا ایدی .

ساحسه بولننر بو قنطار کیدیکنی کورنجه نه بالقبیلره و نه ده بولجلی یه بکزه میان بویله بر قایفک شو یله بر هواده نه مقصدله زده طوغری کیمدیکنه هیچ بر معنا و یره میدرک شاشیورلر ایدی . حتی بعض دها از ملاحظه و دها حقوق جرائنی اولانلر « عقلکیمی بوز دیکز به ؟ بو هوا نه سیره نیسیور مسکر ؟ » دیا حرف

انداز لقلرده دخی بولنیورلر ایدی . انجق قایق خندک بونره هیچ بر نث ایتمکه و قلمی اولدیغدن چاه سنک کوز . لری خرسز صندالنه دیکلمش اولدیغنی حاسده کوز کاره بر حجه زیاده ایتدیره لک بر قاریش زیاده بول کسدر مکه چالیشیورلر ایدی .

قیق قو قو قو بی کیدی . بکی قو . یاقلاشدی . صندال ایسه اوزمانه قدر مقری کوینی طوته جق دیه تخمین اولنور . کن زیتون روننی طوته جق تخمین اولنه . جق بوضع پیدا ایدلدی .

بو مشاهده اوزرینه قایق خلغمک عبرتی آرتدی بری بورغون کور کبیلری تبیین ایلدیلر . بو حالده قایق صماتیه یه صندال دخی زیتون بروننه طوغری تقرب ایلدیورلر ایدی . فقط بو تقر بلده نه قدر وقت

یکسیدیکنی صور ماملیدر . قوجه قاری مصالارنده « آز کیمش اوز کیمش دره تپه دوز کیمش الی آی بر دوزی یه کیمش برده ارقه سنه باقنجه ایکنه بوی بر کیمش دیمیزی ؟ ایسه بوسور اصل محل نظیر شو صندال ایله قایفک کیدیشلری ایدی . چونکه لدوسک پیدا ایلدیکی طالغدر لک مدهش دره تپه ل اولوب انسان الی آی بر دوزی یه کیتسه بو هواده انجق بر ایکنه بوی بر کیده یله جکی دره تپه ل بر

بشون شاعری یلکنجیلکده در . واپور .  
 لک ایجادی ابعاد عالی یکندیگر ند تقریب  
 دیک اوله رقی خیرعتون بر ترقی ایسه ده  
 یلکنجیلکده کی طور شاعرانه به قارشو  
 بر تندی عد اولنسی مستبعد دکدر .

تتمدی شواق بیقلی چوقور یناقلی  
 اختیار صاوابی کوز کوزک بوکند کتور .  
 کز که برالی اسقوتاده برالی یکه ده کوزلری  
 باغک پروواسنده روز کارک سمت ورو .  
 دینی صاغقزلرک شدتنی موازنه ایچون  
 یناغنی سمت هبو به جویره رک بتون دقتی  
 او جهتمده بولسدیغی حالده قلبنده کی متانتی  
 دخی ضایع ایتیرک نه قدر بولر بطور  
 نالیت طاقنسه حصزمی کوریلور ؟

عناصر اربعه قدیمه دن ان زیاده  
 یکندیگر نیک مسلطی اولان هوا ایله صو  
 مهاجه ایلورلر ! هوانک صویه هرمتما .  
 دمه سنه قارشو صو طغیان ایلرک هوایه  
 هجوم ایچون طور انیورمش کی قباربور !  
 کویا کره نسیمک طبقات عالیه سنه قدر  
 یوکسله مدیکندن طولانی غضبلمش کی  
 شدندن کویا کره صاچور ! روز کارده  
 برایتلی ! صوده برچالقتی ! بوه صاده  
 ومهاجده دن هوانک قوشیزی اورکوب  
 یوالرینه قاچورلر ! صویک بالقری قور .  
 قوب اعماق بحره التجا ایلورلر !  
 بویه ایکی عنصر مده شیک چارپشد .

قری برزمکاهده بر تخته پارچه سی  
 کور بوزسکز که اوزرنده بر بار باصاوانک  
 قورومش یلکنکنده کی قوت هوایی ده صو .  
 بی ده کنندی امرینه اراده سنه آرزوسنه  
 مغلوب ومقتاد ایلور ! قایغنی ایستدیکی  
 سمته طوغری سوروکتمک ایچون بونری  
 ااداتا حیوان کی کنندی املنه خدمتکار  
 ایلور ! انسان اوغلتک بتون کاشا تسلسط  
 استعداد ایله یارانش اولدیغک دهها باهر  
 برهانی می ایسترسکز ؟

یلکنکی آچد قلی زماندن بدأ ایله  
 قارئلرک بورایه قدر و یردی کمز ایضاحاتی  
 اوقویه ایله جگر کی قدر برمدت ظرفنده  
 بار باصاوانک قایغنی فی الحقیقه آخور قیو  
 مقابلنه کلدی . بومدت ظرفنده خرسزلرک  
 صمدالی ایسه هنوز بدی قله خدا سنده  
 وقط غایت آچیده ایدی . هوانک مخا .  
 لفتی انلر اوزرنده دخی اجرای حکم ایلد .  
 کدن ماعدا برده خرسزلر آرقدن تعقیب  
 اولند قلی بی بیلدکارندن سرعتله حرکت  
 مجبوریت دخی کور میورلر ایدی .

اخور قیویه کلدک لری زمان قائم مقام  
 بک دوشوندی حساب ایدی حکم ایلدی که  
 قرهیه چیقوب بارکیرو یا عربه ایله کیده جک  
 اولسد خرسزلر صمدانک نریه یناشدیغنی  
 کوره مامک تهلکه می واردر . حال بوکه  
 خرسزلرک قمری کویته یشته ییلری ایچون

یله بره واده او قایق ایچون صفره لوق خدتنی  
 کورمه مع زیاده کافی ایدیلر .  
 دیر کار دیکلوب یلکن فوره ایدلد .  
 کدن صکره بو خدمتی کورنلری دخی آشا .  
 غنی به ایندیردی . یلکنک اسقوتاسنی  
 کندی یانته ربط ایدره ک دو من یکه سنی  
 دخی قورو بوب کیلک کسلش اولان الله  
 آنجه لدوسک تضییقه شیش یلکن قایغی  
 سنجاق بور داسی اوزرینه اوقدر میل  
 ایدر دی که اسقار موزلر حداسندن یواش  
 یواش قایق ایچنسه صویسه کیرمکده  
 ایدی .

واقعا قایق یونس بالقرینه میدان  
 اوقویه جق برسرعتله دکری یاروب کیتمکه  
 باشلامش ایسه ده قائم مقام بکک رنکی بم  
 بیاض کسینه رک هو اوزمانه قدرکی درجه  
 سندن ده حغوق دکل ایکن قائم مقام  
 اوشومی دخی آرتمشیدی . بو علامتدن  
 بیچاره نک قورقدیغی آکلاشیدی ایسه ده  
 قوجه حریف خوفنی منعده وستره اولانجه  
 تانت قلبه سیاه غیرت ایلوردی .

بو نکلہ برابر صاغقلر یلکنی زیاده جه  
 شیشروب تضییق ایلدیجکه بار باصاوا  
 لاشته اسقوتایده رک یلکن بوشاقق  
 تدبیرنده اصلا قصور ایتپور . چونکه  
 بومانورالده ذره قدر قصور ایتمک قایغی  
 تپه آشاغی به ایدره ک ایچنسه کیلری دکره  
 دوکک دیمکدر .

حقیقت دکرجیلکک بسون عظمتی

برقاچ دقیقه صکره قایق ایچنده او-  
 طورانلر آتیلرنده بریاشلاق حس ایتمکه  
 باشلادیلر . بونی رئیسه خبر ویردگرنده  
 رئیس دوشمه آستار تختلرینک ایکیسنی  
 قالدیرتوب ایکی بونک قوغه قتللی کئجه  
 ایله صودو کدیرمه باشلادی . آرتق

— بره افتدم! باقسه کز آتله اون  
کورکله کیدیورلر. بز التی کورکله کید.  
بیورز. یشمک ممکن دکدر. فقط مادام که  
باتمنی کوزه آلدق یلکن آچلی بز.

-- یلکنمی؟ بو هواده یلکن ها؟

— اوت افتدم! یلکندن قورقیز.  
طالغله قارشو یلکن قایغی ضبط ایدر.  
یلکن آچارسه ق چار چابق آخور قپویه  
بلکه براز دها یوقاروسنه دوشمرز.

قائمقامک عقلنه کلان تدبیرایسه آخور  
قپویه واردقندن صکره کیراجی بارکیری  
می اولور یوقسه برعر به می بولنور حاصلی  
پینه جک برشی بوله رق ایجابنه کوره مقری  
کوینه قدر کیمتکدن عبارت ایدی.

بوندن اول قایتجیلر حکومت مأور.  
ینک قورقدیغنی کوروب کندیلری قور.  
ققدن اوتاندقلری حالده شمعی قائمقام بک  
قایتجیلر قورقدقلری کوره رک کندیمی  
قورققدن حیا ایلدی. یلکن آچلمسینه  
رضا کوستردی.

ویریلان اشارت اوزرینه جسور  
وچوبک قایتجیلر دیرکی ایپلری یلکنی باغلی  
ومحفوظ اولدقلری برلردن چیقاردیلر.  
باربا صاوا بک تبحر به کار برنیس اولدیغندن  
موجود آدملرک یالکز ایکسندن ماعداسنی  
کورک اوطور اقلرندن آشاغی به ایندیروب  
قایغک ایچنه اوطورتدی. اوقدر آدم شو.

چویردی. فی الواقع قوجه مان برصندال  
کورددی که دروننده اون درت کشی وار  
ایدی. واقعا کندی آرادقلری آدملر  
یالکز اون ایکی اولدقلرینه کوره بو  
صندالده کی آدملرک اون درت اولمزنده بر  
مبایت وار ایسه ده البته خرسزلرک ایکسی  
صندالی بکله مش اوله جقلرندن اومبایتک  
هیچ بر اهیبتی کور یله مز.

ذاتاً بو صندال دن شبه نمک ایچون بر  
چسوق قرینه لر واردر. ز بر ا بونلرک  
بالتجی اولدقلرینه اصلا احتمال ویر یله میه جکی  
کبی بو هواده دکز اوستنده نه بالتجی نه  
یولجی بولنه یله جکنه دخی احتمال ویر یله مز.  
ناه علیسه شوکور یلان صندالک کندی  
آرادقلری صندال اولدیغنه شبه قالدی.

شبه قالدی اما تعقیبک دخی بک قولای  
برشی اولدیغی کورلدی. ز بر آرا زنده  
بر میل مسافه وار ایدی که بومسافه دخی  
لدوسه مقابل بولندیغندن نه قدر غیرت  
ایدسه بر ساعتده یله قطع اولنه میه جغی  
درکار ایدی. صندال ایسه او بر ساعت  
ظرفنده مقری کوینی طوته یسه جکی بد.  
بیاتندر.

شومشکله قارشو بریمی قائمقامک  
ودیکری باربا صاوانک خاطرینه کلک  
اوزره ایکی تدبیردوشونلندی. اولا باربا  
صاوا دیمش ایدی که:

پکھړک پیوک برصندال ایچنده اون اون بش  
کشی اولدیغی حالده بر از اولجه چکش  
اولوب اولدق زینی صور دیلر ایسه ده لاونم  
کیمسه دن بر جواب آلدیر . کیمسه اوبله  
برشی کور مامش .

یولده ینه دوام ایدیورلر ایدی . فقط  
یواش یواش قطع امید ابله دوچار یأس  
اولغه باشلایان قائم مقام بکک کوزلری  
ایلرویه متوجه اولمقدن زیاده کیرویه متز-  
جه ایدیله . مطلقاً صندالک کیروده یو-  
لندیغی وارد خاطر ی اوله رق بوخاطره می  
صحیح و واقع اولق لازم کلدیجی صورته  
ایسه بو قدر کلفت ابله تعقیب ایلدیجی حر-  
یفتری بوله میهرق بوش بره یوز حتی چکش  
اوله جغه زیاده سیله حیفلاقمده ایدی .

فدالی آله بی دخی پکدینر . نه دیر سکز ؟  
قوجه اختیار صاوانک کوزلری انکلیبر  
دور باندن دها قوتلی اولور ایسه شش-  
میسکز ؟ آغزنده دیش قالمیوب آووردی  
آووردینه چکش اولان اختیار رومک  
کوزلری دور بین جامندن دها پارلاق  
ایدی . مقری کوی طرفته طوغری باقره  
قائم مقامه دیدی که :

باشا افسرد ! باشا افسرد ! شوخ  
باقکز شوخ طرفه ! سینه برتی بویب  
چقیور . صقین آره دینم صندال اولسون ؟  
قائم مقام بک در حال دور بینی او طرفه

افتمز آلتنده بولنان کونشک سمت رأسه  
عکس ایندردیکی ضییا یواش یواش قبه  
آسمانه طوغری بائغه باشلا شیدی .

قائم مقام بک جغه دور بینی تکرار  
النه آلدی . اشعه انظارینی سوق ایده-  
یبله جکی استقامت ترک کافه سنه عطف نظر  
تدقیق و تجسس ایلدیسه ده هیچ بر طرفه  
صندال دکل چرنیق یبله کورهمدی . ذاتاً  
واپورلرک بکده ایشله بهمه جکاری بوبله  
برهواده صباح قرا کلغنده دکره چیقه جق  
هانکی دیوانه فرض اولنسه یلور ؟ مکرکه  
\*\*\* هوتلی باصان خرسزر کبی فرار یلر  
مکرکه آنلری تعقیب ایلیان آله لر قائم مقامی  
کبی غیر تلیلر اوله .

قائم مقام بک ریسه دیدی که :

— بار با صاوا ! صقین خرسزرک  
صندالی هکبه لی آله سنک آرقه طرفندن  
چکش اولسون ؟

— ممکن دکل افسرد ! حریفتر  
چلدیرمدیلر یا ؟ هم آله نک آرقه سندن پکوب  
تربه کیده جکلر ؟ تکفور طاغنه کیده جک  
دکلر یا ؟ اگر آله نک آرقه سندن چکش  
ایسه امین اولرکز که مطلقاً باشمش لردر .  
کندیله بینی دکر اوزرنده آرامق لازم کلر .  
دکرک دیننده آرامیلدر .

بزم ارباب تعقیب تکرار بوبله دوزلد-  
یر . اولکده بی آله دن استکا به یغین



مدن هکبه لینگ او موقعه قدر هنوز کله.  
 مامشر ایسه او حالده کندی لینگ خرسر  
 صدالن تقیه بدل انگ او کندن قاچوب  
 کیتکده اوله جقربنی دوشوندی . فقط  
 قوجه قائم مقام هر حالده بار باصاوا دن  
 دها ذکی دها دقیقه اندیش ایدی .  
 دیدی که :

— حقک وار صاوا . فقط بوراده  
 طوروب بکله یه میر . حاضر هکبه لینگ  
 لیانلق صولرندن استفاده ایده رک آطه نک  
 اوست باشنه قدر سرعتلی کیده لم . صندال  
 او کزده ایسه یتشورز . آطه نک اوست  
 باشنه واردیغمرده اطرافنی سچه یله جکمز  
 قدر آیدینغلی بکلیه لم . صندال کیروده  
 ایسه اوزمانه قدر اوزرمزه ککش و المزه  
 دوشمش اولور .

شوقرار اوزرینه بویک اسکله دن  
 اورایه قدر کورک چکوب یورلمش بولسان  
 کورجیلری انباره ایندیردیلر . انبارده کی  
 تازه کورجیلری کورک باشنه او طوروب  
 قایغه یکیدن بر سرعت و یردیلر . بر قاچ  
 دقیقه صکره آطه نک اوست باشنه واردیلر  
 ایسده تقیب ایاندکاری صندال او کده  
 بولنوبده یشمه مدیر . کیروده ایسه  
 کوب کندی تارینه دوشمش ایچون طور .  
 دیلر .

ارن کوی اوزرندن شفق آتمش وهنوز

تکنه نوحک زولنی آکدیردجق بر صورتیه  
 قایغی بر طایغ اوزرینه چقارر و بو طایغه  
 قایق التندن چکیلوب کیتدی بجه بحر اجرده  
 غرق فرعونی آکدیردجق بر صورتیه . قایق  
 عظیم بر دکر یاریغی ایچنده بولنورایدی .  
 بو حال هولساک رئیس یله ییغی  
 قورقو تمغه ایسده حکومت مأموری  
 قورقو قیدیغی حالده بر دکر جینگ قورقسی  
 یگ عیب اوله جغی ایچون کرک رئیس و کرک  
 سائر قایقچیلر قورقو طوروی کوسر میورلر  
 ایدی .

اسکله ده قایق حاضر لانتجه یه قدر  
 قائم مقام اقامتگاهنه آدم کوندروب بر اعلا  
 چیفته انگیز دور بین کتورتتمش اولدیغندن  
 اشبو دور بین کیچهرلی تماشای طرفه  
 مخصوص اولان مندالی ایله ترتیب ایدرک  
 اطرافه باقیمغه باشلادی . فقط قراکلق  
 زیاده اولغله هیچ برشی کوره مدی .  
 قایق مکتب بحر یه پیشگاهنه کلنجه  
 هکبه لی آطه لدوس طایغه لرینی کسدیکندن  
 دکرک اوراسی بیاغی لیانجه ایدی . رئیس  
 دیدی که :

— افندم! بز چاله کورک کیدیورز  
 اما یا او کزده کی صندال هنوز بورایه قدر  
 ککش اولیوب ده کیروده ایسه ؟  
 قائم مقام بک باربا صاوانک بو سوزینی  
 بک معقول بولدی . اگر خرسر لر نظا-

اوله میه جغنی دخی علاوه ملاحظیات  
بوللو اتیان المیشیدی که افراه خصوصنده  
بودرجه یه وارلق حقیقه غرائجه شو  
حکایه مزى فرسخ فرسخ بکه جک احواء  
لدن عد اولنور .

« ۷ »

خلفک بیلیر بیلز سویلدیکی سوزلرینه  
خلقی اشغال ایده طورسونلر بزا اطه دلر  
قائمقامنی کوزدن غائب ایتملم . حیدود .  
لرک قائمقامی دخی قاپوب کوتورمش اولملری  
حقنده کی روایت شهر امانتی اصلا دوچار  
تلاش ایتمشدر . زیرا بولک اطه دن  
تلغرافله اتیدیکی استیماحه جوابا تقصیر  
کیفیت امانته بیلدرلرکله قائمقام بکک  
بالعکس خرسزلی تعقیبه بولمسی موجب  
اطمئنان دخی اولمشدر .

جسور و قوی التی کنج کور بکینک  
ایلک غیرتله کورکاره صارملری اون دقیقه  
بر چاریک ساعت قدر برمدت طرفنده  
قایی بولک اطه دن هکبدلی اطه سنه قدر  
ایصال المیشیدی . امانه لدوس ؟ قیو  
طاغدن مرمره . آله سندن یوارلاوب  
کلان طالعهل یوارلانده بیه یویان قار  
طوپلری کبی بیویه بیویه مالتپه دن مودا  
برونه و حتی حیدر پاشایه قدر سواخنه  
چارپوب پاره لئکه کیدرلر ایکن هر بری  
قاییق الته کیردیکه جبل جودی اوزرینه

غزته لرک بوحالنه ده استغراب ایتملیدر .  
شیخ برشینه استغراب ایتملیدر . برخلق  
عقل و حکمته مائل اولوب ده هراشتد .  
یکنه اینامق اسمتدادنده بولنور ایسه او  
خلق میانده سوز اوزاتوب سوز چوغا .  
لته جق زوز کارک الک عادی برحبه بی قبه  
ایده جکلری کبی غزته جیلر دخی اکثریا  
بوزوز کارک سرآمدانندن بولندقلری جهته  
آنلر ترهات مذکوریه هم دهاز یاده  
اوزاتورلر هم ده بهارت قیلدر یه سو .  
سلیدرک زینتله لرک اوزاتورلر .

هله غزته لدن بریسی « بولک اطه دن  
مکتوب مخصوص » دیه نشر ایلدیکی  
برغایتنامه ده فی الواقع او کیجه \* \* \*  
هوتلنک طامندن بوزلرجه سیاه قوشلرک  
برهوا اولدقلری بر چوق کیسه لر طرفندن  
کوردیکنی فقط بوقوشلرک اویله قرغه  
وجیلاق نوعندن اولیوب هر بری بر  
روایت کوره سیاه کپیلر وروایت سائر یه  
کوره مانده لر قدر جسامته بولندقلرینی  
و بناء علیه ایشک ایچنده بهمه حال پر یلر  
پارمغی بولمق اقتضا ایده جکنی یازمش  
ایدی ده هندستانک برهمنی مذهبنده سحر .  
بازلفه دائر بر چسوق احکام اولدیقتندن  
غرائب مذکوریه بولک اطه کبی کلیساری  
ومناسترلری چوق بریره بت پرسر آیاغی  
دکش اولسنک سببیت ویره جکی مستبعد

مبالغه ایته مجبول اولدیغی حالده برشیئ  
نه قدر بیوتیز؟

بو کیجه بیوک آطه ده اعظام ای دیلان شی  
یا لکز خرسزرلک مقدار لرندن دخی عبارت  
ذکل ایدی . بشریت فو قند: عجیب و مهیب  
صدار ایشیدلدیکی و حتی خرسزرلک اسلمه.  
سی مقوایه تحول ایتدیکی و هندلیله معبو.  
دینک برندن قاچدیغی سوزلری دخی آغز-  
دن آغزه طولاشه رق حتی برطاق زوز کلر  
بعض قوطیلر مقوالرینی قا و خنجیر رسمنده  
قطع ایله « ایشته خرسزرلک سلا حلری  
دخی بونلر ایش « دیه شوکا بوکا کوستر-  
مکه و دیگر ده ها تحف زوز کلر ایسه  
« عجایب ! بو خرسزرلر بزم حاجی اوحده  
قره کوز کبی مقوادمی ایشلر؟ » دیه کولو-  
شمکه قوبولشلر ایدی .

ایش بر کره شوزوز کلک صورتی  
آلدقن صکره اگر چه روایات واقعه یه  
اصلا اینتمق لازم کلور ایسه ده بالعکس  
عقللری اریمانلر و هیچ اینتمق لازم کلیان  
شیلره ایانه جق قدر صاف درون اولانلر بونلری  
رد ایله جک قدر کوزلری آچق اولانلر  
هر زمان و هر یرده غالب اولغله غرائب  
واقعه یه اینسانلر اینانمیلر عددجه تفوق  
و غلبه دخی ایدورلر ایدی .

ایشته بوسببه منی ایدی که او کیجه  
صبحاهه قارشو بیوک آطه نك تکمیل قهوه

و غاز بونلری آچیله رق امثالی هیچ بر بور-  
طی کونده بیله کورلماش بولنان بر چوق  
غلبه لک بومحاملری طولدرمشدر . حال  
بوکه اهالی مرقومه نك بریسوک قسمی  
ایرتسی کون واپور ایله استانبوله کلکزک  
هر اوکلرینه چیقان استانبولیلره غریبه  
واقعه یی نقل ایشلر ایدی . بناء علیه  
بیوک آطه ده \*\* هوتلنده وقوعه کلان  
احوال غریبه فردامی کون غلطه و بک  
اوغلی و استانبول اهالیسی میانده دخی  
عنعنه سیله سرمایه قال و قبل اولمش و حتی  
سسوزک بر اوجی مقامات رسمیه یه قدر  
وارمغله آطه لر قائمماتنه تلغرافلر چکیلرک  
استیضاح کیفیته مسارعت قلمش ایسه ده  
قائم مقام بک برنده اولدیغندن تلغراف  
براز وقت جوابسز قالمشدر .

تلغرافک جوابسز قالسی دخی بشقه .  
جه بر سرمایه کفت و کو اتخاذا ایدیلر ایسه  
نه درسکز؟ خلقل بر قسمی آرتق مقدار-  
لری بوزلری یکن خرسزرلک آطه لر قائمقا-  
منی ده قالدیروب کوتورمش اولد قرینه  
قدر سوق خیال ایده رک غزته لر ایسه یه  
روایات افواهیته نك مجموعه سی دیمک  
اولغله « بیوک آطه وقعه سی » سوزلرینی  
بیوک بیوک بندلره سرنامه اتخاذا ایله رک  
بوسرنامه لرک آتنده آغزلرینه کلان هزی یا-  
نثری یازمشلدر .

ده سو قاغه دوکولدک کیمسه قلامش  
بندی .

قرق ای خرمزی ؟ . . . . .

چوقی دیک یا ؟ آزیله سو یلدک

برسوز بر قاج یوز آنزدن طولاشورده  
مقادیر مرویه ایلک روایتک اوج درت  
مثلی بیور ایسه چوقیدر ؟ قوجه سی

بیور طلامش اولان قادینک حکایه سی  
معنومکز دهبیر ؟ دکل ایسه نقل ایده :

حریفک بر یمن یانغنده می ضوننده می  
زده ایسه بو نجوق کی برتی بونمش .

بیور طلاده ظن اشش . بوسری کیمسه به فاش  
ایتماسی شرطیه قاریسنه سولش . قارینه

حاصل اولان استغراب اوزرینه کتم اسرا  
ره طاقت قالمیهرق کدک کیمسه به فاش ایتمه

می شرنیمه قومستوسنه خبر ویردیک  
صردهده بیور طهنگ جسماتنی تصور

ایچون سرچه پارمغک او ججغزینی کوستر  
مش . او قوشی دیکر قادینه و دیگر قادین

بشقه قومشویه واحاصل یوز لجه قادیلر  
بری برلینه هم ده هیچ بر کیمسه به سری فاش

ایتمایری شرطیه بر آدمک بیور طلادیغنی  
حکایه ایلدکاری صردهده پارمق اشار تریبی

دخی بولته بولته بیورموق اشار ترینه و  
ایکی الک اون پارمقرلیه قارپوز قدر بیوک

یورلاقلر تصورینه قدر وارمشلر .

جهان و افندنه لر اولمز ؟ ایمان قیمی

بولدوس ایله فنلادن قالقان صنندا .

بک نه هیزی بو یوزر آله سنه ونه ده بیوک  
آله بی ارقه دن طولاشوب مالته و قرتال

خرفه ریبه معوضری ایسه بیکن دکادر .  
هر حالده هکبلی آله بی صول طرفنه

الهرق استابوله طوغری کیده چکی  
درکاردر .

بار باصاوا بو سوزی ازجان ودل  
تصدیق ایلدی . غیرتلی قایغیلر کورکاره

آخند بجه او حانضال کورکار صریق  
جمالرینک صریقلمی کی اسنهرک ایکی

بو کورم اولیورنر ایلی .  
قراقلق بر کیمه ده کورکارک دکری

یارمسندن حاصل اولان یاقاموز ایچمه بر  
مسافه به قدر قایغک تباعدینی اسکله ده کی

خلقه کوستردی ایسه ده آندن صکره  
دکزده پیدا اولان اشبو اضواء فوسفوریه

دخی ضمت لیل ایچمه غرق اولوب  
کیندیکن قیری کوزدن نهین اولدی .

اسکله باشنده کی خلق دیکله زه  
استغرابمی ؟ نکز ؟ واقعا صباحه

هنوز ایکی ز . است قدر زمان اولدیغندن  
بووقته اطه اهالیسینک اسکله باشنده هیچ

ایلی اولمه یسه چنی درکار ایسه ده . . . . .  
هو تلیک قرق الی قدر خرمزلر طرفندن

باشمش اولسی حوادتی آنزدن آنزه  
در حال بتون آله به منتدر اولغنه حانه زه .

چکر . برده قرانده بر رئیس دودن طوتمق  
ایچون حاضر لائمش ایدی . قائممقامک  
بورئسه اسمیله خطاب ایتدی . دیدی که :  
بار با صاوا ! شوالتی کورجکی یه

التی ده یارد اقبجی ایسترم .

بار با صاوا ! کولدی . دیدی که :

— بره پاشا افندم ! یارد اقبجی ماردا .

قبجی نه لازم ؟

— بار با صاوا ! سندن عقل صور .

میورم . التی ده یارد اقبجی ایستورم .

خدمت سز دن اجرت و فضله اوله رق

بخشیش دخی بدن .

تیق تیق ایدر نعلچجک ایش تورر

آچجک ! بوقوته برده حکومت قوقی منضم

اولورسه بتورلیه جک ایشمی اولور ؟

بو صرده ایدی که نظام طرفه کیدن

ضابط عودت ایلدی . قائممقامک « نه در ؟ »

سؤالنه جواباً دیدی که :

— افندم ! نظامده طوپی طوپی

اوج درت صوجی بر و یران آخورده

اوتور پیورلر . آنلرده اویقوده ایملر .

یالکز ایچلرندن بریسی حاشا حضور کزدن

مر کبلرینه صمان و یرمکه قالدیغی زمان

بر چسوق آیاق پاطر دیلری ایستمش .

طیشاری یه چیقوب باقدقه مختلف قیافتلی

اون اون بش کشینک ساحلدن بیوجک

برصنداله آتلا یه رق دکزه طوغری فرار

ایلدکلرینی کورمش .

— صندالک نه طرفه کیتدیکنی فرق

ایده نیشچی ؟

— خیر افندم ! هوا یک قراکلق

اولدیغندن بونی فرق ایده مامش .

— ذاتاً بو سؤالده عبث ایدی یا .

نه ایسه سز آطه نك محافظه سنه غیرت

ایدکز . انشالله جمله مزك یوزینی آغارتیه .

جق بر موقیتله عودت ایدرم .

قائم مقام بک بو سوزی سو یلیدرک

صنداله آتلادی . عمر اونباشی نامنده

زیک اسکسی بر اونباشی یه بک زیاده

اعتمادی اولدیغندن یانته یالکز آتی الوب

بشقه بر کیمسه یی آلمدی . ذاتاً اون ایکی

کورجکی بر رئیس ایله ایکی ده کنسیدلری

یئندکلری حالده قایق طولمش اولدیغندن

بشقه آدم المغه قایقک تجملی دخی یوق ایده .

قائم مقامک اشارتی اوزرینه بیوک

اسکلهدن قایغی آواره ایستیلر . صولک

بهار موسمی ییغنی ایلروله مش اولدیغندن

اسن روزکار لدوس اولمقله برابر ایچمه

صوغوق اسکمه و بزم ناکهانی یوجیلری

ییغنی اوشوتمکنده ایدی . قائممقامک اشا .

رتی اوزرینه رئیس بار با صاوا قایقک

باشنی هکبلی آطه نك مکتب بحر یه بولنان

اوجنه طوغری چووردی . زیرا قائممقام

دیمشیدی که :

قورقه جتسکز؟ دیه حریفی ترسله بیخه  
 قایتمچیر بر سوزدن هم قورقوب هم ده دکر  
 جسر نجه قائمقامن آشخی قالمق ایسته.  
 مدکلرندن قایق ایندیرمیک ایشنه تشبث  
 ایشلر ایدی.

بوصرده عقالمیک بریسی کله ریک  
 قائمقامه « ائندم خرسزل نظام طرفنه  
 فرار ایش اولورل ایسه قیغک نئزوهی  
 واردر؟ قره دن کیتسه کزدها تیزیشور -  
 سکز . « دیسومی؟

بو یله مهم ایشرده بعض حریفنر  
 بولنورکه قوجه قاری واری سویلدکلری  
 سوزله حقیقته کوسنکار بیله کولرل .

قائمقامک برنده بشقه بر کوه زه  
 بولنسه ایدی « جانم خرسزل نظامده کی  
 طاتلی صو قویوسندن صو ایچهرک یور -  
 غونلق چیقارغد نئزه ایشکه کیتدیلر یا؟  
 بورامی آتددر . آنده کانلر مطلقا قایق  
 ایله کلسوب نسه قایق ایله قاچارلر « دیه  
 مرام اکلاتمغه چلیشور ایدی . لکن  
 بزم آتلر قائمقامی او یله بهوده سوز  
 اوزاتمقدن خوشسلانور بر دم اولمیدی  
 ایچسون بو زوزنک حمر بفسه هیچ جواب  
 ویرمدی .

اون دقیقه قدر بر زمان طرفنده بیوک  
 ایله نیک معهوداوج چفته قایقلرندن بریسی  
 حاضرلاندی که دروننده الی کسی کورلک

قائمقام بکک او یله بشریت فوقنده صدال  
 ایشدیلدیکنه و سلاحرک کاغدچیق دیغنه  
 فلانه دار سوزله معتقدانه اینامسی اصلا  
 درکار دکدر .

واقعا اورته یرده برطاق کاغد پارچه  
 لری کورمکه و بونلرک بیجیمی ویالدیزی  
 قاتقایدی اولدقلرینی کوسترمکه ایدیسده  
 جدیت شانندن اولان حکومت مأموری  
 بونلر ایشک ایچنده بیوک بر شارلاتانلق  
 بولدیغنه اشارت اوله جغنی درپیش ایله  
 تحقیقاتنی آکا کوره بوروته چکی درکازدر .

قائمقام بک هندلیردن صورجه جغنی  
 صورددن صکره خارجاً دخی تحقیق  
 احوال ایلیان دیگر مأمورلردن خرسز  
 اوله جغلی درکار بولنان برچوق آدمک  
 نظام طرفنه طوغری فرار ایش اولدقلرینی  
 استخبار ایشکله بر جاندارمه ملازمنی درت  
 بش نفر ضابطیه ایله او طرفه صالدرمش  
 وحال بوکه کندیمی سریعاً اسکله یه اینه ریک  
 « قایق! قایق! ..... »

دیه دهشتلی بر قوماندان ویرمشیدی .

او کیجه ایجه شدتلی بر لدوس اسمکه  
 بولندیغندن بیوک ایله نیک اکثریا بک جسور  
 دکرچی اولان روم قایقچیلری بویله بر هوا  
 ده قایق ایستیان قائمقامک عقلنده شامغه  
 طاور ایشلر ایسده قوجه قائمقام « بن  
 دکره چیقسه جق اولدقدن صکره سزمی

صدای آسمانی اشقیای تهنید ایلدیک  
 کبی حقرده قدرت حیاتکارانه سی دخی  
 سلاحرینی کاغده تحویل صورتده  
 بوزلشیر . یعنی کسی سناک ابق  
 اولان بوخارقلری کوستردکن صکره  
 زه قصورر مزه نایبی اولان حرکت  
 استغناکاریسی دخی غیبو بینه کوستر  
 دیشیر . بوزلشیر برده صورتده  
 یدده که قصورر مزه غفور بسوز .  
 بوزلشیر زوزینه جسامت بوزلشیر  
 برله سورمه باشلادیر . قنجه جه سنک  
 سورشیری بردکل ایدی . برهن سده جه  
 رمجده صورتیه بوزلشیر برله سردیک  
 کبی صفاقوق ایله عقاصوف دخی براز  
 ده اغیر تلجه سجده ایدیورل ایدی .  
 مهربان ایله رضاونده هیچ ده بوزلشیر  
 برده سورمبور ایدی . غیرت ال یو .  
 کنی بلصح بیچاره سنده بوله یلیرسکز .  
 زیرا زوالی اختیار معبود اعظمک عفو  
 ولطفنده ثبت لیاقت انجون بوزلشیر برده  
 او قدر سور یور ایدی که رونک صیرلمدیفته  
 مزده تعجب ایدکز بزده تعجب ایدلم .  
 هندلیلرک اشبو سجده حالنده نه قدر  
 زمان قالدقزینی پسه لیز . بیلدیکمز شی  
 عوتلده کی روم خدمتجیلرینک کال تلاش  
 ایله « قائم مقام بلک کایور » دیه قوشه رق  
 خبیر کتورملرینی متعاقب اورته بویلی

صورتده اولان ثابت . برده سور  
 رات ساینک سیرود شوق اولدیک  
 خبری برده سورمغی سیرور .  
 روملرک کتوردیکی خبری ال اول  
 و بالطبع قصاصروض آکلایه رق سائر  
 جماعته دخی تبلیغ انلمی اوزرینه هندلیلر  
 درحال سجده دن باش قالدردیلر . قائم مقام  
 بلک متبسمانه « قضا کر یکمیش اوله »  
 برده سورمه براندات اشکی متعاقب غیبتات  
 اولدیک من اجرا انجون وقوفاتک تفصیلا  
 قنجه صورتده باشلادی .  
 اول بول خبرو برمه که آطلر قائم مقامی  
 بر قلیح سطر یوقاروده یکیت چهره لی بر آدم  
 دیه توصیف ایش اولدینمز حالده بوراده  
 هندلیلره کولر یوز کوسترمش اولدیفنی  
 بیان ایدیشمز بر تناقضه حمل ایدلمایلدیر .  
 یکیت صورتلی آدملر تد چهره اولمزور .  
 شدت تلاش عنف کبی شیلراصلایکیتلک  
 شانی دکلدلرلر . بالعکس تر یسه سزاک  
 عملایی عد اولنسه بیلرلر . حکومت  
 دامورلرینه اگر چه وقار پک یاقیشور  
 ایسه ده تدلک تلاشجیلک اصلا یاقشیموب  
 بوله امور مهمه به قارشو بالعکس حل  
 و تکی ایسه متعاقب سیرور .  
 صفاقوق صبحک حکومت مأمورلرینه  
 و بر دیک خبرلر شب دست دسات واقعه سنن  
 عبرت زنه جملری درکاردر . اما

اختیاری نه قدر قورقوش اولمی که شدی  
بیه اثر ینک تجددندن طولایی طورنی  
ذکیشوب جهردمی آتدیق ونیرنیر ستره  
یهرك دیدی که :

-- اوت اوت ! ای صاحب !  
قولارك قصورلر یله معبودلر عرك بزنی ترك  
ایله غیبوت ایلدکاری اکثر یا واقع  
اولور . اوت ایشته سینا هیكل عظیمی  
دخی اول صورتیه غیبوت ایشیدی .

واقعاغوه اختیارك بوسوزی هیچده  
پرنسك حضورنده سو یمنه جاك برسوز  
دكل ای دیسهده غنضاظب صحا كك مقصد  
ینه بك موافق دوشدی . چونكه ذکی  
برهن برهما رسنك ضیاعندن طولایی  
اصلا قوركتور مدكدن ماعدا بلكه معتقد  
لك اعتقادینه قوت و یرمك ایچون بو  
غیبوتی کویا برهناك برطار غلغنه حل  
ایتك بك موافق اولدیغنی درحال دوشو .  
نشیدی . بناء علیه دیدی که :

-- ای صاحب ! ای چوجقلم !  
بومسئلهده سزی ارشاد ایتمك وظیفه  
ذمتمدر . بلصح فی الواقع طسوغری  
سویلیور . بوکیچه بعضلمزده همه حال  
برقصور وقوع بوش اولمیدر . معبودمز  
بزی اشقیاننده مقهور اولغنه ممکن دكل  
ترك ایدهمز ایدی و ایتماشدر . ایشته  
حضرت صاحبك خبر و یردیکی وجههده

نیاز معلنهده و بر حرکت بیوده حالنده  
قالمشیدی . حتی غیبوت معبود اوزر بنده  
الماری هوایه طوغری بیوده بره کشاده  
قالسنه آرتق زوم قالدیغنی آكلاندقاری  
ایچون المارینی وضع نیبغیرنه ارجع  
ایتمکمز بن بری یرنك بوزلر بنده بقیشرب  
نلهرق شو غیبوتنه ایولده ونه درجهلر  
ده تاسف ایتمك زومك تعیین اولنمیدجغنی  
اضوار تمهیرانه لر یله یکندیشرنه آكلاننده  
ایدیلر .

برآرملق صفاقوق صبح صورتی که :  
-- ای غنضاظب ! معبودلر مزدن  
بعضلر نك بعض کره بوسورتده غیبو  
بتری واقع اولورمی که بز دخی بوکیچه  
معبودمز برهناك غیبوتنه قناعت کامله  
ایله قانع اوله بیلهلم ؟  
ذکی برهن بوسؤالك احکامی زوله  
قدر وارهیله جکنی درحال دوشونمکدن  
ماعدا اعطاسی لازم کلان جواب حکمای  
نهیی دخی دفعه دوشونوب قرارلشدیره .  
رهق دیدی که :

-- اوت ای صاحب ! واقع اولور .  
حتی هندستانده مدراس ولایتده سینا  
عبادتخانه سنده کی هیكل عظیم دخی غیبو  
بت ایتماشمی ایدی ؟  
بوراده اختیار بلصح سوزه قارشدی .  
ذکراولنان هیكل عظیمك غیبوتی بیچاره



تعمیب نده جان؟ دانه املیب خندله حضور  
 تلمی؟ یوقمه اختیار بلصیح بیچاره می  
 می؟ هله بونلردن ماعدا برده کنج پرنس  
 رضاونده واردرکه اوچوجنک تعقیب اشقیبا  
 یه جرأت ایده میه جکی بالکایه آشکاردر .  
 اولسه اولسه بر فحکاروض تخطر ایله  
 یه یسورکه تعقیب نسیابه ضرری ونه  
 یلسون . واقف فحکاروض اوجده نسی  
 دیمش اولدیغمز وجهله بو تعقیبی کوزینه  
 کسدرمشیدی . لکن کندیسی برکشی اولد  
 یغی حانده اون ایکی خرمزری تعقیب ایله  
 میه جکندن هو تله خدمت ایلان روملری  
 تشویق ایش ایسه ده یولک اهلک چاقین  
 روملری اولده قارک خنجرلرک منوایه کجولی  
 کبی قومدیله قهقهه دلر ایله کولمکن کنده  
 یلرینی آلوبده اون ایکی نفر خرسز اوزر  
 یند یورویه جنک قدر سده دلدن اولد  
 قری دخی کورلمشیدی .

ایشته کرک هندلی وکرک روم اوله رق  
 فوجیه برهوتل خنقی خرمزری تعقیب  
 ایده دلکری ایچون بز دخی مقدمه تشویق  
 صفاقوق صنیح طرفندن وقوعنی خبر  
 وردیکمز تعقیبک نسیاچنی کسوره جکمه  
 ونرک مجده شکران ایسامی بیسون  
 معبود عظمه قومند قریبی کسوره رنک  
 حاضر شو مناسبتی شکل و سنانرینی  
 خانچینه مسارعت ایشیدک .

باری بیچاره لر مجده شکران ایفاسنه  
 ایستدکری کبی برمجده ایده ییلدیلمی ؟  
 نه کزر ؟ بوده کورنلری قهقهه لرندن  
 جاتلا تهنجی بر قومدییا صورتنی آلمشیدی .  
 زیرا ائک اوکده غضاضایب صحاک حضور  
 معبودده مشول ایچون لازم کلان طور  
 تعظیمی آلمش اولدیغی حالده یورویه رنک  
 رتدسان صنف فوق صنیح و عذاصوف  
 ومهربان رضاونده وبلصیح و فحکاروض  
 دخی صرمه سیله بالاتباع پرنسک یتاغنه  
 قدر وارمشو ایسه ده معبود اعظمی برنده  
 بوله مامشدر ایدی . عجم نجف قولنک  
 مرصع چارجو بهلی اولان بورسمه حرص  
 وطهی آرته رق آرقداشریله برابر علی العجله  
 قاچارلر ایکن عجمک قوجه معبود برهمایی  
 چال یقا ایدرک قوینه قویدغنی زواللی  
 هندلیلری یاسه لر ایدی بلکه او قدر بوزلمز  
 ایدی اما معبوده ال اوزاتقی کیسه نک  
 حدی اولدیغنی اوتهدنبری اعتقاد ایش  
 بونلدرندن شدی معبودی برنده کوره .  
 میجه قاپلوب کوتورلدیکنی اصلا دوشو .  
 نه میدرک بالعکس معبودک کندی اختیاریه  
 کواکره کیتدیکنی برهن افدینک اخطاری  
 اوزرینده جنه سی اعتقاد ایشر ایدی .  
 بیچاره لر ایچون بو تفریز تفریز میدر ؟  
 بارگاه معبوده قالدیرمش اولدقری ایادی

اوزوم کبی و لمیوب قوی الی ایسه ده  
 بونردن چوجقلمری حممدیاب اولما.  
 مشردر . صاچیری دخی سباهه تر ب  
 بل قوی قومرال اولدیندن غنمهوشی  
 کنج ایکن هندستانک ال کوزل برقادینی  
 عدایمک ضروری ایدی . ذاتا اولیه  
 اولسد ایدی صفاقوق صنج کبی بر حکمداره  
 زوجه اوله یلموری ایدی .

عقاصوف حقدنه کی تعریفتمیزی ا کمال  
 ایچون بوقادینک غایت کسولج یوزلی برشی  
 اولدیغنی خبر ویرده . واقعا بعض یوز  
 یوزلی انسانلر واردرکه او تبسملر خندهلر  
 کندیسنه هیچ یاقتمدیغندن انلر « یلیشقی »  
 تعبییری بیجا کورلر . عقاصوف بونردن  
 دکلدر . تبسملری یوزنده برچوق غمزدلر  
 کوسردیکندن نه قدر لطیف ایسه صخک  
 درجه سنده کی خندهلری دخی « شکر خنده »  
 اطلاقنه سزا واردر . هله قهقههلری بلک  
 لطیف اولوب بویله بر قوش اومسنه تشبیه  
 اولان قهقههلری عینا چوجقلمرینه دخی  
 انتقال ایشدر .

پرنس صفاقوقدن ماعدا عنعناطینب  
 صحاک ومهربان و رضاوند ایله برده عقا.  
 صوفی طایبقی زده ایچون کافیسر . زیرا  
 دایره مدیری قهقهه روضی دخی بوندن اول  
 طایمش ایدنه . واقعا ده بر اختیار امکدار  
 اوشاق وار ایسه ده بو آدم ذاتا دینساجه

ایتمیزی نورس و بعضی تور بر حکا .  
 یه مزه عائد زمانلرده هیچ برایشی یوق  
 ایسه ده مجرد فامیلیا میانده بولدیغنی ایچون  
 آنک دخی ایمی لایریشینا . اکر دیننه  
 جسمنی ده طایبقی لازم کلیرسه ایکی سوز ایله  
 طانتدیره یلموروز . دیرزکه : اختیار بلصم  
 قاب قاره قوب قورو آق صقاللی هر حالی  
 کره عینله چنکانه قیافتلی بر حریفدر .

« ۶ »

وندن اولکی پتیزده هسوتلندن  
 کمال خسوف وتلاش ایله قاجوب آیتین  
 اولان خرسزلیک تعقیبنی حکایه ایتمک ایسته  
 مش ایسیسه آده موقق اوله ماش بولند  
 یغمزه قارئلرمن البته دقت انشدردر .  
 انجیق قارئلرمنک دقت ایده دکلماری  
 برشی وار ایسه بوموققیمزلکک بزه عائد  
 اولمیوب بلکه هندیلره عائد بوموققیمزلک  
 اولدیغنی قهقهه سیدر .

اوله یا! آق صقاللی قوجسه بر پرنس  
 چیقارده آدملرینه « شو خرسزلی تعقیب  
 ایدکر . هم ده قور قیگیز . سلاحلری بوقدر .  
 اللرنده قساری وار ایسیسه ده آنلر کاغده  
 تحویل ایلدیله » دیه حایقیرر ایسه آدملری  
 بوسوزدن زیاده افندیلرینک جنتملرینه قائل  
 اوله جقلمردن اشقیایی تعقیبه البته جان  
 آتمزلر .

ولوکه آتله جق اولسونلر هانکیلری

صفا قوقک ز وجود می عتصافوف قوجه -  
 سنه نسبت و نورسه ثابت کنج کنج -  
 دیندر . اقوام شرقیه قوزلی پک کنج  
 اولدیرن تزویج ایدرلر . اکر بزم کوزل  
 مهربان انگلیز تر بیسه سی داخلنده بیوما .  
 مش و برزده موانع سیاسی و سائر به  
 راست کلامش اولسنه ایدی شمیدی به قدر  
 والده اولمش قالمش ایدی .

عتصافوف هنوز اون درت یاشنده  
 ایکن صفا قوقک صبح ایله ازدواج ایش  
 و اون الی یاشنده ایکن مهربانی طوغور -  
 مش اولدیندن الحاله هذه اوتوزسکز  
 اوتوز طغوز یاشنده برقادیندر . انجیق بزم  
 مملکتلرده بویاشده بولنان برقادین هنوز  
 کلیا قوجه قاری عد اولمندیگی کی اورو -  
 پاده قرق یاشنده کی قادینر تاد کالنده قادین  
 عد اولند قاری حالده عتصافوفی عادتا  
 قوجه قاری عد ایتمک لازم کلور .

کنج ایکن پک کوزل ایش . هم ده  
 مطلقا عرقده افغانیک و یا خود سائر بر  
 قوم تانی اولمکی عتصافوف هند قوزلنده  
 اصلی اولمده میدجق قدر بیاض ده ایش .  
 اوزون بوی چوجققرینه ایچمه اتقال  
 ایلدیگی کی رنگ بیاضی دخی صفا قوق  
 صبحک اسمرلکی ایله قاریشهرق چو -  
 جققرنده کی رنگ کهر بائی بی اتاج ایشدر .  
 حتی عتصافوفک کوزلری دخی سیاه

یاشنده برچوجققر . هندلیلرده کلیم انسان  
 عمن بوق اولدیگی قوزلنده دخی  
 تعضیر . همشیره سنن دهه زیده بیه  
 محیفدر . سائر احوالی ایسه همشیره سنک  
 تمامیه عیندر . اویا برصورتده که اکر  
 رضاوندک رسمی النسهده خلقه کوسرلسه  
 مهر بانک درت بش سنه اولکی بر رسمی  
 اولدینغه جهان بین ایدر . دهاکوزلی  
 مهربان ارکک قباتنه قونلدهده شمیدی بر  
 رسمی النسه بور رسمی کورنر مطلقا رضا  
 و نلک رسمی اولدینغه تمهد ایشدر ایدی .

ایکی چوجققر اردهنده سیماجه بر فرق  
 وار ایسه اودخی اولاسنر نیک تحالفندن  
 و تانیا نوعیتلر نیک تایلندن نشأت ایتمکده  
 در . انسان هر یاشد کیردیجه چهره سنده  
 از چوق بر تبدل پیدا اوفور . برده قادینرک  
 کنجکلاری زماننده طراوتلری ارککلردن  
 زیاده اولور . یکریمی بش اوتوز یاشنده کی  
 برقادینک جلدی عادتا اون بش اونیدی  
 یاشنده کی بر ارککک جلدندن ده طرا -  
 وتلیدر . فقط طبیعت ارککلرک شو ضرر -  
 رینی اختیار ققری زماننده تضمین ایلور .  
 زیرا برقادین قرق یاشنه کلدکده عادتا  
 اختیار صایلدیگی حالده او یاشده بولنان  
 بر ارککک هسوز پک تازه پک توانا کور -  
 ر بیلور .

بو ایکی چوجققک والدهلری یعنی پرنس

ان وایلی دیلان شیر اکیزیا وجودنه منشا .  
 سب اولورلر . فقط هر کوجک ان وایغاک  
 کوزل اولمی ضروری دکادر . مهر با -  
 نهکی ان وایغاک هر کوجک و هر ده تک  
 ظریف و کوزل اولملری ایسه چرکین بر  
 قالدینه بولنسلر یله اکا « کوزل » عنوان  
 نی و برده بولنه کاتی و نه جق مزیندنر .  
 یا بوقز نه قدرده چویک و چا پکدر !  
 نازله خرامان اولسه رقص ایدیور ظن  
 اولنور . اوتوردیغی بردن ایاغه قالسه  
 یلکیز قسانه جق ظن ایدیور . نر  
 قعود حالندن قیام حالنه انتقال ایچون  
 وجودینه هیچ بر زجت و یرمیوب کویا  
 بریای واسطه سیله قالسی و یرمش کبی بر  
 حرکت جزوی به ایه برندن قالدیرکه بو چو -  
 یکلک هندیلردن صکره برده چرکس  
 قورلنده کور یلور .  
 مهر بان داغما متبسم داغما خنداندر .  
 غضب حالینه اولدیغنی پک ده بیلیه جک درجه  
 لرده طبیعتی حلیم ایسه ده جان صفتیبی  
 حالده یله یوزینه عبوست کلیموب هپ  
 اوزلی و ابدی تبسم او وجد لطیفی بر قاندها  
 لطافتلندیرر .  
 صدامی او قدر مهتر او قدر لطیفدرکه  
 مهر بان سوز سو یلیدیکی زمان مادا الخانی  
 نطیظ بر قوش کبی اوتیور ظن اولنور .  
 سوز سو یلیدیکی سوزی او کجک هسوز .

لیه قدر جسامتمده بولنان فقط انتظامی  
 باصلغی آیدن بچوق زیدده اولان دیشری  
 غایت ایجسه و پنبه دوداقرلی اوزرینه  
 شعشه انداز اولهرق کورنری جداقتون  
 ایدرلر . هسوز کورمک ایشتمک اما  
 کورمش ایشتمش کبی یلسورزکه بر شریق  
 چاغره جق اولورسه او یله خواننده لک  
 جبر نفس یبیشتری و و غازلینی و سناه  
 طهارلرینی شیشمرلی کبی زیب انظار  
 ار باب تماشا اوله میه جق حالر کندیسینه  
 واقع اولقسزین الک مکس بر خواننده  
 لازم اولان نوظلرک کافه سنی کال استراحتله  
 اجرایه مقتدر اولور .  
 غضضاظیب صحاک ایه پیدا ایلدکری  
 معارفه قارنلر مزک پکده خوشلرینه کیتیده  
 جکی درکار ایسه ده مهر بانله حاصل اولان  
 معارفه لردن تولد ایدیه جک محظوظ ظیلرینه  
 کوره البته غضضاظیب صحاک دیکن قدر  
 کوزه بانه جق برشی یله اولسه هیچ اولمز  
 ایسه کل یانده کی دیکن مرتبه سنده مقبول  
 اولور .  
 مهر باندن صکره انظار دقت در حال  
 عقاصوف اوزرینه انتال ایدرایسده بز  
 رضاوند حقنده و یره جکمز ایضاحاتی  
 راز صکره بشقه جده مستقل و یروپده  
 سوزی و ز عمیق ایچون آیدن نور اجنه  
 و یره لمکه رضاوند هسوز اون درت اون بش

جك شتم برشی كوره مز .

مدهش ونظر خراش اولان شیلره  
انظار دقت بشریه نعل کنیدی کنیدی  
مجلوب اولور ایسه مستحسن ونظر ر با  
اولان شیلره دخی ینسه اوله جه خواه نا  
خواه مجلوب اولور . بناء علیه غنضاظیب  
صحا کدن تفر ایدن انظار تجسسک در حال  
مهر بان اوزرنده تقرر ایتمی ضرور یدر .  
مهر بان یکر می بر یکر می ایکی یاشنده  
بر تازه در که صفاقو فک یانی یاشنده کوره جک  
اولسه کز حفیدینک حفیدی ظن ایدر سکرز .  
ز را سکسان یش یاشنده اولان بر آدم  
ایر کجه تأهل ایتمش اولسه ده تصادفات  
دخی یار دیم ایلسه بویه بر کجک بشنجی  
باباسی اوله ییلور . حالبوکه مهر بان صفا -  
قوق صاحبک اوز قز یدر .

شور اچتده مهر بانک حسندن چالندن  
بخت ایتمک ایچسون یتاق اولسه سنه ابانک  
کیردیکمز زمان باباسنی وهله بر اختیار  
چنکامه بکزتمش اولتقممز هیچ ممانعت  
کوستر مز . چنکانه قزلرنه بیه نه قدر  
کوزلر بولنور . هم ده نطافتدن طهارتدن  
سوسدن زینندن بالکلیه عاری اولدقلری  
حالد انظار استحسانی جلب ایده جک  
کوزلر بولنور که انسان بولنری تمیز لیوب  
سوسده جک اولسه حسنلری بر قانده سا  
کندیخی کوستر جکنده شبهه ایدیه مز .

مهر بان دخی اوزون بویلی نحیف بر  
شیدر . فقط بو حاللری غنضاظیب صحا که  
دیس اوله ییلور می ؟ ایکی سنه لک بر مهال  
تازه نك طراوتی قرق بیللیق بر قارت قامشه  
بکز می ؟ مهر بانک نخافتنه « صیصقه »  
دیه بر تعبیر محقرانه لایق کور یله مز .  
کیکاری کاملاً بالق اقی اطلاقه شایان بر  
ات ایله مستورددر . فقط قزک بولمچی  
ایله برابر حقیقه فدان کبی بر نخافتی بر طرا -  
وتی ده واردر . اوت ! رنگی اسر درر .  
هر هسندلی کبی بوده اسر درر . انجق مهر -  
بانک اسر لکی بعض قادینره « یاضک آدمی  
وار اسر ک طادی وار » دید برتن اسر لکر -  
دندر . کنجملکی ونظافتی حسیلله عاداتا  
بغسدای رنگندن عبارت اولان رنگی  
کندیسنی سائر نسواندن تمیز ایده جک بر  
فضیلت عد اولنور .

کوچو جک چکه مینی مینی آغز ودو -  
داقلر و آنره متناسب برون غایت کوزل  
رسم اولتمش لر درر . هله سیاه کهر با کبی  
قاره پارلاق کوزلر کور لکسندن ناشی عاداتا  
قیو بر جقلاشان قاشلر آلتندن اوقدر مؤثر  
نظزلر فرلاتور که بو کوزلرک هدف انظار  
عاشقانه سی اولانلرک صو کبی ار یوب  
کیتمدکلر ینه تعجب اتملیدر .  
بوسر و تازه ده کی اللرک ایقزلرک کوچو -  
کلکار ینی بشقه جه تفصیله لزوم کوره میز .

معتدل اوله ایله چکی کبی قاشیری دخی بئنه  
 برآدمه بییق اوله بیور . همنده بو قاشیری  
 بییق اولقی اوزره همنکی آدک دو داقیرین  
 اوزرینه تعلیق ایده جک اولسه دق او آدمی  
 اوله غیطان بییق تعبیرینه سزا کوره میوب  
 مطلقاً « پالاییق » یا خود « پوست بییق »  
 دله و صفت سز نوروز .

اوزوم کبی سیاه و فقط سیاه جام کبی  
 پارلاق اولان برچفت کوزل اوزرنده بو  
 قاشرک صحیحاً زومی وار ایش که حضرت  
 صنایع اعظم بویری و همنه ترتیب و تعلیق  
 ایش . اگر قاشر تا آلت کوز قیاقلر نیک  
 کر بکارینی ستر ایله جک سرتلرده دوغوش  
 و صارقش اولسه لایلی برهمنک پارلاق  
 کوزلی کیمک کوزلی ایچنه توجید انظار  
 دهشت ایده جک اولسه لار مطلقاً او کوزل  
 قاشر بر لایلی .

صقال و بییق ایله قاشرک برصورت  
 مده شهیه تحویل ایله کلری قفا اوزرینه  
 برده بلدن آشاغی به قدر اینوب کیده جک  
 بر قوجاق قالین و بیاض و آت تیلی کبی  
 سرت صاج علاوه ایدر ایسه کز برهمنی  
 تماماً ترسیم ایش اولور سکر . چونکه  
 قفاسنی تشکیل ایلیان اعضای ساروسمی  
 کاملاً یوقیلار آلتنده مستور اولدیغندن  
 عصره ...  
 غنضاطیب حضرت بر لایلی

خاشانه لرندن طولانی باشلرینی و تاشرفه  
 چورلرله فکر تبتسلری بته بهمه حال  
 کوزلرینی آکدن طرفه جو برمه اجبار  
 ایلر . بر شیق باسوتنی قدر ایچنه تلغراف  
 شیری کبی اوب وزون دیمت بر حر یف  
 که بر چوجنک بیاض او چورمه سی بر  
 تلغراف دیرکی اوزرینه صار یلوب قالمش ده  
 روز کارک هبو بته تبعیه تموج ایدیور  
 مش کبی بر قوجاق بیاض صقالی چکه سی  
 اوزرنده تموج ایوب طور بیور . صقال  
 او قدر یوک و کردن او قدر ایچنه که بو کر .  
 دنت شو صفت ایله کبی قاشرک تحصیل ایله برون  
 قیریلی و بره جکندن خوف اولمبور .  
 فقط قورقاملی ! حر یف صافی سکر !  
 در یسی او قدر قالین او قدر سرت او قدر  
 سیاه که بیونی اورلق لازم کسه او ایچنه جک  
 کردنی دکه بر جلال بالطمه سی بردفعه ده  
 کسد بره مز .

غنضاطیب صحاکت بیقلری ده صقا .  
 لیه ، متناسبدر . صقال اولیوب ده حر یفده  
 یالکز بییق بولمق لازم کسه آغزینی دکل  
 چکه دسی ده اورتمکه کفایت ایده جک قدر  
 اوزانمش و صارقشدر . برصورتده که  
 غنضاطیب جنا بلر نیک برونی دخی ائ حر .  
 متلو بر ونلردن اولدیغی حالد شو بیقلر  
 ارسنه کومو لوب غائب اولمش کیشدر .  
 مدهش برهمنک بیقلری بشتد برآدمه

واقعا اختیار بلصح براهمانك خارقه  
 باهره سنه دائر و زیلان خبر اوزرینه  
 در حال برندن فرلا یوب قالدسی . زیرا  
 اعتقادك الك قوتلیسی دائما اختیار لده  
 پولور . انرا کندی برینی اولومه ده بقیر  
 کوره رك بناء علیه عواطف صمدانیه به ده  
 یون احتیاج حس بندر . حتی کنجلیک .  
 لا ابالی مشرب اولوب او یله عبادته اطاب  
 عته دائر يك ده اهتمامری اولمیانك یله  
 باشی ایلویه وار دقدن صکره نائب مستغفر  
 اولدقنری ادیانك کافدسنده کور یلور .  
 نجق کنجسر بو یه دکدر لر . مثلا  
 مهربان ایچون اعلا بر صباح او یقوسی  
 براهمانك رسمه بر سجده ایتمکدن البته  
 مرجحدر .

یوک آطده \* \* \* هوتلنده مسافر  
 اولان هندیلرک جسده می بر رده مجتمع  
 اولدقنری تندی ایات دفعه اولوق اوزر .  
 کوره جکمز دن حاضر شووسیه ایله بو  
 نلرک کافدسیله معارفه پیدا ایدلم . زیرا  
 شمدی به قدر بو برندن طایمیش اولدنیغمز آدمیر  
 یالکز صفاقوقک کندیسیله برده فصحا  
 روض نام دائره مدیرندن عبارتدر .

یکی طاییدجیمز آدمیر میاننده الك اول  
 جای نظر دقت اولانی برهن غنض نذب  
 جنابلر بدر . نظر دقت اشبو هندلی به نحل  
 محبوب اونرک کندیسی کورنر ایات حس

دائر و ردیکی خبر لره جردن اول برهن  
 غنض نذب صحابک انرا نیش ایدی . فقط  
 اودخی بو خارقه لرك حقیقه اینانیه جق  
 شیر اولدقنری تسلیم ایدرک بر ایمان کامل  
 پیدا ایناتور ایدی . بلکه بتقدیر میت  
 نرینه قوت و برمت ایچسون بوخی دخی  
 بروسیه علیه ایناتور ایدی . دیسور  
 ایدی که :

— اوت ای صاحب اوت ! معاید  
 عظامز شیخ بروقده بزى محافظه سبز لرک  
 ایدمزلر . بزى دشمن شردن محافظه ایدر لر .  
 بویه حقایق صحیحه دن عاری  
 اولان دینر ار پایی کندی اباطیلنی صافد .  
 رونره قبول ایندیره یله جت وسایه لری  
 اله یکپر دکاری انده آ نردن استفاده فر .  
 صحتی اصلا فوت ایتمزلر . کندیلر نیک  
 اینمدمقنری شیره بشقدر بینی ایندیر مق  
 ایچون ینه اصلا اینانیه میه جق اولان بو  
 مثللو عجایب وغرائبی انتشار قبوله  
 سور لر .

بناء علیه بر یاندن برهن بر یاندن دخی  
 صفاقوق جناب لری مهربانی عتد صموق  
 رضواندی وحتی فاملیانك الك صادق الك  
 قدیم اوشانغی اولان بلصح نام اختیار بر  
 هندلی قالدروب معبود اعظمه سجده  
 ایندیر مکه کتورمکی مادتا خرسز لرک  
 در دستدن دهامهم بروظیفه عدایلدیلر .

بولنان قسارک و خنجرلرک کاملاً مقبوايه  
تحول ايدرك انزك دخ پاره پاره اولدوق.  
بني اكلاتور وگه ذاته مخصوص برهمني  
اولان غنصاطيب صحصا كه معبود اعظم  
برهنك صورت علانیده بر معجزه سی  
كورلدیكنی اكلاترق قزی میربان اناه  
قاریسی عفا صوفی و اوغلی رضاواندی  
همان برابر کتورمسنی و جمله جده معبود  
اعظمه سجده شکران ایدلسنی امرایر  
ایدی :

فصیحاروض یکی او کرشم اولدیغی  
عثمانلیجه سیله خرسزرک سلاحنه دأر  
صفاقوق صاحبدن الدیغی معلومان  
هوتلده خدمت ایلیان روم اوشاقوره  
اكلاترق حریرلرک آرقدلرین برافا -  
مری ایچون تشو یقانه قنصور ایچور  
ایدیسهده هیچ بیولك آطه نك چاپقین رومری  
بو یله آنزله کاورلری ؟ قورجد بر هوتنی  
باصغه جسارت آلمش اولان اون ایگی  
خرسزرک او یله تیاترو خنجرلری کسی  
کاغددن سلاحلرایه کلدجکرنه آنداناجق  
قدر سادهداری تمدی زه لیده بولمیدر ؟  
تیاتورلده استعمال اولنان بیاقورلر  
یله هیچ اولمز ایسه اناچدنلرکه قوتلیجه  
برال انیری جدیدجه بر صورتده اورمیدر  
اولورسند تاثیردن حالی قانلر .  
اختیار صفاقوقك خوارق واقعه ه

خیال خامدن عبارت قلمیه جق یا بر فسه  
و یاخود بر صنعته منسوب حقایق باهره دن  
عبارت کوریلور . همده مؤلف عجائب  
مذکوریه بر سر مکتوم صورتسده  
ایضا حیزده بر اقر . لزومنه کوره و یاخود  
امکانك مساعده سی درجه سنده بونلرک  
سباب و احکامنی شرح ایدرك قانلرین  
او امراره ممکن مرتبه واقف ایتکده  
غیرت ایتر .

باقدم شو حکایه مزده بز شوغیرتی  
نه مرتبه قدر کورسته یله جکر . شمایدکی  
حالده صفاقوق صاحب کی معتبر بر  
هندلی بی بو قدر ازعاج ایلیان و نهایت  
کور دکاری خار قدلر اوزریند جان قور -  
تازرجه سنه قاچان خرسزرلی تعقیب  
ایدلم .

« ۵ »

خرسزر ایله هتل خلقی آرسنده  
ظهوره کلان قیصه بر عربده هتل ایچنده  
اویاتمدق هیچ بر کیسه بر اقیوب هرکس  
ایاغه قلمش ایدی . بلعرض هنوز هیچ  
برکسه اویاتماش یله اولسه صفاقوق  
صاحبک ایتدیکی کورولتیلرک جهانی ایاغه  
قالدیره جغنی درکار ایدی .

هندجه وزون اوزادی به سوزلر  
ایله گاه دأره مدیری فصیحاروضه خرسزرک  
قور قده جق سلاجی اولد بعضی و امرانه



عات حارق العاده بی استغراب و استبعاد  
ایدنلر بولنور . واقعا شاین استغرابدرلر  
اما شایان استبعاد دکادرلر . بولنردن دها  
ضیعی دها ساده دها قولای شیخ برتن  
اوله میسه جغنی ایلروده صرهمی کلوبده  
تفصیلات و ایضاحات لازمه بی ویردیگمز  
زمان اکلارلر .

بوراده بزم ایچون قارئلرمزدن عنذر  
دیله یه جک برشی وار ایسه او دخی  
کندیله یه عقللرک قبول ایدمه جکی  
خیالاتی عرض ایدیشمزدن طولایی لزوم  
کوروبه جک بر عنذر اوله مز . بزکرک  
قارئومزه شو عرض ایددیگمز عجایب  
وغرابیدن و کرک بوندن صکره عرض  
ایلیسه جگمز فوق العاده شیلردن طولایی  
تحسین و تشکره بیله اثبات استحقاق ایله .  
جگمز .

اما شو بیونک اندهده هونتنده کی  
مکلف یتاق او طه سنده کذار ایلیان احوالی  
عینله صورت کذزانی کبی قارئومزه  
تصویر ایدمه مامش اولدیغیمزدن طولایی  
غفورینی دیله مکمه مجبور ایدیه جک  
اولورسه ق بوکا برشی دیه مز .

واقعا صورت تصویرده پک بیوک  
تقصاتمز پک بیوک عجزمز واردر . بو  
عجز بو نقصان ایسه مسئله نک حقیقه  
لابیق وجهله تصویری کوچ اولسنندن

نشأت المشردر . قارئومز مروءه ملاحظه  
بیورمه سیدرلرک نجف قولینک صفاقوق  
صنجی او یقودن ایلک او یاندردیغی زمانه  
خرسوزلرک فرار ایلدکاری زمان ارسنده  
بزم او بولده ویردیگمز ایضاحاتی اوقو .  
مغه مقتضی زمان قدر دخی زمان کجا .  
مشردر . بزم سطرأ بعد سطر حکایه  
ایلدیگمز شیلرک بعض کرک برقاچی متعاقباً  
ویاخود آن واحدهده کجمش و بعضلری  
اره سندن براز زمان مرور ایلدیکی حائده  
دخی کرک صفاقوق صنجک و کرک خرمنز .  
لرک خوفلری ترددرلی اشتمزازلری فلانلری  
بوزمانلرک بوش کجده کاری اثباته کافی  
اوله جق و قیوع حکمنی المشردر .

یوقسه تصویر ایلدیگمز حکایه صرف  
خیالان عبارت دخی اولسه بوخیمال  
حقیقت قطعیده او قدر یقین و ممکنات  
مادیه دأره سنه او قدر داخلدر یالکر بولنر  
دکل حکایه مزک ایلروسنه طوغری کو .  
زیه جک ستر بو مقوله عجایب وغرائب  
دخی بیک برکیمه حکایه سنده کی خام خیال  
لاک شیخ راسده قیس ایدباه مز . ذق  
فتون و معارف بزکرکی رفیقانی اوز .  
رینه بر « عصر حاضر بیک برکیمه سی »  
یازیله جق اولسه اصل بیک برکیمه مؤلفی ده  
حیرتمده بر اقدجق بیک درلوحو ارق او .  
حکایه بی طولدیبرده بولنرک دخی هیچ بر یسی

کسورمش ایدی که حریرسزک خوفسری  
کندیسنه دخی حیرت و ریدیکندن سسنی  
جیره معبور ایدی .

فقط یتاغی ایچنده قاپارچدرینی کور -  
دی . بونلک نصل اولوبده بویه پارچه -  
لامش بولندقرینه شاشه رق بر پارچدی  
معاینه ایلدکه او دخی مقوادن اولدقرینی  
کورنجه خرسزلردن زیاده کندیسسی مخیر  
قالسدی . انلردن زیاده کندیسسی قورقه  
باشلادی .

نهایت عجم نجف قولی غیرت وجسارته  
کدرک دیدی که :

— ای صاحب ! بوراده شیطانلر  
واردر . سنی اولدبره جک اولدقرلی زمان  
« اولدورمیکز » دیه ندا ایلدیلر . سنکده  
ایشدیکک مدهس سوز ایشته بونلک سوز -  
لی ایلدیلر . قوماندانلرک منعه قولاق  
و ریدرلسنی خیره مکده طور اندقه هیزک  
سلاحلی کاغده تحول ایلدی .

صفاقوق صنج بونی ایشدنجبه کال امید  
وجراتله برندن قانتوب برالی ایله التریقلی  
چغراغف دوکدر بونی حوی جوانان تدران  
اوزر بند آباندی ودرت بش بره سس ویرن  
دوکدرک کافدسنه بردن باصدی . بونکله  
برابر باش اوجنده کی معبود رسمته بر حجه  
شکران ایدرک هندجده بر طاقم سوزلر  
مردانغه باشلادی که بلاشبه اولجه معبودک

قدرت حیرت کارانسنه قارشو کوسریدی  
اعتمادسزلغه اعتراف ندامتله مظهر اولدیغی  
حایه صریحه به تشکرلر ایدیورایدی .

صفاقوق صنجک بوحرکنسه تعجبی  
ایدیورسکز ؟ اورتده بوقدر خارقه لر  
اولورده بو خارقه لره دخی انجیق معبود  
اعظم طسانیدیغی بر اهما طرفندن امیدوار  
بوشور ایسه ارتق معبودینه تبه دید ایمان  
ایتزده نه یاپار ؟

شکر بقی دوکدرلی اوزرینده بصدیغی  
ال کیم یلور نه قدر مدت اوراده قالش که  
هوتک بر چسوق برلرنده بردن پینا اولان  
چغرتیلر بر چوق کشیلری بردن او یاندیر -  
مشر ایدی . واقعا قبوله اولجه آدینر  
قونلنسن بسده قیولر آچیلور آچیز بونر  
ایله هوتل خلقی میاننده بوغاز بوغازه ظهور  
ایدن عربده یوقاروکی حیدودلره ارتق  
میدان بر اقدینندن جلّه سی بردن قیویه  
طوغری جان آتدیلر . قیودن چیقارلر  
ایکن بری برینی ازده کده اولدقنوی کینی  
نردباندن اینزایکن دخی یکدیگر بنی چیکسنه -  
مکده ایلدیلر .

فازه دلکی بیک التسونه اولدیغی بر  
زمانده ارتق انسان ارقداشنه می باقار ؟  
اولادین بر اولسه کتسنه حیرت  
چکر . جن بزازی بو ۰۰۰۰۰۴  
احتمال که قارنرمن بیانه تور

سنک مقوادن معمول اولدقاری کورولدی .  
 حالبوکه بو قار هرکسک بونجه سنک  
 سلاخی اولوب حتی بعضلری دفعاتله آدم  
 بيله اورمشر ایدی .

جیانی حدقی آر تدردی . خان خان  
 عزمینک یوزینه باقهرق انک النده کی قایی  
 الدی . قیرمق وضعیله طورانور طورانمز  
 اودخی قیرلیدی . انک دخی دیکرلری کبی کاغده .  
 دن معمول اولدقاری کورولدی .

بو غریبه نیک خرسزرل اوزرنده پیدا  
 ایلدیکی تاثیری ممکن دکل حتیله تعریف  
 ایدهمین . حریرلر اولومدن بدتر برحاله  
 کلدیله . نه اورادن کیده بیلورلر . نه طیشله  
 ریده و اشاغیده بولنان ارقداشلیته خبر  
 ویره بیلورلر .

برکت ورسونکه او بشریت فوقنده  
 اولان صدا تکرار ایتور . بونره تعذیر  
 کونه برکله بيله سوبیلور . ذاتاً بشقه درلو  
 تعذیره نه حاجت ؟ قاری تحویل ایدن قوت  
 ینه اوصدای فوق البشر صاحبک قوتی  
 دکلیدر ؟ بویه برخارقه اندن بشقه کیمک  
 اثری اوله بیلور ؟

خرسزرلک صوئ حیرتی شهبه سز اون  
 دقیقه قدر دوام ایلدی . زوالی صفاقوق  
 صبح ! ایکی دقیقه قدر یایغین قالدقدن  
 صکره تکرار کوزلینی آچش ایسده خره  
 سزلی اوقدر مددهش برحال خوف و حیرته

جیانی ( بلاسی ملاسی بودر ! )  
 دیه همان اختیاریک اوزرینه صالدره رق  
 لنده کی قایی بیچاره نیک کوکسند  
 ایتدیر مسومی . . . . .

هیهات ! قاده هیچ بر تاثیر کورولدی .  
 قوجه قما بوکولی ویردی . کویا خیردن  
 یابلس ده صفا قوق صبحک کوکسند طوقنور  
 طوقنز قریلی ویرمش کبی بر حال !

قما کوکسند ایزر ایتمز زوالی اختیار جفز  
 قورقوسندن بابلی ویرمش ایدی . غدار  
 جیانی کندی قاسنک تاثیر ایتدیکنی کورنجه  
 کمال یاسله قایی معاینه ایلدی . امان یارب !  
 قما اگر چه خیردن معمول دکل ایسده ده کاغدن  
 معمول اوله رق اوزری تیور رنکنده و تیور  
 پارلاقلغنده یاندیزی اولدیخی کورولدی .

ارتق چله دد برحیرت که تعریفه صبیغز !  
 کندینی حیره قاپدیر میان بالکز جیانی ایدی .  
 همان نجف علینک قیاسنی لندن الوب  
 اختیاری انکله بردها اوردی . اوقادخی  
 اولکی قانک حالنه کبردی . حدت و غضب  
 حیدودک کوزلینی برده لیهرک ارقداشلیته  
 « اورکز » قومانداسنی ویردی . عزمیدن  
 بشقه هپسی اوردیلر . هیچ برینک قاسی  
 صفاقوق صبحه تاثیر ایتیه رک چله سی  
 قرلدیلر .  
 قارک چله سی معاینه اولندی . چله .

ظهور یابی . حالبوکه لسان بیلسده  
 او صدانک کندی خلاصنه خدمت ایدن  
 بر صددا اولدیغنی ا کلاسد بیچاره ننگ  
 بیلمی آرمی نازد کجور ایسده لسان  
 بیلمی زوالی آدمی بویله ایکنجی ودها  
 بیوک بر قور قویله دوچار ایش ایدی .  
 راز تانی و زرد خاخنه و ما یوسه دن  
 صکره عزمی قور قوسندن تتره به تتره به  
 دیدی که :  
 -- جانم جیانی ! مرحمت ایت !  
 شو بلالی یردن چیقالم کیدلم :  
 واقعا شو بلالی یردن چیقوب کیتک  
 جیانیکنک دخی جاننه منت ایسده باقم  
 بورادن اویله قولای قولای چیقیلوب کیدیا  
 بیله جکمی ؟  
 جیانی نه جواب وردی ؟  
 جیانی دوشونور ایدی .  
 جیانی قور قیور ایدی .  
 فقط نه قدر قور قسه نه قدر دوشونسه  
 اولجه قراش دیه نامنی و یرمش اولدیغی  
 ریاسک امرینی اجرا یه ده کندیسنی مجبور  
 کور یور ایدی . فصل مجبور کورسون  
 بر دفعه ار قداش لرندن بر یسی الدیغی امری  
 اجرا ایتدیکندن قراش حر یفسک قولاغی  
 توزینه برده و ولور قور شونی پاتلا تدیغی  
 آنده جانی چیتارمش . قراش بر انکلیر  
 هم ده هر انکلیر دن ده انکلیر اولدیغندن  
 انک ایتمون بویله بر جزایی جیانی اوزرنه  
 دخی اجر انک ایتمدن یه دکلمر .  
 جیانی کال دقت و اهمیت ایه صفا قویله  
 صلیک بوز یه قیور ایدی . رددن راز  
 زمان مرور ایلمدیکی حالده او صدای  
 مدهشک تکرر ایتماسی حیدودک تکرر  
 جسارتنی طو پلامش ایدی . جیانی  
 دوشوندی که چیقان سلس هر نه قدر اختیار  
 هندلیک خلاصنی التزاماً چیه مقده ایسده  
 هندلی بو کوزله کورن میان معاوندن خبردار  
 دکلمر . زیرا هندلی دخی کندیلرندن  
 زیاده بو صدای ناکهانیدن قور قده در .  
 اگر صدانک صاحبی میدانه چیه جق  
 اولورسه ننده کی قا اکا مرام اکلاته  
 بیلور . جن اولسون پری اولسون جادی  
 اولسون و امپر اولسون نه اولورسه  
 اولسون بر جسارت مطلوبه ایله قالدیر .  
 یعوب ایندیر یلان یلان مطلقا قور قور .  
 بناء علیه انکلیر قراشک ننده اولمکدن  
 ایسه یا هندلی بی اولدیروب آفرین المق  
 و یاخود صدای مدهشک صاحبی ننده  
 کبر مک جیانیکنک ادیسده و ننددیغی تسنه  
 دهها زیاده موافق دوشه جکمی حکم ایلدی .  
 بو حکمی عزمی به دخی اکلاتدی .  
 عزمی فوق الحدیس و غضب به ندی که :  
 -- جیانی ! سن هم کندیکی هم  
 بزنی بلایه صوفه جیانی .

ظهور یابی . حالبوکه لسان بیلسده  
 او صدانک کندی خلاصنه خدمت ایدن  
 بر صددا اولدیغنی ا کلاسد بیچاره ننگ  
 بیلمی آرمی نازد کجور ایسده لسان  
 بیلمی زوالی آدمی بویله ایکنجی ودها  
 بیوک بر قور قویله دوچار ایش ایدی .  
 راز تانی و زرد خاخنه و ما یوسه دن  
 صکره عزمی قور قوسندن تتره به تتره به  
 دیدی که :

-- جانم جیانی ! مرحمت ایت !  
 شو بلالی یردن چیقالم کیدلم :

واقعا شو بلالی یردن چیقوب کیتک  
 جیانیکنک دخی جاننه منت ایسده باقم  
 بورادن اویله قولای قولای چیقیلوب کیدیا  
 بیله جکمی ؟

جیانی نه جواب وردی ؟

جیانی دوشونور ایدی .

جیانی قور قیور ایدی .

فقط نه قدر قور قسه نه قدر دوشونسه  
 اولجه قراش دیه نامنی و یرمش اولدیغی  
 ریاسک امرینی اجرا یه ده کندیسنی مجبور  
 کور یور ایدی . فصل مجبور کورسون  
 بر دفعه ار قداش لرندن بر یسی الدیغی امری  
 اجرا ایتدیکندن قراش حر یفسک قولاغی  
 توزینه برده و ولور قور شونی پاتلا تدیغی  
 آنده جانی چیتارمش . قراش بر انکلیر  
 هم ده هر انکلیر دن ده انکلیر اولدیغندن

یہ رقی ارقداشترین دیدی کہ :

— مطلقا طشاریدہ بریسی وار !

( بریسی ) دکل واقعا طشاریدہ  
بونلرک درت بش ارقداشی دھا وار  
ایدی • انجق جیانینک ( بریسی )  
دیدیکی شی بو ارقداشنر اولسد جغنی  
جبله سی درحال اکلا دیلر • زیرا بو  
( بریسی ) کندی ارقداشلرن دن اولسه  
هیج قورقورلی اوله مز ایدی • جیا-  
نینک طرز افاده سندن ایسد طشاریدہ کی  
( بریسی ) نک زیادہ قورقلمق لازم  
کله جک بریسی اولدیغی اکلا شیلیور  
ایدی •

جسور حیدود بوسوزی سویلر  
سویلز قاسنک اوجی ایله طشاریسی  
کوستردی • کویا طشاریدن ایچرویه  
هجوم ایدہ جک اولان هرکیم اولورسه  
اولسون ثانیہ افاتہ ایتمکسزین کوکسینی  
دلہ جکنی بوسورتاہ اکلا ندی •

حریف هپ بوسوزی سویلیدیکی  
آندہ، هپ بو حرکتی ایتدیکی خطہ ده  
برده ارقداشترینک یوزینه مدھش بر  
نظر فرلاتهرق کویا ( نہ طور یور-  
سکز به ؟ طورانسہ کز آ؟ ) دیمش  
اولسملہ دیگر التی نفر ارقداشی دخی  
قارلک اوجلرینی هپ طشاری یه توجیه  
ایلدیلر •

فقط بو آندہ او مدھش صدا  
ینہ ایشیدلدی • همده تاجیانینک  
باجاقری اره سنه قدر حمو قولمش براغز  
طرفندن ایشیدیلور جه سنہ ایشیدلدی •  
صدا دیدی کہ :

— طشاریدہ کسه یوقدر •  
اختیاره قییمکز دیورم • دفع اولوب  
بورادن کیدکز !

ارتق بوسوز اوزرینه خرسزلرک  
حالی حقیقہ کولنه جک بر صورت آلدی •  
جیانی کویا سوزلری کرچکدن سویلین  
باجاقری اره سنده ایمش ده اوزرینه باصار  
ایسه حریق چکنه یه جک ایمش کبی تیمکہ  
باشلادی • عزمی ایشتدیکی سوزلرک  
دهشتندن تپہ اشاغی یه دوشه جک ایمش  
کبی سنده لیهرک نجف قولی ایسه اولدیغی  
برده بت کبی طونمش قالمش ایدی •

دیگر درت خرسزلرک دردی دخی  
کیروسنه کیرویه کیده کیده گوشه مندرینه  
قدر وار دیلر • هیج بریسنک نفس المغه  
جسارتی یوق ایدی •

هله بیچاره هندلینک حالی هیج  
صورمیکز • هندلی بر دقیقہ اول  
خرسزلرک الارندہ کی قالدن قورققدہ  
اولدیغی حالده شمدی انلری دخی یوقدر  
قور قوته جق بر صدانک نہ اولدیغی ده  
اکلا یه میهرق دھا زیادہ بوندن قورقغه

عزیمی بولسندېغی برده طور معنی کندیسى  
 ایچون تهلکلی عدايدرك اوطه قپوسنه  
 شوغری تقریباتش ایدی که شاید اورته  
 برده بشریت فوقنده برقونک تهلکه کسبی  
 ظهور ایدر ایسه کندیسى فرار بولنی دهسا  
 اول طولسون ديه

هیبات ! دهاقویه یاقلا شتمسزین  
 اوطه نك خارچنندن ینه عینی صمصا کلدی  
 دیدی که :

— زه یه قاچورسک عزیمی !

عزیمده ات بئز کول کسیددی .  
 ترسنه پرسنه اطلاقه شایان اوله جق  
 بر حرکت خائفانه ایله ینه اولکی برینه  
 کلدی . خرسز لک بتی بکزی ایسه  
 عزمیدن آز اوچتون دکلی ایدی .  
 جهه سلك بو نوز زنده توکورو کبری  
 قورویهرق طهارلردن قانلری چکلمکه  
 ایخیر .

بویله برحالده قلدانغه بحال بولمق  
 نه قدر دیشلی شیسر ؟ نسنده منفعل  
 قسر بورک ایسترکه توجان عجبیه قرشو  
 دوچار خلجان اولسون .

واقعا جیسانیسده او بورک بوغ  
 ایدی . واقعا خلجانی او کوزی  
 قانلی حیدودی بوغده جق درجه لاره  
 واردی . فقط بران جیسور جرقی  
 اولانجه جبرأت و جسداننی خوبلا

تینی ایدر لاندیه بو کبر ایس بی  
 نه وقت بو حیرتی و تونز ترق سینه قدر  
 نه اولمسی . جیانی سورسی که :

کیما او با بولقردی بی کیما سویلدی ؟  
 بوسوزی نینغون و عزیمی نخی  
 تکرار ایلدیله . حالبوکه دیگر دوت  
 ایداشدن کندیلنک هیچ برشی سوبلد .  
 گلری جوینی نایبر . عزیمی دیندی که :

— جامم شیخ برتی سویلیان بوقی .  
 قولاقلمزک چینلامسی نوعندن برصد  
 سینهش اولمیلیر .

جیانی — هیزک قولاغی بردنی  
 چینلادی ؟

نجف قولی — اوله ییلوریا ؟  
 — اوله مزیا ! . . . .

من یارب ! بوا اوله مزیا اهو .  
 زینی سویلیان ینه او صدای فوق البشر  
 ایدی . نه مدھش صدا ! همه ده جله .  
 سنک آورنه برنده سویلش ایدی . هیچ  
 شبه ایتماملیدرکه اوراده بر وجود وارکه  
 جمنی کوزله کورنمیدیکی حالده یالکز  
 صمصامی ایشیدیلور .

خرسز لر تکرار بر برینک یوزینه  
 باقشیدیلر . فقط بودفغه دخی سوزک هانکی  
 طرفدن سویلندیکنی اکلایه مدیلر . همه ده  
 بودفغه بری بریت یوزینه ستمتری حانده  
 برشورایه و فوغده کشیدیی . بخصمه

( ۳ )

خندیدار صدقین آنچه کرده . . . . !  
 ایسته او در دنجی سس بوسوزی سویلدی .  
 فقط نه سس ! انسان صداسنه بکزر برشی  
 دکل ! مع هذا خرسزلر بوسوزی انسان  
 صداسی ظن ایلدیلر . ارقدانسزندن بریمی  
 بوسوزی سوس اولدیغه ذاهب اوله رق  
 سوزیلدن کبر اولدیننی اکللاقی ایتون بری  
 برینک یوزینه باقشدیلر .

لکن نه قدر باقشمش اولسدلر فائده  
 یوقدر . اگر بوسوزی ارقداشلدن  
 بریمی سوتلش اولسه سویلیان آدم حال  
 وطور یاه اوسوزی سویلیان کنیدیسی اولد .  
 یعنی اکللا تقدن ماعدا مدما سنی دخی تأیید  
 ایلرایدی . حالبوکه هیچ بریننده بویله  
 بر حال بویله بر خور کورلمدی . هر کس  
 ( کیم سویلدی ؟ ) و ( نه دیدی ؟ )  
 و ( بونه دیمک ؟ ) معانی استیضاحنی  
 مفید اولان خیرت علامتله یاه هر برینک  
 یوزلرینه باقتمتده ایدیلر .

حتی صفاقوق صبح ییله بویکی سوز .  
 دن شسبه ندی . واقعه سوز صاحبناک  
 نه دیدیکنی اکلایه ماش ایدیسه ده صدانک  
 انسان صداسنه بکزه مامسی وکویا بشریت  
 فوقنده بر مخلوقک صداسی اممش کی ملین  
 انداز آذان اولسی ذاتا یأس حالنده بولنه -  
 رق اللهمدن مددایستیان بیچاره اختیارک

بی ده اولدورمکه لزوم کورمکده ایدی .  
 غضبناک تر ایدندن طولایی جیانی دیک  
 دیک باقعه وسرت سرت برونندن صولومغه  
 باشلادی . دیکر درت نظر ارقداشله مراد  
 اکللا ته یلسه ده ایکیمی عجمک دیکر  
 ایکیمی عزیمناک برنازلرینه قسربلی و برده  
 رنه سسربلی مسدالرینی جیانی ایتسزین  
 در حال اولدیری و پرسدلر کنیدیسی دخی  
 اختیارک صداسنی چیتر ایتسزین اوله برده  
 ییله جکنی تخمین ایلور ایدیسه ده عزیمی کی  
 ذکی وشیطن بر حریفناک قارشوسنده دیکر  
 ارقداشلرینه بومرامی اکللا ته بیدرکن عزیمی یه  
 اکللا توبده صکره کنیدیسی سبب هلاکنی  
 همیشه ایش او نه جعی ملاحظه سی مانع اولمغه  
 ایدی .

قارئمر هز دقت بیوردمش درکده بورایه  
 قدر سوزه قاریشانلر یالکز جیانی وعزیمی  
 ایله برده عجم نجف قولیدرلر . دیکر درت  
 حریف هنسوز شق شفه ایتماشلدر .  
 حالبوکه ایش شوکور دیکمز درجه بی بولد .  
 قدن صکره بر در دنجی سس دهسا ایشید .  
 لدی .

واقعا در دنجی برسس ذاتا وار  
 ایدی که هندلی اختیارک سسی ایدی .  
 انجق یزه خیر و بر دیکمز سس بودکلدر .  
 در دنجی سس دیدیکمز شی اختیاره نسبتله  
 بشخیدر .

می هندلی ایله عجم اره سنده کی شو مقوله بی  
استه زادن عبارت ایدسه ده بو تبسمی نجف  
قولی کور میوب جانی کور دیندن غز می  
کنده سنده کور میور غن ایشیدی . دیمش  
ایدی که :

— ای عزمی ! قوداشم ! صباچی  
بوراده می ایده جاکز ؟ جانم بزم کبی بسولک  
ایشتر کورماک ایچون قولرینی صیغامش  
اولانلر برمسکین اختیاریک جانی چیقاری  
وریمکه بوقدر تر ددر ایده جاک اولسورلر  
ایسه صکره ایشک ایلوسنده نه یاپارلر ؟  
اوله یلس یلس کوله جککه . . . . .

— سکا کولپورم به !

— یا کیده کولپورسک ؟

ایشته بو عجمه کولپورم . بزى  
بورادن صومغه یاردم ایده جاک ایشده  
صکره ده یارین بورایه کلوب هندلیدن بخشش  
اله جق ایش . نه احق حریرفلر ننده  
قالدیغیزه کولپورد . اوغلان بیا کلک انک  
عقللی اوغلی سنی ایدک ؟ یارین بخشش  
ایستکه کورسک ده هندلی سنی پولیسسه  
ویرمدن براقورمی ؟

جیانی نجف قولینک بو صورتله هندلیدن  
طرفه چیمسنه پک قزدی . اودقیقه یه قدر  
یالکز اختیاری دکل عزمی بی دخی بر اور .  
شده اولدورمکه ژوم کوروب طورر ایکن  
شمدی یالکز اختیاری وعزمی بی دکل ایرانی

نجف قولی ایچون حقیقتی ذبی وریمکه ده  
هیچ پروایوق ایدسه ده شاید بو حقیقتی اخبار  
ایله ایشی بالکلیه بوزه جق بر نتیجه به سبب  
اولورسه صکره جینیک مؤاخذه سندن  
کندیسنی نصل قور تاره جغنی دوشوندیکی  
ایچون حریر فلر غز می سو بیده مدی .

ذکی عجم هم کتم حقیقت هم ده بر  
امیده خدمت ایشک ایچون دیدی که :

— غالباً یالکز بوسند ایله اکتفا  
ایتمه جکله . ال التنده و حاضرده نه واریسه  
انلری ده ویرمک لازم کله جک .

برترک ایچون فارسی اوله رق سولنان  
شیلری اکلایه بیلک اوقدر کوچ دکدر .  
عزمی ایسه نه قدر شیطن اولدیغی صورتده  
باقیلور باقلا کلاشله جق آدمردن اولسایله  
نجف قولینک هندلی به سولیدیکی بوسوزی  
اکلادی ایسه ده اکلا دیغنی اصلا یلدر .  
مدی . صفاقوق صبح دیور ایدی که :

— جانم نه واریسه سولر کیتسونلر .  
بورادن آلوب کورتور جکاری شیلر ایش  
ایلدیکم سندن بولک اوله مزله . امان عجم  
اوغلی ! شونلری بنم باشندن دفع ایدرده  
یارین دخی حضورمه کورسک سکا کایتلی  
احسانلر ایدرم .

— باش اوسته ! بنده المدن کلانی  
دریغ ایتم !

عزمی بر تبسم ایش ایدی که اصل معنا .



فوق انعامه کوزل بر قادیسک یاندیغنی می  
 خلیا ایدرسکز ؟ توالت طاقنک اوستنده  
 دیواره تعلیق ایدلمش بولسان ساعتک  
 کجه یار بسندن حسکره ایکی بیغنی ارا،  
 ایلدیکی بر زمانده بویله مزین ومنتظم  
 بر یتاق او طه سنده یتان تازه وکوزل  
 قادینی تماشا ایتک شهبه یوق که عیسونی  
 تلذذ ایلر . حتی دها شمیدین خاطر میزه  
 یک درلو خلیار هجوم ایتکه باشلار .  
 اوزرینه اورتوندیکی اورتورلر عجب اول  
 ملک سیمایی بسبتونمی اورتمشلردر ؟ عجب  
 اویقو حالیه قولنی شویله جد بر طرفه  
 آتهرق بر یشان صاحبی بر مقلزیه  
 طولانمشمیدر ؟ عجب یتاغی ایچنده کی  
 حرکات غیر اختیاریه سی انجه پاتمقده دن  
 کجه لک پیرهنی تارومار ایلیره ک ذاتاً  
 ده قولته اولق حسسیله سترندن عاجز  
 قالدیغنی کوزل قولر یوارلق اوموزلر  
 بیاض کردن سیمین سینه بالکایه میدانه  
 چیتمشمیدر ؟ رؤیا سنده کوردیکی  
 شیر ذاتا خیالنده بولتدیکی ماجرای  
 سودا اولوبده طاقلی طاقلی تبسلمی  
 ایدیور ؟ عجب کل دوداقری اراسندن  
 بلا اختیار دوکولی ورن بر قاج کله  
 سودیکنک اسمیدر ؟

هیات! . . . . . بو خیالاته الدانوب  
 ده درحال حیران اولو و بر ماملی یز .

کوموشدن معمول بر کجه قندیلی بانار .  
 فقط ضیاسی غایت آز اولدیغندن یالیزیلی  
 طسوانه یالکز بر نقطه قدر ضیا عکس  
 ایندیره یلور .

یتاغک اوکنه روسه جه یله نوادردن  
 عد اولنه جق غایت اعلا بر آبی پوستی  
 قولشدر . پوستک اوزرنده الک کوزل  
 قناوه چه ایشلی بر جفت ترلک بولسور  
 ایسه ده آبی پوستک اوزون قیلاری  
 ایچنه او قدر کومولشدر که خارجدن  
 ایلاک نظرده بولر عادتاً کوزه کورونمز لر .  
 او طه نیک شمشیه سی یوقدر . بر طرفه  
 صوبه دخی قولمامشدر . بولره بدل  
 اورته رده غایت بولک بر صاری منغال  
 بولنوب اوزرینه قولیلان قپاغیله برابر  
 ارتفاعی همان بر آدم بوینه مساوی  
 اولور .

یتاغک جبنلکری الک اعلا جنسندن  
 اولق اوزره مائی اطلسدن یاپلشدر .  
 رده باغی مقامنه استعمال اولنان قورده لالر  
 صافی ایکیدن اولق اوزره قول قانلقنده  
 و پوستکولاری دخی اونسبتده یاپلشدر که  
 ایکی پنجره نیک پرده لینه تعلیق اولسان  
 قورده لالر و پوستکولر دخی یته اونسبتده  
 و یالکز پرده لک رنگسده درلر .

شمی شو مکلف یتق او طه سی ایچنده  
 کیمک یاندیغنی تخیل ایدرسکز ؟ یک کنج

تاغك ايچنده يتان قادين دكل بر اركت ایدی . باری كنج و كوزل اولسه! بالعلكس اختيار بر اركت ایدی . واقعا اختيارلرده بعض پك كوزل و ياقيشقلىرى واردنه بويه، عالی و مزین بنقهه سوت نبي صمالي و نورانی و سماوی چهره و طورل پهنه نظر ربا اولورل . خير افنده خير! شو كوزل تاغك ايچنده ياتان ذات واقعا اي صمالي بر اختيار ايسده صمالي انسان قبلی و ينود توكي اطلاقدن زياده آت و يا كچي قبلي تعبيرينه ستاندر . چهره سي او قدر اسمر دركه بزجه الك اسمر غد اولنانلر بونك ياننده الك بياض قالورل . زنجي دكلدر . حبش ده دكلدر . فقط رنكجه حبشيدن پك آز فرقي اولوب حبشيدر ديه حكيم اولنه مامسي دخي آغزي بروني فلاني حبشيلره بگزه مامسندن ناشيدر .

بو اختيار بر هندليدر افندم! هندلی اولديغنی خبر و بر دكلدن صمكره شكاني سيماسنی بكده او قدر اوزون اوزادی به نصر نيفسه حاجت قالمز . زیرا هر ملتك كندينه مخصوص بر سيماسی اولور . آريشيق دقت صاحبي اولان بر آده كوردیكي انستوری ، تنو اولورندر . بولازدر . بوده يهودی به بگزه بور « ديه باغی طوغر بجه تفریق ایده بيلور .

واقعا بزده هندليدر نادرجه كورله . يكلندن او دقت جزویه صاحبي اولان آدم بزم شو اختياری كورمش اولسه غایت اختيار بر چنكانه به بگزه بگچي دركار ايسده چنكانه لك دخي اصماری هندلی اوللر نيه كوره بو تشبيده پك بعید بر تشبيه عد اولندهز . فقط اختيارك يالكز سيماسی چنكانه به شبيه اوله يلسه ده حال و موقعی او ملت حقيره به تشبيه ايتك قابل اولهز . ياتديغی تاغك بهاسی الك اعتبار ليسندن يوز چنكانه بی زنكين ایده بيله چكي كچي يتاق او طه سنه بها بچمك لازم كلسه ايكي پك چنكانه به الك بيوك سرمايه لر تشكيل ایده بيلور .

او يقو حاله يمن هر كسه بر ياقيشيق و يردیكي حالده بو اختيارك طوری بالعلكس هيچ ياقيشقلى دكلدر . صانكه دروننده غایت اليم بر اضطراب وار ايمش ده او آجي ايله صورتی مشتمل اولش كچي يوزی كوزی بری بر نيه كيرشمش بر حاله در .

اولجه خبر و يرمش اولديغمز ساغتهده هندلی بابانك درين بر او يقويه وارمش اوله جغنی قارئلر مزه تكرار اخطاره حاجت يو قدر . يتاق او طه سنك حالی تعريف خصوصنده هيچ بر شئي نقصان

پوزلی دیشلری فیل دیشندن دها بیاض  
 بر هندیلیدر که انکلیرجه بی ال فصیح بر  
 انکلیر و فارسی بی دخی الک بلیغ بر  
 شیرازی قدر کوزل سویلدیکی کبی  
 فارسی ایله عثمانلی لسانی آراسنده کی  
 مناسبت کلیه حسییه هوتلک تفریسات  
 جدیده سی اناسنده عمله ایله قونوشه  
 قونوشه عثمانلیجه بی دخی ایچمه بکر تمش  
 ایدی .

فصحاروض \*\*\* هوتلنی انکلیر  
 سفارتک انضمام معاونیه طومش و  
 تفریساته دخی ینه سفارتک نظارتیه  
 بشلامشمر . فصحاروضک افاده سنه  
 کوره بورایه مسافر کله جک اولان ذات  
 هندلک بیوک له زنگین نوا برندن  
 صف قوق حجج محضرتوری ایش که قزی  
 مهربان و لوغظلی رضوانه و زوجده سی  
 عتصاموف دخی برابر اولدقوری حلسه  
 بر صولک بهاری استانبولده بکیرمک ایچون  
 کله جکر ایش .

کرک برنی کرک اجبی بورغانجیبرین  
 ندرتیر فلانردن هرکه بو ستمری ایشدر  
 ایسه استبدادین برتی ایشیه مرک  
 نوز استغراییه فصحاروضک یوز ینه  
 بهرور و بو ستمری تلفظ صورتده یسه  
 پت معوق زحمت چکد کارندن فرق دفعه  
 مشق ایله سگری حلسه ده بو غریبه

براقش اولماق ایچون شونی ده خبر  
 ویره لم که هندلینک یادیقی تاغک ایچنده  
 وجبلکک تمام باش جهنده التوندن  
 معمول برلورجه آصلیدر . چارچوبه سی  
 کاملا بر لانتسه ایله مرصع اولان بو  
 لوحه نیک اوزرنده خرسیتانلرک کایسا  
 رسملرینه بکره مه جک بر رسم محکوکدر  
 که ینه انفرکی بوک دخی معایید هندلندن  
 بر بسی اولدیغی اکلاشلور . حاجبوکه  
 رحمت اوراده معلق اولسندن بر بشقه  
 معنا دها اکلاشلور . اوده شو اختیار  
 هندلینک مسلمان اولان هندلیردن دکلی  
 اصل « هندو » دیلان مجوسلردن اولسی  
 قضیه سندن عبرتدر .

بو آدم کیمدر؟ بو اوضه نره ده در؟  
 بو کادمک کیم اولدیغی اوضه نیک  
 نره ده بولدیغیسه برابر اکلامش اولقی  
 ایچون دیلم که اولا اوله بیوک اطله نیک  
 اک مشهور بر هوتنده هندل ایچون  
 صورت مخصوصده تهیه و تفریش  
 ایلمش و طدر .

\*\*\* دیه تسمیه ایده جکمز بو هوتلک  
 ینکز شو اوضه سی دک کادسی یکی  
 ماهدبری استیجاز اولنهرق فصحاروض  
 نامده کنج بر شادی طرفین تفریش  
 ایتدیرلکده ایدی . بو فصحاروض قوز  
 غونی سیاه سقالتی نیجف انداملی کولج

اخذیله اکفایه ایدلم ده توالث طاقنک  
اوزرینه آصلش اولان ساعتک نصف  
لیدن صکره ایکی بیغی اشارت ایلدیکی  
بر زمانده اوطنک ایجنی تماشایه باشلاش  
بولندیغمزه کوره ینه بو تماشایه دوام  
ایلیم :

« ۲ »

صفا قوق صبح ذاتا مشتمز اولان  
صورتی بر ارهلق ده زباده بوروشدیره .  
رق و آغزینی شاپرداترق کوزلرینی  
آجدی . درجه شیخوخته کوره بیاغی  
چویکلک عد اولنه یله جک بر قدرته  
یتاغی ایچنده قالقوب اوتوره رق بر قدح  
صو ایچدی . بعده ساعتده باقدی . نهایت  
تکرار یامزدن اول باشی اوجندی رسمده  
سجده ایدرک بر شیلر مرداندی ایسه ده  
قارئلر من بونی سمع الاذنین الیشمش اولسدلر  
یله بر شی اکلایه مزلر ایدی . حالبوکه  
اوقودیغی دعائک ترجمه سی بودر :

« ای کائنات خوابیده ایکن ، ولش  
بولسان براهما ! ای نومک خالو کیرشمش  
نوده هیچ احتیاج اولمین معبودا .

اختیار و اراده مدن تجرد ایش اولدیغم  
عالم خوابیده جسمانیتمی ده رومانتمی ده سکا  
تودیع ایلندم . بنی ارواح خبیثه ایله  
اشرای انسانیه دن سن محافظه ایت .  
« آمین ! »

تلفظ ایده مزلر ایدی . هنه فتححوا روض  
نواب صفا قوق صبحک معینده برده  
« غضاظیب » نامنده بر برهن اولدیغنی  
درمیان ایلدیکی زمان دنیاده بوقدر  
عجیب و غریب انسان اسملری اوله  
یله جکنه احتمال و یره میانلری عادتا  
حیرت المشیدی .

نواب صفا قوق صبح کندینه  
مخصوص مکلف بر واپورایه استابوله  
کلمشدرکه بو واپورک سبجاق کوندرنده  
هر نه قدرانکلیر باندیره سی وار ایدیه ده  
غراندیامی اوزرینه چکیلان دوز بیاض  
اوزرنده صافی یالیزدن کونش رسمیه  
انک التنده کی قلیج رسمندن عبارت دیگر  
بر باندیره نوابک کندیسنه مخصوص بر  
باندیره ایدی .

استابوله تماشای غرابه هوسکار  
اولان بک چوق کسهلر بو عظیم واپوری  
تماشایه کیمشله ایسه ده بز سفینه مذکور .  
رهیی کورمک ایچون ایلروده بیک درلو  
فرستلر بوله یله جکمزدن دها شمیدین ائی  
کورمکه جان آیمه ییلوروز .

ایشته تعریف ایلدیکمز بئاق اوزندمی  
ایچنده یاتان و کرکی کبی تجربه و وقت  
صاحبی اولیانلر طرفندن بر اختیار  
چنکانه یه بکزه تیله جکی درکار بولسان  
ذات حقنده شمذیک بوقدر جق معلومات

دلگدن ایچرویه بر ال کیردی . دلینک  
تمام کلید یانه اچلش اولدیغندن ایچرویه  
کیرن ال ینسه ایچرویه کلید اوزرنده  
بولسان اناختاری طوتوب یواشجه چور-  
دی . قیو آچلدی .

اختیارک خبری بیله یوق! سقعلجه  
صدریله الدیغی نفسلر زحمتله ندیغندن  
کوکسندن چقان کورولتیلر قیودن کلان  
شماهلردن ده زیادهدر . یعنی او یانمی  
لازم کاسسه قیونک دلیوب آچلمی کو-  
رولتیسندن دکل عادتاکندی صدری کو-  
رولتیسندن او یانمی لازم کلور .

قیو آچلقدقه ایچرویه ایکی آدم  
کیردیله . بر او چنجیمی قیودن تساعد  
بولنده بر حرکت کوسترتوب بعده دیگر  
بر آدم ده پیدا اولغله برابر کلوب او طه یه  
کیردیله . انردن صکره بر! بر ده!  
نهایت بر آدم ده کلهرک او طه ایچنده  
تمام یدی حریف اجتماع ایلدیله .

بو یله کیجه یاریسندن صکره قیوینی  
دلوب کلیدی آچهرق ایچرویه کیرن  
آدمرک خیرلی مقولهدن اولمیه جقلری  
درکاردر . کیرنرک بر یسنک چکه سنده  
بر صقالی اولسنه نظرا اوروپالی اولدیغی  
اکلاشیلور . دیگر بر یسی بر قوجاق  
قیورجسق حمتالی بر آدمرکه بو نیم  
صناملار اکثریا کجیمی مقولهسی رودلر

اختیار اولاتمام ارقه اوزرینه یاتمده  
ایکن ایکنجه یاتیشنده یان اوزرینه یاتدی .  
بو یاتیشده یوزی پنجره لر طرفنه دوئمش  
ایدی . براز زمان کوزلی آچیق بولندی  
ایسه ده براز صکره کوزلی ینه قپاندیلر .  
اختیار ینه او قیو یه طالدی .

اختیارک کوزلی تکرار قپاندقدن  
صکره اون دقیقه قدر بیله زمان کچماس  
ایدی که او طه قیوسی طرمالانبور کبی بر  
صدا ایشیدلمکه باشلادی . بو صدای  
اختیار ایشیسور یا؟ فقط بز فی الحقیقه  
اوراده بولنسه ایدک ایشیدر ایدک .  
ایشیدیلان شی قیونک طرمالاندیغنه تشبیه  
ایدیله یه جک اولورسه مطلقا یری براغاج  
قورتک قیو تحته سنی کیردیکنه تشبیه  
اولنه یلور .

بو صدا اون دقیقه قدر ایشیدلدی .  
بعده قیونک ایج طرفدن بر تیورک پارلاق  
اوجی چیتدیغی کورلدی . بو پارلاق  
صورت اوجی محور اقیسی اوزرنده دوئتمکده  
ایدش او . دوندکجه اوزاتور اوزاندکجه  
\*نلاشور ایدی . دونه دونه اوزانه  
اوزانه قانلاشه قانلاشه تیورک قوجه مان  
بر ویدالی بورغی اولدیغی کورولدی .  
طیشاریدن بورغوی چورن هر کیم  
ایسه متینی کیرویه الدیغی زمان قیوده  
قوجه مان بر دلینک کورولدی . بعده بو

لری کوز خانه لرنده فریل فریل دو تمکده  
وهر برینک طور لرنده او کیمده او دقیق  
ایچون حاضر لادقلمی قصدک یک مدهش  
یک سریع اوله جغنه دار یک علاج  
کورلمکده ایدی .

شقیلر او طسندک ایچنده بوتینلرینک  
او جرینه باصه رق کز نیورلر ایدیسده  
باقلسد بو احتیاطه حاجت یله یوقدر .  
شمدیکی بنارک تیمور کیریشلری اوزرینه  
توغله اورلسندن حصوله کلان دوشومه .  
لرده صارصندی غجرتی اوله میه جغنی  
کبی اوزرینه باصدقجه ایاقلر کوهولن  
خالیدن دخی هیچ سلس چقیمه جغنی  
درکاردر .

حریفر اصلا تکلم ایچورلر ایدی .  
بری برینه پاتومما اشارتلیله مرام  
اکلاتیورلر ایدی . حالبوکه بو اشارت  
دخی چوق سورمدیلر . یالکز بام تلندن  
عبارت صقالی اولان حریف عجم قیافتلی  
اولان دیگر حریفه بر قاج اشارت ویر -  
دکدن مسکره عجم اختیارک یاغنه  
وقولده . الی ایله صفاقوق صمیمی  
دورتهرک « صاحب ! صاحب ! » ده  
یواتجه سلس دخی ویردی .

صاحب « سوزی هندلیلرک بر  
تعبیریدرکه انک بیوک آدمله ندا وخطاب  
مقامنده استعمل اولور . بزم ناسازده :

ایله ینه او مرتبه دن پکده بالاتر اولمیان  
مالطیرلرده وسائرده بولنور . بو ایکی  
آدم ایله برده آچیق صاری بیقلی ایچمه  
کوزل بوزلی دیگر بر آدم هی پاتالون  
جاکت کیشلدر . جله سنکده باشلرنده  
فسل واردر . حریفلرک بریسی عادتاً  
بلندیکمز عجم قیافتندهر . بریسی دخی  
مائی دیرک و سیاه نینت کیمش ایسه ده  
سیاسندن آق عرب اولدیغی اکلاشلور .  
هله بریسنک خروات اولدیغی یالکز  
باشنده کی خروات سرپوشندن دکلی  
چهره سنمن دخی مستبان اولور .  
بریسی ده کرک چهره وکرک پیس قیافتندن  
اکلاشدیغنه کوره چنکانه در .

علم قیافت اربابی دیرلرکه : انسانک  
قصدی نه ایسه چهره سننده او قصدی  
کوسترر علاج پیدا اولور . بو سوز  
طوغری برسوزدر . سوء مقاصده  
تمادیا دوام ایدن آدملرک چهره لرنده کی  
علاج دخی یرلشوب قالور . برصو -  
رتده که انسان او آدملرک بوزلرینه باقار  
باقز کندیلرنده بر طور مخوف کوره رک  
عادتاً توکاری اورپرر . انسانک قلبنه  
ایلک دفعه اوله رق بر قصد کاسه  
درحال طور ننده بر تغییر پیدا اولور .

شویدی آدمک ایسه ییدیسه ده مخوف  
چهره لی حریفلر ایدی . هر برینک کوز -

« افندیز » مقامنه کلور .

صفاقوق صنج کوزلرینی آچدی .  
 بادئ امرده اختیاریک طورنده خوفه  
 حشینه بکزر هیچ بر علامت کورلماش  
 ایدی . بر کره اطرافنه افندی . جسمه  
 قلقوب یتاغی ایچنده اوتورمغه طو .  
 راندیغی زمان قار شوسنده یدی نفر  
 حیدودی کورنجه حرینی خفقان بوغه .  
 حق ضن و شهنشده حیدودلرک کافوس  
 پارمقرینی دوداقرینه کورتورهک اختیا .  
 ره سکوت اشارتی ویرملرینی متعاقب  
 عجم دخی فارسی لسانیه :

— جانکه قیدریق ایستمز ایسهک  
 هیچ سلس صدا چیقارمزسک !  
 دنجسه صفاقوق صنج بلطیع سلس  
 چیقارهیدی .

فقط حرفیک چهره سی قویو امیرلک  
 حالندن کول رنگنه عودت تشبیهی .  
 دوداقری اوجود سیم سبب: ایکن بو دفعه  
 جگر رنگنه تحول نیشرین .  
 یوزنده کی اشمئزاز رتائدها آتوروق  
 اوجاع درونی نحل فرسار بر درجهیه  
 وارمش ظن اولنور ایدی . چکدن تتر .  
 دیکندن صغائنده دخی کورنری  
 کولدرهجک بر حرکت عجبیه کورلیبور  
 ایدی .

رندن قالقار قالمز باش اوجنده

آصیلی اولان معبوده بر سجده دها ایدرک  
 هند لسانی ایه بر شیلر دها مرلداندی  
 ایسهده شویله بر مصیبت زماننده معبود  
 اعظمه ازدل و جان یانه یاقیله یالوارمق  
 آرد کاور بکن صفا قوق . بو قدر سو  
 وکداز کورلیبور ایدی . بس بللی  
 اقشامدن و براز اول ایتدیکی دعالرک  
 قبول ایدلماش اولسندن معبوده اعتمادی  
 دخی آلامش اولمیدر .

بو تعریف ایلدیگمز شیلر بر دقیقهدن  
 آز بر زمان ایچنده وقوعه کلیدیلر .  
 بناء علیه عجم ایلک سوزی ایه صکره کی  
 سوزلری آره سنی هیچ کسماشجه سنه  
 بر جریان نسعی کلاذ ایه :

— ای صاحب ! بزم بورایه نه  
 مقصد ایه کلدیکمزی البته اکلارسک .  
 بر دقیقهجق ییله غائب ایدیهجک زمانمز  
 یوقدر . والا جانکی الورز !

دیدى واولا عجم بلنده کی قیایه  
 طسوراندیغی کبی رفقاسی اولان دیگر  
 حیدودلر دخی قاری چکدیلر .

خفیفجه بر ضیا نشر ایدن کیچه  
 قندیلنسه مقابل اشبو فالرک پارلیسی  
 صفاقوق صنجک نظر دهشتی اوکنده  
 بر شمشک برینه قلم اوئیورایدی .

او دهشت و مخوف بر حالنده بشقه  
 بر یس زنده قورقون بر بیلسه ایدر

— اوت جیانی! تسلیم اولیور .  
نه ایسترایسه کز الکز دیور اما بورانده  
اختیارک باشی اوجنده کی رسمن بشقه  
پاره ایده جک نه وارکه .

-- اوراسی سن بیترسک . مادام  
تسلیم اولیور سن آرتق بکا تر جانلق  
ایتده ایتمزی کوره لم . سویله او  
اختیاره که بزه شو کاغدی امضا ایلسون!  
ده قیونندن بر کاغذ چیقاروب  
اختیاره اوزاندی . عجم دخی اسمی جیانی  
اولدیغنی شمئی اکلا دیغیز حریفک سوز-  
لرینی هندلی به ترجمه ایلدی .

صفا فوق صنیح ارتق فصل بر بلاه  
دوچار اولمش بولندیغنی کوز جله اکلاه  
ایدی . کاغده کوز کزدیردی . کور  
انکلیرجه یازمش بر سنددر . کندیه  
انکلیرجه بی بک اعلا او قویوب یازدیغندن  
سندک مضمونی اوزرینه بیوک بر یأس  
دوچار اولدی . حتی بر آرهلوق بو سن  
امضا ایده میه جکئی و بناء علیه کند  
اولدورسلر بیله راضی اوله جغنی  
اکلاتدی ایسده عجم بوسوزلوی  
ترجمه ایلوبده جیانی دخی حقیقه قیور  
طور ایچده صفا فوق صنیح بلا شهید  
قتل اولنه جغنی کوره رک یسه امانه  
دوشدی .

ناه علیه چار ناچار توالت بساقی

البته معذور کوریلور ایدی . صفا فوق  
صنیح ایسه واقعا پک بیسوک بر خوف  
و هراس ایچنده بولتیور ایسده تور-  
قونندن پانینق شویله طور سون تدبیرلرینی  
بیله بالکلید شاشیر ماقده ایدی . عجمه  
صوردی که :

— بندن نه ایسترایسز آ اوغل ؟  
— پاره ایستریز . پاره ! سنده پک  
پک چوق وار . بزده هیچ بوق .  
— او یله ایسه مساعده ایدکز شو  
القتریقی چغراق تلنه باصه بده آدملم  
کاسونور که سزه پاره کتور سونور .  
عالم ایچنده کی قیایله تهسید ایدرک  
دید کی که :

— صاقین ها ! کسه به اشارت  
وبره ! انر کلزدن اول سنک جانک  
آخرته کیدر . شو اوله نك ایچنده کندیک  
نه تدارک ایده ییلور ایسه ک اولانلری  
ویر !

— هپسنی الکز !  
واقعا هپسنی اله جعفر اما اوله نك  
تکمیل اشیا سنی الوب کتور سولر بیله نه  
شاده سی اولور ؟

اوزمان بام تلندن عبارت صقالی  
اولان خرسز عجمه صوردی که :

— نه دیور نیجف قولی ؟ تسلیم  
اولیور می ؟



دستکزی ايله قويه ايدېکزه بعده امضا  
کزی ده وضع ايلکز .

« ۳ »

صفاقوق صنج انگلېرجه ايديلان  
تکلمدن ممنون اولدى . بولسان منظم  
پر پوليسه مالک اولان ملتلسانى اولديغى  
ايچون زواللى اختيار ظن ايلبور ايدى که  
ايشنى انگلېرجه کورر ايسه تهلمکه ده  
آز اولور . بناء عليه صفاقوق صنج  
و جيانى و عزيمت اره سنده انگلېرجه تکلم  
ايدلمکه باشلاندی .

هندي بېچاره سى الننه و يريلان  
سندک نه قدر مدھش بر سندن اولديغى  
آکلایه رت کندبسنه بو قدر عدارلق  
ايدلماسنى رجا ايلبور ايدى . جيانى ايسه  
ديور ايدى که :

— بز بوسندک بر نقطه سنى تصحيح  
و تعديل ايدمهيز . بز دخى امر قولى بز .  
سند نه قدر مهم ومدھش اولسد جانکزدن  
دها عزيز دکل آ؟ بز و يريلان امر يا  
بوسندى سزه امضا ايتديرک و ياخود  
جانکزی المقدر .

بوسوزک صوکنده طاش بورکلى  
حيدود بر تبسم ايلدى . بو تبسم ده  
سويلدجکى سوزلر اولديغنه دلالت  
ايلدى . واقعا جيانينک دها سويلد .  
يله جکى سوزلر وار ايديسده همنوز

اوزرنده بوزسان حقه لى ايتيوب تمام  
سندى امضا ايتمه کله طور اتمش ايدى . فقط  
اولجه صارى يقلى وايجه کوزل بوزلى  
اولديغى خبر و رديکمز حريف ايشک  
بودرجه به کاديکنى کورنجه نجف قولى به  
بر اشارت و يرديروب صفاقوق صنجى  
نور در برق جيانى به ديدى که :

— سز کر چکن بدلا ايتسيکز يا ؟  
— نه دن ؟

حر بصدن امضا اله جق ايسه کز  
اولدن بوني تلمه دخى نيچون مذاکره  
ايتديکز ؟ انک يالکز امضاسى پارهمى  
ايدر ؟ اصل سندی دخى کندی ال  
صنج سى ايله يازديرملى ايدیکز .  
صنج کوزل سو بيلورسک به  
صنجى ؟

اکلادق که بو حريفک اسمى دخى  
عزيمت ايش . جيانى طرفندن ايديلان  
تصديق اوزرینه عزيمت قيونندن تميزجه  
برکاغده چيتاروب آلتنه آلتلق سنده  
استعمال ايتمى ايچون دخى نه کنا بسنک  
بيوجک بر جزوداننى چيتاروب و ردى .  
قلى دخى صفاقوق صنجک الننه طو  
تشديره رت ايجه دوزکون بر انگلېرجه  
ايله ديدى که :

— پورکز نواب حضرترى ! شو  
سندى شوکاغده اوزرینه کندی خط

سولندی او به میده جفی ایچون سولامش  
ایندی . . .  
دئیلی ایدی که :

— سندی یازوب امضا ایلدکن  
صکره دخی جانکی اله جفزی یا ! هله سن  
شمذیک شوسندی یازده باقمه صکره سنی ده  
صکره دوشونورز .

کندیسندن طلب اولنان شیء یاپمکن  
بشقه هیچ بر چاره می اولدیغنی کرک  
عزیمی و کرک نجف قولی دخی تفهیم  
ایدیجه بیچاره صفاقوق صنج الری  
تزه یه رک سندی یازمغه باشلادی ایسه ده  
کوزلوندن دخی باران بلا کی یاشن  
دو کیور ایدی . هنججه بر جوق شیلر  
مرلدا نیور ایسیسه ده نه دیدیکنی هیچ  
رئسی اکلایه میور ایدی .

سندی یازوب سندی . امضای دخی  
قولندی . جیانی پوروقه مهمه بی  
لایقی اولدیغنی قدر اشمیتا لوب پر غزته  
کاغذینه صاره رق قیسونه قویدی .  
عزیمی دخی اسکی مسوده بی کندی  
جزؤ دانی ایله برابر لوب جیبنه آندی .  
بو اننده رآن رلسی که زوایی  
اختیار حیدو درک یوزینه باقرق لسان  
حال ایله سانکه ( ارتق ایستید جککز  
رشی قلندی یا ؟ هایدی شمدی دفع اولکز  
... )

وئی جیبنی دخی اکلایه س اولماید که  
ارقدا شریله بشقه بر مذاکره ده ایتدی .  
عجمه دیدی که :

— شمدی بز بو حزبنی صماغ بر اقی .  
بند زه کیسه جککز ؟

— ایشته المی ایستدیکک سندی  
الرق یا ؟ ارمده ایچننده ده اید .  
جک نه وار ندیوق ایسه الور کیدرز .  
هله شو اختیاریک باشی او جنده کی  
مجوهرلی رسم یک قیتلی برشیدر .

— اجتمک به عجم ! بز تمام  
اوطه دن چیقار چیقمز حزب چنغراغه  
بامارده اشاغیده بزى او شاقر صیق  
بوداز ایملر ایسه . . . . .

بو سوز عجمک نظر دقتی آچدی .  
همان اختیاری اولدورمک زومند  
قناعت کو ستره جک ایکن عزیمی  
دیدی که :

اکر اختیاریک اومسی بو نك  
ایچون لازم ایسه انت قولایی واردر .  
ذاتاً هر قیونک اوکنده دیگر ارقداش  
مردن بز ده بکنده یورمی ؟ بورنده  
یالکز بریمز قالورز . دیگرلر مز هپ  
اشاغی به اینرز . نیایت بورده قلوب  
اختیاری منع ایدن ارقداشمز دخی  
سریعاً قاپاز . هله خنده خنده چنغراغه  
بامدجق بیله اولسه او شاقر او یانوب

عقل رینی باشلرینه النجه یه قدر بز قوریلور  
 کیندرز .  
 جیانی خیر ! اختیاره ونوی  
 یکنز بونک نیچون لازم نکادر . موسیو  
 قراش دیمش ایدی که مطلقا حریفی اولدور .  
 ملیدر .

عزیمی اینی امانتین موسیو  
 قراش حریفی اولدور منی دیمش نجه بز .  
 مسز بره قان دوکسه نک ده معناسی  
 یوقور آ ؟

نجف قوی — وای رئیسزه  
 عصیانمی ایده جکز ؟

عزیمی — جانم رئیسز اولمش ایسه  
 حریفک امری اللهمک امری دکدر آ ؟  
 بویله اعتبارلی بر آدمی اولدور ایسه ک  
 بتون جاندار مدهلی پولیسلی ارقه مزه  
 دوشور من اولورز . سنک موسیو  
 قراشک انکیزک بریسیدر . یارین  
 قوروغنی اوموز لایوب دینک اوتدی  
 او جنبه قدر کیده ییلور . سن ده بر  
 ایتلیان ! سن ده بر عجمک ! سزدخی  
 مملکتلر یکه صاووشه ییلور سکز .  
 یاز ؟

بوصورته اوزانوب کیدن سوز  
 ایچاره صنفوق صنفک مرفقی موجب  
 اولیور ایدی . ترکیه بر کله یه ایتدیکی  
 جهتله خرسزلرک نه دیه دکرینی اکلایه .

میور ایسیسه ده سویلدکری سوزک  
 هیچ ده خیرلی برشی اولدیغنی دخی اطوار  
 شقاوتکارانه و اوضاع خونریزاندلر ندن  
 اکلا یور ایدی .

نهایت جیانی دیدی که :  
 — بن بو اختیار ی اولدر مدن شو .  
 رادن سز ره ایله کده .

عزیمی دخی دیدی که :  
 — بنده ممکن دکل اختیاری

اولدور ته تم . زیر ندن دوکولدجک  
 قانلرک طامله لری صانکه بر ایز اولور ده  
 بز م بریزی پولیسه ارا نه ایدرک جمله .  
 مز ی جلاد الله تسلیم ایدر دیورم .  
 هم ده بونده هیچ شهیم یوقدر .

جیانی بز صوصدی . بوسکوت  
 مدتنده خائن خائن عز منسک یوزینه  
 باقیور ایدی . بو باقیسک نه دیمک  
 اولدیغنی عزیمی ذاتا اکلا یور ایسیسه ده  
 اکلامس گبی صور ایسور ایدی .  
 نهایت جیانی دیدی که :

عزیمی ؟ سن پک فنا ایدیورسک  
 قرداشم ! قانی قورومش بر اختیارک  
 درت طامله قانی دوکمهک نیچون  
 کندی قانزیمی دوککه سبب اوله .  
 جقسک ؟

— اکا سبب اوله جق سنسک !  
 زیر ا همزی جلاده تسلیم ایدر ده جقسک .

یلور ویرلز اختیارک اوزرینه قما  
اوشورمکه حاضر ومهیما بولمقده  
ایدیلر .

فقط جیانی ایچون بوشارتی  
ویرمت اویله قوب قولای برشیدر !  
جیانی قارشوسنده کی آدم کیم اولد-  
یعنی یعنی عز مینک نعل شرندن قور-  
قیله حق بر حیدود بولنله یعنی اوقدر  
ایط نیور ایدی که اختیار هندلی بی  
اولدورمک ایچون یا اول بول عز مینک  
رضاسنی تحصیل ایتک و یا خود اختیار-  
دن اول عز می بی اولدورمک لازم  
کلدیکنی دوشونور ایدی .

بو مطالعده هر کسک ذهندن  
کچجه قدر بالطبع اره دن براز زمان  
دها سکوتله کچدی . صفاقوق صبحک  
شبو محوره لر دن شهیدلندیکی یازمشیدک .  
بودغه کی سکوتی اخلاص ایدن صفاقوق-  
صبح اولدی . خوفی کتدیجه آرمقده  
اولدیغدن صداسی دخی تزايد خوفه  
بلانیت ایدجهت برتر کماک پیدا ایشیدی .  
مخفا نندن بوغولمق درجه سنه کلدیکی  
حاله نجف قولی به صور دی که :

— یا هو ! معبود کز عشقنه  
اولسون بو آدم لر نیچون چیقوب  
کتیور لر . بوراده دها نیچون  
و جور یور لر ؟

— خیر ! سن بویله دیک ققالیق  
دور ایسه ک جلا دندن اول بز بری بریزن  
قانی دوکه جکزر .

— وای بنی اولدوره جکسک ها ؟  
سزه بو قدر خدمت ایتدیکم ایچونمی ؟  
از جمله شمدی سن کیم یلسور کیمک  
یازدیغی بر کاغذ پارچه سنی حریفه  
امضا ایتدیرته جک ایکن بن اصل ال  
یازیسنی المی لازمدر دیه سزه عقل  
او کرتدیکم ایچونمی بنی اولدوره-  
جکسک !

حده تر آرتدیجه سوز لر دخی  
دیگشتمکه باشلامش ایدی . حتی عجم  
نجف قولی « امان ارقدا شرل ! براز  
یو اش سویلیکنز ! اختیارک چاکندن  
اول بزکندی صدامزله عالی او یاند-  
یره جغز ! » دیه نصیحت ویرمکه دخی  
مجبور اولمش ایدسه ده بونصیحتک  
جیانی ایله عز می اوزرنده پک آز  
تأثیری کورلمشدر .

نجف قولی شوسوزی ایله کندبسنه  
برمتوسط سوسی ویرمش ایسه ده  
حیدود لرک اکثر بیسی یالکزر جیانی به  
مطرفدار کورونمکه ایدیلر . طرفدار  
رده دکل بلکه جیانی بی کندیلری  
اوزرنده قوماندان اولمق اوزره تلیقی  
ایدرک انک طرفندن بر اشارت ویر-

✽ برنجی کتاب ✽

( بیوک اطه ده بر مسافرت )

« ۱ »

کوزکزک اوکنده بر یتاق اوطه سی  
واردر . اما غایت مکلف بر یتاق اوطه سی !  
اوطه عرضاً درت طولاً بش مترو  
اتساعنده . یره ینه بو اتساعده یکپاره بر  
خالی سرنیش که خالص عشق خالیرنندر .  
اوطه نیک قپوسی کوشه یه و بر ضلع اصغر  
اوزرینه تصادف ایدییور . قپویاننده کی  
ضلع اطول اوزرنده ایکی پنجره وارکه  
چفته جاملیدرلر .

قپودن کیرلیدیکی زمان صاخ طرفه  
ا صابت ایدن بو پنجره لک مقابلنده کی  
ضلع اطول حداسنه غایت مکلف بر  
قار یولا بر یتاق ترتیب ایدیش . یتاغک  
باش اویچی طرفه کیجه لوازمی ایچسون  
بر طولاب قونلش که اوزرنده بر صراحی  
بر قدح بر شمعدان و برده کتاب کور یلور .

قطر شمعدان سو نوکدر .

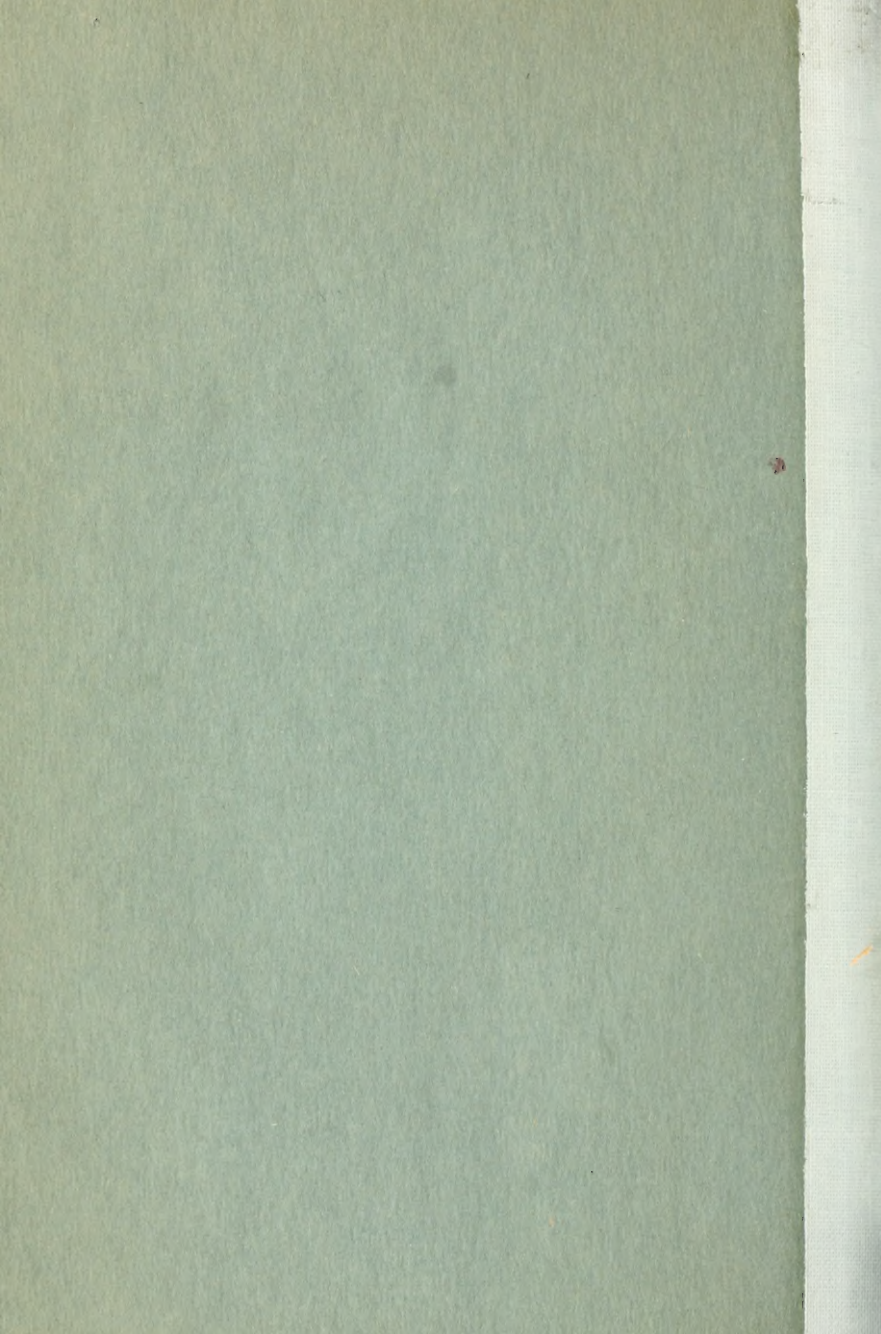
پنجره لک بولندیغی ملمع اطولک  
نهایتنه یعنی تمام قپونک مقابلنه اوفاق بر  
کوشه صدری موضوع . کرک صدرک  
یوزی و کرک پنجره لک پرده لری الک قیمتلی  
ایک قاشدندرلر .

اوطه نیک دیوار لری اصلا کورلمز .  
زیرا صدر و پرده لک معمول اولدق قری  
قاشدن بتون دیوار لر اوزرینه زار کریش  
واوزرینه دخی قیمتدار لوحه لر تعلیق  
اونمشدر .

یتاغک ایاق طرفه و قپونک آچلدیغی  
ضلع اصغر حداسنه آبانوسدن معمول  
غایت کوزل بر توالت طاقی قونلشدرکه  
اوزرنده بولنان چفته لکن ابر یقتر الک  
خالص پورسلندندرلر . درلو درلو  
فرچه لر شیشه لر قوطیلر اوطه نیک بوجهتی  
پارسک الک شعشعه لی پروکار لری دکانه  
بکرتمشدر . توالت طاقنک اوزرنده









PL  
248  
A45H4

Ahmet Mithat  
Hayret

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

